

عقل پرستی  
اوس

# انکارِ معجزات

حافظ عنایت اللہ انٹری بک رول کے انکارِ معجزات و ماویات کا تقابل

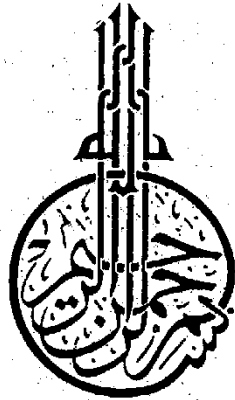
مؤلف  
مولانا عبدالرحمن کیدانی

ناشر

مکتبہ السلام دکن پورہ لاہور

عقل پرستی اور انکار معجزات	نام کتاب
دوم جنوری 1998	طبع
شریف اختر قادر آباد روڈ پھالیہ	کاتب
عتیق الرحمن و حافظ ثقیق الرحمن کیلانی	ناشر
مکتبہ السلام دکن پور روڈ لاہور	ملک کیلئے
گھر جاکھی کتب خانہ غزنی سٹریٹ اردو بازار لاہور فون: 042-7223644	
جامع مسجد الرحمن بسم اللہ چوک شاہ فرید آباد ملتان روڈ لاہور فون 042-5410756	
150/=	قیمت
ڈاکٹر حبیب الرحمن کیلانی	سرپرستی

**مرزا انتخاب جدید پندیں 8 - ایبٹ روڈ لاہور 6314365 PH:**



## مقدمہ

زیر نظر کتاب ”عقل پرستی اور انکار معجزات“ مدت سے ختم تھی۔

قارئین کی طرف سے شدید مطالبے پر اسے دوبارہ شائع کیا جا رہا ہے کیونکہ منکر بن حدیث اور نیچرل ازم کے دعویداروں کے باطل عقائد کا بہت اچھی طرح تردید کرتی ہے۔ والد محترم رحمۃ اللہ علیہ اپنے آخری ایام میں اس کو طبع کرانے والے تھے۔ مگر کاتب تقدیر ان پر بازی لے گیا۔ اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ ان کو کروٹ کروٹ جنت نصیب فرمائے اور ان کی لغزشوں اور کوتاہیوں سے درگزر فرمائے۔ انکی مطبوعات کو انکے لئے صدقہ جاریہ بنائے۔ آمین

برادران کی طرف سے اس کتاب کو چھپوانے کی ذمہ داری مجھ پر ڈالی گئی ہے اس میں اگر کوئی غلطی کوتاہی ہو تو مجھے معاف کر دیں امید ہے کہ پہلے سے بہتر ہوگی اور زیادہ پسند کی جائے گی۔

والسلام

نجیب الرحمن کیلانی

مکتبۃ السلام دکن پورہ

— لاہور —



# فہرست مضامین

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
41	معجزہ کا تعین	3	فہرست مضامین
42	۱۱۔ کفار کا اعراض اور تکرار	14	پیش لفظ از عزیز زبیدی صاحب
43	۱۲۔ آیت کی ابتداء	16	تقدیم از مولانا محمد علی صاحب
44	۱۳۔ آیت کا خاتمہ	18	حصہ اولیٰ باب اول
45	۱۴۔ الفاظ کی وضاحت	19	حافظ عنایت اللہ انڑی اور انکی تالیفات
46	خوبی عادت امور عقل کی روشنی میں	20	عیون زمزم کا تعارف
47	خوبی عادت امور کی اقسام	21	موضوع کتاب
48	سرستید اور معجزات	22	تبیح، تحمید، سلام و صلوة کا اصل مفہوم
49	منکرین معجزات کی دلیل اور اس کا جائزہ	24	موضوع میں وسعت اور اس کا جواز
50	قرآن میں فطرت میں مستحیات	26	موضوع میں مزید وسعت
51	قدرت الہی کے دلائل	27	عصمت انبیاء کا مطلب
52	کیا اللہ اپنے قانون کے سامنے مجبور محض؟	29	معجزہ یا اتہام
53	باب سوم	31	نیچر کے منکر
54	خوبی عادت امور سے انکار کا پس منظر	32	مصنف کا مسلک
55	ہستی باری تعالیٰ کے متعلق ارسطو کے نظریات	33	دوسرا رخ
56	جہیم	37	آپ کی تصانیف پر علماء کے تبصرے
57	معتزلین اور ان کے عقائد	38	علم اور ہدایت
58	۱۔ عقل کی برتری اور تعوق	39	ہدایت اور اس کے مدارج
59	۲۔ صفات باری تعالیٰ	40	کتاب کے محاسن و مہلک کی خرید و پندی
60	۳۔ مسئلہ جبر و قدر	41	باب دوم
61	معتزلین کا سرورج و زوال	42	خوبی عادت امور کے عقائد پہلو
62	دوسرا دور اور سرستید احمد رضاں	43	معجزہ سے انکار کی وجہ
63		44	معجزہ اور جادو میں فرق
64		45	معجزہ کے لیے لغت قرآنی

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
71	شوہر صاحب کی تدریسی	57	آپ کے مخصوص نظریات و عقائد
"	روح سے مراد شوہر مریم	58	جدید علم کلام کی ضرورت اور خصوصیات
72	شوہر مریم کے فرشتہ ہونے کی وجہ	"	احادیث تفسیر اور فقہ سب ناقابل محبت ہیں
"	قاضی بیضاوی اور اثری	59	تفسیر قرآن اور نیچر و فلسفہ
74	تصویر کا دوسرا رخ	"	سرسید پر مجبور علمائے امت کا فتویٰ کفر
"	آیت ۱۰ مع اثری تفسیر	60	طلوح اسلام
75	شوہر کی اجنبیت	"	پرویز صاحب پر مجبور علمائے امت کا فتویٰ کفر
"	مطابہ طلاق	61	حافظ عنایت اللہ صاحب اثری
76	روحانکے دو مختلف مطالب	"	ذہنی تبدیلی کا سبب
"	حضرت مریم کے نکاح کا اثری ثبوت	62	مذائے غیب اور محدود زماں
"	آیت ۱۱ مع اثری تفسیر	64	<u>حصہ دوم</u>
"	اثری لغت	65	باب چہارم - ولادت عیسیٰ اور قرآن کریم
77	ربط فقہ	"	تائید عیون زمزم
"	آیت ۱۲ مع اثری تفسیر	66	عیون زمزم کی ترتیب و تدوین
"	اثری لغت	67	<u>سورہ مریم کی متعلقہ آیات</u>
"	شوہر مریم کی خصوصیات	"	آیت ۱۳ مع اثری تفسیر
78	لفظ بشر کا بعید	"	اہل معنی شوہر یا شوہر کا کفر
79	آیت ۱۴ مع اثری تفسیر	68	نکاح مریم
"	آیت ۱۵ مع اثری تفسیر	"	نکاح کا ثبوت
80	لنجعلہ آية للناس	69	سُسران یا گوشہ نشینی؟
"	آیت سے مراد نکاح مریم ہے	"	آیت ۱۶ مع اثری تفسیر
81	لفظ آیت کی ایک نئی توجیہ - بڑا گھرانہ	"	حضرت مریم کی شوہر سے ان بن
82	آیت ۱۷ مع اثری تفسیر	"	فارسلنا انہما روحا کی تاویلات
"	مریم کی شوہر کے ساتھ روانگی	70	روح اور ملائکہ کی مختلف تعبیریں

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
83	حکیم فی المہد کے مختلف مطالب	83	حضرت مریم کا موت کی آرزو کا اصل سبب
96	آیت ۳۰ مع اثری تفسیر	84	شوہر مریم کی گمشدگی
97	یہودیوں کے اعتراضات کا جواب کس دیا؟	84	آیت ۲۴، ۲۵، ۲۶ مع اثری ترجمہ
85	تلاعب بالقرآن	85	مذائے غیب
86	آیت ۳۱، ۳۲ مع اثری تفسیر	86	کھجور کے ٹنڈے سے تازہ کھجوروں کا کرنا
98	شوہر مریم کی وفات کب ہوئی؟	86	چپڑہ کا اجراء
99	اثری صاحب اور انجیل کے اختلافات	87	اثری صاحب کی منظر کشی
101	باب ۵: سورہ آل عمران کی متعلقہ آیات	87	روہ کا منظر
88	آیت ۲۵، ۲۶، ۲۷ مع اثری تفسیر	88	قرنی عینا (آنکھوں کی ٹھنک سے)
89	مذائے غیب اور بشر اسویا	89	کا ثبوت
102	حضرت مریم کے سامنے فرشتہ کا انسانی شکل اختیار کرنا	90	خدا کی قدرت کا مستقر
90	کلمۃ اللہ کا اثری مفہم	90	فلن اکلم الیوم استیبرا اعتراض
103	کینیت اور نسب کا فرق	91	آیت ۲۷، ۲۸ مع اثری تفسیر
104	ابن مریم نسب ہے یا کینیت؟	91	فاتت بہ قوم ہاتھ ملہ
105	سلسلہ نسب ماں کی طرف کیوں؟	92	ایک نئی افتاد
106	روایت اور اس کا معنی بیان کرنے میں	92	حکیم فی المہد کا اثری مفہم
93	اثری صاحب کی دیانت	93	شیثا فوٹیا کا نیا مطلب
94	ماں کی طرف نسبت کی اثری وجہ	93	امرا اموء اور بغیثا کے معنی عہد شکن؟
95	پہلی وجہ غیر اسرائیلی باپ	94	شوہر مریم کی بے وفائی
108	دوسری وجہ بلذی شان	95	آیت ۲۹ مع اثری تفسیر
95	ابن یوسف کیوں نہیں؟	95	کا اشارت الیہ کا اشار الیہ کون؟
109	اثری دسیل کی کمزوریاں	95	حضرت زکریا کی خاموشی
95	قرآن کے مقابلہ میں انجیل کو ترجیح	95	اصل مشکل
			قرآن کی عبارت کی اصلاح

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
127	ایمر معاویہ پر بہتان طرازی	110	وجہ کا مفہوم
129	نفع روح اور اصل موت سے گریز	111	وجہ کا اثری مفہوم
129	حدیث نفع روح سے فرار کی راہیں	112	اثری دلیل کی کمزوریاں
130	باب ۱: ولادت عیسیٰ اور حدیث و آثار	112	تکلم فی السعد
131	احسان فرج کا معنی شخصی ہے اس کی دلیل	113	یفعول اور یخلفن کا مطلب ایک ہے
131	اصل اعتراض	113	فعل اور غلق کا لغوی فرق
131	قرآن کا طرز بیان	114	خلق عیسیٰ
131	رسول اللہ کا بیان	114	آل عمران کی آیات نمبر ۵۹، ۶۱
132	احادیث سے عیسیٰ کی بے پردگی کے ثبوت	115	مثیل آدم
132	حدیث المستنقہ بے پردگی پر پیدائش	116	دور منظر کی روایات مع ترجمہ
133	حدیث سے اعراض	117	عیسیٰ و دلائل (مناظرہ میں)
133	حدیث پر تنقید	118	مماثلت اور وجہ مماثلت
134	حدیث ۱۰	119	اثری وجہ مماثلت
134	حضرت سلمان فارسیؓ پر اعتراض	120	پہلی وجہ 'عدم غذائی'
135	حدیث ۲	121	دوسری وجہ توالی ہونا
135	حدیث ۳	122	تیسری وجہ ندرت
137	حدیث ۴	123	عیسائی مناظرہ اور رسول اللہ پر اتہامات
137	صحابہ کرام اور ولادت عیسیٰ	124	پہلے پانچوں اتہام
138	حضرت عبداللہ بن عباسؓ	125	اثری صاحب کی ہٹ دھرمی
140	حضرت عمرؓ	126	چھٹا اتہام - نبوی گرامی نامہ
141	دیگر صحابہ کرامؓ		سودہ انبیاء اور سودہ مخرمہ
	اثری صاحب کا اعتراف حقیقت		احسان فرج اور نفثہ روح
	عیسیٰ کی بن باپ پیدائش پر اجماع امت		اثری صاحب کی چالاکی
	عیسیٰ کی بن باپ پیدائش کے منکرین		احسان فرج کا معنی صرف شادی
141	اثری صاحب کی تضاد بیانی		

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
164	۸۔ علاقائی اندرخیانی عجائی	142	اجماع اور اس کی حقیقت
165	۹۔ انداز بیان سے معنی کے باپ کا ثبوت	143	ایک متفق علیہ اور مرفوع حدیث اور اثری صاحب
166	۱۰۔ کشل کے لفظ سے باپ کا ثبوت	146	تکلم فی المبدیٰ کی تحریف کی بدترین مثال
167	۱۱۔ لفظ قریٰ میں سے باپ کا ثبوت	149	اصل بحث سے فرار
168	۱۲۔ لفظ طہارت سے باپ کا ثبوت	150	حضرت مریم کے فضائل قرآن و حدیث کی
170	۱۳۔ کیفیت سے باپ کا ثبوت	152	رد شنی میں
171	۱۴۔ لفظ ذریعہ سے نکاح کا ثبوت	154	۱۔ طہارت اور بزرگی
172	۱۵۔ لفظ بچہ سے نکاح کا ثبوت	156	۲۔ جنت میں رسول اللہ سے نکاح
173	۱۶۔ ہیرا پھری یا چکر بازی کی قسم کے دلائل	157	۳۔ غدا اور بول
176	۱۷۔ تائبہ - آخری صاحب چند سوالات	159	۴۔ استعاذہ والدہ مریم
179	۱۸۔ حصہ سوم	160	حضرت مریم کے فضائل اثری صاحب
181	۱۹۔ خرق عادت امرا اور معجزات انبیاء	162	کی نظریں
182	۲۰۔ چند دلچسپ تاویلات	163	باب ۱۔ حضرت مریم کے نکاح یا شہرہ حضرت عیسیٰ کے
183	۲۱۔ فرشتے اور ان کے پے		باپ ہونے کے اثری دلائل
184	۲۲۔ فرشتوں کا آدم کو سجدہ		۱۔ بے کار دلائل
185	۲۳۔ باب : (۱) حضرت آدم		ب۔ صاف ظاہر ہے قسم کے دلائل
186	۲۴۔ تخلیق آدم		۱۔ لفظ مس بشر سے نکاح کا ثبوت
187	۲۵۔ سرسید کا نظریہ		۲۔ عمل
188	۲۶۔ سرسید کے نظریہ کا جائزہ		۳۔ وجہ سے حق عیسیٰ کے باپ کا ثبوت
189	۲۷۔ اثری صاحب اور تخلیق آدم		۴۔ ملک حمزہ باقرین سے طلاق اور نکاح دونوں کا ثبوت
190	۲۸۔ تخلیق آدم کے متعلق حدیث		۵۔ نبیوں کا اعلیٰ نسب ہونا
191	۲۹۔ اپنے نظریہ کی خود تردید		۶۔ خرق عادت امرا سے منطقی طور پر حضرت عیسیٰ کے باپ
192	۳۰۔ حضرت خزا کی پیدائش		کا ثبوت
193	۳۱۔ پسلی سے پیدائش کا انکار		۷۔ مریم کے صدیق ہونے سے نکاح کا ثبوت

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
205	اجائے موتی کی تاویل اور اس کا جائزہ	184	اثری صاحب کے دلائل
206	۲۔ آگ کا ٹھنڈا ہونا	185	اثری صاحب کے انکار کی توجیہ ۲۔
207	معجزہ کی تاویل اور اس کا جائزہ	186	(۳) قصہ ہابیل وقابیل
208	۳۔ ذبح عظیم	//	حقیقی بہن جانیوں کی شادی
//	شرعی احکام کی اقسام	188	قربانی اور آگ
210	آیات متعلقہ ذبح عظیم	//	قربانی یا سدقہ وغیرت؟
211	اثری صاحب کی لغوی اور معنوی تحریف	//	قتل کی وجہ
212	لفظ بلاء کی لغوی تحقیق	189	مقتول کی لاش
213	۴ اثری صاحب کا اللہ، ابراہیم اور اسمعیل {	190	زمانہ قتل
	سب پر اہتمام	192	اثری صاحب کے قصہ موصوفہ پر اعتراضات
214	ذبح کوئی بھی نہیں	193	سودہ یعنی لاش؟
215	۵۔ حضرت یوسفؑ اور خند و چپ تاویلات	195	(۲) حضرت صالح علیہ السلام
//	استاروں کا حضرت یوسفؑ کو سجدہ	196	ناقہ اللہ کی دلچسپ تفسیر
//	خواب یوسفؑ کی اثری تعبیر	197	ناقہ اللہ کے معجزہ ہونے کی دلیل
216	سجدہ تعظیمی	//	صحیح بخاری کی احادیث
217	۲۔ غلہ کی قیمت کی واپسی	//	گوندھا ہوا آٹا ضائع کرنے کی تحریف معنوی
218	۴۔ راشننگ سسٹم اور بنیامین کا زائد کارڈ	199	(۳) حضرت موسیٰ علیہ السلام
219	تاکید کی وجہ		المی ہوئی بنیتوں پر پتھروں کی بارش کی {
220	۴۔ اُجرت بار برداری		نئی تاویل
//	لفظ بضاعت کی لغوی تحقیق	200	لغوی تحقیق کا جائزہ
222	۵۔ یوسفؑ کی بجائی کو پاس رکھنے کی تدبیر	201	کچا گارا
224	اس تدبیر کو اللہ نے اپنی طرف منسوب کیوں کیا؟	202	مروجہ تفسیر پر اعتراضات
//	۶۔ سقایہ اور صوامع کی بحث	204	باب ۱: حضرت ابراہیم علیہ السلام
225	پیالہ کی گمشدگی کی وجہ	//	۱۔ اجائے موتی اور چار پرندے

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
253	ہوا کی تسخیر -	227	مصری مدالستیں
"	جنات پر غلبہ	228	۱۔ یعقوب کی آنکھوں کا بے نور اور بعد میں روشن ہونا
254	سیلمانی عہد ۲۔ منطق الطیر اور اثری حب کی طنز	230	باب ۱۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام
"	منطق الطیر کے مختلف مطالب	"	۱۔ مچلی کا دریا میں راستہ بنانا۔
256	۳۔ منطق الطیر اور وادی	231	۲۔ مُردہ مچلی کا زندہ ہونا۔
257	اثری تاویل	232	تاویلات اثری
259	۴۔ بُدبُدی کی پیغام رسانی اور ملکہ سبا	233	مچلی کا سرنگ بنانا
260	بُدی کو کون؟ پرندہ یا انسان یا طیارہ؟	"	۳۔ حضرت خضر کی شخصیت
261	۵۔ ملکہ سبا کا حقت	236	۴۔ عصائے موسیٰ اور بدیعنا
262	خٹکیر اور ان کے شینڈ	238	۵۔ دیا کا چلنا
263	غرشہا کی مختلف تاویلات	"	۶۔ بارہ چشموں کا پھوٹنا
265	۶۔ شاہی محل اور تختہ کی نفی تحقیق	239	حوسا رسامی
266	نپڈیاں ملکہ کی یا محل کی	241	۷۔ حضرت یونس علیہ السلام
267	۷۔ سیلمانی دور میں جمہوریت کے عقد	"	یونس اور خرق عادت امر
270	۸۔ حضرت سلیمان کی وفات کے بعد کے انتخابات	242	قصد یونس کی اثری ترتیب
272	۹۔ جنبل کی غیب دانی	"	تقیدی مباحث
274	باب ۱۰۔ حضرت ایوب علیہ السلام	246	"یونس" مچلی کے پیٹ میں "ایک حدیث
"	قصد ایوب پر اثری اعتراضات	248	اور اس کی اثری تاویل
"	قصد ایوب کی نئی اثری ترتیب	249	انبیاء کی حضرت یونس پر تفصیل
275	ارکض برجہلک کے مختلف مطالب	"	۸۔ حضرت داؤد علیہ السلام
278	حضرت ایوب کی بیوی	251	تسخیر تنجیح جبال و طیر
279	سونے کی مٹیوں کی بارش	"	۹۔ حضرت سلیمان علیہ السلام
"	تاویلات کا دھندا	252	۱۔ بے مثال بادشاہی
			اثری صاحب کے دل کی گھٹن

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
302	۱۳۔ حضرت محمد سی اللہ علیہ وسلم	281	حضرت یقوب کی ناکامی کا اصل سبب
"	۱۔ صغریٰ کا نکاح اور حضرت عائشہ	282	۱۱۔ حضرت زکریا علیہ السلام
304	اثری صاحب کا نزول	"	۱۔ کفایت مریم
"	۲۔ نبی اُمّی	283	۲۔ حضرت مریم اور بے موسم پھل
306	۳۔ بلقیٰ بتوک اور تطہیر و تزکیہ	285	۱۲۰۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام
307	رسول اللہ کا حقوک	"	۱۔ پرندوں کی شمل اور نفخ
308	اثری صاحب کا حقوک کے معجزہ سے متعلق انکار	287	۲۔ مادر زاد اندھے اور کوڑی کوٹ
309	عزود بن مسعود ثقفی	"	تندرست کرنا
"	۴۔ رسول اللہ پر جادو کا اثر اعتراضات	288	۳۔ مردوں کو زندہ کرنا
311	اثری صاحب کی تاویل	289	عیسیٰ کے پیٹھ طبی نسنے
312	باب: خصوصیات کلام	"	۴۔ اچیلے موتی کے مختلف مطالب
"	۱۔ یہ بھی - اور - کو بھی	290	۵۔ گھروں میں چھوڑا ہوا مال
"	۱۔ تخفیف آدم	291	۶۔ نزول ماندہ کی اثری تعبیر
314	تخفیف آدم کے متعلق حدیث کا جواب	293	اصحاب کعبہ
"	۲۔ تکلم فی المبد	"	اصحاب کعبہ اور پانچ بے سرو پا تہیں
315	۳۔ صغریٰ کا نکاح اور حضرت عائشہ	"	۱۔ غار میں ساہا سال تک سونے رہنا
"	۴۔ نبی اُمّی	294	اثری تاویل
316	۲۔ دقیق اور اچھے نوے جوابات	295	امام بخاری کی مخالفت
"	۱۔ حضرت ابراہیم اور آگ	296	۱۲۱۔ اصحاب کعبہ کا ساہا سال عبادت کرکھانا کھانا
317	۲۔ فزح عظیم	297	۳۳۔ سوتے میں کرکٹ بدانا
"	۳۔ ستاروں کا سجدہ	"	اصحاب کعبہ کی معجزانہ زندگی
318	۳۔ یونس چھلی کے پیٹ میں	298	اثری صاحب کا حقوک گھڑت تھہ اصحاب کعبہ
		299	اس تھہ موضوع پر اعتراضات
		301	رسول اللہ کے لیے پندگرام



صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
328	یوسفؑ کے خواب کی علمی تعبیر	۵	گہوارے میں کلام
"	قرآن کی ترتیب و ذکر میں تقدیم تاخیر	۶	مثیل آدم
329	آیت کا کچھ حصہ چھوڑ دینا	"	تختِ آدم
330	پہلے کلام ترجمہ یا اصل مطلب یا ٹیک مطلب	320	۳۔ تاریخ و جغرافیہ سے لاعلمی
"	قرآن و حدیث کے مقابلے میں انجیل کو	"	۱۔ کچا گارا
333	محبت سمجھنا	"	۲۔ راشن ڈپر اور راشن کارڈ
335	بنائے فاسد علی الفاسد	321	۳۔ مصر کی عدالتیں
"	تقدیر یوسفؑ اور صواع کا منہم	"	۴۔ حضرت سلیمانؑ اور برائی اڈے
336	حضرت زکریاؑ اور مشکلات	322	۵۔ عہدِ سیما میں مہجرت کی بیماریاں
337	دوسرے انبیاء کرامؑ کی حضرت یونسؑ پر	323	۴۔ اصل بحث سے گریز
"	فضیلت	"	۱۔ قربانی سے امداد و خیرات
"	حضرت عیسیٰؑ کی پیدائش	"	۲۔ نفعِ روح سے شہرِ تک
"	رسل اللہؐ کے لئے پروگرام	324	۳۔ مثیل آدم
338	حضرت یونسؑ کی داستانِ زندگی	"	۴۔ آیت الناس اور بڑا گھرانہ
339	حضرت ابراہیمؑ کی داستان	325	معروف منوں سے گریز
340	حضرت کہنہ کی داستانِ زندگی	"	تقدیر یونسؑ علیہ السلام
342	کتبیات	326	تقدیر ایل و قابیل کا
		327	قرآن کے ربط کو اوجھل کرنا

## پیش لفظ

دنیا میں جتنے اور جیسے کچھ مظلوم رہے ہیں، ان میں سب سے زیادہ مظلوم وہ صحف سادی (آسانی کتابیں) اور انبیاء و پیغمبر اسلام کی سیرت طیبہ کے وہ نقوش حیات ہیں جو ان کی امتوں کے ہاتھوں میں پہنچتے رہے ہیں۔ ان صحف سادی یا نقوش حیات پر جو قلم ڈھلے گئے، بالعموم ان کے تین ہی مرکز رہے ہیں، سیاسی، عقلی اور تعلیمی۔ پھر ان ظالموں نے اپنے اپنے مفروضات کے لیے جو سہارے تلاش کیے، بالجملة ان کی تفصیل یوں رہی ہے:-

(۱)۔ وہ قلمے کہانیاں جن کی حیثیت افواہوں سے زیادہ کچھ نہیں ہوتی۔

(۲)۔ وہ مفروضات جو علم و مطالعہ کے سفر میں ان کے سامنے آئے اور ان کی حیثیت مفروضہ خیالی یا فریب مطالعہ کی ہوتی ہے جو بالآخر اُٹھائے سفر میں ہی دم توڑ دیتے ہیں۔

(۳)۔ یا پھر وہ حسن ظن ہوتا ہے جس کے ترکش حیات میں دلائل کے تیروں کی کمی ہوتی ہے، جن کے بغیر طائر مقصود کا شکار ممکن نہیں رہتا۔

ان تینوں مراکز کا طرزی کار لگ لگ اور کچھ اس طرح کا ہوتا ہے:-

**سیاسی مرکز:** اہل سیاست ہمیشہ اپنے اپنے دور میں کتاب و سنت کو اپنا حریف تصور کرتے آئے ہیں۔ ایسے سیاسی موڑ چمکے اس ڈھ میں رہے ہیں کہ کسی طرح ان سے بیچھا چھڑایا جائے جس کا حل انہوں نے یہ سوچا کہ علماء و سرپرستوں کے اپنے راستے سے یہ بھاری پتھر ٹھائے اور خوشامی نوڈیوں کی کمک پہنچا کہ اپنے دور کے جمہور کو رام کرنے کے لیے ذہل عالم و جونس، دھاندلی اور دھن کے جال پھیلانے اور اس طرح وہ اپنے مقصد میں بہت حد تک کامیاب رہے۔

**عقلی مرکز:** جو سیاسی سوء کے جال سے بچ نکلے وہ اپنی عقل خاتم کے دام فریب کے نذر ہو رہے گئے قسم کے شیخ و جلی گنتی کے ہی رہے ہیں تاہم شکوک و شبہات کو جنم دے کر ملت اسلامیہ میں بے اطمینانی اور بے یقینی پیدا کر کے فحوی فضاؤں کو متزلزل کیے رکھا۔ اس دواہی فدا زار میں زیادہ تر جذباتی قسم کے لوگوں نے قدم رکھا یا پھر ایسے حضرات ان کی طرف لپکے جو غیر شعوری طور پر کس داہم میں مبتلا رہے ہیں کہ خدا کو سب ان سے پوچھ پوچھ کر چلنا چاہیے تھا۔ لہذا جوابات ان کو اپنی عقل

نام کی کتسرس سے باہر نظر آئی یا تو اس سے انکار کر دیا یا تاویلات کے ذریعہ اسی باتوں کے مضامین کو شکار کرنے میں اپنی زندگی گزار دی۔

**تقلیدی مرکز:** تقلیدِ آباء اور تقلیدِ علماء نے ان کے متقلدین کو مجبور کیا کہ وہ کتاب و سنت کا مطالعہ اپنے اپنے پیشروں کی منیکیں لگا کر کیا کریں۔ پھر جہاں کہیں دھندلکے دکھائی دینے لگیں وہاں اپنی عینک کو دبسنے کی بجائے

کتاب و سنت کے فطری مضامین کو بدستور رہیں۔ خود بدستور نہیں قرآن کو بدل دیتے ہیں!

**قدر مشترک:** ان تینوں گروپوں میں دو باتیں بطور قدر مشترک رہی ہیں۔ (۱) الفاظ کے لغوی سہارے اور (۲) وہ اختیاروں سے کام لے رہے ہیں۔ ان دونوں سے اگر یہ سہارے چھین لیے جائیں تو ان کی بے بسی دیدہ بن جیگی۔ لغوی معانی کی اہمیت اپنی جگہ مستحکم، لیکن روحانی اصطلاحات کے سامنے یہ بے بس ہو کر رہ جاتے ہیں۔ اسی طرح تاریخ بھی گو فی الواقعہ قابلِ توجہ چیز ہے لیکن اس کے ذریعے کتاب و سنت کی صداقتوں اور حقائق کا شکار کرنا عقلاً اور شرعاً دونوں لحاظ سے مناسب نہیں۔

**تالیف کتاب ہذا:** ہمارے فاضل دوست اور معروف اہل قلم مولانا عبدالرحمن کیلانی نے مندرکہ بالا نادان دوستوں اور کتاب و سنت سے ان بے خبروں کی خوب خبر لی ہے اور ان جھوٹے سہاروں کو ایک ایک کر کے سہا کر کیا ہے۔ پھر اس کا حق ادا کر دیا ہے۔ جزاء اللہ عنہما وعن سائرِ المسلمین۔ مولانا کا انداز نہایت علمی، فاضلانہ اور لائق کے لحاظ سے انتہائی قاسرانہ ہے۔ جس کے لیے ہم موصوف کی خدمت میں ہدیہ تبریک پیش کرتے ہیں۔ گو تنقید کا رُخ معدودہ چند افراد کی طرف اور بالخصوص حافظ غنایت اللہ صاحب اثری گجراتی کی طرف نظر آتا ہے لیکن چونکہ اصولی ہے۔ اس لیے اپنی جامعیت کے لحاظ سے تمام منکرین اور متجددین کی ساری خوش فہمیوں، مغالطوں، دوسوا سول اور ذہنی عیاشیوں کا مستحق جواب ہے۔

کیا ہی بہتر ہو کہ مؤلف موصوف منکرین کے اعتراضات اور ان کے جوابات کے اصولی پہلوؤں کا خلاصہ ضمیمہ کے طور پر کتاب کے آخر میں لگا دیں تاکہ قارئین کو سمجھے اور احاطہ کرنے میں آسانی رہے۔ واللہ اعلم وعلیہ السلام

**عزیز زبیدی**

دار برٹن، صنایع شیخوپورہ

۶/۸/۸۴

## تقدیم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده، والصلاة والسلام على من لا نبي بعده، أما بعد،  
رسول مکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

”اتقوا الحديث عني إلا ما علمتموه فمن كذب على  
متعمدا فليتبوا مقعده من النار، ومن قال في القرآن  
برأيه فليتبوا مقعده من النار“

”مجھ سے حدیث بیان کرتے ہوئے اللہ تعالیٰ سے ڈرو، ہاں جو تمہیں  
علم ہو وہی بیان کرو، جس نے مجھ پر جان بوجھ کر جھوٹ باندھا پس وہ  
اپنا ٹھکانہ جہنم میں بنا لے اور جس نے قرآن میں اپنی رائے سے بات کی  
پس وہ اپنا ٹھکانہ جہنم میں بنا لے۔ (ترمذی ص ۱۹ ج ۲)۔ نیز آپ نے فرمایا  
”من قال في القرآن بغير علم فليتبوا مقعده من النار“  
”جس نے قرآن پاک میں بغیر علم کے کہا پس وہ اپنا ٹھکانہ جہنم میں بنا لے“  
نیز آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

”من أحدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو رد“  
”جس نے ہمارے اس کام (دینی) میں نئی بات پیدا کی جو اس میں نہ تھی پس وہ مردود ہے۔“  
یہ بات تو واضح ہے کہ دین صرف قرآن و حدیث کا نام ہے اور اس کی صحیح صورت  
صحابہ کرام کا عمل ہے جبکہ قرآن پاک نے فرمایا ہے،

”اليوم اكملت لكم دينكم واتممت عليكم نعمتي و  
رضيت لكم الاسلام ديناً“

”آج میں نے تمہارے دین کو مکمل کر لیا، تم پر نعمت پوری کر دی اور تمہارے  
لیے اسلام دین پسند کر لیا“

اور رسول مکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

”تركتم فيكم امرين لن تضلوا ما تمسكتم بهما: كتاب الله وسنتي“  
”میں تمہارے اندر دو چیزیں چھوڑے جا رہا ہوں جب تک تم انہیں مضبوطی سے

بکڑے رکھو گے ہرگز گمراہ نہیں ہو گے، اللہ کی کتاب، اور میری سنت۔

اب اگر ہم حافظ عنایت اللہ گجراتی کے ان خیالات کا جائزہ لیتے ہیں جو انہوں نے اپنی مختلف کتب میں ظاہر کیے ہیں تو بات کھل کر سامنے آجاتی ہے کہ ان خیالات کا وجود نہ تو قرآن میں ہے نہ حدیث میں، نہ صحابہ کرامؓ کے اقوال میں، نہ فقہاء کی فقہ میں اور نہ محدثین ہی کی آثار میں۔ بلکہ پوری تاریخ اسلام اس قسم کے آراء اور قیاس سے خالی ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ محض ان کے یا چند حدیث پسند لوگوں کے اپنے خود ساختہ خیالات ہیں جن کا اسلام سے کوئی تعلق نہیں بلکہ ان خیالات سے قرآن کی توہین ہوئی ہے اور قرآن و حدیث کا مذاق اڑایا گیا ہے قرآن پاک کی تحریف کو تفسیر کا نام دیا گیا ہے۔ اللہ تعالیٰ کی قدرت و طاقت کے انکار کیا گیا ہے اور یہ بلکہ نیک اور صلحاء لوگوں پر تہمت لگا کر اسے ان کی پاکیزگی قرار دیا ہے۔

ام المؤمنین حضرت مریم صدیقہ طاہرہ جن کے بارے میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ وہ جنت میں میری بیوی ہوگی۔ نام نہاد یوسف بن زنا می شخص سے نکاح کا تصور دیکر قرآن و حدیث اللہ اس کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم اور اہل بیت کی توہین کی گئی ہے۔ اس قسم کے غلیظ عقیدہ رکھنے والے شخص کا اسلام سے کوئی تعلق نہیں جب تک وہ تو بہ نہ کرے اس کا احترام کرنا اسلام کو ڈھانے کے مترادف ہے۔ جیسے کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، من وقر صاحب بدعت فقد اعان علی ہدم الاسلام جس نے بدعتی کی عزت کی اس نے اسلام کے گرنے میں مدد کی خواہ وہ جتنا بھی تقویٰ اور پرہیز گاری کا اظہار کرے وہ شعوبی یا غیر شعوبی طور پر اسلام کا شدید دشمن ہے۔ اس کے خلاف ہر صورت میں جہاد کرنا ضروری ہے۔

مولانا عبد الرحمن کیلافی نے اس سلسلہ میں ان کا خوب حسن طریقے سے تجزیہ کیا ہے۔ اللہ تعالیٰ ان کی اس جدوجہد کو قبول فرمائے اور سادہ لوح جو اس گندے اور غلیظ عقیدے میں پھنسے ہیں اس کتاب کو ان کے لیے راہ ہدایت بنا دے۔

آخر میں ہم عرض کرتے ہیں کہ ہم اس بات کا تہیہ کر چکے ہیں کہ ایسے غلط عقائد کی تردید ہمیشہ کرتے رہیں گے معجزات برحق ہیں اور قرآن و حدیث، صحابہ کرام، محدثین و عظام اپنی اپنی آراء اور اقوال میں اس کے قائل ہیں۔ معجزات کا منکر یا ان کی اپنی عقل سے غلط طے تاویل کرنے والا شخص نہ تو اہل حدیث ہے نہ مسلمان۔ اللہ تعالیٰ ہم سب کو قرآن و سنت کی روشنی میں صحیح عقائد و درست اعمال کی توفیق عطا فرمائے۔

محمد بنی بنائے جامعۃ العلوم الاسلامیہ حنیفہ

# حصہ اول

- ① حافظ عنایت اللہ اثری اور ان کی تصانیف سے تعارف
- ② فرقِ عادتِ اُمور اور انکارِ معجزات سے متعلق چند بنیادی مباحث

# باب

## حافظ عنایت اللہ صاحب اثری اور انکی تالیفات

گزشتہ چند ماہ سے میرے مضامین سلسلہ عجمی تصورات کا پہلا دوسرا اور تیسرا دور ماہنامہ ترجمان الحدیث لاہور میں چھپ رہے تھے ان مضامین میں میں نے "عقل پرست" فرقوں یعنی جہمیہ اور معتزلین ہندوستان میں بالخصوص سرسید احمد خاں صاحب اور ان کے جانشینوں سے ہوتے ہوئے ادارہ طلوع اسلام کے عقائد و نظریات کا جائزہ پیش کیا تھا۔ بحث کا سلسلہ جاری تھا کہ انہی ایام میں میرے ایک عزیز نے مجھے جناب حافظ عنایت اللہ صاحب اثری گجراتی کی ایک تالیف "القول المختار والبیان المختار" ملاحظہ کے لیے دی اور اس بات پر اصرار کیا کہ اس پر سیر حاصل تبصرہ بھی ہونا چاہیے اور اس کا جواب دینا بھی ضروری ہے۔

کتاب مذکورہ — جیسا کہ اس کے نام سے ظاہر ہے — دراصل دو الگ الگ تالیفات کا مجموعہ ہے۔ بالفاظ دیگر دو حصوں پر مشتمل ہے۔ پہلے حصہ کا پورا نام "القول المختار فی ما ورد علی النبی المختار" ہے اور یہ رسول اکرم کے حالات سے متعلق ہے۔ دوسرے حصہ کا نام "البیان المختار فیما ورد من انبیاء الرسل الاخیار" ہے اور یہ آدم سے لے کر عیسیٰ علیہ السلام تک انبیاء کے حالات سے متعلق ہے۔ یہ ضخیم اور مجلد مجموعہ تقریباً سات سو صفحات پر پھیلا ہوا ہے۔

اس سے چند سال پیشتر میں نے مؤلف مذکور کی ایک تالیف "عیون زمزم کا تعارف" زمزم فی میلاد عیسیٰ بن مریم بھی سرسری نظر سے دیکھی تھی جس میں آپ نے تمام اُمت کے ایک سلسلہ عقیدہ کہ "عیسیٰ علیہ السلام کی پیدائش بن باپ کے معجزانہ طور پر ظہور پذیر ہوئی تھی" کی تردید کی تھی۔ اور اس میں بدلائل یہ ثابت کرنے کی کوشش کی گئی تھی کہ عیسیٰ علیہ السلام کی پیدائش بھی عام ضابطہ الہی کے مطابق ہی واقع ہوئی تھی۔ اس میں نہ کوئی اعجاز ہے نہ خصوصیت۔ اور اُمت سلسلہ کا یہ عقیدہ تقلید آباء کے علاوہ کچھ حقیقت نہیں رکھتا۔ سرسری معلومات کی بنا پر مجھے یہ بھی معلوم ہوا تھا۔ کہ مؤلف مذکور شہر گجرات میں ایک جامع مسجد الحدیث کے خطیب بھی ہیں۔ درس بھی باقاعدہ دیتے ہیں۔ اگر کوئی

طالب علم ہو تو اسے حدیث وغیرہ پڑھاتے بھی ہیں۔ مجرمانہ زندگی بسر کرتے ہیں بیوی بچہ کچھ نہیں بلکہ المراج حاضر جواب اور ظریف الطبع ہیں۔ آپ کا پسندیدہ شغل تصنیف و تالیف ہے۔ البتہ سرسید مرحوم کی تالیفات سے بہت حد تک متاثر ہیں۔ غالباً اسی وجہ سے میرے عزیز نے یہ خدمت میرے سپرد کی اور تبصرہ اور جواب کے لئے اصرار کیا۔ چونکہ کتاب عبور، از مزم فی میلاد عیسیٰ بن مریم بھی اسی موضوع سے متعلق تھی لہذا اس کتاب کا بھی از سر نو بنظر غائر مطالعہ کرنا میرے لئے ضروری ہو گیا۔ تاکہ حافظ صاحب مذکور کو پوری طرح سمجھا جاسکے۔

**موضوع کتاب** | "القول المختار و بیان المختار" اس وقت ہمارے پیش نظر کتاب مذکورہ کا دوسرا ایڈیشن ہے جو دیدہ زیب طور پر شائع ہوا ہے اور اسے آپ کے شاگرد رشید جناب عبدالکریم صاحب اثری نے نظر ثانی کے بعد شائع کیا ہے اس کتاب کے پہلے حصہ "القول المختار" کے ٹائٹل پر موضوع سے متعلق یہ عبارت درج ہے:

"اس کتاب میں محمد رسول اللہ کی سیرت طیبہ کا بیان ہے اور آپ کی عصمت کے خلاف جو باتیں کتب تفاسیر و سیر میں محض غرض غبی کی بنا پر درج ہو کر لوگوں میں مشہور ہو چکی ہیں ان کا صحیح حل اور ٹھیک مطلب بیان کیا گیا ہے۔"

اور دوسرے حصہ بیان المختار کے ٹائٹل پر یہ عبارت درج ہے:-

"اس کتاب میں آدم سے لے کر عیسیٰ تک ان تمام برگزیدہ بندوں (انبیاء و رسل) علیہم السلام کا بیان ہے جن کے قصص کا ذکر قرآن مجید میں آیا ہے نیز عصمت انبیاء کے خلاف ایسی باتیں جو کتب تفاسیر و سیر میں محض غرض غبی کی بنا پر درج ہو کر لوگوں میں مشہور ہو چکی ہیں۔ ان کا صحیح حل اور ٹھیک مطلب بیان کیا گیا ہے۔"

گویا مختصر الفاظ میں کتاب کا اصل موضوع "عصمت انبیاء" ہے۔ چنانچہ مؤلف صاحب مذکور نے خود بھی اس موضوع میں صحر کی طرف کئی مقامات پر وضاحت کر دی ہے۔ مثلاً آدم علیہ السلام کے حالات میں جیت خندانہ یا شجرۃ الخلد کا ذکر آتا ہے تو آپ فرماتے ہیں کہ:-

"یہ بحث کہ جس جنت میں آدم اور حوا کو کچھ عرصہ رکھ کر نکالا گیا تھا وہ کون سی جنت تھی؟ آیا جنت الخلد یا کوئی دنیوی باغ تھا اور جس درخت سے ان کو روکا گیا تھا وہ کون سا درخت تھا میرے نزدیک کوئی ضروری اور اہم بحث نہیں کیونکہ اس میں نہ تو کوئی اشکال ہے اور نہ کسی پر کوئی الزام جو کہ اصل موضوع ہے۔"

(بیان المختار ص ۴۴)



ایک دوسرے مقام پر رسول اکرمؐ کے متعلق فرماتے ہیں۔  
 ”چونکہ آپ خاتم النبیین ہونے کے علاوہ افضل الرسل بھی ہیں۔ لہذا آپ کی عصمت کا بیان میں نے ایک مستقل کتاب ”القول المختار“ میں لکھ دیا ہے جو کہ اس کتاب کا پہلا حصہ ہے۔“  
 (ربان المختار ص ۴)

مگر جب کتاب مذکورہ کا مطالعہ کیا گیا تو معلوم ہوا کہ اس اصل موضوع سے ہٹ کر انبیاء کے علاوہ بعض دوسرے اصحاب کا ذکر بھی موجود ہے مثلاً سلطان ذو القرنین، خدیجہ بنت خویلد اور اصحاب کہف وغیرہ۔ اصل موضوع میں کچھ مزید وسعت کا جواز پیدا کرنے کے لیے ہی اس دوسرے ایڈیشن کے کارپرداز جناب عبدالکلیم ازہری کو حرفِ اول لکھ کر اس کی صراحت کرنا پڑی۔ اس ”حرفِ اول“ کا مضمون کچھ اس طرح ہے:-

**تسبیح تحمید سلام و صلوٰۃ کا اصل مفہوم:** ”اصل تسبیح یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کو ان نقائص سے پاک و صاف بیان کیا جائے جو لوگوں نے خوش فہمی اور کم عقلی کی بنا پر اس کی طرف منسوب کر دیئے ہیں اور اصل تحمید یہ ہے کہ اس (اللہ تعالیٰ) کے کمالات کو ظاہر کیا جائے اور اس کی صفات کو بیان کیا جائے۔“

”اسی طرح پر اصل سلام یہ ہے کہ رسول اللہ اور دوسرے انبیاء کی نبوت و میرت پر جو بدبینیت لوگوں نے الزام تراشی ہے ان کو پوری قوت کے ساتھ رد کر دیا جائے اور صلوٰۃ یہ ہے کہ ان کے محاسن کو واضح کیا جائے۔“  
 (حرفِ اول ص ۵)

مندرجہ بالا اقتباس میں درج ذیل امور غور طلب ہیں۔

- ۱۔ تسبیح و تحمید باری تعالیٰ کو اس کتاب کے موضوع سے خارج ہے تاہم سلام و صلوٰۃ کے یہ خود ساختہ معنی سمجھانے کے لیے تسبیح و تحمید کی مثال دینا ضروری تھا۔
- ۲۔ تسبیح و تحمید اور سلام و صلوٰۃ ہم معنی الفاظ ہیں، فرق صرف یہ ہے کہ تسبیح و تحمید اللہ کے لیے ہے اور سلام و صلوٰۃ تمام انبیاء کے لیے۔
- ۳۔ صلوٰۃ و سلام کے پڑھنے یا بھیجنے کا حکم تو صرف رسول اکرمؐ کے لیے مخصوص ہے مگر ان الفاظ کو غلط معنی پہنکار دوسرے انبیاء کو اس میں شامل کیا گیا ہے۔

**موضوع میں وسعت اور اس کا جواز:** پھر آگے چل کر اس حرفِ اول میں فرماتے ہیں کہ چونکہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ ”جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا تو ایسے لوگ ان لوگوں کے ساتھ ہوں گے جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام فرمایا ہے یعنی وہ نبیوں، صدیقوں، شہیدوں

اور صالحین کے ساتھ ہوں گے“ (۶:۴) لہذا جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کے فرمانبردار ہیں۔ ان کا فرض ہے کہ جب کوئی بد زبان کسی نبی کی نبوت و سیرت پر حملہ کرے یا کسی مدین کے صدق و صفا پر اعتراض کرے یا کسی شہید کی شہادت پر طعن کرے یا کسی صالح کی صلیحت پر حریف گیری کرے تو وہ قلم اور زبان سے اس کی عالمانہ طور پر پوری پوری تردید کریں اور دندان شکن جواب دیں کہ یہ ٹھیک ٹھیک سلام ہے اور چاہیے کہ وہ ان کے معائن بھی بیان کریں کیونکہ یہی اصل صلوٰۃ ہے۔

مندرجہ بالا تشریح سے مندرجہ ذیل نتائج سامنے آتے ہیں:-

۱۔ تسبیح اور سلام کا معنی ایک ہے اور عقیدہ اور صلوٰۃ کا معنی بھی ایک ہے۔ پہلے سیٹ کے معنی ہیں نقص سے پاکیزگی بیان کرنا اور دوسرے سیٹ کے معنی ہیں معائن بیان کرنا۔

۲۔ صلوٰۃ و سلام کا حکم محض رسول اکرمؐ سے مخصوص نہیں بلکہ اس میں دوسرے انبیاء بھی شامل ہیں۔ مزید یہاں اس صلوٰۃ و سلام میں مدین، شہید اور صلحاء بھی شامل کیے جا سکتے ہیں۔ اور اس کی دلیل یہ ہے کہ اللہ اور رسول کے فرمانبردار قیامت کے دن ان کے ساتھ ہوں گے۔ اس لحاظ سے اللہ اور رسول کے تمام فرمانبرداروں کو بھی صلوٰۃ و سلام کا مستحق سمجھنا ضروری ہو جاتا ہے۔

۳۔ صلوٰۃ و سلام کا فرض صرف وہی لوگ ادا کر سکتے ہیں جو اہل قلم اور زبان ہوں۔ ہم علم یا عام لوگ بھلا کسی کو کیا دندان شکن جواب دے سکتے ہیں جبکہ رسول اکرمؐ پر صلوٰۃ و سلام کا حکم عام مسلمانوں کو ہے لہذا معلوم ہوا کہ صلوٰۃ و سلام کے معنی کی غلط تعبیر پیش کی گئی ہے۔

ہم یہ سمجھنے سے قاصر ہیں کہ اگر موصوف کو انبیاء اور دوسرے نیک سیرت لوگوں کی پاکیزگی اور معائن بیان کرنا تھا تو وہ سلام و صلوٰۃ کے الفاظ درمیان میں لانے کے بغیر بھی یہ کام کرنے میں پوری طرح آزاد ہوتے شاید اس کام کو متبرک اور اللہ کے حکم صَلُّوْا عَلَیْہِ وَسَلِّمُوْا عَلَیْہِمَا کی تعبیل ظاہر کرنا مقصود ہو۔ بہر حال ان دلائل سے موضوع میں دسعت ضرور پیدا کر لی گئی ہے۔

پھر ہم یہ بھی دیکھتے ہیں کہ اس کتاب میں بنی اسرائیل کے ان ملعون اور نافرمان حضرات کا ذکر بھی آتا ہے جن کے متعلق اللہ تعالیٰ نے فرمایا تھا کہ تَمُوتُوا قَتْلًا

خَاسِبِیْنَ اور ایک دوسرے مقام پر فرمایا کہ جَعَلَ مِنْہُمُ الْعِتْرَۃَ وَالْخَنَازِیْرَ وَعَبْدًا لِّطَاغُوْت۔ تو آپ ان ملعونوں کی بھی تسبیح یا سلام کے لئے تیار ہو گئے ہیں۔ آپ جہانی طور پر ان کی شکل میں تبدیلی کے قائل نہیں بلکہ آپ کے خیال میں یہ تبدیلی محض ذہنی تبدیلی تھی۔ یعنی ان کے عادات و خصائل بندروں جیسے ہو گئے تھے۔ ان آیات کی تفسیر میں مفسرین کا اختلاف پہلے ہی رہا ہے مگر راجح بات یہی معلوم ہوتی ہے کہ ان ملعونوں کی شکل میں تبدیلی واقع ہوئی تھی

کچھ ٹوڑے منسرایسے بھی ہیں جو محض ذہنی تبدیلی مانتے ہیں مگر قرآن کریم کے الفاظ کے ترجمہ میں جس طرح آپ نے تحریف فرما کر ان ملعونوں کی حمایت فرمائی ہے وہ آپ ہی کا حصہ ہے۔ مثلاً درج ذیل آیات کا انہی ترجمہ ملاحظہ فرمائیے:-

فَلَمَّا عَتَوْا عَمَّا نُحَايَهُمْ فَقَالُوا لَمْ نَكُنُوا

قِرْدَةً خَاسِئِينَ (۱۶۶)

مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرْدَةَ

وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ (۵)

”وہ اپنی بدکاریوں کی وجہ سے خنزیر اور بندر

کہلائے“ (ص ۳۹۲)

”جو اپنی شرارتوں اور غلط کاریوں کی وجہ سے ملعون

دلہن ہوئے اور بندر اور خنزیر اور طاغوت پرست

کہلائے“ (حوالہ الیضا)

اب سوال یہ ہے کہ کیا کوٹوا اور حیل دونوں کا معنی کہلانا ہی ہے؟ کم از کم ترجمہ تو ٹھیک لکھ دیتے پھر جو چاہتے اس کی تفسیر فرماتے رہتے۔

پھر اپنے اس نظریہ کی حمایت میں آپ نے کمثل الحمار اور کمثل النکب کے نظائر بھی پیش فرمائے ہیں۔ ان میں ک حرف تشبیہ اور مثل کا لفظ مستزاد ہے جو ان حیرانوں کی ایک ایک خصلت کی مناسبت سے ذکر ہوا ہے یعنی عالم بے عمل کی مثال ایسی ہے جیسے کسی گدھے پر کتابیں لدی ہوں۔ اس مثال میں یہ کب کہا گیا ہے کہ عالم بے عمل فی الواقع گدھا بن جاتا ہے یا جو شخص غص دینا پرست ہو وہ کتاب بن جاتا ہے جبکہ اوپر کی آیات میں کوٹوا اور حیل کے الفاظ ان کی ظاہری شکل و صورت میں تبدیلی پر دلالت کرتے ہیں جو کم از کم عقل پرستوں کی عقل سے بہر حال ماوراء ہیں۔ اس موقع پر مسخ اور طس وغیرہ الفاظ کو زیر بحث لانے کے بعد آپ نے جو نتیجہ پیش فرمایا ہے وہ یہ ہے:-

”مگر میں کہتا ہوں کہ اسلام نے منیروں کے ساتھ معمول کو بھی ٹھیک کر دیا ہے بلکہ شکل و صورت بھی درست کرائی ہے اگر کوئی اعتقاداً اچھا ہے مگر عملاً اچھا نہیں تو وہ بھی مسوخ ہے اگر عملاً بھی اچھا ہے مگر شکل و صورت اسلامی نہیں تو وہ بھی مسوخ ہے۔ اسرائیلی ہر سہ طرح سے مسوخ ہوئے اور امت محمدیہ بھی ان کی چال پر جا رہی ہے۔ خیال گندے ہیں مقال گندے ہیں اعمال گندے ہیں۔ کوٹوا قردہ خاسین کا مصداق بنے ہوئے ہیں“ (بیان المفاد ص ۳۹۵)

اب دیکھیے کہ خیال کی گندگی، مقال کی گندگی اور اعمال کی گندگی یہ تو سب کچھ فَلَمَّا عَتَوْا عَمَّا نُحَايَهُمْ عَنِہ میں آجاتا ہے۔ گویا حافظ صاحب کے خیال میں وہ پہلے ہی قردہ خاسین تھے پھر اللہ تعالیٰ نے یہ کیوں فرمایا کہ فَلَمَّا عَتَوْا عَمَّا نُحَايَهُمْ خَاسِئِينَ (۱۶۶) اور اس حکم کے بعد ان میں مزید کچھ ذہنی یا جسمانی تبدیلی

ہوتی تھی یا نہیں؟

بات یہ چل رہی تھی کہ کتاب کا اصل موضوع تھا عصمتِ انبیاء، پھر اس میں وسعت پیدا کر کے صلحاء کو شامل کیا گیا۔ پھر بدکرداروں کی تسبیح یا سلام یا پاکیزگی بیان کر کے اپنے بدکرداروں کو بھی ملایا جسے دیا ہے اللہ تعالیٰ نے ایسے بدکرداروں کے لئے جو سزا بخیر فرمائی وہ آپ کو مناسب معلوم نہیں ہوئی تو پھر اس کتاب کا موضوع کیا ہوا کتاب ہذا کے غائر مطالعہ سے معلوم ہوا کہ آپ کا اصل موضوع تو خرقِ عادت امور کو تاویلات پیش کر کے ان کو معمول کے مطابق ثابت کرنا ہے اور اس لحاظ سے وہ کسی مقام پر نہیں چوکے مگر یہ بات آپ کھل کر نہ کہہ سکے لہذا اس مقصد کو عصمتِ انبیاء کا جامہ پہنایا۔ رہے دوسرے امور جو زیرِ بحث آئے ہیں تو وہ سب اس پر شبہ و مقصد پر پردہ ڈالنے کے لئے شامل کر دیئے گئے ہیں مثلاً کیا فرشتوں کے پر ہوتے ہیں؟ یا حضرت آدم کا قد کتنا تھا؟ ستارے تو بلند ہوتے ہیں تو انہوں نے یوسف کو سجدہ کیسے کیا؟ وغیرہ وغیرہ۔

**عصمتِ انبیاء کا مطلب:** اب موضوع کتاب ”عصمتِ انبیاء کا ایک اور پہلو سامنے لائیے۔ آپ نے اس ضمن میں جتنے واقعات پیش فرمائے ہیں۔ ان کو تین قسموں میں منقسم کیا

جاسکتا ہے:-

(۱)۔ ایسے فضول قصبے جو بعض مفسرین نے اسرائیلیات سے نقل کر دیئے ہیں اور وہ فی الواقع انبیاء کی سیرت پر ایک بدنامہ داغ ہیں مثلاً حضرت داؤد کے متعلق اور یاہ والا واقعہ۔ ایسے واقعات کہ سابق مفسرین بھر پور تردید فرما چکے ہیں جیسا کہ حافظ صاحب نے خود بھی ذکر کیا ہے فرماتے ہیں ”بلکہ بعض محقق علماء کرام نے اس کی خوب دلی کھول کر تردید فرمائی ہے“ (بیان المختار ص ۲۶۳)۔ ان محقق علماء کرام سے بہت پہلے حضرت علیؑ نے اپنے ذہرِ خلافت میں یہ فرمایا تھا کہ جو شخص اور یاہ والا واقعہ حضرت داؤد کی طرف منسوب کرے گا میں اسے ایک سوساٹھ درتے لگاؤں گا یہ حدِ قذف کا دگنا ہے کیونکہ یہ ایک نبدِ پرتہام ہے۔“ آپ کے اس ارشاد کو حافظ صاحب نے بھی ص ۲۶۵ پر ذکر کیا ہے۔ پھر اس صراحت کے بعد دوسرے محقق علماء کرام کی تردید کی ضرورت تو نہیں رہتی تاہم جن علماء نے اس اتہام کے خلاف لکھا جس میں حافظ صاحب موصوف بھی شامل ہیں۔ اسے ان کا کارِ خیر ہی سمجھنا چاہیئے حضرت آدم اور حوا پر الزامِ شرک، حضرت سلیمان اور انگشتی کا قلعہ وغیرہ اسی قبیل سے ہیں۔

(۲)۔ ایسے فرضی اتہامات جن کو آج تک نہ کسی مفسر نے اتہام سمجھا نہ ہی کسی مستشرق نے اتہام سمجھا لیکن صرف آپ کی نظروں میں وہ ایک اتہام ہے۔ آپ خود ہی کسی واقعہ کو اتہام کی صورت دے لیتے ہیں۔ پھر اس کے دفاع میں قرآنی آیات کے ربط کا بھی سنیاناں کر دیتے ہیں اور فائدہ بھی کچھ نہیں ہوتا مثلاً

حضرت یوسفؑ نے اپنے بھائیوں سے غلہ کی قیمت وصول کرنے کے بعد ان کے سامان میں ان کی دی ہوئی رقم رکھ کر انہیں قیمت لوٹا دی۔ یہ حضرت یوسفؑ کا اپنے بھائیوں پر احسان تھا لیکن آپ اسے حضرت یوسفؑ پر اتہام سمجھتے ہیں اور فرماتے ہیں کہ آپ نے غلہ کی قیمت واپس نہیں کی تھی، بلکہ اس غلہ کا کرایہ بار برداری شتر مالوں کو دے دیا تھا۔ اس طرح آپ نے حضرت یوسفؑ سے اس احسان کے اتہام کا دفاع کر کے انہیں معصوم قرار دیا ہے۔ اگرچہ کرایہ بار برداری بھی ان کی طرف سے ادا کر دینا ایک ”احسان“ ہے۔ بڑا نہ ہی ذرا چھوٹا بھی آخر مصر سے لے کر کنعان تک کرایہ بار برداری بھی کیا کم ہو گا لیکن اس طرح آپ نے اپنے فرضی اتہام کا دفاع کر کے ذہنی سکون حاصل کرنے کی جو کوشش فرمائی ہے۔ قرآنی الفاظ ان کا سرگز ساتھ نہیں دیتے۔ ظاہر ہے کہ ان انداز کی دینی خدمت کو مستحسن قرار نہیں دیا جاسکتا اور اس طرح کے کافی واقعات آپ کو اس کتاب میں ملیں گے۔

(۳)۔ اور آپ کا اصل ہدف انبیائے کرام کی ذات سے متعلق فرق عادات امور اور معجزات کے ”اتہام“ کو دور کر کے ان واقعات کو مطابق فطرت ڈھالنا ہے۔ یہی اتہام آپ کی نظروں میں وہ سب سے بڑا اتہام ہے جس نے آپ کو یہ کتاب لکھنے پر مجبور کیا۔ اور اسی قسم کے اتہامات سے آپ انبیاء کی عصمت بیان فرمانا چاہتے ہیں آپ نے کسی نبی کا معجزہ نہیں چھوڑا جسے آپ نے اپنے معصوم انداز میں تاویل و تحریف اور تشبیہ کا نشانہ نہ بنایا ہو البتہ آپ ایسے واقعات مزد چھوڑ گئے ہیں۔ جن کا ذکر صرف احادیث میں ملتا ہے جیسے حضرت اسماعیل اور چاہ زمزم کا واقعہ یا حضور اکرمؐ کا حضرت علیؑ کی آشوب زدہ آنکھوں پر لب لگانا۔ اور اسی وقت آنکھوں کا درست ہو جانا۔ یہ باتیں ان انبیاء کے عاں میں تو شمار ہوتی ہیں مگر خوارق عادت ہیں البتہ محض احادیث صحیحہ میں مذکور ہونے کی وجہ سے آپ نے ایسے بے شمار واقعات کو قابل القیاس نہیں سمجھا۔

حضرت عیسیٰ ابن مریم کی بن باپ پیدائش کا واقعہ ایسا واقعہ ہے جو قرآن و حدیث سے ثابت ہے اور تمام اہل امت مسلمہ کا اس پر اجماع ثابت ہے اور قرآن کریم نے اس واقعہ کو تین مقامات پر آیتؑ اور آیتؑ للناس فرما کر واضح کر دیا کہ یہ فرق عادت واقعہ اللہ کی قدرت کاملہ کا اظہار ہے جو وقتاً فوقتاً اللہ تعالیٰ کسی مصلحت کے تحت کرتے رہتے ہیں مگر آپ اسی واقعہ کو حضرت مریم اور حضرت عیسیٰؑ پر بہت بڑا اتہام سمجھتے ہیں چنانچہ عیونؑ زمزم کے صفحہ ۵۱ پر خود ہی ایک سوال اٹھاتے ہیں:-

”سید علی حائری شیعہ نے اپنی تفسیر لوامع التنزیل میں ابو البصیر سے نقل کیا ہے کہ میں ابوالبقیہ جعفر صادق سے دریافت کیا کہ ”اللہ پاک اپنی قدرت کے مطابق سب کو مانع بنائے پیدا فرماتا

ہے پھر عیسیٰ علیہ السلام کو بے پدر کیوں پیدا کیا تو آپ نے فرمایا کہ اسے اپنی قدرت کا اظہار مقصود تھا؟

پھر اثری صاحب اس سوال کا جواب دیتے ہوئے لکھتے ہیں:-

**معجزہ یا اتہام** | یہ موصوف پر اتہام ہے۔ زوجین سے پیدائش میں اللہ پاک کی بہت بڑی شاندار قدرت کا اظہار ہے۔ بے پدر پیدائش میں عورت اور بچہ دونوں کے لئے بہت بڑی

خفت ہے۔ (عین نرم ص ۵۸)

چنانچہ اس قسم کے اتہامات کو انبیاء صالحین حتیٰ کہ بدکرداروں سے بھی دور فرما کر ان کی تسبیح یا سلام کا حق ادا فرمایا ہے اور بالخصوص انبیاء کی عصمت بیان فرمائی ہے۔

خرق عادت امور سے انکار۔ جو کہ دراصل اللہ تعالیٰ کی جاری و ساری قدرت کا انکار ہے کا دوسرا نمونہ ہجرت ہے اور اس ہجرت کی بنا پر اثری صاحب کے پیٹرو و سرسید احمد خاں پر علماء نے منفقہ طور پر کفر کا فتویٰ لگایا تھا لیکن اثری صاحب ان سے بھی چار ہاتھ آگے نکل گئے ہیں بلکہ وہ نیچر کے منکر کو مستحق عذاب سمجھتے ہیں۔ بیان المختار کے صفحہ ۳۹۵ پر طبرانی سے ایک مرفوع حدیث نقل کرتے ہیں:-

<p>عورت اگر اپنے خاندان کو پائے گی اس کی شکل منہ چمکے وہ بندہ بن گیا ہے کیونکہ وہ اس کا خاں عتیقہ تفتیر یا اللہ تعالیٰ کی جاری و ساری قدرت پر ایمان نہیں رکھتا۔</p>	<p>تَاتِي الْمِسَاءُ فَتَجِدُ زَوْجَهَا قَدْ مَسَّخَ قَوْدَةً لِرَأْسِهِ لَا يُؤْمِنُ بِالْقَدَرِ</p>
---	---

**نیچر کے منکر** | اس مقام پر آپ اس حدیث کا ترجمہ صرف اتنا ہی لکھتے ہیں کہ ”عورت اپنے شوہر کو بندہ پائے گی“۔ پھر مسخ، قذف، خسف اور آسمان سے پتھروں کی بارش کی تاویلات پیش فرمانے میں مشغول ہو جاتے ہیں اور ۳۹۶ کے آخر میں لایمومن بالقدر کا ترجمہ فرماتے ہیں کہ یہ لوگ خارج القوہ، خطرناک امراض، زلزلوں اور بالائی منزلوں کے گرنے سے اینٹ پتھر برسنے سے تباہ ہوں گے کیونکہ ”عموماً یہ لوگ مقادیر الہی اور اس کی نیچر کے منکر ہوں گے“

اب سوال یہ ہے کہ نیچر کا منکر تو کوئی کافر اور دہریہ بھی نہیں ہوتا پھر اس پر ایمان لانا چہ معنی دارد جب کہ حدیث کے الفاظ میں ان کا جرم یہ ہے کہ ”لَا يُؤْمِنُ بِالْقَدَرِ“ اور اسی جرم کی بنا پر ان کو مسخ، قذف، خسف اور آسمان سے پتھروں کی بارش کا عذاب ہوگا۔ جس کا صاف مطلب ہے کہ اثری صاحب نے قدر کے بالکل الٹ معنی کر کے نیچر پرستی کی دلیل بھی تیار فرمادی ہے ع چہ دلا اور است نوزدے کہ بکف چراغ دارد۔

**مصنف کا مسلک** گو آپ کے نام کے ساتھ اثری صاحب کا لاقض بھی اس بات کی کافی دلیل ہے کہ آپ مسلک اہل حدیث ہیں تاہم آپ نے اپنی تصنیف میں بعض مقامات پر اس حقیقت کا کھل کر اعتراف بھی کیا ہے مثلاً اسی کتاب بیان المختار کے صفحہ ۱۹۱ پر فرماتے ہیں:-

”یہ مطلب میں نے ذی علموں کی صیانتِ طبع کے لیے بیان نہ کر دیا مگر میرے نزدیک صحیح نہیں کیونکہ یہ صحیح حدیثوں کے صریحاً خلاف ہے اور میں بفضلہ تعالیٰ اہل حدیث ہوں جن کے یہاں (اطیعوا اللہ واطیعوا الرسول) حدیث اسی طرح رسول سے تعبیر ہے جس طرح قرآن اللہ پاک سے تعبیر ہے“

اس اقتباس میں جہاں آپ نے کھلے طور پر اپنے اہل حدیث ہونے کا اعتراف کیا ہے وہاں بھی درج فرمایا ہے کہ آپ محض صیانتِ طبع کے لیے صحیح احادیث کے خلاف مطالب بیان فرما سکتے ہیں۔ خیر آگے چلئے۔ اسی کتاب کے صفحہ ۲۱۹ پر اثری کی تشریح فرماتے ہوئے لکھتے ہیں:-

”اثر سے اصطلاحاً و لفظاً حدیث اور اس کی روایت مراد ہے اور اہل حدیث کو اہل اثر یا اثری کہا جاتا ہے اور کتب احادیث و آثار مشہور ہیں“

پھر ایک مقام پر احادیث کے منکر کو یہودی، علم و عقل سے انحصار اور سچائی سے کوسوں دُور قرار دیتے ہیں۔ لکھتے ہیں:-

”خواجہ صاحب (احمد الدین امرتسری) وغیرہ حدیث نبوی اور عصمتِ انبیاء کے قائل نہیں بلکہ یہودیوں کی طرح ان کی ذاتِ گرامی پر اور ان کی حدیثوں پر کینہ حملہ کرتے رہتے ہیں جس کی وجہ سے اللہ پاک نے علم و عقل سے ایسا انحصار کیا ہے کہ وہ سچائی سے کوسوں دُور ہیں“ (ایضاً ص ۱۹)

اور ایک دوسرے مقام پر احادیث کے منکر کو مرتد (یعنی قابلِ قتل) قرار دیتے ہیں۔ فرماتے ہیں:-

”ادھر سامری نے موقعِ پانچ ایک پچھڑا کھڑا کر دیا تاکہ وہ اس کی پرستش کریں۔ یہ شخص پہلے بظاہر احادیث کہلاتا اور موسوی حدیثوں اور فرامین پر عامل تھا مگر بعد میں پھڑپھڑے کی طرف متوجہ ہو کر گدی نشینی شروع کر دی اور عبد اللہ چچہ الہوی کی طرح حدیث نبوی کا منکر ہو کر مرتد ہو گیا“ (ایضاً ص ۲۱)

**دوسرا رخ** ان مندرجہ بالا تمام اقتباسات سے معلوم ہوتا ہے آپ بڑی سختی سے احادیث و آثار کو تسلیم کرتے ہیں۔ اب اس کا دوسرا رخ دیکھنے سے پیشتر تنقیدی سی تفصیل بتلانا ضروری ہے۔ اثر و لفظِ نفیس پایا پیچھے چھوڑے ہوئے نشان کو کہتے ہیں اس کی جمع آثار ہے۔ آثارِ قدیمہ مشہور لفظ ہے اور اصطلاحاً اثر کسی صوابی یا تائبی کے قول، فعل اور عمل کو کہتے ہیں اور اس کی تشریف و تہدید خود رسول اللہ نے یہ کہہ کر فرمادھا کہ ”خیر القرون خیر فی شہم الذین یلوئہم شہم الذین یلوئہم“ یعنی سب سے بہتر تو میرا زمانہ ہے۔ پھر

صحابہ کا پھر تابعین کا۔ رسول اللہ کے اپنے قول اور فعل کو سنت کہا جاتا ہے اور صحابہ اور تابعین کے اقوال و افعال کو آثار کہتے ہیں۔ احادیث میں سنن و آثار سب کا ذکر ہے جس حدیث میں رسول اکرم کا قول مذکور ہو یا بالفاظ دیگر جس کی سند رسول اللہ تک پہنچی ہو وہ مرفوع حدیث کہلاتی ہے جس حدیث میں کسی صحابی کا قول مذکور ہو یعنی اس کی سند کسی صحابی تک پہنچی ہو۔ اسے موقوف کہتے ہیں اور جس میں کسی تابعی کا قول مذکور ہو اس کی سند تابعی تک پہنچے وہ مقطوع کہلاتی ہے۔ اثری وہ ہوتا ہے جو سنن (مرفوع احادیث) کے علاوہ آثار (موقوف اور مقطوع احادیث) کو بھی درست اور قابل حجت تسلیم کرتا ہو بشرطیکہ اس کی اسناد یعنی روادے میں کوئی دوسرا سقم نہ ہو۔

اب دیکھئے اثری صاحب کا دعویٰ تو یہ ہے جو اوپر مذکور ہوا لیکن عمل یہ ہے کہ جو اثر انہیں اپنے نظریہ کے خلاف نظر آئے اسے بلا دروغ رد کر دیتے ہیں۔ مثلاً آپ قول المختار کے صفحہ ۱۳۶ پر ایک حدیث پر تبصرہ کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”یہ روایت صحیح ہے مگر موقوف (یعنی حضرت انسؓ سے مروی) ہے جو کہ لائق حجت نہیں خصوصاً اعتقادات میں قابل استناد نہیں“

اور بیان المختار کے صفحہ ۳۳۹ پر حضرت ایوب کی بیوی کے ذکر میں فرماتے ہیں:-

”عام مفسرین نے فاضل ربیعہ و لا تحنث (۳/۳۳) میں ضرب کا مفعول عورت کو بتا کر اسے کوڑے لگائے ہیں جس کا موقوفات اور مقطوعات میں بیان ہے۔ قرآن و حدیث میں اس کا کوئی ذکر نہیں اور میں نے اس کا مفعول عربی کا قول کو بتایا ہے“

۱۰ اور عیون رزم کے ص ۷۷ پر ارشاد فرماتے ہیں:-

”غیر نبیل کا بیان (یعنی صحابہ، تابعین، محدثین، مفسرین وغیرہ) خواہ وہ کثرت سے ہوں کسی بات کو واجب نہیں ٹھہرا سکتا۔ قرآن و حدیث سے ثبوت کی ضرورت ہے“  
ان اقتباسات سے کئی باتیں سامنے آتی ہیں مثلاً:-

(۱) موقوفات اور مقطوعات (یا صحابہ اور تابعین کے اقوال) حدیث کے صنف میں آتے ہیں یا نہیں؟ زیادہ سے زیادہ آپ انہیں آثار کہہ سکتے ہیں اگر آپ کے نزدیک آثار قابل حجت نہیں تو آپ اثری کیسے ہوئے؟

(۲) قرآن کے راوی بھی غیر نبی ہیں اور حدیث کے راوی بھی غیر نبی صحابہ، تابعین، مفسرین خواہ وہ ابن عباس جیسے جلیل القدر صحابی ہی کیوں نہ ہوں آخر میں تو سب غیر نبی ہیں پھر اعتبار کس بات کا رہ گیا؟ اگر قرآن کی تفسیر کے معاملہ میں صحابی اور تابعین جنہوں نے قرآن کو خود رسول اکرمؐ سے سیکھا پڑھا اور سمجھا تھا



کے اقوال کو اگر غیر نبی کا قول کہہ کر رد کر دیا جائے تو آخر آپ کو کون سے قرآن و حدیث سے ثبوت کی ضرورت ہے؟ اصل بات یہ ہے کہ جس طرح منکرین حدیث احادیث کی رکاوٹ کو دُور کر کے قرآن کی من مانی تاویلات کرتے ہیں اور اس سلسلہ میں لغت پر انحصار کر کے دور از کار مجازی اور کٹاٹی معنی تلاش کر کے قرآن کو باز پچہ اطفال بنا دیتے ہیں اور فی الحقیقت وہ منکر حدیث ہی نہیں بلکہ منکر قرآن بھی بن جاتے ہیں۔ بالکل یہی عربیہ جناب حافظ اثری صاحب بھی استعمال کرتے ہیں۔ فرق صرف یہ ہے کہ منکرین حدیث تو صرف قرآن پر ہاتھ صاف کرتے ہیں جبکہ اثری صاحب کو اثری کہلانے کی بنا پر وہ دہری غنت پڑ گئی ہے اور وہ قرآن کے ساتھ ساتھ احادیث پر بھی ہاتھ صاف کرتے جاتے ہیں لیکن آپ کی اثریت کچھ ایسی مضبوط قسم کی ہے کہ اس میں پھر بھی کوئی فرق نہیں پڑتا۔ اور یہ بات ہم صرف زبانی ہی نہیں کہتے بلکہ ہمارے اس دعویٰ کے کئی جھینٹے جاگتے بڑت آپ کو اس کتاب میں مل جائیں گے یہاں تفصیل کا مرتع نہیں۔

**آپ کی تصانیف پر علماء کے تبصرے:** ہم حیران ہیں کہ یہی اثری صاحب جو حدیث پر نقد و نظر میں اپنے متشدد ہیں کہ کسی سند میں اگر راوی کی کینیت مذکور ہو تو یہی وہ اس حدیث کو اس بنا پر رد کر دیتے ہیں کہ فلاں راوی مجہول ہے۔ انہی کے شاگرد و رشید جناب عبدالکیم صاحب اثری نے جب کتاب ہذا "قول المختار اور بیان المختار" کو دوسرے ایڈیشن سے آراستہ فرمایا تو ابتدائیں "مشتے از خوارے" کے عنوان کے تحت تقاریض درج فرمائی ہیں۔ جن کے تمام کے تمام راوی یا نقاد صرف مجہول الحال ہی نہیں بلکہ مجہول الاسم والکینیت بھی ہیں مثلاً:۔

پہلے راوی "ایک جید عالم" ہیں دوسرے "ایک مولانا" ہیں تیسرے "ایک بزرگ" ہیں چوتھے "ایک معمر بزرگ" ہیں پانچویں "ایک فاضل نوجوان" ہیں۔ چھٹے "گجرات شہر کے ایک معمر عالم" ہیں۔ اور ساتویں "ایک اور مولانا" ہیں۔ (ایضاً ص ۸۰)

روایت کا یہ انداز بالکل ایسا ہے جیسے کسی پیر صاحب کے مرنے کے بعد اس کے عقیدت مند پیر صاحب کی کرامات اور اوصاف کا ایک قصر عظیم کھڑا کرنا چاہتے ہیں تو "روایت ہے" یا "نقل ہے" لکھ کر بعد میں جو کچھ جی میں آئے لکھتے جاتے ہیں۔ ایک ایسے محقق عالم کے شاگرد و رشید پر روایت کے سلسلہ میں ایسی توقع نہ تھی خیر اب "روایت" یا اصل اقتباسات کا متن (جبنا اور جو کچھ اس عنوان کے تحت درج ہے) بھی ملاحظہ فرمائیے۔ پہلے جید عالم نے البیان المختار پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھا۔

"اس احقر کی نظر میں موصوف غرض خلق ہیں لاطیع ہیں، حُتْ جاہ دُنوی کے عیب سے بھی متبر ہیں اور ایک فاضل عالم ہیں"

غور فرمائیے اس "جید عالم" نے بیان المختار پر کیا تبصرہ فرمایا ہے؟ اس کتاب میں بیان المختار کے مصنف کی

تقریباً تو بیان ہو گئی مگر تصنیف کے متعلق ایک لفظ بھی ملنا ہے؛ لطف کی بات یہ ہے کہ باقی ناقدین نے بھی کچھ ایسے ہی تبصرے فرمائے ہیں مثلاً دوسرے ”ایک اور مولانا“ لکھتے ہیں:-

”موصوف نے بہت سی کتابیں تصنیف فرمائی ہیں جن سے ان کی امتیازی علمی قابلیت اور محنت نمایاں ہوتی ہے“

اسی طرح تیسرے ناقد ”ایک بزرگ“ لکھتے ہیں:-

”موصوف ایک بڑے عالم فاضل آدمی ہیں اور اردو میں فصیح البیان ہیں۔ قرآن کے حافظ، احادیث کے منابط، قرآن و حدیث کی ترجمانی میں آثارِ سلف کے جاننے والے ہیں“

چوتھے ناقد کا بھی یہی حال ہے البتہ پانچویں ناقد ”ایک فاضل نوجوان عالم“ نے کچھ تصانیف پر بھی تبصرہ کیا ہے لیکن یہ پورا اقتباس درج نہیں۔ اس میں سے چند فقرات درج کیے اور باقی چھوڑ دیئے گئے ہیں۔ اس اقتباس کے آخر میں ایک فقرہ یہ ہے کہ:-

”آپ کو معلوم ہے جس مسلمان کے قول میں ننانوے درجوں کی کفری ہوں اور ایک وجہ اسلام کی بھی پائی جائے تو بھی امام ابو حنیفہؒ کے نزدیک اسے کافر نہیں کہنا چاہیئے“

اس فقرہ سے معلوم ہوتا ہے کہ بات کفر اور اسلام تک پہنچ چکی تھی مگر یہ فاضل نوجوان امام ابو حنیفہؒ کی بات کا لحاظ اور رواداری سے کام لے کر اثری صاحب کے متعلق کفر کی بات کہنے سے احتراز کر گئے ہیں۔ چھٹے نقاد ”گجرات کے ایک معمر عالم“ اپنی تصنیف ”الدرج الثمین“ لکھنے کے بعد اپنے ایک خط میں تحریر فرماتے ہیں:-

”اس احقر کی کتاب ”الدرج الثمین“ میں آپ کی مذکورہ ہر سہ کتب کے متعلق جو تنقید لایا گیا ہے اس میں مجھے معذور سمجھیں میرا ارادہ تھا کہ میں اسے طبع نہ کروں اور کاتب مست صاحب کو لکھ دوں کہ اسے کتابت میں نہ لائیں مگر افسوس کہ وہ کتابت کر چکے تھے“

”اس معمر عالم“ نے بھی عذر لنگ پیش کر کے آپ سے انصاف نہیں کیا۔ اگر کاتب کتابت کر چکا تھا تو بھی کتابت کے بعد چھپنے تک کئی مراحل باقی ہوتے ہیں۔ اس معمر عالم نے ایک تو آپ کی تصانیف کا تنقید لایا دوسرے طبع تو اپنے ارادہ واپس سے کیا اور کاتب بیچارے کو نشانہ بنا کر معذرت بھی کر لی۔

اب آخری اور ساتویں نقاد ”ایک اور مولانا“ کا تبصرہ بھی ملاحظہ فرمائیے:-

”مولانا عبدالحلیم صاحب اور ان کے فرزند ارجمند مولانا عبدالحی کھنویؒ فرماتے ہیں کہ، شاہ ولی اللہ صاحبؒ محدث دہلوی کے کلام کو جس عمل پر بھی ہم نے عمل کیا ہے اس سے بظاہر معجزہ شوق القلم کا انکار ہی محال ہے

مگر اس کے باوجود ان دونوں بزرگوں نے شاہ صاحب پر کوئی فتویٰ صادر نہیں فرمایا، بایں وجہ کوئی ضرورت نہیں کہ آپ کی ایسی تحقیقات جو عام علماء کرام کی تحقیق سے سہٹ کر ہیں۔ کوئی فتویٰ صادر کیا جائے، اس اقتباس میں اثری صاحب اور ان کی تالیفات پر جس قدر کڑی تنقید کی گئی ہے شاید اس سے زیادہ تنقید ممکن بھی نہ تھی اور اگر دوسرے ایڈیشن کے مہتمم جناب عبدالکریم صاحب اس پر ذرا غور فرمالیے اور اس اقتباس کو درج نہ فرماتے تو بہتر ہوتا۔ اس اقتباس سے مندرجہ ذیل باتیں معلوم ہوتی ہیں:

(۱)۔ اثری صاحب کی تمام تر تحقیقات عام علمائے کرام کی تحقیقات کے مخالف ہیں۔

ملاحظہ فرمائیے، شاہ صاحب کے بیان سے صرف ایک سحزہ کا انکار ثابت ہوتا ہے مگر وہ بھی صراحتاً نہیں باقی تمام معجزات کے وہ قائل ہیں پھر بھی عبدالعلیم اور ان کے فرزندوں نے کفر کا فتویٰ صادر کر کے کے متعلق سوچنا شروع کر دیا تھا۔ مگر یہاں اثری صاحب تمام معجزات کے منکر ہیں۔

(۲)۔ اس نقاد "مولانا" نے عبدالعلیم اور اس کے بیٹے کی مثال پیش کر کے اور رواداری سے کام لے کر اثری صاحب پر کفر کا فتویٰ صادر کرنے سے احتراز کیا ہے۔

**علم اور ہدایت:** مندرجہ بالا اقتباسات میں ایک بات بار بار دہرائی گئی ہے وہ یہ کہ جناب اثری صاحب ماشاء اللہ ایک عالم فاضل شخصیت ہیں۔ آپ کے ایک دوسرے شاگرد رشید عبداللطیف فضل نے آپ کی تصانیف کی تعداد اڑھائی صد تک بتلائی ہے۔ البیان المختار میں بھی آپ کی آٹھ دس کتابوں کے نام آگئے ہیں۔ آپ کی تفسیر آیات السالین عربی زبان میں ہے چکر اولیوں اور مرزائیوں سے غالباً آپ مناظرے بھی کرتے رہے ہیں۔ البیان المختار کے مطالعے سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ آپ کے پاس ایسی لائبریری بھی موجود ہے جس میں مراجع و مصادر اور کئی کتب لغت بھی موجود ہیں۔ علاوہ ازیں آپ تقریباً پچاس ساٹھ سال سے درس و تدریس کا کام بھی کرتے رہے ہیں۔ اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ ایک ایسا شخص جو اتنی مدت سے قرآن و حدیث پڑھا رہا ہو اور ان پر عبور رکھتا ہو کیا وہ گمراہ ہو سکتا ہے تو اس کا جواب قرآن کریم یہ دیتا ہے کہ ہاں ایسا ممکن ہے۔ ارشاد باری ہے۔

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَصْنَعَهُ  
اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَتَحَكُّمٍ عَلَىٰ سَنَعِهِ وَقَلْبُهُ وَجَعَلَ  
عَلَىٰ نَهْرِهِ عِشْرَ مِائَةِ مَنَازِلٍ يَمْشِي فِي بَيْنِهِ مِّنَ بَعْدِ  
اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ (۲۵)

بلاغت نے اس شخص کو دیکھا جس نے اپنی خواہش کو اپنا  
معبود بنا رکھا ہے اور اللہ نے اسے جاننے بوجھنے کے  
باوجود بھی گمراہ کر دیا ہے اس کے کانوں اور دل پر مہر  
لگا دی اور اس کی آنکھوں پر پردہ ڈال دیا۔ اب خدا کے  
بعد اسکو کون راہ راست پر لاسکتا ہے تو کیا تم نصیحت نہیں کرتے

آیت بالا سے تین باتوں کا پتہ چلتا ہے:-

(۱)۔ علم اور چیز ہے اور ہدایت اور چیز۔ گو عام مضابطہ الہی یہی ہے کہ علم کی روشنی انسان کی زندگی سنوارنے اور گمراہی سے ہدایت کی طرف آنے کا سبب بنتی ہے مگر کبھی یوں بھی ہوتا ہے کہ یہ علم ہی گمراہی کا سبب بن جاتا ہے اور یوں بھی ہو سکتا ہے کہ انسان رشید یعنی ہدایت یافتہ اور نیک چال ملین والا ہو مگر عام نہ ہو یہ سب کچھ ممکن ہے۔

(۲)۔ علم کے باوجود گمراہی کا سبب عموماً کسی خواہش نفسی کی تکمیل ہوتی ہے۔ یہ خواہش عروج و جاہ اور مال کی بھی ہو سکتی ہے اور تحقیق پیش کرنے کے نام پر کسی باطل نظریہ کو ثابت کر دینی بھی۔ کسی باطل نظریہ کو پیسنے سے ذہن میں ہلکے اگر ایک عالم قرآن پر غور کرنا شروع کر دے گا تو اسے بھی قرآن سے کچھ نہ کچھ "مل" ہی جائے گا چنانچہ کسی بزرگ مونی — جو خود تناسخ کے قائل تھے — کے متعلق مشہور ہے کہ وہ کہتے تھے کہ میں قرآن کے ہر صفحے سے مسئلہ تناسخ ثابت کر سکتا ہوں۔ حالانکہ یہ عقیدہ خالصہ اسلامی عقیدہ کے منافی ہے:- ایسے ہی لوگوں کے متعلق اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے:-

يُضِلُّهُمُ اللَّهُ فَيَسْخَرُ لَهُمْ مِنْ دِينِهِمْ يَبُذُّهُمْ فِي ذُرِّيَّتِهِمْ فَأُولَٰئِكَ فِي عَذَابٍ مُّتَسَاوِينَ ﴿١٠٠﴾

اللہ تعالیٰ اسی قرآن سے بہت لوگوں کو ہدایت ہی دیتا ہے اور بہت لوگوں کو گمراہ بھی کرتا ہے۔

چنانچہ آپ غور فرمائیں تو معلوم ہوگا کہ سب گمراہ فرقوں کے لیڈر عموماً ذہین و فطین اور عالم لوگ ہی ہوا کرتے ہیں۔ لہذا محض عالم ہونا ہدایت کے لیے مستند نہیں۔

(۳)۔ ایسا انسان جو اپنی کسی باطل خواہش یا نظریہ کو الہ کا درجہ دے دیتا ہے یعنی بزم خود اس کیلئے مستقبل مزاج بن جاتا ہے اور کہتا ہے کہ مجھے کسی کو موتہ لازم کا خوف نہیں۔ اور عام زبان میں ہٹ دھرم اور میں نہ مانوں کا مصداق بن جاتا ہے تو اس وقت اس پر ہدایت کے دروازے بند ہو جاتے ہیں اس کے دل اور کانوں پر مہر لگ جاتی ہے پھر اللہ ہی ہے جو اسے ہدایت دے دے مگر عام مضابطہ الہی کے مطابق اسکی ہدایت مشکل ہی ہوتی ہے۔

لفظ ہدایت کا لغوی معنی لطف و کرم کے ساتھ کسی کی راہنمائی کرنا اور بھلائی کا راستہ دکھانا ہے اور اس کی ضد ضلالت (گمراہی) ہے۔ (مفردات امام راعب)

اور یہ مندرجہ ذیل تین طریقوں پر ہوتی ہے:-

۱۔ فطری راہنمائی جیسے بچہ پیدا ہوتے ہی ماں کی چھاتیوں کی طرف بڑھتا ہے اور دودھ پونے کا طریقہ لے پہلے ہی فطرت نے سکھادیا ہوتا ہے اور یہ فطری راہنمائی ہر چیز کو میسر ہوتی ہے اور یہ راہنمائی صرف اللہ تعالیٰ

کا کام ہے۔ ارشاد باری ہے :-

رَبَّنَا الَّذِي اَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ حَلْفَتَهُ سَهَّ  
هَدًى. (۳۰)

ہمارا رب وہ ہے جس نے ہر مخلوق کو مخصوص ساخت عطا فرمائی پھر اسے ہدایت دی۔

(ب)۔ وہ لوگ جو قلبِ سلیم کے ساتھ رہنمائی کے طالب ہوں۔ ایسے ہی لوگوں کی راہنمائی کے لیے رسول مبعوث ہوئے اور الہامی کتب نازل ہوئیں۔ اس قسم کی ہدایت بھی گو مغایب اللہ ہی ہوتی ہے تاہم اس میں الہامی کتابیں رسول اور علمائے حق واسطہ کا کام دیتے ہیں جیسا کہ ارشاد باری ہے :-

وَ اِنَّكَ لَتَهْدِيْ اِلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيْمٍ (۳۱) | (اے محمد!) بیشک آپ سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتے ہیں

(ج)۔ اور ایسے لوگ جو باطل عقائد و نظریات پر ڈٹ جاتے ہیں ان کو نہ قرآن ہدایت دے سکتا ہے نہ کوئی رسول اور نہ ہی عالم حضرات کیونکہ ان کے دل دماغ میں ایک ٹیڑھ پیدا ہو جاتی ہے۔ اس ٹیڑھ کو اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی دُور نہیں کر سکتا۔ اللہ تعالیٰ ہی مقلب القلوب ہے وہی اس کے اندازِ فکر میں تبدیلی پیدا کر کے اسے راہِ راست پر لا سکتا ہے۔ اللہ تعالیٰ حضرت رسول اکرمؐ کو مخاطب کر کے فرماتے ہیں :-

اِنَّكَ لَا تَهْدِيْ مَنْ اَحْبَبْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ  
يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاءُ (۳۲)

آپ کسی کو ہدایت دینا چاہیں بھی تو نہیں دے سکتے بلکہ خدا ہی جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔

اور یہ وہ لوگ ہوتے ہیں جو معاشرہ میں معاشرتی یا علمی لحاظ سے کوئی خاص مقام رکھتے ہیں۔ مگر وہ فرقوں کے لیڈر اور علمائین بھی اسی طبقہ سے تعلق رکھتے ہیں۔ ان کا اندازِ فکر ہی مختلف ہوتا ہے۔ اسلام لانے کے بعد بھی چونکہ اندازِ فکر میں تبدیلی یا دل میں ٹیڑھ پیدا ہونے کا امکان ہوتا ہے لہذا مسلمانوں کو بالخصوص یہ دُعا سکھلائی گئی کہ :-

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْ قُلُوْبَنَا بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنَا (۳۳) | اے ہمارے پروردگار! جب تو نے ہمیں ہدایت بخشی ہے تو اس کے بعد ہمارے دلوں میں کجی نہ پیدا کر دینا۔

اور ہمارے خیال میں جناب اترقی صاحب بھی اسی زینِ قلب، بیٹ دھرمی اور مددِ نبویؐ کی شکار ہو گئے تھے۔ اللہ تعالیٰ ہم سب پر رحم فرمائے۔ آپ کے اندازِ فکر میں یہ تبدیلی تدریج واقع ہوئی (اس تدریج کا ذکر ہم کسی دوسرے مقام پر کریں گے)۔ بالآخر وہ اس بیٹ دھرمی میں اتنے منتشر ہو گئے اور قرآنی آیات کی ایسی عجیب و غریب تاویلیں پیش کیں کہ منکرینِ حدیث کو بھی مات کر دیا۔

کتاب کے محاسن و مثالب | کتاب "القول المختار اور البیان المختار" کا مجموعہ جو میرے پاس برائے نقد و نظر آیا ہے بظاہر دیدہ زیب اور خوبصورت ہے کتابت

اچھی آفٹ پیپر طباعت اچھی، جلد اچھی ہے۔ کتاب کو دیکھ کر پڑھنے کو جی چاہتا ہے لیکن انوسس ہے کہ اس میں کتابت کی اغلاط بے شمار رہ گئی ہیں اور ان اغلاط کی فہرست اتنی طویل ہے کہ یہاں درج کرنا ممکن نہیں۔ فہرست میں درج شدہ عنوانات متن کتاب سے لگائے نہیں کھاتے جن کی تفصیل کچھ اس طرح ہے۔

- ۱۔ بعض عنوانات فہرست میں تو صفحہ درج ہے مگر متن میں ان کا اندراج نہیں مثلاً فہرست بیان المنار میں ۱۔ فہرست میں ”کیا فرشتوں کے پر ہوتے ہیں“؛ صفحہ ۱۰ درج ہے لیکن متن کے ص ۱ پر کوئی عنوان نظر نہیں آتا
- ۲۔ فہرست میں ”جبریل کی معیت میں چھ صد فرشتوں کا نزول“ صفحہ ۱۲ درج ہے لیکن متن پر یہ صفحہ صاف ہے۔ یا
- ۳۔ فہرست میں ”کیا خزا آدم کی بائیں پسلی سے پیدا ہوئی تھیں“؛ صفحہ ۳۰ درج ہے لیکن متن میں اس صفحہ پر ایسا کوئی عنوان نہیں۔ اور اس طرح کی مثالیں بے شمار ہیں۔

ب۔ ایسے ذیلی عنوان ہیں کہ متن میں موجود ہیں لیکن فہرست میں ان کا اندراج نہیں۔ مثلاً فہرست کو مختصر بنانے کے لیے ایسا کیا گیا ہو مثلاً متن میں صفحہ ۲۱۲ پر ایک ذیلی عنوان ہے ”بالآخر“ یہ فہرست میں درج نہیں اسی طرح متن میں صفحہ ۲۱۳ پر ایک ذیلی عنوان ہے ”اطلاع“ یہ فہرست میں درج نہیں۔

ج۔ بعض ایسے ذیلی عنوانات ہیں جو اصل میں یا ادبی لحاظ سے دوسرے ایڈیشن کے مہتمم کو پسند نہیں آئے تو ایسی تفصیل پیش کر کے درج کروا گیا ہے مثلاً:-

(۱) متن میں صفحہ ۱۸۶ پر ایک ذیلی عنوان ہے ”مصری کشتہ“ جسے فہرست میں ”موسیٰ سے قتل کا صدور“ لکھا گیا ہے اسی طرح

(۲) متن میں صفحہ ۲۰۶ پر ایک ذیلی عنوان ہے ”ملاقات لسانی“ جسے فہرست میں ”موسیٰ کی زبان میں گفت کا تصور غلط ہے“ لکھا گیا ہے۔

فہرست اور متن میں ایسی تبدیلیوں سے غالباً فہرست کو جاذب بنانے کی کوشش کی گئی ہے مگر اس سے بظرفائز مطالعہ کرنے والوں کے لیے دقت پیدا ہو گئی ہے۔

جناب حافظ صاحب کا طرز تحریر بالکل ایسا ہی ہے جیسا کہ دینی مدرسوں سے فارغ شدہ طالب علموں کا ہوتا ہے۔ رنگ مناظرانہ ہے۔ سوال بھی خود ہی اٹھاتے ہیں اور جواب میں کوئی نکتہ بیان فرما دیتے ہیں جو اب بعض دفعہ اس قدر الجھے ہوئے اور پیچیدہ ہوتے ہیں کہ بجائے کچھ سمجھنے کے انسان کسی نئی الجھن میں مبتلا ہو جاتا ہے کیونکہ اس مناظرانہ قسم کے سوال و جواب میں آپ نے قاری کی تفہیم کو مد نظر نہیں رکھا، بلکہ بہر طور اپنی بات کو غالب رکھنے کے خیال کی بنا پر ایسی پیچیدہ عبارت آپ کو تحریر کرنا پڑی ہے جس کی تفصیل بیان کرنے کی ضرورت نہیں اس کتاب میں جا بجا آپ کو ایسی مثالیں مل جائیں گی۔

اثری صاحب کا طریق کار ہے کہ جب کسی مجزہ کی تاویل کی ضرورت پیش آتی ہے تو پہلے اس سے متعلقہ نبی کی زندگی کا پورے کا پورا قصہ بدل دیتے ہیں پھر قرآنی الفاظ کے اور اسی طرح متعلقہ حدیث اگر کوئی ہو تو اس کے بھی الفاظ کے مختلف کتب ہائے نعت مجازی اور کنائی معنی تلاش کر کے اپنے واقعہ مختصرہ کو درست ثابت کرنے کی کوشش فرماتے ہیں اور بالوضاحت لکھتے ہیں کہ ٹھیک مطلب اس کا یہ ہے۔ ساتھ ہی ساتھ یہ بھی لکھ دیتے ہیں کہ قرآن و حدیث میں مرد و بھیم کا کوئی ذکر نہیں مثلاً بیان المختار کے صفحہ ۵۲ پر تا قہ اللہ کی پیدائش سے انکار فرماتے ہوئے لکھتے ہیں کہ:

”اؤنٹنی کو اس طرح پر پیدا کرنا اللہ پاک کی قدرت کاملہ سے کچھ بعید اور ناممکن نہیں مگر سلسلہ تناسل کے بعد جب تک نسل قائم ہے اس طرح پر پیدا کرنے کی نہ کوئی ضرورت ہے اور نہ قرآن و حدیث میں اس کا کوئی ثبوت ہے“ طفت کی بات یہ ہے کہ اس موقع پر آپ نے قرآنی آیات اور ایک حدیث کو بھی نقل فرما کر ان کا مطلب اپنے منشاء کے مطابق ڈھال لیا ہے۔ گویا آپ نے قرآن و حدیث فہمی سے اسی طرح کے کارہائے نمایاں سرانجام دیئے ہیں۔

دین کے معاملہ میں ایک بہت بڑی گمراہی یہ ہوتی ہے کہ انسان صداقت و سچائی کے ساتھ اس پر عمل پیرا نہ ہو اور خواہش نفس کو اہم بنا کر احکام الہی میں مرضی کے مطابق حیلہ سازیاں کرے اور خود فریبی میں مبتلا ہو کر یہ سمجھ بیٹھے کہ من مانی بھی ہو گئی اور دین کا اتباع بھی ہو گیا۔ بُرائی کو بُرائی سمجھ کر اس میں مبتلا ہونا اتنا مجرا نہیں ہوتا جتنا بُرائی کو بھلائی کا رنگ دے کر اسے ادا کرنا مکروہ ہے۔

**مولف کی خود پسندی:** بایں ہمہ آپ کو اپنی عظمت پر بہت ناز بھی ہے اور آپ خود کو کسی بھی بڑے عالم یا محدث سے کم نہیں سمجھتے اور اس بات کا آپ نے جا بجا ذکر بھی فرمایا ہے مثلاً:

قول المختار کے ص ۱۱۱ پر بحث چل رہی ہے کہ صحابہ کرامؓ اور رسول اکرمؐ ٹھوک کے وقت اپنے پیٹ پر پتھر باندھ لیا کرتے تھے۔ اثری صاحب امام ابن حبان کے حوالہ سے فرما رہے ہیں کہ حدیث میں جو لفظ حجر بمعنی پتھر آیا ہے وہ دراصل حجر (یعنی ر کے بجائے ز) تھا۔ اور حجر کے معنی پیٹی ہیں۔ ٹھوک کے وقت پتھر کے بجائے پیٹی باندھنا معنی زیادہ درست ہے اور ہوائیوں کہ نقل کرتے ہوئے ز کا لفظ رہ گیا (تقصیف ہو گئی)۔ اثری صاحب اس ساری بحث کے بعد نتیجہ کے طور پر ص ۱۱۱ پر ”تغاقب“ کے ذیلی عنوان کے تحت لکھتے ہیں کہ:-

”حافظ ابن حجر اور امام خطابی و دیگر علمائے کرام نے ابن حبانؒ پر اس باب میں تغاقب فرمایا ہے مگر میں بعینہ تعالیٰ امام موصوف (ابن حبان) کے ساتھ ہوں بلکہ میرے نزدیک تو تصنیف ظاہر کیے بغیر بھی لفظ حجر کا معنی کپڑا ہو سکتا ہے جیسا کہ تہایہ دغیرہ میں اس کی تصریح ہے“

اس اقتباس سے درج امور پر روشنی پڑتی ہے :-

- (۱) - ابن حبان نے تصحیف کا نکتہ بیان کر کے حجر کے بجائے حجر مسجد کر اس کا معنی پٹی کیا ہے۔ اس پر حافظ ابن حجر، امام خطابی اور دیگر علمائے کرام نے مواخذہ کر کے ان کی رائے کو غلط قرار دیا ہے۔ اس کے باوجود انہی صاحب ابن حبان کی تائید فرماتے ہیں اور اس رائے کی تردید کرنے والوں سے اپنے آپ کو کسی صورت کم علم نہیں سمجھتے۔
- (۲) - مزید برآں آپ ابن حبان سے بھی زیادہ عالم ہیں۔ ان کو تو تصحیف کا نکتہ پیش کرنے کی ضرورت پڑی لیکن آپ حجر کا معنی ہی کیڑا ثابت کر سکتے ہیں۔

(۳) - اس کا ثبوت ”نہایہ وغیرہ“ ہے۔ نہ عبارت منقول ہے نہ حوالہ۔ اسے بس ایک منظرانہ چال ہی سمجھا جاسکتا ہے۔ اسی طرح عبید بن زرم کے آخری صفحہ زیر عنوان ”اطلاع“ لکھتے ہیں :-

”تفہیم مودودی کا حوالہ اگر مقابلہ کے وقت غلط معلوم ہو تو وہ غلط نہیں کہ میں نے موصوف کے انص مریدوں کے توسط سے انہیں بعض اغلاط پر توجہ دلائی تو انہوں نے تسلیم فرما کر کچھ اصلاح کر دی ہے اور کچھ امید ہے کہ کر دیں گے کہ پلیٹ ہائے تفہیم محفوظ ہیں جیسے کہ موصوف کے خادموں سے زبانی سنا گیا ہے۔“

اس اقتباس سے درج ذیل دو امور پر روشنی پڑتی ہے :-

- ۱۔ انہی صاحب ماشاء اللہ اتنے عالم ضرور ہیں کہ مودودی صاحب کی اغلاط نکالیں اور وہ انہیں درست تسلیم کر کے اصلاح کو لیں تاہم انہی صاحب کی یہ اطلاع محض سماعی ہے یقینی نہیں۔
- ۲۔ اس غیر یقینی اور سماعی اطلاع کے باوجود آپ نے اپنے حسب منشاء ان کا حوالہ دے دیا ہے۔ اب وہ قارئین سے درخواست کرتے ہیں کہ اگر حوالہ صحیح ثابت نہ ہو تو مجھے معذور سمجھیں۔ کیونکہ میں نے اس حد تک تو کام کر ہی دیا تھا اور خادموں نے امید بھی دلائی تھی۔



# باب

## خرق عادت امور کے مختلف پہلو

ہر وہ واقعہ جو عام قوانین قدرت کے خلاف صادر ہو۔ اس کی ایک قسم معجزہ ہے۔ معجزہ ہر ایسے خرق عادت واقعہ کو کہتے ہیں جس کا صدور کسی نبی سے ہو یا اس واقعہ کا اس نبی سے کچھ تعلق ہو۔

**معجزہ سے انکار اور اس کی وجہ:** معجزات انبیاء سے انکار کا دستور ہمیشہ سے چلا آتا ہے اور آج بھی موجود ہے لیکن پہلے لوگوں اور بعد کے لوگوں کے انکار کی وجہ

الگ الگ ہیں۔ سابقہ ادوار میں انبیاء کے معجزات سے انکار کرنے والے کافر لوگ ہوتے تھے۔ وہ اس لیے انکار نہیں کرتے تھے کہ معجزہ کا وقوع قانون قدرت کے خلاف ہے۔ خرق عادت امور کو تو وہ ماننے سے تھے بلکہ انبیاء سے خود معجزہ طلب کرتے تھے اور جب نبی کو معجزہ عطا کر دیا جاتا تو اسے جادو کہہ کر نبی کی رسالت کا انکار کر دیتے تھے۔ ان کے اس رویہ سے دو باتوں کا پتہ چلتا ہے۔ ایک تو یہ کہ وہ خرق عادت امور کے قائل تھے وہ معجزہ ہی نہیں بلکہ جادو کو بھی تسلیم کرتے تھے اور دوسرے یہ کہ ان کے معجزہ سے انکار کی اصل وجہ انبیاء کی رسالت سے انکار اور خصامت تھی نہ کہ خرق عادت امور کا ناممکن الوقوع ہونا لیکن آج مسلمانوں کا ایک طبقہ معجزہ کا انکار اس بنا پر کرتا ہے کہ چونکہ یہ عام قانون قدرت کے خلاف ہے لہذا ناممکن الوقوع ہے۔ معجزہ کے اقرار کو یہ طبقہ عجوبہ پسندی اور عجوبہ پرستی کا نام دیتا ہے حالانکہ معجزہ سے انکار درحقیقت قدرت الہی سے انکار ہے جو کفر ہے بالفاظ دیگر معجزہ سے انکار خواہ نبی سے خصامت کی بنا پر ہو یا قانون قدرت کے خلاف ہونے کی وجہ سے ہو خواہ عصمت انبیاء کے نام پر نبی سے معجزہ کے ”اتہام“ کو دور کرنے کی بنا پر ہو جیسا کہ اثری صاحب نے وضاحت فرمائی ہے، بہر حال اس کے کفر ہونے میں شک کوئی گنجائش نہیں۔

**معجزہ اور جادو میں فرق:** اب ہم یہ دیکھنا چاہتے ہیں کہ کافر جب بھی کوئی معجزہ دیکھتے تو اسے جادو کہہ کر اس کا انکار کر دیتے تھے۔ حسب ارشاد الہی:-

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعَرِّضُوا وُجُوهَهُمْ لَهَا وَيَصُدُّوا عَنْهَا وَنَسُوا نِعْمَتَ اللَّهِ بَلْ لَا يَشْكُرُونَ  
اور جب بھی یہ کافر کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو منہ پھیر لیتے ہیں اور کہتے ہیں یہ جادو ہے ہمیشہ سے چلا آتا۔

تو آخر معجزہ اور جادو میں مماثلت کیا ہے اور فرق کیا؟

یہ تو ظاہر ہے کہ معجزہ بھی خرق عادت امور سے تعلق رکھتا ہے اور جادو بھی اور اسی خرق عادت امر کیلئے

اللہ تعالیٰ نے سحر کا لفظ بھی استعمال فرمایا ہے۔ فرعون کے جادو گروں نے جب حاضرینِ جمع کو رسیوں اور لالھیوں کے سانپ دکھلا کر مہموت اور دہشت زدہ کر دیا تو اس واقعہ کو اللہ تعالیٰ نے یوں بیان فرمایا:-

فَلَمَّا أَفْلَحُوا سَحَرُوا آغْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ  
وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ (۱۱۵)

جب انہوں نے (لالھیاں اور رسیاں) زمین پر ڈالیں تو لوگوں کی آنکھوں پر جادو کر کے انہیں دہشت زدہ کر دیا اور بہت بڑا جادو پیش کیا۔

اب یہ تو ظاہر ہے کہ موسیٰ علیہ السلام کا معجزہ بھی یہی تھا کہ ان کی لامٹی بحکم الہی سانپ بن جاتی تھی گیا معجزہ اور جادو میں ایک گونہ مماثلت کو قرآن نے بھی تسلیم کیا ہے جب کہ یہ دونوں باتیں خرقِ عادت امور سے تعلق رکھتی ہیں۔ اب ہم یہ دیکھیں گے کہ وہ کون سی باتیں ہیں جو معجزہ کو جادو سے ممتاز کرتی ہیں۔ قرآن سے میں مندرجہ ذیل باتوں کا پتہ چلتا ہے:-

(۱)۔ جادو میں اشیاء کی حقیقت نہیں بدلتی بلکہ لوگوں کی نظر کو فریب دیا جاتا ہے جس سے وہ چیز کی ماہیت میں تبدیلی عکس کرنے لگتے ہیں جیسا کہ آیت بالا سے ظاہر ہے۔ لیکن معجزہ میں لوگوں کی آنکھوں کی نظر بندی نہیں کی جاتی بلکہ چیز کی ماہیت فی الحقیقت تبدیل ہو جاتی ہے جب موسیٰ کا عصا سانپ بن کر حرکت کرنے لگا تو خود موسیٰ بھی اس سے ڈر گئے۔ تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا:-

خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَتُعِيدُهَا سَيُّئَهَا  
الْأُولَىٰ (۲۱)

اسے پکڑ لو اور ڈر مت! ہم اس کو ابھی اس کی پہلی حالت میں لوٹا دیں گے۔

اس سے صاف ظاہر ہے کہ عصا فی الواقع سانپ بن گیا تھا اور اس حقیقت کا دوسرا ثبوت یہ ہے کہ جادوگر یہ ماجرا دیکھ کر کہ عصا سے بنا ہوا فی الحقیقت ایک حقیقی سانپ بن کر ان کے بنے ہوئے سانپوں کو نگلنے لگا ہے تو وہ جادوگر موسیٰ پر ایمان لے آئے کیونکہ اس فن کے ماہر ہونے کی حیثیت سے یہ بات خوب جانتے تھے کہ موسیٰ کا یہ معجزہ جادو کی انتہائی پرواز سے بھی ماورا ہے۔ کیونکہ ان کی رسیوں اور لالھیوں سے بنے ہوئے سانپ ایک دوسرے کو نگل نہیں سکتے تھے۔ وہ محض فریبِ نظر تھا۔

(۲)۔ جادو کا اہلاک ممکن ہے جیسا کہ ان جادو گروں کے بنائے ہوئے سانپوں کو موسیٰ کے بنائے ہوئے سانپ نے نگل کر ان کا وجود ہی ختم کر دیا لیکن معجزہ میں ایسا اہلاک ممکن نہیں۔ بلکہ وہ چیز یا تو اپنی سابقہ حالت پر لوٹ آتی ہے جیسے موسیٰ کا عصا سانپ بننے کے بعد پھر عصا بن جاتا تھا۔ اسی طرح آپ اپنی جیب میں ہاتھ ڈال کر نکالتے تو اس سے سفید روشنی نمودار ہوتی تھی۔ پھر جیب دوبارہ اپنا ہاتھ اپنے جسم سے لگا لیتے تو ہاتھ اپنی سابقہ حالت میں آ جاتا تھا صالح کی اونیٹنی اللہ کے حکم سے پہاڑ سے نمودار ہوئی۔ جب اس کی رگ کافی گئی تو چیخ مار کر اسی پہاڑ میں غائب ہو گئی رسولِ اکرم

کے درمیان چاند بیٹا۔ تو پھر جُڑ کر پُورا ہو گیا۔ اور یا پھر اسی حالت میں طویل مدت تک قائم رہتی ہے جیسے چاہے ززم یا موسیٰ کے عصا مارنے سے بارہ چشموں کا پھوٹنا۔

(۳)۔ اگر کوئی قوم اپنے نبی سے کوئی خاص معجزہ طلب کرے اور وہی معجزہ اس نبی کو عطا کر دیا جائے۔ پھر بھی قوم ضد پر اڑی رہے تو اس قوم پر عذاب کا نازل ہونا یقینی ہوتا ہے۔ ارشاد باری ہے:-

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نَنْزِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَالنَّبَاتِ شَوَدَ النَّاقَةِ مُبْجَرَةً نَّظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُنْزِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَعْوِفًا (۱۵۹)

اور ہم نے نشانیاں بھیجاں اس لیے موقوف کر دیں کہ اگلے لوگوں نے اس کی تکذیب کی تھی اور ہم نے ثود کو اُدھنی (صالح کی نبوت کی کھلی نشانی کے طور پر دی تو انہوں نے اس پر ظلم کیا۔ اور ہم جو نشانیاں بھیجا کرتے ہیں تو ڈرانے کو۔

قوم ثود نے ادھنی کا معجزہ طلب کرنے کے بعد سرکشی کی تو اس پر عذاب آیا۔ قوم عیسیٰ نے آسمان سے پکی پکائی روٹی طلب کی۔ پھر سرکشی پر ان کو بندر اور سُر بنا دیا گیا۔ جس کے متعلق اللہ نے پہلے ہی فرما دیا تھا کہ:

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَبْعُوثُ عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أَعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا يَظُنُّهُ أَحَدٌ مِنَ الْعَالَمِينَ (۱۵۵)

خدا نے فرمایا میں تم پر ضرور خون نازل فرماؤں گا لیکن جو اس کے بعد تم میں سے کفر کرے گا اسے ایسا عذاب دوں گا کہ اہل عالم میں کسی کو ایسا عذاب نہ دیا ہو۔

لیکن جادو کا انکار کرنے سے کسی کا کچھ بھی نہیں بگڑتا۔ خواہ مطالبہ ہی کوئی چیز ظہور پذیر ہوئی ہو۔

(۴)۔ معجزہ براہ راست اللہ تعالیٰ کا فضل ہوتا ہے جس کا صدور نبی سے ہوتا ہے وہ فتون و اھول پر مبنی نہیں ہوتا کہ ایک فن کی طرح سیکھا یا سکھایا جاسکے جبکہ جادو ایک فن ہے جس کو اس کے اصول اور قوانین کی پابندی کے ساتھ ہر فن دان سا جہر کسی وقت بھی کام میں لاسکتا ہے۔ اس کے اسباب بھی اگرچہ عام نظروں سے پوشیدہ ہوتے ہیں مگر صاحب فن کو اس کی پوری حقیقت معلوم ہوتی ہے یہی وجہ تھی کہ وہ جادو گر جو حضرت موسیٰ کے مقابلہ میں آئے بھرت موسیٰ کے معجزہ کو دیکھ کر سمجھ گئے تھے کہ یہ چیز فن سے ماورائے ہذا وہ ایمان لے آئے۔

(۵)۔ ساحر کی تمام زندگی خوف و دہشت ایذا رسانی اور بد عملی سے وابستہ ہوتی اور لوگ اس کے شر سے بچنے کے لیے اس سے خوف کھاتے اور مرعوب ہوتے ہیں جبکہ نبی کی تمام زندگی صداقت، خلوص، مخلوق خدا کی ہمدردی اور تقویٰ و طہارت سے عبارت ہوتی ہے۔ نبی بھی اس معجزہ کو پیشہ نہیں بنانا بلکہ کسی اہم موقع پر صداقت و حق کی حمایت میں اس کا مظاہرہ کرتا ہے۔

(۶)۔ اگر کبھی جادو اور معجزہ کا مقابلہ آن پڑے تو ہمیشہ معجزہ ہی غالب رہتا ہے۔ اعلیٰ سے اعلیٰ سحر بھی

مغلوب و عاجز ہو جاتا ہے اور انبیاء و رسل کی تاریخ میں جب کبھی ایسا مقابلہ ہوا تو جادو نے ہمیشہ مات ہی کائی۔

**معجزہ کے لئے قرآنی نعت:** | معجزہ کا لفظ قرآن کریم میں نہیں ہے اور نہ ہی معجزہ کے لئے قرآن نے کوئی مخصوص لفظ استعمال کیا ہے۔ قرآن نے معجزہ کے معنوں میں آیت مبصرة، ایسیتہ اور برہان کے الفاظ استعمال فرمائے ہیں۔

(۱)۔ آیت کا معنی اگرچہ عموماً نشانی ہی کر لیا جاتا ہے تاہم یہ لفظ مندرجہ ذیل تین معانی میں استعمال ہوتا ہے۔  
۱۔ بمعنی قرآن کا ایک جُملہ یا فقرہ: چونکہ قرآن کے کھلم کھلا چرچ کے باوجود بھی کفار و مشرکین مکہ قرآن جیسی ایک آیت یا جُملہ بھی پیش کرنے سے قاصر رہے لہذا قرآن کا ایک ایک جُملہ یا آیت، ایک ایک سورت حتیٰ کہ پورا قرآن بذاتِ خود ایک معجزہ ہے جو رسول اکرمؐ کو عطا ہوا۔

ب۔ آیت بمعنی ایسی نشانی جس میں غور کرنے سے اس چیز کا علم بھی حاصل ہو اور ساتھ ہی ساتھ اس کے صانع کا بھی جو اس چیز کی طرح ظاہر نہ ہو (مفردات امام راغب) اسی معنی کے لحاظ سے اللہ تعالیٰ نے انسان کو انفس (بدن) کے اندر کی اشیاء اور آفاق (جسم کے باہر کی اشیاء کائنات) میں غور کرنے کی طرت توجہ دلائی ہے اور ان اشیاء کو آیات کے لفظ سے تعبیر فرمایا ہے۔ ارشاد باری ہے:-

مَسْرُومٌ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ  
يَسْتَبِينَ كَمْ أَتَاهُ الْحَقُّ (۴۱/۵۳)  
ہم عنقریب ان کو اطرافِ عالم میں بھی اور خود ان کی  
ذات میں بھی اپنی نشانیاں دکھلائیں گے یہاں تک کہ  
ان پر واضح ہو جائے گا کہ خدا کی ذات برحق ہے۔

ج۔ بمعنی معجزہ جو خرقِ عادت ہو۔ ارشاد باری تعالیٰ ہے:-

وَقَالَ الَّذِينَ يَبْتَغِ الْآيَاتِ لَا يُعْلَمُونَ سَوْفَ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنُعَذِّبَنَّهُمْ بِالْآيَاتِ الَّتِي كَانُوا يُكَفِّرُونَ  
ثَانِيَةً (۲۱/۵۸)  
اور وہ لوگ جو کچھ نہیں جانتے (یعنی کفار و مشرک)  
وہ کہتے ہیں کہ اللہ ہم سے کلام کیوں نہیں کرتا یا ہمارے  
پاس کوئی نشانی کیوں نہیں آتی۔

اب یہ تو ظاہر ہے کہ اللہ تعالیٰ کا عام لوگوں سے ہمکلام ہونا خرقِ عادت بات ہے اور کا فر اسی طرح کی کوئی دوسری نشانی طلب کرتے تھے جو خرقِ عادت ہو۔ لہذا یہاں آیت سے مراد یقیناً کوئی خرقِ عادت بات یا معجزہ ہی ہو سکتی ہے۔

(۲)۔ مُبْصِرَةٌ ایسی واضح نشانی کو کہتے ہیں جو بذاتِ خود اس طرح ظاہر ہو کہ اس کے دیکھنے سے آنکھیں کھل جائیں اور حقیقت واضح ہو جائے (مفردات)۔ یہ لفظ بھی قرآن میں معجزہ کے معنوں میں استعمال ہوا ہے ارشاد باریؐ

وَإِنَّمَا نَحْنُ نَمُودُ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً (۱۶)

اور ہم نے قوم ثمود کو اونٹنی معجزہ کے طور پر دی۔

(۳)۔ بَیِّنَةٌ، ایسی دلیل کو کہتے ہیں جو فریق مخالف کے انکار کی صورت میں بطور ثبوت کے بھی پیش کی جاسکے اسی لحاظ سے اس کا اطلاق معجزہ پر بھی ہوتا ہے بالخصوص جبکہ آیت کا لفظ بھی تائیدِ مزید کر رہا ہو۔ جیسے ارشاد باری تعالیٰ ہے:

قَدْ جَاءَ تِلْكَ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ (۱۶)

تو دوسرے مقام پر فرمایا:

تو تمہارے پروردگار کی طرف سے تمہاری طرف ایک معجزہ آچکا ہے۔ یہ اللہ کی اونٹنی تمہارے لیے معجزہ ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ (۱۷)

اور ہم نے موسیٰ کو نو کھلی نشانیاں (معجزات) عطا کیں

(۳)۔ بُرْهَان، بُرْهَان ایسی دلیل کو کہتے ہیں جو فریق مخالف کے تمام دلائل سے زیادہ وزنی اور ان پر حاوی ہو اور نزاع کا فیصلہ کر دینے والی ہو۔ (مفردات)

درج ذیل آیات میں بُرْهَان کا لفظ معجزہ ہی کے معنوں میں استعمال ہوا ہے :-

وَإِن لَّنْ عَصَاكَ فَلَمَّا رَاَهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَىٰ أَقْبَلَ وَلَا تَتَعَنَّ أَتَىٰ مِنَ الْاٰمِنِينَ اسْئَلُكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ مُوسَىٰ وَ اٰمَنُكُمْ اِلَيْكَ جَا حَاكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَلِٰلَٰهُ يُرْهٰنُ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَٓئِهِ (۱۷-۱۸)

اللہ تعالیٰ نے موسیٰ سے فرمایا) اور یہ کہ اپنی لاطی ڈال دو جب موسیٰ نے دیکھا کہ وہ حرکت کر رہی ہے جیسے سانپ تو پیٹھ پھیر کر چل دیئے اور پیچھے مڑ کر بھی نہ دیکھا (اللہ تعالیٰ نے فرمایا) آگے آؤ اور دردمست تم اس پانے الوں سے ہو (اور) اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈالو تو وہ بغیر کسی غیب کے سفید نکل آئے گا (اور خوف کو دور کرنے کے لیے) اپنے بازو کو اپنی طرف سیکڑو یہ دو وسیلیں معجزہ ہیں تمہاری پروردگار کی طرف سے ان کے ساتھ فرعون اور اس کے دیباہیوں کے پاس جاؤ۔

**معجزہ کا تعین** اب سوال پیدا ہوتا ہے کہ جب معجزہ کے لیے قرآن نے کوئی خاص لفظ استعمال نہیں فرمایا تو یہ کیسے معلوم ہو کہ فلاں واقعہ فی الحقیقت معجزہ ہی ہے۔ اس کا جواب بھی قرآن کریم نے دیدیا ہے۔ ارشاد باری ہے :-

اَفَتَرَبَّتْ السَّاعَةُ وَالنَّشْقُ الْقَمَرُ وَ اِنْ يَّرَوْا اٰیَةً فَرِحُوا وَيَقُولُوْا سِحْرٌ مُّسْتَمَرٌّ (۵۲)

قیامت قریب آگئی اور چاند پھٹ گیا اور اگر کافر کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو منہ پھیر لیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ یہ ایک ہمیشہ کا جادو ہے۔

(۱) کفار کا اعراض اور تکرار: اس آیت سے درج ذیل باتوں کا پتہ چلتا ہے:-  
(۱) جس واقعہ کا صدور نبی سے متعلق ہو اور اس کے متعلق کفار کا اعراض

یا اسے جادو کہنا ثابت ہو جائے تو وہاں آیت کا معنی معجزہ اور وہ واقعہ بھی معجزہ ہوتا ہے۔ کافروں نے شق قمر کے وقت اعراض بھی کیا اور جادو بھی کہا۔ لیکن معتزلین اور ان کے ہمنوا صرصر اعراض کرتے ہیں۔

(۲) الشقاق قمر واقعی ایک معجزہ ہے جس کا صدور ہو چکا ہے کیونکہ اس پر کفار کا ٹکرا ثابت ہے۔ لہذا آج جو لوگ اس آیت کا معنی "قیامت کے قریب آنے پر چاند پھٹ جائے گا" کرتے ہیں۔ یہ ان کا اعراض ہے کہ اسے احادیث کی طرف رجوع کرنے کے بجائے دوسری تاویلات پیش کرنے لگتے ہیں۔

(۲) آیت کی ابتداء بعض اوقات اللہ تعالیٰ قرآن کریم میں ایسے الفاظ آیت کی ابتداء میں بطور تہید استعمال کرتے ہیں کہ جن سے معجزہ کا یقین ہو جاتا ہے مثلاً:-

سُبْحَنَ الَّذِیْ اَسْرٰی یَعْبُدُہٗ لَیْسَ لَہٗ مِنْ اَلْمَسْجِدِ الْکَوْبَرِ اِلَی الْمَسْجِدِ الْاَصْحٰی اَلْوٰی بَارِکُنَا حَوْلَہٗ لِیُزِیْرَہٗ مِنْ اٰیَاتِنَا (۱۶)

وہ پاک ذات ہے جو ایک رات اپنے بندے کو مسجد الحرام (خانہ کعبہ) سے مسجد اقصیٰ (بیت المقدس) تک جس کے گرد اگر دو مہینے بکرتیں رکھی میں لے گیا تاکہ ہم اسے اپنی قدرت کی نشانیاں دکھلا سکیں۔

اس آیت کے ابتداء میں سخن کا لفظ آیاتنا کے معانی کو خرق عادت امور کے ساتھ مخصوص کر رہا ہے۔ سبحان کا لفظ اہل لغت کے نزدیک بالاتفاق کلمہ حیرت و استعجاب ہے۔ اب اگر یہ سفر محض روحانی ہوتا تو اس میں حیرت و استعجاب کی کوئی بات نہیں تھی۔ سوتے میں تو عام انسانوں کی روح کئی بار آسمانوں کا سیر و سفر کرتی پھرتی ہے۔ اس میں حیرانگی کی کیا بات ہے کہ آپ کی روح صرف چھ سو میل کے فاصلہ پر بیت المقدس چلی گئی ہو چرائی اور تعجب تو صرف اسی صورت میں ہو سکتا ہے جب یہ سفر جسمانی تسلیم کیا جائے۔ پھر اس واقعہ کے بعد کفار کا تکرار بھی کمال معجزہ ہونے کی تائید مزید کر رہا ہے جو کہ احادیث اور تاریخ سے ثابت ہے۔

(۳) آیت کا خاتمہ: بعض دفعہ آیت کا آخری ٹکڑا یا لائحہ یا خاتمہ جو آیت میں بیان شدہ مضمون کی دلیل کے طور پر واقع ہوتا ہے معجزہ کی تعیین اور تائید کر دیتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ نے

عِیْسٰی عَلَیْہِ السَّلَام کے متعلق فرمایا:-

وَقَوْلِهِمْ اِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِیْسٰی ابْنَ مَرْیَمَ رَسُوْلَ اللّٰهِ وَمَا قَتَلُوْهُ وَمَا صَلَبُوْهُ وَلٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَاِنَّ الدّٰثِمِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِیْہِ لَیْقِنَ

اور یہ ہود کے یہ کہنے کے سبب کہ ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ مسیح کو جو خدا کے رسول تھے قتل کر دیا ہے۔ (خدا نے اُن کو ملعون کر دیا) انہوں نے نہ تو عیسیٰ کو

شَكَتَ مِنْهُ مَا لَكُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتَّبَاعَ  
الظَّنِّ وَمَا كُنتُمْ تَوَفِّقُونَ بَلْ رَفَعَهُ  
اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

(۱۵۷-۱۵۸)

قتل کیا، نہ سُنو پر چڑھایا۔ بلکہ ان کو ان کی سی صورت  
معلوم ہوئی اور جو لوگ ان کے بارے میں غلط فہمی شک میں پڑے  
ہیں ان کو پیروی ظن سے سوا مطلق علم نہیں۔ یہ یقینی بات  
ہے کہ انہوں نے عیسیٰ کو قتل نہیں کیا۔ بلکہ اللہ نے انکو  
اپنی طرف اٹھایا اور اللہ تعالیٰ غالب و حکمت والا ہے۔

اب دیکھیے دوسری آیت میں عیسیٰ کے بعد اللہ تعالیٰ کی طرف (جو عرض پر ہے) اٹھائے جانے کا ذکر  
ہے۔ اس معجزہ سے یہودیوں نے اس لیے انکار کیا کہ وہ سمجھتے تھے کہ ہم نے اُسے سُنی پر چڑھا کر مار دیا ہے  
تو پھر اس کا جسم کیسے آسمانوں کی طرف جاسکتا تھا۔ اللہ تعالیٰ نے بہ تکرار الفاظ ان کے اس خیال کی تردید کر کے  
بتایا کہ انہوں نے عیسیٰ کو نہیں بلکہ اس کی شکل سے ملتے جلتے کسی دوسرے آدمی کو قتل کیا تھا۔ اور فرقِ عادت  
کے منکر مسلمان اس لیے انکار کرتے ہیں کہ وہ ایک تو اللہ کے لیے سمت مقرر کرنے کو شریک سمجھتے ہیں اور دوسرے  
جماعی طور پر آسمانوں کی طرف کسی انسان کے چڑھنے کے قابل نہیں کہ یہ نیچر کے خلاف ہے وہ ان آیات کی تاویل  
یوں کرتے ہیں کہ بیشک عیسیٰ یہودیوں کے ہاتھوں مقتول نہیں ہوئے مگر بعد میں طبعی طور پر وفات پائی تھی اور  
رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ کے معنی یہ کر لیتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ان کے اپنے ہاں درجات بلند کیے تھے۔ اب سوال یہ  
ہے کہ اگر یہی بات سچی تو موت کے ساتھ ہی ساتھ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ اور اس کے ساتھ ہی وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا  
لانے کی کیا ضرورت تھی طبعی موت تو ہر کوئی مرتا ہے اور اللہ تعالیٰ درجے بھی ہر مسلمان کے ایک دوسرے پر بلند  
کرتا ہے یہاں لفظ عزیز (جس میں شدت، قوت، غلبہ، فہم کے سب مفہوم شامل ہیں) (القاسم للغة لابن الفارسی)  
کا لفظ لانے کی کیا نیکی تھی! پھر اللہ تعالیٰ نے حکیم کی صفت بیان کر کے یہ بھی بتا دیا کہ عیسیٰ کو اپنی طرف اٹھالینے  
کی حکمت بھی وہی بہتر سمجھتا ہے۔

بعض اوقات آیت کے الفاظ ہی ایسے واضح ہوتے ہیں کہ ان سے معجزہ  
۴۔ الفاظ کی وضاحت: کی تعیین کے علاوہ کوئی دوسرا مطلب لینا محال ہوتا ہے۔ حضرت عیسیٰ کی

بن باپ کے پیدائش کے سلسلہ میں ارشاد باری ہے:-

وَلَجَعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا  
وَكَانَ امْرَأًا مَقْضِيًّا (۱۹)

تاکہ ہم اسے لوگوں کے لیے ایک نشانی اور اپنی طرف  
سے رحمت بنائیں۔ اور یہ بات طے شدہ ہے۔

اس آیت میں آیتہ التلاوس کے الفاظ بذاتِ خود اس بات پر دلالت کرتے ہیں کہ آپ بن باپ پیدا

ہوئے تھے۔ اگر عیسیٰ کی پیدائش کو بھی عام دستور کے مطابق والدین کی مقاربت کا نتیجہ سمجھا جائے۔ تو یہ عام دستور ہے۔ پھر اس میں لوگوں کے لیے نشانی کیا ہوئی؟ علاوہ ازیں آیت کا آخری حصہ اس معجزہ کی تائید مزید کر رہا ہے کہ اللہ کے ہاں عیسیٰ کا بن باپ پیدا ہونا ہی مقدر ہے۔

## خرق عادت امور عقل کی روشنی میں

**خرق عادت امور کی اقسام:** انسان کی عادت ہے کچھ کوئی واقعہ عام دستور کے خلاف منہا ہے تو اس سے انکار کر دیتا ہے اور اگر پیچشم خود دیکھ لے تو حیران رہ جاتا ہے لیکن اگر وہی واقعہ دو تین چار بار پیش آجائے تو وہ عادت بن جاتا ہے لہذا اس کی حیرانگی یا استعجاب ختم ہو جاتا ہے۔ اس کی سب سے واضح مثال تو انسان کی اپنی پیدائش ہے جو ناپاک پانی کے قطرہ سے پیدا ہوتا ہے اور جس کی طرف اللہ تعالیٰ نے بار بار توجہ دلائی ہے لیکن چونکہ یہ عادت مستمر بن چکی ہے لہذا اس پر کسی حیرت و استعجاب کا ذکر تو درکنار اسے خیال تک بھی نہیں آتا۔

اس کی دوسری قسم یہ ہے کہ کوئی ایک واقعہ انسانی تاریخ کے کسی خاص دور میں تو معجزہ سمجھا جاتا ہے لیکن بعد کے ادوار میں وہ معجزہ نہیں رہتا مثلاً حضرت سلیمانؑ کو یہ معجزہ عطا کیا گیا تھا کہ ہوا ان کے تابع تھی اور وہ ایک ماہ کا سفر ایک پہر میں طے کر لیتے تھے لیکن آج ہوائی جہاز کی دریافت نے اس معجزہ کی اعجازی حیثیت کو ختم کر دیا ہے۔ اسی طرح اگر ارسطو یا فیثا غرث کے زمانہ میں کوئی شخص یہ اعجاز پیش کرتا کہ وہ یونان میں بیٹھ کر پاکستان میں رہنے والے کسی شخص سے بات چیت کر رہا ہے تو اسے عوام تو درکنار بڑے بڑے حکماء بھی پاگل قرار دیتے۔ لیکن آج ٹیلیفون کی ایجاد نے اس بات کو ممکن العمل بنا دیا ہے۔

اور تیسری قسم وہ ہے جو عادت عامہ یا عادت مستمرہ سے ایک مخصوص شکل اختیار کر کے عادتِ خاصہ کی شکل اختیار کر جاتی ہے مثلاً عام دستور یہ ہے کہ بچہ والدین کی شکل پر پیدا ہوتا ہے اور عموماً ایک دفعہ ایک ہی بچہ پیدا ہوتا ہے لیکن ہم دیکھتے ہیں کہ کبھی تو بچہ اندھا پیدا ہو جاتا ہے کبھی دوسرا والا بھی پیدا ہو جاتا ہے اور کبھی بیک وقت دو دو تین تین چار چار بچے بھی پیدا ہو جاتے ہیں۔ گو یہ عام دستور نہیں تاہم انسان اسے اس لیے مان لیتا ہے کہ ایسے واقعات بھی کئی بار ظہور پذیر ہو چکے ہیں پھر جس طرح عادتِ عامہ کے لیے قدرت کا کوئی قانون ہے اسی طرح عادتِ خاصہ کے لیے بھی قدرت کا کوئی قانون ضرور ہے۔ اگرچہ یہ قانون انسان کی دسترس سے باہر ہے۔

اور چوتھی قسم یہ ہے کہ بعض دفعہ ایسے واقعات ظہور پذیر ہوئے جن کا نہ تو بعد میں اعادہ ہوا، نہ ہی



انسان اس کی کُنہ تک پہنچ سکا لہذا بعد میں آنے والے انسان نے ان کا انکار کر دیا۔ ایسے واقعات ہی خرقِ عادت امور کہلاتے ہیں۔ اگر ان واقعات کا تعلق کسی نبی سے ہو تو یہ معجزہ کہلاتے ہیں۔ یہ معنی اللہ کی قدرت سے ظہور پذیر ہوتے ہیں۔ ان کا خالق بھی اللہ تعالیٰ ہی ہوتا ہے اور نسبت بھی اسی کی طرف ہوتی ہے۔ یہ عادت 'ینچر' قانونِ قدرت عامہ ہو خاصہ سے بھی استثناء کی صورت میں ظہور پذیر ہوتے ہیں اور ایسے معجزات کا ذکر قرآن کریم میں بے شمار جگہ پر مذکور ہے۔

اب سوال یہ ہے کہ کیا ایسے معجزات یا خرقِ عادت امور کو من و عن قبول کر لینا چاہیئے یا ان کی تاویل پیش کر کے ان کو کسی مخصوص دور کی علمی سطح تک لے آنا چاہیئے؟ جیسا کہ عقل پرستوں کا شیوہ ہے۔ اب دیکھیے اس سوال سے پہلے یہاں ایک اور سوال پیدا ہوتا ہے اور وہ یہ ہے کہ آیا انسان اشیائے کائنات کے خواص اور قوانین کا پوری طرح احاطہ کر چکا ہے؟ اگر تو اس سوال کا جواب نفی میں ہے اور یقیناً نفی میں ہے تو ایسے معجزات کو من و عن تسلیم کر لینا ہی راہِ صواب ہے۔ اس سوال کے جواب میں سرسید احمد خاں جو حکم از کم ہندوستان میں عقل پرستوں کے پیشوا تسلیم کیے گئے ہیں۔ خود بھی لکھتے ہیں۔۔

**سرسید اور معجزات:** ”قوانینِ قدرت ہم کو معلوم نہیں اور جو معلوم ہیں وہ نہایت قلیل ہیں اور ان کا علم بھی پورا نہیں بلکہ ناقص ہے۔ اس کا نتیجہ یہ ہے کہ جب کوئی عجیب امر واقع ہو اور اس کے وقوع کا کافی ثبوت بھی ہو اور اس کا وقوع معلوم قانونِ قدرت کے مطابق بھی نہ ہو سکتا ہو اور یہ بھی تسلیم کر لیا جائے کہ بغیر دھوکہ و فریب کے فی الواقعہ ہوا ہے تو یہ تسلیم کرنا پڑے گا کہ فی الواقعہ بلاشبہ اس کے وقوع کے لئے کوئی قانونِ قدرت ہے مگر اس کا علم ہم کو نہیں کہ خلافِ قانونِ قدرت کوئی امر نہیں ہوتا۔ اور جب وہ کسی قانونِ قدرت کے مطابق واقع ہوا ہے تو وہ معجزہ نہیں کیونکہ ہر وہ شخص جس کو وہ قانونِ معلوم ہو گیا۔ اس واقعہ کو کر کے گا۔“ (تفسیر القرآن ج ۳ ص ۳۴)..... حکماء و فلاسفہ نے معجزات یا کرامات کا انکار خواہ کسی وجہ سے کیا ہو۔ ہمارا انکار صرف اس بنا پر نہیں کہ وہ مخالفتِ عقل کے ہیں اور اس لئے انکار کرنا ضرور ہے بلکہ ہمارا انکار اس بنا پر ہے۔ کہ قرآن مجید سے معجزات و کرامات یعنی ظہورِ امور کا بطورِ خرقِ عادت یعنی خلافِ فطرت یا خلافِ حقیقت کے امتناع پایا جاتا ہے جس کو ہم مختصر معقول میں یوں تعبیر کرتے ہیں کہ کوئی امر خلافِ قانونِ قدرت نہیں ہوتا۔“ (حوالہ ایضاً)

کیا سمجھے آپ سید صاحبِ معجزہ کا اقرار فرما رہے ہیں یا انکار؟ دراصل آپ کے اقرار میں بھی ہزاروں انکار پوشیدہ ہیں۔ ایک طرف آپ یہ فرماتے ہیں کہ کوئی امر خلافِ قانونِ قدرت نہیں ہوتا دوسری طرف یہ بھی اعتراف ہے کہ قوانینِ قدرت کا انسان احاطہ نہیں کر سکتا۔ تو اس سے تو معجزات کا اقرار ثابت ہوتا ہے نہ کہ انکار پھر آپ

خلافِ فطرت اور خلافِ حقیقت کو ہم معنی قرار دے کر قرآن کے معجزات کا انکار کر رہے ہیں۔ اب یہ بات آپ کو کون سمجھائے کہ حقیقت اور چیز ہوتی ہے اور فطرت اور چیز۔ قرآن میں مذکورہ واقعات حقیقت کے خلاف نہیں وہ فی الواقعہ وقوع پذیر ہوئے ہیں مگر قانونِ فطرت کے خلاف ہیں۔ جیسی تو انہیں خرقِ عادت کہا جاتا ہے۔ قوانینِ فطرت کے غیر متبدل ہونے کے ثبوت میں جو آیت **منکرین معجزات کی دلیل اور اس کا جائزہ:** پیش کی جاتی ہے وہ یہ ہے۔

فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَحْوِيلًا (۳۵)

سو تم خدا کی عادت میں ہرگز تبدل نہ پاؤ گے اور خدا کے طریقے میں کبھی تغیر نہ دیکھو گے۔

اب سوال یہ ہے کہ خدا کا وہ کون سا طریقہ یا قانون ہے جس میں تغیر و تبدل ممکن نہیں؟ قوانین قدرت تو لاتعداد ہیں اور مختلف النوع ہیں۔ کچھ قوانین اجرامِ فلکی کی حرکت اور ان کی کششِ ثقل سے تعلق رکھتے ہیں۔ کچھ دوسرے اشیاء کے خواص سے مثلاً مائعیت نشیب ہی کی طرف بہتے ہیں اور گرم کر سکتے جاتے ہیں۔ ہو اگر گرم ہو کر دیر اُٹھتی ہے۔ زہر انسان کو ہلاک کر دیتا ہے وغیرہ وغیرہ۔ پھر کچھ قوانین ایسے ہیں جو اخلاقیات سے تعلق رکھتے ہیں اور کچھ ایسے ہیں جو جاندار اشیاء کے طبعی تقاضوں اور حیات و ممات سے تعلق رکھتے ہیں۔ لہذا ہمیں یہ دیکھنا پڑے گا کہ قرآن کریم جس ”اللہ کے طریقہ“ کو غیر متبدل قرار دیتا ہے۔ وہ کون سی نوع سے متعلق ہے۔ قرآن کریم میں یہ الفاظ متعدد بار استعمال ہوئے ہیں اور ان سب مقامات کے سیاق و سباق پر نظر ڈالنے سے یہ بات بالکل صاف ہو جاتی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے جس سنت یا قانون کو غیر متبدل قرار دیا ہے وہ انسان کے اخلاق سے تعلق رکھتا ہے اور قوموں کے عروج و زوال کے قانون کو غیر متبدل قرار دیتا ہے یعنی جب کوئی قوم اپنی سرکشی کی بنا پر نبی کو وہاں سے نکلنے پر مجبور کر دیتی ہے یا اخلاقی پستیوں میں گر جاتی ہے تو وہ عذاب میں ماخوذ اور زوال پذیر ہو جاتی ہے۔ یہی اللہ کا قانون ہے جس میں تغیر و تبدل ناممکن ہے۔ اب متعلقہ آیات ملاحظہ فرمائیے۔

اور بُری چال کا وبال اس کے کرنے والے ہی پر پڑتا ہے۔ یہ لوگ تو بس پہلے لوگوں کے طریقہ کے منظر میں سوئم خدا کی عادت میں ہرگز تبدل نہ پاؤ گے اور نہ ہی خدا کے طریقے میں تغیر دیکھو گے۔

اور قریب تھا کہ یہ لوگ تمہیں زمین (مکہ) سے پھلا دیں تاکہ تمہیں وہاں سے جلا وطن کر دیں اندر میں صورت یہ

(۱) وَلَا يُخَيِّقُ الشَّكْرَ الشَّيْءُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا (۳۵)

(۲) وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُشْفِقُونَكَ مِنَ الْآذِينِ لِيُخْرِجُوا لَكَ مِنْهَا وَإِذَا الْكَافِرُونَ خَلَائِلًا

إِلَّا خَلِيلًا سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ  
مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا  
(۱۷)

(۳۱). مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثِقِفُوا خُذُوا  
وَقَاتِلُوا فَنَسِيْلَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الذِّكْرِ  
خَكُوا مِنْ قَبْلُ وَلَكِنْ نَجِدُ لِسُنَّةِ اللَّهِ  
تَبْدِيلًا ۳۲-۳۳

(۳۲). ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا  
سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ  
وَلَكِنْ نَجِدُ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا (۳۳)

لوگ بھی تمہارے بعد نہ ٹھہر سکتے مگر  
توڑی مدت جو پیغمبر تم نے تجھ سے پہلے بھیجے تھے  
ان کے بارے میں بھی ہمارا ہی طریق رہا ہے اور تم  
ہمارے طریق میں تغیر و تبدل نہ پاؤ گے۔

وہ پھسکارے ہوئے جہاں پائے گئے پکڑے گئے اور  
جان سے مار ڈالے گئے جو لوگ پہلے گزر چکے ہیں ان کے  
بارے میں بھی ہمارا ہی طریق رہا ہے اور تم خدا کی  
عادت یا قانون میں تغیر و تبدل نہ پاؤ گے۔

پھر وہ نہ کسی کو دوست پاتے اور نہ مددگار یہی خدا  
کی عادت ہے جو پہلے سے چلی آتی ہے اور تم خدا  
کی عادت میں تغیر و تبدل نہ پاؤ گے۔

مندرجہ بالا جملہ مقامات میں قوموں کی اخلاقیات اور ان کے زوال کا قانون بیان کیا گیا ہے۔ اور یہی وہ  
قانون ہے جس میں کبھی تبدیلی ممکن نہیں۔

رہے دوسرے قوانین فطرت یا قدرت تو ہمارا مشاہدہ یہ ہے کہ ان میں  
تبدیلی ممکن ہے۔ اب ان کی مثالیں ملاحظہ فرمائیے۔

### قوانین فطرت میں مستثنیات:

(۱)۔ عام قانون فطرت یہ ہے کہ تندرست والدین کے ہاں انہیں سے ملتا جلتا بچہ پیدا ہو لیکن کبھی بچہ  
اندھا پیدا ہو جاتا ہے کبھی لنگڑا، لوہا کبھی دوسرا والا۔ جو عام قانون قدرت کے خلاف ہے۔

(۲)۔ مائعیات کی یہ خاصیت ہے کہ وہ جم کر ٹکڑا جاتے ہیں لیکن پانی اس سے مستثنیٰ ہے کیونکہ پانی مانع  
ہونے کے باوجود جم کر پھیلتا ہے۔

(۳)۔ زہر انسان کو ہلاک کر دیتا ہے لیکن کبھی وہی ہر کسی انسان کے لئے تریاق بھی بن جاتا ہے۔

(۴)۔ اجرام فلکی کی حرکت کے قوانین جو ہمیں لگے بندھے اصولوں کے مطابق نظر آتے ہیں۔ تو اس کی وجہ محض یہ ہے  
کہ ان کے مقابلے میں بنی نوع انسان کی عمر نہایت قلیل ہے۔ ورنہ اس عظیم کائنات کا وجود دین آنا اور  
پھر کسی وقت فنا ہو جانا ان قوانین میں تغیر و تبدل کی واضح دلیل ہے۔

یہ اور ایسے بے شمار واقعات اور مثالیں پیش کی جاسکتی ہیں جن سے یہ ثابت ہو جاتا ہے کہ قوانین  
قدرت میں مستثنیات موجود ہیں۔ اگر زہر کسی انسان کے لئے تریاق بن سکتا ہے تو آگ کسی خاص انسان کیلئے

ٹھنڈی اور سلامتی والی آخر کیوں نہیں بن سکتی؟

ہمارے خیال میں انکارِ معجزات کی وجہ یہ نہیں کہ قوانینِ فطرت میں استثناء ناممکن ہے کیونکہ ایسے مثبتیات تو اکثر مشاہدہ میں آتے ہی رہتے ہیں۔ بلکہ اس انکار کی تہہ میں وہی ارسطو کا خدا کے متعلق تجزیہ ہی تصور کا فرما ہے۔ جس نے خدا کو بھی اپنے وضع کردہ قوانین کا پابند بنا کر محض ایک خاموش تماشائی کی حیثیت دیدی ہے۔ پھر ان معتزلین اور ان کے ہم نواؤں کی ستم ظریفی دیکھئے کہ خدا کو تو مجبور و بے بس اور قدرت سے عاری تصور کرتے ہیں مگر خود تقدیر کے معاملہ میں مختار گل بن بیٹھے ہیں۔

**قدرتِ الہی کے دلائل:** اس نظریہ ارسطو کے برعکس قرآن ایسے خدا کا تصور پیش کرتا ہے جو ہمیشہ سے زندہ ہے ہر چیز کے وجود و قیام کا باعث ہے۔ ان کی نگرانی کرتا

ہے وہ قادرِ مطلق ہے، خیر ہے حکیم ہے وہ اپنے بنائے ہوئے قوانین کا پابند نہیں بلکہ قلیبی اس کے پابند ہیں وہ جب چاہے اور جیسے چاہے ان قوانین میں ترمیم و تنسیخ اور رد و بدل کر سکتا ہے۔ کائنات کی توڑ پھوڑ اور تعمیر سب اس کی مرضی پر منحصر ہے۔

ہم دیکھتے ہیں کہ کوئی بادشاہ اپنی مملکت کے لیے قانون بناتا ہے لیکن جب اس قانون کی زد اس کی ذات یا اس کے اقتدار پر پڑتی ہے تو فوراً وہ ایسے قانون کو بدل دیتا ہے۔ گویا وہ ایک عام انسان کی طرح مخلوق ہو کر اور تمام طبی تقاضوں کے سامنے بے بس ہونے کے باوجود بھی وہ خود قانون کے سامنے مجبور و بے بس ہونا گوارا نہیں کرتا۔ بلکہ اس قانون کی باگ دوڑ اپنے ہاتھ میں رکھنا چاہتا ہے تو کیا اللہ جو نہ تو مخلوق ہے اور نہ بے بس و مجبور ہے۔ اپنے قانون کے سامنے ہتھیار ڈال کر بے بس ہو جائے گا؟ ارشادِ باری ہے:-

اَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ (پہلے)

یا درکھو کہ اگر پیدا اس نے کیا ہے تو قانون یا حکم بھی اسی کا چلے گا۔

اب اگر پیدائش کا سلسلہ جاری ہے اور نئی نئی چیزیں وجود میں آرہی ہیں۔ کائنات میں توسیع ہو رہی ہے تو قانون سازی کا سلسلہ بھی جاری رہے گا۔ مندرجہ بالا آیت میں ہم نے امر کا ترجمہ قانونِ قدرت یا قانونِ فطرت سے کیا ہے جس کی دلیل آیت ذیل ہے:

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مَسْخُوطَاتٌ بِاَمْرِ (پہلے)

مُورِج، چاند اور ستارے سب اس کے قانون کے تلکے بندھے ہیں۔

اور اسی قانون کو آج کی زبان میں کششِ ثقل، ستاروں کی باہمی کشش کہا جاتا ہے جس کی وجہ سے یہ تمام سیارے اپنے مدار میں حرکت کر رہے ہیں اور ان کی حرکت میں ذرہ بھر فرق نہیں آتا۔

اللہ تعالیٰ کا تخلیق اور توسیع عمل بدستور جاری ہے اور ہمیشہ ہمیشہ جاری رہے گا۔ ارشاد باری ہے:

كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۝۹۹ | دُہ ہر آن کسی دھندے میں لگا ہوا ہے!

اور دوسرے مقام پر فرمایا:

وَالسَّمَاءُ بَنَيْنَاهَا وَآلًا تَوْسِعُوهَا (۱۱۳) | ہم نے آسمان کو اپنے ہاتھ سے پیدا کیا ہے اور ہم بھی اس میں توسیع کرنے والے ہیں۔

اب اگر تخلیق کا عمل جاری ہے تو قانون سازی کا عمل بھی بدستور جاری ہے۔ اسی لحاظ سے اللہ تعالیٰ نے فرمایا:

قُلْ رَأَيْتُ الْأَمْرَ كُلَّهُ إِلَهُ (۱۱۳) | لے پیغمبر! کہہ دیجئے کہ قانون سب کا سب اللہ ہی کے لیے ہے۔

یعنی قوانین فطرت جو بن چکے ہیں وہ بھی، جو قابلِ ترمیم، تنسیخ ہیں وہ بھی اور جو نئے بنائے جانے والے ہیں وہ بھی سب کا اللہ ہی کو اختیار ہے۔

### کیا اللہ اپنے قانون کے سامنے مجبور محض ہے؟

اب فرض کیجئے کہ ہم معتزلین اور ان کے ہمنواؤں کے مطابق اللہ تعالیٰ کو اپنے وضع کردہ قوانین کا پابند تصور کر لیتے ہیں تو اس پر مندرجہ ذیل اعتراض وارد ہوتے ہیں:-

۱۔ سیاروں کی کئی فضائیں مسلسل حرکت ان کی باہمی کشش کا نتیجہ بتلایا جاتا ہے لیکن ہم بعض دفعہ دیکھتے ہیں کہ کوئی سیارہ حرکت کرتے کرتے اچانک ٹوٹ کر گرتا اور پھر فضاؤں میں بکھر جاتا ہے لیکن باقی سیاروں کی اپنے مدار پر حرکت کی باقاعدگی میں چنداں فرق نہیں پڑتا۔ چاہیے تو یہ تھا کہ ایک سیارہ ٹوٹنے سے یہ نظام شمسی درہم برہم ہو کر فنا ہو جاتا۔ لیکن ایسا نہیں ہوتا۔ جس کا صاف مطلب یہ ہے کہ کوئی ایسی بالاتر اور مقتدر ہستی بھی موجود ہے جو کسی سیارہ کے فنا ہونے کے باوجود بھی باقی کائنات کو سنبھالے رکھتی ہے اسی حقیقت کو اللہ تعالیٰ نے ان الفاظ میں ادا فرمایا ہے:-

إِنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْ تَذُولَا وَلَيُنْزِلُنَّ عَلَيْكُمُ الْمَنَّاتِ مِنْ أَعْدَابِهَا مِنْ بَعْدِهَا ۝۳۵ | خدا ہی آسمانوں اور زمین کو خستے رکھتا ہے کہ پھر اگر وہ ٹل جائیں تو خدا کے علاوہ کوئی ایسی ہستی ہے جو انہیں تھام سکے؟

۲۔ بارش کے لیے قانون مقرر ہیں یعنی سمندر پر سورج کی گرمی سے بخارات پیدا ہو کر اوپر اٹھنا، پھر ان بخارات کو ہواؤں کا کسی سمت اڑا لے جانا یہاں تک کہ وہ بخارات کسی سرد منطقہ میں پہنچ جائیں اور پانی بن کر

برسنے لگیں۔ گویا بارش کے عوامل سمندر سے فاصلہ، سطح سمندر سے بلندی، ہواؤں کا رخ، پہاڑوں کا رخ اور بلندی ہیں۔ ان قوانین کے تحت کسی ایک خاص مقام پر خاص موسم میں بارش ہر سال یکساں ہونا لازمی ہے۔ مگر مشاہدہ یہ ہے کہ ایسا نہیں ہوتا۔ آخر کیا وجہ ہے کہ ایک خاص مقام پر اسی موسم میں ایک سال تو بارشوں کی کثرت سے سیلاب آجاتا ہے اور اگلے سال خشک گزر جاتا ہے؟ یہاں طبی قوانین کے نتائج میں یہ کمی بیشی اور تبدیلی آخر کیوں واقع ہوتی ہے؟ اس سے صاف ظاہر ہے کہ کوئی بالاتر ہستی ان قوانین اور ان کے نتائج میں تبدیلی کا پورا اختیار رکھتی ہے۔

۳۔ انسان کی پیدائش کا قانون یہ ہے کہ وہ اپنے والدین کی مثل ہوتا ہے اور ماحول کا اثر قبول کرتا ہوا آگے بڑھتا ہے لیکن کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ عام ذہنی سطح کے والدین کے ہاں کوئی ناخوشگوار ہستی پیدا ہو جاتی ہے جو خود ماحول کا اثر قبول کرنے کے بجائے پورے ماحول پر اثر انداز ہو جاتی ہے اور عام قوانین فطرت سب سے بڑے دھڑے رہ جاتے ہیں۔ یہ ذہنی استعداد اُسے کہاں سے ملتا ہوتی ہے اور سابقہ قوانین فطرت کے خلاف کیوں ہوتی ہے؟

۴۔ اسی طرح انسان کے لیے یہ قانون مقرر ہے کہ وہ جیسا کرے گا ویسا چھرے گا۔ اس مادی دنیا میں بھی یہی قانون لاگو ہے اور آخرت میں بھی تو پھر اس آیت کا کیا مطلب ہوا۔

أَمَّا يَتَذَكَّرُ إِذَا ذُكِّرَ فَأَوْفَىٰ وَكَفَىٰ  
الْمُؤْمِنُونَ (۲۴)

بھلا وہ کون ہے جو بیکراہ کی پکار سُنتا اور پھر اس سے تکلیف کو دُور کر دیتا ہے۔

قانون قدرت کے لحاظ سے یہ تکلیف اس کے اپنے ہی کسی عمل کے نتیجے کے طور پر تھی۔ پھر اس کی دعا کو کون سن کر اس کی تکلیف کو دُور کرتا ہے اور اس عمل کے نتیجے کو ختم کرنا اور کیوں کرتا ہے؟

۵۔ اسی طرح انسان کی زیست کے لیے یہ قانون ہے کہ اگر وہ حفظانِ صحت کے اصولوں کی پابندی کرے گا تو صحت مند رہے گا اور طبی عمر پائے گا۔ الا یہ کہ کسی حادثہ کا شکار ہو جائے لیکن ان قوانین کے علی الرغم اللہ تعالیٰ فرماتا ہے،

قُلْ مَنْ يَمْلِكُكُمْ بِالنَّارِ وَالْقَهَّارِ مِنَ الرَّحْمَنِ  
كَلِمَاتٍ (۲۵)

کہو کہ رات اور دن میں خدا سے تمہاری حفاظت کون کر سکتا ہے؟

اگر خدا اپنے قوانین کا پابند ہے جو وہ بنا چکا ہے تو اس کی حفاظت کے کیا معنی؟

یہ چند مثالیں اس عقیدہ باطلہ کے تردید کیلئے کافی ہیں۔ اور اگر انسان اپنی زندگی میں غور کرے تو اسے اور بھی مثالیں مل سکتی ہیں۔ اور اگر اللہ تعالیٰ قلبِ سلیم عطا فرمائے تو قرآن اسی مثالوں سے جبراً پڑا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ ہر ایک

# باب ۳

## خرق عادت اُمور سے انکار کا پس منظر اور اس کی تاریخ

مستحق باری تعالیٰ کے متعلق ارسطو کے نظریات: عقل پرستی یا وحی کے مقابلہ میں عقل کی برتری و تفوق کا آغاز دوسری صدی ہجری میں شروع ہوا جبکہ

ہندو یونان کا فلسفہ اسلام کی سادہ تعلیمات پر اثر انداز ہو رہا تھا جس نے ایک طرف تو ”رہبانیت“ کی راہ کھولی اور دوسری طرف جہیمہ و مستحلو جیسے عقل پرست فرقوں کو جنم دیا۔ یونانی فلسفہ کے سرخیل افلاطون اور اس کے شاگرد پلاٹو ارسطو تسلیم کیے جاتے ہیں۔ ارسطو (م ۳۲۲ ق م) کے خدا کے متعلق نظریات کچھ اس طرح کے تھے:-

”وہ ایک مجرد تصور ہے۔ ایک مکمل اور جامع تصور۔ یہ کائنات جو خالق کی نظر سے ہے، نامکمل اور ناقص ہے اور اس کی حمد و ثنا کے ذوق اور اس کی محبت کے جوش میں ارتقار اور ترقی کی منازل طے کر رہی ہے۔ باری تعالیٰ اپنا کوئی مادی وجود نہیں رکھتا۔ بلکہ وہ علت اعلیٰ یا بنیادی علت ہے۔ اس سے کائنات میں حرکت اور نمود پیدا ہوئی ہے۔ بالفاظ دیگر کائنات کے رنگارنگ مظاہر اور اس کی حرکت کے پیچھے ایک ایسا تصور کار فرما ہے جو قدیم، قائم بالذات اور سراسر نیکی ہے۔ خدا کے مجرد تصور کے سوائے کوئی شے قدیم نہیں بلکہ ساری اشیاء حادث ہیں حتیٰ کہ خدا کی صفات بھی حادثہ اور نامکمل ہیں“

خدا کے متعلق ارسطو کے ان تصورات کو ذرا وضاحت سے یوں بھی بیان کیا جاسکتا ہے:-

۱۔ علت اعلیٰ یا ذات برحق مجرد تصور ہے۔

۲۔ وہ مستقل، قائم بالذات، برحق اور قدیم ہے۔

۳۔ وہ جان جان ہے اور ساری کائنات اس کا مظہر ہے۔

لے ارسطو کہتا ہے کہ محاسن کا تصور ہم اس بنا پر کرتے ہیں کہ دنیا میں سیٹی چیزیں موجود ہیں اور مرنے والی اور سفیدی کا بھی اسی وجہ سے شعور رکھتے ہیں کہ دنیا میں بہت سی چیزیں رنگ کے اعتبار سے مرنے والی اور سفید ہمارے درمیان موجود ہیں۔ یہ حقیقت اپنی جگہ مسلم کہ مرنے والی چیزیں شے کے بغیر ممکن نہیں لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ مرنے والی شے کے ساتھ کسی ایک متعلق شے یا چند مخصوص اشیاء کا تصور کسی ایسی چیز کے ساتھ ہی کیا جاسکتا ہے جو مرنے والی ہے۔ اس سے یہ حقیقت منکشف ہوتی ہے کہ اصل حقیقت مرنے والی ہے اور یہی مستقل اور پائیدار ہے اس کا تصور بنیادی حقیقت کا حامل ہے۔ باقی رہے پیکر محسوس میں یہ عیونہ گزرتی ہے۔ یہ سبب اعتباری چیزیں ہیں۔

۴۔ وہ ان سب صفات سے عاری ہے جن کی نسبت انسان کی طرف کی جاتی ہے، کیونکہ صفات **ذات** ہوتی ہیں اور ذات حق قدیم ہے۔

۵۔ ذات باری نے دنیا کو پیدا کیا، اسے حرکت دی۔ اسی بنا پر وہ پوری کائنات اور اس کی حرکت کی بنیادی علت ہے۔

۶۔ ساری کائنات اس کی حمد و ثنا میں منہمک ہو کر اور اس کی محبت سے سرشار ہو کر ترقی کی منازل طے کر رہی ہے لیکن یہ ارتقاء اسے کبھی بھی باری تعالیٰ کی طرح کامل نہیں بنا سکتا۔ کیونکہ کائنات مادی وجود سے آزاد نہیں ہو سکتی۔“ (مذہب و تہذیب مذہب از پروفیسر عبدالحمید صدیقی ص ۱۴۴)

گویا ارسطو، اس کے پیروں اور اس کے ہم خیال لوگوں کے نزدیک خالق کائنات کی حیثیت محض ایک گھڑی ساز کی ہے جس نے گھڑی بنا کر اس میں ایک دفعہ کوک بھر دی ہے اور اب یہ گھڑی خود بخود چل رہی ہے۔ مٹانے کائنات کی تخلیق و ارتقاء کے لیے جو قانون بنا دیئے ہیں۔ اب وہ ان کا خود بھی پابند بن گیا ہے۔ اسکی حیثیت محض ایک خاموش تماشاخی کی ہے۔ اب ان قوانین میں کسی قسم کی تبدیلی نہ وہ کر سکتا ہے اور نہ ہی اس کے شایان شان ہے۔

یہی وہ تصور ہے جو اسلام کے عقل پرست فرقوں سے ہوتا ہوا آج بھی اسی شکل میں موجود ہے جس کا زندہ ثبوت دورِ حاضر میں ادارہ طہور اسلام کی تالیف کتاب التقدير ہے۔

**تبصرہ:** خلیفہ ہشام بن عبدالملک (۱۰۵ تا ۱۲۵ھ) کے زمانہ میں ایک شخص جہم بن صفوان ظاہر ہوا جو ارسطو کے نظریہ ذات باری تعالیٰ سے سخت متاثر تھا۔ وہ بھی باری تعالیٰ کے متعلق تجریدی تصور کا قائل تھا۔ وہ بزمِ خویش اللہ تعالیٰ کی مکمل تنزیہ بیان کرتا تھا اور خدا تعالیٰ کی ان صفات کی نفی کرتا تھا جو قرآن و حدیث میں وارد ہیں۔ اس نے تنزیہ الہی میں اس قدر غلو سے کام لیا کہ بقول امام ابو حنیفہ اس نے اللہ تعالیٰ کو بالکل لاشع اور معدوم بنا دیا۔ وہ خدا کے لیے جہت یا سمت متعین کرنے کو شرک قرار دیتا تھا اور آیات

ثم استوی علی العرش ۛ یا الرحمن علی العرش ۛ تاویل کر کے عرش سے مراد حکومت اور استواری سے مراد (غائب آنا) لیتا تھا۔ اسی طرح وہ خدا کی طرف ماتہ، پاؤں، چہرہ یا پنڈلی۔ جن کا ذکر قرآن کریم میں صاف طور پر موجود ہے۔ کی نسبت کرنے کو بھی ناجائز قرار دیتا تھا۔ لہذا ایسی آیات کو بھی اس نے فلسفیانہ روش گاہیوں کی صفینٹ پرٹھا دیا۔ اس کے خیال میں یہ بھی ناممکن تھا کہ اللہ تعالیٰ کسی سے راضی یا ناراض بھی ہو سکتا ہے۔ لہذا جن آیات میں



رضی اللہ عنہم ورضوا عنہ یا غضب اللہ علیہم مذکور ہے۔ ان کی بھی وہ دروازہ کار تاویلات پیش کر کے خدا تعالیٰ کی صفات سے مکمل 'تشریح' کر دیا تھا۔ یہی شخص فرقتہ جہیمہ کا بانی قرار پایا۔

مسئلہ تقدیر میں یہ لوگ انسان کو مجبور محض سمجھتے تھے۔ وہ انسان کے ارادہ کو بھی منہاج اللہ تصور کرتے تھے۔ ان کی دلیل یہ تھی کہ انسان خود مخلوق خدا ہے لہذا مخلوق کے ارادہ کا غیر مخلوق ہونا لازم آتا ہے۔ اسی طرح انسان کے افعال کا خالق بھی خدا ہی ہے۔ انسان کی طرف افعال کی نسبت محض مجازی ہے۔ رہا جزا و سزا کا مسئلہ تو بصورت افعال جبری ہیں۔ اسی طرح جزا و سزا بھی جبری ہے یعنی جس طرح انسان جبر کی بنا پر اچھے اور بُرے افعال کرتا ہے اسی طرح جبر ہی کی بنا پر اسے جزا و سزا بھی دی جاتی ہے۔

(مسئلہ جبر و قدر از ابوالاعلیٰ مودودی ص ۵۸)

**معتزلین اور ان کے عقائد:** اس زمانہ میں ایک اور شخص واصل بن عطاء (۸۰ تا ۱۳۱ھ) کا ظہور ہوا۔ جہم بن صفوان کی طرح یہ شخص بھی ایک مکتب فکر کا بانی تھا جو بعد میں اعتزال کے نام سے مشہور ہوا۔ ذات باری تعالیٰ کے متعلق اس کے عقائد جہم بن صفوان سے ملتے جلتے تھے۔ یونانی فکر کا رنگ اس پر بھی غالب تھا۔ فرق صرف یہ تھا کہ جہیمہ تو انسان کو مجبور محض تصور کرتے تھے اور جبر یہ عقائد کے بنیاد تھے۔ جبکہ واصل بن عطاء انسان ہی کو اپنے افعال کا پورا ذمہ دار سمجھتا تھا اور قدریہ عقائد کا حامل تھا۔ جہیمہ کی طرح معتزلہ بھی بڑے زور و شور سے یہ دعویٰ کرتے تھے کہ وہ 'توحید خالص' کے قائل ہیں اور باری تعالیٰ کو ہر قسم کے شرک سے پاک سمجھتا چاہتے ہیں۔ باری تعالیٰ کی قیامت اور قدیم ہے۔ اس معاملہ میں کوئی دوسری صفت یا چیز اس کی شریک و سہم نہیں۔ اگر اس کی صفات کو بھی اسی طرح کی ازلی ہدی تسلیم کر لیا جائے تو تعدد قدیم لازم آتا ہے جو شرک ہے چنانچہ یہ لوگ خدا کی ازلی صفات، قدرت، حیات، سمع، بصر وغیرہ کو اس معنی میں مانتے تھے کہ اللہ تعالیٰ فی ذاتہ عالم، قادر، حی، سمیع اور بصیر ہے۔ اس کی کوئی صفت اس کی ذات پر الگ یا زائد نہیں۔

اب دیکھئے کہ خدا کے متعلق اس تجریدی تصور سے خدا کی حیثیت محض ریاضی کے ایک کٹیہ کی سی رہ جاتی ہے جس کے مطابق ہر سبب لازمی طور پر ایک نتیجہ برآمد کرتا ہے اور علت و معلول کا یہ بے جان اور ارادہ و اختیار سے کسیر غاری نظام اس کائنات کو میکانیکی طور پر چلا رہا ہے۔ لیکن اسلام میں ایسے عقائد و نظریات کی کوئی گنجائش نہیں۔ اسلام میں خدا کی ذات ستودہ صفات سے جو کائنات سے گہری عبت رکھتا ہے۔ وہ صاحب ارادہ اور علیم و بصیر ہے۔ جو کچھ اس کائنات میں ہو رہا ہے نہ صرف وہ اسے اچھی طرح دیکھتا اور جانتا ہے بلکہ ہر آن اس کی نگرانی بھی کر رہا ہے۔ پھر وہ صاحب قدرت بھی ہے۔ کائنات میں ہر طرح کا رد و عمل اسی کے ارادہ و اختیار کے نتیجہ میں ظہور پذیر ہوتا ہے۔ وہ خود قافل ساز ہے۔ پہلے بھی تھا اب بھی ہے اور آئندہ بھی رہے گا۔

وہ بے جان قانون — خواہ وہ اس کا اپنا ہی بنایا ہوا ہو — کا پابند نہیں بلکہ قانون اس کا پابند ہے۔ وہ اس بات پر قادر ہے کہ اپنی سنت جاریہ کے علی الرغم کسی مردے کو زندہ کر دے۔ آگ میں بردوت کی تاثیر پیدا کر دے۔ معروف سلسلہ تولد و تناسل کے علاوہ کسی دوسرے ذریعے سے کوئی جاندار مخلوق پیدا کر دے۔ انسان جب تک ایسی حق و قیوم سمیٹی پر ایمان نہیں لاتا اسے ذہنی سکون اور قلبی اطمینان کسی حاصل نہیں ہو سکتا۔ ریاضی کے لگے بڑے فارمولوں، علت و معلول کی بے جان کڑیوں یا مجرد تصور سے اخلاق اور رد و حاجت کے تقاضے کبھی پورے نہیں ہو سکتے گویا معتزلیں نے ایک طرف تو خدا کو معطل بنا دیا اور دوسری طرف انسان کو مکمل خود مختار بنا دیا۔

جہمہ اور معتزلہ کے عقائد کو مختصراً تین جھٹوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے:

(۱) **عقل کی برتری و تفوق:** یہ بات ان کے عقیدہ کا جزو لا ینفک ہے۔ انہوں نے یونانی افکار سے ذہنی طور پر شکست کھا کر اس بات پر زور دینا شروع کر دیا کہ شریعت میں فیصلہ کن حیثیت رسول کے بجائے عقل کو حاصل ہونی چاہیے۔ بلاشبہ ہر انسان اسلام لانے تک تو مختار ہے کہ اگر چاہے تو اسے قبول کرے چاہے تو رد کر دے۔ مگر اسلام لانے کے بعد اسلام عقل اور آزادی فکر کو کھلا نہیں چھوڑ دیتا۔ بلکہ عقل کو وحی کے تابع رہ کر چلنے کی ہدایت کرتا ہے۔ بظاہر یہ لوگ بھی وحی الہی کے تابع رہنے کے قائل تھے۔ مگر علما ہر اس چیز سے انکار کر دیتے تھے جو ان کی عقل اور فلسفہ کے معیار پر پوری نہ اترتی ہو۔ چنانچہ انہوں نے نام خرق عادت امور، انبیاء کے معجزات، اور جوہن کوثر یا پلصراط وغیرہ عقائد کے تسلیم کرنے سے انکار کر دیا یا انکی ددرازا کار تاویلات پیش کر دیں۔

(۲) **صفات باری تعالیٰ:** اسی عقل کی رہنمائی میں انہوں نے خدا کے متعلق تجریدی تصور قائم کیا اور اللہ تعالیٰ کو کارگاہ کائنات سے معطل قرار دے دیا۔ پھر صفات کو اس سے علیحدہ اور حادث تسلیم کیا۔ وہ قرآن کو مخلوق اسی بنا پر تسلیم کرتے تھے کہ قرآن اللہ کا کلام ہے اور کلام اللہ کی صفت ہے اور اللہ کی صفات حادث ہیں لہذا قرآن بھی مخلوق ٹھہرا۔ اب جو شخص قرآن کو غیر مخلوق کہتا تو وہ اسے مشرک اور گردن زدنی قرار دیتے تھے۔ امام احمد بن حنبلؒ نے اسی مسئلہ میں عباسی خلفاء کے حکم سے ایک طویل مدت قید و بند کی سختیاں جھیلیں۔ پھر یہ لوگ قرآن میں ناسخ و منسوخ کے بھی قائل نہ تھے وہ اس کی وجہ یہ بتلاتے تھے کہ اس سے خدا کے علم میں نقص لازم آتی ہے۔

(۳) **مسئلہ جبر و قدر:** اس مسئلہ میں جہمہ اور معتزلہ براہ راست ایک دوسرے کے مخالف تھے جہمہ انسان کو مجبور محض کہتے تھے جبکہ معتزلہ اسے مختار مطلق قرار دیتے تھے۔ اعتدال کی وہ راہ جو اسلام نے بتلائی تھی نہ اندر مٹی نہ ادھر۔

عوام میں اپنے عقائد کو مقبول بنانے کے لیے ان کا طریق کار یہ تھا کہ جو حدیث ان کے نظریہ کے خلاف ہوتی۔ اس کا انکار کر دیتے تھے۔ یہ وہ زمانہ تھا جب احادیث کے مستند مجموعے مدون نہ ہوئے تھے۔ اور نہ ہی جمع و تعدیل کے قانون مرتب ہوئے تھے نیز موضوع احادیث کی بھرمار تھی۔ لہذا انہیں کسی خلاف عقیدہ حدیث سے انکار کرنا چنداں مشکل نہ تھا۔ باقی رہا قرآن تو اس کی اپنے نظریہ کے مطابق تاویل کر لیتے تھے۔ البتہ تقدیر کے مسئلہ میں وہ حدیثیں جو جہیمہ کے خیال کے مطابق باطل درست ہوتیں وہی معتزلہ کے نزدیک قابل تاویل ہوتیں۔ اسی طرح جو آیات انسان کو خود مختار بتلائی تھیں معتزلہ انہیں بعینہ تسلیم کر لیتے اور جہیمہ تاویل کر لیتے تھے اور جو آیات انسان کو مجبور ظاہر کرتی ہیں اسے جہیمہ بعینہ تسلیم کر لیتے اور معتزلہ تاویل کر لیتے تھے۔

ان لوگوں کے عقائد ایسے گمراہ کن تھے کہ مسلمانوں کی اکثریت نے انہیں مردود قرار دیا اور مسلمانوں میں سے اللہ تعالیٰ نے ایک ایسا گروہ پیدا کر دیا۔ جنہوں نے اسی عقل و فلسفہ کے سہارا سے آراستہ ہو کر اسلام کا دفاع کیا اور ان عقائد کو خلاف عقل ثابت کیا۔ یہ گروہ متکلمین کہلائے۔ اس گروہ میں امام احمد بن حنبل، امام بخاری، امام غزالی، امام ابن تیمیہ اور امام ابن قیم کے نام بالخصوص قابل ذکر ہیں۔

**معتزلین کا عروج و زوال:** جہیمہ فرقہ تو جلد ہی اپنے باطل افکار کی وجہ سے اپنا وجود کھو بیٹھا۔ البتہ معتزلین کا عروج و زوال: معتزلہ کے لیے ایک ایسی درجہ پیدا ہو گئی جو اس کے لیے شہرت و نام کا باعث بن گئی۔ عباسی خلیفہ منصور بذات خود داصل بن عطاء کے عقائد و نظریات سے متاثر تھا لیکن اس نے ان عقائد و نظریات کو اپنی ذات تک محدود رکھا۔ بعد میں ہی عقائد عباسی خلفاء میں وراثتاً منتقل

ہوتے رہے تا آنکہ مامون الرشید کا دور (۱۹۸ تا ۲۱۸ھ) آیا۔ تو ان عقائد نے سنگین نوعیت اختیار کر لی۔ مامون خود پچا معتزلی تھا لہذا اس نے جبراً یہ عقائد مسلمانوں پر عٹھونے کی کوشش کی۔ ایسے لوگوں کو جو قرآن کو غیر محسوس سمجھتے تھے۔ ملازمتوں سے برطرف کر دیا گیا۔ ان کی شہادت ناقابل قبول قرار پائی۔ مامون نے کئی ایسے مسلمانوں کو اپنے ہاتھوں سے تیغ بھی کیا۔ اکثر علماء اس دباؤ کے تحت مامون کو اس مسئلہ کا گول مول سا جواب دے کر اپنی جان بچا لیتے تھے۔ امام احمد بن حنبل کو بھی اسی غرض سے بغداد بلایا گیا۔ مامون کے خادماں خاص میں سے ایک شخص امام صاحب کا دلی طور پر معتقد تھا۔ اس نے پیشگی امام صاحب کے قافلہ کو اطلاع بھیج دی کہ مامون نے قتل کے ارادہ سے آپ کو بلایا ہے لیکن آپ کے پاسے استقلال میں مطلق لغزش نہ آئی۔ البتہ آپ نے اللہ تعالیٰ سے دعا کی جو قبول ہو گئی۔ مامون پر ایسا شدید تپ لرزہ طاری ہوا کہ ہزار کوششوں کے باوجود جانبر نہ ہو سکا۔ اور امام صاحب کا قافلہ راستہ سے ہی واپس بھیج دیا گیا۔

بعد کے خلفاء میں ان معتزلی عقائد کی وہ شدت نہ رہی۔ تاہم امام صاحب موصوف تقریباً بیس سال قید بند

کی سختیاں جھیلیں اور پشت پر کوڑے کھائے۔ آپ اپنی جان پر یہ ظلم و ستم سہتے رہے لیکن دین میں یہ الحاد کسی قیمت پر گوارا نہ کیا۔ بالآخر واثق باللہ (۲۳۲ - ۲۳۴ھ) کا دور آیا۔ یہ متبع سنت خلیفہ تھا لہذا اس نے آپ کو باعزت طور پر رہا کر دیا۔ اس طرح جب اعتراض سے حکومت کی فحشیت پتا ہی ختم ہوئی جو اس کا آخری سہارا تھا تو یہ فتنہ اپنی محنت آپ مر گیا۔

اسی طرح اللہ تعالیٰ نے اپنے دین کو پھر سے زندہ کر دیا۔ اگر خدا نخواستہ اس وقت اہم موصوف استقلال کا یہ نمونہ ہمیشہ نہ فرماتے تو شاید آج تاریخ اسلام کچھ اور ہوتی۔

## دوسرا دور اور سرسید احمد خاں

یہ دینی فلسفوں اور غیر اسلامی نظریات کا دوسرا دور تیرھویں صدی ہجری یا انیسویں صدی عیسوی میں شروع ہوا۔ لیکن دوسری صدی ہجری کی بہ نسبت حالات بہت مختلف تھے۔ اس وقت مسلمان فاتح تھے اور انہیں سیاسی غلبہ حاصل تھا اور جن فلسفوں سے انہیں سابقہ پیش آیا تھا وہ مغلوب و مغلوب فرقوں کا فلسفہ تھا اس وجہ سے ان فلسفوں کا حملہ مسلمانوں پر اجتماعی طور پر بہت ہلکا ثابت ہوا۔ اس کے برعکس تیرھویں صدی ہجری میں یہ حملہ ایسے وقت میں ہوا جب مسلمان ہرمیدان میں پٹ چکا تھا۔ اس کے ملک پر دشمنوں کا قبضہ ہو چکا تھا۔ معاشی لحاظ سے انہیں کھل ڈالا گیا تھا۔ ان کا نظام تعلیم درہم برہم ہو چکا تھا اور ان پر فاتح قوم نے اپنی تعلیم، اپنی تہذیب، اپنی زبان اپنے قوانین اور اپنے اجتماعی، سیاسی اور معاشی اداروں کو پوری طرح مستط کر رکھا تھا۔ ایسے حالات میں فاتحوں کے فلسفے اور سائنس نے ان کو معتزلہ کی نسبت ہزار درجہ زیادہ مرعوب کر دیا۔ انہوں نے یہ سمجھ لیا کہ مغرب سے جو افکار و نظریات درآمد ہو رہے ہیں وہ سراسر معقول ہیں۔ ان پر اسلام کے نقطہ نظر سے تنقید کر کے حق و باطل کا فیصلہ کرنا تاریک خیالی ہے اور زمانہ کے ساتھ چلنے کی صورت بس یہی ہے کہ اسلام کو کسی نہ کسی طرح ان کے مطابق ڈھال لیا جائے۔

دوسرا فرقہ یہ پڑا کہ معتزلین خود صاحب علم لوگ تھے۔ عربی زبان اور عربی ادب میں پوری دسترس رکھتے تھے اور ان کو سابقہ بھی ایسے لوگوں سے پڑا تھا جن کی علمی زبان عربی تھی۔ عام لوگوں کا بھی تعلیمی معیار بلند تھا۔ علمائے دین ہر طرف موجود تھے لہذا معتزلین نہایت سنبھل کربات کرتے تھے وہ صرف اس حدیث کی تاویل کرتے تھے جو ان کے عقائد سے ٹکراتی ہو۔ عام حیثیت سے وہ حیثیت حدیث کے قائل تھے۔ مگر یہ دور ایسا ہے جس میں معتزلین کا سرمایہ دین بیشتر مستشرقین مغرب کا مہیون منت ہے اور عوام کی علمی سطح بھی انتہائی پست ہے۔ لہذا موجودہ معتزلین کے حملہ سے دو گونہ وجوہ کی بنا پر شدید تر ہے۔

**آپ کے مخصوص نظریات و عقائد:** برصغیر پاک و ہند میں اس دور کے سرخیل سرسید احمد خاں (۱۸۱۷-۱۸۹۸ء) ہیں۔ آپ نے مغرب میں ہی اعلیٰ تعلیم

حاصل کی۔ اس دور میں یورپ صرف اسی بات کو ماننے پر تیار تھا۔ جو عقل و تجربہ کی کسوٹی پر پوری اترتی ہو۔ اور ہر وہ بات جو خارقِ عادت یا فوقِ افطرت (SUPER-NATURAL) ہو۔ اہل مغرب کے ہاں ناممکن اور وقوع اور خلاف عقل سمجھ کر رد کر دی جاتی تھی۔

دوسرے سرچارلس ڈارون (۱۸۰۹ء تا ۱۸۸۲ء) کا نظریہ ارتقاء بھی منظرِ عام پر آچکا تھا۔ یہ سوال پہلے ہی فلاسفوں نے پیدا کیا تھا کہ آیا انسان اولادِ ارتقاء ہے یا اس کی پیدائش کسی دوسری نوعیت سے ہوئی ہے ڈارون نے ۱۸۵۹ء میں ایک کتاب اصل الانواع (ORIGIN OF SPECIES) لکھ کر یہ نظریہ مدّٰنِ طور پر پیش کیا کہ انسان فی الواقع اولادِ ارتقاء ہے۔ یہ نظریہ صحیح ہے یا غلط۔ یہ ہیں الگ کسی مضمون میں تفصیل سے لکھ چکا ہوں۔ میر درست یہ کہنا چاہتا ہوں کہ یہ نظریہ انسان کو دہریت کی طرف لے جاتا ہے اور اس کا ثبوت یہ ہے کہ ڈاؤن خود پہلے خدا پرست تھا، پھر وہ "لا افریت" کے مقام پر آگیا اور آخر میں دہریہ ہو گیا۔ اسی وجہ سے یہ نظریہ کیسٹوں میں مقبول ہوا اور وہ اس کا پرچار بھی کرتے ہیں۔

تیسرے یہ دورِ خالص مادیت پرستی کا دور تھا۔ ہر کام کے زیبا اور نازیبا ہونے کا معیار دنیوی نفع و نقصان بن گیا تھا۔ علاوہ ازیں اس تہذیب نے سادیتِ مردوزن کا لغو لگا کر کئی قسم کے مسائل کو حل کرنے کے دیئے تھے جو اسلامی تعلیمات مجھے براہِ راست ٹکراتے تھے۔

سرسید ان تمام افکار و نظریات سے شدید متاثر تھے۔ اور بعض خالص مادی وجوہ کی بنا پر مسلمانوں کی بھلائی اس بات میں سمجھتے تھے کہ مسلمان اس تہذیب و تمدن کو بچوں کا توں اپنائیں۔ اس غرض کے لئے آپ نے دو گونہ اقدام کئے۔ ایک تو ۱۸۷۷ء میں علی گڑھ مسلم کالج کی بنا ڈالی اور دوسرے اسی دور میں تفسیر القرآن لکھ کر اپنے افکار و نظریات کو کھل کر قوم کے سامنے پیش کیا۔ اس دو گونہ اقدام سے اچھے مسلمانوں کی نئی نسل میں مغربی افکار و نظریات بھرنے اور شریعتِ اسلامیہ کا خلیہ بگاڑنے کی جو خدمت سرانجام دی۔ اس پر کسی شاعر نے کیا خوب کہا ہے۔

آج گھر طرط دھواں ہی دھواں      داسے برسی سید احمد خاں

اس تفسیر میں آپ نے:-

۱۔ انبیاء کے معجزات سے یا تو سرے سے ہی انکار کر دیا یا ایسی تاویل پیش کی کہ وہ معجزہ ہی نہ رہے۔ اگرچہ یہ تاویل بجائے خود کتنی ہی مضحکہ خیز کیوں نہ ہو۔

۲۔ معجزات کے علاوہ باقی خلوق عادتِ امود میں جو قرآن میں لکھا ہے، ایسی ہی تاویلات پیش کیں جیسے حجت اور دوزخ کی کیفیات۔

۳۔ ڈارون کے نظریہ سے متاثر ہو کر حضرت آدم کے فرد واحد یا اَبو البشر یا نبی ہونے سے انکار کر دیا اور انہیں بنی نوع انسان کا نمائندہ قرار دیا نیز فرشتوں اور ابلیس کے خارجی وجود بھی انکار کیا کیونکہ وہ عقل و تجربہ کی میزان پر پورے نہ اُترتے تھے۔

۴۔ مسائلِ حاضرہ پر قلم اُٹا کر موجودہ تہذیب کی ہم آہنگی میں اسلامی تعلیمات کا حلیہ کچھ اس طرح بگاڑا کہ بعض عقائد و نظریات کی جڑیں تک ہلا دیں۔

اب ہم ان باتوں کے ثبوت میں آپ کے چند اقتباسات پیش کریں گے۔

”اس زمانہ میں ایک جدید علمِ کلام کی ضرورت ہے۔  
**جدید علمِ کلام کی ضرورت اور خصوصیات:** جس سے یا تو ہم علومِ جدیدہ کو باطل ثابت کر دیں

یا پھر انہیں اسلام کے مطابق کر دکھائیں..... میرے نزدیک جو لوگ ایسا کرنے کے لائق ہیں۔ اور وہ پوری کوشش — حال کے علمِ طبعی و فلسفہ کے مسائل کو اسلامی مسائل سے تطبیق دینے یا ان کا بطلان ثابت کرنے میں نہ کریں گے وہ سب گنہگار اور یقیناً گنہگار ہوں گے۔“

(پاکستان کا معیارِ اول سرسید ص ۵۵ مطبوعہ ادارہ طلوع اسلام لاہور)

مندرجہ بالا اقتباس سے واضح ہوا کہ سرسید صاحب کے خیال میں :-

۱۔ موجودہ علومِ طبعی اور فلسفہ کا یا تو بطلان ثابت کرنا یا پھر انہیں اسلام کے مطابق کر دکھانا ایک بہت بڑا دینی فریضہ ہے۔

۲۔ جو لوگ اہلسنت رکھنے کے باوجود ان دونوں میں سے کوئی ایک کام بھی نہیں کرتے وہ گنہگار ہیں۔ اور سید صاحب پہلا کام تو نہ کر سکے البتہ دوسرے کام کو کما حقہً سرانجام دے کر بڑے فریضہ سے بھی سبکدوش ہو گئے اور گناہ سے بھی بچ گئے۔

احادیث، تفاسیر اور فقہ سب ناقابلِ حجت ہیں؛  
حیاتِ جاوید کے مصنفِ عالیٰ مرحوم، سرسید کے خیالات پر تبصرہ کرتے ہوئے فرماتے ہیں :-

”اسلام کے مفارغ مجموعہ میں سے وہ حقہ جس کو تمام مسلمان ملہم من اللہ سمجھتے ہیں اور جس کی نسبت یقین رکھتے ہیں کہ وہ جس طرح خدا کی طرف سے نبی آخر الزمان کے دل میں انقاد ہوا ہے اسی طرح نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) اسے باخود لاتے ہم تک پہنچا ہے۔ صرف وہ حقہ اس بات کا اسحقاق رکھتا ہے کہ جس میں جو بات مسائل

فلسفہ اور حکمت کے خلاف معلوم ہوا اس میں اور مسائل حکمت میں تطہین کی جائے یا مسائل حکم کی غلطی ثابت کی جائے پس انہوں نے جیسا کہ حضرت عمرؓ سے منقول ہے "حَسْبُنَا كِتَابُ اللَّهِ" کہہ کر اپنے جدید علم کا موضوع اور اسلام کا حقیقی مصداق صرف قرآن مجید کو قرار دیا اور اس کے سوا تمام مجموعہ حدیث کو اس دلیل سے کہ ان میں کوئی حدیث مثل قرآن کے قطعی الثبوت نہیں ہے اور تمام علماء و مفسرین کے اقوال و آراء اور تمام فقہاء و مجتہدین کے قیاسات و اجتہادات کو اس بنا پر کہ ان کے جواب دہ خود علماء، مفسرین اور فقہاء و مجتہدین ہیں نہ کہ اسلام، اپنی بحث سے خارج کر دیا۔ اسی اصول کو ملحوظ رکھ کر سرسید نے قرآن مجید کی تفسیر لکھنے کا مصمم ارادہ کر لیا۔ (حیات جاوید بحوالہ پاکستان کا شمار اڈل صفحہ ۵۷)

**تفسیر قرآن اور نیچر و فلسفہ:** پھر یہی حیات جاوید کے مصنف آگے چل کر لکھتے ہیں:-  
 "ضروری تھا کہ قرآن مجید کی ہدایتیں اس طرح بیان کی جائیں کہ اس سے ایک صحرائی اؤٹ چرانے والا بدد اور ایک اعلیٰ درجہ کا حکیم سقراط برابر فائدہ اٹھائیں۔ قرآن مجید ہی ایسا کلام ہے جس میں یہ صفت موجود ہے اور جس سے مختلف درجوں بلکہ متضاد حیثیتوں کے لوگوں کو یکساں ہدایت ہوتی ہے۔ ایک جاہل بدد اور ایک مقدس مولوی اس کے معانی سے جیسی ہدایت پاتا ہے ایسا ہی ایک فلاسفر اپنی الفاظ کے مقصود سے جیسی ہی ہدایت پاتا ہے اور کسی نقطہ کو نیچر یا فلسفہ کے خلاف نہیں پاتا۔" (ایضاً ص ۵۸)

ان اقتباسات سے آپ کی تفسیر کا انداز مکمل کر سائے آجاتا ہے۔ کوئی حدیث، تفسیر کسی امام کی فقہ آپ تفسیر کے کام میں آڑے نہیں آسکتی پھر جب یہ راستہ صاف ہو گیا اور آئندہ کا لائحہ عمل یہ ہے کہ آپ قرآن کو فلسفہ اور نیچر کے مطابق ثابت کر دکھانے کا نتیجہ لے کر آٹے اور اسے کارِ ثواب سمجھ کر اور گناہ سے بچنے کی خاطر اس کام کو سرانجام دیا۔ اب اس تفسیر میں جو کچھ مواد ہو گا اس کا اندازہ آپ بخوبی کر سکتے ہیں۔ نتیجتاً مسلمانوں کے تمام فرقوں نے بالاتفاق سرسید پر کفر کا فتوے لگا دیا۔ ادارہ مظلوم اسلام اس فتویٰ پر تبصرہ کرتے ہوئے یوں لکھتا ہے کہ:-

### سرسید پر جمہور علمائے اُمت کی طرف سے کفر کا فتویٰ:

"طرزِ تاشا یہ ہے کہ مختلف مذہبی فرقوں کے وہ اجارہ دار جو دینِ خدا کے کسی اصول پر کبھی متفق نہ ہو سکے اور ہمیشہ دوسرے فرقہ کو کافر سمجھا کیے ان کا اجماع ہوتا ہے تو اس دیوانہ ملت کی تکفیر پر جس نے کڑے اور نازک مرحلے پر پوری ملت کو موت سے بچا کر نئی زندگی عطا کی۔" (پاکستان کا شمار اڈل ص ۸۳۱)  
 اب دیکھئے جو اس دیوانہ ملت نے قوم کو نئی زندگی بخشی وہ یہ ہے کہ انہوں نے نئی نسل کو مغربی تقسیم و تہذیب کی گودیں چینک کر سرکاری دفاتر میں چند ملازمین کے سھل کے قابل بنا دیا یا انگریز کے ماتحت ملکی

سیاست میں مسلمانوں کے حقہ رسد کی بے گشتی کی بحیثیت قوم انہوں نے مسلمانوں کی یہی خدمت سر انجام دی تھی اس کے مقابلہ میں انہوں نے "اسلام" کی جو خدمت سر انجام دی وہ بھی پوری ملت کے سامنے تھی۔ ملت کے بیشتر فرقوں کا آپ کے کفر کے فتویٰ پر اجماع اس بات کی دلیل ہے کہ سید صاحب اسلام کے اصولی عقائد و نظریات پر حملہ آور ہوئے تھے اور اس بات کی بھی کہ آج کے گئے گزرے دور انحطاط میں بھی مسلمانوں کی اکثریت کو مادی فائدے کی بجائے دین کی حفاظت عزیز تر ہے۔

اور دوسری بات یہ ہے کہ کسی ایک فرقہ کا دوسرے کو کافر سمجھنا اور بات ہے اور اکثر فرقوں کا بل کہ کسی ایک شخص یا فرقہ کے متعلق کفر کا فتویٰ متفقہ طور پر صادر کرنا اور بات ہے۔ جب اکثر فرقوں کا اجماع ہو جائے تو اس میں شک کی کوئی گنجائش باقی نہیں رہتی جیسے مسعودی علاج پر کفر اور قتل کا فتویٰ یا مرزا قادیانی پر کفر کا فتویٰ وغیرہ سرسید نے جن الحاد کا بیج بویا تھا۔ بھگت اللہ مسلمانوں کی اکثریت اس سے محفوظ رہی تاہم **طلوع اسلام** معدودے چند افراد آپ کے افکار سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکے۔ ادارہ طلوع اسلام نے نہ صرف یہ کہ آپ کی جانشین کا حق ادا کیا ہے بلکہ الحاد کے کئی نئے دروازے بھی کھول دیئے ہیں۔ چنانچہ ادارہ مذکور کے مدیر جناب چودھری غلام احمد پرویز صاحب پر بھی اُمت نے متفقہ طور پر کفر کا فتویٰ صادر کر دیا۔ پرویزی جماعت کے ایک سرگرم رکن جناب محمد علی صاحب بلوچ بی اے جو غالباً بعد میں آپ کے رویہ سے کچھ متفق ہو گئے ہیں۔ لکھتے ہیں:-

### پرویز صاحب پر علمائے اُمت کا متفقہ فتویٰ کفر:

"جناب پرویز صاحب کے خلاف جب پورے پاکستان کے علمائے کرام نے متفقہ طور پر کفر کا فتویٰ صادر فرمایا تو موصوف (پرویز صاحب) نے لکھا تھا:-

اس سے بھی بڑھ کر ایک اور سوال سامنے آتا ہے اور وہ یہ کہ ان حضرات کو (یا کسی اور کو) یہ اتھارٹی کہاں سے مل جاتی ہے کہ وہ کسی کے کفر اور اسلام کا فتویٰ صادر کریں؟ علماء کے معنی یہ ہیں کہ انہوں نے کسی مذہبی مدرسہ سے کچھ کتابیں پڑھی ہیں تو کیا ان کتابوں کے پڑھ لینے سے کسی کو یہ حق حاصل ہو جاتا ہے کہ وہ جسے چاہے کافر قرار دے دے؟ (پمفلٹ کافر گرجی ص ۲۳۱)

"تو کیا جناب پرویز صاحب یہ بتانے کی تکلیف گوارا فرمائیں گے کہ خود پرویز صاحب کو کسی دینی مدرسہ سے کچھ کتابیں پڑھے بغیر ہی یہ اتھارٹی کہاں سے حاصل ہو گئی ہے اور وہ جسے ان کا جی چاہے منافق بتادیں اور لوگوں کے خلاف نفاق کا فتویٰ صادر فرمادیں؟ (مدیریت دل گدازے ص ۲۳-۲۴)



یہ تو خیر جناب محمد علی صاحب اور پرویز صاحب کا جماعتی معاملہ تھا۔ ہم بھی پرویز صاحب سے یہ پوچھنے کا حق رکھتے ہیں کہ آپ کو کبھی دینی مدرسہ سے کچھ کتابیں پڑھ لینے کے بغیر ہی یہ اتھارٹی کیسے حاصل ہو گئی کہ آپ اپنے مرحوم نظام ربوبیت سے انکار کرنے والوں کو کافر قرار دے دیں۔ چنانچہ آپ فرماتے ہیں:-

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ  
فَلَا نَعْتِمُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَنَأْتِمُهُمُ (۱۸)

یہ وہ لوگ ہیں جو خدا کے نظام ربوبیت سے انکار کرتے ہیں اور حقائق کا سامنا کرنے سے جی چلاتے ہیں سوان کے پروگرام بظاہر بڑے خوش آئند نظر آتے ہیں لیکن ان کے طعوس نتائج کبھی مرتب نہیں ہو سکتے۔ قیام انسانیت کے پروگرام میں ان کا کوئی وزن نہیں ہو گا۔

**حافظ عنایت اللہ اثری:** ایسا معلوم ہوتا ہے کہ موصوف ابتداءً صحیح معنوں میں الحمد للہ تھے۔ سرسید اور بعض دوسرے حضرات کی تصانیف کے مطالعہ سے آپ کے ذہن میں تبدیلی پیدا ہونی شروع ہوئی۔ چنانچہ اسی کتاب بیان المختار — جس کا دوسرا ایڈیشن ہمارے ہاتھ میں ہے۔ اور آپ کی زندگی کے بعد طبع ہوا ہے — کے پہلے ایڈیشن میں آپ نے عیسیٰ علیہ السلام کا خدا کی قدرت کا طے سے بن باپ پیدا ہونے کا اقرار کیا تھا۔ اس کے بعد آپ نے ایک کتاب عیون زمزم لکھی جو شاید آپ کی زندگی کی آخری تصنیف ہے۔ اس کتاب میں آپ نے عیسیٰ کے بن باپ پیدا ہونے سے صاف انکار کر دیا ہے۔ مجھے اسی سلسلہ میں اس کتاب کے مطالعہ سے بھی دلچسپی پیدا ہوئی۔ چنانچہ آپ عیون زمزم میں خود لکھتے ہیں:-

”بیان المختار میں میں نے اس (متفق علیہ حدیث) کا مطلب یوں بیان کیا ہے کہ لکائی عورت جس نے بے شوہر بچہ جنم دیا وہ مس شیطان (زانی) سے محفوظ نہیں اور اس کی مہر سے جو بچہ پیدا ہوا ہے وہ حلال زادہ نہیں ہاں عیسیٰ اور آپ کی والدہ ماجدہ اس کلیہ سے باہر ہے“.....

انیسے کرام کو اس زود سے پہچانے کے لیے میں نے یہ زجر کر دیا تھا۔ اب معلوم ہوا کہ قدرت خدا کے یہاں پر سارا نزلہ حضرت عیسیٰ اور ان کی والدہ پر گرا دیا ہے۔ اللہ پاک مجھے معاف فرمائے۔ (عیون زمزم ۹۷-۹۸ صفحہ)

**ذہنی تبدیلی کا سبب:** اب سوال پیدا ہوتا ہے کہ اثری صاحب کے ذہن میں یہ تبدیلی کیوں پیدا ہوئی اس کا جواب آپ اس کتاب میں یوں دیتے ہیں:-

”مولوی امام الدین صاحب گجراتی نے اپنے رسالہ ”التبیح فی دلائل المسیح“ میں موصوف کی بے پڑی پیدائش کا انکار فرما کر پدر شامت کیا ہے اور دلائل میں سرسید مرحوم کی تفسیر کا انتخاب فرمایا ہے اور صدمہ پر مرزا قادیانی کا ذکر فرمایا ہے کہ انہوں نے موصوف کی وفات پر تو (اپنی غرض کی بنا پر)

**نڈائے غیب اور مجددِ زمان :** عمر کے کئے کرائے پر پانی پھیر دیا ہے۔ کیونکہ یہ خرقِ عادت امر

ہے اور اثری صاحب اپنی عمر میں کم از کم خرقِ عادت اُمور سے انکار کے معاملہ میں اپنے سب پیشروں سے بہت لے گئے تھے۔ چنانچہ قصہ مریم میں جہاں خنادہما من تصہا کا ذکر آتا ہے تو اثری صاحب فرماتے ہیں کہ ایک قرأت خنادہما من تصہا بھی ہے۔ یعنی جو شخص کھجور کے درخت کے نیچے بیٹھا کھجوریں بیچ رہا تھا۔ اس نے آواز دی تھی۔ یہ قرأت اگر سچی ہی تو وہ دُور عثمانی کے بعد سے متروک ہو چکی لیکن اثری صاحب کو یہی قرأت اچھا کام دے سکتی تھی لہذا اختیار فرمایا کہ اس سے کم از کم ”نڈائے غیب“ کا قصہ تو ختم ہو جاتا ہے۔ اب اثری صاحب کی وفات کے بعد ان کے شاگرد گفتِ ہفت سے آپ کو چودھویں صدی کے مجدد ثابت کر رہے ہیں۔ تو اب اس غلطی کی اصلاح کون کرے گا؟

اُدھر ہمارا خیال ہے کہ اگر افضل صاحب ان اشعار کو کسی باذوق شاعر سے درست کر دیتے تو بہتر ہوتا کیونکہ آخری مصرعہ ”مولوی عنایت اللہ اثری“ بحر پر پورا نہ اُترنے کے علاوہ سلاست سے بھی عاری ہے۔

چونکہ میں نے پہلے آپ کی کتاب عیونِ زمزم ہی دیکھی تھی۔ لہذا پہلے اسی کا جواب حصہ دوم کی شکل میں حاضر خدمت ہے پھر حصہ سوم میں بیان المختار پر تبصرہ پیش کیا جائے گا۔

بہت زود دیا ہے مگر اس کے دوسرے ذیلی سنون ولادت بے پدری کے خلاف کوئی قدم نہیں اٹھایا۔ بلکہ اس کی تصدیق فرمائی ہے..... مولوی امام الدین صاحب نے اس جگہ یوں بھی تجویز فرمایا ہے کہ اب مزدت زمانہ کسی دوسرے مجدد الوقت اور مجدد الزماں اسلامی عالم کے انتظار میں ہے۔ جو ولادت مسیح کا مسئلہ بھی صاف صاف دنیا کو منوائے۔ سو بظاہر تو کوئی ایسا عالم با عمل نظر نہیں آتا۔ لَعَلَّ اللّٰهُ يُخَوِّثُ بَعْدَهُ ذٰلِكَ اَمْرًا۔ (عیون زمزم ص ۱۹۱) اس اقتباس سے مندرجہ ذیل باتوں کا پتہ چلتا ہے:

(۱)۔ عیسیٰ کو بے پدر بتانے کا آغاز سرسید نے کیا۔ امام الدین گجراتی۔ مرزا غلام احمد قادیانی اور اثری صاحب نے انہی کے دلائل سے استفادہ کیا ہے۔ چنانچہ اثری صاحب نے سرسید کو بڑی تکویم سے سرسید مرحوم دمخوردہ کہہ جا بجا ان کے اقتباسات نقل فرمائے ہیں۔ دیکھیے ص ۱۳۸، ۱۳۹ وغیرہ)

(۲)۔ مرزا قادیانی کو کورسی درکار تھی۔ لہذا اس نے محض وفات عیسیٰ پر زور دیا ہے۔

(۳)۔ اثری صاحب کو مجدد الوقت اور مجدد الزماں بننے کی ہوس میدان غارزار میں کینچ لائی ہے۔ چنانچہ آپ نے یہ اقتباس طلب و اجاب کے عنوان کے تحت درج فرمایا ہے جس کا واضح مطلب ہے کہ امام الدین گجراتی نے ایک بات کی آرزو کی تو آپ نے اس پر آمنا کہا۔ جو کچھ بھی ہوا ہم ہر حال یہ کہے بغیر نہیں رہ سکتے کہ اثری صاحب نے اس کتاب پر تیس سال سے زیادہ عرصہ صرف کر کے مغز ماری کی ہے۔ اس نظریہ پر ممکنہ اعتراضات سوچتے رہے اور ان کے جوابات تلاش کرتے رہے ہیں۔ ساری کتاب کا رنگ مناظرانہ ہے۔ خود ہی سوال اٹھاتے ہیں پھر اس کا جواب دیتے جاتے ہیں اور جس قسم کی چالاکیاں مناظر حضرات کیا کرتے ہیں۔ آپ نے ان میں کسی میں کوتاہی نہیں فرمائی۔

آپ کے مجدد الوقت اور مجدد الزماں بننے یا پہلانے کی آرزو آپ کی زندگی میں تو پوری نہ ہو سکی تاہم آپ کی وفات کے بعد آپ کے کسی شاگرد عبد الغنی افضل نے آپ کی اس آرزو کو پورا کر دیا۔ افضل صاحب موصوف نے آپ کی تاریخ وفات سے متعلق دو اشارے جو اسی مجموعہ بیان الحقائق کے ص ۱ کی زینت بنے ہیں یہ اشارہ درج ذیل ہیں:-

گفت ہاتف جگوش من بشنو      ✦      باخبر شو اگر نے دانی!

اے مجدد زمستہ چہار دم      ✦      مولوی عنایت اللہ اثری

ترجمہ: ہاتف نے کہا میرے کان سے سن، اگر تجھے پتہ نہیں تو سن لے کہ مولوی عنایت اللہ اثری جو چھویں

صدی کے مجدد ہیں۔

حصہ دوم

ولادت عیسیٰ ابن مریم

== بجواب ==

عیونِ زمزم

# باب

## ① ولادت عیسیٰ علیہ السلام اور قرآن کریم

عیسیٰ علیہ السلام کی پوری زندگی خرق عادت امور سے بھر پور ہے۔ آپ کی پیدائش بھی خرق عادت طور پر ہوئی۔ پھر آپ نے گود میں ہی لوگوں سے کلام بھی کیا۔ آپ مٹی سے پرند کی شکل بنا کر اس میں پتھر بکتے تو سچ سچ کا پرندہ بن جاتا۔ مادر زاد اندھے اور کوڑھی پر ہاتھ پھیرتے تو وہ تندرست ہو جاتا۔ کسی مڑے کو تم باذن اللہ کہتے تو وہ جی اٹھتا۔ اور عجیب بات یہ ہے کہ آپ کی وفات بھی طبعی نہیں ہوئی۔ اللہ تعالیٰ نے آپ کو آسمانوں پر اٹھایا۔ یہ سب باتیں عقل پرستوں کے ذہن کے خلاف واقع ہوئی ہیں۔ لہذا آپ انہیں کیونکر تسلیم کر سکتے تھے۔

اور حضرت عیسیٰ کی خرق عادت پیدائش کے مسئلہ نے تو اثری صاحب کو اتنا پریشان کر دیا کہ اس کے لیے آپ کو ایک الگ کتاب 'عیون زمزم' لکھنا پڑی۔ اس کتاب کی تصنیف کے محرک جذبہ کا تو ہم کسی اور مقام پر ذکر کرتے ہیں۔ سرمد ست یہ عرض کرنا چاہتے ہیں کہ اس کتاب میں تفسیر بالآراء اور غلط تاویلات کا جو نمونہ آپ نے پیش فرمایا ہے اُسے دیکھ کر علامہ اقبال کے یہ اشعار یاد آجائیں:

زمین بر صوفی دلتا سلائے      کہ پیغام خدا گفتند مارا!!  
وے تاویل ثنائی بصیرت انداخت      خدا و جبرئیل مصطفیٰ را

ترجمہ: میری طرف سے صوفی اور مٹا پر سلام کہ انہوں نے ہمیں اللہ کا پیغام سنایا لیکن ان کی تاویل کا انداز ایسا تھا جس نے خدا (پیغام بھیجنے والے) اور جبرئیل (پیغام لانے والے) اور مصطفیٰ (پیغام لوگوں تک پہنچانے والے) سب کو درجہ بصیرت میں ڈل دیا۔ کہ ہم نے پیغام دیا کیا تھا اور اس صوفی دلتا نے اس کو بنا کیا دیا ہے!

اور فی الواقعہ اثری صاحب نے اس میدان میں سب اگلے پچھلے مفسرین کے کان کر ڈالے ہیں۔ کتاب کا رنگ مناظرانہ ہے۔ خود ہی ایک سوال اٹھاتے ہیں۔ پھر اس کا جواب دیتے ہیں۔ سوال بھی اپنا، جواب بھی اپنا، قلم بھی اپنا، علم بھی اپنا، لغت بھی اپنا۔ جسے حد درجہ ہا موڑ لیا۔ ایسے مواقع پر مناظر قلم کے لوگ جس طرح کی عیادیاں اور شہیدہ بازیاں دکھلا سکتے ہیں۔ وہ کسی سے ڈھکی چھپی نہیں۔ اثری صاحب نے کتاب عیون زمزم کی تالیف میں کوئی ترتیب ملحوظ نہیں رکھی۔ اور اسی لیے غالباً فہرست مضامین مرتب کرنا اور اسے درج کرنا بھی گوارا نہیں فرمایا۔ ابتداء میں ہی سب سے پہلے یہ دعا صحت فرمائی ہے کہ میں نے آیۃ اللساٹین میں ولادت

”مسیح“ پر کچھ نہیں لکھا۔ پھر تیس سال بعد اس کتاب کا دوسرا ایڈیشن شائع ہوا پھر بھی اس موضوع پر کچھ نہیں لکھا کہ اس کے لیے بڑی وسیع تفصیل کی ضرورت تھی۔ البتہ اس دوسرے ایڈیشن میں ”دلائل مسیح“ کے موضوع پر علیحدہ تصنیف کا وعدہ ضرور فرمایا تھا جسے مزید چند سال کے غور و خوض کے بعد آپ نے شائع کیا ہے۔

اس تفسیر کے بعد آپ نے حضرت مریمؑ کے کچھ فضائل بیان کئے ہیں۔ اب مشکل یہ ہے کہ یہ احصان فرج کی بحث صرف اسی مقام یعنی ص ۱ پر نہیں کتاب میں اور بھی بہت سے مقامات پر جا بجا یہ بحث بکھری ہوئی ہے مثلاً دیکھیے صفحہ ۸۰ اور ۹۰-۱ کے بعد دوسری بحث عذرا اور بتول سے تعلق رکھتی ہے تو یہ بھی متفرق مقامات پر مندرج ہے مثلاً دیکھیے صفحہ ۸، ۳۱، ۳۸، ۹۲-۱ کے بعد تیسری بحث ”مثیل آدم“ سے متعلق ہے۔ یہ بحث بھی صفحہ ۸، ۹۰ اور ۱۵۳ پر پھیلی ہوئی ہے۔ اسی طرح سب بحثوں کا حال ہے۔ اس عدم ترتیب کی وجہ ذہنی انتشار بھی ہو سکتا ہے اور مطلب برآری بھی۔ بس جس جگہ کوئی ”نیا نکتہ“ ذہن میں آیا اسے اسی جگہ درج فرما دیا۔ اندر میں صورت آپ کے نظریات کا تقاب

کچھ شکل سامند بن جاتا ہے۔

دوسری مشکل جو اس کتاب میں الجھاد کا سبب بنتی ہے وہ یہ ہے کہ ولادت مریمؑ سے متعلق آیات میں مستعمل الفاظ کو آپ الگ الگ زیر بحث لائے ہیں۔ مگر اس میں قرآنی آیات کی ترتیب کو ملحوظ نہیں رکھا مثلاً سورہ مریم میں آیت نمبر ۲۷ کے لفظ فریاً پر تو آپ نے لغوی بحث ۱۲۲ پر فرمادی ہے اور آیت نمبر ۱۶ کے لفظ مکانا شرقاً کی بحث ص ۱۳ پر جا کر فرمائی ہے۔ ایسی تقدیم تاخیر آپ کی ساری کتاب میں ملتی ہے۔ ولادت مسیح کا ذکر قرآن کریم میں دو مقامات پر تفصیلی طور پر مذکور ہے۔

۱۔ سورہ مریم میں جو مکہ میں ہجرت حبشہ سے پہلے نازل ہوئی۔

۲۔ سورہ آل عمران میں جو مدینہ میں حُجران کے میسائیوں سے مناظرہ کے موقع پر سنہ ۱ میں نازل ہوئی۔ اثری

صاحب نے عیون زمزم کے آخری صفحات میں انہی دو مقامات متعلقہ ولادت مسیح کی عربی تفسیر اور اس کا اردو ترجمہ پیش کیا ہے۔ جسے اس کتاب کا اور آپ کے ذہنی افکار کا نائب باب سمجھا جاسکتا ہے۔ نکتہ کی بات یہ ہے کہ اس تفسیر میں بھی آپ نے اس ترتیب نزدلی کو بدل کر ترتیب تلامذہ کو اختیار فرمایا ہے یعنی پہلے سورہ آل عمران کی تفسیر پیش فرمائی ہے بعد میں سورہ مریم کی آیات کی حالانکہ کسی معاملہ کے جملہ پہلوؤں کو سمجھنے کے لیے یہ ضروری ہوتا ہے کہ آیات کی ترتیب نزول اور شان نزول کو سامنے رکھا جائے۔ اندر میں صورت میں نے ان مشکلات کا حل یہی سمجھا ہے کہ آپ کی عربی تفسیر ہی کو بحث کی بنیاد قرار دیا

جائے تاہم پہلے سورہ مریم کی آیات کا اندراج کیا جائے بعد میں سورہ آل عمران کی آیات کا۔ پھر ان آیات میں سے جو جو الفاظ آپ کی تحقیق کا ہدف بنے ہیں اور جس جس مقام پر وہ بکھرے ہوئے کتاب مذکور میں ملتے ہیں ان پر اسی مقام پر تبصرہ کیا جائے۔

حضرت عیسیٰ کی ولادت کا ذکر صرف سورہ مریم اور آل عمران میں ہی نہیں بلکہ اور مقامات پر بھی جزوی طور پر آیا ہے۔ سورہ مائدہ، انبیاء، تحریم وغیرہ میں بھی مذکور ہے۔ ایسے مقامات کو ہم آخر میں پیش کریں گے۔ اب سب سے پہلے سورہ مریم کی متعلقہ آیات نمبر وار، ان کا معروف ترجمہ، پھر اس کے سامنے اثری عربی تفسیر کا ترجمہ پیش کریں گے۔ ساتھ ساتھ اثری لغت اور اس پر تبصرہ بھی پیش کرتے جائیں گے۔ بعد میں سورہ آل عمران کی آیات۔ بعد میں متفرق سورتوں کی آیات کو پیش کریں گے۔

## (۱) سورہ مریم کی متعلقہ آیات

### آیت نمبر ۳۴ مع اثری تفسیر

ایات قرآنی	ترجمہ از فتح محمد جالندھری	اثری تفسیر (شروع از ص ۴۳۷ عیون زمزم)
(۱۲) وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ اِذْ نَبَّأَتْ مِنْ اٰهْلِهَا مَا كَانَا سَوَاقِیًّا ۝	اور کتاب (قرآن) میں مریم کو بھی یاد کرو جبکہ وہ اپنے لوگوں سے الگ ہو کر مشرق کی طرف چلی گئیں۔	اور قرآن مجید میں مریم کا بیان کرو جب کہ وہ اپنے شوہر کے گھر سے جو کہ غریب جانب واقع تھا، ناراض ہو کر اپنے میکے گھر چلی گئی۔ جو کہ اس کے مشرقی طرف واقع تھا۔ (ع ۱۴۳: ۱۴۳)

اس تفسیر میں آپ نے چند نکات بیان فرمائے ہیں:

**اہل یعنی شوہر یا شوہر کا گھر:** اہل یعنی شوہر کا گھر۔ لغوی لحاظ سے اہل اسمی کنبہ۔ اور رشتہ دار  
بال بچے معروف معنوں میں اہل و عیال ہے۔ اہل الرجل یعنی بیوی تو  
ہو سکتا ہے بالخصوص جبکہ اولاد بھی نہ ہو لیکن اہل الامرۃ یعنی خاوند لغوی لحاظ سے غلط ہے۔

اس سلسلہ میں آپ نے ایک روایت سے استدلال فرمایا ہے کہ رسول اللہ نے اپنی اہلیہ ام سلمہ سے کہا  
تھا کہ لَیْسَ عَلٰی اَهْلِیِّ کَوْنٍ ..... تمہارے شوہر پر کچھ مشکل نہیں کہ یوں کہو یا یوں کہو۔ (ذ ۱۳۷)۔ تو  
واضح رہے کہ اہل یعنی شوہر کا استعمال شاذ ہے جس کے لئے واضح قرینہ کا موجود ہونا ضروری ہے جیسا کہ  
اس روایت میں موجود ہے لیکن آیت مندرجہ بالا میں ایسا کوئی قرینہ نہیں۔ قرآن کریم میں سَتَارَیَا اَهْلُہَا،

قال رحمه الله: اهل البيت غنمك جہاں کہیں بھی استعمال ہوا ہے بیوی کے معنوں میں ہی ہوا ہے۔ ایک مثال بھی ایسی نہیں ملتی کہ یہ لفظ شوہر کے معنوں میں استعمال ہوا ہو۔

اب اثری صاحب کا پہلا کارنامہ تو یہ ہے کہ حضرت مریم کا نکاح تو پہلے ہی فرض کر لیا ہے **نکاح مریم** اور دوسرا یہ کہ یہاں اہل کامعنی شوہر یا شوہر کا گھر کر لیا۔ اس طرح ولادت عیسیٰ کے معاملہ میں بوقتہ آپ پیش کرنا چاہتے ہیں اس کا کچھ نہ کچھ عکس تو فوراً نظر آنے لگتا ہے حالانکہ یہی نکاح کا معاملہ ہی اصل عمل نزاع ہے۔ اس نکاح کے نہ مسلمان قائل ہیں۔ نہ یہودی نہ عیسائی۔ چاہیے تو یہ تھا کہ ایسے اہم معاملہ کے لیے آپ کچھ دلائل و شواہد بھی مینا فرماتے۔ قرآن و حدیث یا اسلامی روایات سے نہ سہی، بائبل سے ہی سہی۔ بایں ہمہ آپ کی تحقیق یہ ہے کہ نکاح ہوا تھا۔ اور نیز یہ کہ شوہر پاس ہو نہ ہوا اہل کامعنی شوہر یا شوہر کا گھر ہے۔ آئندہ آپ اسی بنائے فاسد پر (کہ مریم کا نکاح ہو چکا ہے) اور کئی بنیادیں استوار کرنے کی کوشش فرمائیں گے۔

اناجیل میں یہ تو مذکور ہے کہ حضرت مریم کی مگنی یوسف بنارس سے ہوئی تھی۔ اس مگنی کو صرف چھ ماہ گزرے تھے اور ابھی شادی نہیں ہوئی تھی کہ حضرت مریم اور فرشتوں کی مخاطبت کا واقعہ پیش آیا۔ اس واقعہ کا ذکر متی باب آیات ۸ تا ۲۱ اور لوقا باب آیات ۲۶ تا ۳۶ میں ہے اور قریباً قریباً قرآن کریم کے بیان کے مطابق ہے فرق صرف یہ ہے کہ قرآن، حدیث یا احادیث میں یوسف سے مگنی کا اشارہ تک بھی نہیں ملتا۔ لیکن اثری صاحب بائبل سے بھی آگے بڑھ کر واقعہ مخاطبت سے پہلے نکاح ثابت کرنا چاہتے ہیں۔

مکانا شرقیاً کی تحقیق بعلید اثری صاحب کے نقطہ نظر کے مطابق یہ ہے کہ شرق بمعنی **نکاح کا ثبوت** قطع و شقاق ہے جیسا کہ کتب لغت میں شائع و ذائع ہے اور کہ حیث طلعت دانت منکوحة اور مطلب یہ ہے کہ وہ کبیدہ خاطر ہو کر اپنے میکے گھر چلی گئی؟ (ع ص ۱۳۲)

زندہ باد۔ ترجمہ اور مطلب بیان کرنے میں کوئی آپ کی تفسیر بن سکتا ہے؟ شرق کے معنی ہیں قطع و شقاق لیکن مطلب سے اس معنی کا کوئی تعلق آپ کو نظر آتا ہے؟ شرق کا معنی ہے۔ سورج کا نکلنا، آفتاب کا طلوع ہونا۔ اور مشرق بمعنی سورج کے طلوع ہونے کی جگہ یا مقام اور شرقیاً مشرقی سمت یا جانب۔ آپ نے ایک تو شرقاً کو مشرق کے معنی میں استعمال کیا۔ پھر ”طلع بمعنی نمودار ہونا“ کا غلط استعمال کیا۔ کیا جن عورتوں کی شادی ہوتی ہے وہ اپنے میکے گھر سے نمودار ہوتی ہیں؟ اور تیسرے دانت منکوحة کا اپنے پاس سے اضافہ کر کے حضرت مریم کا میکے گھر سے آنا اور نکاح بھی ثابت کر دیا۔ آپ کی اس تحقیق سے اندازہ ہوتا ہے کہ آپ ایک غلط بات کو پیش کر کے اس کے ثبوت میں کیا کچھ ہیرا پھیری کر سکتے ہیں۔



**سسرال یا گوشہ نشینی:** آیت مندرجہ بالا میں ایک لفظ اِنْتَبَذْتُ بھی ہے۔ جسے آپ ساری کتاب میں کہیں بھی زیر بحث نہیں لائے۔ نبذ کے لغوی معنی ہیں کسی چیز کو درخور اعتنا نہ سمجھتے ہوئے پس پشت ڈال دینا اور اِنْتَبَذْتُ عن القوم بمعنی قوم سے الگ ہو جانا۔ گوشہ نشین ہونا عزالت نشینی اختیار کرنا۔ گویا حضرت مریم اپنے گھر والوں سے علیحدہ ہو کر کسی مشرقی مقام میں جا کر گوشہ نشین ہو گئی ہیں۔ لیکن اثری صاحب حضرت مریم کو اپنے سسرال سے اپنے میکے گھر بھجوا رہے ہیں۔ اور وہ بھی کبیدہ خاطر کر کے یہ کبیدہ خاطر "خدا معلوم کس لفظ کا معنی ہے۔ یا کس لفظ سے اس کبیدہ خاطر کی طرف کوئی اشارہ ملتا ہے۔ شاید آگے چل کر یہ عقدہ حل ہو جائے۔"

### آیت ۱۴ مع اثری تفسیر

میاں پیروی میں ان بن: "امرواں جا کر وہ رک گئی کہ واپسی کا نام تک نہیں آیا۔ اس شناسی اصل راز بھی کچھ افشا ہوا اور زکریا کو بھی خبر ہوئی تو خیر دوا اور دعا سے کام لیا گیا جس میں اللہ پاک نے برکت عطا فرمائی اور اسے مخاطب فرما کر الہام فرمایا کہ تجھے رزق عطا کروں گا جس پر زکریا نے اس کے شوہر کو الہام دیکر اسے رفاہ فرمایا کہ اسے سنا کر واپس گھر آئے (ع۔ ذ۔ ص ۳)

تو مریم نے اپنے گھر والوں سے پردہ کر لیا ہم نے اس کی طرف اپنا فرشتہ بھیجا تو وہ ان کے سامنے ٹھیک آدمی کی شکل بن گیا۔

(۱۴) فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا  
فَارْسَلْنَاهَا إِلَهُنَّاءُ وَحَنَّا قَسَمًا لِّهَا  
بَشَرًا مِّنْ بَيْنِنَا (۱۵)

جب اس اثری تفسیر پر کافی غور کیا تو معلوم ہوا کہ:

(۱) اِنْتَبَذْتُ کے معنی "بنانا" نہیں ہوتے بلکہ "دھال جا کر رک جانا" کے ہوتے ہیں اور

(۲) حجاب کے معنی "پردہ" نہیں ہوتے بلکہ "واپسی کا نام نہ لینا" ہوتے ہیں اور

### حضرت مریم کی شوہر سے ان بن:

(۳) شوہر صاحب کچھ بیمار سے رہتے تھے جن کے لیے حضرت زکریا نے دوا اور دعا سے کام لیا۔ اور یہ راز بھی افشا ہوا کہ حضرت مریم کی کبیدہ خاطر کی وجہ غالباً یہی شوہر صاحب کی بیماری تھی۔ وہ بیماری کیا تھی؟ یہ عقدہ بھی آگے چل کر حل ہوگا۔

فَارْسَلْنَاهَا إِلَهُنَّاءُ وَحَنَّا قَسَمًا لِّهَا  
کے معنی اس کی طرف اپنا فرشتہ بھیجا نہیں ہوتے بلکہ اسے الہام  
فَارْسَلْنَاهَا إِلَهُنَّاءُ وَحَنَّا قَسَمًا لِّهَا کی تاویلات: فرمانا "ہوتے ہیں۔"

اب یہاں کئی ایک امور قابل غور ہیں، مثلاً:-

(ا) ”اُسے“ کا مخاطب کون ہے۔ جسے الہام فرمایا گیا۔ حضرت مریم یا حضرت زکریا۔ انہی صاحب کے خیال میں فرشتہ حضرت زکریا کی طرف آیا تھا۔ یہ بات اس لحاظ سے غلط ہے کہ انہی میں ضمیر مؤنث استعمال ہوئی ہے اور ذکر بھی حضرت مریم ہی کا ہو رہا ہے۔ حضرت زکریا کا نہیں۔ لہذا فرشتہ حضرت مریم ہی کی طرف آیا حضرت زکریا کی طرف نہیں آیا تھا۔

(ب)۔ انہی صاحب کے خیال کے مطابق وہ الہام یہ تھا کہ ”لَا هَبْ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا“ یعنی جو فقرہ اس سورہ کی آیت ۱۹ میں آگے آئے گا۔ انہی صاحب کو اس فقرہ کے یہاں فٹ کرنے کی ضرورت یہ تھی کہ آپ کے قصہ مختصر کا رابطہ قائم رہ سکے۔

(ج) حضرت زکریا یہ الہام اسی ”شوہر صاحب“ کے ہاتھ حضرت مریم کو روانہ فرماتے ہیں کہ یہ الہام سنائے کہ ”میں تجھے بیٹا عطا کرنے آیا ہوں“ لہذا خوش ہو کر میرے ساتھ گھر چلی آؤ یعنی جو کام اللہ تعالیٰ تمہا کی ضمیر استعمال کر کے حضرت مریم کو پہنچایا تھا۔ انہی صاحب کئی واسطوں سے حضرت مریم تک پہنچاتے ہیں اور اس پیغام میں کچھ اپنا پیغام بھی شامل کر رہے ہیں۔

اب سوال یہ ہے کہ الہام تو (ملکہ وحی کی ایک قسم بھی) عام انسانوں کے علاوہ جانوروں کو بھی ہو سکتی ہے اور اس میں فرشتہ بھیجنے کی ضرورت بھی نہیں ہوتی تو اللہ تعالیٰ نے اس الہام کے لئے فرشتہ کیوں بھیجا (جس کی وضاحت سورہ آل عمران میں یوں آئی ہے اِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ..... الْآیۃ) اور حضرت زکریا کو واسطہ کیوں بنایا پھر حضرت زکریا نے ”شوہر صاحب“ کا اس پیغام رسانی میں واسطہ کیوں بنایا؟ ان مشکلات کا ہمیں کوئی حل نظر نہیں آیا۔ سو اس کے کہ انہی صاحب کے اس نظریہ ”الہام“ کو باطل سمجھا جائے۔

**روح اور ملائکہ کی مختلف تعبیریں:** انہی صاحب نے لفظ روح پر اور بھی دو مقامات پر بحث فرمائی ہے۔ (۱) ص ۱۰۰ پر روح کے معنی آپ نے رحمت اور وحی دو معنی

بتلائے ہیں لیکن تیسرے معنی فرشتہ کو نظر انداز کر گئے ہیں۔ پھر ص ۱۰۱ پر سوال کی صورت میں اور سورہ آل عمران کے حوالہ سے روح بمعنی فرشتہ کرنے کا جو بادل نخواستہ اقرار فرمایا ہے۔ وہ بھی قابل تائش ہے ملاحظہ فرمائیے:

”اول تو فرشتوں کی اطلاع بواسطہ زکریا ہے اور اس کے ساتھ لَا هَبْ لَكَ متعلق ہے۔ دوسرے یوں کہ وہ خواب ہے جس میں اسے تسلی دی گئی ہے پھر (تیسرے یہ کہ) قاصد (شوہر) نے پہنچ کر سب کو سنایا اور ممکن ہے کہ وہ کچھ دفتوں و دہل پر مٹھرا بھی ہوگا۔ پھر اسے ہمراہ لے کر اپنے گھر چلا گیا اور اللہ پاک نے برکت فرمادی۔“ (ص ۱۵۱)

اب دیکھئے اس اقتباس میں آپ نے (۱) الہام کو اطلاع بنا دیا ہے۔ (۲) ”لَا تَقَالَتْ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ“ آیت کی موجودگی میں حضرت زکریا کو واسطہ بنا رہے ہیں (۳) ”لَا تُهْبِ لَكَ“ کو اس مقام پر فٹ کر کے قرآن میں تقدیم و تاخیر کر رہے ہیں (۴) اس واقعہ کو ”خواب“ بنا رہے ہیں۔ (۵) حضرت زکریا بھی یہ الہام یا خواب حضرت مریم کو خود نہیں بتلاتے بلکہ ”شوہر صاحب“ کو واسطہ بناتے ہیں۔ (۶) یہ شوہر حضرت مریم کو صرف الہام یا خواب سناتا ہی نہیں بلکہ وہاں کچھ عرصہ ٹھہرا رہتا ہے تاکہ حضرت مریم کو لڑکا عطا کر کے جائے نفوذ باللہ من ہذا الخرافات -

**شوہر صاحب کی تندرستی:** فَتَنَسَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا کا اثری مطلب یہ ہے کہ ”شوہر صاحب“ کو بیماری تھی وہ یہ ہی بخود حضرت مریم کی طرف سے بے رغبت تھا یا شاید نامرد تھا۔ اس بیماری کے لیے حضرت زکریا نے دوا اور دُعا بھی اس کے لیے کی تھی اور اس کی اسی ”بیماری“ کی وجہ سے حضرت مریم اس کبیدہ خاطر ہو کر اپنے میکے گھر گئی تھیں اور اسی لیے بے رغبت بھی رہتا تھا۔ حضرت زکریا کے دوا دار و دوا کیہ اثر ہوا کہ اب اس میں جنسی خواہشات عود کر آئیں۔ جب وہ بیمار اور بے رغبت تھا تو گویا وہ ”فرشتہ“ یا ”روح“ تھا۔ اب جب اس میں جنسی خواہشات عود کر آئیں اور وہ بارغبت بن گیا تو اب وہ ایک تندرست انسان یعنی بَشَرًا سَوِيًّا بن گیا۔ اور اس حالت کی تبدیلی (یعنی بے رغبت سے بارغبت بننے) کے لیے اللہ تعالیٰ نے تَنَسَّلَ کا لفظ استعمال فرمایا ہے۔ اب اثری صاحب کے اپنے الفاظ بھی ملاحظہ فرمائیے۔ آپ ص ۱۵۱ پر ایک سال اُٹھاتے ہیں۔

”رُودُخا سے مراد جو مریم کا شوہر لیا گیا ہے۔ غلط ہے کیونکہ اللہ پاک نے قرآن مجید **روح سے مراد شوہر مریم:** اور حیرنیل اور عیسیٰ ہر سہ ہی کو رُودُخ فرمایا ہے“ پھر اس کا جواب تحریر فرماتے ہیں۔

”لغبت قرآن لغبت مدیث اور لغبت عرب ہر سہ میں رُودُخ کے بہت سے معانی بیان کیے ہیں یہاں پر وہ ۳ سے (یعنی عیسیٰ سے) مشترک ہو کر بیان ہوا ہے۔ پہلے تو وہ فرشتہ کی طرح بے ضرورت تھا جیسے کہ مَا هَذَا بَشَرًا اِنْ هَذَا اِلَّا مَلَكٌ كَذِبٌ (یوسف) کا مطلب بیان کر آیا ہوں۔ پھر جب وہ تندرست ہو کر اسے لینے آیا تو اس وقت وہ بشرًا سَوِيًّا کا مصداق ہو چکا ہوا تھا۔“

”کچھ سمجھے آپ کہ یہاں پر وہ ۳ سے مشترک ہو کر بیان ہوا ہے“ کا کیا مطلب ہے؟ اور ”وہ“

سے مراد کون ہے؟ بحث تو روح کی چل رہی ہے۔ اور روح کا تیسرا معنی آپ عیسیٰ بتلا رہے ہیں۔ وہ کی مزید تشریح غالباً فرشتہ نہیں بلکہ "شوہر صاحب" ہیں جو پہلے فرشتہ کی طرح بے ضرورت تھے یہی شوہر صاحب حضرت عیسیٰ سے مشترک ہو کر بیان ہوئے ہیں۔ یہ مشترک کر کے کس نے بیان کئے ہیں۔ قرآن کریم میں تو اس کا اشارہ تک نہیں۔ قرآن کریم کوئی معقول یا پمپلیوں کی کتاب تو ہے نہیں۔ وہ تو عربی مبین ہے جو اس کے اولین اُن پڑھ مخاطبوں کی سمجھ میں بھی بخوبی آجاتی تھی۔ وہ بھلا شوہر صاحب اور عیسیٰ کے مشترک بیان کو کیا سمجھے ہوں گے؟ پھر ان کے بعد آج تک بھی اس مشترک ہو کر بیان ہونے کی کسی کو سمجھ نہیں آسکی۔ آخر انہی حقائق نے یہ عقدہ حل فرمایا۔

شوہر مریم کے فرشتہ ہونے کی وجہ: پھر انہی صاحب نے شوہر صاحب کو فرشتہ ثابت کرنے کے لئے حضرت یوسف کے فرشتہ ہونے کی وجہ: حضرت یوسف اور حیا باختمہ عورتوں کے قول کو پیش کیا ہے جبکہ حضرت یوسف نہ بیمار تھے نہ بے ضرورت تھے بلکہ متقی تھے۔ ان عورتوں نے جو یوسف کو ملک کریم کہا تو اس کی ایک وجہ تو یہ تھی کہ وہ جس بدکاری کے جال میں حضرت یوسف کو پھانسا چاہتی تھیں۔ اس سے حضرت یوسف بچ نکلے۔ کیا حضرت یوسف کا کسی سے نکاح ہوا تھا اور جائز میل ملاپ سے یوسف نے پرہیز کیا تھا جس کی بنا پر انہیں ملک کریم کہا گیا تھا؟ مگر یہاں جو نقشہ اثری صاحب دکھلا رہے ہیں وہ ایک جائز منکوحہ سے عدم مساس اور بے توجہی کی شکایت ہے اور وہ بھی بغیر کسی بگاڑ کے (ح۔ ص ۱۱) تو اپنی بیوی سے اس قسم کی بے رغبتی خبی کی بات نہیں بلکہ اخلاقی اور شرعی جرم ہے اور اتنا شدید جرم ہے کہ حضرت مریم بیچاری کیبیدہ خاطر ہو کر اپنے میکے گھر چلی جاتی ہیں۔ پھر بھلا ایسے بد بخت شوہر کو فرشتہ کہنے کی کیا تمک ہے؟

اور دوسری وجہ حضرت یوسف کو ملک کریم کہنے کی یہ تھی کہ وہ شکل و صورت کے لحاظ سے حسن و جمال میں بے مثال تھے۔ ان کے حسن کا جبر چا تمام شہر میں ہونے لگا تھا اور چہرے سے نور ہی نور ٹپکتا تھا۔ اور اس بات کا اثری صاحب کو بھی اعتراف ہے (دیکھئے ص ۱۵)۔ اسی وجہ سے تمام عورتیں ان پر فریفتہ ہو گئی تھیں۔ لیکن مریم کے مزعومہ شوہر میں کون سی ایسی خوبی تھی جس کی بنا پر اسے فوری فرشتوں کے مثل قرار دیا جاسکے۔ مصری عورتوں نے ان کو ملک کہا تو حسن و جمال کی وجہ سے کہا اور کریم کہا تو ان کی بزرگی اور افتادگی وجہ سے کہا۔ لیکن اس مزعومہ شوہر میں وہ کونسی ایسی خوبی ہے کہ اسے ملک کریم سمجھا جائے۔

قاضی بیضاوی اور اثری: اثری صاحب قاضی بیضاوی پر بہت گرم ہیں۔ اس لیے کہ انہوں نے اپنی تفسیر بیضاوی میں قسطنٹین لہا ہشتا سوتیا کے تحت لکھا ہے کہ یہاں روح سے مراد جبریل ہیں جو ایک خوبصورت نوزوان کی شکل میں حضرت مریم کے سامنے آئے تھے اور انکے بال گنگرلیے

تھے۔ تاکہ عقیقہ کے دل میں اُمنگ پیدا ہو کر مذکورہ صومٹ پیدا ہو جائے“ (ع ۳۳) پھر حاشیہ پر اثری صاحب لکھتے ہیں: ”یہ سب کچھ کر لیا تو باقی کام کی کیا ردک تھی؟“

اب یہ اتفاق سمجھئے کہ اثری صاحب نے اس اعتراف کو واضح کرنے کے لئے دو مثالیں بیان فرمائی ہیں جن میں ان کے اعتراف کا از خود جواب آگیا ہے اسی ۳۳ کے حاشیہ میں آگے چل کر لکھتے ہیں کہ ”ابراہیمؑ نے فرشتوں کو انسانی شکل میں دیکھ کر ان کی خدمت میں کھانا رکھا مگر انہوں نے نہیں کھایا کہ حقیقت بشری نہیں۔ ٹوٹ کے پاس فرشتے انسانی شکل میں آئے نہیں دیکھ کر کھائے، انہوں نے کھانا نہ کھا مگر انسان ہیں مگر حقیقت بشری نہیں مگر معلوم نہیں یہاں پر انہوں نے (علیہ السلام) قاضی بیضادی نے فرشتہ کو بدادارہ پر کیوں مشغل کر لیا اور معصومہ اگر اُسے فرشتہ جانتی تھی تو وہ مشغل کیسے ہوئی؟ اور اگر سچ ہے اُسے غیر شرع ہر انسان سمجھا تھا تو وہ پاک کیسے رہی؟“ (حوالہ ایضاً)

اب یہ تو اثری صاحب نے تسلیم کر لیا کہ جبرئیل خواہ کس شکل میں آئے۔ اُن کی حقیقت بشری نہیں تھی۔ لہذا زمین کی طرح میل ملاپ کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ رہا نفخہ روح کا ذکر تو یہ قرآن سے ثابت ہے۔ یہ خواہ جبرئیل کی وساطت سے ہوا ہو، اسے اللہ تعالیٰ نے اپنی طرف منسوب کیا ہے اور اسی نفخے سے حمل ٹھہر گیا تھا۔ اب رہا یہ خیال کہ فرشتہ کو یا حضرت مریم کو ہیجان پیدا ہوا تھا یا نہیں؟ تو یہ سب مفسرین کی اپنی اپنی آراء ہیں۔ جن کا جواب ہمارے ذمہ نہیں۔

اسی بات کو اثری صاحب نے ص ۷۷ پر دہراتے ہوئے لکھا ہے۔ ہمارے مفسر بزرگوں کے خیال میں یہ سب کچھ ہوا اور اسے مانا بھی گیا مگر جائزہ طور پر شادی سے انکار ہے کیا خوب حدیقہ و عقیقہ کا احترام و اعراض ہے۔ الامان؟ پھر ص ۸۳ پر لکھتے ہیں کہ ”اللہ پاک نے ایک روح کو انسانی شکل میں بھیج کر مریم کے رحم میں تلقین فرمادی جس سے مریم کو عیسیٰ کا حمل ٹھہر گیا۔ سب کچھ ہوا مگر نکاح نہیں ہونے دیا کہ یہ کفر ہے۔ کیا خوب ہے؟“ بعد ازاں ص ۱۳ پر ایک عنوان قائم کرتے ہیں ”تفسیری خیال خطرناک“ اور اس کے تحت لکھتے ہیں، کسی کی جوان لڑکی کو کوئی نوجوان، خوبصورت، گنگھریالے بالوں والا لڑکا خلوت میں مل کر یوں کہہ دے کہ ”میں تجھے لڑکا دینے آیا ہوں تو کیا اندازہ لگایا جائے گا؟ پہلے اپنے گھر سے شروع کریں۔ پھر مریم کی طرف متوجہ ہوں۔“

یہاں پہنچ کر اثری صاحب کا مفسرین پر پارہ بہت چڑھ گیا ہے۔ لیکن اگر آپ ”تفسیری خیال خطرناک“ کی عبارت میں یہ اصرار بھی کر لیتے کہ وہ لڑکا فرشتہ تھا۔ اس نے حضرت مریم کو یہ بات پہلے بتلا بھی دی تھی لہذا اس کی حقیقت بشری میں تبدیلی ہی نہ ہوئی تھی۔ تو آپ کے اعتراف کا پورا جواب آ جاتا باقی جو کچھ مفسرین نے لکھا گو ہمیں مفسرین کی آراء کو بھی دخل ہے تاہم اس کی بنیاد قرآن کریم اور احادیث سے ثابت ہے۔ نفخہ روح کے باوجود

قرآن کریم نے حضرت مریم کو معصومہ صلیقہ اور فرمانبردار کے القاب سے نوازا ہے اور رسول اللہ نے اسے مقید خدا اور مہربان بنایا ہے۔  
**تصویر کا دوسرا رخ:** یہاں تک تصویر کا ایک رخ زیر بحث تھا۔ اب دوسرا رخ سامنے لائیے جو اتری

صاحب پیش رفتیں۔ وہ ایک ایسے شخص کی عظمت میں حضرت مریم کے پاس سمجھیں جس کا کلام وہ خود نبی بات نہیں کر سکتے اس مفروضہ پر کہ متفقہ بیان ہیں۔ ایک یہ کہ وہ بیمار یا نامرد تھا۔ جس کے لیے حضرت زکریا نے دعا بھی کی اور دُعا بھی کی اور دُوسرا یہ کہ اس میں کوئی بگاڑ نہیں تھا البتہ بے رغبتی مفروضہ تھا۔ لیکن مریم کے اس کبیدہ خاطر ہو کر میکے چلے جانے سے یہی معلوم ہوتا ہے کہ وہ اضطرابی طور پر بے بس نہیں بلکہ اختیاری لحاظ سے مجرم تھا جو اپنی بیوی کے حقوق پورے نہیں کرتا تھا۔ دوسری طرف عذیبہ مریم کی یہ تصویر پیش فرماتے ہیں کہ انہیں بغض باللہ جنسی خواہش اتنی زیادہ تھی کہ وہ شوہر کی اس بے رغبتی سے کبیدہ خاطر ہو کر میکے چلی گئیں۔ بہراں گھرانے لے لیے ہوتے ہیں جہاں زوجین میں کوئی ایک بیمار یا لاپرواہ ہوتا ہے تو زوجین صبر و شکر سے وقت گزارتے ہیں پھر اللہ تعالیٰ کسی وقت ادلا دہی دے دیتے ہیں۔ اگر مرد بیمار ہو تو باجیا عورتیں اس بات کا والدین یا کسی دوسرے سے ذکر تک نہیں کرتیں۔ لیکن بقول اتری صاحب حضرت مریم میں یہ خواہش جنسی اتنی زیادہ تھی کہ وہ صبر نہ کر سکیں اور عدم مس کی شکایت کی بنا پر وہ شوہر کو چھوڑ کر اپنے میکے گھر چلی گئیں۔ وہ عذیبہ جو پیدائش سے عبادت میں عمر بسر کر رہی تھی۔ اب اس میں جنسی ہیجان اتنا زیادہ پیدا ہو جاتا ہے کہ وہ بیمار شوہر کی بیماری اور شفا کا صبر نہیں کرتیں اور عدم مس کی شکایت لینے ہوئے خاندان کو چھوڑ کر میکے گھر چلی جاتی ہیں۔ الامان والاحتیظ۔

### آیت ۱۵ مع اتری تفسیر

<p>(۱۵) فَالْتَفِتْ إِلَىٰ آيَةِ الْوَحْيِ مَنْ لَكُمْ مِّنْكُمْ نَذِيرًا ۚ</p>	<p>مریم بولیں اگر تم پر یہ نذرانہ ہو کہ میں تم سے پناہ مانگتی ہوں۔</p>	<p>جب وہ اس کے پاس پہنچا۔ تو مریم نے وحی شکایت کی جو آپسی سے مانع ہوئی اور طلاق کا مطالبہ کیا کہ میں تجھ سے طلاق چاہتی ہوں کہ تیرا میرا ملاپ نہیں ہو سکا۔</p>
---	--	---

اب دیکھیے قرآن کے بیان کے مطابق یہ حکم بیت المقدس کی شرعی جانب ہے۔ یہاں حضرت مریم لوگوں سے علیحدہ ہو کر اکیلی عبادت میں مصروف رہتی ہیں۔ فرشتہ انسانی شکل میں سامنے آتا ہے تو آپ اس مقام پر ایک غیر انسان کو دیکھ کر سخت پریشان ہو جاتی ہیں اور کہتی ہیں کہ اگر تمہیں کچھ خدا کا خوف ہے تو میں تجھ سے اللہ سے پناہ چاہتی ہوں کہ میرے نزدیک نہ آنا۔ لیکن اتری صاحب کے بیان کے مطابق یہ حضرت مریم کا میکہ گھر ہے جہاں دوسرے لوگ بھی موجود ہیں۔ شوہر صاحب آتے ہیں۔ تو حضرت مریم اس سے اور کوئی بات نہیں کرتیں۔ شوہر کو دیکھتے ہی غصہ سے لال پیلا ہو کر پہلی بات یہ کرتی ہیں کہ مجھے طلاق دے دو۔ کیونکہ تم نے مجھے آج تک چھو نہیں اذیتیں جی زد جیت کو پورا نہیں کیا۔ قرآن حضرت مریم کو شہوانی جذبات سے مبرا قرار دیتا ہے لیکن اتری صاحب حضرت

مریم کو شہوانی جذبات سے مغلوب قرار دیتے ہیں۔

**شوہر کی اجنبیت:** قرآن سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ یہ شخص حضرت مریم کے لیے بالکل اجنبی تھا جی تو حضرت مریم نے اِنْ كُنْتُ قَفِيًّا کہا تھا لیکن اثری صاحب کے بیان کے مطابق وہ شخص اجنبی نہ تھا بلکہ ان کا شوہر تھا تو پھر حضرت مریم کو اِنْ كُنْتُ قَفِيًّا کہنے کی کیا ضرورت تھی کیا آپ اس شوہر کی صورت و سیرت کو جانتی نہ تھیں؟ کہ وہ خدا ترس اور نیک سیرت ہے یا بد اطوار۔ قرآن کہتا ہے کہ اس موقع پر آغاز کلام حضرت مریم سے ہوا اور مریم نے اَعُوذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ سے آغاز کلام کیا۔ لیکن اثری صاحب کہتے ہیں کہ مطالبہ طلاق سے پہلے حضرت مریم نے وہی عدم نس کی شکایت کی تھی جو واپسی سے مانع ہوئی۔ کیا ایسی باتوں کا اشارہ تک اس آیت میں کہیں نظر آتا ہے؟

**مطالبہ طلاق:** اثری صاحب کا بیان یوں بنتا ہے کہ آغاز کلام شوہر صاحب نے کیا اور وہ پیغام جو آگے آیت میں آئے گا اِلَّا هَبْ لَكَ غُلًّا مَّا رَكِبْتَ اس پیغام سے یہ آغاز کیا گیا۔ پھر ساتھ چلنے کے لیے منت سماجت کی۔ حضرت مریم نے اس مطالبہ کو مسترد کر دیا اور بعد میں اپنے گھر والوں کے سامنے ہی مطالبہ طلاق پیش کر دیا۔ اثری صاحب نے اَعُوذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ کے الفاظ سے طلاق کے مطالبہ کا استشہاد قبیلہ جون کی اس بدسیرت عورت سے کیا ہے جو ملک یمن کی صورت میں رسول اللہ کی خدمت میں پیش کی گئی۔ یہ عورت بے وقوف بھی تھی اور کبر و نفرت کا پتلا بھی۔ اس نے رسول اکرم کی شان میں بیگناہی مانہ الفاظ بھی کہے تھے،

کیا تہزبیاں بھی بازار کو گولی (اپنی جان) کو ہٹا کرتی ہیں۔

وَهَلْ تَهْبِئُ الْمَلَائِكَةُ نَفْسَهَا لِلشُّرُوقِ  
(بخاری کتاب الطلاق)

تو اس گفتگو کے ساتھ متصل اَعُوذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ کے الفاظ بھی کہہ دیئے۔ آپ نے اندازہ لگایا کہ ایسی متکبر اور دنیا دار عورت سے نباہ مشکل ہے۔ لہذا آپ نے صحابہ کو حکم دیا کہ اس کو اس کے گھر چھوڑ آئیں۔ گویا اس پوری گفتگو سے طلاق کا معاملہ معلوم ہوتا ہے۔ آپ خدا سے بہت ڈرنے والے اور خود دوار تھے جس کی اس نے پناہ طلب کی تھی۔ لہذا آپ نے جو نبیہ عورت کو رخصت کر دیا۔

لیکن اثری صاحب کے زوجین آپس میں ہر لحاظ سے کفو ہیں کیونکہ یوسف مریم کا چچیرا بھائی ہے (ع ۱۷) ودفن آل عمران سے ہیں۔ دونوں منہ لوہیں (ع ۱۸)۔ ان کا نکاح (دور و برگر دن اثری) حضرت زکریا نے کیا۔ پھر آخر حضرت مریم نے عدم نس کی بنیاد پر جو سب کے سامنے طلاق کا مطالبہ کر دیا تو کیا یہ درست تھا، اور شوہر صاحب بھی غالباً اِنْ كُنْتُ قَفِيًّا کا مصداق نہ تھا جو اَعُوذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ کے الفاظ سن کر بھی اپنی منہ پر اڑا رہا۔ کچھ زیادہ ہی بے غیرت قسم کا انسان تھا۔

**رُوحْنَا کے دو مختلف مطلب:** ایک اور نکتہ یاد رکھئے: سابقہ آیت میں اثری صاحب نے فراموش کیا کہ ہم نے حضرت زکریا کو الہام فرمایا کہ وہ مریم تک پیغام پہنچا دے (ص ۱۸۱)۔ اب انہی الفاظ میں دوسرا مطلب یہ ہوا کہ ہم نے مریم کی طرف (بلاد آملہ زکریا) اپنا رُوح اُسے رغبت یا بیمار انسان یعنی فرشتہ) مریم کا مفروضہ شوہر بھیجا۔ جواب مریم کے سامنے ایک نکل تندرست انسان کی شکل میں سامنے آیا۔

**حضرت مریم کے نکاح کا اثری ثبوت:** فرماتے ہیں کہ جو نیر عورت سے رسول اکرم کے نکاح کی تصریح احادیث صحاح میں موجود ہیں، تاہم امام بخاری نے اسے کتاب الطلاق میں درج فرما کر ظاہر کر دیا ہے کہ پناہ طلاق ہے لہذا نکاح ثابت ہے کہ اس کے بغیر طلاق نہیں اسی طرح مریم کا نکاح ثابت ہے۔ انکار کی کوئی وجہ نہیں“ (ع ص ۱۳۳۰ - حاشیہ)

اب دیکھئے یہ عورت مکہ مکین کے دار آپ کے پاس لائی گئی اور یہ اثری صاحب خود ہی بتلا رہے ہیں کہ صحاح میں اس کے نکاح کی کوئی تصریح نہیں۔ آپ نے جو اسے نصحت کیا تو طلاق کے لفظ بھی استعمال نہیں فرمائے بلکہ فرمایا اَلْحَقُّ بِكَوَلَدٍ۔ یعنی اپنے گھر چلی جاؤ لا اثری صاحب کے ترجمہ کے مطابق تو اس کا ترجمہ ہونا چاہیے اپنے خاوند سے جا ملو۔ اب یہی یہ بات کہ چونکہ بخاری نے اسے کتاب الطلاق میں بیان فرمایا ہے لہذا ثابت ہوا کہ پناہ طلاق ہے اس دلیل کی کمری باطل صرح ہے امام بخاری نے تو ایلا اور ظہار کو بھی کتاب الطلاق میں بیان فرمایا ہے تو کیا یہ سب طلاقی ہیں؟ اب اس سے اگلا مرحلہ یہ ہے کہ چونکہ طلاق نکاح کے بعد ہی دی جاسکتی ہے۔ لہذا ثابت ہوا کہ حضرت مریم کا نکاح ہے؟ اور اسی دلیل کا دوسرا رخ یہ ہے کہ چونکہ جو نیر عورت کے نکاح کی صحاح میں کوئی تصریح نہیں لہذا اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الْغَلْطِ کی جگہ کا مطلب طلاق نہیں ہو سکتا۔ امام بخاری نے تو عدلی کی سب صورتوں کو کتاب الطلاق میں درج کر دیا ہے تو اس سے یہ کب لازم آتا ہے کہ یہ سب صورتیں طلاق ہی ہیں۔ پھر جب طلاق ہی ثابت نہ ہو تو نکاح کیسے ثابت کیا جاسکتا ہے؟

### بیت ۱۹ اثری نصیر

(۱۹) قَالَ اِنَّمَا اَنَا رَسُولُ رَبِّكَ لِاَهْبَتْ  
لَكَ غُلَامًا مَّا رَكِبَتْ (۱۹)  
اس فرشتہ نے کہا میں تمہارے  
پروردگار کا بھیجا ہوا (فرشتہ)  
ابہام میں یہ تصریح ہے کہ نکاح مبارک ثابت ہوا اور شریک  
لئے الہام کے مطابق پاکیزہ لڑکا عطا فرمائے گا۔

اب ذرا اثری لغت بھی ملاحظہ فرمائیے:-  
**اثری لغت:** (۱) اس آیت میں رسول یعنی "فرشتہ" نہیں بلکہ "قاصد" ہے۔



(۲) اور رب کا معنی ”پروردگار“ نہیں بلکہ مَرْتَبی ہے۔ یعنی حضرت مریم کا کیشل زکریا علیہ السلام۔

**رابطہ قصہ:** اب دیکھئے قرآن کی تفسیر کے مطابق تو بات یوں چلتی ہے۔ جب حضرت مریم اپنے غوت کدے میں ایک اجنبی نوجوان کو دیکھا تو اللہ سے پناہ مانگنے لگی۔ اس پر اس نوجوان نے حضرت مریم کی پریشانی اور اضطراب کو یہ کہہ کر دودھ کیا۔ کہ میں کوئی انسان نہیں بلکہ تمہارے پروردگار کا بھیجا ہوا فرشتہ ہوں تاکہ تجھے ایک پاکیزہ لڑکا بخشوں۔ لیکن اثری صاحب کہتے ہیں کہ یہ رُوح دراصل فرشتہ اس لحاظ سے تھا کہ مریم کے لینے رحمت بن کر آیا تھا مگر تھا اس کا شوہر ہی جو بے رغبت ہونے کی وجہ سے غیبت فرشتہ تھا۔ جسے زکریا نے بطور قاصد بھیجا تھا۔ اس کو مریم نے دیکھتے ہی طلاق کا مطالبہ کر دیا۔ مگر وہ کہنے لگا کہ مجھے تو زکریا نے تمہارے پاس قاصد بنا کر بھیجا ہے۔ میں از خود نہیں آیا۔ پھر ادھر ادھر کی باتیں کرنے لگا پھر آخر میں الہام کا وہ حقہ بھی بتلایا جو ہوا تو حضرت زکریا کو تھا مگر اللہ تعالیٰ نے اس میں مخاطب حضرت مریم کو کیا تھا۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ حضرت مریم کو مخاطب کر کے خود الہام کر نہ سکتا تھا اللہ نے اس الہام (وحی نہیں بلکہ الہام) کو جو خاص حضرت مریم سے متعلق تھا حضرت زکریا کو واسطہ بنایا پھر حضرت زکریا نے شوہر صاحب کو واسطہ بنایا۔ واسطہ در واسطہ ہو کر یہ الہام بالآخر حضرت مریم تک پہنچ ہی گیا۔ یہ بات سوچنے کی کوئی ضرورت نہیں کہ الہام تو وہ بات ہوتی ہے جو کسی کے دل میں ڈالی جائے۔ اور جب یہی بات دوسرے تک منتقل کی جائے تو وہ پیغام یا رسالت بن جاتی ہے۔ الہام نہیں رہتی۔

### آیت ۱۱ مع اثری تفسیر

(۲۰) قَالَتْ اَنۡتِ یٰۤیٰکُوۡنُ فِیْ عَلَمٍ  
وَلَمۡ یَمْسَسۡنِیۡ فِیۡشَرِّ وَاَنتَ اَلۡ  
بَقِیَّۃٌ

مریم نے کہا کہ میرے شوہر کی طرف سے میری طرف سے کسی بشر نے چھوا کیا نہیں اور نہ ہی میں بدکار ہوں۔

**اثری لغت** (۱) بشر کے معنی ”آدمی یا انسان“ نہیں بلکہ صرف ایسا شوہر ہوتا ہے جو پاس بیٹھا ہو یعنی اس کا معنی میرا شوہر بھی ہے اور تو اسے شوہر بھی۔ اللہ تعالیٰ تو واحد غائب کا صیغہ استعمال کرتے ہیں لیکن اثری صاحب نے اس تفسیر میں مخاطب کا صیغہ بتایا ہے۔ اچھا جیسے آپ کی مرضی۔

(۲) اس موقع پر تم ”اَلۡبَقِیَّۃُ“ کے کچھ معنی نہیں کیونکہ یہ الفاظ اثری صاحب کے قصہ کو غراب کرتے ہیں۔

اثری صاحب کا یہ بشر کوئی عام بشر نہیں بلکہ مندرجہ ذیل خصوصیات کا حامل ہے

**شوہر مریم کی خصوصیات:** (۱) یہ بشر اللہ کی ”روح“ تھا جو حضرت مریم کی طرف رحمت بن کر آیا تھا اور اسلئے ایسا

روح تھا کی تفسیر۔

(۲) یہ بشر ”فرشتہ“ تھا (وَلَاۤذۡ قَالَتِ اِلٰہَیۡکَۃَ یٰۤاَمَرۡکَیۡمِ کِی تَفۡسِیۡر) اور فرشتہ اس لحاظ سے تھا کہ وہ نامرد یا بیچارہ

تھا یا دیسے ہی اپنی عورت سے بے رغبت تھا اور جو بشر عدت سے بے رغبت ہو وہ فرشتہ ہی ہوتا ہے کیونکہ لفظ  
کو جیا بانقہ عورتوں نے سنگ کریم کہا تھا (ع ص ۱۱)

(۳) یہ بشر جب بارعیت یعنی تندرست انسان بن کر مریم کے پاس آیا تو اب پھر وہ محض بشر ہی تھا۔ فرشتہ کے  
اوصاف اس سے ختم ہو گئے تھے۔

(۴) یہ بشر حضرت مریم کا خاوند ہی ہو سکتا تھا۔ کیونکہ حضرت مریم عدم مس کی شکایت کر رہی ہیں اور وہ عینہ ہی  
ہیں لہذا ان کے متعلق یہ خیال کہ انہوں نے کسی عام بشر کی بات کی ہو ان کی عفت و احترام کے منافی ہے۔ ایسے یہ بات  
از خود ثابت ہو جاتی ہے کہ ان کا پہلے نکاح ہو چکا تھا۔ (ع ص ۱۱)

اب رہی یہ بات کہ شوہر سامنے بیٹھا گفتگو کر رہا ہے اور حضرت مریم کو اسی سے عدم مس  
لفظ بشر کا بھید کی شکایت تھی تو آپ نے شوہر کو ہی مخاطب کیوں نہ کیا کہ مجھے تجھ سے عدم مس کی شکایت  
ہے۔ یہ بات جیب اثری صاحب کے ذہن میں آئی تو سوال و جواب کی مخصوص طرزیں اس کا جواب دیتے ہیں سوال  
یہ بناتے ہیں: ”مریم نے بشر کی جگہ زوج کیوں نہیں کہہ دیا؟“ (ع ص ۱۱) پھر اس کا سوال کا جواب یوں دیتے ہیں:  
”تھا تو اس نے لم آتزوج کیوں نہیں کہہ دیا کہ میں نے نکاح نہیں کیا ہوا۔“ (دخوالہ ایضاً)

غور فرمائیے! کج بحثی کی اس سے زیادہ واضح مثال کوئی آورل سکتی ہے؟ تاہم آپ کے اس جواب کا جواب یہ ہے  
ذمہ ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ لم یسبستی بشر میں نکاح کی جارہی عدت اور زنا بالجبر دونوں شامل ہیں۔ چونکہ حضرت مریم کو زنا  
عقبن لہذا جائز صورت ختم ہوئی اب ناجائز صورت یعنی زنا کی دو شکلیں ہیں۔ ایک بالجبر دوسرے بالرضا۔ حضرت مریم نے  
دونوں باتوں کی تردید کی ہے کہ نہ مجھ کو کسی نے چھڑایا زبردستی کی اور نہ مجھے اس کام سے کوئی رغبت ہے کیونکہ میں بدکار  
نہیں۔

اثری صاحب یہ جواب دینے کے بعد مزید وضاحت یوں فرماتے ہیں کہ: ”اگر وہ زوج کی تصریح کرتی تو اس کا  
یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ شادی کے بعد ناجاکی پیدا ہو گئی ہے اور شوہر راضی نہیں اور عداً علیحدہ ہے اور طلاق پر  
آمادہ ہے۔ جیسے کہ اللہ پاک کا ارشاد ہے کہ جب نکاح کے بعد میل ملاپ سے طلاق کی صورت پیدا ہو جائے تو دریں حالات کوئی  
عدت نہیں“ (ع ص ۱۱)

کیا سمجھے آپ کہ حضرت مریم نے زوج کیوں نہیں کہا؟ سوال یہ تھا کہ مریم نے بشر کی جگہ زوج کیوں نہیں کیا۔ اس کے  
جواب میں ثابت آپ نے یہ کہہ دکھایا ہے کہ نکاح کے بعد مس سے پہلے طلاق ہو جائے تو کوئی عدت نہیں۔ کیا سوال گنم  
جواب چنانچہ کے مضائق اس سوال و جواب میں کوئی ربط ہے؟

## آیت ۱۲ مع اثری تفسیر

(۲۱) قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيمٌ حَقِيقٌ وَلَقَدْ جَعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَ	فرشتے نے کہا ایسا ہی ہوا تیرے رب نے کہا ہے کہ یہ بات مجھ پر آسان ہے	تو اس شوہر نے مریم کو سب کچھ سمجھا بجا کہ تیرے جیسے مزدوروں کے لیے اسوہ حسنہ بھڑنے گا اور کہ
رَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ آمَنًا مَقْصُودٌ ۝	اور تاکہ ہم اسے لوگوں کے لیے نشانی اور رحمت بنالیں اور یہ بات طے شدہ ہے	تیرے مربی نے مجھے تیری طرف روانہ کیا ہے کہ تجھے الہام سناؤں اور اپنے گھر لے جاؤں

آیت للناس کی تاویل، ”آیت للناس“ کے ساتھ ساتھ ”آیت للناس“ کی علیحدہ تشریح بھی ملاحظہ فرمائیے۔  
مذکور ہو چکے ہیں تاکہ وہ اس نکاح کو نظیر بھرا کر نکاح کریں۔ اور اولاد پیدا کریں اور گھریلو زندگی بسر کریں کہ وہ تبلیغ دین  
اور اسلام کی اشاعت سے مانع نہیں“ (ع صف ۱۳)

اس تفسیر اور تشریح کی روشنی میں آیت بالا کی پوری تشریح یوں بنتی ہے کہ۔  
مریم کے شوہر نے مریم سے کہا کہ تیرے مربی نے یہ بات کہی ہے کہ ”یہ بات مجھ پر آسان ہے“ اور تاکہ ہم  
اسے ”یعنی اس واقعہ نکاح کو“ مزدوروں کے لیے ایک نمونہ بنادیں۔ اور اپنی طرف سے رحمت بھی اور یہ کام آیت طے شدہ  
بات ہے۔“

اثری صاحب نے اپنی تفسیر میں (۱) ”هُوَ عَلِيمٌ حَقِيقٌ“ کا ترجمہ چھوڑ دیا ہے جو کہ شوہر کی زبانی ذکر کیا کا مقولہ ہے۔ یہ  
بات کیا معنی جو ذکر کیا کے لیے آسان تھی۔ آیا یہ نکاح تھا جو وہ مدتوں پیشتر یوسف سے کہ چکے تھے؟ پھر اس موقع پر یہ بات  
کہنے کا کیا مطلب ہے۔“

(۲) دَجَعَلَهُ میں حضرت ذکر کیا کے علاوہ دوسرا فاعل کون ہے؟ کہ ضمیر جمع متکلم استعمال ہوئی ہے، اور ڈا کی ضمیر  
اثری صاحب نے نکاح کی طرف پھر دی ہے۔ حالانکہ نکاح کا اس مقام پر کیا سارے قرآن میں کہیں ذکر نہیں۔

(۳) آیت کا ترجمہ آپ نے نمونہ قرار دیا ہے۔ حالانکہ یہ قرآن حدیث اور لغت تینوں کے خلاف ہے۔ نمونہ کیلئے  
قرآن نے اسوہ کا لفظ دوبار استعمال فرمایا ہے۔ اور لغت میں نمونہ کیلئے ایک اور لفظ قدوة بھی ملتا ہے۔ آیت کے معنی  
قرآن مجید کا مجملہ، نشانی، معجزہ اور عبرت تو ہو سکتے ہیں مگر نمونہ مراد لینا ہر لحاظ سے غلط ہے۔ لکاش آپ اس معنی کے لیے  
کسی لغت کا حوالہ ہی درج فرما دیتے۔

(۴) ناس کے عام لفظ کو مذوروں میں مقید کرنے کا سیاق و سباق میں کوئی قرینہ موجود نہیں پھر دوسرے مقام پر  
آیت للعالمین کا لفظ آیا ہے جو اثری صاحب کی تاویل کو غلط قرار دیتا ہے۔

(۵) حضرت ذکر کیا کا قاصد کہتا ہے کہ کان امر متفقاً مگر چونکہ وہ قضا پر قدرت نہیں رکھتا تھا لہذا اثری صاحب نے

اس کا ترجمہ کر دیا کہ ”تجھے اہم سناؤں اور اپنے گھر لے چلوں کیا امرانقضیا کے معنی یہ ہو سکتے ہیں کہ کوئی شخص اپنی رُوٹی ہوئی بیوی کو مناکر گھر لے جائے؟“

یہ تو آپ نے دیکھ لیا کہ اس ساری آیت کی تشریح و تفسیر میں اثری صاحب نے سیاق و سباق سے قطع نظر کر کے اپنا سارا زور لَنْجَعَلَنَّ اَيْتَ لِّلنَّاسِ پر صرف کر دیا ہے۔ لہذا ہم اسی جملہ کے مختلف پہلوؤں کو زیر بحث لائینگے میں ضمیمہ کا اصل مرجع عیسیٰ کی پیدائش ہے لیکن اثری صاحب نے ضمیمہ کا مرجع لَنْجَعَلَنَّ اَيْتَ لِّلنَّاسِ نکاح قرار دیا ہے جو کئی لحاظ سے غلط ہے۔

(۱) عیسیٰ کی پیدائش کا ذکر تو قرآن میں چل ہی رہا ہے لیکن حضرت مریم کے نکاح کا سراغ تک نہیں ملتا۔ اثری صاحب کے اس ذہن کا ماخذ بائبل یا یہود تو ہو سکتے ہیں۔ قرآن و حدیث یا اسلامی روایات ہرگز نہیں ہو سکتیں۔ جیسے کہ آپ نے خود بھی اعتراف فرمایا ہے کہ ”یہود اب بھی دُنیا میں موجود ہیں اور ان کی کتابیں بھی موجود ہیں ان سے دریافت کر لیا جائے کہ انہوں نے کیا اعتراف کیا تھا؟ آیا یہ اعتراف تھا کہ اس نے شادی نہیں کی اور پتہ پیداکر لیا ہے جو کہ ناجائز ہے یا یہ اعتراف تھا کہ اس نے موجودہ شریعت کے خلاف شادی کی ہے۔ جس سے یہ پتہ پیدا ہوا ہے۔“ (ع ۱۵)

ہم اس مقام پر اس بات سے صرف نظر کرتے ہیں کہ یہود یا یہودی لڑپھر سے بھی شادی ثابت نہیں ہو سکتی اور اس بات سے بھی کہ اُردوئے قرآن ان کا اصل اعتراف کیا تھا۔ یہاں صرف یہ بات ملحوظ رہے کہ لَنْجَعَلَنَّ میں ءا کی ضمیمہ کا مرجع نکاح قرار دینا اثری صاحب نے یہود اور ان کے لڑپھر سے اخذ کیا ہے۔

(۲) اس مقام پر تو اللہ تعالیٰ ضمیمہ واحد غائب استعمال کر کے ءا کا مرجع عیسیٰ کی پیدائش قرار دیا ہے اور اُسے آیت یعنی معجزہ کیا ہے لیکن مزید دو مقامات پر عیسیٰ کے ساتھ آپ کی والدہ لکھی شامل کیا ہے کہ یہ دونوں مل کر ایک نشانی بنتے ہیں۔ ارشاد باری ہے:-

(۱) وَجَعَلْنَاهَا وَهْبًا اَيْتَ لِّلْعَالَمِينَ (۲۱) اور ہم نے حضرت مریم اور اس کے بیٹے کو جہان والوں کیلئے نشانی بنایا۔  
(۲) وَجَعَلْنَاهُنَّ ذُرِّيَّةً وَامَّةً اَيْتَ (۲۲) اور ہم نے ابن مریم اور اس کی ماں کو ایک نشانی بنایا۔

اب ظاہر ہے کہ اگر لَنْجَعَلَنَّ میں ءا کا مرجع نکاح قرار دیا جائے تو اس نکاح آیت سے مراد نکاح مریم ہے؟ میں حضرت عیسیٰ کا کیا دخل تھا؟ جب کہ مابعد کی دونوں آیات سے واضح ہے کہ ماں کے ساتھ بیٹے کا بھی اس آیت میں دخل تھا۔ لہذا ثابت ہوا کہ ءا کی ضمیمہ کا مرجع نکاح غلط ہے اور اسی طرح آیت کا معنی نمونہ بھی غلط ہے اور اصل بات یہی ہے کہ ءا کا مرجع حضرت عیسیٰ کی پیدائش ہے اور چونکہ یہ بلا پھر ہوئی لہذا آیت ہے۔ اور اس آیت ”میں حضرت عیسیٰ کا بھی ایسے ہی تعلق ہے جیسے اس کی والدہ کا۔ لیکن

نکاح کی صورت میں اس میں زکریا اور مریم تو شامل ہو سکتے ہیں۔ حضرت عیسیٰ اور ان کی والدہ نہیں ہو سکتے۔ لہذا کا مہرچ نکاح غلط ہے۔

(۳) ناس کے معنی کو مطلق سے مقتید کر کے اس کے معنی ”منذور لوگ“ کرنا اس لیے غلط ہے کہ دوسری آیت میں آیت للعالمین کے الفاظ آگئے ہیں کیا اب عالمین سے بھی مراد منذور لوگ لینے جا سکتے ہیں؟ ذرا ہوش فرمائیے!

عیون نرمم میں ایک دوسرے مقام پر اثری صاحب نے آیت للناس لفظ آیت کی ایک نئی توجیہ بڑا گھرانہ: کی ایک اور انوکھی توجیہ پیش فرمائی ہے۔ لکھتے ہیں:-

(بوقت پیدائش عیسیٰ ہرود کو) ”اعترض صرف اس بات پر ہے کہ بال بچوں میں گھریلو زندگی شروع کر کے مہذبہ کو توڑا گیا ہے اور خطرہ پڑ گیا ہے کہ اس کے بڑے اثر سے ہیکل کا کام درہم برہم ہو جائے گا۔ دوسری طرف اصل مقصود کے طور پر تھا کہ اس بدرسم درواج کو اٹھا کر ضرورت مند مجردوں کی شادی کرائی جائے اور یہ کام کسی بڑے گھرانے سے شروع کیا جائے جس کے لیے مریم صدیقہ نے اپنی جان کو پیش کیا۔ جس کا ثمرہ بھی (اللہ پاک نے اسے اچھا دیا۔ وبلغنا آیت للناس ورحمتنا مریم) وجعلنا ابن مریم دامتہ الیہ (مومنون) وجعلنا ہاد ابنتھا آیت للعالمین (انبیاء)..... مثال کے طور پر مسادات کے سلسلہ میں رسول اللہ نے اپنی چھوٹی زاد بہن زینب کا نکاح اپنے منبئی آزاد کردہ غلام زید سے کر دیا۔ پھر جب ان کی آپس میں بدسلوکی ہو کر طلاق ہو گئی تو آپ نے اس کی دجوری کے پیش نظر اس سے خود نکاح فرما کر اس بدرسم درواج کو مٹایا کہ تنبہ کی مطلقہ سے شادی درست نہیں..... ان دونوں مواقع پر آپ نے اپنے آپ کو پیش کیا جس سے صاف ظاہر ہے کہ بڑے گھرانے سے اصلاحی کاموں کی ابتدا بہتر ہوتی ہے تاکہ چھوٹے لوگوں کی راہ میں مشکلات پیش نہ ہوں“ (ع ص ۱۱)

اب دیکھئے کہ (۱) اگر سوال یہ ہو تاکہ ”اصلاحی کاموں کی ابتدا کہاں سے ہونی چاہیئے؟“ تو اس کے جواب میں یہ دونوں واقعات پیش کر کے ثابت کیا جاسکتا تھا کہ یہ کسی بڑے گھرانے سے ہونی چاہیئے، لیکن مشکل یہ ہے اصل سوال یہ نہیں بلکہ یہ ہے کہ آیت اور آیت للناس کا معنی کیا ہے؟ پہلے موقعہ (یعنی پیدائش عیسیٰ) کے لیے تو اللہ تعالیٰ نے تین دفعہ آیت، آیت للناس اور آیت للعالمین فرمادیا ہے۔ دوسرے اصلاحی واقعہ کے لیے ایک دفعہ بھی کہیں صرف لفظ آیت کا استعمال فرمایا ہے جبکہ یہ دونوں اصلاحی کام بڑے گھرانے سے شروع ہوئے ہیں؟

(۲) ان دونوں واقعات میں اگر کوئی قدر مشترک ہے۔ تو وہ صرف ”بڑا گھرانہ“ ہے۔ پہلے واقعہ کی جزئیات مجردوں اور منذوروں کی شادی کی ترویج کے طور پر حضرت مریم صدیقہ کا اپنی جان کو نکاح کے لیے پیش کرنا جب مسلم ہی نہیں تو ان واقعات کو منطبق بنانے کا فائدہ بھی کیا ہے۔ بالخصوص اس صورت میں کہ اس سے مستند زیر بحث کا کوئی تعلق ہی نہیں۔

### آیت ۲۲ مع اثری تفسیر

(۲۲) حَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهَا مَكَانًا خَفِيًّا ﴿۲۲﴾

سوزیم حامل ہو گئیں اور اس حمل کو لے کر ایک دور پر چلی گئیں۔	اور جب مریم شوہر کے ہمراہ روانہ ہوئی اور اپنے گھر آباد ہوئی تو وقت پر حمل ہو گیا اور ادھر سے اپنے شوہر کے ہمراہ کسی دیوبی مزدت کیلئے نہیں دور دراز کا سفر بھی اختیار کرنا پڑا۔
---	--

قرآن کے الفاظ سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ فرشتہ سے اس غنا طبت کے بعد حضرت مریم حاملہ ہو گئیں لیکن چونکہ کنواری عتیں اس لئے لوگوں کی باتوں سے بچنے کی خاطر کسی دور اُفاذہ مقام میں جا کر گوشہ نشین ہو گئیں لیکن اثری صاحب یہ فرماتے ہیں کہ اپنے شوہر سے غنا طبت کے بعد مریم اس کے ہمراہ روانہ ہوئیں۔ پھر وقت پر حمل طہر گیا اور ادھر سے اپنے شوہر کے ساتھ کسی دیوبی غرض کے لئے کہیں دور دراز کا سفر بھی اختیار کرنا پڑا۔ پھر کسی دوسرے مقام پر بائبل کے حوالہ سے یہ تفسیر بھی فرمادی کہ یوسف بخار کو حکومت کی طرف سے مردم شماری کیلئے بیت التعم کی طرف بھیجا گیا (ص ۱۳)۔ اثری صاحب اسی سفر میں حضرت مریم کو شوہر کے ساتھ روانہ فرما رہے ہیں گویا فَاَنْتَبَذَتْ بہ میں ۴ کا مرجع حمل نہیں بلکہ شوہر مریم ہے۔

اب سوال یہ ہے کہ (۱) اللہ تعالیٰ نے انتبذت کا لفظ استعمال فرمایا مریم کی شوہر کے ساتھ روانگی ہے۔ جس کی طرف اثری صاحب کبھی توجہ نہیں فرماتے۔ انتبذت کے معنی حرف چلے جانا نہیں بلکہ جا کر گوشہ نشین ہونا ہے۔ اگر حضرت مریم شوہر کے ساتھ اپنے سسرال ہی گئی تھیں تو یہ علت نشینی کیونکر ہو سکتی ہے؟

(۲) دوسری ستم ظریفی یہ ہے کہ فَعَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهَا بالکل منقل الفاظ اور ان دونوں کے ساتھ ضمیر واحد مؤنثہ غائب ہے۔ ان میں فَعَمَلَتْهُ میں ۴ کی ضمیر تو اثری صاحب عیسیٰ کی طرف موڑتے ہیں لیکن ساتھ ہی بہ میں ۴ کی ضمیر کا مرجع یک محنت تبدیل کر کے اس کے شوہر کی طرف موڑ دیتے ہیں۔ اور اس طرح مریم کو شوہر کے ساتھ روانہ فرما دیتے ہیں۔ حالانکہ ان دونوں مقامات پر ضمائر کا مرجع حضرت عیسیٰ کا حمل ہے۔

### آیت ۲۳ مع اثری تفسیر

(۲۳) فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ اِلٰی جَنَّةِ الدَّخْلَةِ قَالَتْ لِيَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا ﴿۲۳﴾

پھر درد زہ انہیں گھر کے تنہ کی طرف سے آگیا کہیں؟ کاش میں اس وقت سے پہلے مرچکی اور بھولی بھری ہو گئی ہوتی۔	اور ایسا ہوا کہ بیت لحم میں ایک گھر کے درخت کے پاس پہنچ کر اسے درد زہ شروع ہو گیا۔ افسوس کیا کہ اگر کسی بہتر مکان یا اس سے پہلے پہنچ گئی ہوتی تو اچھا ہوتا اور اتنی تکلیف نہ ہوتی۔
---	--

اثری لغت (۱) فَاجَاءَهَا الدَّخَاضُ۔ اجاء فعل متعدی ہے۔ بمعنی آنے کو لازم طہرانا۔ لے آنا (مخبر) گویا

اس میں اختیار کے بجائے اضطراب پایا جاتا ہے۔ یعنی دردِ زہ کی تکلیف سے بیقرار ہو کر حضرت مریمؑ اپنے گوشہٴ عزلت سے نکل کر باہر ایک کھجور کے تنانک چلی آئیں۔ لیکن اثری صاحب اسے ایک اتفاقی امر قرار دے رہے ہیں لکھتے ہیں ”اور ایسا ہو کہ.....؟“

(۲) جذع النخلۃ کے معنی میں سے آپ جذع کا ترجمہ گول کر گئے۔ کھجور کا درخت مرت النخلۃ کا معنی ہے اور جذع النخلۃ۔ یعنی کھجور کے درخت کا تنانک اور یہ معنی اثری صاحب کو خوب معلوم ہیں۔ حضرت سینان کے واقعہ میں بیان المختار میں آپ نے کشف عن ساقینہا کے عنوان کے تحت اس لفظ پر بحث بھی فرمائی ہے مگر یہاں اس لفظ کا ترجمہ گول کرنے میں جو مصلحت ہے وہ آپ بھی سمجھتے ہی ہوں گے کہ اسی جذع النخلۃ سے ایک عرقِ عادت امر وابستہ ہے۔

**حضرت مریمؑ کا موت کی آرزو کا اصل سبب؟** جب وضعِ حمل کا وقت قریب آیا تو مریمؑ نے کہا ”کاش میں اس وقت سے پہلے مر کر صوبی بسری بن چکی ہوتی۔“

قرآن کے تسلسل سے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ جس رسوائی کے ڈر سے آپ ایک دور افتادہ مقام پر آکر گوشہ نشین ہو گئی تھیں۔ اب اس رسوائی یا لوگوں کی چیمگیوں اور اعتراضات کا وقت سر پر آپ پہنچا تھا۔ لہذا آپ کے منہ سے بے اختیار یہ الفاظ نکل گئے لیکن اثری صاحب لکھتے ہیں کہ سفر میں دردِ زہ کی پریشانی اور بے سرو سامانی کی حالت کی وجہ سے انہوں نے ایسے الفاظ کہے تھے جو دو لحاظ سے غلط ہے:-

(۱) حضرت مریمؑ کا شوہر ساتھ تھا اور جب وہ گھر سے عازم سفر ہوئے تھے تو ان دونوں کو خوب معلوم تھا کہ ایسا وقت عنقریب آنے والا ہے وہ سامان سفر یقیناً ساتھ لائے ہوں گے۔ پھر جس مشکلِ وقت کے لیے انسان پہلے سے تیار ہو رہا ہو مشکل ہوتا کب ہے؟ رہی دردِ زہ کی تکلیف تو یہ کوئی ایسی انوکھی تکلیف تو نہ تھی جو صرف حضرت مریمؑ کو ہی پیش آتی ہو۔ وہ تو سب عورتوں کو ہمیش آتی ہی ہے۔ پھر اس موقع پر حضرت مریمؑ کے ایسے بیقراری اور جبری کے الفاظ کہنے کا کیا مطلب؟ جو کبھی کسی عام عورت نے بھی نہیں کہے؟

(۲) ان کو یہ بھی معلوم تھا کہ ان کے ہاں بڑی شان والا پہلو ٹھالاکا پیدا ہونے والا ہے تو یہ ایسی خوشی کا مقام اور وقت تھا کہ عام عورتیں تو دردِ زہ کی تکلیف کو اس خوشی کی وجہ سے نہایت صبر سے برداشت کر لیتی ہیں کبھی کسی نے مرنے کی آرزو نہیں کی۔ پھر آخر حضرت مریمؑ کو وہ کونسی انوکھی تکلیف پہنچی تھی جو وہ ایسے بے مبری کے الفاظ منہ سے نکالنے لگیں۔

**شوہر مریمؑ کی گمشدگی:** دوسری قابل ذکر بات یہ ہے کہ جب حضرت مریمؑ کو دردِ زہ طرور ہوتا ہے اور ایسے موقع پر شوہر کی ہمدردی کی ضرورت ہوتی ہے، تو آپ اسے غم کھینچتے

ہیں۔ گویا اثری صاحب کے اس ڈرامہ سے شوہر صاحب کا کردار آئندہ کے لیے ختم ہو جانا ہے۔ ایک مقام پر یہ ضرور فرمایا ہے کہ وہ کوئی دانی یا دوا لینے گیا ہوگا۔ لیکن وہ مر کر واپس نہیں آیا۔ نہ ہی اثری صاحب نے آئندہ کسی آیت کے تحت تفسیر میں شوہر صاحب کا اضافہ فرمایا ہے۔ آپ نے شوہر صاحب سے جو کلام لینا تھا وہ لے چکے۔

### آیت ۱۲-۲۵-۲۶ کی اثری تفسیر

”کھجور کے مالک نے جو اس کے نیچے بیٹھا ہوا تھا اور کھجوریں نیچے رہا تھا۔ ازراہ انسانی سہمدی مریم کو اس بات کی اجازت دیدی کہ جہاں سے چاہے جب چاہے اور جتنی چاہے اس سے اتار کر تازہ بہ تازہ اپنے کام میں لائے اور یہ نیچے چشمہ بھی بہہ رہا ہے۔“ (مضام)

سورس کے نیچے سے فرشتہ تے اسے پکارا کہ غناک نہ ہو تمہارے پر دکھانے تمہارے نیچے ایک چشمہ بنا دیا ہے اور کھجور کے تنے کو پکڑ کر اپنی طرف ہلاؤ تم پر تازہ کھجوریں بھڑ پڑیں گی۔

(۲۴) مَا دَهَا مِنْ نَجْمِهَا إِلَّا  
تَحَزَّنَ فَيَدْجَعَلُ رَبُّكَ تَحَلُّيًا  
سَرِيًّا (۲۵)

(۲۵) وَهَزَّتِ إِلَيْهِ يَحْذَرُ  
التَّحَلُّةُ سَقِطَ عَلَيْهِ  
رَطْبًا يَنْبِثًا (۲۶)

(۲۶) فَكَلَىٰ مَا سَفَرْتَنِي وَفَقِي  
عَيْنًا نَامَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ  
أَحَدًا فَغَوَّضَ لِي نَذْرًا لِلْعَيْنِ  
مَوْمًا فَكَلَىٰ أَلَمْ أَتِيكَمُ الْيَوْمَ بِنَبَأٍ

”اس سے حسب مزدت پانی بھی پیئے اور آرام کرے اور اگر کوئی بات چیت کرے تو اسے یوں کہہ کر میں نے دفائے نذر کے سلسلہ میں غمخوشی کا روزہ دکھا ہوا ہے لہذا باتوں سے معذور ہوں؟“ (مضام)

تو کھاؤ اور پیو اور آنکھیں ٹھنڈی کرو پھر اگر تم کسی آدمی کو دیکھو تو کہہ دو کہ میں نے خدا کے لیے روزہ کی منت مانی ہے لہذا آج میں کسی آدمی سے کلام نہ کروں گی۔

قرآن کریم کے تسلسل سے یوں معلوم ہوتا ہے کہ جب مریم کی زبان سے ایسے حسرت و یاس کے الفاظ نکلے۔ تو فردا رحمت الہی بخش میں آئی اور نیچے سے ندائے غیب آئی کہ اے مریم اس درخت کے ٹنڈ کو ذرا اپنی طرف ہلاؤ تو تم پر تازہ بتازہ کھجوریں گر پڑیں گی اور دیکھو تمہارے پردہ دگار نے پانی کا سامان بھی مہیا کر دیا ہے اور تمہارے نیچے ایک چشمہ بہہ رہا ہے۔ سو کھجوریں کھاؤ پانی پیو اور اپنے بچے سے اپنی آنکھیں ٹھنڈی کرو پھر اگر کسی آدمی کو دیکھو یا ذرا اور خطرہ محسوس کرو کہ وہ کوئی بات نہ بولے یا اعتراف نہ کر دے تو کہہ دینا کہ میں نے آج اللہ کے نام کا روزہ رکھا ہے۔ لہذا آج میں کسی سے کلام نہ کروں گی۔

اب ان آیات میں تین باتیں ایسی آگئیں جو غرقِ حادث ہیں۔

۱۔ ندائے غیب ۲۔ کھجور کے ٹنڈ سے تازہ کھجوروں کا بھرنا اور ۳۔ چشمہ کا اجرا

یہ بلا عقل پرستوں کو کیسے منہم ہو سکتی ہیں لہذا ان کی تاویلات بھی سنیں اور اعترافات بھی۔ چنانچہ اثری صاحب فرماتے ہیں:-



”تفسیر سورہ مریم میں سرسید مرحوم و مغفور نے فرمایا ہے کہ ”ہمارے نزدیک آواز دینے والا نہ ندائے غیب“ فرشتہ تھا نہ حضرت عیسیٰ بلکہ کوئی انسان تھا۔ جس نے حضرت مریم کی حالتِ اضطراب معلوم کئے کہا کہ ”گھبراؤ مت“ اور فرمایا کہ یہاں سے لے کر انبیاء تک اسی شخص کا کلام ہے“ (ص: ۱۳۹)

اثری صاحب کو یہ تاویل بہت پسند آئی۔ اب اس پر اضافہ یہ فرماتے ہیں ”میرے نزدیک یہ درخت کا مالک ہے جو ایسے موقع پر ہمدردی انسانی کے پیش نظر اجازت دے رہا ہے اور ممکن ہے کہ قیمت بھی ادا کر دی گئی ہوگی اس کا مطلب یہ تھا کہ اپنی حسب پسند جہاں سے جتنی چاہا ہو اور جب چاہا ہو اتار اور اٹھا کر (کس سے) کھتے ہو۔ میری طرف سے پوری پوری اجازت ہے“ (ص: ۱۳۹)

اب دیکھئے اس اقتباس میں اثری صاحب نے تین میں سے دو مسائل کو حل فرمادیا۔ ندائے غیب کا بھی اور درخت کے ٹنڈے سے تازہ کھجوریں بھرٹنے کے معاملہ کا بھی۔ مگر ان باتوں کا کیا کیا جائے کہ:-

(۱) قرآن میں اسی مقام پر دوبار جَذَعِ النَّخْلَةِ کا لفظ آیا ہے کھجور کے ٹنڈے سے تازہ کھجوریں گزنا: النَّخْلَةِ کا کہیں ذکر نہیں لیکن آپ اسے کھجور کا باردار درخت قرار دے رہے ہیں۔

(۲) یہاں کوئی نمکستان یا کھجوروں کا باغ نہ تھا۔ بلکہ صرف ایک کھجور کا تنا تھا۔ اگر اسے اثری صاحب کی رعایت ملحوظ رکھتے ہوئے النخلہ کھجور کا ایک باردار درخت ہی سمجھ لیا جائے تو کیا آپ نے کوئی ایسا شخص بھی دیکھا ہے جس کا صرف ایک کھجور کا درخت ہو۔ اور وہ اس ایک درخت کا پھل اتار کر اسی مقام پر کھجوروں کی دکان لگا کر بیٹھ جائے۔ ایسی بات تو پورے باغ کی صورت میں بھی نہیں ہوتی۔ عموماً پھل توڑ کر قصوں اور شہروں میں برائے فردخت بھیج دیا جاتا ہے۔ وہ بڑا بریکار اور ناکارہ قسم کا انسان تھا جو وہیں ایک کھجور کا پھل اتار کر اسی کے نیچے دکان لگا کر بیٹھ جایا کرتا تھا۔ جہاں کوئی بھولا بھٹکا گا کہ ہی آسکتا ہے کیونکہ دکان باری تو ہوتی نہیں۔

(۳) جب اس کھجور کے مالک نے قیمت بھی پیشگی وصول پالی۔ تو وہ بہت خوش ہوا ہو گا کہ جنگل میں بیٹھے بیٹھے اس کی کھجوریں پک گئیں۔ پھر آخر اس کی انسانی ہمدردی کیا ہوئی؟

پھر اثری صاحب اس باغ کے مالک کی ندا کے لئے ایک علی دلیل بھی مہیا فرماتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ: ”قرآۃ مشورہ میں (یعنی مصحف عثمانی میں جو آج کل رائج قرآن کا مستند نسخہ ہے اس میں) من جابہ ہے (یعنی من تحتہا ہے) اور دوسری قرآۃ میں (اس قرأت کا حوالہ آپ نے محفوظ رکھا ہے) میں من موصولہ ہے (یعنی من تحتہا ہے) اور مراد اس سے وہ شخص ہے جو کہ کھجور کا مالک ہے اور اس کے نیچے بیٹھا ہوا ہے اور

اسے فروخت کر رہا ہے۔“ (ص. ۱۳۹)

اب دیکھئے کہ یہ ”دوسری قرأت“ اگرچہ دُر عثمانی سے متروک ہو چکی ہے تاہم آپ کو یہ پسند آئی ہے کہ آپ کے کام کی چیز ہے۔ لہذا قرأت موجودہ کو آپ نے معتبر نہیں سمجھا۔ علاوہ ازیں اگر اس دوسری قرأت کو بغیر تسلیم معتبر سمجھ بھی لیا جائے تو یہ کب لازم آتا ہے کہ وہ کھجور کے درخت کا مالک ہی ہو سکتا ہے۔ اور وہ کھجوریں بھی بیچ رہا ہو؟ اس سے تو کوئی بھی راہ چلتا مسافر مراد لیا جاسکتا ہے۔ آخر اس شخص کے کھجور کے مالک ہونے، کھجوریں فروخت کرنے قیمت وصول کر لینے کے بعد بھی ”انسانی ہمدردی“ جتانے اور مریم سے اسی الیم“ میں مہکلام ہونے کی آپ کے پاس کیا دلیل ہے؟

**چشمہ کا اجراء:** اب رہا تبسرا معاملہ چشمہ کے جاری ہونے کا مسئلہ تو اس کے متعلق اثری صاحب کہتے ہیں کہ اس نیچے بیٹھے ہوئے کھجور کے مالک نے حضرت مریم کو یہ اطلاع بھی دی کہ ”یہ نیچے چشمہ بہہ رہا ہے۔“ یہ ترجمہ ہوا اَنْ جَعَلَ رَئِیْلَ تَحْتِیْ سِدِّیْ کا۔ یعنی جس چیز کو ایسے آڑے وقت میں جاری کر کے اللہ تعالیٰ نے خاص نعمت و انعام کا اظہار کیا ہے۔ اثری صاحب کے نزدیک یہ چشمہ پہلے سے ہی وہاں بہہ رہا تھا جو نہ مریم کو نظر آیا نہ اس کے شوہر صاحب کو (حالانکہ حضرت مریم ادھر رہوہ پر تھیں) لہذا کھجور کے مالک کو اس طرف توجہ دلانے کی ضرورت پیش آئی۔

**اثری صاحب کی منظر کشی:** اب صورت حال یہ ہوتی ایک کھجور کا درخت ہے۔ اس پر پھل لگا ہوا ہے۔ کھجور کے نیچے ایک چشمہ بھی بہہ رہا ہے۔ اور نیچے مالک بیٹھا کھجوریں اتار کر فروخت بھی کر رہا ہے۔ لیکن حضرت مریم ادھر ایک رہوہ یا ٹیلہ پر ہیں۔ وضع حمل کا وقت ہے اور وہ ٹیلہ ایسا ہے جہاں سے حضرت مریم کا ہاتھ کھجوروں کے پھل تک پہنچ سکتا ہے یعنی وہ کوئی مینار کی قسم کا ٹیلہ ہے جو کھجور کے پھل تک اُونچا ہے اس سے اُونچا نہیں گیا۔ ورنہ اگر یہ ٹیلہ عام ٹیلوں جیسا ہوتا تب تو کھجور کا درخت بھی اسی ٹیلہ پر واقع ہوتا لیکن یہ ٹیلہ مخروطی تھا۔ جہاں سے حضرت مریم کا ہاتھ آسانی سے کھجوروں تک پہنچ پاتا تھا۔ اب کھجور کا مالک قیمت وصول کرنے کے بعد حضرت مریم کو ایسے نازک حالت میں اجازت دیتا ہے کہ درخت کی جس طرف سے جتنا چاہو اور جیب چاہو پھل اتار سکتی ہو اگر پانی کی ضرورت پڑے تو یہ نیچے چشمہ بھی بہہ رہا ہے اس رہوہ سے نیچے اُنکر یہاں آکر پانی بھی پی سکتی ہو۔ یہ تو اس کی انسانی ہمدردی تھی اور اثری صاحب کی انسانی ہمدردی یہ ہے کہ آپ نے ایسے آڑے وقت میں شوہر صاحب کو گم کر دیا۔ اور بتلایا کہ شاید وہ کسی دایہ کی تلاش میں چلا گیا ہو۔

اس منظر کشی کی ضرورت آپ کو اس لیے پڑی کہ قرآن میں ہے  
رَبُّوہ کا منظر : وَجَعَلْنَا هَاذِ ابْنَهَا آيَةً ۚ وَآدِبًا لِّمَنْ كَانُوا يَٰ (۳۳)

اور ہم نے مریم اور اس کے بیٹے کو ایک نشانی بنایا اور انہیں ایک ٹیلہ پر رہنے کی جگہ دی۔

اب یہاں ٹیلہ کا ذکر بھی ضروری تھا اور اگر کھجور کا درخت بھی اس ٹیلہ پر قرار دیتے تو پھر من کُنْھَا دلی بات نہیں بنتی ستی۔ لہذا اس ٹیلہ کو مینار کی شکل کا بنا دیا۔ تاہم آپ کی تفسیر و تشریح میں دو باتیں پھر بھی کھٹکتی رہتی ہیں۔  
 (۱) قرآن میں ہے وَهٰذَا نَبِيُّ الْبَيْتِ بِجَذْعِ السَّخْلَةِ تَسَاطَعًا عَلَیْكَ۔ یعنی اے مریم! تم کھجور کے ٹنڈ کو زور

سے اپنی طرف پلاؤ۔ یہ درخت تم پر اپنی کھجوریں گرائے گا۔ اب دیکھئے کہ ان الفاظ میں کھجور کے مالک کے نیچے ہونے مریم کو اجازت دینے مریم کے ہاتھ سے پھل توڑنے کی کہیں گنجائش تکلیف دہ ہے؟

(۲) قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتِکَ مَسَیِّدًا۔ تیرے پروردگار نے تیرے نیچے چٹم بنا دیا ہے۔ اب اثری صاحب اس قصہ میں رب تو ذکر کیا کہ قرار دے چکے ہیں اور وہ نہ اس بات پر قادر ہیں اور نہ یہاں موجود ہیں اور اگر یہاں رب کا معنی پروردگار ہے تو بھی کم از کم ترجمہ و تشریح میں اس کا نام تو لینا ہی چاہیے تھا۔

قرآنی عیناً سے شوہر کا ثبوت : تشریح میں خوب زہر اگلا ہے۔ فرماتے ہیں:-

”آنکھوں کی ٹنڈک بھی دہی بچہ ہوتا ہے جو کہ ماں باپ دونوں سے (جائز طریقے سے) پیدا ہوا ہو۔ صرف ماں سے نہ پیدا ہو سکتا ہے نہ آنکھوں کی ٹنڈک کہلا سکتا ہے؟ ..... فرعون کی عورت نے موسیٰ کی بابت یہ خیال ظاہر کیا کہ یہ میری اور تیری آنکھوں کی ٹنڈک ہے۔ اگرچہ اس کے ماں باپ دونوں کی بابت انہیں کچھ معلوم نہیں پھر بھی ان میں سے کسی کو بھی یہ وہم نہیں گزرا کہ یہ بچہ ماں باپ کے بغیر یوں ہی اللہ پاک کی قدرت کاملہ سے پیدا ہو گیا ہے۔ پھر معلوم نہیں کہ عیسیٰ کی بابت یہ خیال کیوں پیدا ہو گیا کہ اس کا کوئی باپ نہیں۔ حالانکہ ان کے ماں باپ دونوں کا پتہ حسب نسب تک معلوم ہے“ (ص ۱۲۱)

خدا کی قدرت کا تسخّر : اس اقتباس میں اثری صاحب نے عیسیٰ اور موسیٰ کا تقابل کر کے جس طرح خدا کی قدرت کا تسخّر خدا کی قدرت کاملہ یا معجزہ کا تسخّر اڑایا ہے۔ وہ صاف ظاہر ہے۔ لیکن سوال یہ ہے کہ ان دونوں کے واقعات میں سوائے قرۃ عین کے لفظ کے اور کسی بھی قسم کی کوئی مناسبت ہے؟ بات ولادت مسیح کی چل رہی ہے۔ اب دیکھئے کہ قرآن نے:-

(۱) حضرت مریم کو أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا کہا ہے۔ کیا حضرت موسیٰ کی والدہ کیلئے

ایسے لفظ کہیں آئے ہیں؟

(۲) حضرت عیسیٰ اور حضرت مریم کو آیۃ اللہ تعالیٰ نے لعن کیا تھا۔ کیا حضرت موسیٰ اور اس کی والدہ کو بھی ایسا کہا گیا ہے؟

(۳) حضرت مریم کو اللہ تعالیٰ نے صدیقہ اور فائزہ کہا ہے۔ کیا موسیٰ کی والدہ کو بھی ایسا کہا گیا ہے؟

(۴) حضرت عیسیٰ کو اللہ تعالیٰ نے روحِ منہ اور کلمۂ منہ کہا ہے۔ کیا حضرت موسیٰ کو بھی ایسا کہا گیا ہے؟

(۵) حضرت مریم کو رسول اللہ نے عذرا اور بتول کہا ہے۔ کیا موسیٰ کی والدہ کو بھی ایسا کہا گیا ہے؟

پھر ان دونوں واقعات کو کیسے ایک دوسرے پر منطبق کیا جاسکتا ہے جبکہ عیسیٰ کے ذکر سے مقصود ان کی پیدائش کا ذکر ہے اور موسیٰ کے ذکر سے مقصود پیدائش کے بعد ان کی تربیت کا ذکر ہے۔

اب رہی یہ بات کہ میاں بیوی سے پیدا شدہ بچہ ہی آنکھوں کی ٹھنڈک کھلا سکتا ہے۔ یہ کلیہ ہی سرے سے غلط ہے اگر یہ بات ہوتی تو جانوروں کی ماڈل کو بھی اپنے بچوں سے پیار نہ ہوتا۔ آنکھوں کی ٹھنڈک تو زائید کو بھی اپنے بچے سے ہوتی ہے ورنہ حوامی بچے کبھی تربیت نہ پاسکتے۔ اور عیسیٰ کی بلا باپ ولادت تو حضرت مریم کا ایک ایسا شرف ہے جو ان کے علاوہ کسی عورت کو نصیب نہ ہوا۔ پھر بھلا عیسیٰ آپ کی آنکھوں کی ٹھنڈک کیوں نہ ہوتے؟ حضرت مریم کا کوئی جائز یا ناجائز شوہر ثابت کر کے حضرت عیسیٰ کو آنکھوں کی ٹھنڈک قرار دینا یہودی ذہن کی پیداوار تو ہو سکتا ہے۔ مسلمان بھلا اسے کیسے تسلیم کر سکتے ہیں۔ اور باپ کا نسب نامہ بھی یہودی اور عیسائی تو بتلا سکتے ہیں پھر یادہ لوگ جو اسرائیلیات کو قرآن پر ترجیح دیتے ہوں۔

سرسید کی اس بات کو کہ "وہڑی الیکٹ سے لے کر انیشیا تک" یعنی فَلَنْ اُكَلِّمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا پُرَاعْتَرَضَ آیت ۲۴، ۲۵، ۲۶ کسی انسان کا کلام سے فرشتہ کا نہیں؟

برحق ثابت کرنے کے لیے اور یہ بات واضح کرنے کے لیے کہ یہ کلام درخت کے مالک کا ہے۔ اثری صاحب نے قرآن کی مذکورہ آیت کو بھی تفصیل کا نشانہ بنایا ہے۔ فرماتے ہیں:-

"یہاں میرے ترجمہ سے بہتر اور کوئی ترجمہ ٹھیک نہیں۔ (وہ آپ کا ترجمہ ایک دفعہ پھر سامنے لائیے اور کوئی بات چیت کسے تو اسے یوں کہہ دے کہ میں نے دفائے نذر کے لیے خاموشی کا روزہ رکھا ہوا ہے۔ لہذا باتوں سے معذور ہوں۔" (ص ۷۵) کیونکہ یہ دونوں بزرگ (یعنی جبریل یا عیسیٰ) کذب گوئی کی تلقین سے پاک ہیں اور مرثیہ اس کی تعمیل سے پاک ہے نہ اس نے کوئی نذر مانی ہوئی ہے اور نہ یہ کہ اتنی طویل بات اِنِ مَذَرَتْ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا (مریم) اشارے سے سمجھائی جاسکتی ہے..... اور یہ سب صاحبِ نخند کی ہمدردی ہے مگر قابلِ عمل نہیں کہ اس (غلط اور خلاف واقع) بہانے سے ہر کوئی

خود اس کے پاس آکر بات چیت نہ کرے گا کہ ایسے نازک موقع پر ڈاکٹری اور طبی طور پر بھی باتوں سے روک تھام ہوتی ہے جس کے لئے ایک آدھ دن کافی ہوتا ہے جیسے کہ انیوم سے ظاہر ہے اگر وہ عذر ہوتا ہو کہ مشہور ہے تو پھر یہ قید فضول ہو جاتی کہ اچھا آج اسے روزہ پڑا کرنے دو۔ کل، پرسوں، ازسوں اس سے بات چیت کر لی جائے گی۔ دریں صورت یہ فقط عذر بھی بے کار ہو جاتا ہے۔ لہذا وہی مطلب ٹھیک ہے جو کہ اوپر بیان ہوا ہے؟ (ص: ۱۲۰)

اس اقتباس سے معلوم ہوتا ہے کہ،

(۱) فقہانی سے انستیا تک حیرانگی کا کام نہیں ہو سکتا۔ جبرئیل صلا اس دردغ بیانی پر مریم کو کیسے

اُبھار سکتا تھا جب کہ مریم نے فی الواقعہ کوئی نذر تو مانی ہوئی نہیں تھی۔ اور حضرت مریم ہی اس درد غلوئی کی ہدایت پر تعمیل نہیں کر سکتی تھی۔ پھر وہ اتنی لمبی بات اشارے سے سمجھا بھی نہیں سکتی تھی۔

(۲) یہ کلام صاحب غلغلہ ہے جو مہمردانہ اور قابل تدر ضرور ہے مگر قابل عمل یہ بھی نہیں۔ اس لحاظ سے تو مہمردانہ ہے کہ وہ آج کے دن لوگوں سے عام بات چیت نہ کرے کیونکہ ڈاکٹر اور طبیب بھی منع کرتے ہیں۔ لیکن اس لحاظ سے بیکار ہے کہ آج نہیں تو کل، کل نہیں تو پرسوں آخر لوگ بڑھیں گے ہی کہ یہ سچ کیسے پیدا ہوا؟

(۳)۔ لہذا اصل مطلب وہی ٹھیک ہے۔ جو آپ نے بیان فرمایا ہے۔ وہ مطلب کیا ہے جو آپ نے بیان فرمایا ہے؟ وہ ہمیں ص ۱۳۹، ۱۴۰ پر ڈھونڈنے سے بھی نہ ملا۔ بالآخر آپ کی عربی تفسیر کی طرف رجوع کیا تو ص ۱۵۱ سے آپ کا ٹھیک مطلب یہ ملا کہ:-

”اور اگر کوئی بات چیت کرے تو اُسے یوں کہہ دے کہ میں نے وفائے نذر کے لئے خاموشی کا روزہ رکھا ہوا ہے۔ لہذا باتوں سے معذور ہوں“

اب دیکھئے آپ کے اس ٹھیک مطلب پر بھی وہ دونوں اعتراض بحال رہتے ہیں:-

(۱) دروغ گوئی کا بھی کہ وہاں نذر کا روزہ فی الواقعہ رکھا ہوا تھا۔

(۲) اور خاموشی کے روزہ کے باوجود اتنی لمبی بات کہہ دینے کا بھی۔ البتہ آپ نے یہ احتیاط ضرور فرمائی ہے کہ انیوم کا ترجمہ چھوڑ دیا ہے۔

آیت ۱۰۷ اور ۱۰۸ اربعہ تفسیر

(۲۷) فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ | پھر یہاں سے روانہ ہو کر اپنے گھر واپس آؤ (۲۸) فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ | پھر یہاں سے روانہ ہو کر اپنے گھر واپس آؤ

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ جَعَلَتْ شَیْئًا قَرِیْبًا ۝۲۸ اَیُّهَا الَّذِیْنَ جَعَلَتْ شَیْئًا قَرِیْبًا ۝۲۸  
 آئیں وہ کہنے لگے مریم! یہ تو سنے بُرا  
 کی گود میں بچہ دیکھ کر قوم نے سوال کیا کہ بڑی  
 مادی عہد کو توڑ کر اس طرح گھریلو زندگی بھر  
 کرنا شریعت کے خلاف ہے۔

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ جَعَلَتْ شَیْئًا قَرِیْبًا ۝۲۸ اَیُّهَا الَّذِیْنَ جَعَلَتْ شَیْئًا قَرِیْبًا ۝۲۸  
 اے ہاروت کی بہن! تو تیرا باپ ہی  
 تہارا باپ تو عہد شکن نہیں اور تہاری ماں  
 نے بھی کبھی ایسے کاموں کو پسند نہیں کیا۔  
 بدکار تھی۔

اس بات میں عقل پرستوں میں اختلاف واقع ہو گیا کہ حضرت مریم کب بچہ  
 فَاَتَتْ بِهٖ قَوْمَهَا تَحْمِلُہَا: کو اٹھائے ہوئے قوم کے پاس آئیں چنانچہ سرسید تو یہ فرماتے ہیں کہ:  
 ”قرآن مجید سے صاف پایا جاتا ہے کہ یہ واقعہ ایسے وقت میں ہوا جب حضرت عیسیٰ نبی پر چلے گئے  
 .... ”اٹھانے کا لفظ اس مقام پر مجازاً بولا گیا ہے۔ اس سے خواہ مخواہ گود میں اٹھانا لازم نہیں آتا۔“  
 (ع ص ۱۴۴)

سرسید کا یہ اقتباس درج کرنے کے بعد اثری صاحب فرماتے ہیں کہ: ”جس شکل  
 ایک نئی افتاد: کے پیش نظر سرسید صاحب مرحوم نے یہ ترجمہ فرمایا ہے وہ میری راہ میں حائل نہیں“ (حوالہ ایضاً)  
 اور امام الدین گجراتی نے اپنی کتاب تنقیح فی ولادت مسیح میں حمل کی وسیع لغت پر بحث کرنے کے بعد  
 بالآخر اس آیت کا ترجمہ یوں بیان کیا کہ:

”حضرت مریم حضرت مسیح کو باؤں میں بہلا پھلا کر یہودیوں کے بزرگوں کے پاس لے آئیں“ (ع ۱۴۶)  
 اس ترجمہ پر بھی تبصرہ کرتے ہوئے اثری صاحب فرماتے ہیں کہ جس شکل کے پیش نظر یہ مطلب بیان کیا گیا  
 ہے وہ میری راہ میں حائل نہیں“ (حوالہ ایضاً)

ان اقتباسات پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ  
 (۱) ان سب عقل پرستوں کو کوئی ایسی شکل پیش آگئی ہے جس کی وجہ سے یہ مختلف تاویلات کے  
 سہارے لے رہے ہیں۔

(۲) سرسید نے جو بکھاتے کہ قرآن مجید سے صاف پایا جاتا ہے ”تو یہ بات غلط ہے۔ کیونکہ اگر فی الواقعہ  
 صاف پایا جاتا تو اثری صاحب اس کو تسلیم کریتے۔

(۳) شکل سب کے سامنے ایک ہے مگر تاویلات سب کی الگ الگ ہیں۔ البتہ اثری صاحب نے جو اس  
 شکل کا اصل یا تاویل پیش فرمائی اس پر انہیں ناز ہے۔

اب ہم یہ دیکھیں گے کہ وہ مشکل ہے کیا، جس نے سب کو پریشان کر دیا؟ وہ مشکل دراصل یہ ہے کہ اس سے آگے آیت نمبر ۳ سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ عیسیٰؑ گود میں لول اُٹھے، اور یہ بات ان دونوں کو کسی صورت گوارا نہیں ہو سکتی تھی۔ لہذا ہر صاحب نے مقدور بھر اس سے فرار کی کوشش کی۔ اب اثری صاحب نے اس کی تاویل پیش کی ہے جو اس مشکل میں ان کی راہ میں حائل نہیں ہو سکتی وہ یہ ہے کہ:-

**تکلم فی المہد کا اثری مفہوم:** ”مہد میں کہل ہو سکتا ہے تو اس کے برعکس کہل میں بھی مہد ہو سکتا ہے جیسے کہ میری تفسیر سے ظاہر ہے کہ **يُكَلِّمُ النَّاسَ اَنَّهُمْ اَنَّهُمْ وَيُعْظِمُ فِي اَحْكَامِ اَمْنَةٍ**“

(ع صفحہ ۱۳۵)

اس لاجواب تاویل کے رموز و مطالب بھی کچھ سمجھ آئے؟ اثری صاحب فرما رہے ہیں کہ مہد میں کہل ہو سکتا ہے یعنی گھر گود یا چنگوڑے میں بڑھاپا ہو سکتا ہے یا مزید آسان الفاظ میں اگر گود میں یا بچپن میں بڑھاپے سے متعلق بات ہو سکتی ہے تو کہل میں بھی مہد ہو سکتا ہے یعنی بڑھاپے میں گود یا چنگوڑا بھی ہو سکتا ہے یا مزید آسان الفاظ میں بڑھاپے میں بھی گود یا بچپن سے متعلق یا بچپن کی بات کی جا سکتی ہے اور یہی ان کی تفسیر سے ظاہر ہے کہ:-

**يُكَلِّمُ النَّاسَ اَنَّهُمْ اَنَّهُمْ وَيُعْظِمُ فِي اَحْكَامِ اَمْنَةٍ** وہ میلی لوگوں سے بات تو بڑھاپے میں کرے گا مگر خدا کا گود کا عام تقن اب خدا انصاف فرمائیے کہ کچھ مشکل حل ہوئی؟ حضرت عیسیٰؑ کے بڑھاپے میں کلام کے متعلق تو کسی کو اعتراض ہے ہی نہیں وہ احکام المہد سے متعلق ہو یا دوسرے امور سے متعلق۔ مسئلہ زیر بحث تو یہ ہے کہ کیا انہوں نے گود میں کلام کیا؟ بتلایے اس بات کا اثری صاحب نے اقرار کیا ہے یا انکار؟ اگر اقرار ہے تو مزید غرافات کا کچھ فائدہ نہیں اور اگر انکار ہے۔ تو صاف کہہ دینا چاہیے یہ مناظرانہ عیاریاں کسی کو اگر وقتی طور پر پریشان کر بھی دیں تو اس سے اطمینان قلب تو حاصل نہیں ہوتا۔ تکلم فی المہد سے فرار کی جوامیں آپ نے اختیار کی ہیں۔ اور جو نئے نئے مطالب پیش فرمائے ہیں اس کی تفصیل کسی دوسرے مقام پر آئے گی۔

اس آیت کی تفسیر میں آپ نے قافز کے معنی فرمائے ہیں ”سوال کیا“ اور **شَيْئًا فَرِيًّا كَانِيَا مَطْلَبٍ** شئیٰ فریاء کے معنی بتلائے ہیں۔ ”مادری پدری عہد کو تو ذکر گھر ملیو زندگی

بسر کرنا جو شریعت کے خلاف ہے؟“ اب سوال یہ ہے کہ یہ مادری پدری عہد شریعت تھی یا رسم رواج اللہ تعالیٰ تو یہ کہتے ہیں کہ ”یہ بدعت انہوں نے خود بنالی تھی ہم نے انہیں ایسا کوئی حکم نہیں دیا تھا“ (۲/۳۳) پھر یہ شریعت کیونکر ہوئی؟ اور دوسرا سوال یہ ہے کہ اس آیت یا اس کے سیاق و سباق میں اس مادری پدری عہد کا کہیں ذکر ہے؟ آخر اس مقام پر اثری صاحب کو اس مادری پدری عہد کی کیا سرجمی؟

یہ تو تفسیر تھی اور یہاں اس عہد کو ذکر کرنے کی گنجائش نہ تھی۔ البتہ کسی دوسرے مقام پر ”فریّا“ کو زبردستی لاتے ہوئے لکھتے ہیں:-

”فریّا بمعنی قطع و تراش اور توڑ پھوڑ اور اختلاق اور عجوبہ بے مثال کو کہا جاتا ہے مطلب یہ ہے کہ (اسے مریم!) تیرا یہ بیان کہ میری والدہ ماجدہ (حنہ زوجہ عمران) نے مجھے نذر میں دے کر یوں بھی کہا تھا کہ ”خدا یا! میں اسے اور اس کی اولاد کو شیطان سے تیری پناہ میں دیتی ہوں“ تیرا اپنا اختراع ہے اور اس (یعنی اپنی ماں حنہ) پر افترا ہے۔ اس مرحومہ نے ایسا کوئی بیان نہیں دیا تھا اور کہ تو نے یہ بیان دے کر جو نکاح کیا ہے کہ ماں کی دعا کے مطابق اولاد پیدا کرے تو تو نے سابقہ شریعت کو توڑا پھوڑا ہے۔ اور ایک نئی شریعت تراشی ہے؟“ (ع ۱۲)

اب دیکھئے اس عبارت میں آپ نے فریّا کے دو معنی بتلائے ہیں:

(۱) فریّا۔ بمعنی افترا۔ جھوٹ اور نسیان۔ حالانکہ فریّا اور افترا بالکل الگ الگ لفظ ہیں اور ان کے معنی بھی الگ ہیں جیسا کہ آپ کے بیان ہی سے ظاہر ہے اور یہ افترا یہ تھا کہ جب حضرت عیسیٰ پیدا ہوئے تو یہود نے کہا کہ یہ بچہ کہاں سے پیدا ہو گیا؟ تو مریم کہنے لگی کہ میری ماں نے جب نذر مانی تھی تو یہ بھی کہا تھا کہ اے اللہ! اسے اور اس کی اولاد کو شیطان سے محفوظ رکھنا۔ گویا بالواسطہ میری ماں نے مجھے نکاح اور اولاد پیدا کرنے کی اجازت دی تھی تو یہود کہنے لگے تم جھوٹ کہتی ہو تمہارا یہ اپنی ماں پر افتراء یا بہتان ہے۔ اس نے ایسی کوئی بات نہیں کہی تھی۔

اب سوال یہ ہے کہ کیا واقعی ولادت مسیح کے موقع پر کوئی ایسا مکالمہ ہوا تھا؟ یا اس کا ثبوت قرآن یا حدیث و آثار سے ملتا ہے؟ اگر جواب نفی میں ہے تو جس بات کی سمجھ صحابہ کرامؓ کو نہ آئی وہ اثری صاحب کو کہاں سے آگئی؟ اگر قرآن و حدیث میں نہیں تو اسرائیلیات سے ہی اس کا حوالہ پیش کر دیا جانا چاہیے تھا۔

(۲) اور دوسرا معنی آپ نے توڑ پھوڑ اور تراش تک محدود رکھا ہے۔ البتہ اس کا شریعت سے رابطہ قائم کر دیا ہے یعنی مریم نے سابقہ شریعت کو توڑا اور نئی شریعت تراشی۔ یہاں بھی وہی سوال ہے کہ مجرمانہ زندگی رسم و رواج تو تھا مگر شریعت نہ تھی۔ پھر مریم نے کوئی سابقہ شریعت توڑی اور نئی شریعت تراشی تھی؟

اس آیت کا تفسیری معنی تو آپ دیکھ چکے کہ: اِمْرًا سَوًّا اور یَعْنَا کے معنی عہد شکن؟  
معنی عہد شکن ہے اور یَعْنَا کے معنی ہیں ”جو ایسے کاموں کو

پسند نہ کرے“

اب دیکھئے:- تاویلات کے پسندے اور اندازِ فکر میں تبدیلی نے اس عالم دین شخص کو کس قدر تباہ



عارفانہ پر مجبور کر دیا ہے۔ عہد شکنی کے لئے قرآن کریم میں نفاق اور نکلت کے الفاظ بار بار استعمال ہوئے ہیں۔ اگر یہاں عہد شکن بتلانا ہی مقصود تھا تو پھر یہاں امر اسوہ اور نبی کے الفاظ لانے کی کیا ضرورت تھی؟ پھر لطف کی بات یہ ہے کہ انہیں الفاظ کے معنی دوسرے مقام پر اثری صاحب بھی بدکار ہی کرتے ہیں اور پھر اپنی بدکاری بتلاتے ہیں۔

اب ذرا ان الفاظ کی اثری تشریح بھی ملاحظہ فرمائیے (یہود ولادت مسیح کے موقع پر حضرت مریم سے کہہ رہے ہیں)۔

”چونکہ ایسا نکاح دراصل زنا ہے۔ تو کیا تیرے ماں باپ نے اسے جائز رکھا تھا؟ نذر تو ایک معاہدہ ہے جس میں ترک نکاح لازم ہے۔ تیرا باپ تو عہد شکن نہیں تھا اور تیری ماں زنا کار (محوزہ زنا) نہیں تھی۔ یہ سب تیرا اپنا افتراء ہے جو تو نے کیا ہے۔“ (ص: ۱۲۳)

اثری صاحب کی ایسی تشریحات دیکھ کر کسی کا یہ شعر بہت یاد آنے لگتا ہے

بگ گیا ہوں جنوں میں کیا کیا کچھ ۛ ۛ ۛ کچھ نہ سمجھے خدا کرے کوئی !!

اثری صاحب کو جو عیسیٰ کا باپ ثابت کرنے کا جنوں لاشعری ہوا تو ایسی تاویلات پیش کیں جن پر انہیں خود بھی اطمینان نہیں ہوتا تو پھر اسے الفاظ کے گورکھ دھندے سے ادھر بھی پیچیدہ بنا دیتے ہیں۔ اس عبارت میں آپ نے بغی کا معنی زنا کار تو کر دیا۔ پھر کوئی اور خیال اٹھا تو اسے (محوزہ زنا) فرما کر پھر اسے پیچیدہ بنا دیا۔ یہ سودہ مکہ میں ہجرت حبشہ سے پہلے نازل ہوئی۔ مکہ میں کوئی یہودی موجود نہ تھا اب یہ جو آپ ولادت مسیح سے متعلق یہودیوں کے مکالمے حضرت مریم سے کر رہے ہیں۔ کیا قرآن کے مخاطبین اولین انہیں سمجھ بول گئے؟ اگر سمجھتے تو یقیناً یہ حدیث و آثار میں مل جاتے۔ بصورت دیگر اسے اثری صاحب کے اختراع اور افتراء کے علاوہ اور کیا کہنا سکتا ہے؟

شوہر مریم کی بے وفائی؛ ایک اور بات جو یہاں کھٹکتی ہے وہ یہ ہے کہ وضع کے وقت اثری صاحب نے شوہر صاحب کو جو دوائی لینے یا دایہ تلاش کرنے بھیجا تھا۔ وہ کدھر گیا؟ آیا وہ

وضع حمل کے ساتھ ہی فوت ہو گیا تھا؟ اور اگر زندہ تھا تو اسے ضرور حضرت مریم کے ساتھ واپس آنا چاہیے تھا۔ یا کم از کم اسے سرکاری کام سے فارغ ہو کر خود حضرت مریم کو ساتھ لانا چاہیے تھا۔ یہ بھی عجیب بے وقوفی کا شوہر تھا کہ وضع حمل کا وقت آیا تو اس وقت بھی غائب ہو گیا۔ اور اس کے بعد جب آپ واپس قوم کچا عیسیٰ کو اٹھاے ہوئے آتی ہیں۔ تو پھر غائب ہے اور عمر ازمات یہود کا نشانہ بیچاری اکیلی مریم کو بننا پڑتا ہے۔ پھر یہ بات بھی فیصلہ طلب ہے کہ حضرت مریم اپنے میکے گھر واپس آتی ہیں یا اپنے سسرال کے گھر، جو مشرقی جانب واقع تھا۔ دستور

کے مطابق تو انہیں سسرال کے گھر ہی جانا چاہیے تھا۔ تاہم یہ ٹری صاحب کی مرضی پر منحصر ہے کہ انہیں جہاں چاہیں بھیج دیں۔

### آیت ۲۹ مع اثری تفسیر

<p>مریم نے اپنے مرقی ذکر یا کی طرف اشارہ کیا کہ اس سے بات چیت کرو جس نے یہ کام کیا ہے اور وہی اس کا نکاح دھرتا ہے انہوں نے کہا کہ تیرے اس نکاح کا وہ مردوں پر بہت بُرا اثر پڑا ہے کہ تجھے دیکھ کر وہ سب بچے جو اپنی ماں کی گود میں منہ نہا رہے ہیں جو ان بوکر تیری طرح نکاح پر تیار ہوں گے تو ہم انہیں کیا جواب دیں گے۔ تو نے تو بیکل لاسا ناظم ہی دہم برہم کر دیا۔</p>	<p>تو مریم نے اس روکے کی طرف اشارہ کیا تو وہ کہنے لگے ہم اس روکے سے جو گود نکلی ہے۔ کیسے بات کریں۔</p>	<p>(۲۹) فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمِثْرِ صَنِيعًا (۳۰)</p>
---	--	--

### فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ كَمَا مَثَرُ إِلَيْهِ كُونُ؟

اس آیت میں "فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ" کی مزید تشریح اثری صاحب نے یوں فرمائی کہ:

"مَثَرُ إِلَيْهِ اس کے ذکر کیا ہیں کہ انہوں نے ہی نکاح کر لیا ہے ان سے ہی بات چیت کریں وہ اچھا جواب دیں گے....." مِثْرُ اس کے مَثَرُ إِلَيْهِ ہرگز نہیں اور نہ انہوں نے کچھ جواب دیا ہے..... پیدائش کے وقت تمام انسانوں کے بچے بے علم اور نادان ہوتے ہیں اور با معنی باتوں کے لیے علم کی ضرورت ہے جو بچوں میں نہیں پھر ان سے بات کی توقع کیسے؟ اور پھر وہ قانوناً ذمہ دار اور جواب دہ بھی نہیں۔ اچھا عام خیال کے مطابق بچہ نہ جنم لے کر بیان دیتا ہے اس میں ماں کی صفائی کا کوئی بیان نہیں؟ (ص ۱۲۹)۔

**حضرت زکریا کی خاموشی:** نیز یہ کہ کیا اس وقت حضرت زکریا وہاں موجود بھی تھے یا نہیں۔ ہم اثری صاحب کی بات مان لیتے ہیں کہ فاشارت الیہ کے اشارہ الیہ مِثْرُ نہیں بلکہ ذکر کیا ہیں تو اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ پھر زکریا نے ان یہود کو کیا جواب دیا؟ کیا یہ عجیب قسم کی قسم ظریفی نہیں ہے کہ حضرت مریم پر اعتراضات کی بوچھاڑ ہو رہی ہے پھر وہ حضرت زکریا کی طرف جواب دینے کیلئے اشارہ بھی کرتی ہیں۔ اس نکاح کے ذمہ دار اور حضرت مریم کے کفیل اور ذمہ دار بھی وہی ہیں مگر خاموش تماشائی بنے کھڑے ہیں۔ کسی ایک بات کا بھی جواب نہیں دیتے۔

**اصل مشکل:** اب وہ مشکل اثری صاحب کو پیش آ رہی گئی۔ جس سے بچنے کے لیے سرسید اور امام دین گجراتی تادیلات اور جیلے سوچ رہے تھے اور وہ مشکل یہ ہے کہ پتھر بے علم اور نادان ہوتا ہے۔ اس سے بات کی توقع کیسے؟ خصوصاً جبکہ وہ جواب وہ اور ذمہ دار بھی نہیں ہوتا۔ لہذا اس کا بہتر حل اثری صاحب نے یہ سوچا کہ ذکر کیا ہوں نہ ہوں مثلاً الیہ انہیں نباد۔ اور کیف تکلم کے معنی کر لو۔ ہم کیا جواب دیں گے؟ کیونکہ جواب دینا کے لیے عربی میں اور کوئی لغت موجود نہیں۔

پھر فرماتے ہیں: ”اچھا عام خیال کے مطابق (یعنی جو کچھ قرآن سے ایک صاف ذہن کے آدمی کو واضح ہوتا ہے) بچہ نہ جربول کر بیان دیا ہے۔ اس میں ماں کی صفائی کا کوئی بیان نہیں۔“

اب یہ آپ کو کون سمجھائے کہ حضرت عیسیٰ کے بولنے کے بعد ان لوگوں نے کوئی اعتراض نہیں کیا۔ ایسے اعتراض کا بوقت محابلت قرآن و حدیث و آثار سے کوئی ثبوت ملتا ہے تو ظاہر ہے کہ ماں کی صفائی از خود ہو گئی اور اعتراضات کا سلسلہ بند ہو گیا۔ وہ لوگ سمجھ گئے کہ جس طرح عیسیٰ کا گود میں بول اُٹھنا ایک خرق عادت اور معجزانہ بات ہے اسی طرح آپ کی بے پوری پیدائش بھی ایک معجزانہ بات ہے۔

**قرآن کی عبارت کی اصلاح:** اثری صاحب نے یہاں ایک اور نکتہ بھی بیان فرمادیا کہتے ہیں کہ اگر عیسیٰ مثلاً الیہ ہوتے تو قرآن کی عبارت یوں ہونی چاہیے تھی کہ **كَيْفَ يَكَلِّمُنَا دُوًّا** فی المہذب ص ۱۱۱ کہ وہ بچہ جو گود میں ہے۔ ہمارے اعتراض کا کیسے جواب دے سکتا ہے۔

گویا کلم کا معنی ہر حال ”اعتراض کا جواب دینا“ ہی ہے۔ بات کرنا نہیں۔ اس میں شک کی کوئی گنجائش نہیں۔ اب دیکھئے کہ اثری صاحب کی اس آرزو کے مطابق سورہ آل عمران میں اسی موقع ولادت کے مقام پر قرآن کے یہ الفاظ ہیں **وَكَلَّمَ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَلَّمَآ**۔ (اثری ترجمہ: وہ اعتراض کا جواب دے گا گود میں بھی اور بڑھاپے میں بھی) تو کیا اثری صاحب کے اپنے حسب پسند الفاظ کے بعد آپ نے عیسیٰ کا گود میں کلام کرنا مان لیا ہے؟ اس کلم فی المہد کے سلسلے میں آپ نے تاویل کا جو کرشمہ دکھایا ہے اس کا ذکر ہم پہلے کر چکے ہیں۔

ایک اور نکتہ یہ بیان فرمایا کہ **مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ** سے صرف ایک پتھر ہی نہیں اس طرح کے کسی نپتے جو مندور ہیں۔ وہ مراد ہو سکتے ہیں۔ اب سوال یہ ہے کہ کیا حضرت عیسیٰ مندور تھے؟ آپ کی والدہ مریم مندورہ ضرور تھی لیکن اصل بات تو عیسیٰ کی بوری ہی ہے۔ پھر قرآن میں یہ لفظ بھی نہیں کہ **مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ** مندور تو پھر آخر اس سے دوسرے مندور نپتے کیسے مراد لیے جاسکتے ہیں؟ جب کہ اصل عمل کلام حضرت عیسیٰ میں اور وہ بھی مندور نہیں۔

**تکلم فی المہد کے مختلف مطالب:** معلوم ایسا ہوتا ہے کہ تکلم فی المہد کے جو معنی آپ نے بیان فرمائے اس پر اثری صاحب کی اپنی طبیعت بھی مطمئن نہیں۔ لہذا اور بھی بہت سے مطالب

دھونڈ نکالے ہیں۔ پہلا مطلب تھا ہم کیا جواب دیں گے، دوسرا تھا لوگوں کو بچوں کی تربیت کے اصول سکھایا یعنی بتلائے گا تو بڑا ہو کر دہپن میں کلام نہیں کرے گا) البتہ بتلائے گا بچوں کی تربیت کے اصول جو کہ ہمد کا ترجمہ ہے۔ یہ الگ بات ہے کہ اس سے قرآنی الفاظ کی ترتیب گڑبڑ ہو جاتی ہے۔

اب ان دو مطالب کے علاوہ باقی مطالب بھی بلا تبصرہ ہدیہ ناظرین ہیں:

مطلب ۳: تنکلم فی المہد کا ایک مطلب یہ بھی ہے ”بچہ زبان حال سے اپنی شکل و صورت سے پول کر باپ کا پتہ دے“ (ع۔ زمس ۲۰)

مطلب ۴: ایک مطلب یہ بھی ہے کہ جو جو بچہ اپنی اپنی ماں کی گود میں مندر ہے اسے جان ہو کر شروع نکاح کی اجازت ہے۔ (ایضاً ۱۷۷) پہلے مطلب میں کلم کے معنی ”جواب دینا“ ہے۔ اس مطلب میں کلم کا معنی ”شرعی اجازت“ ہے۔

مطلب ۵: ”عیسیٰ نے زمین الہی پر سکونت کا ٹیک ٹیک دستور بتلایا کہ اس میں رہ کر اس طرح پاکیزہ زندگی بسر کرنا شریفوں کا کام ہے“ (ب م ص ۳۸۵)

مطلب ۶: عیسیٰ نے لوگوں کو نیک عملوں کی دعوت دی تاکہ ان سے اس کی آخرت بہتر ہو سکے (ایضاً) مطلب ۷: عیسیٰ نے لوگوں کو دنیوی سامانوں سے فائدہ اٹھانا بتلایا کہ وہ ترک دنیا اور رہبانیت کی طرف مائل نہ ہوں“ (حوالہ ایضاً)

مطلب ۸: عیسیٰ نے شاندار تنہدی یکچروں کی بنیاد ڈالی اور ذی علموں کو اس کی تلقین فرمائی تاکہ مواظپ موثر ہو سکیں۔ (حوالہ ایضاً)

مطلب ۹: ”عیسیٰ نے مائل کو بچوں کی تربیت کے اصول بتائے اور تربیت کے ڈھنگ سکھائے (ص ۳۸۶) تنکلم فی المہد کے اتنے مطالب ہو سکتے ہیں اور اگر نہیں ہو سکتا تو صرف وہ جو ربط آیات سے ظاہر ہوتا ہے کیا ہی قرآن سے ہدایت حاصل کرنے کا طریق ہے؟

### آیت ۲۸ مع اثری تفسیر

(۳۰) قَالَ اِنِّیْ عَبْدُ اللّٰهِ اَتَدْعٰہُ اِلَیْہِمْ اَمْ لَیْسَ بِہِمْ اَلْکَلْبُ وَ لَہُمْ اَلْکَلْبُ (۳۰) | پچھتے تھے کہ کیا میں اللہ کا بندہ ہوں | پھر اس کے بعد حبیب عیسیٰ حیران ہوئے اور اللہ پاک نے انہیں مالیتہ کیوں کا علم عطا فرمایا اور خدا ان کو بھی نبوت و حکمت سے سرفراز فرمایا تو انہوں نے قوم پر اعلان فرمایا کہ میں اللہ پاک کا بندہ ہوں۔

عزائی کا دعویٰ نہیں کرتا جو میری طرف ایسا منسوب کرتا ہے منقرض ہے اور اللہ پاک نے مجھے کتاب انجیل سے کرنبی ٹھہرایا ہے۔

اب دیکھئے اثری صاحب کے مطابق عیسیٰ کا بیان یہودیوں کے اعتراضات کا جواب کس نے دیا؟  
 جوابی کا ہے۔ کیونکہ گود میں تو بچہ بول ہی نہیں سکتا۔  
 کہ وہ نادان اور بے علم ہوتا ہے۔ اب یہاں سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ یہود نے جب اعتراضات کی بوچھاڑ کی تو حضرت مریم نے اس (عیسیٰ یا زکریا) کی طرف اشارہ کر دیا اور خود خاموش رہیں۔ ذکر کیا ہے کوئی جواب نہیں دیا یا تو وہاں موجود ہی تھے اور اگر موجود تھے تو بھی خاموش ہی رہے اور عیسیٰ بھی اس دقت کچھ نہ بول سکے کہ بچے اور نادان اور بے علم تھے تو آخر یہ ہنگامہ فرو کیسے ہوا؟ کیا یہودی آپ ہی آپ ساری کجواں کرتے رہے اور بالآخر اٹھ کر چلے گئے تھے؟ نا فہم!

دوسری قابل ذکر بات یہ ہے کہ فاشارت الیہ ..... اور قَالَ اِنِّیْ عَبْدُ اللّٰہِ .....  
 تلاعب بالقرآن: دونوں متصل آیات ہیں۔ اور دوسری آیت میں فاشارت الیہ کی تعبیل ہے۔ لیکن اثری صاحب قاری کے ذہن کو منتشر کرنے اور اسے دھوکہ دینے کے لیے یہ طریقہ اختیار کرتے ہیں کہ فاشارت الیہ کی تشریح تو ص ۱۲۰ بیان فرماتے ہیں اور قَالَ اِنِّیْ عَبْدُ اللّٰہِ ..... کی تشریح در بیان میں کئی دوسری بحثیں لانے کے بعد ص ۱۳۰ پر درج فرماتے ہیں۔ خود فرمایے کوئی خدا سے خوف رکھنے والا شخص ایسا کام کر سکتا؟ لیکن اثری صاحب اپنی بات کی تصحیح میں آکر ہر طرح کے ناجائز حربے استعمال کر جاتے ہیں۔ جن کی مثالیں اس کتاب میں جا بجا مذکور ہیں۔ پھر مذکر گناہ بدتر از گناہ کے مصداق آپ اسے جوابی کا کلام ثابت کرنے کے لیے دہل یہ دیتے ہیں کہ قرآن کریم میں ایسی مثال موجود ہے کہ جوابی کی بات کو وقت سے پہلے بیان کر دیا گیا، جو جیسے زکریا کو یحییٰ کی بشارت کے وقت ساتھ ہی یہ فرمایا یٰحَیُّیْ خُذِ الْکِتٰبَ بِقُوَّةٍ۔ مگر یہ کتاب یحییٰ کو پیدا ہونے پر جوابی ہونے کے بعد ملی اور کسی نے بھی کوئی اعتراض نہیں کیا۔ (ص ۱۳۸)۔ ہم مانتے ہیں کہ قرآن کریم میں صرف حضرت یحییٰ ہی کی نہیں اور بھی کئی مثالیں موجود ہوں گی مگر سوال یہ ہے کہ آخر یہ کیا بات ہے کہ اور تو کسی مقام پر کسی نے کوئی اعتراض نہیں کیا اور یہاں اختلاف پیدا ہو گیا؟ وجہ ظاہر ہے کہ عام مسلمان قرآن سے ہدایت پاتے ہیں اور ربط آیات سے جو سمجھ آتی ہے اسے تسلیم کر لیتے ہیں مگر جن لوگوں کے زاویہ نظریں تبدیلی ہو جاتی اور ان کے دل ٹیڑھے ہو جاتے ہیں وہ ربط آیات کا سلسلہ منقطع کر کے کج بحثی شروع کر دیتے ہیں۔ وہ قرآن سے ہدایت نہیں لیتے بلکہ اس سے اپنا مطلب کشید کرنے کی فکر میں لگے رہتے ہیں اور یہی وہ شکل ہے جس نے سرسید، ام الدین گجراتی اور حافظ اثری سب کو ان باتوں پر مجبور کر دیا۔

آیت ۳۲۱ مع اثری تفسیر

(۳۱) وَجَعَلْنٰی مُبَارَکًا اٰیْنَ مَا کُنْتُ | اور میں جہاں ہوں اور میں مال میں ہوں | اور میں خواہ جہاں بھی مہرود اللہ پاک کا مدد ہے

وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ  
مَا دُمْتُ حَيًّا ۝۲۱

مجھے بابرکت بنایا ہے اور جب تک میں  
زندہ ہوں مجھے غلادہ زکوٰۃ کا رشا دینا ہے

کہ میں تجھے برکت عطا کروں گا اور اس نے مجھے غلادہ  
زکوٰۃ کی بھی تاکید فرمائی ہے کہ جب تک میں زندہ ہوں  
اس کی پابندی کروں اور دوسروں سے بھی کھاؤں۔

وَبَنِيَّ الْوَالِدِ فَجْءٌ دَكَمَ بِحُكْمِهِ  
جَبَّارًا شَقِيًّا ۝۲۲

اور مجھے اپنی ماں کے ساتھ نیک سلوک  
کرنے والا بنایا ہے اور کرکشی اور بدعت  
نہیں بنایا۔

اور کہ اپنی والدہ ماجدہ کی خدمت کروں کہ وہ اب تک  
زندہ ہے اور اسلامی کاموں میں میرا ہاتھ بٹا رہی ہے  
اور کہ میں کسی کے لئے بھی تندہ خواہ رحمت مزاج نہیں  
کہ اس نے مجھے ایسا ہی بنایا۔

**شہرِ مریم کی وفات کب ہوئی؟** اس آیت بڑا والدہ کی تفسیر آپ نے یہ فرمائی کہ عیسیٰ کا باپ تھا تو  
مزدور مگر آپ کو یتیم چھوڑ کر فوت ہو گیا تھا۔ اس لئے صرف ماں کی  
فرمانبرداری کا ذکر کیا۔ آپ دیکھ چکے ہیں کہ وضع حمل کے وقت بھی آپ نے شہر کو گم کر دیا تھا اور یہودیوں کے اقرار  
کے وقت بھی اسے گم کر دیا۔ وہ مرا کب؟ یہ تصریح بھی اب اثری صاحب ہی کی زبانی سنئے :-

”اس مضابطہ (پیدا ئش) سے عیسیٰ علیحدہ نہیں جیسے کہ انجیل میں ہے کہ وہ بارہ برس کے تھے اور اپنے والدین  
کے ہمراہ ایک سفر میں تھے کہ قافلہ سے پھر گئے ماں باپ نے واپس ہو کر انہیں تلاش کیا تو مل گئے جیسے کہ  
لوقا باب ۱ میں ہے کہ ”اس کی ماں نے کہا۔ بیٹا تو نے کیوں ہم سے ایسا کیا۔ دیکھ تیرا باپ اور میں کہہ رہے تھے  
تجھے ڈھونڈتے تھے؟.....“ عیسیٰ کی والدہ تو اپنا شہر اور اس کا باپ بتا رہی ہے اور باپ بیٹا بھی دونوں  
اُسے تسلیم فرما رہے ہیں مگر صدیوں بعد لوگوں نے انہیں بے پدر بتایا اور آپ کی والدہ کو بے شہر بتایا کیا خوبصورتی  
اس اقتباس سے مندرجہ ذیل باتوں کا پتہ چلتا ہے :-

(۱) اثری صاحب عیسیٰ کا باپ ثابت کرنے کے سلسلہ میں قرآن، حدیث و آثار سب کے علی الرغم انجیل  
پر ہر دہرہ رکھتے اور اسے قابلِ محبت قرار دیتے ہیں اور جو لوگ انجیل کی اس بات کو تسلیم نہیں کرتے ان کا  
”کیا خوب ہے“ کہہ کر لٹکتے ہی اڑاتے ہیں۔

(۲) وضع حمل اور یہودیوں کے اعتراضات کے وقت شہرِ مریم کا گم ہو جانا یا تو انتہا درجہ کی بے وفائی  
اور سنگدلی تھی یا پھر عیاری تھی۔

(۳) اس اقتباس سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ کم از کم بارہ برس کی عمر تک حضرت عیسیٰ کا باپ زندہ تھا۔ اور  
بارہ برس کے بعد ہی کسی وقت باپ کی وفات ہوئی ہوگی تو اتنی عمر تک پہنچنے پر انسان یتیم نہیں رہتا۔  
یہ اقتباس لوقا باب ۲۹ سے ماخوذ ہے۔ اب لوقا کے اسی باب اور اس سے پہلی آیت ۲۸، ۲۹

ہے یہ اسی ثابت ہوتا ہے کہ اس وقت تک عیسیٰ کو حکمت اور نبوت مل چکی تھی۔ الفاظ یہ ہیں:-  
 اور تین روز کے بعد ایسا ہوا کہ انہوں نے (ماں باپ نے) اسے (عیسیٰ کو) ہیکل کے استادوں کے  
 بیچ میں بیٹھے ان کی سنتے اور ان سے سوال کرتے ہوئے پایا۔ اور جتنے اس کی سن رہے تھے اس کی سمجھ اور  
 اس کے جوابوں سے حیران تھے۔ (لوقا باب آیت ۴۸-۴۷)

پھر اسی لوقا کی بعض دوسری روایات سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عیسیٰ نے پہلی بار ہیکل میں تعلیم  
 دی لیکن اس کم سنی کے باوجود ان کی حکمت و معرفت کا یہ عالم تھا کہ فقیہ اور فریسی سردار کاہن اور ہیکل کا تمام  
 عملہ دم بخود رہ گیا۔ حیرانی کے عالم میں ایک ایک سے پوچھتے پھرتے تھے کہ یہ کون ہے جو اس مشکوہ سے بات  
 کرتا ہے معلوم ہوتا ہے کہ آسمان سے اس کو اختیار ملا ہوا ہے۔ یہودیہ کی بستیوں میں جب انہوں نے تبلیغ  
 شروع کی تو ایک سرے سے دوسرے سرے تک ہل چل مچ گئی۔ فقیہ اور فریسی ان کو زچ کرنے اور حرام میں  
 ان کی مقبولیت کم کرنے کے لئے طرح طرح کے سوال کرتے مگر عیسیٰ انہیں دو غفلتوں میں ایسے جواب دیتے  
 کہ انہیں زبان کھولنے کی جرأت نہ ہوتی۔ تھوڑے ہی دنوں میں ان کی وجاہت کا یہ غلغلہ ہوا کہ عوام ان کو  
 اسرائیل کا بادشاہ کہتے اور ان کی بادشاہی کے گیت گانے لگے۔ (ماخوذ از تدریس قرآن ص ۱۱۲ ج ۱)۔

اب دیکھئے کہ لوقا کی روایات سے جہاں یہ ثابت ہوتا ہے کہ ۱۲ برس کی عمر تک آپ کا باپ زندہ تھا وہیں  
 بے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ انہیں اس عمر میں نبوت و حکمت بھی مل چکی تھی۔ اب جب باپ ثابت کرنے کا مسئلہ ہو  
 تو اثری صاحب انجیل کے بیان کو تسلیم کر لیتے ہیں اور جب نبوت اور نبوؤ ابوالدقی کا ذکر آنے تو اس کی طرف سے  
 پہلے ہی اثری صاحب باپ کو مراد دیتے ہیں کیا یہ بات افتمنون ببعض الكتب وتكفرون ببعض کے مصداق نہیں؟  
 اب یہ تو واضح ہو گیا کہ اثری صاحب یا ان کے ہم خیال چند دستوں نے عیسیٰ کے باپ ہونے کا تصور صرف  
 بائبل سے اخذ کیا ہے لیکن اس تصویر میں ہم سے اختلافات ہیں جنہیں ہم ذیل میں واضح کرتے ہیں۔

## اثری صاحب اور انجیل کے اختلافات

### بائیسک

### اثری صاحب اور ان کے ہم خیال

(۱) ناجیل کی مطابق حضرت مریم کی فرشتے سے مخاطبت سے چھ ماہ  
 پیشتر حضرت مریم کی یوسف بخار سے من منگی ہوئی تھی پھر جب  
 واقعہ مخاطبت پیش آیا اور حضرت مریم حاملہ ہو گئیں تو یوسف کا دل اصر  
 سے نفرت کرنے لگا۔ پھر اسے خواب میں فرشتہ نظر آیا جس نے یوسف  
 کو صبح صبح صبح سے اٹھا لیا اور ترغیب دلائی کہ ہونے والا راز کا  
 چونکہ راز ایشان اور اللہ کا حکم ہے لہذا اسے چھپانے کی ضرورت نہیں

(۱) حضرت مریم کے باقاعدہ نکاح کے قائل ہیں اور  
 ۲) باپ کے بھی کہ یہ نکاح حضرت زکریا نے کیا تھا لیکن  
 اس بات کے ثبوت میں وہ قرآن حدیث و آثار تو کیا  
 بائبل سے بھی کوئی روایت پیش نہیں کر سکتے اور عرض عام  
 ضابطہ الہی کا سہارا لے کر معجزانہ ولادت عیسیٰ کا انکار کر  
 دیتے ہیں۔ ان کے خیال میں مریم کا جائز شوهر یوسف بخار

گھرے جانا چاہیے چنانچہ یوسف وضع عیسیٰ کے بعد اسے اپنے گھر لے آیا پھر نکاح بھی ہوا اور حضرت مریم کے ہاں مزید اولاد بھی ہوئی۔ لہذا انا جیل یوسف کو حضرت عیسیٰ کا منہ بولا باپ اور عیسیٰ کو یوسف کا منہ بولا بیٹا تسلیم کرتی ہیں۔ حقیقی باپ تسلیم نہیں کرتیں۔

(۲) انا جیل حضرت عیسیٰ کو منہ بولا بیٹا ہونے کی حیثیت سے ان کا نسب یوسف کے واسطے سے آگے چلاتی ہیں لیکن عیسیٰ کو یوسف کا معنوی بیٹا تسلیم نہیں کرتیں پھر عیسیٰ کے باپ کے سلسلہ میں انکے کئی گروہ ہیں مثلاً

(۱) وہ عیسائی جو حق پرست تھے اور عیسیٰ کو بے پدر مانتے تھے اور انہیں صرف اللہ کا کلمہ اور اس کی طرف سے روح قرار دیتے تھے۔ انہیں جیسا کہ نجاشی نے برسرِ دربار اس صحیح عقیدہ کا اظہار کیا۔

(ب) وہ عیسائی جو عیسیٰ کے بے پدر ہونے کی وجہ سے انہیں ابن اللہ کہنے لگے۔

(ج) وہ عیسائی جو عیسیٰ کی اس معجزانہ پیدائش کی وجہ سے عیسیٰ اور مریم دونوں کو خدا جزو قرار دینے لگے۔ ان کے خیال میں خدائی لفظ مریم اور عیسیٰ تین حصوں میں بٹ گئی۔

انکے علاوہ چار تہا فریقی یہود کا ہے جنہوں نے ولادتِ مسیح کے وقت حضرت مریم پر چرنامہ کا الزام لگایا۔ پھر جب عیسیٰ نے گودیں ہی کلام شروع کر دیا تو دیک گئے۔ اور آپ کی زندگی میں آپ کی وجاہت شان کے پیش نظر اس الزام کی جزا نہ ہوئی۔ پھر وفاتِ عیسیٰ کے بعد جب یہودیوں اور عیسائیوں میں جھگڑا پیش ہوا تو اس دشمنی میں پھر سے حضرت مریم پر زنا کا الزام عائد کر دیا۔

(۳) ولادتِ عیسیٰ کے بعد یوسف نجاشی کی تاویل زندگی ثابت کرتی ہیں۔ ۱۲ سال کا عرصہ تو کم از کم ہے۔ پھر حضرت مریم کے ہاں یوسف سے چار اولادیں بھی ہوئیں۔ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یوسف ولادتِ مسیح کے بعد کافی مدت زندہ رہا۔ اور اس وقت بھی زندہ

تھا جب حضرت عیسیٰ نبی تھے۔

(۲) اثری صاحب حضرت عیسیٰ کو یوسف نجاشی کا جائز بیٹا تسلیم کرتے ہیں اور ان کا سلسلہ نسب بھی یوسف نجاشی کے واسطے سے آگے تک لے جاتے ہیں جبکہ قرآن کریم اور اسلامی روایات عیسیٰ کو صرف مریم کا بیٹا قرار دیتے پھر اس سلسلہ کو اس عمران سے ظاہر کر آہم کہہ پہنچاتے ہیں جیسا کہ سورہ آل عمران اور سورہ صافات میں ولادتِ مسیح کے ذکر سے پہلے دونوں مقامات پر اس سلسلہ نسب کی تفصیل موجود ہے۔

اثری صاحب یہ تو تسلیم کرتے ہیں کہ عام قاعدہ کے مطابق اگر عیسیٰ کا باپ تھا تو سلسلہ نسب باپ کی طرف سے چلنا چاہیے مگر قرآن نے ماں کی طرف سے چلایا ہے جس نے اثری صاحب کو بہت پریشان کر دیا کبھی کہتے ہیں کہ یوسف غیر اسرائیلی تھا۔ یہ ممکن ہے اور اس کی خود ہی دوسرے مقام پر تردید بھی کر جاتے ہیں اور کبھی کہتے ہیں کہ ابنِ مریم نسب نہیں کنیت ہے اور "بلندی شان" کی بنا پر والدہ کی طرف بھی ہو سکتی ہے۔

(۳) جہاں تک باپ ثابت کرنے کی بات ہے وہ نابیل سے بھرپور استفادہ کرتے ہیں۔ خواہ نابیل اسے منہ بولا باپ کہے اور آپ اسے حقیقی باپ قرار دیں لیکن جن نازک مرحلوں پر باپ کی شدید ضرورت ہوتی ہے آپ گم کر دیتے ہیں۔ اور نبیؐ کو اللہ تعالیٰ کے موصفہ پر بھی اسے فوت شدہ تسلیم کرتے ہیں۔



# باب ۵

## سُورَةُ آلِ عَمْرَانِ کی متعلقہ آیات اور ولادت مسیح

اب ذرا سورہ آل عمران کی چند آیات کی اثری تفسیر بھی ملاحظہ فرمائیے :-  
آیت ۴۵، ۴۶، ۴۷ مع اثری تفسیر

<p>اچھا تو فرشتوں نے یوں بھی پکارا کہ اے مریم! اللہ پاک تجھے اپنے کلام اور احکام کے ذریعہ نشانت دیتا ہے کہ تیرے دل کا ہوگا۔ اسی کلام معنی طہریا ہے اور عقبہ مسیح قرار دیتا ہے اور کنیت ابن مریم بتائی ہے اور دنیا اور آخرت کے کاحول میں بہت ہوشیار بادشاہ ہوگا (صفحہ ۱۶۹)</p>	<p>جب فرشتوں نے کہا اے مریم! خدا تمہیں ایک لڑکی جنم دیتا ہے جس کا نام مسیح معنی بن مریم ہوگا جو دنیا اور آخرت میں باا بر وادارہ کے عزیز ترین سے ہوگا</p>	<p>وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لَیْسَ مِنْ أَیْنِ اللَّهِ یَبْسُکَ بِکَلِمَةٍ مِنْهُ أَسْمَ لَیْسَ عِشَىٰ بَنُ مَرْیَمَ وَجِہَا فِی الدُّنْیَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِینَ ﴿۴۵﴾</p>
<p>اور ادھر دُعا میں لکچر شروع کرے گا اور بچہ کی تربیت کے اصول بتلائے گا اور بڑی قوی اصلاح کرے گا۔</p>	<p>اور ماں کی گود میں اور بڑی عرصہ ہو کر دو فرس صورتوں میں یکساں لوگوں سے گفتگو کرے گا اور نیکو کاروں میں ہوگا!</p>	<p>وَلَنُکَلِّمُ النَّاسَ فِی الْمَدَدِ وَکَلَّامٍ مِّنَ الصَّابِرِینَ ﴿۴۶﴾</p>
<p>اس مریم، نے عرض کی۔ بچہ کیسے؟ ابھی تک تو بچہ شوہر نہ چھڑا تک نہیں اور حالات کے لحاظ سے کوئی امید بھی نہیں۔ فرمایا کہ کوئی استعمال نہیں۔ جب اللہ پاک کا ارادہ ہوتا ہے تو تمام حوائج دور ہو کر سب حالات حائق ہو جاتے ہیں (صفحہ ۱۷۰)</p>	<p>مریم نے کہا اے میرے پروردگار! میرے دل بچہ کیسے پیدا ہوگا کہ کسی انسان نے مجھے ہاتھ تک نہیں لگایا۔ فرمایا اللہ ہی طرح جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے جیسے کوئی کام کرنا چاہتا ہے تو ارشاد فرماتا ہے ہر ماں</p>	<p>قَالَتْ رَبِّ اِنِّیْ یَکُونُ لِیْ وَلَدٌ وَلَمْ یَمْسَسْنِیْ بَشَرٌ قَالَ کَذٰلَکَ قَالَ اللّٰهُ یَخْلُقُ مَا یَشَآءُ اِذَا اَقْنٰی اَمْرًا فَاَنۡہَا یَعُوۡل لَکَ کُن فَاَیَکُن ﴿۴۷﴾</p>

اب دیکھئے آیت نمبر ۴۷ میں اِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ جَمْع کا صیغہ استعمال فرمایا۔ اور اسی سورہ کی آیت ۴۲ میں بھی جمع کا صیغہ استعمال کیا اور فرمایا :-

اِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لَیْسَ مِنْ اٰیِ اللّٰهِ اَصْطَفٰکَ وَکَلَّامَکَ الْاٰیۃ اس کی تفسیر اثری صاحب نے یوں فرمائی کہ ”اللہ نے مریمؑ سے خواہ ذکر یا علیہ السلام کے توسط سے یا کہ خواب میں فرشتوں کی زبانی پیام روانہ فرمایا۔“ (صفحہ ۱۷۰)

گویا اثری صاحب کو فرشتوں کے مریم سے ہم کلام ہونے سے بہر حال انکار ہے۔ آپ کے خیال کے مطابق یا تو الْمَلَائِكَةُ

Free downloading facility of Videos, Audios & Books for DAWAH purpose only, From Islamic Research Centre Rawalpindi

کا معنی اللہ پاک ہے یا پھر اگر فرشتے ہی ہیں تو یہ خواب کی بات ہے، بیداری کی نہیں۔ پھر یہ کلام بواسطہ ذکر کیا ہی ہو سکتی ہے۔ حالانکہ اس آیت میں ایسا کوئی لفظ موجود نہیں جس میں اس بات کا اشارہ تک مل سکے۔ غالباً اثری صاحب کا یہ خیال ہے کہ مریمؑ چونکہ نبیہ نہیں۔ اس لیے فرشتے ان سے کہنے بھلا کر ہو سکتے ہیں۔ حالانکہ یہ بات قرآن کریم سے واضح الفاظ کے ساتھ کئی مقامات پر ثابت ہے۔ جس طرح کہ اُمّ موسیٰ علیہ جانوروں تک کو اللہ تعالیٰ کا وحی کرنا ثابت ہے۔

### حضرت مریم کے سامنے فرشتہ کا انسانی شکل اختیار کرنا:

یہ فرشتوں کی ندا ہے جو غیر مرئی ہوتے ہیں۔ اسی لیے ایسی ندا کو ہانت غیبی بھی کہتے ہیں اور اس ہانت غیبی کی ندا کو اثری صاحب نے خود بھی ایک دوسرے مقام پر تسلیم کر لیا ہے۔ مگر یہاں اس مقام پر آپ کو اس لیے انکار ہے کہ آپ تو فرشتوں کی جگہ شوہر صاحب یعنی یوسف بخار کو روانہ فرما رہے ہیں تو اب یہاں اس ندائے غیبی کو کیونکر تسلیم کریں؟ انہی فرشتوں کے لیے اللہ تعالیٰ نے سورہ مریم میں رُوح کا لفظ استعمال کیا اور فرمایا فَارْسَلْنَا اِيَهَا رُوحَنَا (۱۶) پھر جب مریم اس ندا کی طرف متوجہ ہوئیں تو اسی مقام پر جہاں سے یہ ندا آ رہی تھی یہ ندا بتدریج ایک تندرست انسان کی شکل میں متشکل ہو گئی۔ گویا رُوح یا فرشتوں نے ہی انسانی شکل کا روپ دھارا اور وہ حضرت مریم سے اور حضرت مریم ان سے بھلا کر ہوئیں جیسا کہ اسی آیت کے اگلے الفاظ فَمَثَلِهَا بِمِثْرًا سَوِيًّا سے واضح ہے۔

گویا ابتداءً یہ ندائے غیب تھی جو حضرت مریم کے دیکھتے دیکھتے ایک انسانی شکل اختیار کر گئی یہ تبدیلی بیہت حضرت مریم کی آنکھوں کے سامنے ہوئی لیکن اثری صاحب کے نیچے ہونے شوہر صاحب نے حضرت مریم کے سامنے اپنی شکل وصورت یا بیہت میں کوئی تبدیلی نہیں کی تھی۔ آپ تشیل کی بحث میں یہ ثابت کرتے ہیں کہ اس کے معنی صرف شکل وصورت کے نہیں بلکہ حالت کی تبدیلی بھی ہوتا ہے لیکن بات پھر بھی وہیں کی دیں رہ جاتی ہے کہ حضرت مریم کے سامنے اس کی حالت میں کیا تبدیلی ہوئی؟ اگر وہ نامزد یا بیمار یا بے رغبت (تک یا فرشتہ) تھا پھر باعزت انسان بن کر (بشرًا سَوِيًّا) حضرت مریم کے رب (فرقی۔ ذکر کیا) کے رسول (قاصد) کی حیثیت سے آیا تھا۔ تو یہ تبدیلی تو حضرت مریم کے سامنے آنے سے پہلے ہی اس میں واقع ہو چکی تھی۔ حالانکہ قرآن سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ تبدیلی شکل (حالت) حضرت مریم کے سامنے ہوئی تھی۔ لہذا اثری صاحب کی یہ توجیہ انہی تمام تر تاویلات کے باوجود غلط ہے

قرآن کے الفاظ ہیں: ”بَلَّغْنَا مَرْيَمَ“ یعنی فرشتوں نے مریم سے کہا کہ اللہ تجھے اپنی طرف کلمۃ اللہ کا اثری موعوم:

سے ایک کلمہ کی ثبات دیتا ہے لیکن اثری صاحب کلمہ کے معنی فرماتے ہیں ”کلام اور الہام کے ذریعہ“ اس معنی کی تردید یا تظہیر کرنے کی ہمیں ضرورت نہیں کیونکہ ان کی اپنی تحریر سے اس کی تظہیر ہو جاتی ہے جب وہ حضرت زکریا کا ذکر کرتے ہوئے قرآنی آیت اور اس کا ترجمہ پڑھیں فرماتے ہیں۔

”اللہ تجھے (اسے زکریا) ایک بچہ کی خوشخبری سناتا ہے اور اس کا نام  
 بھی بچی تجریز کرتا ہے اور وہ کلمہ کی تصدیق کرے گا اور سردار ہوگا  
 اور امر بالمعروف کا پابند ہوگا“ (ص ۱۶۸)

إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ مُّصَدِّقًا لِّكَلِمَةٍ  
 مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا (۳۳)

یہاں اس مقام پر آپ نے کلمہ کا ترجمہ کلام اور ابہام کے ذریعہ نہیں فرمایا۔ البتہ یہاں اللہ کا ترجمہ چھوڑ دیا  
 ہے۔ شاید اس سے کوئی فائدہ پہنچتا ہو۔

اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں اسمہ السیخ عیسیٰ ابن مریم یعنی اس اللہ کی  
 کنیت اور نسب کا فرق: ”کلمہ“ کا نام ہے۔ مسیح عیسیٰ بن مریم۔ لیکن آپ اس نام کے تین حصے  
 فرماتے ہیں (۱) لقب مسیح (۲) نام عیسیٰ (۳) ابن مریم کنیت“ (ص ۶۶)

یعنی ”ابن مریم“ جو نام کا حقہ اور نسب سے متعلق تھا اسے کنیت بتلا کر فریب دینے کی کوشش فرمائی  
 ہے اور پھر اس کنیت پر بہت سی طویل اور لائینی بحث کا دروازہ کھول دیا ہے۔ اس بحث کا جائزہ لینے سے  
 پیشتر ضروری معلوم ہوتا ہے کہ کنیت اور نسب کا فرق سمجھ لیا جائے اور دیکھا جائے کہ آیا ”ابن مریم“ کنیت ہے  
 یا نسب؟

(۱) نسب کے لیے صرف ابن اور بنت کے الفاظ استعمال ہوتے ہیں جبکہ کنیت کے لیے ان نظموں کے  
 علاوہ اب اور ام کے لفظ بھی استعمال ہوتے ہیں جیسے ابوہب، ابو تراب، ابو الحنات یا ام کلثوم اور ام عبد  
 وغیرہ۔

(۲) ابن اور بنت کا استعمال اگر نسب کے لحاظ ہو تو والد کا نام ہی مذکور ہوگا جبکہ کنیت میں ابن اور بنت  
 کے الفاظ ایک ادنیٰ سی نسبت کے لیے بھی استعمال ہو سکتے ہیں گویا کنیت میں ایک ادنیٰ سی نسبت کا اظہار  
 ہوتا ہے جیسے:-

۱۔ ابوہریرۃ کا یہ معنی (نور باللہ) ہرگز نہیں آپ کسی بلی کے باپ تھے، بلکہ بلیوں سے پیاری کی وجہ سے  
 حضور اکرمؐ نے آپ کی یہ کنیت رکھ دی۔ ابو تراب حضرت علیؑ کی کنیت ہے، آپ ایک دن مسجد نبوی میں  
 زمین پر لیٹے ہوئے تھے تو حضور اکرمؐ نے آپ کو ابو تراب کہہ دیا تو آپ کی یہ کنیت مشہور ہو گئی۔ ابوہب کا  
 رنگ سرخ تھا لہذا لوگوں میں سے کسی نے ابوہب کہہ دیا تو یہ کنیت مشہور ہو گئی۔ اسی طرح ابو الوالی ابو الحسن  
 ابو الوفا اور ابو الکلام میں ایک ادنیٰ سی نسبت پائی جاتی ہے۔ اسی طرح ابن ذات العنقا قین یا ابن بطوطہ کنیت  
 ہے لہذا بالوں کے نام نہیں۔

ب۔ لوگ نواسیدہ بچی کا نام ام کلثوم رکھ دیتے ہیں حالانکہ یہ بھی علم نہیں ہوتا کہ وہ شادی کی عمر تک

زندہ بھی رہی یا نہیں اور اگر کسی عورت کو اس کے حقیقی بیٹے یا بچی کی طرف نسبت کر کے مثلاً اُمّ عائشہ کہہ دیا جائے تو بھی کنیت ہی رہے گی۔ نسب نہیں ہوگا۔ کیونکہ نسب والد کی طرف سے چلتا ہے۔

(ج)۔ ابن میں بھی کنیت کے لحاظ سے ایک ادنیٰ اسی نسبت کافی ہوتی ہے۔ جیسے ابن اسبیل (راستے کا بیٹا) یہ مسافر کی کنیت ہے ابن عشرین سنہ بمعنی ۲۰ سال کا۔ ابن بطوطہ بمعنی سیلانی آدمی، ابن الوقت، ابن ابی الدنیا وغیرہ ایسے الفاظ کنیت تو ہیں مگر یہ نسب نہیں۔ نسب یہ اسی وقت ہوگا جب ابن کے بعد اس کے والد یا دادا وغیرہ کا نام مذکور ہو جیسے ابن عبدالمطلب یا ابن خرم جو دادا کی پشت سے ہونا ثابت کرتے ہیں۔

(د)۔ اسی طرح بنت العین آنسو کو کہتے ہیں اور بنت الکرم شراب کو، بنات الارض چھوٹی چھوٹی ندیوں کو کہتے ہیں اور بنات العصر زمانے کی سختیوں کو۔ ان سب الفاظ میں ایک نسبت ضرور ہے مگر فی الواقعہ یہ بیٹی یا بیٹیاں نہیں۔ لہذا یہ سب کنیت ہیں مگر جب بنت کے بعد والد کا نام مذکور ہو تو یہ کنیت نہیں رہے گی بلکہ نسب ہوگا جیسے مریم بنت عمران۔ اس مثال میں چونکہ عمران فی الواقعہ مریم کا باپ تھا لہذا یہ کنیت نہیں بلکہ نسب ہوگا۔

(۳)۔ بعض دفعہ کنیت کے لئے ادنیٰ نسبت کی بھی ضرورت نہیں سمجھی جاتی۔ ایک انسان خود اپنے لئے کوئی کنیت پسند کرے یا کوئی شخص اس کے لئے پسند کرے جیسے کہ مغیرہ بن شعبہ کے لئے رسول اللہ نے ابو عیسیٰ کنیت تجویز فرمائی (ع ۱۱۶) حالانکہ ان کا کوئی لڑکا عیسیٰ نامی نہ تھا۔ اسی طرح عروبن ہشام کو مسلمان تو ابو جہل کہتے تھے مگر کافر ابوالمحم کہتے تھے۔

(۴)۔ اگر ابن کے بعد باپ کا نام آئے تو یہ نسب ہے جیسے ابن عباس۔ ابن عبد اللہ اور باپ کا نام نہ ہو تو یہ کنیت ہے نسب نہیں جیسے ابن ذات النطاقین اور ابن بطوطہ۔

(۵)۔ ایک شخص کی کنیت ایک سے زیادہ بھی ہو سکتی ہیں مگر باپ صرف ایک ہی ہو سکتا ہے جیسے عطاء بن السائب کی کنیت ابوالسائب بھی ہے ابو یزید بھی، ابو محمد اور ابو زید بھی خواہ یہ کنیتیں مختلف اوقات میں مختلف مشہور ہوئی ہوں تاہم یہ چاروں کنیتیں ایک ہی عطاء بن السائب کی ہیں۔

(۶)۔ اللہ نے بعض انبیاء کے نام تو خود تجویز فرمائے ہیں جیسے یحییٰ اور عیسیٰ مگر کبھی کسی کی کنیت تجویز نہیں فرمائی۔ لہذا عیسیٰ بن مریم نسب ہے۔ کنیت نہیں ہو سکتی۔

ابن مریم نسب یا کنیت؟ مندرجہ بالا تصریحات سے یہ واضح ہوتا ہے کہ ابن مریم کنیت نہیں جیسا کہ اکثری صاحب نے یہ تاثر دینا چاہا ہے بلکہ یہ نسب ہے۔ کیونکہ

(۱)۔ حضرت مریم حضرت عیسیٰ کی فی الواقعہ والدہ تھیں لہذا یہ نسب ہے کنیت نہیں یہاں نہ تو یہ بات ہے

کہ کوئی نسبت ہی نہ ہو نہ یہ کہ کوئی معمولی یا ادنیٰ سی نسبت ہو جیسے کہ کنیت کی صورت میں ہوتا ہے۔

(۲) اللہ نے یہ نسبت ولایت خود بیان فرمائی ہے اور اس کو نام کے حصہ کی صورت میں پیش فرمایا ہے۔ جب کہ کسی دوسرے شخص کا نام کے ساتھ ولایت کا ذکر قرآن میں بیان نہیں کیا گیا۔

(۳) سورہ مریم اور سورہ آل عمران میں دونوں مقامات پر حضرت عیسیٰ کی پیدائش کے ذکر سے پہلے ان کا سلسلہ نسب بیان کیا گیا ہے اور اللہ تعالیٰ یہ سلسلہ نسب مختصراً یوں بیان فرماتا ہے۔ عیسیٰ بن مریم بنت عمران آل عمران۔ آل ابراہیم۔ نوح اور آدم گویا یہ نسب ماں کی واسطت سے حضرت آدم تک ملایا گیا ہے۔ عیسیٰ ابن مریم یعنی پورا نام قرآن میں کم از کم ۲۵ بار آیا ہے۔

سلسلہ نسب ماں کی طرف کیوں؟ پہلا فریب تو اثری صاحب نے یہ دیا کہ ابن مریم نسب نہیں بلکہ کنیت ہے۔ حالانکہ اس بات کو آپ خوب سمجھتے تھے اور اس کی

دلیل وہ مکالمات ہیں جو آپ نے مکالمہ ۱۲ اور مکالمہ ۱۳ کے زیر عنوان میمون زمزم کے ص ۵۳ اور ص ۵۴ پر درج فرمائے ہیں۔ مکالمہ ۱۲ کا مضمون یہ ہے کہ ”ایک شخص یحییٰ بن یعمر خراسان میں حسنؑ اور حسینؑ کو رسول اللہ کی اولاد قرار دیتا تھا۔ حجاج حاکم وقت نے اس شخص کو اپنے ہاں بلایا اور اس دعویٰ کا ثبوت طلب کیا تو اس نے سورہ انعام کی آیت وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا دَاوُدُ دَاوُدُ سے استدلال کیا اور کہا کہ جس طرح عیسیٰ کو والدہ ماجدہ کی نسبت سے ابراہیمؑ کی ذریت میں شامل کیا گیا ہے۔ اسی طرح حسینؑ بھی فاطمہؑ کی نسبت سے ذریت رسول میں شمار ہو سکتے ہیں مکالمہ میں اس بات کی تصریح ہے کہ حجاج نے اسے درست تسلیم کیا“ (ع ۵۳)

مکالمہ نمبر ۱۶ کا مضمون یہ ہے کہ ”ایک دن رشید (عباسی خلیفہ) نے موسیٰ کاظم بن جعفر صادق کو بلا کر کہا کہ تم اپنے آپ کو ذریت رسولؐ خدا کیوں کہتے ہو تم تو نبی علیؑ ہو اور آدمی کا نسب واداسے ہوتا ہے نہ کہ نانا سے؟ تو موسیٰ کاظم نے بھی قرآن کی آیت پڑھ کر اسی مذکورہ دلیل سے رشید کو قائل کر لیا“ (ع ۵۴)

ان مکالمات سے دو باتوں کا پتہ چلتا ہے :-

(۱) ابن مریم کنیت نہیں بلکہ نسب ہے جسے موافق و مخالف سب نے تسلیم کیا ہے۔

(۲) عیسیٰ کا باپ نہیں تھا اور یہ ایک استثناء کی صورت ہے لہذا اللہ تعالیٰ نے عیسیٰ کا نسب ماں کے واسطے سے آل ابراہیم تک ملایا ہے۔

(۳) اس ایک استثنائی مثال سے یحییٰ بن یعمر اور موسیٰ کاظم نے فائدہ اٹھا کر اپنے آپ کو ذریت رسولؐ میں شامل کر لیا حالانکہ یہ بات اصولی طور پر غلط ہے۔ تاہم چونکہ اللہ تعالیٰ عیسیٰ کا نسب ماں کے واسطے سے آدم تک ملایا ہے لہذا حجاج اور رشید کو اس دلیل کے سامنے ٹھکانا پڑا۔ ان باتوں سے صاف معلوم ہوتا

ہے کہ اثری صاحب یہ بات بخوبی سمجھتے ہیں کہ ابن مریم نسب ہے کنیت نہیں۔

## روایت اور اس کا معنی بیان کرنے میں اثری صاحب کی دیانت :

اب اثری صاحب کی روایت اور ترجمہ میں دیانت بھی ملاحظہ فرمائیے لکھتے ہیں: ”مکالمہ ۳ میں عیسیٰ کی بابت جو یہ الفاظ وارد ہوئے ہیں کہ اَلْیَسِیٰ عِیْسٰی مِنْ ذَرِیَّةِ اِبْرٰہِیْمَ وَ لَیْسَ لَہٗ اَبٌ (اس کا ترجمہ یہ ہے کہ اگر عیسیٰ کا باپ نہ تھا تو کیا آپ ابراہیم کی ذریت میں شامل نہ تھے؟) لیکن اثری صاحب اس عربی عبارت کو خود درج فرمانے کے بعد اس کا ترجمہ یوں کرتے ہیں کہ ”اُن کا مطلب یہ ہے کہ آپ باپ کی طرف ابراہیم کی نسل سے ثابت نہیں ہو سکتے کہ آپ کا باپ کوئی غیر اسرائیلی ہے اور اللہ پاک نے آپ (عیسیٰ) کو ان (ابراہیم) کی طرف منسوب فرمایا ہے لہذا ماں کی طرف نسبت سے جو یقینی ہے“ (ص ۵۴) یعنی ”لَیْسَ لَہٗ اَبٌ“ کا معنی یہ ہوا کہ عیسیٰ کا باپ نہ تھا تو ضرور مگر وہ غیر اسرائیلی تھا اور اس طرح پر نسب آل ابراہیم سے مل نہ سکتا تھا۔ اور اللہ تعالیٰ کو عیسیٰ کا نسب آل ابراہیم سے ملانا ضروری تھا۔ لہذا باپ کی طرف نسبت نہیں کی بلکہ ماں کی طرف کر دی جو کہ یقینی ہے۔

## ماں کی طرف نسبت کرنے کی اثری وجہ

دیکھا آپ نے اثری صاحب کس طرح اپنی بات کی جھج میں اگر عیسیٰ کا باپ پہلی وجہ غیر اسرائیلی باپ: ضرور ثابت کرنا چاہتے ہیں خواہ اس سے اللہ تعالیٰ کی ذات ہی پر حرف کہیں نہ آجائے۔ پھر یہ بات بھی قابل غور ہے کہ اس مقام پر تو آپ عیسیٰ کا باپ غیر اسرائیلی قرار دے رہے ہیں اور عیسیٰ کی نسبت بواسطہ والدہ ملانے کی یہی وجہ بیان فرما رہے ہیں لیکن دوسرے مقام پر آپ کہتے ہیں کہ یوسف اسرائیلی تھا۔ وہ بھی مریم کی طرح اسی بیت المقدس کے یہیل کا مندر تھا اور یہ کہ وہ مریم کا چچیرا بھائی تھا لہذا حضرت زکریا نے اس سے مریم کا نکاح کیا تھا۔ (ص ۵۴ اور ص ۱۰۸)

گویا ماں کی طرف نسبت کرنے کی ایک وجہ تو آپ نے یہ بتلائی کہ یوسف غیر اسرائیلی تھا اور اس کا ابراہیم سے نسب ملنا مشکوک تھا (اور مکالمات کے جابن کے لئے بھی قابل تسلیم نہ تھا) لہذا اللہ تعالیٰ نے عیسیٰ کی نسبت مل کی طرف کر کے سلسلہ نسب آدم تک پہنچایا ہے۔ اب دوسری وجہ بھی ملاحظہ فرمائیے:-

فرماتے ہیں کہ ”اس مکالمہ (یعنی مکالمہ ۳ اور ۴) کا موضوع عیسیٰ اور حسین کی دوسری وجہ بلندی شان: بے پردی نہ تھا کہ ان ہر سہ کا اپنا اپنا باپ ہے۔ کوئی ہی بے پردہ پیدا نہیں ہوا بلکہ اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ جیسے حسین کا باپ ہے ویسے ہی حضرت عیسیٰ کا باپ ہے۔ ہاں ہر سہ کی نسبت

مال کی طرف صرف بلندی شان کی وجہ سے ہے ”مکالمہ صرف اس بات پر ہوا تھا کہ والدہ کی طرف نسبت درست ہے یا نہیں؟“ (ص ۵۵)

اس اقتباس سے درج ذیل باتیں معلوم ہوتی ہیں۔

(۱) اثری صاحب بہر حال یہ تسلیم کرتے ہیں کہ ابن مریم کنیت نہیں بلکہ نسب ہے۔ اگر یہ کنیت ہوتی تو کسی مکالمہ کی ضرورت ہی پیش نہیں آسکتی۔ کیونکہ کنیت سے احتجاج نہیں ہو سکتا۔ اس لحاظ سے آپ نے جو مال کی نسبت سے کنیت کی ایک طویل فہرست جو عیون ازہم کے ص ۶۵ پر جمعیت فرمائی ہے وہ بالکل بیکار ہو جاتی ہے۔ فقوالہ۔

(۲) مال کی طرف عیسیٰ کی نسبت کی دوسری وجہ بلندی شان ہے یعنی چونکہ حضرت مریمؑ منوہر صاحب یوسف بخار سے شان میں بلند تھیں۔ اس لیے اللہ تعالیٰ نے قرآن میں یوسف کا نام لینا گوارا نہیں فرمایا۔ بالفاظ دیگر اگر وہ مریم سے بلند شان والا ہوتا تو اللہ تعالیٰ نسب پیش کرتے ہوئے مریم کی بجائے یوسف کا ذکر کرتے۔

یہ اللہ تعالیٰ پر دوسرا اتہام ہوا کہ اس نے بھی صحیح نسب اس لیے بیان نہیں کیا کہ یوسف مریم سے کم تر درجہ کا انسان تھا اس لیے اگرچہ وہ باپ تھا، اللہ تعالیٰ حضرت مریم کو چھوڑ کر اس کو عیسیٰ کا باپ قرار دے دینے کے لیے کیسے اس کا نام لے سکتے تھے۔ لہذا اس کی مال کا نام لے کر نسب اسی طرف سے بیان فرما دیا۔ کیا ”من حرامی تے نجاتا دھیر“ کی اس سے واضح مثال اور کہیں مل سکے گی؟ چنانچہ اپنی اس دوسری توجیہ کی مزید وضاحت ص ۶۲ پر یوں فرماتے ہیں (آپ پہلے ایک مرفوع حدیث طبرانی اور مستدرک حاکم سے بیان فرماتے ہیں کہ رسول اللہؐ نے فرمایا کہ عورت زادے اپنے اپنے باپ کی طرف منسوب ہوتے ہیں مگر ہاں فاطمہ کی اولاد میری طرف منسوب ہے جس کی وجہ مزید شرف و جلال ہے) پھر اس پر سوال اٹھاتے ہیں کہ جب یہ بات ہے تو پھر ابن مریم کی بجائے ابن یوسف کیوں کنیت نہیں ہوئی؟ (ص ۶۳)

پہلی بات تو یہ ہے کہ حافظہ صاحب اپنی عبارت میں یہ پتہ چلنے ہی نہیں دیتے کہ کسی مرفوع حدیث میں رسول اللہؐ کے اصل الفاظ کیا ہیں۔ مثلاً ”جس کی وجہ مزید شرف و جلال ہے۔ رسول اللہ کا کلام نہیں۔ لیکن آپ اسے اس طرح بیان فرماتے ہیں کہ یہ بھی رسول اللہ کا ہی کلام سمجھا جائے اور یہ آپ کی ماشاء اللہ عادت مستور ہے پھر جس انداز سے کسی آیت یا حدیث کا اپنی زبان میں مطلب پیش کرتے ہیں۔ وہ بھی آپ سابقہ بیانات میں دیکھ چکے ہیں۔ اب جس چیز کی طرف ہم قارئین کی توجہ مبذول کرنا چاہتے ہیں وہ یہ ہے کہ حدیث میں آپ کے بیان کردہ الفاظ میں بھی بات نسب کی ہر راہی ہے لیکن آپ نے سوال اٹھانے تک نسب کو کنیت میں تو غیر شعریٰ

طبرانی اور مستدرک حاکم دونوں کے حوالہ جات درج نہیں کرتے۔ ایسا محسوس ہوتا ہے کہ یہ حدیث صحیح نہیں اگر صحیح ہوتی تو یحییٰ بن یسیر سے حجاج کے سامنے اور علی کاظم سے رشید جہاکی کے سامنے ضرور پیش فرماتے۔ (لاحظہ ہو مکالمہ ص ۱۰۲ اور ۱۰۳ جو پہلے ذکر ہو چکے)۔

پر ہی تبدیل کر لیا۔ اب اس سوال کا اثری جواب بھی ملاحظہ فرمائیے :-

”مکرر عرض ہے کہ مریم کی حیکہ اگر لوہا کا پیدا ہوتا (یعنی عمران کا بیٹا بھی) جیسے کہ ابن یوسف کیوں نہیں؟“ اس کی والدہ کا خیال تھا تو بھی قرآن مجید نے اسے مریمؑ سے کمتر ہی رکھا تو پھر

دوسرا کوئی (یعنی شہر) اس سے کیسے بالا ہو سکتا ہے؟..... علیؑ کیا کم ہے مگر فاطمہ اس سے بہر حال بالاتر ہے۔ اس لیے اس کی اولاد بنی فاطمہ کہلائی۔ لہذا عیسیٰ مزید شرف و اعزاز کی وجہ سے ابن مریم مشہور ہوئے۔“ (ص ۶۳)

اس جواب میں آپ بہت سی باتیں عقل و نقل کے خلاف بیان کر گئے ہیں۔  
اثری دلیل کی گز دریاں: (۱) حضرت حسن اور حسین سے جو روایات مروی ہیں، ان سب میں حسن ابن علی اور

حسین ابن علی مذکور ہے۔ حسن بن فاطمہ مذکور نہیں۔

(۲) کنیت کا تعلق ہمیشہ اپنی پسند سے ہوتا ہے، عز و شرف سے نہیں ہوتا۔ محمد بن حنفیہ حضرت علیؑ کے فرزند

تھے۔ محمد نام باپ کا نام علیؑ ابن ابی طالب ماں کا نام حنفیہ۔ اب یہ تو ظاہر ہے کہ حضرت علیؑ بہر حال عز و شرف

میں حنفیہ سے برتر تھے۔ لیکن اس کے باوجود محمد بن علی نے اپنے آپ کو ماں کی طرف نسبت دی (نیز دیکھئے

(ص ۶۹ نمبر ۱۱ اور اس کی ذیلی تشریح) محمد بن حنفیہ نسب نہیں بلکہ کنیت ہے۔ نسب کی بات ہوگی تو محمد بن علی ہی

کہا جائے گا۔

(۳) بنو فاطمہ کہلانے کی خواہش اس درد کی پیداوار ہے جب خلافت کے جھگڑے شروع ہوئے اور بنو ہاشم

کا دروازہ کھلا۔ جیسا کہ اوپر بیان کردہ مکالمہ ۳ اور ۴ سے ظاہر ہے۔ یہ بنو فاطمہ اپنے آپ کو فاطمہ کے واسطے

سے رسول اللہ کی ذریت قرار دے کر اپنا حق خلافت ثابت کرنا چاہتے تھے۔ چنانچہ ایسے لوگوں کا محاسبہ بھی

دقت کے حاکموں نے کیا۔ گو وقت کے حاکم عیسیٰ کی مثال کے پیش نظر جو کہ عام مضابطہ الہی سے ایک استثناء

کی ضرورت ہے۔ لا جواب ہو گئے مگر انہوں نے دل سے مدعیوں کا حق تسلیم نہیں کیا اس لیے کہ عام قانون

الہی یہی ہے کہ نسب باپ سے ہوتا ہے۔ اور حسنینؑ کا باپ موجود تھا۔

(۴) اللہ تعالیٰ نے جب کبھی نسب کا ذکر کیا ہے تو باپوں سے کیا ہے اور اس کا حکم بھی یہی ہے کہ اَدْعُوهُمْ

لِاَبَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ فَاَنْ تَعْلَمُوْا فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّیْنِ ۚ انہیں ان کے حقیقی باپوں کے نام

سے پکارا کرو۔ خدا کے نزدیک یہی بات درست ہے اور اگر تمہیں ان کے باپوں کے نام معلوم نہ ہوں

تو وہ دین میں تمہارے بھائی ہیں، پھر اللہ تعالیٰ عیسیٰ ابن مریمؑ کہہ کر خود ہی اقسط بات کا خلاف کیسے کر

سکتے تھے اور فان لم تعلموہم تو عام انسانوں کے لیے ہے۔ اللہ تعالیٰ کو تو بہر حال ہر بات کا علم ہے

اگر کوئی عیسیٰ کا باپ تھا تو اللہ سے پرہیز کر اسے کون جان سکتا ہے؟ لیکن سارا سلسلہ نسب بیان کر نیکی



بعد اللہ تعالیٰ کا عیسیٰ بن مریم ہی کہنا یہ اس بات کی واضح دلیل ہے کہ ان کا فی الواقع کوئی باپ نہ تھا یہاں شرف و اعزاز جیسے حیلوں کی کوئی گنجائش نہیں۔

(۵) عیسیٰؑ خود اپنے آپ کو ابن آدم کہتے ہیں (مک) باپ جیسا بھی ہو وہ ہر حال بیٹے کے لئے قابلِ احترام ہے اور وہی سے اس کا ترو و ثروت ہے تو عیسیٰؑ نے کیوں اپنے والد کا نام نہ بتایا یا اپنے آپ کو اس نام سے کیوں منسوب نہیں کیا۔ اسی طرح حضرت مریمؑ بھی اپنے زوج کا تذکرہ تک گوارا نہیں کرتیں اور کوئی مہتر کہہ دیتی ہیں (ع مثلاً) اب بات یوں ہوئی کہ نہ تو اللہؑ حضرت عیسیٰؑ کے باپ کا علم تھا، نہ حضرت عیسیٰؑ کو نیز حضرت مریمؑ نے شوہر کو شوہر سمجھا بھی گوارا نہ کیا۔ اب اگر علم ہوا تو اثری صاحب اور ان کے پیروؤں کو جو ضابطہ الہی کے شکیکدار اور اللہ تعالیٰ کو اپنے ضابطہ کا پابند بنانے کے لئے مستعد ہو رہے ہیں۔ ان کے علم کا ماخذ اگر ہے تو انجیل جو یوسف کو منہ بولا باپ ہی تسلیم کرتی ہے حقیقی باپ وہ بھی تسلیم نہیں کرتی لیکن اثری صاحب کا ان فاجیل پر اتنا پختہ یقین ہے کہ آپ فرماتے ہیں۔

”لیکن جسے (یعنی اثری صاحب اور آپ کے ہنجیال لوگوں کو) قرآن کے مقابلہ میں انا جیل کو ترجیح، اس (عیسیٰ) کے باپ کا نسب نامہ ٹھیک طور پر معلوم ہے اور اسے اس پر اعتماد ہے تو وہ قرآن مجید کے ظاہری الفاظ کی بنا پر اسے باپ کی طرف سے ہی ابراہیمؑ کی طرف منسوب کرے گا جیسے کہ وہ ماں کی طرف منسوب کرتا ہے“ (ع مثلاً)

اب دیکھئے اس اقتباس میں ”ظاہری الفاظ کی بنا پر“ کے بجائے اس کا مطلب ”ظاہری الفاظ کے علیٰ الرغم یا ظاہری الفاظ کی پروا نہ کرتے ہوئے“ کر بیٹے تو اثری صاحب کے اس اقتباس کی پیچیدگی تب دور ہوتی ہے۔ یعنی جن لوگوں کو عیسیٰؑ کے باپ ہونے پر اعتماد ہے وہ قرآن کریم کے ظاہری الفاظ کی پروا نہ کرتے ہوئے حضرت عیسیٰؑ کو باپ کی طرف سے بھی ابراہیمؑ کی طرف منسوب کریں گے جیسے وہ ماں کی طرف سے منسوب کرتے ہیں۔ یہ ہے ان لوگوں کا قرآن سے ہدایت حاصل کرنے کا طریق۔ ایک دوسرے مقام پر فرماتے ہیں۔

”معلوم نہیں عیسیٰؑ کی بابت کیونکر یہ خیال پیدا ہو گیا کہ اس کا کوئی باپ نہیں۔ حالانکہ وجہ کا مفہوم: ان کے ماں باپ دونوں کا پتر حسب نسب تک معلوم ہے“ (مثلاً)

اللہ تعالیٰ نے جب فرشتوں کے ذریعہ حضرت مریمؑ کو عیسیٰؑ کی بشارت دی تو ساتھ ہی فرمادیا کہ وہ دنیا میں دجیہہ ہوگا۔ دجیہہ بمعنی سرداری شان والا جس کے آگے کوئی شخص غلط بات کہنے کی جرأت نہ کر سکے۔ یہ حضرت مریمؑ کو اس لئے بشارت دی گئی کہ وہ یہ نہ سمجھیں کہ اگر عیسیٰؑ کی پیدائش بے پدر محض خدا کی قدرتِ کاملہ

سے ہوئی تو لوگ ان پر اعتراض کر کے تنگ کریں گے بلکہ یہ بتلایا کہ ایسی بات کرنے کی کوئی جرأت ہی کر سکیگا۔ چنانچہ ہوا بھی یہی کہ لوگوں نے آپ کی پیدائش کے موقع پر حضرت مریم پر اعتراض کیا تو ان کے اشارہ کرنے پر حضرت عیسیٰ نے فوراً بول کر انہیں خاموش کر دیا۔ پھر آپ کی زندگی پھر آپ کا ایسا دبدبہ رہا کہ کسی یہودی کو کوئی غلط بات آپ سے کہنے کی جرأت نہ ہو سکی۔ بڑے بڑے فقیہین و فریسی اور عالم آپ کی گفتگو سے دگ رہ جاتے تھے آپ کو بہت سے معجزات بھی عطا ہوئے تھے۔ آپ تقریریں اور تبلیغ بھی کرتے رہے۔ اور اسی تبلیغ میں ساری زندگی سیاحت میں گزار دی جس کی وجہ سے مسیح آپ کا لقب ہوا لیکن آپ کے باپ کی بابت کسی کو سوال تک کرنے کی جرأت نہ ہوئی۔

وجہ کا لفظ قرآن میں دوسرے مقام پر حضرت موسیٰ کے لئے استعمال ہوا ہے اور وہ بھی انہی معنوں میں ہوا ہے۔ بنی اسرائیل موسیٰ کی پیٹھ پیچھے آپس میں ایسی باتیں کرتے تھے جن سے موسیٰ کو تکلیف پہنچتی تھی بات یہ تھی کہ موسیٰ لوگوں کے سامنے کبھی ننگے نہ نہائے جب کہ بنی اسرائیل اسے محبوب ہیں سمجھتے تھے تو وہ آپس میں باتیں بناتے تھے کہ موسیٰ کے بدن میں ضرور کوئی عیب ہے جو کسی کے سامنے ننگا نہانے سے احتراز کرتا ہے۔ لیکن وہ یہ بات حضرت موسیٰ کے منہ پر کہنے کی جرأت نہ کر سکتے تھے۔ اللہ تعالیٰ نے ان لوگوں کی باتوں اور اعتراضات کا کوئی جواب نہیں دیا بلکہ ایک موقع ایسا پیدا کر دیا کہ بنی اسرائیل نے حضرت موسیٰ کے ننگے بدن کو دیکھ لیا جو کہ بالکل بے داغ اور بے عیب تھا۔ چنانچہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا:-

فَبَرَأَاكَ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۖ  
وَهُوَ اللَّهُ لَهُ وَجِيهٌ تَقَا۔

وجہ کا یہ مفہوم تو قرآن سے معلوم ہوا اب انہی مفہوم بھی ملاحظہ فرمائیے۔

”زانیہ اور ولد الحرام کبھی اپنا چہرہ دنیا کو نہیں دکھا سکتے مگر اللہ پاک نے عیسیٰ کو وجہ فرمایا ہے“ کہ وہ لوگوں کو اپنا چہرہ دکھا رہے جس سے صاف ظاہر ہے کہ ان پر ایسا کوئی الزام نہیں۔ آپ نے ساری زندگی میں کبھی یہ بیان نہیں فرمایا کہ میں بے پدر پیدا ہوا ہوں اور نہ ہی آپ کی والدہ نے کبھی بیان فرمایا کہ میں نے اسے بے شہر بنایا ہے؟ (ص ۱۴) جس کی بے پدری پیدائش ہوتی ہے وہ اس طرح عام پبلک میں وعظ نہیں کر سکتا کہ شاید کوئی مخالف بول پڑے تو اسے کیا جواب دیا جائیگا؟ (ص ۱۴) گویا اثری صاحب کے نزدیک پیدائش کے لئے باپ کا ہونا اس قدر ضروری ہے کہ اس کے بغیر پیدائش ناممکنات سے ہے۔ خواہ یہ باپ جائز ہو یا ناجائز۔ اور یہی یہودی ذہنیت تھی۔ البتہ یہودیوں اور اثری صاحب اور ان کے ہم خیالوں میں فرق صرف یہ ہے کہ یہودی کہتے تھے کہ چونکہ جائز باپ کوئی نہیں۔ اس لئے

عیسیٰ (نور باخش) ولد الحرام ہے۔ اور اثری صاحب یہ کہتے ہیں کہ چونکہ آپ ولد الحرام نہیں۔ اسلئے جائز باپ یا مریم کا شوہر ضروری ہے۔ خدا کی قدرت کاملہ کی بنا پر بے پدری پیدائش کے دونوں ایک جیسے منکر ہیں۔ ہنس کی مثال یوں سمجھئے۔ کفار سمجھتے یہ کہتے تھے کہ چونکہ محمدؐ بشر ہے لہذا نبی نہیں ہو سکتا اور آج کا مسلمان یہ کہتا ہے کہ چونکہ محمدؐ نبی ہیں لہذا بشر نہیں ہو سکتے۔ راہ مستقیم پر نہ وہ لوگ ہیں نہ یہ۔

**اثری دلیل کی کمزوریاں:** اب سوچنے کی بات صرف یہ ہے کہ اگر حضرت عیسیٰ کی پیدائش عام مضابطہ الہی کے مطابق ہی ہوئی تھی تو اللہ تعالیٰ کو حضرت مریم کی صفائی دینے کی کیا ضرورت تھی؟ اور عیسیٰ کی پیدائش کے سلسلہ میں حضرت مریم اور حضرت عیسیٰ کا مشترکہ بیان اتنی تفصیل کے ساتھ قرآن کریم میں جا بجا پیش کرنے کا کیا فائدہ تھا؟ کیا کسی دوسرے نبی کی پیدائش بھی اس تفصیل سے مذکور ہوئی ہے جس میں اسکی ماں کی بھی اتنی تفصیل بیان کی گئی ہو؟

رہی یہ بات کہ کوئی ولد الحرام یا بے پدر انسان اپنا چہرہ دنیا کو نہیں دکھلا سکتا تو یہ بات صرف اتنی ہی نہیں بلکہ ہر مرد الزام شخص اپنا چہرہ دنیا کو نہیں دکھلا سکتا۔ پھر اس الزام کی بھی دو صورتیں ہیں اگر یہ الزام درست ہو تو واقعی کوئی شخص چہرہ نہیں دکھلاتا لیکن اگر یہ الزام ہی غلط ہو تو وہ بلا جھجک اپنا چہرہ دنیا کو دکھلا سکتا ہے کیونکہ اس میں فی الحقیقت کوئی الزام کی بات نہیں ہوتی۔ کیا حبیب بنی اسرائیل نے موسیٰ پر الزام لگایا تو وہ لوگوں کے سامنے نہیں آتے تھے؟ وجہ یہاں کا یہی مفہوم ہے کہ وہ بے عیب اور لوگوں کے الزامات سے پاک تھے اور کسی کو ان دونوں (موسیٰ اور عیسیٰ) کے منہ پر کوئی بات کہنے یا اعتراف کرنے کی جرأت ہی نہ ہوتی تھی۔ اور یہ حقیقت اثری صاحب کے اپنے بیان سے بھی ثابت ہے۔

حضرت عیسیٰ کو لوگوں کے سامنے یہ کہنے کی کیا ضرورت تھی کہ ”میں بے پدر پیدا ہوں“ جبکہ کسی نے یہ سوال ہی نہ کیا ہو یا کسی کو یہ بات پوچھنے یا کہنے کی جرأت ہی نہ ہوئی ہو۔ البتہ اس حقیقت کو عیسیٰ خود ضرور سمجھتے تھے اسی لئے وہ اپنے آپ کو ابن آدم کہتے تھے (ع مرک) ابن یوسف کہی نہیں کہا اور حضرت مریم کو ایسا بیان دینے کی اس لئے ضرورت نہ تھی کہ وہ فاشات الیہ کہہ کر خود کوئی بیان دینے سے سبکدوش ہو چکی تھیں۔ اب صورت واقعہ یوں ہوئی کہ:-

(۱) حضرت عیسیٰ کی پیدائش کے وقت یہود نے مریمؑ پر زنا کا الزام لگایا تو مریمؑ نے عیسیٰ کی طرف اشارہ کر دیا۔ حضرت عیسیٰ کا گوہر میں کلام کرنا ایسا اعجاز خاص نے یہود کو یہ سمجھنے پر مجبور کر دیا کہ ان کی پیدائش بھی معجزانہ طور پر ہوئی ہے۔ اور مریم زنا سے بری ہے۔ لہذا وہ خاموش ہو کر چلے گئے۔

(۲) حضرت عیسیٰ کی پیدائش سے وفات تک کسی یہودی کو یہ الزام لگانے کی جرأت نہ ہو سکی کیونکہ آپ

بے عیب بھی تھے اور وجہ یہی۔ لہذا حضرت عیسیٰؑ اور مریمؑ کو ایسا بیان از خود دینے کی ضرورت ہی نہ تھی۔ پھر آپ سے کچھ ایسے معجزات بھی صادر ہوتے تھے کہ لوگوں کے دلوں میں آپ کا وہبہ اور مہینت بیٹھ گئی تھی۔ (۳) حضرت عیسیٰؑ کی وفات کے بعد یہود نے عیسائیوں سے مخالفت کی بنا پر حضرت عیسیٰؑ اور مریمؑ کو پھر سے ملعون کر دیا۔ جس کی وجہ سے اللہ نے انہیں ملعون قرار دیا۔ اور قرآن میں تفصیلی بیان دے کر واضح کیا کہ آپ کی پیدائش معجزانہ طریق پر ہوئی تھی۔

یہ دونوں بخشیں سورہ مریم کی بحث میں پہلے تفصیل سے بیان ہو چکی ہیں۔ لہذا یہاں **تکمّل فی الہدٰی بشر** ان کے اعادہ کی ضرورت نہیں۔

اثری صاحب فرماتے ہیں:-

**”یَفْعَلُ اور خَلَقُ کا مطلب ایک ہے:** ”آل عمران میں زکریا کی بابت کَذٰلَکَ اللّٰهُ یَفْعَلُ مَآیْشَآءُ وارد ہوا ہے اور عیسیٰؑ کی بابت بھی کَذٰلَکَ اللّٰهُ یَخْلُقُ مَآیْشَآءُ وارد ہوا ہے۔ اور دونوں کا مطلب ایک ہے۔“ (ص ۹۲) ہم یہ سمجھنے سے قاصر ہیں کہ قبلہ حافظ صاحب فعل اور خلق کے درمیان فرق کرنے سے قاصر ہوں مگر ”دیوانہ کار غولیش ہر شیاء“ والا معاملہ بن گیا ہے۔ سوچنے کی بات ہے کہ جب حضرت یحییٰؑ اور عیسیٰؑ کی پیدائش کی ابتدائی جزئیات ہی موافق نہیں تو اللہ تعالیٰ کے ان دونوں کاموں یعنی یَفْعَلُ اور یَخْلُقُ کا مطلب ”ایک“ کیسے ہو گیا؟ حضرت زکریاؑ یہ کہتے ہیں کہ ”میں بوڑھا ہوں اور میری بیوی بانجھ ہے تو اولاد کیسے ہوگی؟“ گویا زمین تو موجود ہیں۔ اگرچہ ان میں اب وہ قوت و طاقت نہیں رہی جو پیدائش کے لئے درکار ہے تو اللہ نے حضرت زکریاؑ کے استعجاب کو دور کرنے کے لئے فرمایا کَذٰلَکَ اللّٰهُ یَفْعَلُ مَآیْشَآءُ۔ مگر حضرت مریمؑ کا معاملہ بالکل علیحدہ نوعیت کا ہے۔ وہاں سرے سے زمین میں سے ایک فرد ہی موجود نہیں۔ لہذا اللہ تعالیٰ نے فرمایا کَذٰلَکَ اللّٰهُ یَخْلُقُ مَآیْشَآءُ۔

گویا حضرت زکریاؑ کے معاملہ میں عادت عامہ کو عادت خاصہ میں تبدیل کرنا مقصود تھا کہ بوڑھے اور بانجھ لوگوں کے ہاں اولاد پیدا ہونے کا صرف ایک ہی شخص یحییٰؑ کی پیدائش کا واقعہ نہیں۔ ایسے واقعات کی اور بھی مثالیں مل سکتی ہیں لہذا یَفْعَلُ کا لفظ استعمال ہوا۔ پھر حضرت عیسیٰؑ کی پیدائش کا واقعہ ایسا ہے جس کی دوسری کوئی مثال نظر میں موجود نہیں۔ نہ یہ عادت عامہ سے متعلق ہے نہ خاصہ سے بلکہ یہ اللہ کی قدرت سے متعلق ہے۔ لہذا یَخْلُقُ کا لفظ استعمال فرمایا۔

اب اگر لغوی لحاظ سے دیکھا جائے تو فعل اور خلق میں دو نمایاں فرق ہیں۔ **فعل اور خلق کا لغوی فرق:** (۱) فعل میں فاعل کے ارادہ کا ہونا ضروری نہیں ہوتا۔ قرآن میں فرشتوں

کے متعلق وارد ہے کہ ”یَفْعَلُونَ يَا أُولَئِیْنَ الدِّیْنِ“ جو کچھ وہ حکم دیئے جاتے ہیں وہی کچھ کرتے ہیں اور یہ تو واضح ہے کہ فرشتوں میں ارادہ و اختیار نامی کوئی چیز موجود نہیں لیکن خلق میں ارادہ ضروری ہوتا ہے۔

(۲) فعل کا لفظ صرف عام کاموں سے متعلق ہے مثلاً کسی انسان کا کھانا کھانا جس میں اس کے ارادہ کو بھی دخل ہوتا ہے لیکن خلق کا لفظ صرف اس صورت میں استعمال ہوگا جب اس میں ایجاد و اختراع کا مفہوم بھی پایا جائے اللہ تعالیٰ نے قرآن کریم میں بیسیوں مقامات پر ”خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ“ ہی فرمایا کہیں ایک بار بھی فعل اسماوات والارض نہیں فرمایا۔ اگر ان دونوں لفظوں کا مطلب ”ایک“ ہے۔ تو ایک آدھ بار فعل کا لفظ استعمال ہو جانے میں آخر کیا حرج تھا؟

ذکر کیا کے معاملہ میں اللہ تعالیٰ نے بفعل کا لفظ اس لیے استعمال فرمایا کہ اس طرح کی اور بھی کافی مثالیں دینا میں موجود ہیں اور عیسیٰ کی پیدائش کے متعلق اس لیے خلق کا لفظ استعمال فرمایا کہ اس کی کوئی دوسری مثال موجود نہیں۔

**خلق عیسیٰ** اب ہم اثری صاحب کے مطابق یہ فرض کر لیتے ہیں کہ حضرت مریم کے پاس فرشتے نہیں بلکہ ایک بشر بصورت فرشتہ آیا تھا۔ اور وہ بشر شوہر صاحب تھے اور حضرت مریم نے اس سے بطور استنجاب نہیں بلکہ (نحوہ اللہ) اس بشر سے بطور شکایت عدم مس کا ذکر کیا تھا۔ اب یہ شوہر اس رد عملی ہوئی بیوی کو مناکر اپنے گھر لے جاتا ہے تو اس میں تخلیق کی کیا بات ہوئی؟ جبکہ قرآن کے یہ الفاظ تو اسی مخاطبت کے ساتھ ملحق ہیں تو کیا رد عملی ہوئی بیوی کو مناکر ساتھ لے جانا کوئی ایسا نادر الوقوع کارنامہ ہے کہ اس کے متعلق اللہ تعالیٰ فرمائیں۔ لَئِذَا لَبِثَ اللَّهُ مَبِیْنًا؟

اور اگر یہ سمجھا جائے کہ شوہر صاحب مریم کو اپنے گھر لے گئے۔ پھر مس کیا پھر پیدائش ہوئی تو یہ پیدائش تو عام ضابطہ الہی کے مطابق ہوئی اسے بطور خاص بیان کرنے کی کیا ضرورت تھی؟

### سورہ آل عمران کی آیات از ۵۹ تا ۶۱

اب ہم سورہ آل عمران کی چند ایسی آیات پیش کرتے ہیں۔ جن کی اثری صاحب نے باقاعدہ تفسیر پیش نہیں فرمائی۔ (لہذا ان کا تفسیری ترجمہ پیش کرنے سے قاصر ہیں)۔ البتہ ان آیات کے بعض موضوعات کو متفرق طور پر زیر بحث لائے اور وہ اس طرح کہ کسی لفظ پر جہاں چاہا بحث شروع کر دی اور جتنی بار چاہا کر لی۔

عیسیٰ کی مثال خدا کے ہاں آدم جیسی ہے جسے اللہ نے مٹی سے پیدا کیا پھر فرمایا کہ ہو جا تو وہ ہو گیا۔ (یہ بات) تمہارے پروردگار کی طرف سے برحق ہے تو تم ہرگز شک کرنے والوں میں نہ ہونا۔ پھر اگر یہ لوگ عیسیٰ کے بارے میں تم سے جھگڑا کریں جب کہ تمہارے پاس "علم" آچکا ہے تو ان سے کہہ دو کہ آدم اپنے بیٹوں اور عورتوں کو بلائیں تم بھی اپنے بیٹوں اور عورتوں کو بلاؤ اور ہم خود بھی آئیں اور تم خود بھی آؤ پھر دونوں فریق (مٹو) دعا والے بنائیں اور جوڑوں پر خدا کی لعنت بھیجیں۔

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ الْمُمْتَرِينَ فَمَنْ حَاكَمَكَ فِيمَا بَيْنَ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ آبَاءَنَا وَآبَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ كُمْ تَتَّبِعُونَ فَنَجْعَلْ لَّعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ط (۵۹-۶۱)

ان آیات سے مندرجہ ذیل باتیں سامنے آتی ہیں:-

- (۱) حضرت عیسیٰ کی پیدائش کے بارے میں کچھ لوگوں نے رسول اللہ سے جھگڑا کیا تھا۔
- (۲) اس جھگڑا کے دوران آپ کے پاس علم (خدا کی طرف سے وحی) آیا۔ اور یہ "العلم" سب سے پہلی آیت **إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ.....** الایہ میں مذکور ہے۔
- (۳) اس "علم" کے آنے کے بعد تمہارے لیے (یعنی آپ اور مجملہ مسلمانوں کے لیے) کسی قسم کا شک کرنے کی گنجائش نہیں۔
- (۴) اس "علم" کے بعد بھی جو لوگ جھگڑا نہ چھوڑیں تو ان کا علاج صرف دعوتِ مہابہ ہے جس کا طریق اللہ تعالیٰ نے بیان فرمادیا ہے۔

**مثیل آدم:** گویا ان آیات میں سب سے زیادہ قابلِ توجہ بات "العلم" ہے یعنی حضرت عیسیٰ پیدائش کے لحاظ سے مثیل آدم تھے۔ اب ان آیات کا شانِ نزول یہ ہے کہ سلسلہ میں بحران کے عیسائیوں کا ایک وفد مدینہ میں حضور اکرم کے پاس آیا اور پیدائشِ عیسیٰ کے متعلق مناظرہ بھی کیا اور جھگڑا بھی۔ اس مناظرہ کا اثری صاحب نے عیون، نزہم میں کئی مقامات پر ذکر کر کے اور حسبِ عادت غلط مطلب پیش کر کے فریب دہی کی کوشش کی ہے اور درمنثور کے حوالہ سے روایات پیش فرمائی ہیں لہذا ہم درمنثور ہی کے حوالہ سے چند روایات مکمل متن مع ترجمہ پیش کرتے ہیں تاکہ معاملہ کے سب پہلو سامنے آجائیں ہمارے سامنے اس وقت درمنثور ج ۲ (سورۃ آل عمران) مطبوعہ دار المعرفۃ بیروت ہے۔ اس کا حوالہ مفہوم اور سطر تک ساتھ ساتھ درج کر رہے ہیں۔

## در منثور کی روایات مع ترجمہ:

(۱) ص ۳۷ سطر ۲۵ تا ۲۷ (در منثور ج ۳)

اخرج عبد بن حمید وابن جریر عن قتادہ قال  
ذُکِرَ لَنَا أَنَّ سَيِّدِي اَهْلَ نَجْرَانَ وَاسْتَفَقِيْمُ  
السَّيِّدَ وَالْعَاقِبَ لِقِيَانِي اَللّٰهُ صَلَّى اَللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
سَّأَلَهُ عَنْ عِيْسَى فَقَالَ: كُلُّ آدَمِيٍّ لَهٗ اَبٌ فَمَا  
شأن عِيْسَى لِأَبِّ لَهٗ؟ فَاَنْزَلَ اَللّٰهُ فِيْهِ هَذِهِ الْاَيَّةَ  
اِنَّ مَثَلَ عِيْسَى عِنْدَ اَللّٰهِ: الْاَيَّةِ

(۲) ص ۳۸ سطر ۲ تا ۴

اخرج ابن سعد وعبد بن حمید عن الارزقي  
بن قيس قال: جاءه اسقف نجران والعاقب  
الى رسول الله صلى الله عليه وسلم. فَعَرَّضَ عَلَيْهِمَا  
الاسلام. فَقَالَ: قد كُنتَا مسلمين قبلك فَقَالَ  
رسول الله صلى الله عليه وسلم كذبتما مُنِيعَ الْاِسْلَامِ  
مِنْكُمْا ثَلَاثَ قَوْلٍ كَمَا: اتَّخَذَ اَللّٰهُ وَلَدًا وَبُجُودُ كَا  
لِلصَّليبِ وَاكْلُكُمْا لَحْمَ الْخَنَازِيرِ: فَالَا  
فَنَنَّ اَبُو عِيْسَى؟ فَلَمْ يَدِرْ مَا يَقُولُ فَاَنْزَلَ اَللّٰهُ  
اِنَّ مَثَلَ عِيْسَى عِنْدَ اَللّٰهِ كَمَثَلِ آدَمَ..... الْاَيَّةِ

(۳) ص ۳۸ سطر ۱۱ تا ۱۳

اخرج ابن جرير عن عبد الله بن حنبل  
سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقولَ كُنْتُ بَيْنِي وَ  
بَيْنَ اَهْلِ نَجْرَانَ حِجَابًا ۚ فَلَا اَرَاكُمْ وَلَا تَرَوْنِي  
مِنْ شِدَّةِ مَا كَانُوا يَمَارِدُونَ النَّبِيَّ صَلَّى اَللّٰهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ

(۱) عبد بن حمید اور ابن جریر قتادہ سے نقل کرتے ہیں۔ قتادہ نے  
کہا کہ میں بتلایا گیا کہ اہل نجران کے دو سردار اور ان کے  
اسقف جوسید اور عاقب کہلاتے تھے۔ رسول اکرم کو ملے اور  
حضرت عیسیٰ کے متعلق سوال کیا کہ، ہر آدمی کا باپ ہوتا ہے  
اور عیسیٰ کا باپ نہ تھا تو ان کے بارے میں آپ کا کیا خیال  
ہے؟ تو اللہ تعالیٰ نے اس بارے میں یہ آیت نازل فرمائی۔  
ان مثل عیسیٰ عند اللہ..... الْاَيَّةِ

(۲) ابن سعد اور عبد بن حمید نے ارزق بن قیس سے روایت کیا۔ میں  
نے کہا، نجران کے اسقف اور عاقب رسول اکرم کے پاس آئے تو  
آپ نے ان پر اسلام پیش کیا۔ وہ کہنے لگے: ہم تو پہلے ہی  
مسلمان ہیں۔ آپ نے فرمایا: تم جھوٹ کہتے ہو۔ تمہاری تنہائی  
تہیں اسلام سے باز رکھتی ہیں۔ تم اللہ کی اولاد بنا لیتے ہو عیسیٰ  
کو سمجھ کر کہتے ہو اور خود کا گوشت کھاتے ہو۔ وہ کہنے لگے: ہاں  
بتلاؤ عیسیٰ کا باپ کون تھا؟ آپ نہیں جانتے تھے کہ کیا جواب دیں  
تو اللہ نے یہ آیت نازل فرمائی۔ ان مثل عیسیٰ عند اللہ.....

(۳) ابن جریر عبد اللہ بن حنبل سے روایت کرتے ہیں کہ انہوں نے  
نبی اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کہتے سنا کہ لاش میرے اور اہل نجران کے درمیان  
کوئی حجاب ہوتا۔ نہ میں انہیں دیکھتا نہ وہ مجھے دیکھتے؟ کیونکہ  
وہ بڑی سختی سے آپ سے جھگڑا کر رہے تھے۔

(۴) ص ۳۴ سطر ۱۲ تا ۱۳

اخوت ابن جریر وابن المنذر عن ابن جریج قال بلغنا ان نصاری نجران قدیم و قد هُم علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم نسیم السید والعاقب و هما یرمیز سیدنا اهل نجران فقالوا یا محمد ! لیم نسیم صاحبنا و قال من صاحبکم ؟ قالوا : عیسی بن مریم نزم آتہ عبدہ ؟ قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اجل راتہ عبد اللہ و کلمتہ العاقا الی مریم و روح منہ ؟ فضربوا وقالوا ان کنت صادقا فارنا عبدا یعی النوا و یرمی الکفر و یخلق من الطین کھیئۃ الطیر فینفخ فیہ الازیة لکنہ اللہ ؟ فسکت حتی اتاہ جبریل فقال یا محمد لقد کفر الذین قالوا ان اللہ هو المسیح بن مریم الایة فقال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم انہم سئلوا فی اخبارہم بمثل عیسی ؟ قال جبریل . مثل عیسی عند اللہ کمثل آدم خلقتہ من تراب ثم قال لہ کن فیکون . فلما اصبحا عادوا ففزعوا علیہم الایات .

(۴) ابن جریر اور ابن المنذر نے ابن جریج سے روایت کیا۔ اس نے کہا میں یہ خبر ملی کہ نجران کے عیسائی جن میں ان کے سید اور عاقب بھی تھے جو ان دونوں نجران کے سردار تھے۔ نبی کے پاس تیار ہو کر وہ جبریل اور کہنے لگے "اے محمد! تو ہمارے صاحب کو گالی کیوں دیتا ہے؟" آپ نے پوچھا "تو ہمارے صاحب کو کہنے لگے عیسیٰ ابن مریم جسے تو عبد سمجھتا ہے؟" آپ نے فرمایا: میں اسے اللہ کا بندہ سمجھتا ہوں۔ وہ اللہ کا کلام اور اس کی طرف سے روح تھے جسے اللہ نے مریم کی طرف ڈالا۔ اس جواب پر وہ پھر گئے اور کہنے لگے "اگر تم سچے ہو تو کوئی ایسا بندہ دکھلاؤ جو مردوں کو زندہ کرے، کوڑھی اور اندھے کو ندرست کرے یا مریم سے پرندہ بنا کر اور اس میں پھونک مار کر حقیقی پرندہ بنا دیتا ہو۔ ایسا شخص اللہ ہی ہو سکتا ہے۔" اس بات پر آپ پتھپ ہو گئے حتیٰ کہ جبریل آئے اور کہا۔ اے محمد! لقد کفرت الذین قالوا ان اللہ هو المسیح ابن مریم الایہ.....

پھر آپ نے جبریل سے کہا: "نصاری مجھ سے عیسیٰ کی مثال پوچھتے ہیں تو جبریل نے کہا: ان مثل عیسیٰ عند اللہ کمثل آدم خلقتہ من تراب ثم قال لہ کن فیکون۔ پھر جب صبح ہوئی تو آپ نے نصاریٰ کے سامنے یہ آیات پڑھیں۔

ان روایات سے مندرجہ ذیل امور پر روشنی پڑتی ہے:-

مناظرہ میں عیسوی دلائل: (۱) نجران کے استغف (ہلام) آپ سے مناظرہ کے سینے پوری تیار کر کے آئے

تھے۔ ان کا انداز گفتگو کرخت تھا اور بزعم خود آپ کو مات دینے آئے تھے۔

(۲)۔ ان کا طرز استدلال یہ تھا کہ عیسیٰ بن مریم کے متعلق تم یہ بھی تسلیم کرتے ہو کہ ان کا باپ نہ تھا۔ پھر اس میں چند ایسی خصوصیات بھی پائی جاتی ہیں جو خرق عادت ہیں پھر آخر اسے کیوں نہ ابن اللہ یا اللہ سمجھا جائے۔

(۳) اور اگر تم یہ بات ماننے کو تیار نہیں تو پھر بتلاؤ کہ عیسیٰ کا اور گون شیل ہو سکتا ہے؟ نیز یہ کہ اگر عیسیٰ ابن اللہ نہیں تو اس کا باپ کون تھا؟ گویا ان عیسائیوں کے خیال میں دو بائیں مل کر عیسیٰ کو خدا بنانے کی وجہ صحت،



(۱) بے پدری پیدائش (۲) معجزات عیسیٰ  
ان کے جواب میں اللہ تعالیٰ ”اعلم“ نازل فرمایا جس سے درج ذیل باتوں کا پتہ چلتا  
وجہ مماثلت: ہے۔

(۱) عیسیٰ، آدمؑ کے مثیل ہیں۔ گویا اصل آدمؑ ہیں اور اس کی مثال عیسیٰ ہیں۔  
(۲) خلق کے لفظ سے معلوم ہوتا ہے کہ دونوں میں وجہ مماثلت یا ”قدر مشترک“ ان کی پیدائش ہے۔  
(۳) دونوں کی پیدائش کا ذکر کرنے کے بعد قرآن کریم میں کُنْ فَمِنْکُمْ اَنْتَ کے الفاظ آئے ہیں جس سے واضح ہوتا ہے  
کہ ان دونوں کی پیدائش عام ضابطہ پیدائش کے مطابق نہ تھی۔  
پھر اسی اعلم کو بنیاد قرار دے کر اللہ تعالیٰ نے عیسیٰؑ کی عیسیٰ کے متعلق دعویٰ خدائی کو رد کر دیا اور یہ تو  
واضح ہے کہ بحث کی بنیاد کوئی ایسا اصول بھی ہو سکتا ہے جو فریقین میں مسلم ہو اور وہ صرف بے پدر پیدائش تھی۔ اللہ  
تعالیٰ نے یہ واضح کر دیا کہ اگر بے پدر ہونے سے کوئی خدا ہو سکتا ہے تو عیسیٰ کے بجائے آدمؑ اس کے زیادہ حقدار  
ہیں۔ کیونکہ ان کے باپ کے علاوہ ان کی ماں بھی نہ تھی۔ رہی معجزات کی بات تو یہ عیسیٰؑ کی کوئی انفرادی خصوصیت  
نہیں۔ بہت سے انبیاء کو معجزات عطا ہوئے ہیں نیز اللہ تعالیٰ نے یہ بھی واضح کر دیا کہ اعلم کی تنزیل کے بعد کسی  
قسم کا شک کرنا مسلمان کا کام نہیں اور اگر پھر بھی کوئی سبب دھم کج بحثی پر اُتر آتا ہے تو اس کا علاج صرف مباہلہ ہے۔  
اب ہم یہ دیکھیں گے کہ اس مناظرہ اور ان آیات کا ذکر اثری صاحب نے کن کن  
اثری وجوہ مماثلت: مقامات پر کیا ہے اور اس سے کیا نتائج اخذ کیے ہیں۔ عیون زمر کے مٹ پر  
ایک سوال درج فرماتے ہیں:-

”اللہ تعالیٰ نے عیسیٰؑ کو آدمؑ کا مثیل ٹھہرایا ہے۔ راقؒ مثل عیسیٰ عند اللہ کمثل آدمؑ.....“  
وہ بے پدر ہے دیے ہی یہ بھی بلا باپ پیدا ہوا ہے؟ پھر اس کا جواب دیتے ہوئے فرماتے ہیں۔  
”آیت کریمہ میں تو اس کا کوئی ذکر نہیں کہ تمثیل بے پدری میں دی گئی ہے اور یہ مناسب بھی نہیں کہ آدمؑ  
کسی کا بھی ولد نہیں اور عیسیٰؑ کو اعتراف ہے کہ میں ولد ہوں“ (مٹ)

”گویا اس آیت کے لفظ خلق اور اس کے شان نزول کے متعلق جو روایات اُپر درج کی گئی ہیں انہیں  
تو سامنے سے اُدھل کر دیا اور ایک عقلی دلیل پیش کر دی کہ آدمؑ کسی کے ولد نہیں۔ اور عیسیٰؑ ولد ہیں۔ اور ولد کیلئے  
ماں باپ کا ہونا ضروری ہوتا ہے۔ یہ وہی بے کار دلیل ہے جس کا ذکر ہم کسی دوسرے مقام پر کر چکے ہیں۔ یہ  
دلیل شائد منہ پرستوں کے کام تو آئے مگر مسلمانوں کے لئے نہیں جو اللہ تعالیٰ کی جاری و ماری قدرت پر ایمان رکھتے  
ہیں۔ خوارقِ غایت اور سے منطقی نتیجہ اخذ کرنا مناسب نہیں ہوتا۔ چنانچہ اثری صاحب خود فرماتے ہیں: ”کہ از روئے

حدیث صحیحہ ہر آدم کی بیٹی کو لازماً حیض آتا ہے اور حواؑ کو بھی حیض آیا ہے لیکن وہ آدم کی دہیدہ نہیں۔ ایسے مواقع ذی علول کے لیے باعثِ عزت نہ ہوں۔“ (ب مشا)

اب دیکھیے اس مثال میں آدم کی پیدائش مسئلہ طور پر خرقِ عادت ہے اور حضرت عیسیٰؑ کی مسلمانوں کے عقیدہ کے مطابق۔ پھر ان خرقِ عادت امور میں ولد کی نسبت پیدا کر کے نیکے نتیجہ اخذ کرنا کبھی درست نہیں ہوگا۔ اس مقام پر اثری صاحبؒ ذی علول کی عزت کا کچھ خیال نہیں فرمایا۔

اب اثری صاحب نے اس تئیل میں جو وجہ مماثلت تلاش فرمائی ہیں وہ حسب ذیل ہیں:-

(۱) پہلی وجہ عدمِ خُدائی: فیہ من روحنا اور م (آدمؑ) کی نسبت فرمایا و نفخت فیہ من روحی۔ لہذا اگر م (عیسیٰؑ) خدا ہے تو م (آدمؑ) بھی خدا ہے اور اگر م (آدمؑ) خدا نہیں تو م (عیسیٰؑ) بھی خدا نہیں بلکہ عام انسانوں کے لیے ارشاد ہے و نفخ فیہ من روحہ تو کیا سب خدا ہی نظر آ رہے ہیں؟ کیا خوب ہے؟

اب دیکھیے اس آیت راتٌ مثلاً عیسیٰ میں یا اس کے شانِ نزول کی روایات میں نفخِ روح کا ذکر تک نہیں بہر حال آپ نے یہ ذکر چھڑ کر یہ ثابت کر دیا ہے۔ کہ اگر آدم خدا نہ تھا عیسیٰ بھی خدا نہیں بلکہ کوئی انسان خدا نہیں مگر سوال یہ ہے کہ یہ تشریح عدمِ مشیت کی مثال ہو سکتی ہے۔ مشیت کی نہیں ہو سکتی۔ جبکہ اللہ مشیت کی مثبت مثال پیش فرما رہے ہیں۔ عدمِ مشیت کی نہیں نیز خلق کا لفظ پکار پکار کر رہا ہے کہ یہ مثال دونوں کے بن باپ پیدا ہونے کے سلسلہ میں پیش کی گئی ہے اور اسی بنیاد پر دونوں کے خدا ہونے کی نفی ہوتی ہے لیکن اثری صاحب اصل بنیاد کو تو تسلیم نہیں کرتے اور سارا زور اس کے نتیجہ پر صرف کر رہے ہیں۔ اگر اثری صاحب کے مطابق عیسیٰ کا باپ تسلیم کر لیا جائے تو نصاریٰ کے جادلہ کی ساری عمارت از خود ہی دھڑم سے نیچے آگرتی ہے۔ اور سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ عیسائی اگر عیسیٰ کی فطری پیدائش کے قائل تھے تو یہاں لینے کیا آئے تھے اور مناظرہ کیا چاہتے تھے؟ مگر اثری صاحب تو مماثلت کی بجائے عدمِ مماثلت کی توجیہ بیان کر کے ایک تیر سے دو سکا کرنا چاہتے ہیں۔ عیسیٰ کی بے پدری پیدائش سے بھی انکار اور ان کے معجزات سے بھی انکار کہ عیسائیوں کے نزدیک عیسیٰ کے ابن اللہ ہونے کی ایک وجہ بھی سچی مگر اللہ تعالیٰ نے ان کے معجزات کی کہیں نفی نہیں فرمائی بلکہ دو مقامات پر برملا ان معجزات کا اقرار کیا ہے۔

(۲) دوسری وجہ ترابی ہونا: عیون زمزمہ ص ۱۴ پر جواب م کے تحت ایک نئی وجہ مماثلت دریافت کی

ہے فرماتے ہیں:-

اس آیت سے یہی ظاہر ہوتا ہے کہ وہ (یعنی آدمؑ اور عیسیٰؑ) ترابی خاکی مخلوق ہے۔ ناری یا نوری نہیں۔ ل (خاکی مخلوق) کثیف ہے اور ل (یعنی ناری مخلوق) لطیف ہے اور ل (یعنی نوری مخلوق) بہت ہی لطیف ہے۔ اور اللہ پاک اس سے بھی کہیں زیادہ لطیف و بلاکثیف ہے تو جب ل (یعنی نوری مخلوق) بھی اس (فدا) کی مثل نہیں تو ل (یعنی خاکی مخلوق) کیسے اس کی مثال ہو؟ (ص ۹۱)

اس جواب میں آپ نے خاکی، نوری، ناری اور کثیف لطیف کا فلسفہ بیان کر کے یہ ثابت کیا ہے کہ خاکی مخلوق خدا نہیں ہو سکتی۔ اور چونکہ آدمؑ و عیسیٰؑ دونوں خاکی یا ترابی ہیں لہذا خدا نہیں ہو سکتے۔ گویا آدمؑ و عیسیٰؑ میں وجہ مماثلت یا قدر مشترک صرف ترابی ہونا ہے، مگر سوال یہ ہے کہ ترابی ہونے میں تو سب انسان ہی آدمؑ کے مثیل ہیں۔ اس میں عیسیٰؑ کی خصوصیت کیا ہوئی کہ اللہ تعالیٰ صرف انہیں ہی آدمؑ کا مثیل قرار دے رہے ہیں۔

(۳)۔ تیسری وجہ ندرت: پھر اسی صفحہ پر جواب ل میں آپ دینی زبان سے کچھ بے پردی کا اقرار بھی کرتے ہیں کہ یہ ممکن ہے لیکن پھر بھی ادھر ادھر ہاتھ پاؤں مارتے بھٹے فرماتے ہیں:-

”جن ذی علموں نے پردی مماثلت پر اسے ممول فرمایا ہے ان کا بھی اس پر اتفاق ہے کہ یہ مماثلت ناقصہ ہے۔ تمام نہیں تو پھر ندرت میں بھی مماثلت ہو سکتی ہے۔ بے پردی لازم نہیں“ (ص ۹۱)

اب یہ اثری صاحب کو کون بتائے کہ کشتل کا لفظ صرف کسی ایک قدر مشترک کے لیے آتا ہے جیسے کشتل الحمار یا کشتل الکلب میں صرف ان لوگوں کی ایک آدھ صفت گدھے یا کتے جیسی بیان کی گئی ہے یہ نہیں کہ وہ لوگ اور کتا یا گدھا ہر پہلو سے ایک جیسے ہی ہوتے۔ کشتل آدمؑ میں یہ قدر مشترک بے پردہ ہونا ہے جیسا کہ لفظ غلق سے ظاہر ہے جو اثری صاحب کو کسی صورت گوارا نہیں۔ لہذا آپ فرماتے ہیں کہ اس مماثلت کے لیے کوئی اور پہلو تلاش کیا جائے مثلاً یہ مماثلت ”ندرت“ میں بھی ہو سکتی ہے۔ چندال ضروری نہیں کہ اس مماثلت کے لیے بے پردی کا پہلو ہی سامنے رکھا جائے (اگرچہ یہ بھی ممکن ہے)

ندرت کا پہلو تو آپ نے تلاش کر لیا لیکن اس لفظ ندرت کی تشریح نہیں فرمائی مہمارے خیال میں ندرت سے مراد نادر الوقوع ہونا ہے کہ جیسے آدمؑ نادر الوقوع ہیں کہ ان کا ماں باپ دونوں نہیں۔ اسی طرح عیسیٰؑ کی پیدائش نادر الوقوع ہے کہ ان میں کم از کم باپ کا وجود نہیں۔ خلقت کے لیے عام ضابطہ تو یہی ہے کہ وہ زوجین سے پیدا ہوں۔ ان میں کچھ ندرت نہیں۔ البتہ آدمؑ اور عیسیٰؑ دونوں میں ندرت ہے۔ ندرت

کی تشریح یہ ہمارے اپنے خیال کے مطابق ہے۔ ممکن ہے اثری صاحب "ذرت میں مائتت" کے معنی کچھ اور لیتے ہوں۔

## عیسائی مناظرہ اور رسول اللہ پر اتہام

اسی مناظرہ کے متعلق اثری صاحب عیون زمزم ص ۲۱ پر لکھتے ہیں:-

مسجد نبوی میں عیسائیوں سے رسول اللہ کا جو مناظرہ ہوا وہ درمنثور میں ابن جریر اور ابن ابی حاتم سے منقول ہے۔ اس میں آپ نے اس بحث کرتے ہوئے فرمایا۔ لَا يَكُونُ وَلَا ذَاكَ الْهُوَ يَشْبَهُ آبَاءَهُ۔ ہر بچہ اپنی شکل و صورت اور دیگر کاموں میں اپنے باپ سے مشابہ ہوتا ہے۔ اگر عیسیٰ علیہ السلام کی شکل و صورت خدا کی سی ہے تو وہ اس کا باپ ہے اور اگر اس کی شکل انسان کی سی ہے تو اس کا باپ انسان ہے۔ اس جوابی تقریر میں رسول اللہ نے عیسیٰ کا باپ تسلیم فرمایا ہے بلکہ عیسائیت کے خلاف اسے بطور ثبوت پیش فرمایا ہے:-

اب دیکھئے اس اقتباس میں اثری صاحب نے درمنثور میں سے منقول عبارت لَا يَكُونُ پہلا اتہام: وَلَا ذَاكَ الْهُوَ يَشْبَهُ آبَاءَهُ کا حوالہ علیہ منبر یا صفحہ منبر نہیں دیا۔ اس مناظرہ کا ذکر قرآن کریم میں صرف سورہ آل عمران کی آیات ۵۹ تا ۶۱ میں مذکور ہے۔ درمنثور کی ج ۲ صفحہ ۳۷ سطر ۲۲ سے لے کر ص ۴۰ سطر ۹ تک اس سے متعلق روایات درج ہیں (مطبوعہ دار المعرفۃ - بیروت) ان سب روایات کو منظر فائر دیکھا لیکن ہمیں یہ الفاظ کہیں نہیں مل سکے جو اثری صاحب نے درج فرمائے ہیں لہذا یہ آپ کا رسول اللہ پر ایک بہت بڑا اتہام ہے کہ آپ نے یہ بات عیسائیوں کے سامنے کہی تھی۔

دوسرا اتہام: پھر اس فسطیہ بنیاد پر آپ نے رسول اللہ کی زبانی عیسیٰ کا باپ تسلیم ہی نہیں کر دیا بلکہ اسے بطور حجت عیسائیوں کے سامنے رسول اللہ کی زبانی پیش بھی کر دیا ہے۔ یہ دوسرا اتہام ہوا۔

تیسرا اتہام: پھر اسی عیون زمزم کے ص ۲۲ پر ارشاد فرماتے ہیں:- "یہ وہی دلیل ہے جسے رسول اللہ نے عیسائیوں کے بالمقابل پیش فرمایا کہ عیسیٰ اپنے باپ یوسف سے مشابہ تھا۔ لہذا وہ اس کا بیٹا ہے، خدا کا بیٹا نہیں کہ اس کے جاس و شاہ نہیں" (یہ بغیر کسی سوال کے اثری صاحب کا جواب ہے) کے تحت "تفسیر" میں درج ہے:-

اس عبارت میں اثری صاحب نے رسول اللہ کی زبانی صرف باپ تسلیم ہی نہیں کر دیا بلکہ اس کے باپ کا نام بھی رسول اللہ ہی کی زبانی بتلادیا ہے۔

عبرون زمزم کے صفا پر فرماتے ہیں:-

**یوحنا اتہام:**

”پھر آپ نے اس مناظرہ میں یہ فرمایا کہ اِنَّ عِيسٰی حَمَلَتْهُ اُمُّهُ کَمَا تَحْمِلُ الْمَرْءُ شَمَّ وَضَعَتْهُ کَمَا تَضَعُ الْمَرْءُ“ پھر اس کا ترجمہ یوں فرماتے ہیں: ”مریم کو اسی طرح پر جائز حمل ہوا جس طرح کہ دیگر عورتوں کو جائز حمل ہوا کرتا ہے۔“

ہم اثری صاحب سے صرف یہ پوچھتے ہیں کہ اس ترجمہ میں لفظ جائز کس عربی لفظ کا ترجمہ ہے؟ یہی لفظ تو متنازعہ فیہ مسئلہ ہے جس کا آپ نے بلاوجہ اضافہ کر کے رسول اللہ کی طرف منسوب فرمایا ہے۔ چنانچہ صفا پر اس بہتان کو صحیح طور پر رسول اللہ کی طرف منسوب کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”نیز رسول اللہ نے عیسائی مناظرہ میں مریم کے حمل کو جائز حمل ٹھہرایا ہے اور عیسیٰ کو اپنے باپ کے شاہد بتایا ہے جو کہ آپ کی شان کے لائق ہے“ (ص ۴۱)

پھر ایک آیت ”وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰی وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِی“ درج فرما کر اس کا ترجمہ یوں کیا ہے: ”اگرچہ وضع اور حمل انثیٰ کا کام ہے مگر یہ بھی بغیر ذکر ممکن نہیں، اسی طرح پر مریم کا حمل اور وضع اور وضع بھی بغیر شوہر ممکن نہیں“ (ص ۲۲)

اس ترجمہ میں اثری صاحب نے ”مگر یہ بھی بغیر ذکر ممکن نہیں“ کے الفاظ اپنی طرف سے داخل کیے۔ پھر اس بنیاد پر مریم کا شوہر ثابت کیا۔ پھر اسے اس انداز میں پیش کیا ہے۔ گویا یہ بھی نبوی دلیل ہے۔ (حوالہ دینا) پھر فرماتے ہیں:-

”ان ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۳، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲، ۵۳، ۵۴، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۲، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳

کہ انہوں نے اس نبوی دلیل کے سامنے گھٹے ٹیک دیئے۔ (یہ جواب لا ہے)  
اب دیکھیے اصل مسئلہ ہی یہ ہے کہ اثری صاحب حضرت مریمؑ کا شوہر ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ اور اسی سے متعلق حوالے گول کر جاتے ہیں۔

آخر یہ معاملہ اور دیگر کتب تفاسیر کے حوالے کیوں پیش نہیں فرماتے؟ اتنی کتب تفاسیر اور معاملہ کے حوالوں کے بجائے صرف ایک ہی حوالہ رقم فرمادیئے۔ اگر صریح ہو تو ہمیں صرف ایک حوالہ ہی کافی ہے ورنہ انہیں ہر ملاحظہ و اعتراض کر لینا چاہیئے کہ یہ سب کچھ رسول اکرمؐ کی ذات پر بہتان باندھا گیا ہے۔

آپ ص ۹۰ پر ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ "بعض روایات میں آیا ہے کہ آیہ اثری صاحب کی بہت دھرمی: ان مثل عیسیٰ عند اللہ ..... کا نزول نجرانی عیسائیوں کے مناظرہ کے وقت ہوا ہے اور کہ آپ نے اس مناظرہ میں آیت تلاوت بھی فرمائی ہے جس سے بے پردی کا اعتراف معلوم ہوتا ہے؟ پھر اس سوال کا جواب یوں تحریر فرماتے ہیں:-

جواب: یوں تو ساری سورت ہی اس موقع پر نازل ہوئی ہے۔ اس آیت کی کوئی تخصیص نہیں۔ اور منظرہ میں اس آیت کی تلاوت ثابت نہیں۔ اور نہ اس کا کوئی ثبوت کہ آپ نے بے پردی کا اعتراف کیا تھا؟ ..... اگر نبوی خیال میں یہ آیت بے پردی کا ثبوت ہوتا تو آپ سے ولادت مسیح کی آیات کریات میں درج فرماتے۔ (ص ۹۰) جواب: اگر آیات ولادت میں بھی اس کا اندراج ہو جاتا تو بھی بے پردی پر دالہ ہوتا۔ بلکہ یہ ظاہر ہوتا کہ وہ تباری، خاکی مخلوق ہے؟ (ایضاً)

اس سوال و جواب کے درج ذیل باتیں واضح ہوتی ہیں:-

(۱) اثری صاحب کا یہ قول کہ رسول اللہؐ نے مناظرہ میں یہ آیت ان مثل عیسیٰ ..... تلاوت نہیں فرمائی تھی۔ سفید جھوٹ ہے۔ اسی مضمون کے ابتدا میں ہم نے درمنثور سے جو چار روایات درج کی ہیں۔ ان میں سے پہلی دو میں بھی وضاحت ہے کہ عیسائیوں نے عیسیٰؑ کے باپ کے متعلق پوچھا تو یہ آیت نازل ہوئی اور جو حقیقی روایت میں یہ وضاحت ہے کہ دوسرے دن صبح آپ نے یہ آیت عیسائیوں کے سامنے تلاوت فرمائی۔

(۲) آپ کا یہ قول ان مثل عیسیٰ عند اللہ کمثل آدم۔ میں مماثلت ہے پردی میں نہیں۔ یہ بھی سفید جھوٹ ہے جیسا کہ لفظ خلق اور روایت ما اور روایت ما سے ثابت ہے۔ علاوہ ازیں اس آیت کی تفسیر میں تفسیر ابن عباس میں بھی بات بالوضاحت درج ہے اس تفسیر میں تین بار یہ الفاظ دہرائے گئے ہیں کہ عیسیٰؑ بغیر باپ کے پیدا ہوئے جیسا کہ آدمؑ بغیر باپ پیدا ہوئے تھے۔ یہ تفسیر ہم نے کسی دوسرے مقام پر درج بھی کر دی ہے تاہم اس کا حوالہ یہ ہے۔ (درمنثور ج ۲ ص ۱۲۹ حاشیہ پر مطبوعہ دارالعرفت۔ بیروت)

(۳) یہ آیت قرآن میں خواہ کہیں بھی درج ہوتی اثری صاحب یہ ماننے کو ہرگز تیار نہیں کہ یہ مماثلت بے پدی میں ہے۔ اب اگر کوئی صاحب "میں نہ مانوں" پر ہی اُتر آئیں تو ایسے شخص کے لینے سب دلائل بے کار ہو جاتے ہیں۔ اثری صاحب تاریخ طبری سے اس خط کا کچھ حصہ نقل فرماتے ہیں جو رسول اللہ ﷺ **چھٹا اہتمام نبوی گرامی نامہ** نے شاہ معش کو بھیجا تھا۔ ہم چونکہ زمزم کے ملا سے اس خط کی عربی عبارت مع ترجمہ پھر اثری ترجمہ درج کرتے ہیں تاکہ معلوم ہو سکے کہ آپ عوام الناس کو دھوکا دینے میں کس قدر شائق ہیں لکھتے ہیں:

"جو کہ شاہ معش کی طرف رسول اللہ نے روانہ فرمایا وہ تاریخ طبری میں یوں مردی ہے کہ:

عیسیٰ بن مریم روح اللہ اور اللہ کا کلمہ تھے جسے اللہ نے مریم کی طرف ڈالا جو بتول (ذات دنیا سے الگ رہنے والی) پاک سیرت اور معصنہ مسند حق وہ اس کلمہ کی وجہ سے عیسیٰ کے محل سے حامل ہوئی تو اللہ تعالیٰ نے عیسیٰ کو اپنے روح اور نفع سے پیدا فرمایا جیسے آدم کو اپنے ناکہ سے اور نعر سے پیدا فرمایا۔

عیسیٰ ابن مریم روح اللہ و کلمتہ القا الی  
مریم البتول الطیبۃ الحصینۃ دھملت عیسی  
فخلقه اللہ من روحہ ولفغہ کما خلق آدم  
بییدہ ودفغہ

اب اثری ترجمہ و تشریح ملاحظہ فرمائیے جسے آپ نے رسول اللہ کی طرف منسوب کر دیا ہے:-  
"مریم نے اپنے زمانہ کی ہر ایک عورت سے جو رسم و رواج اور تبتیل کی پابند تھی ممتاز ہو کر نکاح کیا۔ پھر اللہ پاک کے فضل و رحم سے اسے عیسیٰ کا حمل ٹھہرا۔ اور اللہ پاک نے اپنی پیدا کی ہوئی روح ڈال کر اُسے زندہ کیا جیسے کہ آدم میں اپنی پیدا کی ہوئی روح ڈال کر اسے زندہ کیا تھا۔

"لہذا ان دونوں میں کوئی بھی خدا یا خدا کا بیٹا نہیں۔ پھر آپ نے یہی تقریر عیسائی مناظرہ

میں فرمائی جیسے کہ معالم وغیرہ میں ہے" (دس ۲۳)

دیکھا آپ نے اثری صاحب نے طبری کی روایت — جس کا ایک ایک لفظ حضرت عیسیٰ کے بے پدی ہونے کی تائید کر رہا ہے — کے ترجمہ میں از خود یہ اضافہ کر دیا کہ "مریم نے رسم و رواج اور تبتیل سے ممتاز ہو کر نکاح کر لیا"۔ یہ بات جہاں مریم پر ایک بہت بڑا اہتمام ہے۔ وہاں رسول اللہ پر بھی ہے کہ انہوں نے شاہ معش کو ایسا خط لکھا جس کے معنی یہ ہیں جو اثری صاحب بتلا رہے ہیں۔

اثری صاحب کو مریم کا نکاح ثابت کرنے کا اتنا شوق ہے کہ وہ بلا جواز ایسے الفاظ کا از خود اضافہ فرماتے ہیں۔ آخر وہ کیوں ایسا حوالہ پیش نہیں فرماتے جس میں ان کے نکاح کا ذکر ہو؟ یہ حوالہ لکھ

انہیں قرآن یا حدیث سے نہیں ملتا تو تفسیر یا تاریخ سے ہی پیش کر دیں۔ یہ بھی نہیں لو انا جیل سے ہی پیش کر دیں جس میں ان کے نکاح کا ذکر ہو۔ اگر بے جواز اضافے وہ ہزار بار بھی کر لیں تو اس سے آپ کا کردار تو سامنے آسکتا ہے۔ نفس مسئلہ کے حل میں کیا روشنی پڑ سکتی ہے؟

اور یہ تو غالباً انہی صاحب کی عادت سی ہو گئی ہے کہ جہاں کہیں آدم و عیسیٰ کی مماثلت بے پڑی کا ذکر آتا ہے تو وہ فوراً اس کا رُخ دوسری طرف موڑ دیتے ہیں اور فرماتے ہیں کہ یہ مماثلت نہیں بلکہ عدم مماثلت یا مماثلت کی نفی کا ذکر ہے کہ جیسے عیسیٰ خدا نہ تھے آدم بھی خدا نہ تھے۔ پھر یہ بھی نہیں سمجھتے کہ آپ کے اس اندازِ فحش سے قرآن کریم کی فصاحت و بلاغت اور اللہ تعالیٰ کے اظہارِ بیان کے متعلق کیا تصور قائم ہوتا ہے پھر اپنے نظریات کو رسول اللہ کی طرف منسوب کرنے میں کچھ باک نہیں سمجھتے۔ پھر ساتھ ہی یہ دعوے بھی ہے کہ میں نے جو کچھ بیان کیا ہے امانت اور دیانت کے ساتھ ٹھیک بیان کیا ہے۔ (ص ۱۴۲ زیر عنوان ”بالآخر“)

## سورہ انبیاء اور سورہ تحریم

احسانِ فرج اور نفعِ رُوح : سورہ انبیاء میں اللہ تعالیٰ نے حضرت مریم کی تعریف بیان کرتے

ہوئے فرمایا :

اور اس عہدِ مریم (مریم) کو بھی (یاد کرو) جس نے اپنی عفت کو محفوظ رکھا تو ہم نے اس میں اپنی رُوح چھونک دی اور ان کو اور ان کے بیٹے کو اہلِ عالم کے لیے نشان بنادیا۔

اور دوسری مثال اللہ تعالیٰ نے عمران کی بیٹی مریم کی (بیان کی) جس نے اپنی شرمگاہ کو محفوظ رکھا تو ہم نے اس میں اپنی رُوح چھونک دی اور وہ اپنے پروردگار کے کلام اور اس کی کتابوں کو برحق سمجھتی تھی اور فرمانبرداروں میں سے تھی۔

(۱) وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

(۲۱)

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ لَهَا مِنَّا زَكَاةٌ وَكَانَتْ مِنَ الْغَابِيَاتِ

(۶۴)

اب دیکھیے ان دونوں مقامات پر جہاں اللہ تعالیٰ نے حضرت مریم کے احسانِ فرج کا ذکر فرمایا تو ساتھ ہی نفعِ رُوح کا ذکر بھی کر دیا۔ جس سے مقصود صرف یہ ہے کہ حضرت مریم نے شادی نہ ہونے کے باوجود بھی



اپنی عفت کو محفوظ رکھا تھا۔ پھر اللہ تعالیٰ نے اس میں رُوح پھونکی تو ولادت عیسیٰؑ ظہور میں آئی۔

اب اثری صاحب کی چالاکی یہ ہے کہ وہ احسان فرج اور نفع رُوح اثری صاحب کی چالاکی: کو ایک مقام پر کبھی زیر بحث نہیں لاتے بلکہ احسان فرج کی الگ بحث

کرتے ہیں اور وہ بھی کئی مقامات پر بکھری ہوئی ہے اس طرح نفع رُوح کی بحث الگ پیش کر دیتے ہیں اس سے انہیں یہ فائدہ پہنچتا ہے کہ احسان فرج کا ایک معنی شادی کرنا بھی ہے اور نفع رُوح کا ذکر جہاں آدمؑ اور حضرت عیسیٰؑ کی پیدائش کے سلسلہ میں آتا ہے تو عام پیدائش کے متعلق بھی آتا ہے کہ محل مٹھرنے کے چارہ۔ بعد اللہ تعالیٰ کی طرف سے عورت کے رحم میں رُوح پھونکی جاتی ہے۔ اس طرح الگ الگ مطلب پیش کرتے سے حضرت عیسیٰؑ کی پیدائش کی اعجازی حیثیت ختم ہو جاتی ہے اگرچہ آیت کے ربط کا استیاناس ہو جاتا ہے مگر آپ کا تودر اصل مقصود ہی یہی ہے اگر انہیں اکٹھا بیان کیا جائے تو چونکہ یہ دونوں الفاظ اکٹھے اور کسی عورت کے لیے نہیں آئے۔ لہذا انہیں سے حضرت عیسیٰؑ کی اعجازی حیثیت ثابت ہوتی ہے۔

آپ فرماتے ہیں کہ ”احسان فرج“ ترک شادی پر دال نہیں بلکہ احسان فرج کا معنی صرف شادی: نکاح کے ذریعہ سفاح سے احتراز ہے۔ (ص ۲)

ہم اس وقت اس بحث میں نہیں پڑنا چاہتے کہ احسان فرج کا معنی صرف اپنی ناموس کی حفاظت کرنا ہے جو شادی کے بغیر بھی ممکن ہے (البتہ شادی بھی اس کا ایک ذریعہ ہے) جیسا کہ قرآن میں ہے۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَنِّيًا تَكُمُ عَلَى الْبِعَازِ اِنْ اَرَدْتُمْ  
تَحَصُّنًا (۲۴)

ناموس کی حفاظت کیا ہیں

اور احسان کا ایک معنی لونڈیوں کا آزاد ہونا بھی ہے اور محصنت معنی آزاد عورتیں ہی ہے نہ کہ شادی شدہ

عورتیں (۲۵) ہم سر دست یہ بتلانا چاہتے ہیں کہ اثری صاحب خود ہی سورہ تحریم کی مذکورہ آیت کا ایک دوسرے مقام پر ترجمہ کرتے ہیں تو احسان فرج کا ترجمہ ”ناموس کی حفاظت“ کر کے ”نکاح کے ذریعہ سفاح سے احتراز“ کی قید کی تردید فرما دیتے ہیں۔ چنانچہ بیان المختار ص ۱۷ زیر عنوان ازالہ اوہام سورہ تحریم کی مذکورہ آیت کا ترجمہ یوں پیش فرماتے ہیں۔

”اور میرم عمران کی بیٹی کا حامل بیان کیا جاتا ہے جس نے اپنی ناموس کو محفوظ رکھا سو ہم نے اس میں اپنی رُوح پھونک دی اور اس نے اپنے پروردگار کے پیغاموں اور کتابوں کی تصدیق کی اور وہ فرائض و عبادت سے متقی“

اس مقام پر اوہام کا ازالہ فرما رہے تھے تو ترجمہ یوں کر دیا پھر جب اپنی سب دھری پر آتے ہیں تو

بہتان طرازی سے بھی نہیں چڑکتے جیسا کہ دہشتور کے حوالہ سے عیون دزم کے من پر ارشاد فرماتے ہیں کہ۔  
 "قصیر دم نے امیر معاویہ کو خط لکھا کہ مجھے بتایا جائے کہ مردوں سے کون اور  
 امیر معاویہ پر بہتان طرازی: عورتوں سے کون بزرگ ہو گزرا ہے تو امیر معاویہ نے جواباً لکھا کہ مردوں میں  
 سے حضرت آدمؑ نہیں اللہ پاک نے اپنے ہاتھ سے بنایا اور سکھایا پڑھایا اور عورتوں میں سے مریمؑ ہے جس نے احصنت  
 فرجھا۔ اپنی عفت کے لئے شادی کی تھی۔"

دیکھا آپ نے اس اقتباس میں صرف دو لفظ عربی ہیں باقی سب اثری صاحب کے ہیں پھر درمشورہ عربی  
 زبان میں ہے اس میں "اپنی عفت کے لئے شادی کی تھی" کے الفاظ ہونا ناممکن ہے۔ یہ اثری صاحب کا اپنا  
 ذہنی ترجمہ ہے جسے آپ نے حضرت معاویہ کی طرف بلا تکلف منسوب کر دیا ہے۔

احسان فرج کا معنی شادی ہی ہے اس کی دلیل: آپ ص ۸۰ پر احسان فرج کے معنی شادی کی دلیل  
 یہ دیتے ہیں کہ

"سورۃ انبیاء اور سورۃ تحریم میں والقی احصنت فرجھا وارد ہوا ہے تو اس کا بھی قہ ہی مطلب ہوا کہ مریمؑ نے  
 شادی کی تھی اور ایسے ہی فاطمہؑ کے متعلق احصنت فرجھا وارد ہوا ہے اور اس نے شادی کی تھی۔"  
 گویا دلیل کی صورت یہ بنی کہ چونکہ حدیث میں فاطمہؑ کے لئے احصنت فرجھا کے لفظ بھی آئے ہیں اور اس نے  
 شادی بھی کی تھی اور یہی لفظ حضرت مریمؑ کے لئے آئے ہیں لہذا اس نے بھی ضرور شادی کی تھی۔ یہ دلیل جس قدر کدو  
 اور بودی ہے اس پر ہم پہلے ہی تبصرہ کر چکے ہیں۔

نفخ روح اور اصل بحث سے گریز: آپ فقہنا فیہ من روحنا کی تفسیر فرماتے ہوئے لکھتے ہیں:-  
 "چنانچہ اللہ پاک نے سورۃ انبیاء میں نفخنا فیہا من روحنا (۲۱) فرما کر  
 عورت میں نفخہ کا ذکر فرمایا ہے۔ اور سورۃ تحریم میں نفخنا فیہ من روحنا (۲۱) فرما کر فرج میں نفخہ کا ذکر  
 فرمایا ہے جو ٹھیک ہے اور مطابق واقعہ ہے کہ محل دخول و خروج ہے اور یہ کام جو شخص بھی جائز طور پر کرتا ہے  
 اسی کا نام شوہر ہے۔" (ص ۸۰)

اب دیکھئے کہ اصل سوال یہ ہے کہ نفخنا فیہ من روحنا کا مطلب کیا ہے یہ نہیں کہ شوہر کی کیا تعریف ہے؟  
 جس کا آپ نے جواب پیش کر دیا ہے: بھلا فرج کے محل دخول و خروج ہونے سے کس کجنت کو انکار ہے۔ سوال تو  
 یہ تھا کہ اللہ تعالیٰ جو یہ فرماتے ہیں کہ "ہم نے مریم کے فرج میں پھونکا" تو کیا یہ نفخہ شوہر کے لفظ کا قائم مقام تھا یا  
 نہیں؟ اگر نہیں تھا تو اس اضافی نفخہ کا فائدہ کیا تھا؟

پھر آگے چل کر ایک اور لالچی پہلو پر سوال اٹھایا ہے کہ "نفخہ اور پیدائش منہ کی طرف سے تو ٹھیک نہیں

قرآن میں معاض دردزہ کا ذکر آیا جو کہ فرج میں ہوا کرتا ہے“ (ایضاً ص ۷۸)

اس سوال پر غور فرمائیے کہ یہ کیا سوال ہے؟ اس عبارت کو اگر سوال قرار دینا ہی ہے تو اس عبارت کا پہلا حصہ سوال ہے اور دوسرا حصہ جواب۔ سوال یہ بنتا ہے کہ کیا نفخ اور پیدائش منہ کی طرف سے ٹھیک ہے؟ اور اس کا جواب یہ بنتا ہے کہ ”ٹھیک نہیں کیونکہ قرآن میں معاض یا دردزہ کا ذکر آیا ہے جو فرج میں ہوا کرتا ہے۔ چلیے! ہم اسے سوال ہی فرض کر لیتے ہیں۔ پھر اس کے جواب میں اثری صاحب نے اور بھی کئی پہلوؤں کا ذکر چھیڑ دیا ہے لہذا ہم پورا جواب نقل کرتے ہیں:-

”ہمارے ذی علموں کے خیال کے مطابق تو معاض پتھروں کو بھی ہوا کرتا ہے۔ جس کی وجہ سے نافہ پیدا ہو جاتی ہے۔ جیسے صراح کی نسبت بیان کیا جاتا ہے جبکہ اللہ پاک کے مابطن سے اس کی قدرت کو الگ کر لیا گیا تو پھر کسی مابطن کی کیا ضرورت ہے؟“

”مرزا قادیانی نے تو درختوں کے پتوں کے ساتھ بھی پھلوں کی طرح عیسیٰ پیدا کر دیئے ہیں جیسا کہ ابو الہریرین میں ہے کہ فَوَمِنْ بَآئِنَہٗ اِنَّ یَسَاءَ یَخْلُقُ مِنْ دَرَقِ الْاَشْجَارِ کَمَثَلِ عِیْسٰی“ (ایضاً ص ۷۹)

اس جواب میں آپ نے اپنا عقیدہ تو بیان فرمایا کہ اللہ تعالیٰ اپنے پیدا کردہ نظام کے خلاف نہیں کر سکتا لہذا نافہ اللہ کی پیدائش کا قصہ بھی غلط ہے اور اگر کوئی شخص اللہ کی قدرت کی یہ انتہا بتلائے کہ وہ درختوں کے پتوں سے بھی عیسیٰ کی طرح پیدا کر سکتا ہے تو آپ اسے لغو قرار دیتے ہیں مگر اصل سوال وہیں کا وہیں رہا کہ ”فَقَفْخْنَا فِیْہَا مِنْ رُوحِنَا“ کا کیا مطلب ہے؟ کیا اس سوال کا جواب اس ساری بحث میں کہیں آیا ہے؟

اس ضمن میں آپ حدیث کی چار پانچ کتابوں کے حوالہ سے ابی بن کعبؓ حدیث نَفَخَ رُوحٌ سَے فرمائی راہیں: سے ایک حدیث درج فرماتے ہیں:- (ص ۷۷)

عیسیٰ کی رُوح ان ارواح سے ہے جن سے اللہ تعالیٰ نے آدمؑ کے زمانہ میں عہد لیا تھا (عہد الست) پھر اس رُوح کو مریم کی طرف ایک تندرست انسان کی صورت میں بھیجا تو جو روح اس انسان میں متقی وہ مریم میں داخل ہو گئی۔

وكان رُوح عیسیٰ من تلك الارواح التي اخذ عہدھا فی زمن ادم فارسلہ اللہ الی مریم فی سورة فتمثل لہا لبشراً سوياً تاک اُبی فدخلَ مِنْ فِیْہَا

یہ روایت درج کرنے کے بعد اثری صاحب نے مشکوٰۃ سے بحوالہ مسند احمد درج ذیل حدیث بھی نقل فرمائی ہے:

عیسیٰ بن مریم کی ہی یہ رُوح متقی ہے اللہ نے مریم کی طرف بھیجا۔ حضرت ابی بن کعبؓ سے بیان کیا گیا کہ وہ رُوح مریم میں داخل ہو گئی۔

عیسیٰ ابن مریم من تلك الارواح فارسلک الی مریم فحدث عن اُبی اَنَّهُ وُحِّلَ مِنْ فِیْہَا۔

چونکہ یہ حدیث بہت سی کتابوں میں مذکور ہے اور اپنے مطلب میں صاف ہے اس رکاوٹ کو دور کرنے کیلئے آپ نے اس پر جو نقد و نظر فرمایا وہ ہمہ جہات درج ذیل ہے۔

(۱) ”یہ حدیث موقوف ہے۔“ (یعنی ابی بن کعب کا قول ہے جو اگرچہ ”اثر ہے تاہم اثری صاحب کے نزدیک قابل اعتراض ضرور ہے)۔

(۲) ”ابی بن کعب تاریخ کتب سابقہ سے بھی نقل فرماتے ہیں: ہمارے خیال میں اگر بیان قرآن و حدیث کے خلاف نہ ہو تو اس کا بیان کرنا چنداں قابل اعتراض نہیں ہوتا اور اثری صاحب کا اپنا یہ حال ہے کہ بائبل سے ایسے بیان پیش کرتے ہیں اور قابل جنت سمجھتے ہیں حالانکہ یہ قرآن و سنت کے صریح خلاف ہیں تو پھر انہیں یہ کہنے کا حق بھی نہیں پہنچتا۔“

(۳) ”ضروری نہیں کہ زیر بحث الفاظ سب کتابوں میں درج ہوں: پھر تو آپ کو یہ روایت درج ہی نہ کرنا چاہیئے تھا یا پھر اس کی وضاحت کر دینا چاہیئے تھا۔“

(۴) ”مؤخرت کا فاعل معلوم نہیں اور نہ یہ کہ وہ مقولہ کس کا ہے“ حالانکہ اُدھر آپ خود درج کر آئے ہیں کہ یہ قول ابی بن کعب کا ہے۔

(۵) ”پانچواں اعتراض یہ ہے کہ اگر آضرى لفظ من فیہا کی بجائے بن فیہا ہو تو منہ اور معدہ عمل غذا تو ہے محل عمل نہیں۔“ اس اعتراض کا جائزہ ہم پہلے پیش کر چکے ہیں۔

# باب

## ولادت عیسیٰ اور حدیث و آثار

اثری صاحب کا دعویٰ یہ ہے کہ:-

اثری صاحب کا دعویٰ: ”تو قرآن نے واضح الفاظ میں یہ صراحت کی ہے کہ عیسیٰ کا باپ نہیں تھا

نہ رسول اللہؐ نے ایسا فرمایا نہ صحابہ کرامؓ نے تو پھر خواہ مخواہ ایسے لفظوں کے استعمال کی کیا ضرورت ہے جو قرآن و حدیث سے ثابت نہ ہوں؟“ (ع. زم. ص ۵۰)

چاہیے تو یہ تھا کہ جب اثری صاحب عام مسلمانوں کے ایک متفقہ عقیدہ کے خلاف ایک داعیہ لے کر اٹھے ہیں تو آپ قرآن یا حدیث سے کوئی ایسا واضح مجملہ پیش فرما دیتے کہ مریم کا نکاح ہوا تھا اور ان کا یہ شوہر عیسیٰ کا باپ تھا اور وہ ملال تھا۔ آپ نے تقریباً دو صد صفحات پر مشتمل کتاب لکھ دی مگر یہ کام تو کرنے کے الٹ مسلمانوں پر یہ الزام لگا رہے ہیں کہ قرآن و حدیث اور صحابہ کرامؓ کے قول نہ ہونے کے باوجود مسلمان اس عقیدہ کو اپنانے ہوئے ہیں ع

چہ دلا دراست دزدے کہ بجفت چراغ دارد

جہاں تک قرآن کریم کا تعلق ہے ہمارے اطمینان کے لیے یہ بات کافی ہے کہ اثری صاحب نے خود ہی عیون دزمم میں متعدد بار اعتراف فرمایا ہے کہ قرآن نے عیسیٰ کی پیدائش کا ذکر اس انداز سے اور اس تفصیل کے ساتھ بیان فرمایا ہے جس سے صاف طور پر معلوم ہوتا ہے کہ آپ بے پدر پیدا ہوئے تھے مثلاً عیون دزمم کے ص ۵ پر فرماتے ہیں:-

”سورہ آل عمران اور سورہ مریم میں اللہ پاک نے عیسیٰ کا حال مفصل طور پر بیان فرمایا ہے جس سے صاف طور پر معلوم ہوتا ہے کہ وہ بے پدر پیدا ہوئے ہیں ان کے باپ کا کہیں ذکر نہیں ہے“ (ص ۵۰)

اس حقیقت کو آپ نے ایک سوال کی شکل دی ہے اور اس کا جواب یہ دیتے ہیں کہ

”اتنی تفصیل کے باوجود یہ تو پھر بھی کہیں نہیں فرمایا کہ وہ بے پدر پیدا ہوا ہے جس کے لیے عربی میں الفاظ

وَلَدَ مِنْ غَيْرِ وَالِدٍ یا وَلَدَ مِنْ غَيْرِ أَبٍ یا كُنِيَ لَهُ أَبٌ وغیرہ ہونے چاہئیں تھے (حوالہ ایضاً)

گویا اثری صاحب بھی یہ جانتے ہیں کہ قرآن کریم کا انداز بیان ایسا ہے جس سے صاف طور پر

اصل اعتراض: معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عیسیٰ کے والد نہیں تھے تو اب جو لوگ قرآن سے ہدایت حاصل

کرنا چاہتے ہیں ان کے لیے تو قرآن کریم کا یہ انداز بیان ہی کافی ہے اور جو لوگ قرآن کو پہلے سے کوئی باطل

نظریہ قائم کر کے قرآن کو سمجھتے ہیں۔ انہیں بھی قرآن گمراہی کے راستے پر ڈال دیتا ہے اور یہ سوچنے لگتے ہیں کہ چونکہ اتنی تفصیل کے باوجود بھی قرآن میں ولید من غیر اب یا لیس لہ اب جیسے الفاظ موجود نہیں۔ لہذا عیسیٰ کا باپ بنالینے کی گنجائش موجود ہے اور اسی گنجائش نے اثری صاحب کو قرآن کی اس "ساری تفصیل" کی دُور از کار تا دیلات پر گالیاں اثری صاحب کے اس اعتراض کا جواب البتہ ہمارے ذمہ ہے کہ اتنی تفصیل کے باوجود ایسے ایسے الفاظ قرآن میں کیوں نہیں آئے۔

(۱) قرآن کریم کا انداز بیان فصاحت و بلاغت میں اپنی انتہا کو پہنچا ہوا ہے۔ فصاحت قرآن کا طرز بیان: بلاغت کا تقاضا یہ ہے کہ جب کوئی بات طرز بیان سے واضح طور پر معلوم ہو جائے تو پھر اس کی مزید تفصیل پیش کرنا ایک طرف تو فصاحت و بلاغت کا ایک نقص سمجھا جاتا ہے اور دوسری طرف مخاطب کی کور ذوقی پر دلالت کرتا ہے اور یہ کوئی اہل عرب اور عربی زبان کا ہی خاصہ نہیں بلکہ دنیا کے تمام اہل زبان جو کچھ بھی فصاحت و بلاغت کا ذوق رکھتے ہیں اس طرح کی مزید تفصیل سے اجتناب بھی کرتے ہیں اور اسے معیوب بھی سمجھتے ہیں۔ لہذا ایسا طرز بیان اختیار کرنے کے بعد قرآن نے "ایسی مزید تفصیل" کو معیوب سمجھ کر عمداً ترک کیا ہے عقلمند کو تو اشارہ بھی کافی ہوتا ہے تو کیا قرآن کریم کے مخاطب نحوذہا اللہ ایسے ہی بدھوتے کہ ان کو ایسے طرز بیان کے بعد جس سے صاف طور پر یہ واضح ہو رہا ہے کہ عیسیٰ کے باپ نہیں تھے، مزید تفصیلی الفاظ کی ضرورت باقی رہا؟

(۲) اثری صاحب نے پدر ہونے کے لیے عربی الفاظ کی جو لسٹ مرتب فرمائی ہے یہ عربی الفاظ تو ضرور ہیں۔ مگر فصاحت و بلاغت کے لحاظ سے اس قدر فروتر ہیں کہ ایسے الفاظ کی قرآن کریم جیسی فصیح و بلیغ کتاب میں گنجائش نہ تھی۔ غفل کے کپڑے میں ٹاٹ کا پیوند لگانا جھلاکے گوارا ہوتا ہے؟

(۳) - البتہ یہ بات ضرور قابل غور ہے کہ اگر عیسیٰ کا کوئی باپ ہوتا تو قرآن کریم کو ایسی تفصیلات دینے کی قطعاً کوئی ضرورت نہ تھی کیونکہ اس صورت میں یہ بھی ایک عام واقعہ ہوتا اور اگر بغیر تسلیم ضرورت پیش آتی تھی تو قرآن کریم میں عیسیٰ بن مریم کی جگہ عیسیٰ بن یوسف آنے میں آخر کیا حرج تھا؟ بلکہ عیسیٰ بن مریم کا بار بار تکرار نہ ہوتا صرف دوسرے انبیاء کی طرح صرف نام ہی مذکور ہوتا تو سمجھا جاسکتا تھا کہ ان کا بھی باپ ہے جیسے دوسروں کا ہوتا ہے دوسرا سہارا جو اثری صاحب نے لیا ہے وہ یہ ہے کہ "پھر اس کے بعد رسول اللہ نے رسول اللہ کا بیان: بھی کسی یہ لفظ ارشاد نہیں فرمایا نہ صحابہ کرام نے۔"

یہاں اس بات کی وضاحت بھی ضروری معلوم ہوتی ہے کہ عیسائیوں کے ساتھ مناظرہ سنہ ۶ کے آواخر میں پیش آیا تھا (فتوح البلدان ص ۱۰۸ نیز زاد المعاد لابن قیم (ج ۳ ص ۱۲۳) اور سنہ ۶ کے اوائل میں رسول اللہ کی وفات ہو گئی۔ اس وقت مدینہ کے اطراف و جوار نب سے کلی طور پر یہود جلا وطن کیے جا چکے تھے مشرکین بھی یا تو

اسلام لاچکے تھے یا انہیں جلا وطن کر دیا گیا تھا۔ عیسائی مناظرہ اور مبالغہ میں شکست کھا کر جزیہ کا معاہدہ کر کے واپس چلے گئے تھے۔ اب باقی صرف مسلمان تھے جو عیسیٰؑ کو قرآن کریم کے ارشادات کے مطابق بے پدر اور روح اللہ اور کلمہ اللہ مانتے تھے تو پھر آپ کس سے کہتے کہ ”عیسیٰؑ کے باپ نہیں تھے“ لہذا حالات کے تقاضے کے مطابق اس بارے میں کسی مرفوع حدیث یا حضور اکرمؐ کے قول کا ثابِت ہونا ہمارے خیال میں ناممکن الوقوع ہے۔ یہی صحابہ کے اقوال یا موقوف احادیث تو ایسی بہت سی احادیث مل جاتی ہیں جن میں حضرت عیسیٰؑ کے بے پدر پیدا ہونے کا ذکر ہے تاہم اس وقت ہم انہی احادیث کا ذکر کریں گے جو اثری صاحب نے خود بھی درج فرمائی ہیں تاکہ ان پر اثری صاحب کا تبصرہ اور جواب الجواب بھی پیش کیا جاسکے۔

## احادیث سے عیسیٰؑ کی بے پدری کے ثبوت

**حدیث متعلقہ بے پدر پیداؤں:** آپ خود ہی عیون زمزم کے صفحہ ۴۹ پر عون المعبود شرح البزازی سے مندرجہ ذیل حدیث نقل کرتے ہیں:-

کیا حدیث میں یہ تصریح موجود ہے کہ عیسیٰ بن مریم بغیر باپ کے پیدا ہوئے تھے؟ میں نے کہا ہاں۔ عبد بن حمید الکشی نے اپنی سند میں عبید اللہ بن موسیٰ سے انہوں نے اسرائیل سے انہوں نے ابواسحق سے انہوں نے ابوردہ بن ابی موسیٰ سے انہوں نے اپنے باپ سے روایت کیا کہ:-

هل جاء النصريح في الحديث بان عيسى بن مریم عليه السلام تولد من غير باپ؟ قلت نعم! اخرج عبد بن حميد الكشي في مسنده عن عبید اللہ بن موسی قال: لنا اسرائیل عن ابی اسحق عن ابی بردة بن ابی موسی عن ابیہ قال:-

ہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نجاشی کے ملک میں جانے کا حکم دیا۔ پھر حدیث بیان کی اور کہا۔ نجاشی نے جعفرؑ سے پوچھا، تمہارا پیغمبر ابن مریمؑ کے بارے میں کیا کہتا ہے؟ جعفرؑ نے کہا: ”وہ پیغمبر وہی کچھ کہتا ہے جو اللہ عزوجل نے فرمایا کہ عیسیٰ روح اللہ اور اس کا کلمہ ہیں جنہیں اللہ تعالیٰ نے بزلِ عذرا سے پیدا کیا اور کوئی بشر ان کے نزدیک نہ گیا تھا۔“

أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى أرض النجاشي فذكر الحديث وقال النجاشي لجعفر: ما يقول صاحبك في ابن مريم؟ قال يقول فيه قول عز وجل هو روح الله وكلمته اخرجته من العذراء البتول لم يقربها بشراً

راوی کہتا ہے کہ پھر نجاشی نے زمین سے ایک ٹکڑا اٹھایا

قال فتناول النجاشي عوداً من الارض وقال

یامعشر القیسین الربان ما یزید ہولاء  
علی ما یقولون فی ابن مریم وبعث جثم  
من عندہ فانا اشہد انک رسول اللہ  
اسناد صحیح

اد کہا: "اے عالموں اور راہبوں کے گروہ! جو کچھ یہ  
یہ لوگ (مسلمان) کہتے ہیں اسکے مقابلہ میں جو کچھ تمہارے  
پاس ہے وہ اس تنکا کے برابر بھی زیادہ نہیں۔ سو میں  
گواہی دیتا ہوں کہ وہ اللہ کا رسول ہے؟" اس حدیث  
کی اسناد صحیح ہیں۔

اب اس حدیث سے اثری صاحب نے جو سلوک فرمایا وہ بھی ملاحظہ فرمایجئے۔  
**حدیث سے اعراض:** (۱) اس حدیث کا ترجمہ نہیں بلکہ آخر میں اپنے مطلب کے چند الفاظ "کہ رسول اللہ  
نے ابن مریم کو بتول اور عذرا کا بیٹا تسلیم فرمایا ہے" لکھ دیئے ہیں۔ پھر یہ بے کار بحث شروع کر دی ہے  
کہ ضروری نہیں جو عورت عذرا اور بتول ہو وہ بے شوہر بھی ہو۔ حضرت فاطمہؓ بتول بھی تھیں اور ان کا شوہر  
بھی تھا۔

(۲) اس مسئلہ میں جو اصل فیصلہ کن الفاظ تھے یعنی "لم یقر بہا بشور۔ کوئی بشر مریم کے نزدیک تک نہ گیا"  
کا ترجمہ لکھا ہے نہ ہی اسے درخور اعتنا سمجھا ہے۔ پھر ساتھ ہی ساتھ آپ کا یہ دعویٰ بھی ہے کہ "جو کچھ میں  
نے بیان کیا ہے۔ دیانت اور امانت کے ساتھ ٹھیک ٹھیک بیان کیا ہے" (عمون زمر ص ۱۶۴ زیر عنوان "الآخر")  
غرض انیسویں الفاظ لم یقر بہا بشور حضرت بن عباسؓ جیسے حبیب القدر صحابی کے ہیں جو رسول اللہ کے حکم  
سے وہاں گئے تھے۔

(۳) محدث کہتا ہے کہ اس حدیث کی اسناد صحیح میں مگر آپ اس کی اسناد سے کیڑے نکالتے ہیں اور  
لکھتے ہیں کہ "اس کا راوی (عبید اللہ بن موسیٰ) شیعہ ہے جیسے کہ تقریب میں ہے تو یہ حدیث صحیح کیسے ہوئی؟  
اور جو کچھ اس میں بیان ہے اس میں بے پداری کی کوئی تصریح نہیں" (ایضاً مذہ)

اس اقتباس کا دوسرا حصہ کہ "بے پداری کی کوئی تصریح نہیں" جیسا سفید اور دیدار نے  
**حدیث پر تنقید:** جھوٹ ہے اس کی وضاحت ہم کر چکے ہیں اگر یہ حدیث صحیح نہیں تو لم یقر بہا بشور  
کے الفاظ نظر انداز کرنے کی کیا ضرورت تھی؟ البتہ عبید اللہ بن موسیٰ کے شیعہ ہونے اور اس بنا پر حدیث  
کے ناقابل قبول ہونے کی بابت بھی سن لیجئے۔

۱۔ تقریب میں یہ لفظ قطعاً نہیں کہ وہ شیعہ تھا بلکہ الفاظ میں "یستشیع" یعنی شیعیت کی طرف مائل تھا۔  
تقریب کے پورے الفاظ یہ ہیں:

وثقتہ ابن حجد وکان یستشیع وکان فاسراً لیل | ابن حجر نے اسے ثقہ قرار دیا ہے وہ شیعیت کی طرف مائل



أَثْبَتَ مِنْ أَبِي نَعِيمٍ - تھا۔ اسرائیل میں تھا اور ابو نعیم سے بھی زیادہ قابل اعتماد تھا۔

یہاں یہ سوال بھی پیدا ہوتا ہے کہ ایک ایسا راوی جس کی عدالت و ثقاہت میں کچھ کلام نہ ہو تو کیا معنی شیعیت کی طرف مائل ہونے کی وجہ سے اس کی روایت ناقابلِ متبادل سمجھی جاسکتی ہے بالخصوص جب کہ اس روایت کا تعلق شیعیت کے مخصوص عقائد سے بھی نہ ہو؟ اس سوال کا جواب نفی میں ہے چنانچہ حافظ ابن حجر نے لسان المیزان میں عبید اللہ بن موسیٰ کو ناقابلِ مواخذہ سمجھ کر اس کا ذکر نہیں کیا۔ ابن جریر پر شیعیت کا الزام ہے۔ حالانکہ ان کی تفسیر اور تاریخ اہل سنت کے مراجع و مصادر میں شمار ہوتی ہیں اور خود اثری صاحب نے ان سے بہت سی روایات درج فرما کر استدلال کیا ہے۔

(ب) تذہیب تہذیب میں ہے کہ عبید اللہ بن موسیٰ سے صحاح ستہ کے تمام محدثین نے روایت کر قبول کر کے روایت کی ہے حتیٰ کہ امام بخاری نے بھی ان سے روایت کی ہے۔

(ج) الروح والتعلیل میں ہے کہ ابن معین اور عجمی جیسے جرح و تعدیل کے نقادوں نے عبید اللہ بن موسیٰ کو ثقت قرار دیا ہے۔

(د) ابوداؤد اس کو شیعہ سمجھتے تھے لیکن اس کے باوجود آپ نے اس سے روایت بھی کی ہے۔

لیکن اثری صاحب عبید اللہ بن موسیٰ کو شیعہ قرار دے کر حدیث کو ہی مردود اس لیے قرار دے رہے ہیں کہ اس میں لم یفرہما بشر کے الفاظ آئے ہیں۔

دوسری حدیث جسے آپ نے درج فرما کر اپنی تحقیق و تنقید کا نشانہ بنایا ہے وہ بھی حدیث نمبر ۲ ملاحظہ فرمایجئے۔ لکھتے ہیں: مستدرک حاکم جلد ۴ میں نیز درمنثور ج ۲ میں بحوالہ دلائل بیہقی سلمان فارسی کا بیان ہے کہ:

وذكر مولد عيسى بن مريم عليه السلام | اور سلمان فارسی نے عیسیٰ بن مریم کی پیدائش کا ذکر کیا تو  
وَأَنَّهُ وَلِدٌ بَغِيرِ ذِكْرِ..... (المحدث رع ص ۵۱) | کہا کہ بیشک وہ بغیر باپ کے پیدا ہوئے تھے۔۔۔ (الی اعظم)

(۱) آپ اس کا ترجمہ فرماتے ہیں کہ ”عیسیٰ کی پیدائش میں باپ کا کوئی تعلق نہیں“ گویا وَلِدٌ بَغِيرِ ذِكْرِ کا ترجمہ یہ ذومعنی فقرہ ہے اگر کوئی باپ نہیں کہتے تو معاملہ صاف ہو جاتا تھا لیکن باپ کا کوئی تعلق نہیں ”میں چند الفاظ بڑھا کر اصل معاملہ کو پیچیدہ کر دیتا آپ کے وائیں باطلہ کا کھیل ہے۔

(۲) اس حدیث پر آپ کو یہ اعتراض ہے کہ امام ذہبی نے اسے ضعیف قرار دیا ہے۔ آپ کی تحقیق و تنقید کا انداز ہم پوری تفصیل سے پیش کر چکے ہیں لہذا آزمودہ و آزمودن جہل امت کے مصداق ہم اس اعتراض کو

دور خور اعتناء نہیں سمجھتے کہ منشیٰ نمونہ از خروار سے پہلے ہی دیکھ چکے ہیں لہذا آپ کی اس تحقیق پر وقت ضائع کرنا چنداں مفید ثابت نہ ہوگا۔

**حضرت سلمان فارسیؓ پر اعتراض:** (۳) سلمان فارسی جلیل القدر صحابی ہیں مگر چونکہ انہوں نے عیسیٰ کو بے پدر کہا ہے لہذا وہ بھی اثری صاحب کی تنقید سے بچ نہیں سکے۔

ان کے متعلق فرماتے ہیں کہ "سلمان فارسیؓ اسلام لانے سے پہلے عیسائی تھے۔ (زچلیئے ایک مسئلہ تو حل ہوا کہ عیسائی بھی آپ کو بے پدر تسلیم کرتے ہیں) پھر یہ کہ سلمان فارسیؓ نے کسی دوسرے عیسائی سے جو اس کا فاعل ہے (۶) یہ بات بیان کی ہے۔" (ع ص ۵۸)

اب سوال یہ ہے کہ صحابہؓ تو سب کے سب اسلام لانے سے پہلے یا مشرک تھے یا عیسائی تھے یا یہودی تھے اگر وہ اسلام لانے کے بعد بھی دوسرے فاعلوں (۶) کے بیان ہی دیتے رہے تو ان کا اسلام کیا ہڑا؟ سلمانؓ پر یہ تنقید فرمانے کے بعد لکھتے ہیں "نجاشی کے پاس جعفر طیار اور دیگر صحابہ کرام پہنچے اور اُسے سوؤ مریم پڑھ کر سنائی جسے سن کر وہ بہت خوش ہوا مگر عیسیٰ کو بے پدر نہیں بتایا۔" (ایضاً ص ۵۱) اور جس طرح "بے پدر نہیں بتایا" اس کی وضاحت ہم نے پہلی حدیث میں پیش کر دی ہے کہ الفاظ کا ترجمہ ہی چھوڑ دیا جائے، مہملن طریقہ پر بیان کر دیا جائے تو یہ مسئلہ از خود آسانی سے حل ہو جاتا ہے اور حضرت عیسیٰ کی پدري پیدائش ثابت ہو جاتی ہے۔

**حدیث نمبر ۲:** عباس (۲) خصائص کبریٰ بحوالہ بیہقی، موسیٰ بن عقبہؓ سے اور (۳) دلائل النبوة میں ابو نعیم عروہ بن زبیرؓ سے مروی ہے کہ جعفر طیار نے نجاشی کے پوچھنے پر یہ جواب دیا کہ "وہ عیسیٰ اللہ پاک کا بندہ ہے اور اس کا رسول ہے اور مکہ ہے اور رُوح ہے اور کہ اس کی ماں پاکیزہ ہے، 'عذرا ہے'، بتول ہے اور مستدک حکم میں یوں زائد بھی ہے کہ لَوْ يَفْقَرُ بَهَا يَشْتَرُ اور دُرْمَنْشُور بحوالہ بیہقی عبد اللہ بن سعدؓ سے یوں مروی ہے کہ لَوْ يَفْقَرُ بَهَا يَشْتَرُ بشرؓ جیسے کہ قرآن مجید میں ہے؟" (ص ۴۶)

اب دیکھیے کہ اس اقتباس میں اثری صاحب نے یہ الفاظ درج بھی فرمائے ہیں "لَوْ يَفْقَرُ بَهَا يَشْتَرُ" یعنی مریمؑ کے کوئی بشر قریب نہیں گیا تھا اور نیز لَوْ يَفْقَرُ بَهَا يَشْتَرُ یعنی حضرت مریمؑ سے کسی بشر نے مس نہیں کیا تھا۔ یہی وہ الفاظ ہیں جو حضرت مریمؑ کو بے شہرہ اور حضرت عیسیٰ کو بلا پدر ثابت کرتے ہیں لیکن تعجب کی بات ہے کہ آپ نے اس روایت کی تشریح میں پورے اڑھائی صفحے سیاہ کر دیئے ہیں مگر ان الفاظ کو یوں نظر انداز کیا ہے جیسے یہ الفاظ بالکل بے معنی اور قابل پس انداز ہیں آپ نے اس تشریح میں اپنا سارا زور اس بحث

پر صرف کر دیا ہے کہ عذرا اور بتول ہونا نکاح کو مانع نہیں جیسا کہ حضرت فاطمہؓ کے متعلق بھی وارد ہے کہ وہ عذرا اور بتول تھیں مگر اس کے باوجود انہوں نے نکاح کیا تھا۔

آپ کی یہ تشریح اس لحاظ سے بے کار ہے کہ یہ بات تو سب تسلیم کرتے ہیں کہ قبل نکاح کا مانع نہیں پھر اس کی اتنی طویل تشریح کی ضرورت ہی کیا تھی اور جس چیز کی ضرورت تھی اس کا آپ نے ذکر تک نہیں کیا۔ اثری صاحب مکالمہ ۳ میں درمنثور میں ابو حرب سے درج ذیل روایت نقل کرتے ہیں:-

**حدیث نمبر ۴:** اَلَيْسَ عِيسَىٰ مِنْ ذُرِّيَةِ اِبْرَاهِيمَ وَلَكِنَّ لَّهٗ اَبٌ رَّجُلٌ ۚ کیا عیسیٰؑ ابراہیمؑ کی ذریت سے نہ تھے جب کہ ان کا باپ بھی نہ تھا، لیکن آپ اس کا مطلب یوں بیان فرماتے ہیں کہ: اُن کا مطلب یہ ہے کہ آپ باپ کی طرف سے ابراہیمؑ کی نسل سے نہیں ثابت ہو سکتے کہ آپ کا باپ کوئی غیر اسرائیلی ہے اور اللہ پاک نے ان کو (عیسیٰؑ) ان کی (ابراہیمؑ کی) طرف منسوب فرمایا ہے لہذا وہ ماں کی طرف سے نسبت ہے جو کہ یقینی ہے۔ (ص ۵۴)

اب دیکھئے اس "مطلب" میں آپ نے:-

(۱) حضرت عیسیٰؑ کا باپ ثابت کر دیا ہے حالانکہ عربی الفاظ لَکِنَّ لَّهٗ اَبٌ پکار پکار کر کہہ رہے ہیں کہ ان کا باپ نہ تھا اور حنفی الواقع آپ کی خواہش کے مطابق آپ کو دہرا رہیں۔

(۲) اس مقام پر آپ باپ کو غیر اسرائیلی قرار دے رہے ہیں جبکہ دیگر بہت سے مقامات پر آپ اسے (یوسفؑ کو) اسرائیلی قرار دیتے اور باپ کی طرف سے بھی نسب کو درست تسلیم کرتے ہیں۔ چنانچہ صفحہ ۵ پر فرماتے ہیں کہ "میرے علم میں وہ (حضرت عیسیٰؑ) ماں باپ دونوں کی طرف سے اور کہ دوسروں کے خیال میں وہ صرف ماں کی طرف سے اسرائیلی ہیں۔" (ص ۵۸)

(۳) باپ کی طرف سے غیر اسرائیلی ہونا ہی وہ سبب ہے کہ اللہ نے انہیں ماں کی طرف منسوب کر دیا۔ خدا کو اس کا علم تھا مگر چونکہ اللہ عیسیٰؑ کا نسب اسرائیل کے ذریعے آدمؑ تک ملانا چاہتا تھا لہذا یوسفؑ کو عیسیٰؑ کا باپ بتلانا مناسب نہ سمجھا۔

اثری صاحب نے عیون، زمزم کے صفحہ ۸ پر ایک سوال اٹھایا پھر اس کا جواب بھی دیا ہے **حدیث نمبر ۵:** یہ پورے کا پورا سوال و جواب ہم یہاں درج کرتے ہیں تاکہ معاملہ کے سب پہلو سامنے آجائیں "امام بیہقی نے اور حافظ ابن کثیر نے جب صاف طور پر تحریر فرما دیا ہے کہ عیسیٰؑ بے پدر پیدا ہوئے ہیں تو پھر کیوں نہ تسلیم کر لیا جائے بلکہ امام سیوطی نے الکناز المذہبون فی الفکر المشحون (ص ۲۰) میں فرمایا ہے:-

فَإِنَّ عِيسَىٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَا أَبَ لَهُ وَاعْتِقَادُ هَذَا | بیشک عیسیٰؑ کا کوئی باپ نہ تھا اور یہ اعتقاد واجب ہے

جب عیسیٰ کا ذکر بار بار مال کی طرف منسوب ہو کر آیا ہے تو خود بخود دلائل میں اس بات کا وجوب سمجھ میں آتا ہے کہ آپ کا کوئی باپ نہ تھا اور اس سے یہود کے قول، اللہ ان پر لعنت کرے، سے عیسیٰ کی پاک سیرت مال کی صفائی بھی ہو جاتی ہے۔

وَأَجِبْ فَإِذَا تَكَوَّرَ ذِكْرُهُ مَسْنُوبًا إِلَى الْإِلَهِ  
اسْتَشْعَرَتِ الْقُلُوبُ مَا يَجِبُ عَلَيْهِمَا اعْتِقَادُهُ  
مَنْ نَفَى الْإِلَهِ دَسْتِزِيهَ الْإِلَهِ الطَّاهِرَةِ  
عَنْ مَقَالَةِ الْيَهُودِ لَعَنَهُمُ اللَّهُ

اس کا جواب ملاحظہ فرمائیے :-

”جس دلیل و ثبوت کی بنا پر بے پدر ماننا ضروری بتایا گیا ہے اس کی کمزوری میں جد دل دے کر بیان کر آیا ہوں اور غیر نبیوں کا بیان خواہ وہ کثرت سے ہوں کسی بات کو واجب نہیں ٹھہرا سکتے۔“ قرآن و حدیث سے ثبوت کی ضرورت ہے۔“ (الغیاۃ ص ۱۸)

اب دیکھئے اس جواب میں آپ نے دو نکتے بیان فرمائے ہیں،

(۱) دلیل کی کمزوری (۲) غیر نبی کی بات پر عدم اعتماد اور قرآن و حدیث سے ثبوت کی ضرورت۔  
(۱)۔ جہاں تک دلیل کی کمزوری کا تعلق ہے وہ یہ ہے کہ ابن مریم کینیت ہے نسب نہیں اور کینیت مال کی طرف بھی ہو سکتی ہے۔ اسے حافظ صاحب کی عیاری کے سوا اور کیا نام دیا جاسکتا ہے جبکہ روایت میں صنوباً الی الام کے لفظ موجود ہیں یعنی یہ کینیت نہیں بلکہ نسب ہے اور دوسرے مقامات پر حافظ نے خود بھی ابن مریم کو نسب تسلیم کیا ہے (مثلاً مکالمہ ۲۱ اور ۲۲ ص ۵۲، ۵۳) جیسے کہ ہم اس موضوع پر پہلے بحث پسین کر چکے ہیں۔

(۲) غیر نبیوں کا بیان خواہ وہ کثرت سے ہوں کسی بات کو واجب نہیں ٹھہرا سکتا۔ قرآن و حدیث سے ثبوت کی ضرورت ہے۔“

اب دیکھئے قرآن کے راوی بھی غیر نبی ہیں اور حدیث کے راوی بھی غیر نبی ہیں صحابہ بھی غیر نبی اور مفسرین بھی غیر نبی خواہ وہ ابن عباس جیسے جلیل القدر صحابی ہی کیوں نہ ہوں۔ پھر اقتدار کس بات کا؟ پھر قرآن و حدیث کی جو درگت آپ بناتے ہیں ان کی بھی بہت سی مثالیں ہم پیش کر چکے ہیں۔ قرآن کی ٹٹائی تاویل آپ کے دافین ہاتھ کا کھیل ہے۔ رہی حدیث تو اس سے انکار کے لئے آپ کو اتنا بھی کافی ہے کہ اس حدیث کا رافع ثابت نہیں لہذا صیح کیسے ہوئی یعنی تابعین کا قول تو درکنار آپ کسی صحابی کا قول بھی برفوت کہہ کر زد کر دیتے ہیں تو پھر کن سے قرآن و حدیث سے آپ کو ثبوت کی ضرورت ہے؟ ان سب باتوں کے باوجود آپ ماشاء اللہ اہل حدیث بھی کہتے ہیں اور آپ کی اثرت میں بھی کوئی مندرقی نہیں

پڑتا +

## صحابہ کرامؓ اور ولادت عیسیٰ

اب ہم چند جلیل القدر صحابہ کے ارشادات پیش کریں گے جو مسئلہ زیر بحث پر نص کا حکم رکھتے ہیں اور جن کو تسلیم کرنا اثری ہونے کا لازمی جزو ہے۔

**حضرت عبداللہ بن عباسؓ:** ابن عباسؓ وہ جلیل القدر صحابی ہیں جن کے لئے رسول اللہؐ نے فہم قرآن کی دعا فرمائی۔ یہی قرآن کے سب سے پہلے منستر ہیں۔ ان کی تفسیر نہایت مختصر اور جامع ہے اور مسلمانوں کے ہر طبقہ اور فرقہ میں مقبول ہے۔ یہ تو ناممکن ہے کہ اثری صاحب گ ان کی تفسیر نظر نہ آئی ہو مگر چونکہ اس تفسیر میں اثری صاحب کو اپنے نظریہ کے لئے کوئی گنجائش نظر نہ آئی۔ لہذا اسے درخور اعتناء نہ سمجھتے ہوئے درج نہیں فرمایا۔ ابن عباسؓ "ان مثلد عیسیٰ" کی تفسیر ان الفاظ میں پیش کرتے ہیں:-

بیشک شال عیسیٰ کی یعنی ان کی پیدائش کی مثال اللہ کے نزدیک بنیر باب کے ایسی ہے جیسا کہ آدم کی۔ آدم کو اللہ نے مٹی سے پیدا کیا بنیر ماں باپ کے پیرائے کہا کہ برو جاؤ ہو گیا۔ ایسے ہی عیسیٰ کو بھی کہا گیا کہ بنیر باب کے برو جاؤ ہو گیا۔ یہ خبر بائبل حق اور سچ ہے۔ عیسیٰ نہ خدا تھے نہ خدا کے بیٹے تھے اور نہ اس کے شریک تھے۔ پس آپ کو جو ان کی بنیر باب کے تخلیق اور پیدائش کا بیان کیا گیا ہے۔ اس میں شک کرنے والوں میں نہ ہو جائے۔

ان مثل عیسیٰ مثل تخلق عیسیٰ عند اللہ  
بلا اب کمثل آدم خلقه من تراب بلا اب  
وارم ثم قال له یعیسیٰ کن فیکون ولدا بلا  
اب الحق هو خیر الحق من رب ان عیسیٰ  
لہو یکن اللہ ولا ولدک ولا شریک فلا تکن  
من المستورین من الشاکین فیما بدینت لک  
من تخلق عیسیٰ بلا اب۔ (درمشرک کا حاشیہ ۲  
مطبوعہ دارالمعرفت - بیروت)۔

اب دیکھیے اس تفسیر میں حضرت ابن عباسؓ نے حضرت عیسیٰ کی پیدائش کے متعلق متفقہ بلا اب کہا ہے تو کیا یہ کچھ اثری صاحب کی تسلی کو کافی نہیں۔

**حضرت عمرؓ:** اثری صاحب ابوداؤد، مستدرک حاکم، سنن بیہقی، کنز العمال چار کتابوں کا حوالہ دے کر لکھتے ہیں کہ حضرت عمرؓ نے اپنے بیٹے کو معن اس لئے مارا کہ اس نے اپنی کنیت ابو عیسیٰ رکھی تھی اور کہا کہ

هل یعیسیٰ من آپ (ص ۱۱۶) کیا عیسیٰ کا کوئی باپ تھا؟ (بقول اثری صاحب کیا تم عیسیٰ کا باپ مقرر چاہتے ہو) اس پر مغیرہ بن شعبہ نے کہا کہ ابو عیسیٰ کنیت تو حضورؐ نے خود میری رکھی تھی۔ چنانچہ حضرت عمرؓ نے اپنی اجتہادی

غلطی کو تسلیم کر لیا۔ اب اثری صاحب نے سارا زور اس بات پر صرف کر دیا کہ ابو عیسیٰ کفایت رکھنا جائز ہے مگر اصل مسئلہ تو وہیں کا وہیں رہا کہ کفایت میں تو ادنیٰ سی نسبت بھی بجا اوقات نہیں پائی جاتی۔ ثابت کرنے کی بات تو یہ تھی کہ کیا حضرت عمرؓ نے اپنی اصل دلیل کو عیسیٰ کا باپ نہیں تھا سے بھی رجوع کیا تھا یا نہیں؛ بلکہ اس روایت پر یہ ثابت ہوتا ہے کہ حضرت عمرؓ اس عقیدہ میں اس قدر سخت تھے کہ اس کی طرف کفایت کی نسبت بھی گوارا نہ فرمائی اور اپنے بیٹے کو پٹینا شروع کر دیا۔

دیگر صحابہ کرامؓ: طوالت سے بچنے کی خاطر اب ہم ان صحابہ کے صرف نام پیش کرتے ہیں جو عیسیٰ کی بے پردہ پیدائش کے قائل تھے اور جن کا ذکر اثری صاحب نے خود ہی اپنی پیش کردہ روایات میں کر دیا ہے :-

(۲) جعفر طیارؓ جنہوں نے مسلمانوں کے نمائندہ کے طور پر ہجرت حبشہ کے دوران نجاشی شاہ حبش سے گفتگو کی۔ (۳) ابو موسیٰؓ (۴) حضرت سلمان فارسیؓ (۵) موسیٰ بن عقبہؓ (۶) عروہ بن زبیرؓ (ع ۷)۔ (۸) عبد اللہ بن مسعودؓ (ع ۹)۔ حضرت ابی بن کعبؓ (ع ۱۰)۔ یہ ان پاکبازوں کا گروہ ہے جنہوں نے رسول اللہؐ سے تربیت حاصل کی اور انہیں سے قرآن سیکھا۔ اور اگرچہ قرآن میں یہ بات صریح طور پر مذکور نہیں تاہم انہوں نے یہی سمجھا کہ حضرت عیسیٰؑ بغیر باپ کے پیدا ہوئے تھے۔

اور تابعین میں سے (امام) جعفر صادقؑ کا ذکر آپؐ نے ۷۵ھ پر فرمایا ہے کہ ان سے ابو بصیر نے پوچھا کہ اللہ پاک نے سب کو ماں باپ سے پیدا فرمایا ہے تو عیسیٰ کو بے پدر کیوں پیدا کیا؟ تو آپؐ نے فرمایا کہ ”اللہ کو اپنی قدرت کا انہار مقصود تھا۔“ جس کا جواب اثری صاحب نے یوں دیا کہ ”یہ موصوف (عیسیٰ) پر اتہام ہے۔ زوجین سے پیدائش میں اللہ پاک کی بہت بڑی شاندار قدرت کا انہار ہے۔ بے پدر پیدائش میں عورت اور بچہ کے لئے بڑی خفقت ہے۔“ (ص ۵۱)

ملاحظہ فرمایا آپؐ نے کہ جب زاویہ نگاہ بدل جائے تو قدریں یکے بدل جاتی ہیں۔ انسان کی زمین یا والدین کے ذریعے سے پیدائش ایسی عام بات ہو گئی ہے کہ قرآن کے بار بار اس طرف توجہ دلانے کے لئے بڑا انسان نہ اپنی پیدائش میں غور کرنا اور نہ اسے عجیب سمجھتا ہے۔ اب اسی عام بات اور روزمرہ کی عادت میں اثری صاحب کو خدا کی قدرت کاملہ نظر آنے لگی ہے اور عیسیٰ کی بے پدری پیدائش جسے صرف مسلمان ہی نہیں دنیا کی آبادی کا کثیر حصہ خدا کی قدرت کاملہ کا انہار سمجھتا ہے۔ اس چیز میں اثری صاحب کو حضرت عیسیٰ اور ان کی والدہ دونوں کی خفقت نظر آنے لگی۔

علاوہ ازیں مندرجہ بالا حدیث و آثار میں مذکور صحابہ کے بعد دوسرے منبر پر راوی تابعین ہی ہیں جو سب عیسیٰ کی بے پدر پیدائش کے قائل تھے اور انہیں صحابہ کرامؓ اور تابعین کے اقوال و ارشادات کو تسلیم کرنے سے ہی انسان اثری کہلا سکتا ہے حالانکہ یہ سب غیر نبی تھے۔

پھر انہی جعفر صادق کے بیٹے موسیٰ کاظم ہیں۔ جنہوں نے رشید عباسی کے سامنے ذریت رسول کہلانے کی وجہ ہی یہ پیش کی تھی کہ چونکہ عیسیٰ کا باپ نہیں تھا۔ لہذا ان کی نسل ماں کے واسطے سے ابراہیم تک اللہ تعالیٰ نے طامدی۔ اس واقعہ سے خلیفہ رشید پر محبت یہ قائم کی کہ ماں کی طرف سے سلسلہ نسب حب قرآن کی رو سے قائم ہو سکتا ہے تو آپ ہمیں کیسے رد کر سکتے ہیں۔ اور رشید نے اس حجت کو تسلیم کیا (ص ۵۵ مکالمہ ۶)۔

اب ہم ان بزرگ مفسرین شارحین حدیث اور علماء کرام کا ذکر کریں گے جو علم اور دیانت میں مسلم ہیں اور جن کا تذکرہ اثری صاحب نے کیا ہے کہ وہ عیسیٰ کی بے پدری پیدائش کے قائل تھے۔ ان کے اقوال و ارشادات اگرچہ محبت کا درجہ نہیں رکھتے تاہم رہبری کا کام مزور دے سکتے ہیں۔

(۱)۔ کتب احادیث اور ان کے شارحین :-

(۱)۔ امام بیہقی (سنن) (ص ۴۰۰)۔ (۲) مستدرک حاکم (ص ۴۶)۔ (۳) عون المعبود (البداء وکنے

شارح (ص ۴۶)۔ (۴) حافظ اشرف الحق شارح ترمذی (تحفۃ الاحوذی) (ص ۱۳)

(ب)۔ مفسرین (۱) عبداللہ بن عباسؓ (ص ۵۵) (تفسیر ابن عباس) (۲) جلال الدین سیوطی صاحب درمنثور (بہت مقامات پر)۔ (۳) تفسیر ابن کثیر (ابن کثیر) (ص ۴۰۰)۔ (۴) ترجمان القرآن (نواب صدیق حسن خاں) (ص ۵۴)۔ (۵) سید رشید رضا صاحب۔ تفسیر المنار جو عیسیٰ کا باپ تسلیم کر نیوالوں کو کافر کہتے ہیں (ص ۲۶)۔ (۶) مولانا مودودی صاحب تفہیم القرآن (ص ۵۵)۔ (۷) ابوالکلام آزاد صاحب ترجمان القرآن (۸) محمد حسین جلالوی۔ یہ مفسر نہیں (ص ۱۶۳)۔ (۹) علامہ عنایت اللہ مشرقی (ص ۴۰)۔ (۱۰) صاحب لغت تاموس (ص ۲۵)

اب ہم چند ان مشہور سنیوں کا ذکر کریں گے جنہیں مسلمانوں کی اکثریت گمراہ سمجھتی ہے۔ یہ لوگ بھی اس مسئلہ عقیدہ میں مسلمانوں کے ساتھ ہیں۔ اور ان کا ذکر بھی اثری صاحب نے عیون زمزم میں کیا ہے۔

(۱) علی حائری شیعہ۔ ان کی تفسیر لوامع التنزیل ہے (ص ۵۴، ص ۱۵۳ کا ماثیہ)۔ (۲) مرزا غلام احمد قادیانی

(ص ۲۴، ۱۵۴)۔ (۳) عبداللہ حاکم (ص ۱۴۹)

سنہ یہ معاملہ کا ایک پہلو تھا اور اس کا دوسرا پہلو یہ بھی تھا کہ قرآن نے عیسیٰ کا سلسلہ نسب ماں کے واسطے سے ہی بیان کیا ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ عیسیٰ کا باپ نہ تھا نہ عیسیٰ کا باپ تو موجود تھا اگر عیسیٰ کو یہ پہلو بر وقت سمجھ جاتا تو شاید مسلمانوں کا باپ نہ ہوتا بلکہ عیسیٰ ہی تھا یا ہے کہ عیسیٰ کا باپ سے چھٹا ہے۔

## اثری صاحب کا اعتراف حقیقت

آپ نے عیون زمر کے آخر میں اپنی عربی تفسیر پیش فرمائی عیسیٰ کی بے پردی پیدائش پر اجماع امت: جس کا متعلقہ حصہ ہم بدیع ناظرین کرچے ہیں اس تفسیر کے آخر میں لکھتے ہیں کہ:

”اس میں شک نہیں کہ موجودہ عیسائیوں کے خیال کے مطابق عیسیٰ بے پردہ پیدا ہوئے تھے اور عام طور پر مسلمانوں کا خیال بھی یہی ہے۔ شیعہ سُنی دونوں کا اس پر اتفاق ہے کہ وہ بے پردہ پیدا ہوئے تھے۔ بلکہ سنیوں کی تمام جماعتوں میں یہ بات مسلم ہے۔ عبد اللہ حکیمزادی بھی اسے بے پردہ مانتے تھے مگر خواجہ احمد دین اور مولوی سلیم راجپوری نے اور ان کے ہم خیالوں نے اس کا انکار کر دیا مرزا غلام احمد قادیانی اسے بے پردہ مانتے تھے اور ان کے ارادتمندوں نور الدین اور محمد علی نے انکار کیا۔ علامہ عنایت اللہ مشرقی نے اسے بے پردہ بتایا ہے ان سب سے پہلے بہاء اللہ آبادی نے انکار کیا ہے۔ پھر اس کے بعد سر سید مرحوم نے انکار کیا“

”ان میں بعض تو صاف طور پر حدیث کے منکر ہیں بعض نیم قائل ہیں۔ بعض پوری طرح سے قائل ہیں مگر حدیث اپنے اپنے یہاں کی مسلم ہے دوسروں کی نہیں اور اس بفضلہ تعالیٰ اہل حدیث ہوں۔ حدیث نبوی کو شرعی محبت ماننا ہوں اور محدثین عظام اور ائمہ کرام کا احترام کرتا ہوں اور ان کی خدمات کا اعتراف کرتا ہوں مگر ان کی بات محبت نہیں اور قرآن و حدیث کے خلاف قابل قبول نہیں۔ خلاف خواہ انفرادی ہے یا کہ جمہوری ہے۔ دونوں صورتوں میں مقبول نہیں“ (صفحہ ۱۸)

آپ کے اس اقتباس سے مندرجہ ذیل باتیں معلوم ہوتی ہیں:-

(۱) حضرت عیسیٰ کی بے پردی پیدائش کا انکار سب سے پہلے بہاء اللہ ایرانی (فرقہ بہائی کے لیڈر۔ یہ فرقہ شیعہ مذہب کا ایک غالی فرقہ ہے۔ دوسرے نمبر پر سر سید مرحوم نے کیا (جس پر اس کی نچریت کی بنا پر امت مسلمہ نے متفقہ طور پر کفر کا فتویٰ صادر کیا) تیسرے نمبر پر خواجہ احمد دین اور اسلم بے راج پوری نے کیا (یہ دونوں مشہور منکر حدیث ہیں) اسلم جیراج پوری کے انوار سے ہی آج ادارہ طوارع اسلام منور ہو رہا ہے۔ چوتھے نمبر پر مولوی نور الدین اور محمد علی نے انکار کیا (یہ دونوں مرزائی ہیں)۔ یہ کل ۴ اشخاص ہیں اور متفقہ طور پر یہ اشخاص گمراہ فرقوں کے بانی یا لیڈر ہیں۔ حافظ صاحب یہاں پانچواں نمبر چھڑ گئے وہ امام الدین گجراتی کا ہے۔ یہ بھی مشہور منکر حدیث ہے اس نے کتاب المنتہی فی ولادت الیسع لکھی جس میں عیسیٰ کو بے پردہ ثابت کرنے کی کوشش کی مگر اسے اپنی تحریر پر



المینان نہ تھا۔ لہذا اس نے آرزو کی کہ کاش کوئی مجتہد زمان پیدا ہو اور اس مسئلہ کو دلائل سے ثابت کرے۔  
 اثری صاحب نے امام الدین گجراتی کی اس طلب پر لبیک کہا۔ مجتہد زمان بننے کی آرزو انہیں اس میدان خاوار  
 میں لے آئی اور آپ نے کتاب ہذا عیون، زمزم تصنیف کر ڈالی۔ (دیکھئے ص ۱۶۲ زیر عنوان طلب واجب)  
 یہ کل آٹھ اشخاص ہو گئے ان میں ایک بھی ایسا نہیں جسے مسلمانوں کی اکثریت گمراہ یا کافر نہ سمجھتی ہو۔

(۲)۔ مثل مشہور ہے کہ چہدہری صاحب بات تو آپ کی ٹھیک ہے مگر پر نالہ وہیں رہے گا۔ یہی معاملہ اثری  
 صاحب کا ہے۔ آپ محدثین عظام، مفسرین، ائمہ کرام کا احترام بھی کرتے ہیں اور ان کی خدمات کے بھی معترف  
 ہیں مگر اپنا پر نالہ وہیں رکھتے ہیں جہاں پر چاہتے ہیں۔ اس بیان میں آپ نے صحابہ کرام اور تابعین عظام کا نام  
 نہیں لیا۔ حالانکہ وہ بھی اس معاملہ میں برابر کے شریک ہیں کیونکہ یہ قابل احترام ہستیاں بھی عیسیٰ کی بے پردی  
 پیدائش کی قائل تھیں اور اس پہلو سے بھی وہ شریک ہیں کہ اثری صاحب بات ان کی بھی نہیں مانتے۔

(۳)۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ قرآن و حدیث کا نام غیر شعوری طور پر آپ کے زبان و قلم سے نکل جاتا ہے کیونکہ  
 قرآن و حدیث جو ہمارے پاس موجود ہے وہ تو انہیں صحابہ کرام اور تابعین کی وساطت سے ہمیں ملا ہے۔ اور  
 جو کچھ صحابہ نے قرآن سے سمجھا وہی ذہن آگے اُمت کو منتقل کیا اب اگر صحابہ کرام کے ارشادات کو ہی غیر نبوی  
 کا بیان ناقابل حجت ہے! کہہ کر تسلیم نہ کیا جائے تو پھر آخر منکرین حدیث کا اور زیادہ کیا قصور ہے؟ البتہ یہ  
 فرق ضرور رہ جاتا ہے کہ منکرین حدیث صحابہ کے اقوال و ارشادات کو ناقابل اعتماد قرار دے کر صرف قرآن سے  
 کیجئے ہیں اور اثری صاحب اقوال صحابہ کو ناقابل اعتماد قرار دے کر قرآن و حدیث دونوں سے کیجئے ہیں۔

مذہبہ بالا بیان تو اعتراف کا خاتمہ اب انکار کی بات سنئے: عیون، زمزم  
 اثری صاحب کی تضاد بیانی کے مسئلہ پر فرماتے ہیں:-

”عیسیٰ کا باپ تو یہودیوں، عیسائیوں اور مسلمانوں ہر سہ نے تسلیم کیا ہے جو موصوف کے باپ کا تو کوئی بھی منکر نہیں  
 جیسے کہ ہمارے دوستوں کا خیال ہے کہ یہودیوں نے ان کا ناجائز باپ ٹھہرایا ہے اور عیسائیوں نے ان کا باپ اللہ  
 پاک ٹھہرایا ہے اور قاضی بیضاوی نے روح القدس کو ان کا باپ ٹھہرایا ہے۔۔۔۔۔ یہ سب کچھ ہوا مگر جائز نکاح  
 نہیں ہونے دیا کہ یہ کفر ہے۔ کیا خوب ہے۔“ (ص ۸۲)

اس بیان میں چونکہ ہر سہ فریق حضرت عیسیٰ کے باپ کا ذکر کرتے ہیں۔ خواہ کوئی ناجائز باپ بھی یا اللہ  
 کو بمنزلہ باپ بھی، یا باپ کے بجائے روح کا نفع باپ کا قائم قرار دے۔ سب کے اعتقاد میں چونکہ باپ کا  
 لفظ تو آجاتا ہے لہذا ثابت ہوا کہ ہر سہ فریق عیسیٰ کا باپ مانتے ہیں اور بے پردی پیدائش کے قائل نہیں۔ یہ  
 ہے اثری صاحب کا کسی بات کو ثابت کرنے کا طریقہ۔ پھر یہ بھی نہیں سوچئے کہ میں خود دوسرے مقام پر کیا بیان چکا ہوں۔

## اجماع اور اس کی حقیقت

کتاب عبود زمر کے آخر میں اثری صاحب نے درج بالا عنوان کے تحت بہت سے ائمہ کرام کے اقوال نقل کیے ہیں جن کا مفہوم یہ ہے :-

(۱) کسی امر پر اجماع ہونا ناممکنات سے ہے (۲) اگر اجماع ہو بھی جائے تو بھی یہ قابلِ حجت نہیں (۳) فروعی مسائل میں اختلاف کرنے میں کوئی حرج نہیں (۴) بعض ائمہ کے شاگردوں نے بھی اپنے استادوں سے اختلاف کیا ہے وغیرہ وغیرہ اور اس سے یہ تاثر دینے کی کوشش فرمائی ہے کہ اگر میں نے اس مسئلہ ولادت عیسیٰ میں تمام ائمہ کے مسئلہ عقیدہ کے علی الرغم اختلاف کیا ہے تو اس میں کوئی حرج نہیں کیونکہ یہ فروعی مسئلہ ہے جو قرآن و حدیث سے ثابت نہیں۔ ان سب باتوں کے جواب میں ہم صرف یہ پوچھتے ہیں کہ :-

(۱) اثری صاحب نے جن بے شمار ائمہ کرام کے حوالے دیئے ہیں۔ ان میں کوئی ایسا بھی ہے جو عیسیٰ کی بے پری پیدائش کا منکر ہو۔ یا اس نے اس مسئلہ میں عقوڑا بہت ہی اختلاف کیا ہو؟ اگر اختلاف نہیں تو یہ مسئلہ فروعی کیسے ہوا؟

(۲) انہیں ائمہ کرام ”مسئلہ ولادت عیسیٰ“ کے متعلق نفوسِ شریعہ (قرآن و حدیث) کے مطابق اقرار کیا کہ عیسیٰ بے پدر پیدا ہوئے اور اسی قرآن و حدیث کا نام لے کر آپ فرماتے ہیں کہ نفوسِ شریعہ سے یہ مسئلہ ثابت نہیں ہوتا۔ تو پھر یہ کس کے فہم کا فقور سمجھا جائے؟

(۳) اس مسئلہ میں اختلاف کرنے والے جن چھ اشخاص کے نام اثری صاحب نے گنوائے ہیں۔ وہ تمام ائمہ مسئلہ کے نزدیک گمراہ فرقوں سے تعلق رکھتے ہیں تو کیا آپ بھی امام الدین گجراتی سمیت اسی گروپ میں شامل ہونا چاہتے ہیں؟

(۴) اگر اجماع کی دہی حقیقت ہے جو آپ بیان فرما رہے ہیں۔ تو پھر آپ کو یہ کتاب لکھنے کی ضرورت کیوں پیش آئی۔ یہی وہ اجماع کی قوت ہے جس سے مجبور ہو کر کسی نے ”مہند زمان“ کے پیدا ہونے کی آرزو کی تھی اور کسی نے اس پر لبیک کہا۔

# ایک متفق علیہ اور مرفوع حدیث کے ساتھ اثری صاحب کی نئی کتاب کا ایک نمونہ

تکلم فی المہدی سے متعلق تحریف کی بدترین مثال !!

بخاری اور مسلم دونوں میں (متفق علیہ) ایک مرفوع حدیث ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا:-

”مہدی میں تین آدمیوں کے علاوہ کسی نے بات نہیں کی۔ ایک عیسیٰ علیہ السلام دوسرے جرجہ راہب اور تیسرے بنی اسرائیل سے ایک بچہ جس کی ماں نے ایک سنہری پوشاک والے مرد کو دیکھ کر کہا تھا کہ الہی میرا بچہ ایسا کر دیجو تو بچہ جو دودھ پی رہا تھا فوراً جھاتی کو چھوڑ کر بول اٹھا۔ الہی مجھے ایسا نہ کرنا..... الحدیث“

اس حدیث میں رسول اکرم نے عیسیٰ بن مریم کے گود میں کلام کرنے کی تفصیل نہیں بتلائی کہ وہ قرآن کریم میں کافی مقامات پر آچھی ہے البتہ راہب جرجہ کی اور تیسرے اسرائیلی بچہ کے کلام کی پوری تفصیل بتلا دی ہے اب اس حدیث کو اثری صاحب نے دو مقامات پر (ص ۲۰ اور ۱۲۹) پر چھیڑا ہے۔ بحث تکلم فی المہدی کی جلی ہی ہے لیکن آپ اس حدیث میں عیسیٰ بن مریم کا نام لینا گوارا نہیں کرتے اور نہ ہی تیسرے کا ذکر گوارا کیا ہے دونوں مقامات پر صرف راہب جرجہ کا ذکر کیا ہے تاکہ تکلم فی المہدی سے فرق عادت امر کو تاہم مزید حاصل نہ ہو پھر اس راہب جرجہ کے قصہ سے بھی جس طرح اصل بحث سے گریز فرمایا ہے وہ قابل ملاحظہ ہے۔ ص ۲۰ پر فرماتے ہیں:-

”صحیح بخاری و مسلم میں مروی ہے کہ جرجہ اسرائیلی نے اپنے گرجا کے پاس کسی چرواہے کو کسی جوان غیر شادی شدہ لڑکی سے زنا کرتے ہوئے دیکھ لیا اور کسی سے اس کا ذکر نہیں کیا۔ پھر جب اسے حمل ٹھہر گیا تو عزیز دل کے دریافت کرنے پر اس نے جرجہ کا نام بتایا۔ بس پھر کیا تھا۔ اسے مارا پیٹا اور اس کا گرجا گرایا۔ جس پر اس نے وضو کیا اور نماز ادا کی اور اللہ پاک سے دعا کی کہ وہ اس کا دامن پاک فرمائے تو اسے خواب میں ایک صفائی کا نقشہ بتایا گیا اس کی تفصیل یوں ہے کہ جب بچہ پیدا ہوا تو اس نے چرواہے کو بلا کر بچہ سے پوچھا تو اس نے (بزبان حال شکل و صورت سے جو اس کے مشابہ تھی) بول کر بتایا کہ یہ میرا باپ ہے۔ تب انہوں نے اس کا بیچا چھوڑا مگر کسی کو یہ خیال نہیں آیا کہ اسے قدرت خدا کے بھروسہ پر عیسیٰ کی طرح بے پدر ٹھہرایا جائے“ (ع ص ۱)

اب ہم صحیح مسلم (کتاب البر والصلۃ باب تقدیم بر الوالدین.....) سے متعلقہ حدیث پوری نقل کرتے ہیں تاکہ قارئین پر یہ واضح ہو جائے کہ آپ حدیث کو نقل کرنے میں کس قدر دیا ندراری سے کام لیتے ہیں۔  
عن ابی ہریرۃ عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم | ابو ہریرہ کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے

قال، لم يتكلم في المهد الا ثلاثة، عيسى  
ابن مريم عليهما السلام وصاحب جبريج وكان  
جبريج رجلاً عابداً فاتخذ صومعة فكان  
فيها فاته آفة وهو يصلي فقات يا جبريج فقال يا رب ائني  
صدق فاقبل علي صلواته فانصرف  
فلما كان من العدا آتته .....  
وهو يصلي فقات يا جبريج فقال يا رب  
اؤني وصلواتي فاقبل علي صلواته فقات  
اللهم لا تمته حتى ينظر الى المومسات  
فتذا اكر بنوا اسرائيل جبريجا وعبادته و  
كانت امراة تبعي يتمثل بحسنها فقات  
ان شئتم لا فتنته لكم قالت ففعلت  
له فكنتم يلفتم ايها فانتم راغبيا كان  
يا وحي الي صومعته فامكنته من نفسها  
توقع عليها فعلمت فلما ولدت قالت  
هو من جبريج فاتوه فاستنزوه و  
هده مواصومعته وجعلوا يصوبونه فقال  
ما شانكم ا قالوا رتبتم بهذا البغي  
فولدت منك فقال ابن الصبي؟ فجاؤا  
به فقال ذروني حتى اصابني فلما انصرف  
اقب الصبي فلقم في بطنه قال يا غلام  
من ا بولك؟ قال فلان السراعي قال فاقبلوا  
على جبريج يكتيلونه وقالوا شئني لدموعك  
من ذهب قال ولا اعيد دها من طيب  
كما كانت ففعلوا... (الحديث)

(مسلم کتاب البر والصلة باب تقییم برادران ...)

فرمایا: تین بچوں کے سوا کسی نے جہیں کام نہیں کیا عیسیٰ بن مریم اور  
صاحب جبرج اور جبرج ایک عابد آدمی تھا جس نے ایک عبادت خانہ  
بنایا اس میں وہ رہتا تھا، ایک دن اسی ماں آئی تو وہ نماز پڑھ رہا تھا  
ماں نے کہا اے جبرج اس سے (دل میں) کہا اسے رب ایک طرف  
میری ماں ہے اور ایک طرف نماز پڑھ رہا ہے تو وہ نماز پڑھ رہا تھا  
حتیٰ کہ اس کی ماں واپس چلی گئی۔  
دوسرے دن پھر اس کی ماں آئی تو وہ نماز پڑھ رہا تھا  
اب اس کی ماں نے پکارا اے جبرج۔ جبرج (دل میں)  
کہنے لگا یا اللہ ایک طرف میری ماں ہے اور ایک طرف  
میری نماز ہے۔ آخر وہ اپنی نماز میں ہی لگا رہا۔ ماں نے  
اب اس کے حق میں بددعا کی: یا اللہ اس کو مت مار پو  
جب تک کہ وہ کسی جھنڈاں (بدکار) عورت کا منہ نہ دیکھے  
پھر بنی اسرائیل نے جبرج اور اس کی عبادت کا چرچا  
شروع کیا۔ ان میں ایک بدکار عورت تھی جس کی مثال  
یعنی خوبصورتی میں زبان زد تھی۔ وہ کہنے لگی اگر تم چاہتے  
ہو تو میں اسے چنساؤں۔ پھر اس عورت نے اپنے آپ  
کو جبرج پر پیش کیا لیکن وہ متوجہ نہ ہوا۔ اب وہ  
ایک چرواہے کے پاس آئی جو اس کے گرجا کے پاس  
ٹھہرا کرتا تھا اور اسے اپنے سے محبت کرنے کی اجازت  
دی چنانچہ چرواہے نے اس سے محبت کی جس سے وہ  
عاملہ ہو گئی۔ جب بچہ پیدا ہوا تو کہنے لگی کہ یہ جبرج کا  
بے اب لوگوں نے جبرج کو گرجا سے اترنے کا مطالبہ  
کر کے اتار دیا۔ اس کا عبادت خانہ ڈھا دیا اور اسے پٹینے  
لگے۔ جبرج نے پوچھا "کوئی بات تو بتاؤ؟ کہنے لگے،  
"تو نے اس فاحشہ سے زنا کیا اور اب تو اس کے بچہ بھی پیدا  
ہو چکا۔ جبرج نے کہا "بچہ کہاں ہے؟ لوگ وہ بچے لے آئے"

تو جریج نے کہا: ”ذرا ٹھہرو“ میں نماز پڑھ لوں۔ جب وہ نماز سے فارغ ہو کر آیا تو بچے کے پاس آکر اس کے پیٹ میں کچھ کا دیا اور کہا: ”اے لڑکے! تیرا باپ کون ہے؟ بچہ بول اٹھا کہ: ”فلاں چرواہا ہے۔“ راوی کہتا ہے کہ اب تو لوگ جریج کی طرف دھڑے اور اُسے چرنے چاٹنے لگے اور کہنے لگے: ”ہم تیری عبادت گاہ سونے کی بنائیتے ہیں“ جریج نے کہا: ”میں بلکہ مٹی کی دیسی ہی بنا دو جیسے پہلے تھی۔ چنانچہ انہوں نے بنا دی..... الحدیث۔

اب دیکھئے کہ (۱) رسول اللہؐ تو یہ بتلاتے ہیں کہ جریج کی بدننامی کا اصل سبب ماں کی بددعائی تھی کہ اس نے ماں کی پکار کی پرواہ تک نہ کی اور عبادت میں لگا رہا۔ اور اس کا ظاہری سبب یہ بنا کہ بنی اسرائیل کے کچھ لوگ جریج کے مستجاب الدعوات ہونے سے حسد کرنے لگے۔ ایک فاحشہ حسین عورت جریج کو بدنام کرنے کی سازش میں شریک ہوئی۔ جب جریج نے اس فاحشہ کو دھتکار دیا تو اس نے ایک چرواہے سے صحبت کر دیا اور بچہ کو جریج کے نام سے منسوب کر دیا لیکن حافظ صاحب کا یہ بیان ہے کہ ”گریج نے کسی چرواہے کو کسی جوان غیر شادی شدہ لڑکی سے زنا کرتے دیکھا یا اور کسی سے اس کا ذکر تک نہیں کیا“ (ص ۲۰)

طور فرمائیے حدیث میں یہ الفاظ کہ وہ عورت (۱) فاحشہ تھی جس کا حسن ضرب اہل تھا (۲) اس نے جریج کو بدنام کرنے کا ذمہ اٹھایا (۳) اس نے خود کو جریج پر پیش کیا اور جب جریج نے دھتکار دیا تو اس نے اپنے آپ کو چرواہے کے سپرد کیا۔ لیکن حافظ صاحب قبلہ اسے ایک اتفاقی امر قرار دے رہے ہیں۔ (۲) پھر حدیث سے یہ بھی واضح ہے کہ جریج کو اس وقت تک کسی بات کا علم نہ تھا جب تک لوگوں نے اُسے مارنا پیننا شروع نہیں کیا کیونکہ جریج ان سے مارنے کی وجہ پوچھتے ہیں لیکن حافظ صاحب کہتے ہیں کہ اس زنا کے واقعہ کو جریج نے اپنی آنکھوں سے دیکھا تھا۔ مگر دل میں چھپائے رکھا اور کسی کو بتلایا نہیں آخر تحریف اور جھوٹ کی یہی کوئی حد ہوتی ہے پھر رسول اللہؐ جس کی سزا جہنم ہے۔

(۳) رسول اللہؐ تو یہ فرماتے ہیں کہ جب لوگوں نے مارنے کی وجہ بتلائی تو جریج نے ان سے نماز پڑھنے کی اجازت چاہی۔ پھر جب نماز سے فارغ ہو کر واپس آیا تو لڑکے کو طلب کر کے اس کو پیٹ پر کچھ کا دیا اور پوچھا بتا تیرا باپ کون ہے؟ لیکن اثری صاحب فرماتے ہیں کہ: جریج نے نماز ادا کی اور اللہ پاک سے دعا کی کہ اس کا دامن پاک فرمائے تو اسے خواب میں ایک صفائی کا نقشہ پیش کیا گیا۔ ”اب سوال یہ ہے کہ جریج کو اس وقت سونے کا موقع کب ملا تھا جس میں وہ خواب دیکھتا۔ جبکہ مشتعل ہجوم پاں لھڑاتا؟

(۴) رسول اللہؐ تو فرماتے ہیں کہ جب جریج نے بچہ سے پوچھا کہ تیرا باپ کون ہے؟ تو وہ بول اٹھا

”فلاں چرواہا ہے“ لیکن اثری صاحب فرماتے ہیں کہ جرتج نے چرواہے کو بلا کر بچہ سے دریافت کیا۔ تو اس بچہ نے (زبانِ حال، شکل و صورت سے کہ اس کے مشابہ تھی) بول کر بتایا کہ یہ میرا باپ ہے“ (ص ۲۰)۔ اس ایک سطر کے اقتباس میں اثری صاحب نے تین باتیں خلاف حدیث ارشاد فرمائی ہیں (۱) جرتج کا چرواہا کو بلانا (۲) بچے کا زبان سے نہیں بلکہ زبانِ حال سے ظاہر کرنا اور خود خاموش رہنا (۳) ”یہ میرا باپ ہے“ جبکہ بچہ نے کہا تھا کہ ”فلاں چرواہا“۔ ”یہ میرا باپ ہے“ آخر کون سے الفاظ حدیث کا ترجمہ ہے؟ اب جا کر یہ راز کھلتا ہے کہ حافظ صاحب نے رسول اللہ کے بیان کے خلاف کیوں اپنا بیان تراشا ہے اور کیوں چرواہے کو بلا کر پاس لاکھڑا کیا ہے۔ وجہ صرف یہ ہے کہ وہ صرف عیسیٰ کے تکلم فی الہد کے ہی منکر نہیں۔ بلکہ اس واقعہ کو بھی جو تکلم فی الہد کی تائید کرتا ہے۔ عیسیٰ کے واقعہ کی طرح بگاڑ کر اپنی تائید میں پیش کرنا چاہتے ہیں کہ جس طرح یہ بچہ زبانِ حال سے چرواہے کو اپنا باپ ثابت کر رہا ہے۔ اسی طرح عیسیٰ بھی مہدی میں زبانِ حال ہی بولے تھے۔ اتنی تحریف ہی آپ نے غالباً کافی سمجھ لی ہے کہ اگلے بچے کے واقعہ کی تحریف کی ضرورت محسوس نہیں فرمائی۔

(۵) پھر آگے چل کر اپنا تبصرہ نقل فرماتے ہیں کہ جب بچہ نے بھلائی بول کر بتلایا کہ یہ میرا باپ ہے تب انہوں نے پیچھا چھوڑا۔ مگر یہ کسی کو بھی خیال نہیں آیا کہ اسے قدرتِ خدا کے بھروسہ پر عیسیٰ کی طرح بے پردہ ٹھہرایا جائے“ (ص ۲۰)۔

غور فرمایا آپ نے کہ قبلہ حافظ صاحب نے اصل مبحث سے فراق کئے کس طرح اصل مبحث سے فراز: پینتر بدلایا ہے حقیقت یہ ہے کہ

### جرتج کے واقعہ میں — اور — عیسیٰ کے واقعہ میں

- |  |  |
|--|--|
| <p>(۱) جننے والی عورت پارسا اس کے والدین بھی پارسا اور یہی عورت مورد الزام ہے کیونکہ اس کی شادی بھی نہیں ہوئی تھی۔</p> <p>(۲) جننے والی عورت بالکل خاموش ہے اور اپنی صفائی اس لیے پیش نہیں کرتی کہ اپنے حق میں اس کی صفائی چنداں معتبر نہ ہوگی</p> <p>(۳) جھگڑا ہی یہ ہے کہ بچہ بغیر باپ پیدا ہو سکتا ہے یا نہیں</p> | <p>(۱) جننے والی عورت مورد الزام نہیں وہ پہلے ہی ایک بدنام زمانہ فاحشہ عورت ہے۔</p> <p>(۲) جننے والی عورت پکار پکار کر بچہ کو ایک غیر متعلق شخص سے منسوب کر رہی ہے۔</p> <p>(۳) جھگڑا یہ نہیں کہ بچہ بغیر باپ پیدا ہو سکتا ہے یا نہیں</p> |
|--|--|

(۴) بچہ جننے والی عورت کی صفائی مطلوب ہے یہاں کوئی متعلق شخص ہے ہی نہیں۔

(۵) بچہ نے گود میں کلام کر کے ماں کی صفائی پیش کر دی کہ جس طرح میرا گود میں کلام کرنا غرقِ عادت ہے اسی طرح میری پیدائش بھی غرقِ عادت ہے اور کسی دوسرے کا نام نہیں لیا۔

(۴) جرتج جیسے پارسا آدمی کی صفائی مطلوب ہے فاحشہ کی نہیں جس نے بچہ جنا۔

(۵) بچہ نے گود میں کلام کر کے جرتج کی صفائی بھی پیش کر دی اور اصل والد کا پتہ بھی بتا دیا۔

اب دیکھئے ان دونوں واقعات میں زمانِ آسمان کا فرق ہے لیکن حافظ صاحب جرتج کو صیغیٰ کے واقعہ پر تیس کر کے فرما رہے ہیں کہ ”کسی کو خیال تک نہ آیا کہ صاحب جرتج کو قدرتِ خدا کے سپرد کر کے صیغیٰ کی طرح بے پدر مٹھرایا جائے“

اسی واقعہ کو ص ۱۲۸ پر حافظ صاحب بدیں الفاظ نقل کرتے ہیں :-

”صحیح ہماری دمیغِ مسلم اور دیگر کتبِ حدیث میں جرتج راہب کا واقعہ جو کہ رسول اللہؐ نے بیان فرمایا ہے۔ اس (عام اصول) کہ بچہ گود میں نہیں بولتا کے خلاف ہے کہ عام خیال کے مطابق دودھ پیتا بچہ گود میں بولا اور اس کی پھر بھی مجرم ہی ثابت ہوئی۔ اس لیے صفائی کی ضرورت ہے۔ جو یہاں نہیں اور صرف بچہ کا بولنا صفائی کا قائم مقام نہیں۔ (ایضاً ص ۱۲۸)

اس اقتباس میں اثری صاحب نے اصل محدث سے ہٹ کر دوسرا پیٹنڈا بدلا ہے پہلے ص ۱۲۸ پر درج کر کے یہ نتیجہ پیش کیا کہ کسی کو یہ خیال نہ آیا کہ صاحب جرتج کو بے پدر سمجھا جائے۔ اب دوسرا پیٹنڈا یہ بدلا ہے کہ اس بچہ کے بولنے کا کیا فائدہ کہ ماں تو پھر بھی مجرم ہی رہی۔ اب یہ حافظ صاحب کو کون سمجھائے کہ وہ بچہ (۱) اس لیے نہیں بولا تھا کہ اس فاحشہ اور سوائے زمانہ عورت کی بریت کرے بلکہ اس لیے بولا تھا کہ جرتج عابد کی بریت ہو (۲) اس کے بولنے کے یہ مقصد نہ تھا کہ وہ بتلائے کہ میرا باپ کوئی نہیں بلکہ اس کا مقصد یہ تھا کہ اصلی باپ کا نام بتلا دے اور بچہ کے بولنے سے یہ دونوں مقصد عمل ہو گئے۔

اب اثری صاحب کے بیان کو پھر سامنے لائیے کہ :

(۱) ایک فاحشہ عورت نے ایک چرواہے سے زنا کیا۔ جرتج نے اسے دیکھ لیا مگر اس بات کا کسی سے ذکر نہ کیا۔

(۲) جب بچہ پیدا ہو گیا تو لوگوں نے (دورانِ عملی نہیں بلکہ بچہ پیدا ہونے پر) اس فاحشہ عورت سے اس کے باپ کا پتہ پوچھا تو اس نے جرتج کا نام لے لیا۔ جرتج کا شاید یہ مجرم تھا کہ اس نے نہیں زنا کرتے

دیکھ لیا تھا لہذا اس فاحشہ عورت نے جرتج ہی کا نام لیا۔

(۳) لوگوں نے جرتج کو مارا پٹیا تو اس نے دُمنو کیا۔ نماز ادا کی اور دُعا کی کہ اللہ اس کا دامن پاک فرمائے تو اسے خواب میں ایک صفائی کا نقشہ پیش کیا گیا۔

(۴) جرتج نے خواب کے مطابق چرواہے کو (جس کا اسے پہلے ہی علم تھا) بلایا۔

(۵) جب چرواہا سامنے آگیا تو بچہ کی شکل و صورت چُمنکہ اس سے ملتی جلتی تھی۔ لہذا انہیں سمجھ آگئی کہ یہ بچہ جرتج کا نہیں بلکہ اس چرواہے کا ہے۔ تب انہوں نے جرتج کا تو بچھا چھوڑ دیا مگر یہ پھر کسی کو خیال نہ آیا کہ ہو سکتا ہے ”بچہ بے پدر پیدا ہوا ہو؟“

اب دیکھئے کہ اثری صاحب کے اس شاہکار میں۔

(۱) جرتج کو دُمنو کرنے، نماز ادا کرنے اور دُعا مانگنے کی کیا ضرورت تھی۔ جبکہ اسے پہلے ہی اصل باپ کا علم تھا۔ وہ مار کھانے سے پیشتر ہی اس کو بلوا سکتا تھا۔

(۲) بچہ کے بزبان حال بولنے سے جرتج کی صفائی تو ہو سکتی تھی۔ ماں کی کیسے ہو سکتی تھی؟ وہ زنا کا اقرار تو خود کر رہی تھی۔

(۳) جب بچہ زبان سے بولا ہی نہیں تو اثری صاحب اس کے بولنے سے صفائی کیسے مانگتے ہیں؟

(۴) اثری صاحب نے اس حدیث کے مضمون کو عام ضابطہ الہی کے مطابق ڈھلنے کی جو کوشش فرمائی ہے تو سوال یہ بھی پیدا ہوتا ہے کہ ذخیرہ حدیث میں اس طویل حدیث کے اندراج کا فائدہ کیا تھا؟ بالخصوص اس صورت میں کہ یہ حدیث صحاح کی تفریباً سب کتب میں موجود ہے؟



## حضرت مریم کے فضائل قرآن اور حدیث کی روشنی میں

(۱) طہارت اور برگزیدگی؛ ارشاد باری ہے:-

يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ  
عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ۔ (۲۱۳)

اے مریم! بیشک اللہ نے تمہیں برگزیدہ کیا ہے اور پاک بنایا ہے اور تم جہان کی عورتوں میں سے منتخب کی گئی

اب حضرت مریم کی اس بزرگی، انتخاب اور پاکیزگی کے فضائل اثری صاحب کی زبانی سنئے، فرماتے ہیں:-  
”موصوفہ کی بابت ارشاد الہی طہرک بھی وارد ہوا ہے اور عبد اللہ بن عباس سے مرفوعاً مروی ہے کہ مَعْنِ  
أَزَادَ أَنْ يَلْقَى اللَّهَ طَاهِرًا مَطْهُرًا قَلْبُهُ وَجْهٌ۔ طاہر مٹھر وہ ہے جو شادی کرے اور موصوفہ کی بابت مصفاک  
بھی وارد ہوا ہے کہ صاف سُتھری ہے اور ہر اس اُونٹنی پر جو بچہ کو دودھ پلا رہی ہے اور ہر اس کھجور پر جو پھل  
سے لدی ہوئی ہے اور ہر اس مرغی پر جو اندھے دے چکی ہے یہ لفظ بولا جاتا ہے جیسے کہ اساس البلاغۃ اور  
قاموس اور مفردات میں ہے اور مریم نے بھی اپنے بچہ کو دودھ پلایا ہے جو کہ مبارک پھل ہے۔“ (ص ۸۰)  
سویہ ہیں وہ گرامیہ فضائل جن کی بنا پر اللہ تعالیٰ نے حضرت مریم کو تمام جہان کی عورتوں سے برگزیدہ  
کیا تھا۔ اب سوال یہ ہے کہ شادی تو تقریباً سب ہی عورتیں کرتی ہیں۔ ان کے ہاں اولاد بھی ہوتی ہے وہ  
اپنے بچوں کو دودھ بھی پلاتی ہیں۔ آخر حضرت مریم میں کونسی زائد خوبی تھی جس کی بنا پر اللہ نے اُسے تمام  
جہان کی عورتوں سے ممتاز قرار دیا۔

شکل مشہور ہے کہ ”سادن کے اندھے کو ہر یاد دل ہی ہر بلا طی نظر آتا ہے۔“ اسی طرح بات کچھ ہو، الفاظ کچھ ہوں  
اثری صاحب اس سے حضرت مریم کی شادی، اس کا شوہر، عیسیٰ کا باپ تلاش کر ہی لیتے ہیں۔ اگرچہ طہارت کا  
ایک ذریعہ شادی کرنا بھی ہے مگر کتب احادیث میں کتاب الطہارت ملاحظہ فرمائیے۔ بدن کی طہارت اور کپڑوں  
کی طہارت سے متعلق مسائل درج ہوں گے لیکن اس کتاب میں شادی کا کہیں ذکر نہ ملے گا۔ وہ کتاب نکاح  
میں ہی ملے گا۔ اب رہا قلبی صفائی اور نظری پاکیزگی کا معاملہ تو اس میں بھی دوسرے اور بہت سے ذرائع ہیں  
سے ایک ذریعہ نکاح بھی ہے اب دیکھئے اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں:-

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ  
الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا۔ (۳۳)

(اے پیغمبر کے) اہل بیت! خدا چاہتا ہے کہ تم سے  
ناپاکی دور کر دے اور تمہیں بالکل پاک صاف کر دے۔

تو کیا یہاں تطہیر کا معنی شادی کرنا ہوگا جبکہ وہ پہلے ہی نبی کی بیویاں ہیں؟

اسی طرح مصطفیٰ کا معنی تحقیق کرنے میں آپ بڑی دور کی کوڑی لائے ہیں اور صفو اور مصطفیٰ کے معنی اگر گڈ کر دیا ہے۔ ہمارے خیال میں اگر آپ (ﷺ) اصطفیٰ لکمُ الدین پر ہی غور فرمائیے تو معلوم ہو جاتا کہ مصطفیٰ کے معنی پھل دار ہونا اور پتہ کو دودھ پلانا نہیں ہوتا اور نہ ہی آپ کو اساس البلاغۃ اور قاموس مبین لغتیں کھٹکانے کی ضرورت پڑتی۔

(۲) جنت میں رسول اللہ سے نکاح : ”اگر تم اپنی بیویوں کو طلاق دے دو تو جلد ہی رسول اللہ کا پروردگار اسے ان سے بہتر بیویاں بدل دے گا۔ جو مومن ہوں گی، فرمانبردار ہوں گی، توبہ کرنے والی عبادت گزار اور روزہ رکھنے والی ہوں گی۔ ان میں ثیب (شوہر دیدہ) بھی ہوں گی اور بکر (ناشوہر دیدہ۔ کنواری) بھی۔“ (۳)

چونکہ بیویوں کو آپ نے طلاق نہیں دی۔ لہذا دنیا میں اس تبدیلی کا امکان نہ رہا۔ البتہ اللہ تعالیٰ نے حضور کو مطلع فرمایا کہ اس وعدہ کے مطابق جنت میں دو بیویاں عطا کرے گا۔ ان میں ثیب تو آسیہ زوجہ فرعون ہے اور بکر مریم بنت عمران۔

حافظ ابن کثیر نے اس مقام پر چار احادیث پیش کی ہیں:

(۱) بحوالہ معجم طبرانی ابن یزید اپنے باپ سے روایت کرتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے اس آیت میں اپنے نبی سے جو وعدہ فرمایا ہے اس سے یہ وہ تو آسیہ زوجہ فرعون ہے اور کنواری سے مراد مریم بنت عمران۔

(۲) بحوالہ ابن عساکر اس میں بھی انہی دو عورتوں کا ذکر ہے۔

(۳) بحوالہ - روایت ہے..... اس میں تین عورتوں مریم بنت عمران، آسیہ زوجہ فرعون اور کلثوم اخت موسیٰ کا ذکر کر کے حافظ ابن کثیر نے اسے ضعیف قرار دیا ہے۔

(۴) بحوالہ ابویعلیٰ ابوالامامہ سے مروی ہے۔ اس میں بھی مذکورہ تین عورتوں کا ذکر ہے۔ اس حدیث کے متعلق ابن کثیر کہتے ہیں کہ یہ ضعیف بھی ہے اور مرسل بھی۔ گویا پہلی دو احادیث جن میں مریم اور آسیہ کا ذکر ہے وہ تو قابل اعتماد ہیں اور روایت کے لحاظ سے بھی یہی بات عقل کو اپیل کرتی ہے کہ ان دونوں عورتوں کی فضیلت اللہ تعالیٰ نے قرآن کریم میں بیان فرمائی اور آخرت میں اللہ تعالیٰ نے یہ عزت بخشی کہ ان کا نکاح رسول اللہ سے ہوگا۔ حضرت مریم کا اس لیے کہ دنیا میں ان کا کوئی شوہر نہ تھا جبکہ مومن عورتیں جنت میں اپنے مومن مردوں کے نکاح میں ہوں گی۔ حضرت مریم کا شوہر نہیں اس لیے رسول اللہ کے نکاح میں ہوں گی اور آسیہ کا شوہر فرعون کا فرہے جو دوزخ میں ہوگا یہ بھی اکیلی جنت میں رہ گئیں تو ان کے رسول اللہ کے نکاح میں دینے کا اللہ تعالیٰ نے وعدہ فرمایا۔

رہی کلثوم اُخت موسیٰ تو اُس کے رسول اللہ کے نکاح میں آنے کی کوئی ٹیک نہیں۔ اس کا خاندان کافر تھا یا مسلمان؟ یا اس دنیا میں کلثوم نے وقتاً فوقتاً کتنے شوہروں سے نکاح کیا۔ کچھ معلوم نہیں۔ پھر مریم اور آسیہ کے تو اللہ تعالیٰ نے فضائل بیان کر دیئے لیکن کلثوم اُخت موسیٰ کی فضیلت تو درکنار ویسے بھی بول الحال ہے۔ اس کو یہ عزت کیوں کر عطا ہو سکتی تھی۔

اب اثری صاحب کی سیٹھ۔ انہوں نے اس روایت کو جس میں صرف مریم اور آسیہ کا ذکر ہے۔ جرح و انتقاد کی نذر کر دیا اور جس دیا مندری سے وہ جرح کرتے ہیں اس کا جائزہ ہم پیش کر چکے ہیں۔ پھر روایت میں ایسی کج بحثی اختیار فرمائی ہے کہ اللہ کے کلام اور اللہ کے فہم پر بھی بحث کرنے سے نہیں چوکتے بہر حال اس روایت کو درج کر کے اسے رد کر دیا ہے جس میں صرف مریم اور آسیہ کا ذکر ہے۔

اب وہ روایت جس میں تین عورتوں یعنی مریم اور آسیہ کے ساتھ کلثوم کا بھی ذکر ہے۔ اسے ”اصل روایت“ کے عمران کے تحت زیر بحث لائے ہیں۔ گو اس بحث کے آخر میں آپ نے خود بھی اس روایت کو حافظ بن کثیر کے حوالہ سے ضعیف تسلیم کیا ہے لیکن اس کے باوجود آپ نے اس ”اصل روایت“ کو اپنی بحث کا محور اس لئے بنایا ہے کہ اس میں آپ کو اپنے نظریہ کے داخل کرنے کی کچھ کچھ گنجائش نظر آرہی تھی۔ طبرانی کے حوالہ سے فرماتے ہیں کہ:

(اثری ترجمہ) اللہ پاک جنت میں میری شادی مریم اور آسیہ اور کلثوم سے کرادیا۔ یہ ہر سہ شادی شدہ ہیں کوئی بھی غیر شادی شدہ نہیں۔

إِنَّ اللَّهَ زَوَّجَنِي فِي الْجَنَّةِ مَرْيَمَ بِنْتِ عِمْرَانَ  
وَأَمْرَأَةً فُزَعُونَ وَآخَتَ مُوسَى (ص ۱۰۲)

یہ فقہ ”یہ ہر سہ شادی شدہ ہیں کوئی بھی غیر شادی نہیں“ جو آپ کی طرف سے اضافہ ہے ”چور کی داڑھی میں تنکا“ کی واضح مثال ہے جسے آپ ایک سانس میں کہنے کو بے قرار تھے۔ ورنہ اسے ترجمہ کے طور پر درج کرنے کی کیا ضرورت تھی؟

پھر اسی چور کی داڑھی میں تنکا کے مصداق ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ ”فرعون کی بیوی سے تو شادی ایسے ہوگی کہ وہ دوزخ میں ہوگا اور مریم کا شوہر تو مسلمان ہے اور جنت میں ہوگا تو وہ اپنے شوہر کے پاس ہوگی مگر روایت میں ہے کہ وہ رسول اللہ کے پاس ہوگی جس سے ظاہر ہے کہ اس کا کوئی شوہر نہیں“۔ اب سوال کا جواب دیتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”تو کیا کلثوم کا بھی کوئی شوہر نہیں کہ وہ آپ کے نکاح میں ہوگی؟ اصل بات یہ ہے کہ عورت کی رضا

میں یہ جواب پیش کرنے کے لئے اثری صاحب نے تین عورتوں والی ضعیف روایت کو ضعیف تسلیم کرنے کے باوجود اصل روایت کے طور پر بیان فرمایا ہے

بھی ضروری ہے۔ اگر کسی عورت کے کئی ایک شوہر یکے بعد دیگر فوت ہو گئے اور سب مسلمان ہوں تو پھر تم سلمہ کی روایت کے مطابق عورت جسے پسند کرنے لگی اس کے پاس رہے گی۔ یہ ہر سہ (یعنی مریم آسیہ اور کثوم رسول اللہ کو پسند کریں گی تو آپ سے شادی ہوگی) (ص - ۱۰۲)

اس اقتباس میں درج ذیل امور قابل ذکر ہیں:-

(۱) کثوم کے نکاح والی روایت کو جب آپ بھی ضعیف تسلیم کرنے میں تو اس ضعیف روایت کو بنیاد قرار دینے کی کیا تمک ہے۔ قارئین کو غالباً اب یہ معلوم ہو چکا ہوگا کہ اثری صاحب نے یہ روایت ضعیف سمجھنے کے باوجود اسے کیوں اصل روایت قرار دیا؟

(۲) کثوم کا خاوند اگر مسلمان ہو اور جنت میں ہو تو وہ رسول اللہ کے نکاح میں آئیے سکتی ہے؟

(۳) اب عورت کی رضا اور پسند کا پہلو لیجئے۔ حضرت مریم کا شوہر ہے اور مسلمان ہے اور زندگی بھر ایک ہی شوہر رہا ہے۔ اور وہ جنت میں ہے۔

تو حضرت مریم کا حق انتخاب کیا ہوا؟ اور وہ رسول اللہ کے نکاح میں کیونکر آ سکتی ہیں؟ یہ حق انتخاب والی دلیل تو دراصل اثری صاحب کے نظریۂ نکاح مریم کا پورا پورا رد ہے۔ پھر بھی نہ سمجھیں تو انہیں کون راہ ہدایت پر لاسکتا ہے؟

۳۔ غذرا اور بتول: صفحہ پر متفرق طور پر بیان کی ہے۔

ص ۶ پر مسند ابوداؤد و طیالسی کے حوالہ اور عبد اللہ بن مسعود سے روایت ہے کہ نجاشی کے دربار میں ہم نے اپنا خیال یوں ظاہر کیا:-

نقول کما قال الله عز وجل هو روح الله و	ہم وہی کچھ کہتے ہیں جو اللہ نے فرمایا کہ وہ اللہ کی طرف روح
کلمتہ القاها الى العذراء والبتول لم یسسها	اور اس کا کلمہ تھا جسے اللہ نے مریم کی طرف ڈالا جو غذرا اور
بشر و لم یقرضها ولد	بتول تھی نہ اسے کسی بشر نے چھوڑا نہ اس نے کوئی بچہ جانتا۔

”اس سے صاف ظاہر ہے کہ مریم ہمیشہ کنواری رہی اور مس بشر سے دوچار نہیں ہوئی“ (ص ۷)

اس حدیث کا ترجمہ ہمیش کرتے وقت آپ روح اللہ و کلمۃ القا کا ترجمہ چھوڑ گئے۔ چلئے اس میں بھی کوئی مصلحت ہوگی۔ پھر ص ۶ پر ابن الاثیر کے حوالہ سے لم یقرضها ولد کی تشریح لکھتے ہیں ”یعنی مسیح کی ولادت سے پہلے کوئی بچہ نہ ہوا تھا“ (ص ۸)

اب اس سوال کا جواب بھی ملاحظہ فرمائیے:-

”رسول اللہ کے نکاح میں کنواری بھی ستی اور بیوہ بھی۔ تو کیا کنواری کنواری ہی رہی تھی؟ پھر اللہ پاک نے فرمایا کہ میں اسے کنواری کے عوض کنواری اور بیوہ کے عوض بیوہ دول گا تو کیا یہ ادل بدل ہو کر آنے جانے والی دونوں کا بکر قائم ہے؟“ (ص ۷۰)

گویا یہ کلام اللہ پر اعتراض ہوا۔ شادی سے قبل جو بیوی کنواری ستی اسے اللہ پاک نے کنواری کہہ دیا تو اس پر اب اثری صاحب کو یہ اعتراض ہے کہ کیا اب بھی وہ کنواری ہی رہی؟  
پھر ص ۳ پر بارہ اور عذرا کا یہ فلسفہ بیان فرمایا کہ:-

”بکارت اور عذرا ایک پردہ ہے جو پہلے حیض سے ٹوٹتا ہے۔ پھر جہاں سے اور اس کے بعد پھر بچہ کی پیدائش پر ٹوٹتا ہے“ (ص ۳۱)

ان باتوں سے آپ کا مطلب یہ ہے کہ جب مریم کے بچہ پیدا ہو گیا تو پھر اس سے پہلے لازماً مس بشر بھی ہوا اور اس سے پہلے حیض بھی آیا ہو گا تو وہ بارہ اور عذرا کیسے رہی؟ اور اس ضابطہ الہی سے آپ حضرت مریم کا نکاح اور مس بشر ثابت کر رہے ہیں۔ پھر اس کے بعد آپ ایک متفق علیہ حدیث بردایت ابو سعید خدری نقل فرماتے ہیں کہ

كان النبي صلى الله عليه وسلم اشد حياء من العذراء في خدرها۔ | (یعنی رسول اللہ اس کنواری سے بھی بڑھ کر با حیا تھے جو اپنے پردے میں ہو)

آپ حدیث سے صرف خدر (پردہ) کا لفظ بحث کے لیے انتخاب کرتے ہیں کہ ”وہ بالغ ہے اور عورت کی بلوغت حیض سے ہوتی ہے جس سے عذر ٹوٹتا ہے پھر اس کے بعد دخول سے ٹوٹتا ہے پھر اس کے بعد وضع سے ٹوٹتا ہے“ (ص ۳۱)

اثری صاحب کا یہ فلسفہ تو شاید ٹھیک ہو مگر سوال یہ ہے کہ (نفوذ باللہ) رسول اللہ کو ان مراحل سے کیا نسبت؟ جو اس حدیث کے ضمن میں یہ فلسفہ بیان کرنے کی آپ کو ضرورت پیش آ گئی۔ یہ عذرا کی بحث ختم ہوئی۔ رہی یہ بات کہ حدیث میں عذرا کا لفظ جو بمعنی کنواری استعمال ہوا تو اس کا کیا فائدہ؟ تو آپ نے بکارت کے ٹوٹنے کا ایک عام اصول بیان کر کے حضرت مریم کو بھی اسی سلسلہ کی ایک کڑی سمجھا اور بچہ کی پیدائش پہلے مرحلہ مس بشر اور اس سے پہلے مرحلہ حیض کا ذکر کر کے بالواسطہ یہ ثابت کر دکھایا ہے کہ آپ کنواری نہیں تھیں۔

اب رہا لفظ بزل کا معاملہ تو یہ چنداں مشکل نہیں کیونکہ یہ لفظ حضرت فاطمہ کے لیے بھی استعمال ہوئے ہیں اور اس کا معنی یہ ہے کہ وہ دنیا کے جمیلوں سے الگ ہو کر خدا کی طرف متوجہ ہوئی رہیں حالانکہ انہوں نے شادی بھی کی تھی۔

پھر ص ۴۳ پر لکھتے ہیں کہ ”اہل لغت نے جیسے کہ فائوس وغیرہ میں ہے اس لفظ پر مریم اور فاطمہ دونوں کا ذکر فرمایا ہے اور تفریق بھی کر دی ہے مگر وہ تفریق رائج خیال کی بنا پر قرآن و حدیث اور لغت کی بنا پر نہیں“ (۳۸)

اب سوال یہ ہے کہ اہل لغت کو یہ تفریق کرنے کا کیا فائدہ تھا۔ اور یہ رائج خیال کیسے رائج ہو گیا؟ بات واضح ہے کہ بتول کا لفظ دونوں کا لقب ہے مگر فاطمہ صرف بتول میں جبکہ مریم عذرا بھی ہیں پھر حضرت مریم پر اللہ کی طرف سے رُوح اور کلمہ بھی ڈالا گیا تھا اور فاطمہ پر کچھ نہیں ڈالا گیا۔ پھر اگر اس تفریق کی اثری صاحب اپنے آپکے سمجھ نہ آنے دیں تو اس میں اہل لغت یا دوسرے لوگوں کا کیا قصور ہے؟ یہی قرآن و حدیث کی بات تو اس سے حد فائوس بچا رہے اور اس طرح امت کے دوسرے افراد قرآن و حدیث کے فہم سے کوہے ہی رہے یہ کچھ اگر آتی ہے تو صرف اثری صاحب کو آتی ہے۔

۴۔ استعاذہ والدہ مریم: جب حضرت مریم پیدا ہوئیں تو ان کی والدہ حذہ بنت فاقد نے یہ دعا کی تھی۔

وَلَا تَسْتَيْنِهِنَّ مَرْثِيَةً وَلَا تَفِئِدْ هَابِكَ وَذُرِّيَّتَهَا  
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (۳۹)

میں نے اس کا نام مریم رکھا ہے اور میں اس کو اور اسکی اولاد کو شیطان مردود سے تیری پناہ میں دیتی ہوں۔

حضرت مریم کی اس دعا کی قبولیت کی کیا صورت تھی اس کی تفصیل درج ذیل متفق علیہ اور مرفوع حدیث میں ملنے فرمائیے۔

جو بچہ بھی پیدا ہوتا ہے اس کے پیدا ہوتے وقت شیطان اسے چھڑتا ہے اور وہ شیطان کے چھڑنے سے چلا کر رونے لگتا ہے۔ البتہ مریم اور اس کے بیٹے عیسیٰ کو شیطان نے نہیں چھڑا۔ حضرت ابوہریرہ یہ روایت بیان کئے ہیں کہ شیطان کے دہل کے طور پر لوگوں سے کہتے تم چاہو تو یہ آیت پڑھو، واخا عیذہا بک و ذریعتہا من الشیطن الرجیم۔ (ب ص ۳۹)

ما من مولود یولد الا الشیطان یتسم حین یولد فیتسم من صاۃ من متی الشیطان ایاہ  
الا مریم وابنہا ثم قال ابوہریرۃ واخبروا  
ان شتم واخا عیذہا بک و ذریعتہا من الشیطن  
الرجیم۔ (بخاری۔ کتاب التفسیر)

یہ حدیث دراصل حضرت مریم اور حضرت عیسیٰ کی ایک فضیلت بیان کرتی ہے جو کسی دوسرے کے حصہ میں نہیں آتی۔ اور وہ یہ ہے کہ ہر بچہ پیدائش کے وقت جو چھڑتا چلاتا ہے تو اس کی وجہ مس شیطانی ہوتا ہے۔ اور حضرت مریم اور حضرت عیسیٰ اس وقت بھی اس مس شیطانی سے محفوظ رہے ہیں۔

اب دیکھئے اثری صاحب اس آیت اور حدیث سے ان دونوں مسیتوں کی فضیلت ثابت کرنے کے بجائے اپنا کونسا مطلب سیدھا کرتے اور ان کے کیا مختلف مطالب بیان فرماتے ہیں۔

(۱) تکلم فی المہد کی بحث میں فرمایا کہ عیسیٰ تو بموجب حدیث مرفوع پیدا ہو کر روئے بھی نہیں جس طرح

دوسرے بچے روتے ہیں تو انہوں نے بات کیا کی ہوگی؟ دیکھا آپ نے اثری صاحب نے مصداق اندسے کو اندھیرے میں بہت دُور کی بوجھی، کیسے اپنے مطلب کی بات دھونڈ نکالی ہے۔

(۲) پاکبازوں کی عصمت بیان کرنے کی خاطر بیان الحقائق کے پہلے ایڈیشن میں فرمایا کہ:

”اس کے مشہور مطلب پر چونکہ کوئی پاکباز محفوظ نہیں۔ لہذا اس کا مطلب یہ ہے کہ کوئی عورت جس نے بے شوہر بچہ جنابہ وہ مس شیطان (زانی) سے محفوظ نہیں اور اس کا یہ بچہ چونکہ اس کی مس سے پیدا ہوا ہے اس لیے وہ حلال زادہ نہیں۔ ہاں عیسیٰ علیہ السلام اور اس کی والدہ ماجدہ اس کلیہ سے باہر ہے۔“ (ع ص ۹۸)

آپ نے عیون زمزم شائع کرنے سے پہلے اس مطلب کا سے رجوع کر لیا۔ اس دوران جو اس عقیدہ میں اتفاق ہوا اس کا اظہار یا تیسرا مطلب آپ نے عیون زمزم میں یوں بیان فرمایا کہ:-

”حدیث نبویؐ کا ٹیک ٹیک مطلب یہ ہے کہ یہودیوں نے منذر اور منذرہ کی بابت شریعت اسلام کا فہم غلط سمجھ کر جو انہیں شادی سے روکا ہوا تھا اس کا لازمی نتیجہ یہ ہوا کہ خفیہ طور پر زنا پھیلا اور اولاد بھی ہوئی ہوگی جو شاید ضائع کر دی جاتی ہوگی یا کہ کسی طرح پرورش بھی پا جاتی ہوگی۔ اس زمانہ میں شاید ہی کوئی ایسا ہوگا جو اس بدکاری سے بچا ہوگا۔ مگر ہاں مریمؑ کو اللہ پاک نے تو قہقہہ عطا فرمائی تو اس نے منذرہ ہونے کے باوجود ان کی جاہلانہ رسومات کو توڑتے ہوئے عملی طور پر نکاح کر لیا۔ پھر اللہ پاک نے اسے (مریمؑ) کو اس مبارک نکاح سے ایک ایسا بچہ بھی عطا فرمایا جس نے ایسی شیطانی رسوم کا ڈٹ کر مقابلہ کیا۔ یہاں تک کہ یہودیوں کو غائب و خاسر ہو کر نام ہونا پڑا۔“ (ع ص ۹۸)

اس حدیث کا اتنا لمبا چرچا مطلب جو اثری صاحب نے بیان فرمایا ہے۔ ہمیں افسوس ہے کہ وہ اس حدیث کا مطلب نہیں ہو سکتا کیونکہ:-

(۱) شیطانی رسوم کا ڈٹ کر مقابلہ کرنے والے انسانی تاریخ میں اگر صرف یہی دو افراد (یعنی مریمؑ اور عیسیٰؑ) ہی سمجھتے تو پھر تو یہ تشریح اس حدیث کا مصداق بن سکتی تھی مگر مشکل یہ ہے کہ شیطانی رسوم کا ڈٹ کر مقابلہ کرنے والے اور بھی لاکھوں انسان انبیاء و صالحین موجود ہیں تو پھر اس حدیث کا یہ مطلب کیونکہ ہو سکتا ہے۔

(۲) حدیث کے مطابق مس شیطان سے مراد بچہ کا پیدا ہوتے ہی چھینا چلانا ہے مگر اثری صاحب مس شیطان سے مراد بدکاری یا زنا سے کم کچھ بھی ماننے کو تیار نہیں اور یہ بھی واضح ہے کہ اللہ تعالیٰ کے بے شمار بندے اس بدکاری سے محفوظ رہے ہیں لہذا اثری تعمیر ہر لحاظ سے غلط ہے۔

ملے یا درکچے کو موجودہ دوسرے ایڈیشن میں یہ مطلب غائب کر دیا گیا ہے۔

اب دیجئے تطہیر اور اصطفیٰ کے لحاظ سے بھی اثری صاحب  
**حضرت مریم کے فضائل اثری صاحب کی نظر میں:** حضرت مریم کو ایک مہم عورت کی سطح پر لے آئے ہیں  
 جو شوہر دار ہو اور بچہ کو دودھ پلا رہی ہو۔ دنیا میں ایسی ہی عورتوں کی اکثریت ہے پھر حضرت مریم کی فضیلت کیا  
 ہوئی؟ مگر اثری صاحب کو تو ان کے نکاح سے غرض ہے۔ فضیلت رہے نہ رہے وہ ان کی بلا ہے۔

حضرت مریم کی دوسری فضیلت حدیث سے یہ ثابت ہوتی ہے کہ جنت میں رسول اللہ ان سے نکاح کریں گے  
 کیونکہ دنیا میں ان کا کوئی شوہر نہیں تھا۔ آپ نے اخبت موسیٰ کو ساتھ شامل کر کے اور ضعیف حدیث کا سہارا لے کر  
 حضرت مریم کی اس فضیلت کو بھی ختم کر دیا۔ جب اخبت موسیٰ جیسی جمہول الحال عورت بھی رسول اللہ کے نکاح میں آ  
 سکتی ہے تو حضرت مریم اور اسمہ کی کیا فضیلت رہ گئی۔ اثری صاحب صرف حضرت مریم کا شوہر ثابت کرنے کی چنج میں  
 آکر حضرت مریم کے ساتھ حضرت اسمہ کی فضیلت کے مقام سے اتار کر اخبت موسیٰ کے مقام پر لے آئے ہیں اخبت موسیٰ  
 اس لیے شامل کی گئی کہ ایک تو اس کا شوہر دار ہونا یقینی ہے۔ اور دوسرے شوہر کا مسلمان ہونا یقینی ہے۔

حضرت مریم کی تیسری فضیلت غذا اور تول ہوئے کی ہستی جس کو حافظ صاحب نے بکر کا فلسفہ پیش کر کے اس  
 کو بھی مروج کر دیا ہے۔

حضرت مریم کی چوتھی فضیلت مس شیطانی سے محفوظ رہنے کی تھی۔ اس مس شیطانی کا اثری مفہوم بدکاری یا جانے  
 یا مس شیطانی سے بچنے کا مفہوم۔ جابلانہ روم کا ڈٹ کر مقابلہ کرنا یا جانے، حضرت مریم کی خصوصی فضیلت ختم ہو جاتی ہے۔  
 اس طرح اثری صاحب نے حضرت مریم کی ایک ایک فضیلت پر پانی پھیر دیا۔ دراصل انہیں حضرت مریم کے کسی  
 سے افضل ہونے سے کچھ سروکار بھی نہیں۔ انہیں تو بس ایک ہی بات سے سروکار ہے اور وہ یہ کہ کسی نہ کسی طرح حضرت  
 مریم کا شوہر ضرور ثابت ہونا چاہیے۔



# باب

## حضرت مریم کے نکاح یا شوہر اور حضرت عیسیٰ کے باپ ہونے کی اثری دلائل

ہم یہاں ان دلائل کا جائزہ لینا چاہتے ہیں جو اثری صاحب نے حضرت عیسیٰ کا باپ ثابت کرنے، یا حضرت مریم کا نکاح اور شوہر ثابت کرنے کے لیے دیئے ہیں۔ یہ دلائل بھی کئی قسم کے ہیں جو درج ذیل ہیں:-

### (۱) بے کار دلائل

بیکار دلائل سے ہماری مراد ایسے دلائل ہیں جو مسلمات کا درجہ رکھتے ہیں۔ اور جنہیں مسلمان تو درکنار کافر، مشرک اور دہریے بھی تسلیم کرتے ہیں کیونکہ یہ دلائل مضابطہ الہی یا قانون فطرت سے تعلق رکھتے ہیں اور قرآن و احادیث میں بھی مذکور ہیں مگر سوال یہ ہے کہ آیا ایسے دلائل کسی خرق عادت امر میں کوئی فیصلہ کن حیثیت بھی رکھتے ہیں یا نہیں؟ مثلاً یہ کہ

(۱) ”ہر جاندار کی پیدائش کے لیے اس کے ماں باپ دونوں کا ہونا ضروری ہے“ اب اس قانون فطرت یا مضابطہ الہی سے صلاکس کافر کو انکار ہو سکتا ہے لیکن اگر آپ اس سے یہ نتیجہ پیش کریں کہ چونکہ ہر جاندار کے لیے اس کے ماں باپ کا ہونا ضروری ہے تو اس سے ثابت ہوا کہ حضرت عیسیٰ کا باپ ضرور تھا تو معجزات کے قائلین کے نزدیک یہ ثبوت بیکار اور یہ دلیل باطل ہے لیکن افسوس ہے آپ نے ایسے بیکار دلائل کے خواہ مخواہ انبار لگا دیئے ہیں یا مثلاً

(۲) یہ کہ عیسیٰ اپنے آپ کو ولد تسلیم کرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ نے آپ کو آدم کی ذریت شمار کیا ہے تو ولد اور ذریت کے لیے زوجین یعنی ماں باپ کا ہونا ضروری ہے جیسا کہ قرآن و احادیث سے ثابت ہے تو اس سے ثابت ہوا کہ عیسیٰ کی جیسے والدہ متی والد بھی ضرور تھا۔ (ع ص ۹)

(۳) احادیث سے ثابت ہے کہ مرد کے نطفے سے ہڈیاں اور پٹھے بنتے ہیں اور ماں کے نطفے سے گوشت پوست اور خون اور چونکہ عیسیٰ کے بدن میں ہڈیاں اور پٹھے بھی موجود تھے لہذا ثابت ہوا کہ آپ کا باپ ضرور تھا۔ (ع ص ۲۸)

(۴) حضرت مریم کا اپنا بیان ہے (فرشتہ کے سامنے) کہ ولد کیلئے مس بشر کا ہونا ضروری ہے۔ پھر ولد ہو بھی گیا۔ لہذا ثابت ہوا کہ آپ کا شوہر تھا۔

(۵) احادیث میں حضرت مریم اور حضرت فاطمہ دونوں کو عذرا اور بتول یا بکر کہا گیا ہے پھر چونکہ حضرت فاطمہ

کا شوہر تھا (حضرت علیؑ) اس سے صاف ظاہر ہے کہ حضرت مریم کا بھی شوہر تھا۔ (ص ۱۷۱، ص ۱۷۲)

(۶) کسی کنواری کو حمل ہو جانا ہی اس بات کی قوی دلیل ہے کہ اسے مس بشر ہوا ہے۔ خواہ یہ جائز ہو یا ناجائز اور حضرت مریم کے تو صرف حمل ہی نہیں بچہ بھی پیدا ہوا۔ اور فاروقی قوتے کے مطابق کسی کو حضرت مریم کے متعلق حد لگانے کا خیال بھی پیدا نہیں ہوا۔ جس سے صاف ظاہر ہے کہ حضرت مریم کا جائز شوہر تھا (ع ۱۶-۲۰)

(۷) احادیث سے ثابت ہے کہ دودھ مرد کے نطفہ سے ہوتا ہے۔ اور یہ بھی احادیث سے ثابت ہے کہ حضرت عیسیٰؑ نے حضرت مریم کا دودھ پیا تھا۔ جس سے ثابت ہوتا ہے کہ آپ کا والد ضرور تھا۔ (ع ۳۶)

(۸) اگر مال باپ میں سے کسی ایک کا یا دونوں کا پتہ نہ ہو تو یہی اس کے والدین ضرور ہوتے ہیں۔ لہذا عیسیٰ کا باپ یا مریم کا شوہر بھی ضرور ہے۔ اور وہ یوسف نجار تھا۔ (ع ۲۲)

(۹) اگر عورت بچہ اٹھائے ہوئے لاتی ہے تو یہی اس کے باپ کا ہونا ضروری ہوتا ہے (ع ۷۶) چنانچہ آپ نے اس ضابطہ کے مطابق کئی فیصلے ہی سرانجام دیئے ہیں مثلاً ص ۱۵ پر صیبری فیصلہ کے عنوان کے تحت متی باب ۱۱ سے عیسیٰ کا ایک قول نقل کرتے ہیں:-

”میں تم سے سچ کہتا ہوں کہ جو عورتوں سے پیدا ہوئے یوحنا پیتر دینے والے سے کوئی بڑا ظاہر نہیں ہوا۔“

پھر اس سے یہ نتیجہ نکالتے ہیں کہ ”کیا اس کا یہ مطلب ہے کہ بچی صرف ماں سے پیدا ہوئے باپ کوئی نہیں؟“ اس کے بعد ایک ”حمفی فیصلہ“ پیش فرماتے ہیں کہ رسول اللہؐ نے فرمایا ”میں ایسی عورت کا بیٹا ہوں جو گوشت کی ٹوکھی قاشیں کھایا کرتی تھی؟“ پھر اس سے نتیجہ نکالتے ہیں کہ ”تو کیا اس کا یہ مطلب ہے کہ میں بے پدر پیدا ہوا ہوں؟“ گویا جس طرح سادوں کے اندر سے کوہر یا دل ہی ہر یا دل نظر آتا ہے۔ اسی طرح اثری صاحب کو معمولی معمولی باتوں میں عیسیٰ علیہ السلام کا باپ یا اس کے لئے کوئی دلیل نظر آنے لگی ہے۔

## (ب) ”صاف ظاہر ہے“ قسم کے دلائل

یہ تو ہم بتلا چکے ہیں کہ انثری صاحب پر ایک ایسا وقت بھی آیا۔ جبکہ آپ کو ہر معاملہ پر غور کرنے کے بعد حضرت عیسیٰ کا باپ یا حضرت مریم کا شوہر یا نکاح کا ثبوت نظر آنے لگا تھا۔ ایسے دلائل میں پیشتر کا تذکرہ اس کتاب میں گزر چکا ہے۔ لہذا ہم ایسے دلائل کو حتی الامکان اختصار سے پیش کرنے کی کوشش کریں گے۔ بالفاظ دیگر گزشتہ تصریحات کا خلاصہ ایک نئے انداز میں حاضر خدمت ہے:-

(۱) مس بشر کے لفظ سے نکاح کا ثبوت: آپ لَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ کی تشریح فرماتے ہوئے لکھتے ہیں عیون زمرم کے مثلاً پر کفرآن میں آیا ہے۔

”إِذَا ذُنُكُكُمْ الْمَوْتَانِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ  
أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عَدَةٍ“ (احزاب)

نیز فرمایا: ”وَأَنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً“ (ہنوعہ) مساس سے سے پیشتر اگر طلاق کی ضرورت پڑی ہے تو جو مہر مقرر ہوا ہے اس کا نصف ادا کر دو۔ ان دونوں آیات میں تمسؤن کے لفظ پر ملہ اور ملہ کے نشان دے کر ماثیہ میں یوں وضاحت فرمائی ہے۔

ان دونوں آیتوں سے صاف ظاہر ہے کہ ملہ نکاح اور ملہ مساس ہے پھر جب کبھی بھی ملہ کا ذکر ہوگا تو ملہ اس سے پیشتر ہو چکا ہوگا۔ چونکہ مریمؑ ملہ کا ذکر کرتی ہے۔ اس لیے ضروری ہے کہ ملہ سے فارغ ہے۔ (یعنی اس کا نکاح ثابت ہو گیا)۔

اب دیکھیے ان دونوں آیات سے دوسری احکام نکلتے ہیں ایک یہ کہ طلاق نکاح سے پہلے نہیں ہو سکتی دوسرے یہ کہ طلاق مساس سے قبل ہی ہو سکتی ہے اور بعد بھی۔ ان باتوں کا بھلا حضرت مریم سے کیا تعلق؟ نہ ان کا نکاح نفوس شریعت سے ثابت ہے۔ نہ مساس ہوا اور نہ طلاق پھر بھلا اس معاملہ میں ان آیات کو پیش کرنے کی ضرورت کیا تھی؟

پھر قانون فطرت کے مطابق بھی مساس سے قبل نکاح کی کوئی شرط نہیں مساس تو تمام حیوان بھی کرتے ہیں اور ان کے اولاد بھی پیدا ہوتی ہے۔ لیکن انہیں نکاح کی ضرورت ہی نہیں۔ اسی طرح اللہ کے نافرمانوں کو نکاح کی کیا بندش ہے۔ نتیجہ واضح ہے کہ مساس کے لیے پہلے نکاح کی شرط صرف اللہ کے فرمانبرداروں کیلئے ہے عام قانون قدرت یا ضابطہ الہی یہ نہیں۔

پھر جس بھونڈے طریقے سے آپ نے عقیقہ مریم پر عدم مساس کی شکایت کا الزام لگایا ہے۔ اس کی حجت

ہم پہلے پیش کر چکے ہیں تاہم آپ نے نتیجہ بھی نکالا ہے کہ ”عدم مساس کی جائز شکایت سے صاف ظاہر ہے کہ نکاح ہو چکا ہوا ہے“ (ص ۱۱۱)

(۲) لفظ حمل سے نکاح کا ثبوت: عیون زمرم کے ۱۱۳ پر آپ حمل سے حضرت مریم کا نکاح ثابت کر رہے ہیں لکھتے ہیں:-

”اور یہاں (یعنی حضرت مریم کے معاملہ میں یہودیوں کو) بے نکاح حمل کا علم ہے مگر اعتراض یہ کہ نہیں ہاں، بچہ دیکھتے ہی فوراً اعتراض شروع ہو جاتا ہے۔ گویا ان کا خیال تھا کہ اس کے حمل سے جب بچہ پیدا ہوگا۔ تب زنا ثابت ہوگا۔ کیا خوب ہے ..... ان دونوں صورتوں میں (یعنی یہ حمل خواہ سات ماہ رہا یا نو ماہ) کے نتیجہ سے صاف ظاہر ہے کہ حمل نکاح سے ہوا ہے اور صحیح ہے کوئی اعتراض نہیں۔ اعتراض صرف اس بات پر ہے کہ گمریلو زندگی شروع کر کے عہد نذر کو توڑا گیا ہے“

اس اقتباس میں آپ یہ فرما رہے ہیں کہ سات ماہ یا نو ماہ حضرت مریم حاملہ رہیں اور لوگوں کے سامنے رہیں مگر کسی نے کوئی اعتراض نہیں اٹھایا۔ جس سے صاف ظاہر ہے کہ حمل نکاح سے تھا ورنہ یہود ضرور شور مچاتے۔ اب دیکھیے اثری صاحب نے اس اقتباس میں دو طرح سے دھوکا دیا ہے:-

۱۔ قرآن کے الفاظ ہیں: ”فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهَا مَكَانًا فَصِيًّا“ (۱۹) یعنی جب وہ حاملہ ہو گئیں تو کسی دور مقام پر جا کر گوشہ نشین ہو گئیں۔

اب اثری صاحب نے حضرت مریم کو گوشہ نشین ہونے کے بجائے سُسرال بھیج دیا اور کہا کہ وہیں سُسرال میں انہیں اپنے شوہر سے وقت پر حمل ہوا پھر اپنی اس قائم کی ہوئی غلط بنیاد پر یہ اعتراض بھی کر دیا کہ حمل کا علم ہے مگر اعتراض نہیں۔ اس سے تو اٹنا اثری صاحب پر اعتراض وارد ہوتا ہے کہ جب وہ حمل کے وقت اپنے سُسرال میں لوگوں کے درمیان تھیں تو اس وقت کسی نے کیوں اعتراض نہ کیا اور یہی بات اثری صاحب کی اس تاویل کو کہ ”وہ سُسرال چلی گئیں اور وقت پر حاملہ ہوئیں پھر وضع حمل کے وقت شوہر کو دور کا سفر اختیار کرنا پڑا اور وہ انہیں ساتھ لے گیا“ غلط ثابت کرتی ہے قرآن سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ حضرت مریم کے حمل کا دور کسی نے دیکھا ہی نہیں اور اثری صاحب اسی حمل کو نکاح کے ثبوت میں پیش کر رہے ہیں کہ لوگوں نے دیکھا مگر کوئی اعتراض نہ کیا۔ لہذا ثابت ہوا کہ صحیح نکاح ہوا تھا۔

اب جب اثری صاحب نے دیکھا کہ اس نکاح پر بھی اعتراض ہو سکتا تھا کیونکہ یہ نکاح

یہود کے رسم و رواج یا شریعت کے خلاف تھا تو اس کا جواب آپ نے یوں بیان فرمایا کہ :-  
 ”اگر مخالفت کر نیوالوں میں اس کا کوئی متوتی ہوتا تو ضرور شور ہوتا بلکہ نکاح روک دیا جاتا۔ اصل متوتی  
 نے جب نکاح کر دیا تو وہ بے بس تھے پھر جب نکاح مبارک ثابت ہوا (یعنی عیسیٰ کی پیدائش ہوئی) تو  
 انہیں پیچ و پھار کی ضرورت پڑی ؟ (ص ۱۲۶)

اس جواب سے معلوم ہوتا ہے کہ اثری صاحب کی عقل میں بھی فتور ہے اور یہود کی عقل میں بھی ہونے  
 کی عقل میں اس لیے کہ نکاح کے وقت بھی وہی متوتی تھا اور وضع کے وقت بھی وہی متوتی تھا اور پاس  
 کھڑا تھا کیونکہ اس کی طرف حضرت مریم نے جواب دہی کے لیے اشارہ بھی کیا تھا (فاشادت الیہ کی اثری تفسیر)  
 اور یہود ایسے بدصوت تھے کہ نکاح کے وقت تو خاموش بیٹھے رہے اور ولادت کے وقت آسمان سر پٹھایا۔  
 حالانکہ بقول اثری صاحب انہیں اصل اعتراض تو نکاح پر تھا۔ ولادت پر تو نہ تھا۔ اور اثری صاحب کی  
 عقل میں اس لیے کہ وہ اپنی تمام تر باتوں کی بنیاد تو نکاح بنا رہے ہیں لیکن اس نکاح کا کوئی نقلی ثبوت  
 پیش نہیں کرتے۔

اب دیکھئے قرآن نے اثری صاحب کے یا یہود کے اس ”الزام نکاح“ کے علی الرغم بہتانا غلیظاً کے  
 الفاظ بیان فرمائے۔ پھر یہی الفاظ واقعہ انک کے متعلق سورہ نور میں بیان فرمائے جس سے واضح ہو جاتا ہے  
 بہتانا غلیظاً کے الفاظ قرآن نے ”زنا کے الزام“ کے لیے استعمال فرمائے ہیں کسی دوسری طرح کے الزام کیلئے  
 نہیں۔ علاوہ ازیں درمنثور ج ۴ ص ۲۷ (سطر ۲۸-۲۷) مطبوعہ دارالمعرفۃ بیروت کی درج ذیل روایت بھی پکار پکار  
 کر اسی بات کی تائید کر رہی ہے:

عبد بن حمید نے عمرو بن میمون سے روایت کیا۔ اس نے کہا مریم  
 نے جب (عیسیٰ کو) جنا تو اسے بے کراپنی قوم کے پاس آئی تو  
 انہوں نے مریم کو مارنے کے لیے پتھر پھینکے تو مریم نے عیسیٰ کی  
 طرف اشارہ کیا تو وہ بل پڑے تو انہوں نے اسے چھوڑ دیا۔

اخرج عبد بن حمید عن عمرو بن میمون  
 قال ان مریم لما ولدت انت به قومها  
 فاخذوا لها الحجارة ليموهوا فاشادت اليه  
 فتكلم فتزكوه۔

اب دیکھئے کہ پھر مارنے کی سزا موسوی شریعت میں زانی کے لیے مقرر تھی اور مندرجہ کا ترک نکاح کوئی  
 شرعی حکم تو تھا نہیں۔ یہ تو ان کا رواج تھا۔ اس کی یہ سزا کیسے ہو سکتی تھی۔ ایسے واضح دلائل کے باوجود بھی

لے اثری صاحب اس نکاح کو کبھی تو یہود کے رسم و رواج کے خلاف قرار دیتے ہیں کیونکہ انہیں رہبانیت کا کوئی حکم نہیں ملتا تھا۔ لیکن جب شیئاً  
 فریقا پر بحث کی باری آتی ہے تو اسی نکاح کو شریعت قرار دے لیتے ہیں جو چاہیں کریں۔ کون روک سکتا ہے ؟

اگر اثری صاحب "الزام نکاح" اور حمل سے نکاح کی رٹ لگاتے جائیں تو اس سے زیادہ ہٹ دھرمی اور کیا ہو سکتی ہے؟

(۳) لفظ وجیمہ اسے حضرت عیسیٰ کے باپ کا ثبوت: جیون زمزم کے صلاۃ پر دجیہا فی الدنیا کے عنوان کے تحت فرماتے ہیں۔

"زانیہ اور ولد الحرام کبھی اپنا چہرہ دنیا کو نہیں دکھلا سکتے۔ اللہ پاک نے عیسیٰ کو وجیمہ فرمایا ہے کہ وہ لوگوں کو اپنا چہرہ دکھانا رہے جس سے صاف ظاہر ہے کہ ان پر ایسا کوئی الزام نہیں آپ نے ساری زندگی میں کبھی بھی یہ بیان نہیں فرمایا کہ میں بے پدر پیدا ہوا ہوں۔"

آپ کے اس "ثبوت" کا پورا جواب ہم "دجیہا فی الدنیا" کی بحث میں تفصیل سے درج کر آئے ہیں۔  
(۴) أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ سَ طَلَّاقٍ أَوْ نِكَاحٍ دونوں کا ثبوت: عورت اپنے شوہر سے پناہ طلب

کرے (اللہ سے نہیں بلکہ اپنے شوہر سے) تو اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ مجھے طلاق دے دے۔" (۱۲۴)  
اب اگر آپ اس مطلب کو درست تسلیم کر لیں تو آگے بات یوں چلتی ہے کہ "پناہ طلاق ہے۔ لہذا نکاح ثابت ہے کہ اس کے بغیر طلاق نہیں۔ اسی طرح پر مریم کا نکاح ثابت ہے۔ انکار کی وجہ نہیں۔" (حاشیہ ص ۱۲)  
اس ثبوت کا بھی ہم مندرجہ آیت کے تحت تفصیل سے جائزہ پیش کر چکے ہیں۔

(۵) ہنیوں کا اعلیٰ نسب ہونا: کیا ہے؟ تو ابوسفیان نے کہا کہ "وہ شریف النسب ہے۔ اس پر ہر قتل کہنے لگا "تمام رسول اسی طرح صاحب نسب ہی ہوتے رہے" (ص ۵۹)..... "جن طرح مسلمان رسول اللہ کا بلند مقام قرار دیتے ہیں۔ اسی طرح ہر قتل عیسائی ہونے کی حیثیت سے عیسیٰ کا مقام بلند قرار دیتا ہے جس سے صاف ظاہر ہے کہ وہ آپ کے پدر کو مانتا ہے اور نسب اس کی طرف سے چلتا ہے۔" (ص ۵۱)  
اس مکالمہ سے جس طرح اثری صاحب نے یہ صاف نتیجہ اخذ کیا ہے اس پر تبصرہ کرنے کی ہم کوئی ضرورت نہیں سمجھتے۔

(۶) خرق عادت امور سے منطقی طور پر عیسیٰ کے باپ کا ثبوت: نزدیک حواء آدم سے پیدا ہوئی

ہے۔ کیا وہ اسے اس کی دلیدہ بھی شمار کرتے ہیں اور پھر وہ اس سے اس کا نکاح بھی کراتے ہیں کیا خوب ہے! اگر احدا نظر فین سے پیدا شدہ ان کے نزدیک دلہنیں تو پھر عیسیٰ بھی مریم کے دلہنیں مگر قرآن مجید

عیسیٰ کو ولد بتاتا ہے۔ لہذا وہ (عیسیٰ) ذوالطرفین ٹھہرے؟ (ص ۸۹)

اس بیان میں ”کیا خوب ہے!“ کا جواب تو اثری صاحب نے خود ہی دے دیا ہے کہ مسلمان تو آدمؑ کی ولیدہ شمار نہیں کرتے کیونکہ ولد وہ ہوتا ہے جسے کوئی مادہ پیٹ کی پرورش کے بعد فرج کے راستے سے بنتی ہے۔ اب چونکہ تواریخ کی پیدائش اس ضابطہ کے مطابق نہیں ہوئی۔ لہذا وہ ولیدہ نہیں اور حضرت عیسیٰ اسیلے ولد ہیں کہ وہ اس ضابطہ الہی کے مطابق ماں کے پیٹ سے پیدا ہوئے۔ اب دوسرا عام ضابطہ الہی یہ ہے کہ حمل زوجین کے نطفہ سے قرار پاتا ہے۔ تواریخ اور عیسیٰ دونوں اس ضابطہ الہی سے خارج ہیں اور خرق عادت طور پر پیدا ہوئے۔ تواریخ اس لیے کلام نہ مادہ ہیں نہ ان کے پیٹ میں پرورش ہوئی۔ نہ ان کی پیدائش فرج کے راستے سے ہوئی۔ وہ آدمؑ کی پسلی سے خرق عادت طور پر پیدا ہوئے۔ اور عیسیٰ اس لیے کہ ان کا باپ نہیں تھا۔ ان میں خرق عادت امر یہ تھا کہ اللہ کی طرف سے ڈالے ہوئے کلمہ اور روح سے انہیں حمل ٹھہر گیا۔ اور پہلے مذکورہ ضابطہ کے مطابق ان کی پیدائش ہوئی۔ لہذا احدا الطرفین اور ذوالطرفین کا کوئی ضابطہ لاگو ہی نہیں ہوتا۔

فرماتے ہیں کہ ”ابو ایوب انصاری سے مرفوعاً مردی (م) مریم کے صدیقہ ہونے سے نکاح کا ثبوت ہے کہ نکاح انبیاء کرام کا معمول رہا ہے اور مریمؑ

کی بابت بھی یوں ارشاد ہوا ہے کہ صَدَقَتْ بِكَلِمَاتٍ رَقَبَهَا وَكُتِبَ لَهَا ذَكَاتٌ مِنَ الْغَنَائِنِ وَتَحْزِيمٍ۔ وہ اللہ پاک کی کتابوں اور صحیفوں کی تصدیق کیا کرتی تھی۔ دریں صورت وہ باوجود ضرورت کے نکاح سے علیحدہ کیے رہ سکتی تھی“ (ص ۹۵)۔

گویا نکاح کا ثبوت یہ ہے کہ تمام کتابوں میں نکاح ہے کہ نکاح کیا کرو اور مریم کتابوں کی تصدیق کرتی تھی لہذا اس نے نکاح بھی ضرور کیا تھا؟ ہم یہ پوچھتے ہیں کہ یہ کتابیں تو وہی ہیں جو اللہ کی طرف سے نازل شدہ ارشادات و احکام ہیں۔ انہیں میں سے ایک ارشاد یہ بھی کہ ہم نے مریم کی طرف اپنی روح بھیجی اور اس کی طرف کلمہ ڈالا جس سے وہ حاملہ ہوئی تو کیا اس ارشاد الہی کی اس نے تصدیق نہ کی تھی۔ نکاح ایک عام حکم ہے جب کہ کلمہ اور روح کا ڈالنا حضرت مریم سے خاص ہے تو حضرت مریم کی تصدیق تو یوں ہوتی ہے کہ اس نے نکاح نہیں کیا۔ اب اگر کوئی صاحب اس کا نکاح ثابت کرنے کی کوشش کرتا ہے تو گویا وہ اس کے صدیقہ ہونے کا انکار کرتا ہے۔

(۸) علاقائی اور اخپانی بھائی: فرماتے ہیں کہ رسول اللہ نے فرمایا ہے:-

انا اولی الناس بعیسیٰ بن مریم فی الدنیا والاخرۃ | میں دوسرے لوگوں (بالخصوص عیسائیوں سے بھی) دنیا و

الانبياء اخوة العذلات امهاتهم مشق دینیم  
 آخرت میں عیسیٰ کی مروت کا زیادہ حقدار ہوں تمام انبیاء آپس  
 میں علقائی بھائی (جن کا باپ ایک اور مائیں الگ الگ ہوں)  
 ہیں کہ ان کی مائیں (شرعیتیں) تو الگ الگ ہیں اور ان کا باپ  
 دین ایک ہے۔

اس حدیث کو درج کرنے کے بعد انہی صاحب فرماتے ہیں کہ اگر عیسیٰ کا باپ نہیں تو پھر وہ علقائی بھائی  
 کیسے ہوئے؟ حالانکہ رسول اللہ نے سب کو علقائی ٹھہرایا ہے اور بالخصوص عیسیٰ کا ذکر فرمایا ہے۔ "..... عیسیٰ  
 بالاتفاق اسرائیلی ہیں۔ لہذا علقائی ہونے کی وجہ سے ان کا باپ ثابت ہوتا ہے۔ اگرچہ یہاں دوسری صورت بھی  
 قائم ہے مگر اس حدیث میں علقائی ہے۔ اختیاتی کا ذکر نہیں۔" (ص ۹۶)

آپ کی اس دلیل پر تو آپ کا قلم چوم لینے کو جی چاہتا ہے کیونکہ اس دلیل کی بے ہودگی آپ کو بھی  
 خوب معلوم تھی۔ تاہم عیسیٰ کا باپ ثابت کرنے کے جنون نے آپ سے یہ دلیل بھی درج کر وادی۔ اب سوالات  
 یہ ہیں کہ:-

(۱) اگر عیسیٰ کا باپ تسلیم کر بھی لیا جائے۔ تو پھر بھی تمام انبیاء کے باپ ایک کیسے ہوئے۔ چونکہ ہر ایک  
 کا باپ الگ الگ ہے لہذا معلوم ہوا کہ یہ تو جہمہ غلط ہے۔

(۲) حدیث میں واضح الفاظ ہیں دینیم واحد ان انبیاء کا دین ایک تھا۔ علقائی اس مقام پر مجازی اور کنائی  
 معنوں میں استعمال ہوا ہے۔ لہذا یہاں انہما کا ذکر بجا ظ نسب نہیں کیا گیا۔ بلکہ بطور کنائیہ ان کا معنی  
 شرعیتیں ہیں جو سب انبیاء کی الگ الگ رہی ہیں۔ اور دین ایک رہا ہے۔

(۳) "اگرچہ یہاں دوسری صورت بھی قائم ہے" اس دوسری صورت کی تشریح آپ نے اس لیے نہیں فرمائی  
 کہ اگر یہ تشریح فرما دیتے تو پہلی صورت از خود ختم ہو جاتی تھی۔ جس پر آپ زور دے رہے ہیں۔  
 (۴) ادلی الناس بعیسی میں صرف محبت و مروت جتلانا ہی مقصود نہیں بلکہ یہ الفاظ قربت زمان و مکان  
 پر بھی دلالت کرتے ہیں۔

۹۔ پر آپ ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ: اللہ پاک نے  
انداز بیان سے عیسیٰ کے باپ کا ثبوت:  
 آدم کو بے پدر نہیں بتایا مگر بیان ایسا کیا ہے کہ وہ  
 بے پدر سمجھا جاتا ہے۔ ایسے ہی عیسیٰ کو بے پدر نہیں بتایا مگر بیان ایسا کیا ہے کہ وہ بے پدر سمجھا جاتا ہے۔

(ع ۸۶)

اس سوال کا جواب یہ دیتے ہیں "اچھا ایسے ہی موسیٰ کو بے پدر نہیں بتایا مگر بیان ایسا کیا ہے کہ وہ



بے پدر سمجھا جاتا ہے تو کیا وہ بے پدر ہے۔ ہرگز نہیں تو ایسے ہی وہ بھی نہیں..... اصل بات یہ ہے کہ ان مواقع پر بے پدری زیر بحث نہیں اور نہ ہی مقصود ہے۔ بلکہ اس وقت کے حالات اور کیفیت تخلیق مقصود ہے جسے تفصیل سے بیان کر دیا ہے۔

اس جواب میں آپ نے تنجابل عارفانہ کے جن عربوں سے کام لیا ہے وہ یہ ہیں۔

(۱) ان تینوں مثالوں میں فرق یہ ہے کہ موسیٰ کی پیدائش کے بعد ان کی تربیت کے حالات قرآن نے ذکر کیے ہیں جبکہ آدم اور عیسیٰ کی کیفیت پیدائش کو ذکر کیا ہے کہ دونوں کا کوئی باپ نہ تھا۔ اثری صاحب نے خود بھی اصل بات میں یہ وضاحت کر دی لیکن ”اس وقت کے حالات“ اور ”کیف تخلیق“ کو ایک بنا کر غلط بحث کر دیا ہے۔

(۲) اللہ تعالیٰ نے اسی کیفیت پیدائش میں عیسیٰ کو آدم کے مثل قرار دیا ہے۔ عیسیٰ کو موسیٰ کے یا آدم کو موسیٰ کے مثل نہیں کہا۔ جس سے واضح ہے۔ کہ موسیٰ کی کیفیت پیدائش زیر بحث ہے ہی نہیں۔ تو پھر یہ تینوں مثالیں منطبق کیسے ہوئیں۔

(۳) قرآن کریم میں حضرت موسیٰ اور حضرت عیسیٰ کے بیان کردہ واقعات میں اگر کوئی قدر مشترک ہے تو یہ کہ دونوں کے باپوں کا نام مذکور نہیں۔ اسی بنا پر اثری صاحب نے یہ دھوکا دینے کی کوشش فرمائی ہے کہ اگر موسیٰ کے باپ کا نام مذکور نہ ہونے کی وجہ سے انہیں بے پدر نہیں سمجھا جاسکتا تو پھر آخر حضرت عیسیٰ کے متعلق ایسا کیوں نہیں سمجھا جاسکتا۔

(۱۰) کشل کا لفظ جہاں بھی ہوا اس سے باپ ثابت کرنا: کا ثبوت کے ضمن میں اثری صاحب کا جواب اسی مندرجہ بالا سوال یعنی (انداز بیان سے باپ

میرم یوں ہے۔

”ابوداؤد جلد ۴ میں ہے: اق مثل عثمان عند الله كمثل عيسى بن مريم عثمان کی مثال اللہ کے ہاں عیسیٰ بن مریم کی سی ہے) تو کیا عثمان بے پدر پیدا ہوئے تھے؟ ہرگز نہیں..... اور مشکوٰۃ میں بحوالہ مسند احمد مروفا مروی ہے کہ فیک مثل من عیسیٰ (اے علی! تیری مثال عیسیٰ جیسی ہے) تو کیا علی بے پدر پیدا ہوئے تھے؟ ہرگز نہیں؟ (ص ۹)

اس وسیل کی بے ہودگی آپ نے خود ہی اگلی سطور میں یہ لکھ کر واضح کر دی ہے۔ ”اصل بات یہ ہے کہ یہ تمثیل اور بات میں ہے۔ پیدائش میں نہیں۔“

اب سوال یہ ہے کہ اگر یہ تمثیل کسی اور بات میں ہے تو کیا آپ نے اس کا رخ پدر بے پدر ہونے کی طرف صرف دھوکا دینے کیلئے موڑ دیا ہے؟

پھر آپ نے آگے چل کر حضرت علیؑ اور عیسیٰؑ میں درجہ مماثلت خود ہی بیان بھی کر دی ہے چنانچہ ص ۱۵۳ پر ایک مرفوع حدیث کا ذکر فرماتے ہیں کہ:-

”سے علیؑ اس بات میں تم عیسیٰ بن مریمؑ کے مثل ہو۔ ایک قوم نے (عیسائیوں) عیسیٰؑ سے محبت کی اور حد سے بڑھ گئے تو ہلاک ہوئے اور ایک قوم نے (یہود نے) ان سے بغض رکھا اور حد سے بڑھ گئے تو ہلاک ہوئے پھر ایک قوم نے میانہ روی اختیار کی تو اس نے نجات پائی“ (ص ۱۵۲)

گویا اسے علیؑ اتم سے بھی ایک قوم (شیعہ) محبت رکھے گی اور حد سے بڑھ جائے گی۔ یہ بھی ہلاک ہوگی۔ ایک اور قوم (خارجی) تم سے بغض رکھے گی اور حد سے بڑھ جائے گی۔ یہ بھی ہلاک ہوگی۔ پھر ایک اور قوم (اہلسنت) میانہ روی اختیار کرے گی وہ نجات پائے گی۔ یعنی علیؑ اور عیسیٰؑ میں درجہ مماثلت محبت اور بغض میں افراط ہے لیکن اثری صاحبؒ ”تو کیا علیؑ بھی بے پدر پیدا ہوئے تھے“ کا پہلو نکال کر ”اندھے کو اندھیرے میں بہت دُور کی سوجھی“ کی مثال پیش کر دی ہے۔ گو بعد میں تردیدی بیان بھی خود ہی دے گئے ہیں کیونکہ دروغ گو کا حافظ کمزور ہوتا ہے۔

**(۱۱) لفظ قری عیناً سے باپ کا ثبوت:** قری عیناً سے آپ نے عیون زمزم کے ص ۱۲ پر جو ثبوت دیا ہے اس پر تبصرہ فضائل مریمؑ میں اصل مقام پر پیش کر چکے ہیں۔

**(۱۲) لفظ طہارۃ سے باپ کا ثبوت:** اور لفظ طہارۃ سے آپ نے منہ پر مریمؑ کا شوہر ثابت کیا ہے۔ اس پر تبصرہ حضرت مریمؑ کے فضائل کے تحت لکھ چکے ہیں۔

**(۱۳) کنیت سے باپ کا ثبوت:** آپ عیون زمزم کے ص ۱۱ پر فرماتے ہیں کہ کنیت ابوالآدم کسی نے نہیں رکھی کیونکہ ان کا سچا چچ کوئی باپ نہ تھا۔ مگر کنیت ابوعیسیٰ رکھنا جائز ہے اور بہت سے لوگوں نے رکھی بھی ہے تو اس سے صاف ظاہر ہے کہ حضرت عیسیٰؑ کا باپ تھا۔

اس دلیل کی یہودگی یہ ہے کہ حضرت آدمؑ ابوالبشر ہیں اور بشر میں مرد و عورت دونوں شامل ہوتے ہیں۔ ان کا نہ باپ تھا نہ ماں تھی لیکن عیسیٰؑ ابوالبشر نہیں کیونکہ ان کی ماں موجود ہے اور دوسری وجہ یہ ہے کہ اس اجازت کے باوجود کہ انبیاء کے نام رکھے جاسکتے ہیں۔ لوگوں نے عیسیٰؑ نام تو رکھا لیکن آدمؑ کسی نے نہیں رکھا۔ پھر جب کسی کا نام ہی آدمؑ نہ ہو تو کنیت کیسی اور نسبت کیسی؟

**(۱۴) لفظ ذریت سے نکاح کا ثبوت:** اثری صاحب حضرت مریمؑ کے قول (فَإِنِّي أَخَافُ كَذَبَتُنِي) سے استدلال کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”صاف ظاہر ہے کہ اولاد کے ذکر پر مریمؑ کی والدہ کے پیش نظر ہرگز یہ نہیں تھا کہ بے نکاح اس کے اولاد ہوگی کہ یہ علم غیب کی بات ہے جو اگر ہو بھی تو اسے اللہ پاک کے سوا کوئی نہیں جانتا۔ دریں حالات کوئی ناجائز صورت بنا کر شرعی نکاح سے انکار درست نہیں۔“ (ص ۱۰۹)

اس دلیل کا ابطال بھی آپ نے خود ہی فرما دیا کہ واقعی حضرت مریم کی ماں نے یہ بات کہی تھی لیکن ”حضرت عیسیٰ کی پیدائش علم غیب کی بات ہے جسے اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا“ مریم کی والدہ نے اپنے علم کے مطابق بات کی تھی۔ لیکن اسے علم غیب نہ تھا۔

فرماتے ہیں: ”جب فرعون کی عورت کی گود میں بچہ (موسیٰ) دیکھا (۱۵) لقیط بچہ سے نکاح کا ثبوت: گیا تو کسی نے بھی یوں نہ کہا کہ یہ بچہ کہاں سے لائی ہے سب کو معلوم ہے کہ یہ کسی نامعلوم الاسم کا بچہ ہے۔ جسے اس طرح پر پایا گیا ہے۔ یہاں (یعنی حضرت عیسیٰ کے معاملہ میں) بھی ایسا ہو سکتا تھا (یعنی مریم) یہ کہہ دیتیں کہ یہ بچہ لقیط ہے میں ازراہ ہمدردی اسے پال لوں گی۔ خواہ مخواہ ایک بلا خریدنے کی ضرورت نہ تھی مگر ایسا نہیں ہوا۔ جس سے صاف ظاہر ہے کہ یہ سب فرضی باتیں ہیں۔ کسی خطرناک الزام کا خوف نہیں اور نہ ایسا وقوع میں آیا۔ صرف ایک مسئلہ زیر بحث تھا جو کہ اس موقع پر صاف ہو گیا اور پس: (۱۶ ص ۱۲۵)

آپ کے اس بیان سے معلوم ہوا کہ:-

(۱) حضرت مریمؑ نے بچہ کو لقیط اس لیے لیا تھا کہ انہیں زنا کے الزام کا یہودی طرف سے کچھ خطرہ نہ تھا اور یہ جو قرآن کریم میں یہود کے بہتانِ عظیم: بچہ کے متعلق شینا فریبا اور حضرت مریم کے متعلق امرأ سوء اور امدک بغیث کے لفظ آئے ہیں۔ یہ سب فرضی باتیں ہیں ان کا واقعہ کی حقیقت سے کچھ تعلق نہیں۔

(۲) اس موقع پر ایک زیر بحث مسئلہ ”منذورہ ہو کر نکاح کا جرم کرنا“ تھا۔ جب یہود نے اعتراضات کی بوجھاڑ کی تو مریمؑ نے تو زکریاؑ کی طرف اشارہ کر دیا کہ وہی کرتا دھرتا تھے۔ وہ بھی خاموش رہے۔ بچہ بول نہیں سکتا تھا۔ شوہر دیسے ہی گم ہو گیا تھا۔ پھر زیر بحث مسئلہ اس موقع پر صاف کیسے ہوا؟

(۱۶) حضرت مریم کے کھجور کھانے سے شوہر کا ثبوت: ص ۱۲۱ پر فرماتے ہیں کہ: سلمہ بن قیس سے مرفوعاً مردی ہے کہ اپنی عورتوں کو ولادت کے وقت

کھجور چھوڑے کھلایا کریں کہ مریم کو بھی ایسے وقت میں کھجور کھلائی گئی تھی۔ اس نبوی بیان سے اشارۃً معلوم ہوتا ہے کہ مریم کو دیگر عورتوں کی طرح جائزہ عمل ہو کر وضع ہوا اور اس کا شوہر اس کے ساتھ تھا کہ اس نے یہ سب کچھ ہتیا کر دیا تھا۔ (ص ۱۲۱)

دافع رہے کہ انٹری صاحب نے وضع کے وقت شوہر صاحب کو یہ کہہ کر گم کر دیا تھا کہ وہ دائی یا دوائی لینے چلا گیا ہوگا اور سب بات چیت صاحب انخلہ سے کرائی۔ اب پھر اس حدیث نبوی پر عمل کرانے کیلئے سے دھونڈھ نکالا ہے چونکہ اس حدیث میں اور اس واقعہ مریم میں کھجور کھانا ”قدر مشترک“ ہے لہذا نکاح اور شوہر

آپ سے آپ ثابت ہو گیا۔

### (۳) ہیرا پھیری یا حکم بازی کی قسم کے دلائل

(۱)۔ ایسے دلائل جہاں آپ نے آیت یا روایت کا ترجمہ کرتے وقت اپنی طرف سے اپنے مطلب کے الفاظ کا اضافہ کر کے اسے بطور دلیل پیش کیا ہے۔

مثلاً (۱) ۲۲ پر جواب ۳ کے تحت عیسوی مناظرہ کا ذکر کرتے ہوئے ایک مرفوع روایت پیش کرتے ہیں اِنَّ عِيسٰى حَمَلَتْهُ اُمُّهُ كَمَا تَحْمِلُ الْمَرْءَةُ اور اس کا ترجمہ کرتے ہیں ”مریم کو اسی طرح جائز حمل ہوا جس طرح دیگر عورتوں کو جائز حمل ہوا کرتا ہے۔ اس ترجمہ میں لفظ جائز افزہ صاحب کا اپنی طرف سے اضافہ ہے جس سے وہ نکاح ثابت کر رہے ہیں۔

(۲) اسی مذکورہ صفحہ اور جواب کے تحت ایک آیت درج فرماتے ہیں:-

وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِہِ (ختم السجدہ) | اصل ترجمہ: کوئی مادہ جو حاملہ ہوتی یا جنبتی ہے اس کا اللہ کو علم ہوتا ہے

آپ اس کا ترجمہ یا مطلب یوں لکھتے ہیں کہ ”اگرچہ حمل و وضع اُنْثٰی کا کام ہے مگر یہ بھی بغیر ذکر ممکن نہیں۔ اسی طرح مریم کا حمل و وضع بھی بغیر شوہر ممکن نہیں۔ یہاں آپ نے پہلے فقرہ میں بغیر ذکر ممکن نہیں کا اضافہ کر لیا۔ اور حضرت مریم کی مثال دے کر اس میں بغیر ذکر کی جگہ بغیر شوہر کر لیا۔ اور نکاح ثابت کر لیا۔

(۳) ۲۲ پر ”نبوی گرامی نامہ“ کے تحت لکھتے ہیں کہ رسول اللہ نے شاہ حبش کو لکھا کہ :-

عیسیٰ بن مریم روح اللہ وکلمتہ القاھا الی مریم البتول اس کا ترجمہ یوں کرتے ہیں کہ ”مریم بچنے زمانہ کی ہر ایک عورت سے جو رسم و رواج اور بتیل کی پابندی۔ ممتاز ہو کر نکاح کیا“۔ گویا اصل مسئلہ جو زیر بحث ہے اس کا ثبوت مہیا کرنے کی بجائے۔ روایت کا ترجمہ بلا تکلف از خود اضافہ کر کے نکاح ثابت کر دیا۔

(۴) ۱۳۲ پر مکانات شریقا کو زیر بحث لاتے ہوئے مشرقیہ کے معنی لکھتے ہیں:- ”حَيْثُ طَلَعَتْ دَاثَتْ مِنْكَوْحَةً“ اس تشریح میں حَيْثُ طَلَعَتْ مشرق کا ترجمہ تو ہو سکتا ہے لیکن لفظ شریقا ہے بمعنی شرقی جانب دوسرے آپ نے حسب عادت ”منکوحہ ہو کر آئی“ کا اپنی طرف سے اضافہ کر کے نکاح ثابت کر دیا۔

(ب)۔ کسی روایت کے ان الفاظ کا ترجمہ گول کر جانے سے، جن کا ترجمہ آپ کے مطلب کے خلاف

جو۔ مثلاً

(۱) ص ۲۹ پر آپ نے عون المعبود سے ایک طویل روایت درج فرمائی ہے جس کا ترجمہ یا مطلب پیش کرنے وقت آپ لَمْ يَقْرَبْهَا بَشَرًا کا ترجمہ چھوڑ گئے ہیں۔ اسی طرح اپنی تفسیر میں لَمْ أَكْ بَعِيًا کا ترجمہ چھوڑ گئے ہیں حضرت اسماعیل کے ذبحِ عظیم کے واقعہ میں مستجد فی ان شاء اللہ ص ۲۹ الصابرين کا ترجمہ چھوڑ دیا ہے۔

(۲) ایسی روایات کو جن کا آپ کے پاس کوئی جواب نہ ہو چکے۔ ان کو درج کرنے سے پرہیز فرماتے ہیں۔ جیسے تفسیر ابن عباس میں اِنَّ مَثَلْ عِيسَى ..... ان کے تحت حضرت عباس تین بار ترمیم فرماتے ہیں کہ عیسیٰ بغیر باپ پیدا ہوئے اور یہ تو ناممکن ہے کہ تفسیر ابن عباس، جو درمنثور کے حاشیہ پر درج ہے آپ کے مطالعہ میں نہ آئی ہو جبکہ درمنثور سے آپ نے بکثرت روایات درج فرمائی ہیں (ج)۔ غلط مطلب پیش کرنے سے مثلاً :-

(۱) ص ۱۵ پر ایک روایت کے الفاظ ذَا آتَمَ وُلْدٍ بَعِيْرٍ ذَكَرَ (یعنی عیسیٰ بغیر باپ کے پیدا ہوئے) کا ترجمہ پیش کرتے ہیں ”عیسیٰ کی ولادت میں باپ کا کوئی تعلق نہیں“ اس کا مطلب آپ جو چاہیں سمجھیں بہر حال آپ نے واضح سی بات کو چکر میں ڈال دیا۔

(۲) ابن مریم کو نسب کے بجائے کنیت قرار دینا۔ پھر اگلا مرحلہ یہ کہ کنیت میں ماں کی طرف نسبت ملندی شان کی وجہ سے ہے۔ اس پر بھرپور تبصرہ ہم اس بحث کے صحیح مقام پر پیش کر چکے ہیں اور پھر اس سے اگلا مرحلہ عیسیٰ کا باپ ثابت کرنا ہے جیسے فرماتے ہیں :-

”اگر والدہ کے نام پر اصرار ہے تو پھر جیسا کہ جامع البیان میں ہے کہ عیسیٰ اور خنین ہر سہ کا حلال و شرف ہے اور ظاہر ہے کہ ان ہر سہ میں سے کوئی بھی بے پدر پیدا شدہ نہیں“ (ص ۶۴)

(۳) ص ۲۵ پر لَيْسَ لَهٗ اَبٌ کا مطلب یوں لکھتے ہیں ”مطلب یہ ہے کہ آپ باپ کی طرف سے ابراہیمؑ کی نسل سے نہیں ثابت ہو سکتے کہ آپ کا باپ کوئی غیر اسرائیلی ہے اور اللہ پاک نے ان کو ماں کی طرف منسوب کر دیا جو یقینی ہے“ یہ سب لیس لہٗ اَبٌ کا مطلب ہے۔

یہ چند مثالیں ہم نے بطور نمونہ پیش کر دی ہیں۔ اگر آپ استقصاء کریں تو معلوم ہو گا کہ ایسے دلائل آپ کی ساری کتاب میں بکھرے ہوئے ہیں۔

## تتمہ

### اثری صاحب سے چند سوالات

آپ نے اپنی کتابیں سوال و جواب کے طرز پر لکھی ہیں۔ اور اس کا فائدہ یہ بتلایا جا رہا ہے کہ مسئلہ زیر بحث کا کوئی پہلو اوچھل نہ جا سکے لیکن مشکل یہ ہے کہ سینکڑوں سوال و جواب کے باوجود بعض ایسی باتیں جو دین میں کھشکی ہیں وہ پھر بھی باقی رہتی ہیں۔ اب اثری صاحب تو فوت ہو چکے ہیں ہم ان کے معتقدین سے یہ اُمید رکھتے ہیں کہ وہ مندرجہ ذیل سوالات کے جواب مرحمت فرمائیں گے۔

(۱) حضرت مریم کے نکاح کا آپ نے بیسیوں مرتبہ ذکر فرمایا ہے لیکن اس کا کوئی نقلی ثبوت پیش نہیں کیا۔ اس کا حوالہ درکار ہے۔ اگر قرآن حدیث یا اثر سے مل جائے تو فہما در نہ کم از کم بائبل یا تاریخ سے اس کا حوالہ درکار ہے۔

(۲) آپ فرماتے ہیں کہ آیت کا معنی نمونہ ہے اور ناس سے مراد منذر لوگ۔ آیت کا یہ معنی لغت کی کس کتاب سے لیا گیا ہے؟ اگر یہ نکاح مریم ہی نمونہ تھا تو اس نکاح میں یا تو حضرت زکریا کا دخل تھا یا پھر حضرت مریم کا۔ حضرت عیسیٰ کا اس نمونہ یا آیت میں کوئی دخل نہیں جبکہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں۔

وَجَعَلْنَاهَا دَٰلِمًا آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ہ ہم نے مریم اور اسکے بیٹے کو جہان والوں کے لئے نشانی بنا دیا۔

اس آیت کے کردار حضرت مریم اور ان کا بیٹا عیسیٰ ہیں حضرت زکریا کا کوئی دخل نہیں۔ اور ناس کے بجائے کبھی عالمین کا لفظ آیا ہے جو مطلق ہے اور ناس کی طرح محقہ نہیں ہو سکتا۔ ان دونوں توجہات میں سے کون سی درست ہے اور کیوں؟

(۳) فاشارت الیہ کا مآثر الیہ ذکر یا علیہ السلام میں تو انہوں نے اس موقع پر کیا جواب دیا۔ حوالہ درکار ہے۔ اور اگر خاموش رہے تو کیوں خاموش رہے جبکہ وہ اس سارے معاملہ کے کارپرداز بھی تھے اور حضرت مریم کے کفیل اور مربی بھی؟

(۴) هُزِّيَ إِلَيْكَ بِجَمْعِ النَّخْلَةِ شَاظِلًا عَلَيْكَ وَطَبًا حَبِيَّتًا کا ترجمہ ”لٹھے مریم کھجور کے درخت سے غننی کھجوریں جب چا ہوا اندر سکنی ہو“ کو لے کر صرف درخت کے قاعدے یا لغت سے ماخوذ ہے؟

(۵) حضرت مریم کا فرضی شوہر کس غریب مرا تھا؟ چونکہ کتاب مذاہم میں ہر جگہ تضاد و بیانی سے کام لیا گیا ہے لہذا یہ وضاحت درکار ہے کہ حضرت عیسیٰ کی پیدائش سے کتنے سال یا دن بعد وہ مرایا وضع کے وقت ہی وہ مرچکا تھا؟

(۶) اگر فی الواقع یوسف عیسیٰ کا باپ تھا تو اللہ تعالیٰ نے یہ نام بتلانے سے کیوں امتراز کیا؟ پھر رسول اللہ پھر صحابہ کرام پھر تابعین اور محدثین و مفسرین کا طرز عمل بھی کیوں ایسا ہی رہا۔

# حصہ سوم

عصمتِ انبیاء کی آرٹ میں

خرقِ عادت امور

اور

معجزاتِ انبیاء سے انکار

بجواب

الْبَيَانُ الْمُخْتَارُ وَالْقَوْلُ الْمُخْتَارُ

—

## چند دلچسپ تاویلات

### ۱۔ فرشتے اور ان کے پر

قرآن کریم میں بالوضاحت اس بات کا ذکر ہے کہ فرشتوں کے پر ہوتے ہیں۔ ارشاد باری ہے:-  
 اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ الَّذِیْ فَاطَرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ  
 جَاعِلِ الْمَلٰٓئِکَۃِ رُسُلًا اَوْیَّ اَجْنِحَۃٍ مِّنْیْ  
 وَثَلَّثَ وَّرَبَّعَ یَزِیْدُ فِی الْخَلْقِ مَا یَشَآءُ  
 اِنَّ اللّٰہَ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ (۳۵)

سب تعریف خدا ہی کو سزاوار ہے جو آسمانوں اور زمین کو  
 پیدا کر نیوالا اور فرشتوں کو قاصد بنانے والا جن کے دودو  
 تین تین اور چار چار پر ہوتے ہیں۔ پھر جس کی فرشتے کے چاہتا  
 ہے وہ پر بڑھا بھی دیتا ہے بیگ خدا ہر چیز پر قادر ہے۔

اس آیت کو درج کر کے اس کا ترجمہ پیش کرتے وقت حافظ صاحب نے دو مقامات پر تبدیلی

فرمائی ہے:-

(۱) اَوْیَّ اَجْنِحَۃٍ یعنی ”پرول والے“ کے بجائے بازوؤں والے لکھا ہے اور حاشیہ میں یہ بھی درج فرما  
 دیا ہے کہ ”بازوؤں والے یعنی ساتھیوں والے کہنے سے مطلب صاف ہو جاتا ہے۔“ (ص ۱۰) یعنی فرشتوں  
 کے پرول کا دھندا ہی ختم ہو جاتا ہے۔

(۲) اِنَّ اللّٰہَ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ کا ترجمہ بے شک ہر چیز کا بندن یا بندھنے والا ہے ”کہ کے معتزلین کے اس  
 نظریہ کی تائید فرمادی ہے کہ خدا اپنے وضع کردہ قوانین کا خود بھی پابند بن گیا ہے۔ وہ ان قوانین کے  
 سامنے خود بھی بے بس ہے اور ان میں کمی بیشی نہیں کر سکتا۔

ترجمہ کے بعد حافظ صاحب سوال اٹھاتے ہیں کہ کیا فرشتوں کے پر ہوتے ہیں۔ کسی کے دودو، کسی کے  
 تین تین اور کسی کے چار چار اور کسی کے اس سے بھی زیادہ۔ اور حدیث میں ہے کہ جبریل کے چھ سو پر ہیں نیز  
 نیز حدیث میں یہ بھی ہے فرشتے طالب علموں کے لیے پر بچھا دیتے ہیں تو کیا سچ فرشتے پرندے ہیں؟ اگر  
 نہیں تو پھر اس آیت اور حدیثوں کا کیا مطلب ہے؟“ (ص ۱۱)

اب اس کے جواب میں حافظ صاحب نے جو قلا بازیاں کھائی ہیں وہ قابلِ داد ہیں۔ پہلے تو یہ ثابت



کیا ہے کہ جناح کے معنی صرف پر ہی نہیں بازو بھی ہے۔ پھر یہ ثابت کیا ہے کہ بازو کے لیے عضد کا لفظ بھی قرآن کریم میں آیا ہے۔ پھر یہ ثابت کیا ہے کہ عضد کے معنی صرف بازو ہی نہیں مددگار بھی۔ لہذا جناح کے معنی مددگار کے ہوئے۔ اب دو پردوں والے فرشتے کا مطلب یہ ہوا کہ اس فرشتے کے دو مددگار ہیں اور وہ ان کا سرور ہے۔ اسی طرح جب رسول اکرمؐ نے جبریل کو دیکھا تو ان کے چھ سو پرستے تو اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ اس وقت چھ فرشتوں کی قیادت فرما رہے تھے۔

اب مسئلہ یہ تھا کہ فرشتے طالب علم کے لیے پڑکیے بچاتے ہیں؟ تو اس مقام پر اب جناح یا بازو سے مراد ”شفقت اور مہربانی“ لیتے ہیں اور دلیل میں یہ آیت پیش فرمائی ہے:-  
وَاحْفَظْ لَهُمَا جَنَاحَ الذِّكْرِ مِنَ الرَّحْمَةِ (پہلے) اور ان کے سامنے شفقت سے انکساری کے ساتھ بچکے رہنا (اثری ترجمہ)

اس آیت میں بچکے رہنا تو واخفظ کا ترجمہ ہوا اور شفقت سے انکساری کے ساتھ ”الذکر من الرحمة“ کا اور جناح کا ترجمہ آپ سہم کر گئے اور اس طرح ثابت کر دیا کہ جناح کے معنی الفت شفقت اور پیار ہے۔ (ص ۱۱)

اب سوال یہ ہے کہ حافظ صاحب کو فرشتوں کے پر غائب کرنے کی ضرورت کیا پیش آئی؟ تو اس کا جواب یہ ہے کہ آپ کے پیشروؤں یعنی معتزلین اور سرسید کا فرشتوں کے متعلق یہی نظریہ تھا کہ فرشتے کوئی خارجی وجود نہیں رکھتے بلکہ اس سے مراد یا تو (۱) کائناتی قوتیں ہیں اور یا (۲) انسان کے اندر کے قوائے ملکوتی (اس نظریہ پر میں کسی دوسرے مضمون میں تفصیل سے بحث کر چکا ہوں) حافظ صاحب نے کمال فرشتوں کے خارجی وجود کا انکار تو نہیں فرمایا البتہ پردوں کی مختلف تاویلات پیش کر دی ہیں کیونکہ پردوں کے ثابت ہونے سے ان کے خارجی وجود کی تائید ہوتی تھی۔

## ۲۔ فرشتوں کا آدم کو سجدہ

تخلیق آدم کی بات شروع ہو تو فرشتوں کے سجدہ کا ذکر بھی آ ہی جاتا ہے ابتداء سورہ بقرہ میں ہے:-

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ (پہلے) اور جب فرشتوں سے کہا کہ آدم کو سجدہ کرو تو ابلیس کے سوا سب فرشتوں نے آدم کو سجدہ کیا۔ اسی مضمون کو اللہ تعالیٰ نے دوسرے مقام پر یوں ادا فرمایا: فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَتِيعُونَ إِلَّا ابْنَ الْإِيسَ (پہلے) | تو ابلیس کے سوا سب کے سب فرشتے سجدہ میں گر پڑے

غرض قرآن کریم میں اور بھی متعدد مقامات فرشتوں کے حضرت آدم کو سجدہ کرنے کا ذکر آیا ہے مگر اثری صاحب کو آدم کو فرشتوں کا سجدہ کرنا گوارا نہیں وہ ثم قلنا للملئکۃ اسجدوا لادم کا ترجمہ یوں فرماتے ہیں کہ: ”پھر جو تم میں آدم نامی بزرگ تھے۔ انہیں خلیفہ بنا کر فرشتوں کو حکم دیا کہ تم اللہ کا شکر بجالاتے ہوئے اس کی جناب میں سجدہ ریز ہو کر صاف صاف اعتراف کرو کہ خدایا تیرا شکریہ ہے کہ تو نے آدم کو ایک بڑا معزز اور شاندار خلیفہ بنایا ہے“ (ص ۱)

غور فرمائیے یہ ساری عبارت قرآن کریم کے صرف چار الفاظ قلنا للملئکۃ اسجدوا لادم کا ترجمہ ہے۔ جس میں آپ نے فرشتوں کے آدم کو سجدہ کرنے سے صاف انکار کر دیا ہے پھر اسی صفحہ کے حاشیہ میں اس انکار کی وجہ یہ بتلائی کہ:-

”میرے نزدیک لادم میں لام تقصیم کے لیے نہیں بلکہ تعلیل کے لیے کہ آدم کی خلافت پر اللہ پاک کیلئے سجدہ شکر بجالاؤ“ (ص ۱، ا کا حاشیہ)

اب دیکھئے کہ قرآن کریم کا انداز بیان اس طرح ہے کہ جب اللہ تعالیٰ نے فرشتوں کو بتلایا کہ میں زمین میں آدم کو پیدا کر کے اسے زمین میں خلیفہ بنانے والا ہوں تو فرشتوں نے یوں جواب دیا تھا کہ الہی! تو ایسے شخص کو خلیفہ بنانا ہے جو زمین میں فساد اور غوریزی کرے گا۔ جبکہ ہم ہر وقت تیری تسبیح و تقدیس کرتے رہتے ہیں اس مکالمہ سے صاف پتہ چلتا ہے کہ فرشتوں کو آدم کی پیدائش اور خلیفہ ہونے کے اعزاز کی خوشی تو کیا ہوئی اُلٹا رقابت کا جذبہ موجود تھا۔ کیونکہ انہوں نے آدم کی نا اہلیت یا کسی بُری بات ہی کا ذکر کیا اور اس کے مقابل میں اپنی خوبی بیان کر دی۔ اللہ تعالیٰ نے فرشتوں کے اسی فخر و غرور کو توڑنے کے لیے فرشتوں کو حکم دے دیا کہ اچھا اب تم آدم کو سجدہ کرو۔ چنانچہ سب فرشتے اللہ کا حکم مانتے ہوئے آدم کے سامنے سجدہ ریز ہو گئے۔ صرف ابلیس ایسا تھا جو اپنے فخر و غرور پر اڑ گیا اور راندہ درگاہ بن گیا۔

لیکن اثری صاحب فرماتے ہیں کہ فرشتوں نے آدم کو سجدہ نہیں کیا تھا وہ تو اللہ ہی کو سجدہ کیا تھا اور فرشتوں کا تو یہ سجدہ شکرانہ تھا کہ الہی تیرا شکریہ ہے کہ تو نے آدم کو خلافت عطا فرمائی۔ اللہ کو سجدہ تو ابلیس بھی کرتا تھا پھر وہ کیوں راندہ بارگاہ الہی ہو گیا؟۔ دیکھا آپ نے قرآن کے انداز بیان اور اثری صاحب کے بیان میں کس قدر تضاد ہے مثلاً قرآن یہ کہتا ہے کہ:-

۱۔ خلافت آدم پر فرشتوں کو اعتراض پیدا ہوا لیکن اثری صاحب کہتے ہیں کہ خلافت آدم پر فرشتے بہت خوش ہوئے۔

۲۔ فرشتوں نے سجدہ آدم کو کیا لیکن اثری صاحب کہتے ہیں کہ فرشتوں نے سجدہ خدا کو کیا۔

۳۔ خدا کے حکم کے تحت فرشتوں نے آدم کو سجدہ کیا لیکن اثری صاحب کہتے ہیں کہ خلافتِ آدم کی خوشی کا شکر یہ ادا کرتے ہوئے اللہ کا شکر یہ ادا کیا۔

اب سوال یہ ہے کہ اثری صاحب آخر قرآن کے اس قدر خلاف کیوں بیان دے رہے ہیں نیز اثری صاحب کو قرآن کے ظاہری الفاظ، احادیث اور جمہور مفسرین کے خلافِ لآدم میں لام کو تعلیل کا لام بنانے کی کیسا ضرورت پیش آئی؟ تو اس کا جواب واضح ہے کہ آپ کو جب حضرت آدم کو پہلا انسان یا ابوالبشر تسلیم کرنے میں تردد ہے۔ تو پھر فرشتے آخر سجدہ کیسے کرتے؟ لہذا آپ نے لآدم کے لام پر تحقیق شروع فرمائی اور بتلایا کہ یہ لام تخصیص کا نہیں بلکہ تعلیل کا ہے اور اس کا ترجمہ یوں ہوا کہ:

فَمَاذَقْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِسْتِجْدَادًا لِّاٰدَمَ (۲۶) اور جب ہم نے فرشتوں سے کہا کہ سجدہ کرو ہمیں واسطے خلافتِ آدم کے۔

اب رہی یہ بات کہ کیا سجدہ بغیر اللہ جائز ہے یا نہیں تو یہ بحث حضرت یوسف علیہ السلام کے بیان میں ہی حل جائے گی۔ یہاں صرف آدم کے لام تعلیل کا ہی ذکر ضروری تھا۔ جو کر دیا گیا۔

۴۔ جیسا کہ کبھی اثری صاحب یوں کہتے ہیں کہ ”چرچہ ہم میں آدم نامی بزرگ تھے.....“ (ص ۷۴) اور کبھی یوں کہتے ہیں کہ اللہ نے اس وقت ایک نہیں بلکہ ایک لاکھ کے قریب آدم پیدا کیے“ (ص ۷۸)

# باب

## (۱) حضرت آدم علیہ السلام

### تخلیق آدم

تخلیق آدم کے متعلق دنیا میں دو قسم کے نظریات پائے جاتے ہیں۔ مذہبی حلقوں اور اسی طرح عام مسلمانوں کا یہ خیال ہے کہ حضرت آدم کو اللہ نے اپنے ہاتھ سے پیدا فرمایا (خَلَقْتُ بِيَدَيَّ) پھر اسی نفس واحدہ سے تمام بنی نوع انسان پیدا ہوئے۔ جس کا ذکر قرآن میں بیشمار مقامات پر آیا ہے۔ پھر احادیث میں بھی اس بات کی وضاحت ملتی ہے۔ رسول اللہ نے فرمایا ہے:

الناس كلهم بنو آدم و آدم من ترواب (ترمذی) | تمام انسان آدم کے بیٹے ہیں اور آدم مٹی سے بنائے گئے ہیں دوسرا گروہ مادیین اور عقل پرستوں کا ہے جو انسان کو کائنات کے ارتقائی قانون کے ماتحت لا کر انسان کو بندر کی اولاد قرار دیتے ہیں۔ ان کے خیال کے مطابق انسان حیوانات سے پہلے نیم انسانی شکل میں آیا۔ پھر خالص انسانی شکل میں آیا۔ مسلمانوں میں سے بھی عقل پرست فرقہ اسی نظریہ کا ہمنوا ہے۔ سرسید اور پرویز صاحب کے خیال کے مطابق آدم کسی فرد واحد کا نام نہیں بلکہ اس سے مراد بنی نوع انسان کا نام ہے۔ اور نیز یہ کہ اس مخصوص آدم جس کا ذکر قرآن میں آیا ہے سے پہلے بیشمار انسان معرض وجود میں آچکے تھے چنانچہ سرسید اپنی تفسیر القرآن ج ۱ ص ۱۵۷ پر فرماتے ہیں۔

”آدم کے لفظ سے وہ ذات خاص مراد نہیں ہے جس کو عوام الناس اور مسجد کے مُلاّ سرسید کا نظریہ: باوا آدم کہتے ہیں۔ بلکہ اس سے نوع انسانی مراد ہے جیسا کہ تفسیر کشف الاسرار و ہتک الاستار میں لکھا ہے۔ ”هو ما المقصود بآدم و حدة“ اور خود خدا تعالیٰ نے فرمایا ہے: ”لَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ“ پس ”کہ“ کا خطاب کل انسانوں کی طرف ہے اور آدم سے بنی آدم یعنی نوع انسانی مراد ہیں۔“

اقتباس بالا میں سرسید نے لفظ آدم کی یہ تشریح پیش کر کے ڈارون کے سرسید کے نظریہ کا جائزہ: نظریہ ارتقاء کے لیے مکمل طور پر ماستہ ہمار کر دیا ہے۔ آدم کی اس نئی تشریح میں آپ نے مشہور و معتبر تفسیر کو نظر انداز کر کے کسی جہول تفسیر کشف الاسرار و ہتک الاستار کا

سہارا لیا ہے۔ صاحب تفسیر کا نام آپ نے درج نہیں فرمایا کہ اس پر کچھ تبصرہ کیا جائے البتہ تفسیر کے نام سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ صاحب تفسیر نے قرآن کو اسرار و رموز کا مجموعہ سمجھ رکھا ہے اور مصنف صاحب ان سربینہ رازوں کو کھولنے اور پردوں کو ہٹانے کی کوشش فرما رہے ہیں اور جو اسرار انہوں نے بیان فرمائے وہ سرسید کے مطلب کی چیز تھی۔ بالمشق فرقہ کے لوگوں نے بھی قرآن کے ساتھ ہی گل کھلائے تھے۔ پھر قرآن کو جیسے انہوں نے بازیچہ اطفال بنا دیا وہ سب کو معلوم ہے۔

نقلی دلیل جو قرآنی الفاظ لفظ خلقنا کو سے پیش کی گئی ہے۔ اس دلیل کے پیش کرنے میں چونکہ حافظ عنایت اللہ اثری اور جناب پرویز صاحب برابر کے شریک ہیں لہذا اس دلیل کا ہم ذرا تفصیل سے جائزہ لیں گے۔ ارشاد باری ہے :-

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ (۲۱) اور بیشک ہم نے تمہیں پیدا کیا۔ پھر صورتیں بنائیں پھر فرشتوں سے کہا کہ آدم کو سجدہ کرو۔

اس میں ثم قُلْنَا کے لفظ سے سید صاحب نے یہ استدلال کیا ہے کہ اس قصہ آدم سے پیشتر بہت سے بنی نوع انسان موجود تھے کیونکہ صیغہ "کم" جمع کا استعمال ہوا ہے۔

یہ آیت سورہ اعراف کی آیت ۱۷ ہے سیاق و سباق سے قطع نظر کرتے ہوئے درمیان میں سے کسی آیت کا ٹکڑا پیش کر کے مقصد برآری کوئی مستحسن فعل نہیں ہوتا۔ اس آیت کے مخاطب دُور نبوی کے لوگ ہیں اگر اس سورہ اعراف کو شروع سے پڑھ لیا جائے تو ذہن خود بخود صاف ہو جاتا ہے۔ یہ مضمون آیت ۱۷ سے مسلسل چلا آ رہا ہے اور وہ یوں شروع ہوتی ہے :-

اَتَّبِعُوْا مَا اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ (۱۶) لوگو! جو کتاب تم پر تمہارے پروردگار کی طرف سے نازل ہوئی ہے اس کی پیروی کرو۔

گویا ان آیات میں کم کے مخاطب دُور نبوی کے عوام الناس ہیں جنہیں بطور شرف و اکرام انسانی یہ بات یاد دلانی جا رہی ہے کہ تمہارے باپ آدم کے لئے ہم فرشتوں سے کہا تھا کہ آدم کو سجدہ کرو تو یہاں کم کی ضمیر آدم اور بنی آدم دونوں کے لئے مشترکہ طور پر استعمال ہوتی ہے جب فاعل یا مفعول ایک یا ایک سے زیادہ ہوں تو ضمیر واحد بھی استعمال ہو سکتی ہے اور جمع کی بھی جیسا کہ قرآن میں قصہ موسیٰ و خضر میں ضمیر جمع بھی استعمال ہوئی ہیں اور واحد بھی۔ حضرت خضر جب حضرت موسیٰ کو تینوں واقعات کی تاویل بتلاتے ہیں تو پہلے واقعہ کے لئے اُردت ضمیر واحد متکلم استعمال کرتے ہیں لیکن دوسرے واقعہ کی تاویل بیان کرتے وقت فاعل ضمیر جمع متکلم استعمال کرتے ہیں۔ حالانکہ کشتی کو توڑنے میں بھی خضر کے ساتھ خدا اور اسکی

شیت کو ایسا ہی دخل تھا جیسا کہ دوسرے واقعہ لڑکے کو مار دینے میں۔

یہ تورخ اشتباہ والتباس کی بات تھی۔ اب دیکھئے کہ قرآن کریم کا انداز بیان یہ ہے کہ جہاں بنی نوح انسان کو مخاطب کرنا مقصود ہو تو بنی آدم کا لفظ استعمال کرتا ہے جیسے فرمایا وَلَقَدْ كُذِّبْنَا بِبَنِي آدَمَ یہاں بنی آدم سے بنی نوح انسان مراد ہے جس میں آدم بھی شامل ہیں۔ مگر جہاں ایک مخصوص اور فرد واحد آدم کو مخاطب کرنا مقصود ہو تو لفظ آدم ہی آئے گا۔ قرآن میں قصہ آدم بیسیوں مقامات پر مذکور ہے لیکن کہیں بنی آدم کا لفظ استعمال نہیں ہوا تو پھر آدم سے مراد بنی نوح انسان بشمولیت آدم کیونکر لیا جاسکتا ہے پھر قرآن کریم میں ایسی آیات بھی موجود ہیں جو آدم کو ذات خاص، فرد اقل اور برگزیدہ بنی قرار دیتی ہیں مثلاً

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ ذَاتَ  
عِصْمَةٍ عَلَى الْعَالَمِينَ (ہفت)

اور آل عمران کو تمام جہان کے لوگوں میں سے منتخب فرمایا تھا

یہ آیت حضرت آدم کو اسی طرح برگزیدہ قرار دیتی ہے جس طرح نوح کو اور نوح چونکہ فرد واحد سے اور بنی بھی۔ لہذا حضرت آدم بھی فرد واحد تھے اور بنی بھی۔

پھر درج ذیل آیت حضرت آدم کے فرد واحد ہونے اور ان کی نبوت پر واضح دلیل ہے :-

فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ (ہفت) پھر آدم نے اپنے پروردگار سے کچھ کلمات سیکھے اور اللہ نے اس کی توبہ قبول فرمائی۔

اس آیت میں علیہ میں ضمیر واحد غائب سے واضح ہوتا ہے کہ آدم فرد واحد ہے۔ یہاں بنی نوح انسان یا جماعت کی بات نہیں ہو رہی اور یہ توبہ کی قبولیت کی اطلاع بھی بغیر وحی ممکن نہیں۔

اس سلسلہ میں حافظ اہل کثیر نے اپنی تفسیر میں اس مقام پر مندرجہ ذیل روایت بھی درج کی ہے :-

عن ابی ذر قال: قلت یا رسول اللہ! ارایت  
آدم نبیاً کان؟ قال: نعم نبیاً رسولاً یکلم  
الله قبیلاً (ج ۱ ص ۲۴ قدیم)

حضرت ابوذر غفاریؓ سے مروی ہے میں نے عرض  
کیا یا رسول اللہ! مجھے بتائیے کیا آدم نبی تھے؟  
آپؐ نے فرمایا: ہاں انبی اور رسول بھی انہیں اللہ تعالیٰ  
سے مخاطب و تکلم کا شرف حاصل ہوا ہے۔

ان تصریحات سے واضح ہوتا ہے کہ حضرت آدم ذات خاص، فرد واحد اور برگزیدہ تھے۔ اب قصہ آدم کو جو قرآن میں بیسیوں مقامات پر مذکور ہے۔ اس کے ساتھ ملائیے تو واضح ہو جاتا ہے کہ وہ پہلے انسان اور ابوالبشر تھے جن سے پہلے کوئی انسان موجود نہیں تھا۔

**اثری صاحب اور تخلیق آدم**  
 اثری صاحب آدم کو برگزیدہ اور ذاتِ خاص تو تسلیم کرتے ہیں۔ لیکن پہلا انسان یا ابوالبشر ماننے میں سرسید کے مہنوا ہیں۔ ان کے خیال کے مطابق بھی حضرت آدم کی تخلیق کے وقت لاکھوں انسان موجود تھے۔ چنانچہ آپ آیت مذکورہ ولقد خلقناکم ثم قلنا للسلکة اسجدوا لادم کا ترجمہ یوں پیش فرماتے ہیں:-

”اور ہم نے پہلے تمہارے (انسانی جنس کے) ڈھانچے تیار کیے۔ پھر تمہاری علیحدہ علیحدہ شکلیں صورتیں بنائیں۔ پھر جو تم میں آدم نامی بزرگ تھے۔ انہیں خلیفہ بنا کر فرشتوں کو حکم دیا کہ تم اللہ تعالیٰ کا شکر بحال لاتے ہوئے اسی کی جناب میں سجدہ ریز ہو کر صاف صاف اعتراف کر دو کہ خدایا تیرا شکر ہے کہ تو نے آدم کو ایک بہت بڑا معزز اور شاندار خلیفہ بنایا ہے؟“ (ب۔ ص ۱۴)

اس ترجمہ میں موصوف نے ایک دوسرا موضوع بھی گھسیٹ دیا ہے یعنی ”فرشتوں نے آدم کو سجدہ کیا یا اللہ کو“۔ اس موضوع پر تو الگ بحث ہو چکی سر دست یہ دیکھئے کہ حافظ صاحب بھی آدم کو ابوالبشر ماننے کو تیار نہیں بلکہ اس سے مراد بہت سی پیمانی ہوئی انسانی مخلوق میں سے کوئی آدم نامی بزرگ قرار دے رہے ہیں۔

۲۔ اپنے نظریہ کی تائید میں دوسری نقلی دلیل یہ پیش فرمائی کہ مکتوبات ام ربانی مجدد الف ثانی دفتر دوم میں بحوالہ فتوحات مکیۃ ابن عربی بیان کیا ہے کہ

إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ مِائَةً أَلْفَ آدَمَ ط  
 اللہ تعالیٰ نے ایک نہیں بلکہ ایک لاکھ کے قریب آدم پیدا کیئے۔

ہم سرفہرست اس بحث میں نہیں پڑنا چاہتے کہ ابن عربی نے جو صوفیائے گروہ کے شیخ اکبر کہلاتے ہیں دین میں کیسے کیسے گمراہ کن نظریات داخل کیئے اور نہ اس بحث میں پڑنا چاہتے ہیں کہ مجدد الف ثانی ابن عربی کی تصنیفات فتوحات مکیۃ اور فصوص الحکم کے متعلق کس قدر نفرت کا اظہار فرمایا ہے۔ ہم سر دست یہ پوچھنا چاہتے ہیں کہ اتنے اہم اور بنیادی مسئلہ ہیں جس میں تمام دنیا دو گروپوں میں بٹی ہوئی ہے۔ آیا ابن عربی کا

سے ابن عربی وہ شخص ہے جس نے نظریہ وحدت الوجود کا اس حد تک پرچار کیا کہ انہیں اس نظریہ کا بانی سمجھا جاتا ہے مجدد الف ثانی نے اس نظریہ وحدت الوجود کا رد کیا اور اس کے بجائے نظریہ وحدت الشہود پیش کیا۔ پھر مقام جمودیت تک آئے۔ اس وقت مکتوبات دفتر دوم ہمارے پاس نہیں ہے کہ دیکھا جاسکے کہ مجدد الف ثانی نے ابن عربی کا یہ قول کس حیثیت سے پس کش کیا ہے۔ غالب خیال یہی ہے کہ یہ قول پیش کر کے ابن عربی کی تردید ہی کی ہوگی۔ پھر وحدت یہ قول چونکہ قرآن و سنت کے خلاف ہے لہذا مردود ہے۔

یہ قول بطور حجت یا استشہاد پیش کیا جاسکتا ہے؟

۳۔ اپنے اس نظریہ کو ثابت کرنے کے لیے موصوف نے کچھ نقلی دلائل بھی دیتے ہیں مثلاً فرماتے ہیں کہ ”حوا بھی بشر ہیں لیکن آپ (یعنی آدم) ان کے باپ نہیں؟“ (ب ص ۱۶ کا حاشیہ)

اب دیکھئے کہ حضرت آدم اور حوا دونوں کی پیدائش عام ضابطہ الہی کے مطابق نہیں۔ دونوں حشرق عادت کے طور پر وجود میں آئے اور حشرق عادت امور سے منطقی طور پر ..... نتیجہ اخذ کرنا درست نہیں ہوتا۔ چنانچہ اس قسم کی دلیل کی تردید آپ نے بھی خود ہی اسی مقام پر فرمادی ہے چنانچہ لکھتے ہیں ”کہ حدیث نبوی کے مطابق تمام آدم کی بیٹیوں پر حصن لازم ہے اور حصن حضرت حوا کو بھی آیا ہے۔ حالانکہ وہ آدم کی بیٹی نہ تھیں“ اور اس کی وجہ بیان فرمانے کے بجائے یہ کہہ دیا کہ ”ایسے مواقع ذی علموں کے لیے باعثِ مزلت نہ ہوں“ (ب ص ۱۶ کا حاشیہ)

گویا آپ کی اس دلیل — کہ آدم ابوالبشر نہیں ہو سکتے کیونکہ حوا بھی بشر ہے۔ لیکن آپ اس کے باپ نہیں — کا جواب صرف اتنا ہی ہے کہ ”ایسے مواقع ذی علموں کے لیے باعثِ مزلت نہ ہوں“ کیونکہ غرض عادت اور سے منطقی نتیجہ اخذ کرنا درست نہیں ہوتا۔

۴۔ ابوالبشر ہونے سے انکار کی دوسری عقلی دلیل آپ نے یہ دی ہے کہ حضرت آدم کو اگر ابوالبشر کہہ بھی دیا جائے تو یہ نسبت مجازی ہے حقیقی نہیں۔ اور اس کی مثال ایسی ہی ہے جیسے ”ہر رسول مسلمانوں کا باپ کہلاتا ہے مگر وہ اپنے ماں باپ اور بیویوں کا باپ نہیں“ (حوالہ ایضاً)۔ گویا جس طرح ہر رسول مسلمانوں کا باپ کہلاتا ہے مگر حقیقتاً وہ اپنے ماں باپ یا بیویوں کا تو کیا ذکر کسی کا بھی باپ نہیں ہوتا۔ اسی طرح آدم کو اگر ابوالبشر کہہ بھی دیا جائے تو کوئی حرج نہیں کیونکہ حقیقتاً تو وہ بھی ہر بشر کے باپ نہیں اور یہ نسبت مجازی ہے حافظ صاحب کی اس مجازی نسبت کی دلیل غالباً قرآن کی یہ آیت ہے ”واذواجہ امہتہم (تہا) اور نبی کی بیویاں مسلمانوں کی مائیں ہیں۔

اب یہ نسبت محض احترام کے لحاظ سے ہے حقوق و واجبات کے لحاظ سے نہیں۔ پھر اس مجازی نسبت پر یہ بنیاد قائم کی گئی ہے کہ اگر نبی کی بیویاں مسلمانوں کی مائیں ہیں تو نبی خود بھی احترام کے لحاظ سے مسلمانوں کا باپ ہوا۔

لیکن مجاز مجاز ہے اور حقیقت حقیقت۔ حقیقت تو یہ ہے کہ خود محمد رسول اللہ جو افضل الرسل والا نبیاء ہیں وہ بھی حقیقتاً کسی کے باپ نہیں! ارشاد باری ہے:

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ ابًا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ

محمد تمہارے مردوں میں سے کسی کے باپ نہیں ہیں۔ بلکہ



رَسُولُ اللَّهِ وَخَاكُمَا النَّبِيِّتَيْنِ“ (۳۳) اللہ کے رسول اور نبیوں کو ختم کرنے والے ہیں۔  
اب ہم یہ دیکھیں گے کہ ابوالبشر میں باپ ہونے کی نسبت حقیقی ہے یا مجازی؟ قرآن اس نسبت کو حقیقی قرار دیتا ہے۔ ارشاد باری ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ  
نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا  
رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً (۴)  
اے لوگو! اپنے پروردگار سے ڈرو۔ جس نے تمہیں  
ایک شخص (آدم) سے پیدا کیا۔ پھر اس آدم سے اسکی  
بیوی پیدا کی۔ پھر ان دونوں سے بکثرت مرد اور  
عورتیں (روئے زمین پر) پھیلا دیں۔

اس آیت سے درج ذیل امور کا پتہ چلتا ہے۔

(۱) ایہا الناس کے مخاطب تمام بنی نوع انسان ہیں جو ایک شخص (آدم) سے پیدا ہوئے ہیں لہذا ابوالبشر  
کی نسبت مجازی نہیں بلکہ حقیقی ہے۔ آپ فی الواقعہ سب مردوں اور عورتوں کے باپ ہیں۔  
(۲) خواہی اسی شخص آدم سے پیدا ہوئی لیکن وہ اس کی ولیدہ نہیں بلکہ اس کی زوجہ یا بیوی ہے۔  
کیونکہ اس کی پیدائش عام ضابطہ الہی کے مطابق یعنی حمل و وضع کے طور پر نہیں ہوئی بلکہ جس طرح آدم  
خرق عادت طور پر پیدا ہوئے اسی طرح خواہی خرق عادت طور پر پیدا ہوئی۔ جس طرح آدم حقیقی طور  
پر ابوالبشر ہیں اسی طرح خواہی حقیقی طور پر ام البشر ہیں کیونکہ تمام بنی نوع انسان انہیں دونوں سے پیدا  
ہو کر پھیلی ہے۔

(۳) جس طرح آدم خواہا کا باپ نہ ہونے کے باوجود بھی حقیقی طور پر ابوالبشر ہیں اسی طرح خواہا آدم کی مل  
نہ ہونے کے باوجود بھی ام البشر ہیں۔ حالانکہ آدم بھی بشر تھے۔ خرق عادت امور سے منطقی نتیجہ حاصل کرنا  
درست نہیں ہوتا۔ یہ اثری صاحب یا ان جیسے لوگوں کا ہی کام ہو سکتا ہے۔

اب رہی ترمذی کی یہ حدیث کہ ”تمام انسان آدم کے بیٹے ہیں اور آدم  
۵۔ حدیث متعلقہ تخلیق آدم“ مٹی سے تھے“ تو آپ چونکہ اہل حدیث ہیں لہذا اس حدیث کا جواب دینا

بھی ضروری سمجھا۔ اس کا جو جواب آپ نے دیا ہے وہ یہ ہے :-

”مذکورہ حوالہ جات (یعنی قرآن میں بنی آدم اور حدیث میں بنو آدم) میں اولاد کا ذکر نہیں اور نہ ہی بنات  
کا ذکر ہے۔ جس طرح تقلیباً اسی میں شامل ہیں۔ اسی طرح یہ تمام انسان اس میں شامل ہیں کیونکہ جنس ایک  
ہے“ (العیدض ۱۹)

اس جواب سے کیا سمجھے آپ؟ کیا اولاد یا لڑکیاں بنو یا بنی میں شامل نہیں ہوتے؟ پھر آپ کی تقلیباً

اور جس ایک کی فلسفیانہ نوٹسگافیاں دیکھ کر یہ شہر یاد آ جاتا ہے۔

بک گیا ہوں جنوں میں کیا کیا کچھ کچھ نہ بچے خدا کرے کوئی

یہ سب دلائل تو آپ نے عقل پرستوں کی ہنوائی میں دے دیئے لیکن ہمیں اپنے نظریہ کی خود تردید:

”آدم کی پیدائش کا ذکر قرآن میں مفصل طور پر موجود ہے۔ آپ سے پیشتر کوئی انسان دنیا میں پیدا نہیں ہوا

آپ کی پیدائش سب انسانوں سے پہلے ہوئی“ (ب ص ۱۶، ۱۷)

پھر اس کی مزید تشریح یوں زمزم کے ص ۸۹ پر جواب نمبر ۲ کے تحت یوں فرمائی کہ:-

”آدم پہلا پیدا شدہ انسان کے لیے اتنا بلکہ کچھ بھی بیان نہ ہوتا تو وہ بے مادر و پدر پیدا شدہ تسلیم ہوتا نہ

صرف وہ بلکہ تمام انسان جو ابتداء میں پیدا ہوئے بلکہ تمام حیوانات چرند پرند اور درند اور سب حشرات الارض ابتدا میں بے مادر و پدر پیدا ہوئے ہیں۔ اس کی تسلیم عمل ہو یا کہ مفصل بیان پر موقوف نہیں کہ سلسلہ کی ابتدا اس کے سوا ممکن ہی نہیں“ (ع ص ۸۹ - ۹۰)

اس اقتباس میں آپ نے:-

(۱) صرف آدم کو ہی نہیں بلکہ اور بھی بہت سے انسانوں کو بے مادر و پدر تسلیم کر لیا ہے اور یہ سب ابتداء ہی میں پیدا ہوئے تھے۔

(۲) اس ابتدائی مخلوق یعنی آدم یا دوسرے انسان یا حیوانات کو بے مادر و پدر تسلیم کرنا اس لیے ضروری نہیں کہ قرآن نے آدم کو بے ماد و پدر بتلایا ہے بلکہ اس لیے تسلیم کرنا ضروری ہے کہ عقلی لحاظ سے سلسلہ کی ابتدا اس کے سوا ممکن ہی نہیں۔

اب رہی یہ بات کہ اثری صاحب حضرت آدم کوئی واقعہ ابوالبشر سمجھتے ہیں یا نہیں؟ تو یہ بات سمجھنے سے ہم تو قاصر ہی رہے شاید آپ کچھ سمجھ سکیں۔

## (۲) حضرت خوا کی پیدائش

قرآن میں اکثر مقامات پر جہاں آدم کی پیدائش کا ذکر آیا ہے وہاں ساتھ ہی خوا کی پیدائش کا بھی ذکر آیا ہے۔ چنانچہ اس سلسلہ میں ہم سورہ نساء کی پہلی آیت درج کر کے اس پر تبصرہ پیش کر چکے ہیں۔

**پسلی سے پیدائش کا انکار:** یہ آیت اپنے مفہوم میں بالکل صاف ہے کہ خوا آدم کے جسم سے پیدا ہوئی جنس پہرا حدیث اس کی وضاحت یوں کرتی ہیں کہ خوا کی پیدائش آدم کی پسلی سے ہوئی لیکن یہ بات چونکہ غریب عادت ہے۔ لہذا حافظ صاحب کو کیونکر گوارا ہو سکتی تھی تاہم آپ کو ان آیات یا احادیث میں تاویل کرنے میں زیادہ وقت پیش نہیں آئی۔ صرف چند الفاظ کے اضافہ یا تھوڑے سے ہر پھر فنی مسئلہ کو حل کر دیا ہے۔

مثلاً جن آیات میں ”خلق منها زوجھا“ یا ”جعل منها زوجھا“ کے الفاظ آئے ہیں تو آپ نے منہا کے معنی اس جان کے بجائے ”اسی کی جنس سے“ کر دیئے ہیں۔ (ص ۲۹) یعنی خوا آدم کی جنس ہی میں سے تھی کسی دوسری جنس یعنی گھوڑے، گائے یا بندر کی جنس سے نہ تھی۔ اور بخاری میں جو حدیث مرفوعاً آئی ہے وہ درج ذیل ہے:-

استَوْصُوا بِالنِّسَاءِ خَيْرًا فَإِنَّ الْمَرْأَةَ خُلِقَتْ مِنْ حِجْلٍ وَإِنَّ أَعْوَجَ الشَّيْءِ فِي صَنِيعٍ أَعْلَاهُ فَإِنْ ذَهَبَتْ تَقِيْمُهُ كَسَحَتْهُ فَتَمَّ كَرَانُ تَرَكَتُهُ لَمْ يَكُنْ لِي أَفْعَوْجُ (بخاری، کتاب الانبیاء باب خلق آدم وذرئته)

عورتوں سے اچھا سلوک کیا کرو۔ کیونکہ عورت پسلی سے پیدا ہوئی اور پسلی کا اوپر کا حصہ بہت ٹیڑھا ہوتا ہے اگر تو اسے سیدھا کرنا چاہے تو اسے توڑ دے گا اور اگر اسے بونہی چھوڑے گا تو وہ ٹیڑھا ہی رہے گا۔

اس حدیث کے متعلق آپ فرماتے ہیں:-

”عورت پسلی سے پیدا کی گئی ہے یعنی پسلی کی طرح ٹیڑھی پیدا کی گئی ہے (من) حاشیہ میں مزید وضاحت ہے کہ اس میں عورت کے مزاج کی طرف اشارہ ہے کہ طبعی طور پر آپ کے مزاج کا رنگ دھنک بدلتا رہتا ہے“ (ص ۳۰)

چلیے خوا کا آدم کی پسلی سے پیدا ہونے کا قصہ ہی پاک ہوا۔ مگر یہ خیال فرمایا ہے کہ

(۱) امام بخاری اس حدیث کو کتاب الانبیاء میں لائے ہیں۔ جن کا مطلب یہ ہے کہ حضرت آدم معص فردِ آدم ہی نہیں بلکہ نبی بھی تھے۔

(۲) پھر یہ حدیث باب خلق آدم و ذریتہ میں لائے ہیں جس کا صاف مطلب ہے کہ اس حدیث میں حوا کی پسلی سے تخلیق ثابت ہوتی ہے کیونکہ حوا بھی المرأة کے زمرہ سے خارج نہیں نیز خلق کے معنی پسلی ہوتا ہے۔ "پسلی کی طرح ٹیڑھا نہیں ہوتا۔"

(۳) اس حدیث میں حوا کے بجائے مرأۃ کا لفظ اس لیے آیا ہے کہ پہلے استوصوا بالنساء کے الفاظ آئے ہیں اور حوا بھی ایک عورت ہے۔

پھر اسی حدیث کے حاشیہ میں شرح خیر الباری کے حوالہ سے دو باتوں کا مزید ذکر آیا ہے (۱) انما خلقت من الذی فی علی الضلع۔ یعنی وہ اوپر کے حصہ کی پسلیوں سے پیدا کی گئی (۲) ان حوا خلقت من ضلع ادم الایسوی یعنی حوا آدم کی بائیں پسلی سے پیدا کی گئی۔

**اثری صاحب کے دلائل:** (۱) "پیدائش بائیل میں ایسا ہی بیان ہوا ہے جہاں سے ہمارے مفسرین نے لے کر تفاسیر میں درج کر لیا ہے؟" (ب ص ۳)

اب دیکھئے کہ ہم نے جو حدیث درج کی ہے وہ بخاری کی ہے۔ اور اثری صاحب نے خود مسلم کا حوالہ دیا ہے اور یہ احادیث بھی مرفوعہ ہیں رسول اللہ کا یہ قول ہے۔ اب ان احادیث کی موجودگی میں اس سے بڑا کیا جھوٹ ہو سکتا ہے کہ ہمارے مفسرین نے یہ بات بائیل سے لے کر تفسیر میں درج کر دی۔ کیا بخاری و مسلم بائیل کی کتابیں ہیں؟

(۲) فرماتے ہیں کہ جس طرح جعل لکم من انفسکم ازواجاً (۳۳) اور خلق لکم من انفسکم ازواجاً (۳۴) میں من انفسکم سے مراد تمہاری جنس ہے۔ جس سے بیویاں پیدا کیں اسی طرح خلق منہا سے مراد نفس واحدہ (آدم) نہیں بلکہ تمہاری جنس ہے۔ (ب ۳۰ کا مضمون)

اس دلیل کی کمزوری بالکل واضح ہے۔ من انفسکم جمع کا صیغہ ہے جس سے کثرت یا جنس مراد لی جاسکتی ہے مگر نفس واحدہ جو ایک ہی تھا اور سب سے پہلا بھی اس سے جنس کیسے مراد ہو سکتی ہے؟ آدم کے علاوہ اور کون تھا کہ اُسے آدم کی جنس قرار دیا جاسکے۔ تاہم حافظ صاحب نے "دیوانہ بکار غریب ہوشیار" اس کو بھی بطور دلیل درج فرمادیا۔

(۳) جس طرح قرآن میں خلقکم من صغف (۱۰۶) یا خلق الانسان صغیفاً (۹۱) یا خلق الانسان من عجل (۱۵) اور کان الانسان عجولاً (۱۵) کا یہ مطلب نہیں کہ انسان فی الواقع کمزوری یا عجل سے پیدا کیا گیا ہے بلکہ یہ معنی ہیں کہ وہ کمزور اور عجل باز پیدا کیا گیا ہے۔ اسی طرح خلقت لین صلیع سے مراد یہ نہیں کہ عورت پسلی سے پیدا کی گئی بلکہ مطلب یہ ہے کہ وہ پسلی کی طرح ٹیڑھی پیدا کی گئی ہے۔ (ب ۳۱ کا مضمون)

اب دیکھئے یہاں حافظ صاحب نے خلقکم من تراب ثم من نطفۃ کا ذکر نہیں کیا۔ کیونکہ مٹی نطفہ اور اسی طرح پسلی سب مادی چیزیں ہیں جو ہر شخص دیکھ سکتا ہے مگر کمزوری اور عجل بازی غیر مادی چیزیں

اور اوصاف ہیں جو غیر مرئی ہیں۔ آپ دلائل تو اوصاف کے دیتے ہیں اور اس کا نتیجہ مادی اشیاء پر قائل کرنا چاہتے ہیں یہ کہاں کا دستور ہے؟

**اثری صاحب کے انکار کی توجیہ ۲:** اثری صاحب کا نظریہ یہ ہے کہ حوا آدم سے پیدا نہیں ہوئی۔ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ پھر وہ کیسے پیدا ہوئی؟ تو اس کی ایک توجیہ تو آپ نے یہ بیان فرمائی کہ وہ اس آدم کی جنس سے پیدا ہوئی۔ جس اس وقت موجود ہو یا نہ ہو۔ پھر اثری صاحب حوا کو اس آدم کی جنس سے پیدا فرما رہے ہیں۔ اس پر ایک اور سوال پیدا ہو جاتا ہے کہ پھر اس کی پیدائش کی ابتداء کہاں سے ہوئی؟ جس کا آپ نے کوئی جواب نہیں دیا۔

اور دوسری توجیہ یہ بیان فرماتے ہیں کہ حوا بھی اسی کیچڑ سے پیدا ہوئی جس کیچڑ سے خدا نے آدم کو بنایا تھا۔ چنانچہ آپ عیون نغمہ کے صفحہ ۷۷ پر ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ:-

”حافظ ابن کثیرؒ نے سورہ مریم کی تفسیر میں فرمایا کہ اللہ نے انسانوں کو چار طرح پر پیدا کیا ہے:-

(۱) زوہین سے (۲) زوہین کے بغیر جیسے آدم (۳) صرف نر سے جیسے حوا آدم سے پیدا کی (۴) صرف مادہ سے جیسے عیسیٰ کو مریم سے پیدا فرمایا۔“ (دع صفحہ ۷۷)

اثری صاحب اس کا جواب دیتے ہوئے فرماتے ہیں کہ: (۱) وقوع میں آیا ہے (۲) انسان کی ابتدائی پیدائش ہے جس کے سوا اور کوئی دوسری صورت ممکن ہی نہیں۔ جس انسان کی پیدائش کیچڑ سے جیسی مٹی سے ہوئی ہے اور (۳) (یعنی حوا کی پیدائش) میرے نزدیک ۲ میں داخل ہے؟ (دع صفحہ ۸۹)

اب ذرا قرآن کے الفاظ پھر سامنے لائیے۔

خلقکم من نفیس واحدة وخلق منها زوجھا ۲ اللہ نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا ہے اور اس ایک جان سے اس کی بیوی کو پیدا کیا۔

اب دیکھئے کہ منہا میں ہا کی ضمیر نفیس واحدة کی ظرف مڑتی ہے لیکن حافظ صاحب اس ہا کی ضمیر کو کیچڑ لگا کر مٹی کی طرف پھیر رہے ہیں۔ کیا اس آیت کے آس پاس یا آگے پیچھے آپ کو تراب۔ طین۔ مصلال۔ محاسنوں یا فخار جیسا کوئی لفظ نظر آتا ہے کہ ہم حافظ صاحب کی اس توجیہ کو درست قرار دے سکیں؟ اور حدیث کے الفاظ بھی سامنے لائیے:-

الناس کلہم بنو ادم وادم من تراب (ترمذی مرفوعاً) اس حدیث میں خلق ادم وحواء من تراب نہیں فرمایا۔ بلکہ صرف خلق ادم من تراب فرمایا ہے جس سے اثری صاحب کے اس نظریہ کی کہ ”حوا بھی اسی کیچڑ سے پیدا ہوئی جس سے آدم پیدا ہوئے“ کی تردید ہو جاتی ہے۔

## ۳۔ قصہ ہابیل وقابیل

اس قصہ میں حافظ صاحب نے عام مفسرین کی روش کے خلاف حقیقی بہن بھائیوں کی شادی: یہ ثابت کرنا چاہا ہے کہ آدم کی اولاد میں حقیقی بہن بھائیوں کے نکاح کا تصور غلط ہے کیونکہ ہماری شریعت میں ایسا رشتہ حرام ہے اور سورہ نساء کے جس رکوع میں اللہ تعالیٰ نے حرمت کا ذکر فرمایا ہے ساتھ ہی یہ فرمادیا ہے کہ

يُؤَيِّدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُبُلَ الْاَدْنٰى | اللہ چاہتا ہے کہ تم پر ان طریقوں کو واضح کرے اور  
مِنْ قُلُوبِكُمْ (۲۶) | انہی طریقوں پر چلائے جن کی پیردی تم سے پہلے لوگ کرتے تھے۔

لیکن حافظ صاحب اس آیت کا ترجمہ یوں کرتے ہیں کہ: "میں اس فہرست کی گزشتہ انبیائے کرم اور ان کے خدام صلحاء عظام سے بھی اپنے اپنے وقتوں میں پابندی کرانا آیا ہوں اور آج میں تمہیں بھی ان ہدایات کا پابند ٹھہراتا ہوں"۔ (۱۔ اب م ص ۴۸)

اب دیکھئے "ہنن الذین" کا معنی "ان لوگوں کے طریقے" ہے نہ کہ "اللہ تعالیٰ کی فہرست"۔ لہذا اس آیت سے وہ منہم نہیں نکلتا جو آپ لینا چاہتے ہیں۔۔۔

(۲) تمام انبیاء کی شریعت میں اس دور کے تقاضوں کے مطابق رد و بدل ہوتا رہا ہے جیسا کہ بخاری کتاب الانبیاء میں کئی احادیث سے ثابت ہے اور اس کی مثالیں بھی بہت پیش کی جاسکتی ہیں حسب حال مثال یہ ہے کہ سابقہ ادوار میں مال غنیمت اکٹھا کیا جاتا۔ پھر آسمان سے آگ آتی اور اُسے کھا جاتی۔ ان لوگوں کے لیے مال غنیمت حلال نہیں تھا مگر امت محمدیہ کے لیے حلال قرار دیا گیا دوسری حسب حال مثال یہ ہے کہ سابقہ شریعتوں میں ایک شخص کے ہاں دو حقیقی بہنوں کا نکاح میں ہونا جائز تھا اور شریعت میں یہ پابندی موسیٰ علیہ السلام کے دور میں لگائی گئی اور تورات میں حقیقی بہنوں کا نکاح ناجائز قرار دیا گیا بلکہ قاضی محمد سلیمان مفسر پوری سورہ یوسف کی تفسیر انجال والکمال کے ص ۱۹۶ پر یوں رقمطراز ہیں کہ "موسیٰ علیہ السلام کے عہد تک کوئی شریعت نازل نہ ہوئی تھی جس میں تفصیلی احکام ہوں۔ اولین شریعت جو دنیا میں پائی جاتی ہے وہ موسیٰ علیہ السلام کی شریعت ہے۔ عہد موسیٰ سے پہلے کئی ایسی باتیں پائی جاتی ہیں جن کا جوہر دل شریعت کے بعد اٹھ گیا ہے مثلاً نکاح واحد میں دو بہنوں کا وقت واحد میں پایا جانا توراہ میں منع ہے مگر یعقوب کے گھر میں رخیل اور لیآہ دونوں خواہران حقیقی موجد حقین ..... پھر قاضی صاحب موصوف نے ان

دونوں بہنوں کی اولاد بھی لکھی ہے کہ لیاہ سے چھ لڑکے ہوئے روبن - سمعون - لاوی - یہوداہ - اشکار  
زیلون اور راحیل سے دو لڑکے پیدا ہوئے۔ یوسف اور بنیامین۔ (حوالہ ایضاً ص ۱۹۹ - ص ۲)

علاوہ ازیں ابوہریرہؓ سے مرفوعاً بخاری و مسلم دونوں میں مروی ہے کہ رسول اللہؐ نے فرمایا:  
الانبياء اخوة العائلات امهاتهم شتى ودينهم | تمام انبیاء عکالتی جاتی ہیں کہ ان کی مائیں (شرعیاتیں)  
واحد (بخاری۔ کتاب الانبیاء) | تو الگ الگ ہیں لیکن ان کا دین (باب) ایک ہے۔

اندریں صورت اثری صاحب کی مندرجہ بالا آیت کی تشریح یعنی شریعت محمدیؐ کو شریعت آدمؑ پر  
فٹ کرنا عقل و نقل دونوں طرح سے غلط ہے۔

اصل معاملہ یہ ہے کہ حافظ صاحب حضرت آدمؑ کو ابوالبشر تو مانتے نہیں۔ ان کے خیال کے مطابق  
تو حضرت آدمؑ کے دور میں لاکھوں اور بھی انسان موجود تھے مگر ایسے "عقل پرستوں" کی قلیل تعداد کے علاوہ  
بہنہ انسان کی اکثریت تو انہیں ابوالبشر ہی مانتی رہی ہے اور حضرت حواؑ کو ان کی پسلی سے پیدا ہونا تسلیم  
کرتی ہے پھر اس بڑے سے جو اولاد پیدا ہوئی۔ ان کی شادی کی وہی صورت ممکن ہے جو مفسرین بیان کرتے  
ہیں اور وقت کے تقاضا کے مطابق شریعت ہونی بھی یہی چاہیے تھی۔ جیسا کہ اثری صاحب کبھی یہ بھی کہہ  
دیتے ہیں کہ آدمؑ کی بے مادر و پدر پیدائش کے علاوہ کوئی دوسری صورت ممکن ہی نہ تھی۔

اب یہ عقل پرست بشمول حافظ صاحب اکثر یہ دھندلور پیٹتے رہتے ہیں کہ ہمارے مفسرین نے  
اسرائیلیات سے روایات شامل کر دی ہیں۔ بلاشبہ تورات میں تحریف ہوئی ہے لیکن زیادہ تر احکام میں جنہیں  
انہیں تحریف کرنے کی ضرورت تھی۔ لیکن سوچنے کی بات ہے کہ انہیں آدمؑ کے دور کی تاریخ میں ایسے رد  
بدل کی کیا ضرورت تھی؟ آج بھی بہت سی ایسی باتیں تورات میں ملتی ہیں جو قرآن کریم سے پوری مطابقت  
رکھتی ہیں۔ لہذا توریت کے سارے مجموعے کو یکسر غلط قرار دینا بہت بڑی زیادتی ہے۔ ہمارے خیال میں  
اسرائیلیات کی کوئی بھی روایت جو کتاب و سنت کے منافی نہ ہو کئے لیکن میں کوئی حرج نہیں اور اس کی  
دلیل بخاری کتاب الانبیاء کی درج ذیل حدیث ہے:-

اگر تمہیں مجھ سے ایک حدیث بھی معلوم ہو تو اُسے آگے  
آگے پہنچا دو اور بنی اسرائیل سے روایت بیان کرنے  
میں کوئی حرج نہیں۔

بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً وَحَدِّثُوا عَنْ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ وَلَا حَرَجَ (بخاری۔ کتاب الانبیاء)

اے اگرچہ کسی دوسرے مقام پر ضرورت پڑنے پر مان بھی لیتے ہیں مگر پہلے لکھا جا چکا ہے۔

**قربانی اور آگ:** ہابیل اور قابیل کے واقعہ میں دوسری قابل ذکر بات یہ ہے کہ ہابیل اور قابیل دونوں نے قربانی دی۔ ہابیل کی قربانی منظور ہو گئی لیکن قابیل کی مردود ہوئی۔ اور اس کی صورت آپ یہ بتلاتے ہیں کہ وقت کے خلیفہ یافئی نے ایک (ہابیل) کے صدقہ و خیرات کو قبول کیا اور دوسرے (قابیل) کے صدقہ و خیرات کو مسترد کر دیا؟ (ص ۵۰)

حالانکہ اس دور کی شریعت کے مطابق یہ دستور تھا کہ جس کی قربانی منظور ہوتی۔ آسمان سے آگ اُترتی اور اسے کھا جاتی اور جس کی نام منظور ہوتی وہ یونہی پڑی رہتی اور یہی کچھ مفسرین نے لکھا ہے اور اس کی دلیل درج ذیل آیت ہے۔

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهْدُؤُنَا أَنْ لَا نُكَذِّبَ  
لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ  
فَلَمْ يَجِدْ كُفْرًا رَّسُولٍ مِنْ قَبْلِهِ إِلَّا بَقِيَّتُ  
وَالَّذِينَ قَالُوا قُلُوبُنَا غُلُقٌ لَمْ يَمُوتْ  
بِالَّذِينَ قَالُوا قُلُوبُنَا غُلُقٌ لَمْ يَمُوتْ  
بِالَّذِينَ قَالُوا قُلُوبُنَا غُلُقٌ لَمْ يَمُوتْ  
بِالَّذِينَ قَالُوا قُلُوبُنَا غُلُقٌ لَمْ يَمُوتْ

جو لوگ کہتے ہیں کہ خدا نے ہم سے عہد کیا ہے کہ جب تک کوئی پیغمبر ہمارے پاس ایسی قربانی لے کر نہ جائے جسکو آگ آکر کھا جائے تب تک ہم اس پر ایمان نہ لائیں گے آپ کہہ دیجئے کہ مجھ سے پہلے کئی پیغمبر ہمارے پاس کھلی نشانیاں لے کر آئے اور وہ معجزہ بھی جو تم کہہ رہے ہو پھر اگر تم پیچھے ہو تو ان کو قتل کیوں کیا؟

آگ کا آسمانوں سے اُتر کر قربانی کو کھانا ایک خرق عادت امر ہے اور معجزہ بھی جسے حافظ صاحب تسلیم کرنے کو تیار نہیں۔ لہذا قربانی کی مقبولیت اور رد کا طریقہ ہی کچھ اور بیان کر دیا۔ "قرباً قرباناً" میں قربانی کے لفظ کے آگے بریکٹوں میں (صدقہ و خیرات) لکھ کر اگلی تمام بحث قربانی کے بجائے صدقہ و خیرات پر شروع کر دی ہے کہ صدقہ و خیرات کے قبول و رد کا یہ طریقہ ہوتا ہے (ص ۵۰)

**قتل کی وجہ:** مفسرین نے یہ بتلائی ہے کہ آدم کے ہاں بیک وقت ایک جوڑا (یعنی لڑکا اور لڑکی) پیدا ہوتا تھا۔ اور دستور یہ تھا کہ ایک وقت لڑکے کی شادی دوسرے وقت لڑکی سے ہو۔ ہابیل کے ساتھ جوڑی پیدا ہوئی۔ وہ معمولی شکل و صورت کی تھی اور قابیل کے ساتھ جوڑی پیدا ہوئی وہ خوب صورت تھی۔ اب دستور کے مطابق اس خوبصورت لڑکی کی شادی تو ہابیل سے اور معمولی شکل والی لڑکی کی شادی قابیل سے ہونا چاہیے تھی لیکن قابیل کو یہ بات گوارا نہ تھی اور اس نے تنازعہ کھڑا کر دیا وہ

لَعَنَ ابْنُ جَرِيرٍ، عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ عَنْ نَاسٍ مِنَ الصَّحَابَةِ أَنَّكَ لَا يُولَدُ لَادَمَ إِلَّا وَكُلٌّ  
مَعَهُ جَارِيَةٌ..... (درمنثور ج ۲ ص ۲۴۳) مطبوعہ دارالعرفت بیروت، نیز تفسیر ابن کثیر عبد اللہ  
ابن سعد اور دوسرے بہت سے صحابہ سے ہی روایت مذکور ہے۔ زیر آیت راقل علیہم نبالہی آدم..... الآية۔



اس خوب صورت لڑکی سے ہی شادی کرے گا۔ ان کے باپ آدم نے یہ تجویز پیش کی کہ دونوں اللہ کے حضور ستر بانی پیش کریں۔ جس کی ستر بانی منظور ہو جائے۔ سمجھ لینا کہ اللہ کی طرف سے یہی فیصلہ ہے پھر جب قربانی بھی ہابیل ہی کی منظور ہوئی تو قابیل پہلے سے زیادہ سیخ پا ہو گیا اور ہابیل کے قتل پر اُتر آیا۔ کہ نہ رہے باش نہ بچے ہانسری۔ پھر میرے لئے میدان صاف ہے۔ اس وجہ میں تو کچھ معقولیت نظر آتی ہے۔ مثل مشہور ہے کہ دنیا میں سب جھگڑے زر زن اور زمین بھی پیدا ہوتے ہیں۔

اب حافظ صاحب اس کی وجہ یہ بیان فرماتے ہیں کہ قابیل نے اس خیال کے پیش نظر کہ ہابیل نے میری شکایت صدقہ وصول کر نیوالے سے کی ہے اور اسی وجہ سے میرا صدقہ (قربانی نہیں ملے صدقہ) مسترد ہوا ہے۔ ہابیل کو قتل کرنے کی دھمکی دے دی۔ (ص ۵۰۰) پھر آگے چل کر مزید تشریح فرماتے ہیں:-

”جب کس آدم زادہ (قابیل) کو معلوم ہوا کہ میری قربانی مسترد ہے تو اسے شبہ ہوا کہ میرے خلاف بھائی نے میرے خلاف صدقہ وصول کرنے والے صاحب کو ضرور کوئی رپورٹ کی ہے کہ ”اس نے حرام مال جمع کیا ہے۔ وہ رشوت خور احسان جتانے والا ہے۔ ایذا دینے والا ہے۔ ناگواری اور بے دلی سے ردی قسم کا مال لایا ہے وغیرہ وغیرہ جس کی وجہ سے صدقہ مسترد کر دیا گیا۔“ (ص ۵۴)

اب سوال یہ ہے کہ قربانی پیش کرنے سے پہلے کیا ہابیل کو علم تھا کہ قابیل ردی قسم کی قربانی پیش کرے گا؟ جس کی رپورٹ ہابیل نے پہلے صدقہ وصول کر نیوالے کو پہنچا دی۔ اور دوسرا سوال یہ ہے کہ ہابیل کے متعلق قابیل کا یہ شبہ یا خیال جس کی تصدیق نہ عامل سے کی گئی نہ کسی دوسرے شخص یا گواہ سے کیا ایسا جرم ہے جس کی بنا پر ایک شخص دوسرے کو قتل کرنے پر اُتر آئے؟

**مقتول کی لاش:** پھر حافظ صاحب اس نامقتول سی وجہ قتل کو معقول بنانے کے لئے ایک اور نکتہ: ”عیب اور بُرائی“ سے کرتے ہیں اور فرماتے ہیں کہ قرآن میں دوسرے مقام پر سورۃ کے معنی مترکما جو آیا ہے تو وہ کنایت ہے اور اس کا معنی لاش درست نہیں۔ اب قتل کے بعد فقہ یہ ہوا کہ قابیل کو یہ سمجھ نہیں آ رہی تھی کہ کس لاش کیلئے ٹھکانے لگائے؟ تو اللہ تعالیٰ نے ایک کو ابھیجا جو زمین کریدنے لگا پھر اس میں ایک مردہ کو سے کی لاش رکھ کر اوپر سے پھر مٹی ڈال کر دبا دیا۔ یہ گویا قابیل کے لئے سبق تھا کہ خود بھی اپنے بھائی کی لاش کو ایسے ہی دفن کرے۔ کوئے کا یہ فعل دیکھ کر اُسے افسوس ہوا کہ مجھ میں اس کو سے جتنی بھی عقل نہیں کہ میں لاش کو بوں دفن کر دیتا۔ قتل کے ارتکاب سے اپنی حماقت پر پریشان تو پہلے ہی تھا۔ اب اپنی ایسی کم عقلی پر ادبھی

شرسار ہو گیا۔

اس واقعہ سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس سے پیشتر اولادِ آدم سے نہ ہی کوئی طبعی موت مرا تھا اور نہ ہی کوئی قتل کا واقعہ پیش آیا تھا۔ یعنی انسان نے مہز میت کو دفن کرنا نہ سیکھا تھا۔ اور اللہ تعالیٰ نے کوہِ صیح کو انسان کو میت دفن کرنے کا طریقہ سکھایا۔ لیکن حافظ صاحب فرماتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کا کوہِ صیح کا مقصد یہ تھا کہ جس طرح کوہِ اپنی زائد از ضرورت خوراک زمین میں دبا کہ اس پر پردہ پونشی کر دیتا ہے۔ اسی طرح قابیل کو بھی چاہیے تھا کہ وہ اپنے عیب اور بُرائی کو (یعنی ہابیل کے متعلق بدگمانی کو) اپنے دل میں دبائے رکھتا پلنے اس عیب پر پردہ پونشی کرنا اور ہابیل کو قتل نہ کرنا۔ گویا حافظ صاحب کی تاویل کے مطابق اس قتل کی واردات یوں ہوئی کہ

(۱) ابی آدم میں آدم سے مراد وہ نہیں جو ابوالبشر آدم علیہ السلام ہیں بلکہ یہ کوئی اور آدم نامی زمانہ قتل: آدمی ہے جو بنی اسرائیل سے تعلق رکھتا تھا اور اس کی دلیل یہ پیش کی ہے کہ اس قصہ کے اختتام پر ارشاد باری ہے کہ:-

اس قتل کی وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر یہ حکم نازل کیا کہ جو شخص کسی کو ناحق بغیر جان کے یا زمین میں فساد چمانے کی غرض سے قتل کرے گا تو اس نے گویا تمام لوگوں کو قتل کیا۔

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ أَنَّهُ  
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ  
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا (۵۶)

اب دیکھئے کہ اس کی اصل وجہ تو یہ ہے کہ اس قصہ قتل سے پہلے ہی قرآن میں بنی اسرائیل کو خطاب ہے۔ اور قصہ کے بعد بھی۔ درمیان میں اس قصہ قتل کو بیان کرنے کی حکمت یہ تھی کہ جیسے قابیل اپنے ایک نیک اور پرہیزگار بھائی کے بلا وجہ قتل کا مرتکب ہوا۔ ایسے ہی بنی اسرائیل بھی متقی القلب تھے۔ پرہیزگار لوگوں کی شہادت کہ انبیاء کو بلا وجہ قتل کرنے کے عادی تھے۔

قابیل کے قتل کرنے کا واقعہ چونکہ ان کے حسبِ حال تھا۔ لہذا اللہ نے یہ قصہ بیان کر کے انہیں یہ حکم سنایا۔ لیکن حافظ صاحب اسے صرف اس لیے دورِ بنی اسرائیل کا واقعہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ بہن بھائی کی شادی کی جو افطاری ضرورت بیان کی جاتی ہے۔ وہ ضرورت ہی باقی نہ رہے۔ اب ایک مشکل باقی تھی کہ بخاری، مسلم، ترمذی، نسائی، ابن ماجہ، احمد، ابن جریر ابن منذر کے حوالہ سے درمنثور میں عبد اللہ بن مسعود سے مرفوعاً مروی ہے کہ:-

لَا تَقْتُلْ نَفْسًا ظَلَمًا إِلَّا كَانَ عَلَىٰ ابْنِ آدَمَ الْأَوَّلِ | کوئی بھی شخص جو ظلم سے قتل کرتا ہے تو اس کے گناہ کا

كَفَلْتُ مِنْ دَمِهِ لِأَنَّهُ أَوْلَ مَنْ سَقَى الْقَتْلَ۔ | حصہ آدم کے اس پہلے بیٹے پر بھی پڑتا ہے جس نے قتل کا دستور نکالا۔ (بخاری، کتاب الانبیاء)

اس کا حل اثری صاحب نے یہ سوچا کہ ترجمہ کے بجائے حاصل مطلب بیان کر دے اور اس میں سے ابن آدم الاول کا ترجمہ چھوڑ دو۔ چنانچہ آپ نے مذکورہ حدیث کا مطلب یوں بیان فرمایا کہ:

”اس قوم یا اس علاقہ میں اس کے بعد جس قدر بھی قتل ہوئے ہوں ان سب کا وبال اس آدم زادے پر بھی ہوا ہے کہ اس نے اپنے پچھلوں کے لئے یہ بدتر نمونہ چھوڑا ہے۔“ (ب ص ۶۱)

(۲) پھر فرماتے ہیں۔ ابھی آدم میں ابھی سے آدم کے صلیبی بیٹے یا حقیقی بھائی مراد نہیں بلکہ جس طرح پر سب بنی نوع انسان یا بنو آدم بھائی بھائی ہیں۔ اسی طرح کے وہ بھی بھائی تھے اور چونکہ یہ بنو اسرائیل کا زمانہ تھا۔ لہذا یوں سمجھ لیجئے ایک آدم زاد تو مصر میں رہتا تھا اور دوسرا آدم زاد اس کا بھائی کفنان میں رہتا تھا یا ذرا فاصلہ کم کر دیجئے اور فرض کر لیجئے ایک آدم زادہ گجرات کا تھا اور دوسرا وزیر آباد کا۔

(۳) اب صدقہ خیرات کا قربانی یا زکوٰۃ کا نہیں بلکہ صدقہ (خیرات کا) دقت آجاتا ہے تو ایک آدم زاد جسے ہابیل کہہ لیجئے نے دوسرا آدم زاد یعنی وزیر آباد والے قابیل کے متعلق اس وقت کے نبی یا محصل زکوٰۃ کو رپورٹ کی کہ قابیل تو رشوت خوار، حرم خور ہے۔ لہذا اس کا صدقہ و خیرات وصول نہ کرنا۔ یہ وقت کے نبی اور محصل کا ان کے کچے نئے جنہوں

(۴) اب ہابیل نے صدقہ و خیرات میں بہت اچھا مال دیا جو دقت کے نبی یا عامل نے قبول کر لیا۔ مگر قابیل نے صدقہ و خیرات میں تھوڑا سا اور گھٹیا قسم کا مال دیا۔ جو نبی یا عامل نے قبول نہ کیا۔

ایک محاورہ ہے ”مال مفت دل بے رحم“ یعنی جو مال حرام طریقوں سے وافر مقدار میں حاصل ہوتا ہے اس کو خرچ کرنے میں انسان کو دیرینہ نہیں ہوتا وہ اسے کھلے دل خرچ کرتا ہے۔ اس لحاظ سے قابیل کو چاہیئے تھا کہ وہ ہابیل سے بہتر اور زیادہ مال صدقہ و خیرات میں پیش کرتا مگر معلوم نہیں اس نے گھٹیا اور تھوڑا سا مال کیوں دیا؟ بہر حال اس نے تھوڑا اور گھٹیا ہی دیا تھا۔ اور یہ سمجھ بھی نہیں آئی کہ ہابیل کو ایک غیر متعلقہ بھائی کے ذرائع آمدن کا کیسے پتہ چل گیا؟ پھر اسے قابیل سے کیا خدا واسطے کا بیر تھا کہ اس نے بنی یا عامل کے سامنے اس کی چٹلی کھائی؟

(۵) پھر یہ ہوا کہ اس وقت کے نبی یا عامل نے فی الواقع قابیل کا صدقہ و خیرات قبول نہ کیا پہلے تو قابیل کو صرف شک تھا کہ ہابیل نے اس کی شکایت کی ہے مگر جب اس کا صدقہ و خیرات قبول نہ کیا گیا تو اب اسے یقین ہو گیا کہ ہابیل نے ضرور ایسا کیا تھا۔ لہذا وہ ہابیل کو قتل کرنے کے درپے ہو گیا۔ بات

اڑتے اڑتے ہابیل کے کانوں تک بھی جا پہنچی۔ تو اس نے قابیل کے سامنے بہتری صفائی پیش کی مگر کچھ فائدہ نہ ہوا۔ نتیجتاً قابیل نے اپنے آدم زاد بھائی ہابیل کو قتل کر ہی ڈالا۔

(۶) اس قتل پر نہ وقت کے نبی نے کچھ مواخذہ کیا، نہ عامل نے کچھ دلچسپی لی۔ نہ ہی کسی حکومت کا قانون حرکت میں آیا۔ حالانکہ اس دور کی تاریخ اور صحیح متداول ہے۔ پھر یہ واقعہ اتنا اہم تھا کہ اس کا ذکر قرآن کریم نے بھی کیا۔ لیکن نہ مقتول کی لاش کا بعد میں سراخ ملتا ہے اور نہ قاتل کے سراپاب ہونے کا۔ اگر کچھ پتہ چلتا ہے تو صرف یہ کہ قاتل کو اس بات پر مذمت ہوتی ہے کہ اگر ڈھاپنے بھائی کا یہ قصور کہ اس نے عامل سے اس کی چٹنی کھائی ہے۔ اپنے سینے میں دبائے رکھتا تو بہت اچھا تھا۔ کیونکہ تو ابھی تو آخر اپنی زائد خوراک زمین میں دبا ہی دیتا ہے۔ پھر کیا ڈھاپنے کو اسے جیسا بھی نہ تھا؟

اب دیکھئے حافظ صاحب کے اس قصہٴ معترضہ پر کئی عقلی اعتراضات  
اثری صاحب کے قصہٴ پر اعتراضات، بھی وارد ہوتے ہیں اور قرآن کی عبارت بھی بے ربط اور بے معنی

بن کر رہ جاتی ہے مثلاً

(۱) - دو حقیقی بھائیوں میں تو کئی وجوہ کی بنا پر بنائے خصامت موجود ہوتی ہے جن کی بنا پر ان میں جھگڑے شدید صورت اختیار کر جاتے ہیں۔ اور قتل تک نہایت پہنچ سکتی ہے۔ زیادہ سے زیادہ آپ سی کہہ سکتے ہیں کہ بنائے خصامت نہیں بلکہ پھر اور ہوگی مگر عام انسانوں یا نبی آدم کے درمیان باہم خصامت نہیں ہوا کرتی اور اگر ہو تو اسے بیان کرنا ضرور ہے چنانچہ قرآن نے اسی کوئی وجہ بیان نہیں فرمائی لہذا یہ عام نبی آدم کا ذکر نہیں بلکہ حقیقی بھائیوں کا ذکر ہی ہو سکتا ہے اور حافظ صاحب نے جو بنائے خصامت بیان فرمائے وہ اس لحاظ سے غلط ہے کہ صرف چٹنی کھانے کے گمان پر اور اس الزام میں جس کی شہادت میں جتنا نہ ہو قتل جیسے فعل لازم کیا تو قابل تسلیم ہے۔ (۲) - قربانا کے معنی قربانی کے بجائے برکیٹ میں (صدقہ و خیرات) لکھ کر آئندہ سب احکام صدقہ و خیرات سے متعلق بیان کر دینا۔ اصل قرآن کی تحریف معنوی ہے۔

(۳) - ہابیل کا قتل نوح انسانی کی تاریخ میں اپنی نوعیت کا پہلا جرم تھا۔ قابیل کو یہ سمجھ نہیں آ رہی تھی کہ اب وہ اس لاش کو کدھر کرے وہ اسے چند روز اٹھائے پھر تار باہاں چھٹی کہ لاش بدبو دار اور کربہاں نظر ہو گئی ہو سودہ کا صیغہ مفہوم ادا کرتی ہے۔ اس وقت اللہ تعالیٰ نے ایک کو ابھیجا جو ایک مردہ کو اسے کھائے ہوئے آیا۔ اسے زمین پر رکھا۔ پھر چوڑے سے گڑھا کھودا پھر مردہ کو اسے کھائے کہ اوپر سے مٹی ڈال کر دبا دیا۔ یہ گویا ہابیل کے لئے سبق تھا کہ وہ بھی کو اسے کی طرح اپنے بھائی کی لاش کو گڑھا کھود کر زمین میں دفن کرے۔ اس واقعہ سے یہ بھی از خود ثابت ہو جاتا ہے کہ یہ واقعہ اسی آدم کا ہے جو ابوالبشر اور پہلے نبی ہیں۔ بنی اسرائیل کا کوئی آدم نامی شخص نہیں اگر ایسی بات ہوتی تو کسی کی کھینٹ ابو آدم بھی ہو سکتی تھی لیکن چونکہ مقبول اثری صاحب ایسی کوئی مثال نہیں ملتی لہذا آدم کسی دوسرے شخص کا نام نہیں ہو سکتا (ع ۱۱)

رہی یہ بات کہ اس کے بعد من اجل ذلک کتبنا علی بنی اسرائیل کے الفاظ کیوں آئے ہیں تو اس کا جواب پہلے عرض کیا جا چکا ہے۔ آدمؑ نے ہی اپنے بیٹوں میں مخالفت کا یہ عمل پیش کیا تھا کہ وہ دونوں اللہ کے حضور قربانی پیش کریں جس کی قربانی قبول ہو جائے یعنی جس کی قربانی کو آگ کھا جائے۔ اسی کو حق پر سمجھا جائے گا۔ پھر جب اس امتحان میں قابیل کو شکست ہوئی تو اس کی آتش انتقام اور بھی بھڑک اٹھی جس نے اسے قتل کے ارتکاب پر آمادہ کر دیا۔

حافظ صاحب کو اصرار ہے کہ سورۃ کے معنی عیب اور بُرائی کے ہیں پھر قرآن (۴) سُوْرَةُ مَبْعَنِ لَاشٍ کی دو آیات کا ذکر کیا ہے (جن میں سودہ کا معنی فرج یا شرمگاہ کے ہیں) لیکن آپ ان کا ترجمہ بیان کرنا چھوڑ گئے ہیں پھر البدایہ والنہایہ کے حوالہ سے یہ تسلیم کرتے ہیں کہ سودہ کا اصل معنی فرج یا شرمگاہ ہے پھر ہر اس چیز پر اس کا اطلاق ہو سکتا ہے جس سے انسان کو شرم آئے (لیکن ترجمہ یہاں بھی چھوڑ دیا ہے) پھر مفردات نام راغب کے حوالہ سے فرماتے ہیں کہ سورۃ کا معنی کنایتاً فرج ہے مالا کلاماً راغب نے سودۃ وغیرہ کا ذکر کر کے اس سے لاش بھی مراد لیا ہے۔ پھر مصباح النیر کا حوالہ دیکر فرمایا ہے کہ چونکہ نگاہناہر انسان کو میسر ہے اور جڑا معلوم ہوتا ہے لہذا سورۃ انجیہ کا اطلاق فرج پر کنایتاً ہے۔ (ص ۵۹)

ہم یہ عرض کرتے ہیں کہ سورۃ کے معنی کی بنیاد انسان کو میسر اور بُرائی کا ہی ہے تو کیا بڑی بڑی لاش انسانوں کو بھی معلوم ہوتی ہے اگر ایسا ہوتا تو کوئی انسان اپنے اہل و عیال و اقارب کی لاش کبھی دفن نہ کرتا نہ کبھی جلاتا۔ یہ تو لغوی بحث تھی۔ اب اگر سیاق و سباق اور ربط آیت کو ملحوظ رکھا جائے تو بھی عیب اور بُرائی کا معنی یہاں فٹ نہیں بیٹھا۔ ایک کو آکر ایک مادی چیز (مردہ کوٹے کو) دوسری مادی چیز (زمین) میں مستور کر دیتا ہے لیکن آپ فرماتے ہیں کہ یواری کا اطلاق مادی اور غیر مادی دونوں چیزوں پر ہوتا ہے۔ یہ لغت بجا اور درست لیکن عیوب باطنی پر پردہ پوشی کرنے یا انہیں دبائے کی تلقین کرنا نبیوں اور نیک لوگوں کا کام تو ہو سکتا ہے، کوٹوں کا کام نہیں ہوتا۔ لہذا کوٹے کے زمین میں لاش دبائے کے واقعہ کو اور کسی شخص کا کسی کے عیب کو اپنے اندر دبانا یا مستور رکھنے کو ایک دوسرے پر منطبق کرنا خلاف قیاس بھی ہے اور خلاف واقعہ بھی۔ اب یہ سوال باقی رہ جاتا ہے کہ آخر حافظ صاحب کو آدمؑ کے بجائے کوئی آدم نامی شخص بتلانے حقیقی بجائیوں کے بجائے عام بجائی بتلانے، قربانی کو آگ کے کھانے پر بتلانے کے بجائے، صدقہ و غیرات کے رد و قبول کے طریقے بیان کرنے، سودۃ کے معنی لاش کے بجائے عیب و برائی بیان کرنے اور یواری میں سے صرف تعمیر مادی پہلو کو اختیار کر کے اس فقہ کو ایک نئی ترتیب سے پیش کرنے کی ضرورت کیا پیش آئی؟ تو اس کا جواب واضح ہے اور وہیہ فرق عادت امور سے انکار۔ قربانی کو آگ کا کھانا بھی خرق عادت ہے اور آدمؑ کا بغیر مال باپ کے پیدا ہونا بھی خرق عادت ہے۔ پھر درمیان میں بہن بجائیوں کی شادی کا ذکر بھی آگیا۔

لہذا اثری صاحب نے آدم تو بنی اسرائیل میں بنالیا کہ اس دودر میں بہن بھائیوں کی شادی کی کوئی مجبوری  
 بھی نہ تھی۔ البتہ بنائے عصمت آپ کو انوکھی تلاش کرنی پڑی۔ قربانی کو آگ کے کھانے کی بات کا یہ حل  
 سوچا کہ اس کے بجائے صدقہ و خیرات لکھ دو اور اس طرح سب اُجھنیں دودر کے آدم کی عصمت بیان فرمادی۔  
 جسے وہ بزرگم خود اپنا فریضہ سمجھ رہے ہیں۔

## ۲۔ صالح علیہ السلام

ارشاد باری ہے :-

وَاِلٰى شُعُوْدٍ اَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا  
اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْرِهٖ قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ  
مِّن رَّبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ تَكُمُ اٰيَةُ قَوْمِهَا  
تَاْكُلُ فِيْ اَرْضِنَا وَلَا تَسْسُوْهَا بِسُوْءٍ فَاِخَذْنٰمُ  
عَذَابًا اَلِيْمًا (۲۶)

اور قوم ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا تو صالح  
نے کہا کہ اے میری قوم! خدا ہی کی عبادت کرو۔ اس کے  
سوا تمہارا کوئی معبود نہیں۔ تمہارے پروردگار کی طرف  
سے تمہارے پاس ایک معجزہ آچکا ہے۔ یہ اللہ کی اوتنی  
ہے اے آزاد چھوڑ دو کہ خدا کی زمین چرتی پھرے اسے  
بڑی نیت سے ہاتھ نہ لگانا۔ ورنہ عذاب الیم تمہیں پکڑ لے گا۔

دوسرے مقام پر ہے :-

قَالَ هَذِهِ نَاقَةُ رَبِّكَ شَرْبُهَا يَوْمَ  
مَعْلُوْمٍ وَلَا تَسْسُوْهَا بِسُوْءٍ فَاِخَذْنٰمُ عَذَابًا  
يَوْمَ عَظِيْمٍ (۲۶)

صالح نے کہا: یہ اوتنی ہے۔ ایک معین دن اس کے  
چینے کی باری ہے اور ایک دن تمہاری باری ہے اور  
اس کو کوئی تکلیف نہ دینا ورنہ تم کو بلا سخت عذاب پکڑ لے گا۔

تیسرے مقام پر ہے :-

وَاٰتَيْنَا ثَمُوْدَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوْا بِهَا وَامَّا  
نُزَيْلُهَا لَا يَلِيْكَ اِلَّا تَحْوِيْفًا (۲۷)

اور ہم نے قوم ثمود کو اوتنی (نبت صالح کی) کھلی نشانی  
کے طور پر دی تو انہوں نے اس پر ظلم کیا اور ہم جو  
نشانیوں بھیجا کرتے ہیں تو ڈرانے کو۔

چوتھے مقام پر ہے :-

اِنَّا مُرْسِلُوْا النَّاقَةَ فِئْتَهُمْ فَاَرٰقِبْنٰهُمْ وَاَصْمِرْ  
وَبَيْنَهُمْ اَنْتَ الْمَاءُ قَسَمَةً بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرْبٍ مَّخْفَرٌ  
فَنَادَوْا صٰحِبَهُمْ فَتَعَاطٰى فَعَفُوْا كَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ  
وَنَزَّلْنٰ اٰرْسُلْنَا عَلَيْهِمْ صٰحِبَةً وَّاجِدَةً فَكَانُوْا

(اے صالح) ہم ان کی آزمائش کیلئے اوتنی بھیجے والے  
ہیں تو تم ان کو دیکھتے رہو اور صبر کرو اور ان کو آگاہ  
کر دو کہ ان میں پانی کی باری مقرر کر دی گئی ہے ہر  
باری والے کو اپنی باری پر آنا چاہیے تو ان لوگوں نے

كَمِثْنِي مُنْتَظَرٌ (۵۴/۳۱۳۴)

پلے رہنے کو بلایا اور اس نے اونٹنی کی کوئیں کاٹ ڈالیں  
سو دیکھو میرا عذاب اور ڈرانا کیسا ہوا۔ ہم نے ان پر ایک  
ہی بیج بھیجی تو وہ ایسے ہو گئے جیسے بارڈ والے کی کوئیں  
اور ٹوٹی ہوئی بارڈ۔

اور پانچویں مقام پر ہے:  
فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَهَمَّ عَلَيْهِمُ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ  
فَسَوَّاهَا (۱۳/۹۱)

سو قوم ثمود نے صالح کو جھٹلایا اور اونٹنی کی کوئیں  
کاٹ ڈالیں تو خدا نے ان کے گناہ کے سبب ان پر  
عذاب نازل کر کے ان کو برابر کر دیا۔

ان آیات سے معلوم ہوتا ہے کہ:

(۱) یہ اونٹنی اللہ کی نشانی تھی جو آیت بھی سچی بیٹہ بھی اور مبصرہ بھی۔ لہذا اسے اللہ تعالیٰ نے ناقہ اللہ  
کہہ کر اپنی طرف منسوب کیا ہے۔

(۲) اس اونٹنی کو اللہ تعالیٰ نے بھیجا تھا۔ اس کی پیدائش عام اونٹیوں کی طرح نہیں ہوئی تھی۔ اور یہ اونٹنی  
قوم ثمود کو معجزہ کے طور پر دی گئی تھی۔

(۳) یہ اونٹنی اتنا پانی پیتی تھی جتنا کہ ساری قوم اس کے جانور اونٹوں سمیت۔ لہذا ایک ایک دن یا ایک  
معیّن دن کی باری مقرر تھی اور اللہ کی ہدایت تھی کہ ایک دوسرے کی باری میں کوئی مداخلت نہ کرے  
اور نہ ہی اس اونٹنی کو کوئی تکلیف پہنچائے ورنہ ان پر سخت عذاب آئے گا۔

(۴) قوم نے اس نشانی کو جھٹلایا اور باری سے تنگ آکر اونٹنی کی رگیں کاٹ دیں تو اونٹنی ایک بیج مار  
کر اسی پہاڑ میں غائب ہو گئی جہاں سے نکلی تھی البتہ قوم ثمود پر ایک سخت بیج کا عذاب آیا۔ جس سے  
وہ روندی ہوئی بارڈ کی طرح ملیا میٹا ہو گئے۔

اتنی آیات کے بعد اب یہ حافظ صاحب ہی کی جسارت ہے کہ وہ فرما  
ناقہ اللہ کی دلچسپ تفسیر: رہے ہیں کہ:

(۱) "اونٹنی کو اس طرح پیدا کرنا اللہ پاک کی قدرت کا طرے کچھ بعید نہیں مگر سلسلہ تناسل  
کے بعد جب تک نسل قائم ہے اس طرح پیدا کرنے کی نہ تو کوئی ضرورت ہے اور قرآن حدیث  
میں اس کا کوئی ثبوت ہے" (ص ۹۳)  
ہم یہ پوچھنا چاہتے ہیں کہ اگر اس اونٹنی کی پیدائش عام اونٹیوں کی طرح ہی ہوئی تھی تو کیا



ان ہزار ہا اُونٹنیوں میں سے کسی اور اُونٹنی کے متعلق بھی اللہ تعالیٰ نے ناقۃ اللہ فرمایا ہے۔ آخر اس میں کیا تخصیص تھی؟

(۲) پھر ناقۃ اللہ کی تفسیر بیان فرماتے ہوئے لکھتے ہیں کہ:

”یہی اُونٹنی ہے اللہ تعالیٰ کی (جس پر میں وعظ کرتا ہوں) جو تمہارے لیے دلیل ہے“ (ص ۹۲) اگر صالح کے اس پر بیٹھ کر وعظ کرنے کی وجہ سے ہی وہ ناقۃ اللہ کہلانے کی مستحق ہو گئی تھی تو حضور اکرمؐ کی اُونٹنی جس پر بیٹھ کر آپؐ نے حجۃ الوداع کا خطبہ بھی دیا اور سفر جہاد بھی کرتے رہے۔ زیادہ حقدار ہے کہ اللہ تعالیٰ اسے ہی ناقۃ اللہ کے لقب سے یاد فرماتے پھر کیا حضور اکرمؐ کی فخر بھی معص وعظ و تبلیغ کی بنا پر بَعْلۃُ اللہ کہلا سکتی ہے یا نہیں؟

(۳) ناقۃ اللہ سے بائیکاٹ کی وجہ: اُونٹنی کا بھی لہذا اس کے دہے آزار ہو گئے (ص ۹۳)۔ گویا

اُنکی گدگد کاٹنے کی اصل وجہ یہ تھی کہ آپؐ اس پر بیٹھ کر تقریر فرماتے تھے۔ شاید اثری صاحب کے خیال میں آپؐ اس کے بغیر وعظ و تبلیغ کر ہی نہ سکتے تھے۔ حالانکہ قرآن نے جو وجہ بتلائی ہے وہ یہ ہے۔ کہ پوری قوم اس کے جانوروں جتنا پانی وہ اکیلی پی جاتی تھی اور اسی بات کی انہیں تکلیف تھی۔ جبکہ وجہ سے انہوں نے تنگ آکر اس کی رگیں کاٹی تھیں۔ کیا آپؐ دنیا بھر کی تاریخ میں کوئی اور اُونٹنی ایسی بتلا سکتے ہیں جو اتنا پانی پی جاتی ہو؟ آخر یہ معجزہ نہیں تو کیا ہے؟ نمودیوں کو یہ تکلیف تھی کہ یہ اُونٹنی جتنا پانی کیوں پی جاتی ہے اور اثری صاحب کو یہ تکلیف ہے کہ اتنا پانی کیسے پی سکتی ہے؟

(۴) ناقۃ اللہ کے معجزہ ہونے کی دلیل: پھر اس اُونٹنی کو زخمی کرنے کے بعد قوم پر تباہی آنا اس بات کی واضح دلیل ہے کہ یہ معجزہ عوام کو جس شخص نے سب دھری کا

تہیہ کر رکھا ہو۔ قرآنی دلائل اس کے لیے کیونچو آڑے آ سکتے ہیں؟ اور قرآن وحدیث کے دلائل اُسے نظر بھی کیسے آ سکتے ہیں؟

صحیح بخاری کی احادیث:

اس مقام پر اثری صاحب نے بخاری کی حدیث کو جس غلط انداز میں پیش کیا ہے پہلے ہم ان کی عبارت درج کریں گے پھر صحیح بخاری کی روایات

گوندھا ہوا آٹا صالح

کا ترجمہ درج کریں گے تاکہ معلوم ہو سکے کہ اثری صاحب حدیث بیان کرتے

کرنے کی تحریف معنوی:

میں کفر دیا ننداری سے کام لیتے ہیں۔ بیان المختار کے ص ۹۴ پر رقطار ہیں۔

”حجر جو کہ نبوک اور حجاز کے درمیان ٹوٹی علاقہ ہے وہاں سے جب رسول اللہ کا گزر ہوا تو جیسا کہ بخاری وغیرہ میں عبد اللہ بن عمرو سے مروی ہے، قافلہ نے وہاں پڑاؤ ڈال کر پانی بھرنا اور برتنا شروع کر دیا بلکہ آٹا بھی گوندھ لیا۔ جب آپ تشریف لائے تو فرمایا: پانی گرا دو اور آٹا جانوروں کو بکھلا دو۔ ٹھوڈیوں نے ہم سے ناکام بائیکاٹ کیا ہم ان سے کامیاب بائیکاٹ کرتے ہیں اور صرف اس چاہ سے جو کہ ہماری اونٹنی کا مورد مشرب تھا، پانی بھر کر ظاہر کر دو کہ آج ہم اس کے وارث اس چاہ پر ڈیرہ ڈال کر پانی بھر رہے ہیں جس سے کہ اسے رد کا گیا تھا۔ کوئی ہے جو ہمیں آکر روکے؟“ (ب ۹۴)

اب دیکھئے اثری صاحب اس حدیث کو بیان کرنے میں ایک ہی سانس میں تین باتیں کہہ گئے ہیں اور ظاہر یوں کیا ہے گویا یہ سب کچھ رسول اللہ کا بیان ہے۔

(۱) آپ نے فرمایا: ”پانی گرا دو اور آٹا (جو اس پانی سے گوندھا گیا تھا) وہ جانوروں کو بکھلا دو“ یہ واقعی رسول اللہ کا فرمان ہے۔

(۲) ناکام اور کامیاب بائیکاٹ والی بات اثری صاحب نے خود گھڑی اور رسول اللہ کے ذمہ لگا دی۔

(۳) ”پانی بھر کر ظاہر کر دو کہ ہم اس کے وارث اس چاہ پر ڈیرہ ڈال کر پانی بھر رہے ہیں..... کوئی ہے جو ہمیں روکے؟“ یہ اثری صاحب کا کلام رسول اللہ کے فرمان کی تردید کر رہا ہے اور اس بات کا واضح ثبوت ہے کہ اثری صاحب کے حواس ٹھکانے نہیں رہے جو پہلی بات کی خود ہی تردید کر رہے ہیں۔

اس سلسلہ میں بخاری کتاب الانبیاء میں چار احادیث آئی ہیں۔ ان میں یہ ذکر ہے کہ آپ نے حکم دیا کہ ”یہاں سے جو پانی استعمال کے لیے لیا گیا ہے سب گرا دو۔ اور وہ آٹا بھی جو اس پانی سے گوندھا گیا۔ سب جانوروں کو بکھلا دو۔“ اور دو میں یہ ذکر ہے کہ جب آپ حجر کے مقام سے گزرے تو فرمایا کہ ان مسکن میں مبت داخل ہو مگر روتے ہوئے ایسا نہ ہو کہ بتیں ہی وہی عذاب آپ پہنچے جو ان لوگوں کو پہنچا تھا۔ پھر آپ نے جلدوں سے کوچ کرنے کا حکم دیا۔“

اب ان احادیث کو سامنے رکھ کر اثری صاحب کے اس بیان سے موازنہ کیجئے جس میں آپ فرما رہے ہیں: ”پانی بھر کر ظاہر کر دو کہ آج ہم اس کے وارث اس چاہ پر ڈیرہ ڈال کر پانی بھر رہے ہیں جس سے کہ اسے (غالباً یہاں) اس سے مراد ناقہ اللہ ہے) رد کا گیا تھا۔ کوئی ہے جو ہمیں آکر روکے؟“

### (۳)۔ لوط علیہ السلام

لوطؑ کی قوم پر جو عذاب نازل ہوا۔ اس کی وضاحت قرآن کریم میں اس طرح آئی ہے کہ اس قوم کی بیستوں کو اکھاڑ کر نیچے زمین پر پٹخ دیا گیا۔ پھر اوپر سے اس قوم پر پتھروں کی بارش ہوئی۔ پتھروں کی بارش کا ذکر جو ذیل آیت میں ہے۔

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَابًا مِّن سِجِّيلٍ مَّكْنُودٍ مَّسْمُومَةٍ عِندَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ۝۸۷-۸۸

تو جب ہمارا حکم آیا۔ ہم نے اس بستی کا اوپر کا حصہ نیچے کر دیا اور ان پر پتھر کی تہہ بہ تہہ (پہلے در پہلے) کنکریں برسائیں جن پر تہہ سے پروردگار کے ہاں سے نشان لگے ہوئے تھے اور وہ بستی ان ظالموں سے کچھ دور نہیں

دوسرے مقام پر فرمایا:-

وَالْمُؤَلَّفَةُ أَهْلُهَا نَفْسُهَا مَا عَشَى (۳۳۰ھ)

اور اسی (اللہ) نے اٹلی ہوئی بیستوں کو دے ڈیا۔ پھر اس بستی کو ڈھانپ لیا جس نے ڈھانپا (یعنی پتھروں کی بارش نے)

ان آیات میں دو امور غرقِ عادت ہیں:

(۱) کبھی سچی کے خطہ زمین کو اکھاڑ کر اوپر لے جانا پھر اٹا کر اسی گڑھے میں دے مارنا۔

(۲) آسمان سے پتھروں کا برسا۔

اب دیکھئے جناب حافظ صاحب ان دونوں

اٹلی ہوئی بیستوں پر پتھروں کی بارش کی نئی تاویل: امور سے کیونکر گریز فرماتے ہیں۔ لکھتے ہیں:-

”جو کہا جاتا ہے کہ اس خطہ کو بڑے اکھیرا گیا اور آسمان تک پہنچا کر اٹا کر پھینک دیا گیا غلط اور قرآن مجید کے خلاف ملے ہے۔ کیونکہ اللہ پاک نے فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا فرمایا ہے کہ ہم نے اس کے بالائی حصوں کو نیچے

کی طرف پھینک دیا۔ جیسے کہ زلزلوں جو پتھروں میں ہوتا ہے“ (ص ۸۹)..... ”ہاں شہری بلند عمارتوں کو دھم سے گرا کر عذاب کی صورت پیدا کر دی جسے پتھروں کی بارش سے تعبیر کیا گیا ہے اور ممکن ہے کہ اللہ پاک نے مسلمانوں کو کسی بلند مقام پر پہنچا کر آٹا فانا ایک بہت بڑا خطرناک سٹیلاب بیج دیا ہو۔ چونکہ عمارتوں پر

بے گھڑی اینٹ پتھروں کی چٹائی میں سب کچا گارا لگا ہوا تھا جس کی وجہ سے پانی دروازوں کے علاوہ دیواروں سے بھی بہت جلد گھردوں میں داخل ہوا تو وہ سامان کی اٹائی دھرائی میں مشغول ہو گئے ہوں گے کہ نیچے

سے پانی نے چاروں طرف سے گھیر لیا۔ اور دیواریں کھوکھلی ہو کر اُدپر سے گر پڑیں اور پھٹیں بھی اُدپر اُڑیں“ (ب ص ۸۹)

اب ہم قبلہ حافظ صاحب کی تاویلات پر ان نبروں کی ترتیب سے بحث کریں گے جو آپ کے اقتباس پر لگا دیئے گئے ہیں۔

(۱) بستیوں کو اٹا کر آسمان سے پکنا قرآن کے خلاف تو نہیں۔ البتہ حافظ صاحب کے ذہن اور عقل کے خلاف ضرور ہے۔ کیونکہ فرقِ عادت ہے۔ قرآن کے الفاظ ہیں وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى۔ ان دو الفاظ میں سے آپ صرف پہلے لفظ کو زیر بحث لائے ہیں۔ دوسرے کو یکسر نظر انداز کر دیا ہے۔ بہر حال جو الموتفک پر بحث کی ہے وہ کچھ اس طرح ہے۔

(۱) ”الموتفک کا باب افتعال ہے اور مادہ اس کا افک ہے کہ انہوں نے لغوی تحقیق کا جائزہ: حق و صداقت سے منہ موڑ کر سراسر جھوٹ پر کرکھانڈھی ہوئی تھی“ (ص ۹۰)۔

اب سوال یہ ہے کہ اگر یہی معنی بتلانا تھا تو باب افتعال بتلانے کی کیا ضرورت تھی؟ افک کے معنی تو واقعی جھوٹ بولنا ہے۔ لیکن افک اور اِخْتَفَک کو ہم معنی قرار دینا کہاں کا لغت ہے؟ (ب)۔ ”اساس البلاغۃ میں لکھا ہے کہ اِشْتَفَکْتَ الْاَرْضَ بِأَعْلَانِ اِنْقَلَبْتَ۔ یہ لفظ ملک میں کوئی بڑا خطرناک انقلاب پیدا ہونے پر بولا جاتا ہے“

اس عبارت میں آپ نے اساس البلاغۃ کی عبارت شیک نقل فرمائی۔ لیکن اس کا مفہوم بیان کرنے میں کچھ دے گئے ہیں۔ انقلب کے معنی اُٹ جانا ہے نہ کہ ”خطرناک انقلاب پیدا ہونا“ صاحب مخد (عربی اُردو) کے اس معادلہ کے معنی یوں لکھے ہیں ”شہر کا اُٹ جانا“ اور صاحب منتهی اللاب نے (عربی فارسی) اس معادلہ کے معنی یوں لکھے ہیں ”منقلب گردید“ اور مؤتفکات کے معنی لکھے ہیں ”شہر ہائیکہ برگردانیدہ شدہ بر قوم لوط“ یعنی ”قوم لوط کے وہ شہر جو اُٹائے گئے تھے“ عجب بات یہ ہے کہ قاموس میں آپ کو معنی تو یہی نظر آئے جو صاحب مخد اور منتهی اللاب نے بیان کیے ہیں۔ لیکن آپ نے عربی عبارت نقل کرنے کے بعد اس ترجمہ نہیں فرمایا۔

(ج)۔ مختار الصحاح سے عبارت نقل فرمائی ہے۔ ”الموتفکات المدن التي قبلها الله تعالى على قوم لوط“ لیکن ترجمہ کرتے وقت قُلْنَا اللہ تعالیٰ ”کا معنی بیان کرتے ہیں اللہ تعالیٰ نے ان کی بستیوں کو ان پر گرا دیا“

اب یہ تو ناقابلِ فہم بات ہے کہ حافظ صاحب قبلہ قُلْب کے معنی بھی نہ سمجھتے ہوں یا وہ اُٹا نا اور

گرنائیں بھی تمیز نہ کر سکتے ہوں۔ البتہ اس فرق عادتِ امر سے بچنے کے لئے جو کچھ جاہک دستیاں آپ نے دکھلائی ہیں وہ آپ کے سامنے ہیں۔

اب رہا اُھوی کا لفظ جس کو آپ چھوڑ گئے ہیں جس کا مادہ اُھوی بمعنی کسی چیز کا بلندی سے نیچے گرنا (مقائیس اللغة ثلاث الفارس) چنانچہ ارشاد باری ہے:-

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ (۵۳) | قسم ہے ستارہ کی جب وہ گرتا ہے۔

اور ہوا آسمان اور زمین کی فضا کو کہتے ہیں۔ اور اُھوی، اُھوی سے فعل متعدی ہے جس کے معنی ہوئے کسی چیز کو فضا یا بلندی یا آسمان سے نیچے گرانا۔ پھر جب یہ لفظ مؤنثکات کے ساتھ آیا تو اس میں مبتدئوں کا الٹا ذکر بلندی پر سے جا کر نیچے پہنچ دینے کا معنی خود بخود پیدا ہو جاتا ہے جسے آپ فرما رہے ہیں کہ یہ ”قرآن کے خلاف ہے“ قرآن کو تسلیم کرنے سے اگر دل میں گھٹن محسوس ہوتی ہے تو صاف کہہ دینا چاہئے۔ ایسے حیلوں بہانوں سے فریب دینے کا کیا مطلب؟

(۲) عَالِيهَا سَافِلَهَا کے متعلق آپ کہتے ہیں کہ ”اللہ نے یہ فرمایا ہے کہ ہم نے اس کے اوپر کے حصے کو نیچے کر دیا۔ جیسے زلزلوں، بھونچالوں میں ہوتا ہے۔ یہ نہیں کہا کہ جَعَلْنَا سَافِلَهَا عَالِيَهَا یعنی اس کے نچلے حصے کو اوپر کر دیا۔ یہ دوستوں کا اپنا نخیل ہے؟“ (ص ۸۹)

اب سوال تو یہ ہے کہ جس لفظ سے یعنی الْمُؤْتَفَكَةُ اُھوی اور الْمُؤْتَفَكَات سے یہ مفہوم واضح طور پر سامنے آتا ہے۔ اسے آپ نے کب تسلیم کر لیا ہے کہ اب ان الفاظ کی کس بات کی گئی تھی۔

اب رہا پھر دل کی بارش کا مسئلہ تو اس کی درناویات آپ نے پیش فرمائی ہیں۔ ایک یہ کہ ”شہری بلند عمارتوں کو دم سے (بذریعہ زلزلہ) اگر اگر عذاب کی صورت پیدا کر دی“ اور دوسرا یہ کہ ”ممکن ہے اللہ پاک نے مسلمانوں کو کسی بلند مقام پر پہنچا کر بڑا خطرناک سیلاب بھیج دیا ہو“

اب دیکھیے زلزلہ کی صورت تو اس کے لئے ناممکن ہے کہ قرآن کریم میں اَفْطَرْنَا عَلَيْهَا جَبَارَةً مِّنْ سَاجِدٍ مَُّنْقُوذٍ ہے جس کے معنی کنکریوں کو بارش کی طرح لگاتار برسنا ہے۔ زلزلہ کی صورت میں کبھی کسی نے آسمان سے کنکریاں برسی دیکھی ہیں؟ اب اس عذاب کی زلزلہ یا سیلاب سے تاویل پیش کرنا ہٹ دھرمی نہیں تو اور کیا ہے کیا سیلاب کے لئے قرآن میں کوئی دوسری لغت موجود نہیں۔

کچھ گارے کا حافظ صاحب نے اس دُورق سے ذکر فرمایا ہے جیسے پچشم خود ملاحظہ کیا ہو۔  
۵۔ کچھا گارہ! بھلا اس پتھر پیلے اور ریتیلے علاقے کا کچھ گارے سے کیا تعلق۔ وہ لوگ تو پتھروں میں کھدائی کر کے مکان بنالیتے تھے۔ جیسا کہ قرآن کریم سے بھی ثابت ہے۔ ارشاد باری ہے:

دَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا اَمِينًا (۱۵۴) اور وہ پہاڑوں کو تراش تراش کر گھر بناتے تھے کہ ان  
والہینان سے رہیں گے۔

یہ تو ان لوگوں کے گھروں اور مکانوں کی صورت تھی اور علاقہ کی صورت یہ ہے کہ آج بھی جن لوگوں نے یہ علاقہ  
دیکھا ہے ان کے تصور میں بھی نہیں آسکتا کہ وہاں چٹائی پتے گارے سے ہوتی ہو مگر اثری صاحب دیکھتے تو  
اپنا دیہاتی علاقہ ہیں اور بات اس علاقہ کی کرتے ہیں۔ لوط علیہ السلام سے تعلق رکھنے والی بستیاں اس بڑی  
گزرگاہ پر واقع ہیں جو حجاز سے شام کے علاقہ کو جانے سے اللہ تعالیٰ نے پتھروں کی بارش کا ذکر کرنے کے بعد  
فرمایا:

وَاَنْتَ اِلَيْسَ بِمُسْقِيٍّ (۱۵۵) | کہ یہ علاقہ عام گزرگاہ پر واقع ہے۔  
پھر اصحاب ایک پر عذاب کا ذکر کرنے کے بعد فرمایا:

وَاِنْهُمْ اَلْبَاءُ اَمَامِ مُبِينٍ (۱۵۶) | یہ دونوں علاقے بڑی گزرگاہ پر واقع ہیں۔

سیاحت کے بعد دوسرا ذریعہ معلومات عامہ سے واقفیت ہے ایک آٹھویں جماعت پڑھنے والا بچہ بھی جانتا ہے  
کہ ان علاقوں کی مٹی میں ریت، کنکر، پتھر تو موجود ہوتے ہیں اور اگر کوئی چیز نہیں ہوتی تو وہ یہی گارے والی  
یا چپک دار مٹی نہیں ہوتی۔ مگر اثری صاحب کو ان باتوں سے کیا سروکار؟ اور اس بات سے بھی کہ اس علاقہ  
کے مکانوں میں گارا ہوتا بھی یا نہیں؟ انہیں تو بس سیلاب کے ذریعہ دیواروں سے کچا گارا نکالنے اور پھر  
مکانوں کو گرانے سے سروکار ہے۔

اس تاویل کے بعد حافظ صاحب مروجہ مفہوم پر دو اعتراض وارد کرتے ہیں:  
مروجہ تفسیر پر اعتراضات: (۱) اگر زمین کا اوپر کا حصہ نیچے کر دیا گیا تھا تو زمین کی دوسری طرف پشت  
پر پتھروں کی بارش سے کیا مطلب ہے؟ آبادی تو نیچے چلی گئی جو قابلِ نمزا ہے اور پتھروں کی بارش زمین کی دوسری  
طرف برساتی گئی۔ (ص ۹۰)

(۲) یہ تباہ شدہ بستیاں شاہراہ عام پر بربط سرنگ واقع ہیں جن کو ہم نے اب تک کھنڈرات کی صورت میں چھڑا  
ہوا ہے تاکہ مسافر اور سیاح ان کے ملاحظہ سے عبرت پکڑیں۔ عام خیال کے مطابق اگر زمین کے نیچے کی جانب کو  
اوپر اور اوپر کی جانب کو نیچے کر دیا گیا ہوتا تو پھر کھنڈرات کہاں اور عبرت کیسے؟ (ص ۹۱)

اثری صاحب کے ذہن میں سیلاب کا نقشہ کچھ اس طرح سمایا ہوا ہے کہ انہیں سیلاب سے پیدا شدہ  
کھنڈرات کے علاوہ کچھ اور بات سمجھائی ہی نہیں دیتی۔ پتہ نہیں یہ سیلاب اور کھنڈرات کون سے قرآنی الفاظ کا ترجمہ  
ہیں۔ حالانکہ اس جگہ نہ کوئی سیلاب آیا تھا نہ بعد میں کھنڈرات بنے اور نہ آج وہاں موجود ہیں وہاں تو کھنڈرات

کے بجائے ان نو کیلے ککڑوں کا انبار لگا ہوا ہے جو اس ڈوم پر آسمان سے برے اور یہی نشان زدہ ککڑ پتھر ہی  
رہتی دنیا کے لیے سامانِ عبرت ہیں۔

رہی یہ بات کہ جب بستیاں اٹٹا کر دے ماری گئیں تو پھر اُد پر سے پتھر برسانے کا کیا مطلب؟ تو اس  
بات کا اصل جواب وہ تو اللہ تعالیٰ ہے تاہم اتنا ہم بھی عرض کر سکتے ہیں کہ ایسی سزا کا سبب اللہ کا انتہائی  
غضب ہے۔ سوچیے کہ اللہ تعالیٰ نے زانیِ محسن کی سزا رجم یا کسی کو پتھروں سے ہلاک کرنا کیوں رکھی ہے۔ حالانکہ  
وہ آسان طریقوں سے بھی مارا جاسکتا تھا اور قومِ لوط کا جرم زانیِ محسن سے بھی زیادہ تھا۔ اہل عرب اسلام سے  
پہلے اپنے دشمن کو مار ڈالنے کے بعد اس کا مشہ کیوں کرتے تھے؟ دشمن تو پہلے ہی مرجھا۔ پھر اس کے ناک  
کان کاٹنے یا اس کا جگر چبانے یا اس کی کھوپڑی میں شراب پینے کا کیا مطلب ہو سکتا ہے؟ فافہم!

# باب ۹

## ۴۔ ابراہیم علیہ السلام

ایمانے موٹی اور چار پرندے: ارشاد باری ہے:

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْدِ فِي كَيْفَ نَحْيِ السَّوْفِي  
قَالَ أَدَلَّمْ تُوْمِنُ قَالَ سَلَى وَلَكِنْ لَيْتُمْ  
قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ  
إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا  
ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا وَاعْلَمَنَّ أَنَّ اللَّهَ  
عَزِيزٌ حَكِيمٌ (۲۶۰)

اور وہ واقعہ بھی پیش نظر ہے جب ابراہیم نے کہا کہ  
اسے میرے پروردگار! مجھے دکھا دے تو مردوں کو کیسے  
زندہ کرتا ہے۔ فرمایا: کیا تو اس پر ایمان نہیں رکھتا۔ ابراہیم  
نے کہا۔ ایمان تو رکھتا ہوں مگر دل کا اطمینان درکار ہے  
فرمایا۔ اچھا تو چار پرندے لے لو اور ان کو اپنے سے  
مانوس کر لو۔ پھر ان کا ایک ایک جڑ ایک ایک پہاڑ پر رکھ دو  
پھر ان کو بلاؤ وہ تمہارے پاس دوڑے چلے آئیں گے اور  
جان لو کہ اللہ با اقدار اور حکمت والا ہے۔

قرآن کریم میں اس واقعہ سے پہلے دو مزید واقعات مذکور ہیں جن میں اللہ تعالیٰ کے مردوں کو زندہ کرنے  
کی قدرت کا ذکر ہے۔ پہلا واقعہ تو حضرت ابراہیم و مردود کے درمیان مناظرہ سے متعلق ہے۔ موضوع بحث یہی تھا  
کہ اللہ تعالیٰ مردوں کو زندہ کر سکتا ہے۔ اس کے بعد دوسرا واقعہ عزیر علیہ السلام کا ہے جو ایک گری پڑی بستی  
پر سے گزرے تو اللہ تعالیٰ سے پوچھا کہ تو ان مردوں کو کیونکر دوبارہ زندہ کرے گا۔ تو اللہ تعالیٰ نے عزیر علیہ السلام  
کو اسی مقام پر موت دے دی اور پورے سو سال بعد دوبارہ زندہ کر کے دکھلا دیا کہ میں یوں اس بات پر قادر ہوں۔  
تیسرا یہ واقعہ بھی حضرت ابراہیم سے متعلق ہے۔ ایمان بالغیب کی حد تک تو آپ اس سلسلہ میں مردود کو  
مات بھی دے چکے تھے لیکن اب خود یعنی مشاہدہ بھی چاہتے تھے تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ چار پرندے لے کر انہیں  
اچھی طرح اپنے سے مانوس کر لو اور ان کی شکل صورت کو پہچان لو۔ یہ پرندے خواہ ایک ہی جنس کے تھے یا الگ  
الگ جنسوں کے مثلاً 'کوا'، 'تیتتر'، 'بٹیر' وغیرہ۔ پھر ان کو ذبح کر کے اور ٹکڑے ٹکڑے کر کے ان کو چار جھتوں  
میں بانٹ کر ایک ایک حصہ ایک ایک پہاڑ پر رکھ دو۔ پھر کسی ایک پرندے کا نام لو تو وہی دوڑتا ہوا آپ کے  
پاس پہنچ جائے گا۔ اسی طرح سب پرندے باری باری بلانے پر آتے جائیں گے۔



یہ واقعہ بھی چونکہ معجزہ ہے۔ لہذا عقل پرستوں نے اس  
احیائے موتی کی تاویل اور اس کا جائزہ: تفسیر کو ماننے سے انکار کیا ہے۔ اثری صاحب نے اس پر  
 دو اعتراض اٹھائے ہیں:

- (۱) اذْهَعَّتْ میں هُنَّ کی ضمیر صرف ذوی الارواح کے لیے مستعمل ہے۔
- (۲) یہ مطلب تو ایک پرندہ کے ذبح کرنے سے بھی حل ہو سکتا تھا۔ پھر چار پرندوں کے متعلق کیوں کہا گیا؟  
 پھر اس کی بہتر توجیہ جو پیش کی ہے وہ یہ ہے کہ احیائے موتی سے مراد مردہ دل لوگوں کو زندہ کرنا یعنی اسلام  
 کے نزدیک لانا ہے۔ مانوس کرنے سے مراد اخلاق کے ذریعہ ان لوگوں کو اپنے قریب لانا ہے۔ پھر وہ جہاں بھی  
 ہوں آپ کے ایسے گردیدہ ہوں گے کہ آپ کے بلائے پر فوراً چلے آئیں گے۔ اسی طرح اللہ جب قیامت کو  
 کسی شخص کو بلائے گا۔ تو اس کی روح فوراً اس کے جسم میں داخل ہو کر حاضر ہو جائے گی۔ (ص ۱۱۳، ۱۱۴ کا حاشیہ)

اب دیکھئے کہ :-

- (۱) اس بیان کردہ مفہوم پر بھی وہی اعتراض وارد ہوتا ہے کہ یہ مطلب تو ایک پرندے سے بھی حل ہو سکتا تھا۔  
 پھر چار پرندوں کے لیے کیوں کہا گیا؟ ایک آدمی کو اگر اپنے حسن سلوک سے اپنا گردیدہ بنایا جائے تو بھی وہی  
 بات ہے جو چار آدمیوں کو گردیدہ بنانے میں ہے پھر چار کا ذکر کیوں کیا گیا؟  
 اور دوسرا اعتراض هُنَّ سے متعلق بھی غلط ہے۔ کیونکہ وہ جانور زندہ ہو کر اور ذوی الارواح بن کر ہی ابراہیم  
 کے پاس آئے تھے لہذا ضمیر کا استعمال بھی صحیح ہے۔

- (۲) اس آیت میں تین باتیں ایسی ہیں جو ایک قلب سلیم رکھنے والے مسلمان کو اس واقعہ کو معجزہ تسلیم کرنے پر  
 دلیل کا لام دیتی ہیں (۱) احیائے موتی کا لفظ اور اس کا عام فہم اور ظاہری مفہوم (۲) جزو کا لفظ جو ٹکرا یا حصہ کے لیے  
 آتا ہے۔ پرندوں کے زندہ رہنے کی صورت میں اس کا اطلاق محال ہے (۳) آخر میں عزیز حکیم کا لاحقہ جو اللہ  
 کی قدرت کا طرہ پر مال ہے۔

اب ایک دفعہ حضرت ابراہیم کے سوال کو پھر سامنے لائیے۔ حضرت ابراہیم نے کہا کہ اے میرے پروردگار  
 مجھے دکھلا کہ مژدوں کو زندہ کیسے کرتا ہے؟ تو اللہ پاک نے اس کے جواب میں حضرت ابراہیم کو تبلیغ کا طریقہ  
 بتلادیا کہ چار آدمیوں کو اپنے اخلاق کے ذریعہ اپنے قریب اور اپنے سے مانوس کر لو۔ پھر یہ چاروں آدمی  
 جہاں بھی جائیں گے۔ جب آپ انہیں بلائیں گے تو یہ چاروں آدمی فوراً آپ کے پاس چلے آئیں گے۔ میرے  
 پاس مژدوں کو زندہ کرنے کا یہی طریقہ ہے۔

اب سوال یہ ہے کہ یہ طریقہ تبلیغ تو حضرت ابراہیم کو پہلے سے ہی معلوم تھا اور تمام انبیاء کو بھی معلوم تھا

اور اسی طریقہ سے وہ لوگوں کو اپنے اخلاق سے متاثر کر کے اپنے گرویدہ بناتے ہیں۔ اللہ پاک نے حضرت ابراہیم کے علم میں کیا اضافہ کیا؟ اور جس قلبی اطمینان کی آرزو حضرت ابراہیم نے کی تھی۔ کیا انہیں اثری صاحب کی اس تاویل سے حاصل ہو گیا؟ حضرت ابراہیم نے اس سے پہلے بادشاہ سے مناظرہ کیا تو بادشاہ نے کہا تھا کہ میں بھی زندہ کر سکتا ہوں اور مار بھی سکتا ہوں تو کیا وہ بھی اسی طریقہ تبلیغ سے کسی کو اپنے قریب کر کے گرویدہ بنا لیتا تھا اور کسی کو متنفر کر کے اسے اپنے دور ہٹا دیتا یا مار دیتا تھا؟

(۳) قرآن کے الفاظ ہیں کہ **ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا مِّنْهُنَّ** یعنی ان چاروں پر ندوں کا ایک ایک حصہ ہر پہاڑ پر رکھ دو۔ تو کیا حضرت ابراہیم کو یہ طریقہ بتلایا گیا کہ پہلے اپنے اخلاق سے ان لوگوں کو اپنا گرویدہ بناؤ۔ پھر ان چاروں آدمیوں کو چار پہاڑوں پر جا کر چھوڑنا بھی حضرت ابراہیم کے ذمہ ڈال دیا گیا لیکن اثری صاحب اس کا ترجمہ یوں فرماتے ہیں۔ ”پھر وہ جہاں بھی جائیں گے۔ اس ترجمہ یا مفہوم کا قرآن کے الفاظ کے ساتھ کوئی ربط ہے؟

(۵) پھر فرماتے ہیں کہ ”اللہ جب قیامت کو کسی شخص کو بلائے گا تو اس کی روح فوراً اس کے جسم میں داخل ہو کر حاضر ہو جائے گی؟“ اس کا مطلب یہ ہوا کہ اگر قیامت کی بات ہو تو ایسا موتی کا معنی مردہ کو زندہ کرنا ہوتا ہے اور اس دنیا کی بات ہو تو اس کا معنی مردہ کو زندہ کرنا نہیں ہوتا بلکہ تبلیغ کے ذریعہ لوگوں کو اپنا گرویدہ بنانا ہوتا ہے۔ اب ابراہیم نے چونکہ اسی دنیا میں سوال کیا تھا لہذا انہیں باوجود سوال کے مردہ کو زندہ کرنے کی بجائے طریقہ تبلیغ بتلادیا گیا۔ رہی اطمینان کی بات تو حضرت ابراہیم نے سوال ہی ایسا کر دیا جو قیامت سے تعلق رکھتا تھا۔ اس دنیا میں جو جواب ہو سکتا تھا وہ اثری صاحب نے بتلادیا۔ اطمینان خواہ ہو یا نہ ہو عقل پرستوں نے حضرت ابراہیم کے آگ میں ڈالے جانے کے واقعہ سے بھی

(۲) آگ کا ٹنڈا ہونا انکار کیا ہے۔ سرسید نے تو یہ لکھا تھا کہ ”یہ کفار کا لفظ ابراہیم کو بھلائے یا مارنے کا ارادہ تھا۔ لیکن اس پر عمل نہیں ہوا۔ لیکن اثری صاحب چونکہ حدیث کو بھی مانتے ہیں اور بخاری کی مرفوع حدیث **حِينَ أُلْقِيَ فِي النَّارِ** کا حوالہ بھی دیتے ہیں تاہم ان کی طبیعت پھر بھی اس واقعہ کو ماننے پر آمادہ نہیں اور سخت گراں نظر آتی ہے۔ وہ ایک سوال اٹھا کر اس کا جواب دیتے ہیں۔ ناظرین کی دلچسپی ہم یہاں درج کوہ بن سوال: کیا ابراہیم کو آگ میں ڈالا گیا تھا یا کہ وہ کفار کے فتنہ و فساد کی آگ تھی جسے اللہ پاک نے ٹنڈا کر دیا۔ قرآن میں اگرچہ ارادہ القاد آیا ہے مگر بخاری میں مرفوعاً **حِينَ أُلْقِيَ فِي النَّارِ** آیا ہے؟ (ب ص ۱۱) اب قرآن و حدیث کی ان تصریحات علی الرغم حافظ صاحب اس کا جو جواب دیتے ہیں وہ یہ ہے:-

**معجزہ کی تادیل اور اس کا جائزہ:** ”ہو سکتا ہے وہ فتنہ و فساد کی آگ ہو جسے اللہ پاک نے ٹھنڈا کر دیا ہو جیسا کہ وہ فرمانا ہے مَلِكًا اَوْ قَدْ دَا نَا رَ اللّٰهُ حَزْبًا اَطْفَا لَهَا

اللہ (ﷻ)۔ یہ لوگ اسلام اور مسلمانوں کے خلاف فتنہ و فساد کی آگ بھڑکاتے اور سلگاتے رہتے ہیں جسے ہم ہی بجھاتے اور ٹھنڈا کرتے رہتے ہیں؟ (حوالہ ایضاً)

اس آیت اور اس کے ترجمہ میں اثری صاحب نے مندرجہ ذیل مفاد سے دیئے ہیں:-

(۱)۔ اس آیت میں ”ادقدا“ کا استعمال کنایت اور محاورہ ہے۔ لڑائی کی آگ کہ حقیقتاً ایسی آگ نہیں ہوتی جس میں لکڑی وغیرہ جل جائیں۔ یا وہ آگ، دوسری چیزوں کو جلا کر رکھ بنا دے۔

(۲)۔ قرآن کریم نے خزّوہ کا لفظ استعمال فرمایا ہے یعنی ابراہیم کو جلتی ہوئی آگ میں ڈال کر جلا دو۔

(۳)۔ اطفأ کے معنی بجھانا ہے۔ ٹھنڈا کرنا نہیں ہے۔ اس کا آپ نے ہاضمہ کے اشتباہ پیدا کرنے کی کوشش فرمائی ہے۔

(۴)۔ قرآن کریم کے الفاظ ”بُرْدًا وَسَلَامًا“ کہ ٹھنڈی بھی ہو اور سلامتی والی بھی۔ اس میں بچنے کا ذکر تک نہیں

آب دیکھئے کہ اللہ تعالیٰ آگ کو حکم دے رہے ہیں مَلِكًا يَا نَادِي كُوتِي بُرْدًا وَسَلَامًا عَلٰی اِبْرٰهِيْمَ (پہلے آگ کو ابراہیم پر ٹھنڈی اور سلامتی والی بن جا پھر اگر ابراہیم آگ میں ڈالے ہی نہ گئے تھے تو اللہ کا یہ حکم کیا معنی رکھتا ہے؟

آب اثری صاحب کے جواب کا دوسرا حصہ دیکھئے جو کہ حدیث سے متعلق ہے:-

”اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ سچ مع انہوں نے آگ میں جلا دینے کا ارادہ کر لیا اور اَلْفَتٰی فِی النَّارِ الحدیث سے بھی پیدا شدہ خطرناک حالات کے مصافحت مراد ہے کہ کام بالکل تیار تھا مگر اللہ پاک نے آپ کو بال بال بچالیا؟ (ب ص ۱۱۵)

کچھ سمجھے آپ کہ لفظ ”مصافحت“ سے کیا مراد ہے؟ یعنی ابراہیم آگ سے بچے اور بڑھے رہے اور آگ ابراہیم سے بچی اور مٹی رہی۔ دونوں نے ایک دوسرے کو چھو نہیں۔ یعنی اثری صاحب کے خیال میں یہ ناممکن ہے کہ ابراہیم آگ میں پڑیں اور آگ اپنا جلانے کا کام نہ کرے اور یہی خدا کی قدرت سے بھی انکار ہے اور قرآن و حدیث کو تسلیم کرنے سے بھی۔ اثری صاحب زبان سے بیشک خدا کی قدرت کاملہ کا اقرار کرتے رہیں مگر جب کوئی ایسی بات تسلیم کرنے کا موقع آتا ہے تو جس طرح ہاتھ پاؤں مارتے اور فرار کی راہیں تلاش کرتے ہیں۔ اس کا یہ ایک نمونہ ہے۔

## (۳)۔ ذبح عظیم

انہری صاحب فرماتے ہیں،

”اور یہ خیال کہ اللہ تعالیٰ نے اس کے (اسمعیل کے) ذبح کرنے کا حکم فرمایا ہے یا یہ کہ ابراہیم نے سمجھا کہ اللہ پاک مجھے اس کے ذبح کرنے کا حکم فرما رہا ہے یا یہ کہ اسمعیل نے سمجھا کہ میری بابت میرے باپ کو میرے ذبح کرنے کا حکم ہو رہا ہے۔ ہر سہ امور قرآن و حدیث سے ہرگز ثابت نہیں“ (ب ص ۱۲)

اور اس دعویٰ کی دلیل یہ پیش فرمائی کہ از روئے قرآن و حدیث کوئی مسلمان کسی دوسرے مسلمان کو بغیر حق کے مار نہیں سکتا۔ مسلمان تو درکنار ایک مسلمان کو تو بلا مقصد کسی چڑیا کو بھی مارنے کا حکم نہیں اور حضرت ابراہیم تو بڑے جلیل القدر پیغمبر تھے اور ان کے بیٹے حضرت اسماعیلؑ بھی جلیل القدر پیغمبر تھے تو پھر بھلا حضرت ابراہیمؑ حضرت اسماعیلؑ کو کیونکر ذبح کر سکتے تھے۔ (ب ص ۱۲۵)

**شرعی احکام کی اقسام:** بجا فرمایا آپ نے لیکن یہ واضح رہے کہ شریعت کے ارشادات و احکامات و دھرج جن پر عمل پیرا ہونا ہر کسی کے بس کا ردگ نہیں ہوتا۔ یہ فرائض کی تکمیل سے آگے بڑھ کر درجات کی بلندی کا ذریعہ بنتے ہیں اور ان پر عمل پیرا ہونا صرف صاحب عزیمت لوگوں کا کام ہوتا ہے اب ان دونوں قسموں کے احکام کی مثالیں ملاحظہ فرمائیے۔

(۱)۔ عام مسلمانوں کے لیے حکم یہ ہے کہ وہ اپنے اموال میں سے صرف چالیسواں حصہ زکوٰۃ دے دیا کریں تو ان کا مال پاک ہو جاتا ہے اور یہ حکم صاحب نصاب لوگوں پر فرض ہے اور خواص کے لیے حکم یہ ہے کہ زائد از ضرورت مال سارے کا سارا اللہ کی راہ میں خرچ کر دیں۔ اب اس حکم پر جس حد تک کوئی عمل پیرا ہوگا۔ اسی قدر اس کے درجات بڑھتے جائیں گے۔ حضرت ابوذر غفاریؓ کا فتویٰ یہ تھا کہ زکوٰۃ چالیسواں حصہ نہیں بلکہ چالیس کے چالیس حصے (یعنی سارا ہی مال) ہی زکوٰۃ ہے۔ اسی فتویٰ کی بنا پر حضرت عثمانؓ نے انہیں جلاوطن کر دیا تھا حضرت ابوذرؓ کی اجتہادی غلطی یہ تھی کہ انہوں نے عام قانون اور درجہ عزیمت کے حکم میں فرق نہ کیا۔ اور اس درجہ عزیمت کے حکم کو عام قانون کی صورت میں فتویٰ کے طور پر پیش کر دیا۔ حضرت عثمانؓ یہ کہتے تھے کہ اس درجہ عزیمت کے حکم پر تم خود جہاں تک ممکن ہو عمل کرو لیکن اسے عام لوگوں کے لیے قانون کی صورت میں پیش نہیں کی سکتے۔ (۲)۔ صدقہ کرنے کے سلسلہ میں بخاری میں یہ ہدایت بہ تکرار آئی ہے کہ

الصَّدَقَةُ عَنْ ظَنِّ غَيْرِغَيْرٍ (بخاری) صدقہ اتنا دینا چاہیے کہ اس کے بعد انسان خود محتاج نہ ہو جائے!

یہ عام قانون ہے لیکن حضور اکرمؐ کے صدقہ کا یہ حال تھا کہ جب وفات پائی تو آپؐ کی زرہ چند درہموں کے عوض ایک یہودی کے پاس رہن رکھی ہوئی تھی۔ احتیاج یہ تھی کہ آپؐ نے زرہ رہن رکھ کر گھر کے لئے اناج حاصل کیا تھا۔

(۳)۔ عام مسلمانوں کے لئے شریعت کا حکم یہ ہے کہ اپنے بیماروں کا علاج کرائیں تاکہ کوئی شخص یوں نہ کہے کہ اگر میں فلاں شخص کا علاج کرانا تو شاید مرعینہ مرتا۔ کتب احادیث میں کتاب الطب کی موجودگی اس بات کی واضح دلیل ہے۔ علاوہ ازیں خود بھی رسول اللہؐ نے کئی بیماروں کا علاج کیا اور علاج بھی بتلائے لیکن ان سب باتوں کے باوجود ہمیں یہ صمیم روایت بھی ملتی ہے کہ قیامت کے دن اللہ تعالیٰ ستر ہزار ایسے اشخاص کو بغیر حساب کتاب جنت میں داخل فرمائے گا۔ جنہوں نے محض اللہ تعالیٰ پر توکل کی بنا پر اپنا علاج نہیں کرایا تھا۔

(۴)۔ عام حکم یہ ہے کہ مسلمان جان بچانے کی خاطر کلمہ کفر کہہ کر اپنی جان بچا سکتا ہے بشرطیکہ اس کا دل اس پر برقرار ہو (۱)۔ مگر حضرت ابراہیمؑ نے یہ رعایت قبول نہیں فرمائی اور جلتی آگ میں گود پڑنے کو ترجیح دی۔ غرض اس عام اور خاص حکم کے سلسلہ میں بیسیوں مثالیں پیش کی جاسکتی ہیں داب اگر اثری صاحب اس عام اور خاص حکم میں ہی تمیز نہ کر سکیں تو ”بھینس کے آگے بن بجانے والی بات“ بن جاتی ہے۔

اب اصل مسئلہ کی طرف آئیے۔ اثری صاحب فرماتے ہیں کہ مسلمان کو تو ایک چڑیا مارنے کا بھی حکم نہیں چڑ جائیکہ ایک نبی اپنے بیٹے کو ذبح کرے۔ ہم یہ پوچھتے ہیں کہ مسلمان دینے بکرے کی قربانی کرتے ہیں تو اس میں جانور کا کیا قصور ہوتا ہے؟ کیا اس کی وجہ یہ کافی نہیں کہ فساد فی الارض یا نفس بغیر نفس کی بات نہیں بلکہ اللہ کا حکم سمجھ کر کیا جاتا ہے اور یہ عام حکم ہوا۔ البتہ اس میں ترغیب یہ ہے کہ مسلمان ایسی قربانی پیش کریں جو ستر اناظرین اور ماتحتوں کے مصداق ہوں۔

اب اسی ماتحتوں کے مصداق حضرت ابراہیمؑ کو یہ حکم ہوا کہ وہ اپنے عزیز ترین متاع، اپنے پیارے، ہونہار اور نوجوان بیٹے کی اللہ کی راہ میں قربانی پیش کریں۔ یہ حکم عام نہ تھا بلکہ خاص تھا جس کی اثری صاحب تمیز نہ کر سکے۔ حضرت ابراہیمؑ کو بھی یہی سمجھ آئی کہ انہیں اپنے بیٹے کو ذبح کرنے کا حکم دیا جا رہا ہے اور حضرت اسماعیلؑ کو بھی یہی سمجھ آئی کہ باپ نے جو خواب دیکھا تو یہ فی الواقعہ خدا کا حکم ہے۔ حضرت اسماعیلؑ کو یہ بھی یقین ہو گیا تھا کہ میں فی الواقعہ ذبح ہو جاؤں گا تبھی تو انہوں نے کہا کہ ”آپ مجھے صبر کرنے والوں میں سے پائیں گے“ تو ایسے اثری صاحب! اپنے فہم کے قصور کے علاوہ اللہ کیا نام دیا جاسکتا ہے؟

اب ہم اثری صاحب کی ان تحقیقات جلیلہ کا جائزہ لینا چاہتے ہیں جو آپؐ نے متعلقہ آیات درج

کرنے کے بعد اس کے ترجمہ یا مطلب بیان کرنے کے دوران پیش فرمائی ہیں:-  
**آیات متعلقہ بفتح عظیم**

اشری ترجمہ یا مطلب

سورہ صافات ۳۸

جب وہ اپنے باپ کے ہمراہ جہاگ دوڑا درگاہ کارج کرنے لگا تو باپ نے ایک روز اس سے بیان کیا کہ اے میرے چھوٹے بیٹے میں خواب دیکھتا ہوں کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں تو یہی سوچ کر تباہ کی تعبیر کیا ہے اور اس میں تیری کیا رائے ہے بیٹے نے فی البدیہہ عرض کی آبا جان! جو کچھ آپ کے خواب میں اشارہ ہوا اسکی ظاہری طور پر تعبیر تو یہی کرنی پھر جب اللہ پاک اسکی صبح اور ٹھیک تعبیر سمجھا گیا تو اگر اس میں میری جان کا بھی مطالبہ ہوا تو میں اس لئے بھی ہر طرح سے تیار ہوں۔ مجھے پھر کوئی بھی انکار نہیں۔

جب باپ دنیا دونوں اس بات پر متفق ہوئے تو کسی بلند جگہ پہنچ کر جو کہ خواب میں دیکھی تھی باپ نے بیٹے کو کٹھنی کے بل لٹایا جو کہ خواب میں دیکھی تھی۔

تو اللہ پاک نے صریح الہام فرمایا کہ اے ابراہیم! بس ٹھیک ہے جہاں تک ظاہری طور پر خواب کا تعلق ہے وہ پورا ہوا ویسے ہی تیرا بچہ بہت بڑا نیک ہے اور تیرے لئے ایک بہت بڑی نعمت ہے۔

اور ٹھیک تعبیر اس کی یہ ہے کہ تو کوئی بہتر سے بہتر اصفیٰ لے کر ذبح کر دے جو کہ تشریف آفرین اور مہاجرین کا مصداق ہے" (د ص ۱۲۶ - ۱۲۸)

اور اسی طرح پر عبد اللہ بنی کے موقع پر بھی ایسے جانوروں کی قربانی

جب اسمعیل حضرت ابراہیم کی خدمت میں آئے تو انہوں نے (کی عمر) کو پہنچا تو ابراہیم نے کہا کہ بیٹا میں خواب میں دیکھتا ہوں کہ تم کو ذبح کر رہا ہوں تو تم سوچو کہ تمہارا کیا خیال ہے! انہوں نے کہا آبا! جو آپ کو حکم ہوا ہے وہی کیجئے خدا نے چاہا تو آپ مجھے صبر کرنے والوں میں سے پائیں گے۔

پھر جب دونوں نے حکم مان لیا تو باپ نے بیٹے کو پیشانی کے بل لٹایا۔

تو ہم نے اس کو پکارا کہ اے ابراہیم! تم نے خواب کو سچا کر دکھایا۔ ہم نیکو کاروں کو ایسا ہی بدلہ دیتے ہیں بلاشبہ یہ صریح آزمائش تھی۔

اور ہم نے ایک بڑی قربانی بدلہ میں دیکر اسمعیل کو چھڑا دیا۔

اور پیچھے آنی والوں میں ابراہیم کا ذکر فرمائی ہوئی ہے

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَیْ  
 اِبْنِیْ فِی الْمَسْلَمِ اِنِّیْ اَدْبَحُکَ  
 فَانْظُرْ وَلَا تُنْزِلْ عَلَیَّ الْاَصْلَ  
 مَا تَوَدُّ مَرْسِدُکَ فِیْ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ  
 مِنَ الصّٰبِرِیْنَ (۱۰۳)

فَلَمَّا اسْلَمَا وَقَالَ لِلْیَحْیَیْ (۱۰۴)

وَنَادَیْنِہُ اَنْ یَّا اِبْرٰہِیْمُ (۱۰۵)

فَدَّ صَدَقْتَ الرَّؤْیَا اِنَّا کَذَلِکَ

نَجْزِی الْمُحْسِنِیْنَ (۱۰۶)

اِنَّ هٰذَا لَھُوَ الْبَلٰکُمُ الْاٰلِیْنِ (۱۰۷)

وَقَدْ نَبَّہُ بِذِیْجِ عَظِیْمٍ (۱۰۸)

وَتَرٰکُمْ عَلَیْہِ فِی الْاٰخِرِیْنَ (۱۰۹)

(۱) یا بئ افعل ما تو مراً ترجمہ فرماتے ہیں کہ ”ابا جان! جو کہ اثری صاحب کی لغت اور معنوی تحریف: آپ کو خواب میں اشارہ ہوا اس کی ظاہری طور پر تفسیل تو ابھی کر دیں۔ پھر جب اللہ پاک اس کا صحیح مطلب اور ٹھیک تفسیر سمجھائے گا تو اگر اس میں میری جان کا بھی مطالبہ ہوا تو میں اس کے لیے بھی ہر طرح سے تیار ہوں۔ مجھے پھر بھی انکار نہیں۔“

اب دیکھئے اثری صاحب کا اتنا لمبا چوڑا بیان قرآن کے الفاظ افعل ما تو مراً ترجمہ یا مطلب ہے۔ تو مراً کا عام فہم تو ترجمہ یہ ہے کہ جو تو حکم دیا گیا ہے؟ لیکن آپ نے اس حکم کی تعمیل کو دو قسطوں میں تقسیم کر دیا۔ (۱) ظاہری طور پر اشارہ اور (۲) خواب کی ٹھیک تفسیر۔ پھر ان دونوں قسم کے معانی میں مدت زمانی بھی حاصل ہے۔ یعنی ظاہری طور پر اشارہ کی تعمیل تو ابھی کر دیجئے پھر کچھ مدت گزرنے پر جب صحیح مطلب اور ٹھیک تفسیر اللہ سبحانہ کا تو باقی کام کی تعمیل ہوگی۔

اس بیان سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ صحیح مطلب اور ٹھیک تفسیر کی اس دقت نہ تو حضرت ابراہیم کو سمجھ آئی اور نہ حضرت اسماعیل کو۔ وہ سمجھ تو اسی دقت آسکتی تھی جب اللہ تعالیٰ بعد میں کبھی انہیں سمجھاتا۔ اس وقت ذوال کو بس اتنی ہی سمجھ آئی کہ خواب میں باپ نے بیٹے کو کنپٹی کے بل لٹایا ہوا ہے اور باپ نے ہاتھ میں پھری بھی پکڑ رکھی ہے پس یہ ظاہری طور پر اشارہ ”ہوا۔ تو ان دونوں نے یہی سمجھا کہ بس اتنا ہی ڈرامہ کھیلنا ہے۔ باقی رہی اِنِّیْ اَذْیَحٰثٌ والی بات تو اس کی حقیقت یہ ہے کہ حضرت ابراہیم نے خواب میں پھری چلنے کے بعد خون بہنے کی کیفیت ہی نہ دیکھی تھی تو انہیں یہ کیسے یقین ہوتا کہ میں نے فی الواقعہ ذبح کرنا ہے۔ اسی طرح حضرت اسماعیل کو بھی یقین تھا کہ بس گلے پر پھری رکھنی ہے۔ ہونا ہونا تو کچھ ہے نہیں۔ پھر جب کسی کو کچھ تکلیف پہنچنے کا خطرہ ہی نہ ہو۔ تو ایسا آسان ڈرامہ کھیلنے میں باپ بیٹے کو آخر عذر بھی کیا ہو سکتا تھا؟ خصوصاً جب کہ خدا کے حکم کی تعمیل بھی

ملے آپ فرماتے ہیں کہ ان کے معنی اہم لاجب نے اشارہ کرنا بھی کھائے ہم مانتے ہیں کہ اگر اشارہ سے کوئی کام کرنے کو کہا جائے تو اس پر بھی اثر استعمال ہو سکتا ہے تاہم اس معنی حکم کرنا ہی ہے خواہ وہ اشارہ سے ہو یا زبان سے صحت اشارہ کرنا اس کا ہرگز معنی نہیں لیکن اثری صاحب سے تو یہ سوال بھی ہے کہ ظاہری طور پر کس لفظ کا معنی ہے۔ پھر اثری صاحب اپنے موقف کو درست ثابت کرنے کیلئے بے شمار ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ سورہ بقرہ میں فاصولوا تو قرآن کا معنی ”حکم کرنا“ ہے تو یہاں کیوں نہیں پھیرا؟ صاحب نے جواب دیتے ہیں کہ سورہ بقرہ میں تو پہلے ان اللہ یا اوم ان تدبوا بقولہ کے مطابق انہیں پہلے حکم ملا تھا تو یہاں حکم کرنا اس کا معنی ہوا۔ مگر اس پر تو پہلے اِنِّیْ اَذْیَحٰثٌ سے کہیں ذبح بیان ہوا ہے۔ کوئی ایسا لفظ نہیں جس کا معنی حکم کرنا ہو۔ لہذا یہاں اس کا معنی اشارہ کرنا ہے۔ اب دیکھئے کہ (۱) آپ کے خیال کے مطابق اگر تو مراً سے پہلے امر کا لفظ آیا ہو تو اس کی صحت میں تو امر کا معنی حکم کرنا ضروری ہوتا ہے اور اگر پہلے امر کا لفظ نہ آیا ہو تو پھر ضروری نہیں کہ تو مراً کا معنی حکم کرنا یا مانتا ہے۔ اشارہ کرنا بھی کیا جاتا ہے اس تفسیر سے یہ سوال بھی پیدا ہو جاتا ہے کہ اگر ان کے بعد تو مراً آئے تو اس امر کے معنی حکم کرنا ہو گئے یا اشارہ کرنا۔ اگر از روئے صحت اشارہ کرنا ہی درست ہے تو امر باللہ کے کیا معنی ہوں گے (۲) اگر لفظ امر کے معنی اشارہ کرنا بھی درست ہے تو پھر یہ پابندی کہاں سے آگئی کہ اگر تو مراً سے پہلے امر آئے تو مراً کا معنی لازمی طور پر حکم کرنا ہوتا ہے اگر دونوں کے اشارہ کرنا ہی تصور کر لیا جائے تو پھر کیا حرج ہے اور یہ پابندی اثری صاحب نے لگائی ہے وہ کوئی امر کسی قاعدہ کی رو سے ہے؟

ہو رہی ہو۔ اور ان دونوں کے اس کام کو ڈرامہ سمجھنے کی دوسری وجہ یہ بھی تھی کہ ابھی اللہ نے اس خواب کا صحیح مطلب اور ٹھیک تعبیر تو سمجھانی تھی۔ اگر اسماعیل ذبح ہو جاتے تو وہ صحیح مطلب اور ٹھیک تعبیر کون سمجھتا؟

(۲)۔ استجود فی اثناء اللہ من الصابرين سے واضح ہوتا ہے کہ حضرت اسماعیل کوئی واقعہ یقین تھا کہ وہ ذبح ہو جائیں گے ورنہ یہ الفاظ کہنے کا کچھ مطلب نہیں۔ مگر اثری صاحب ان الفاظ کا مطلب تو درکنار ترجمہ بھی چھوڑ گئے کیونکہ یہ الفاظ آپ کے ڈرامہ کا پل کھول دیتے ہیں۔

(۳)۔ قد صدقت الرؤيا (اے ابراہیم! تو نے خواب سچ کر دکھلایا) کا اثری ترجمہ یہ ہے: ”بس ٹھیک ہے جہانک ظاہری طور پر خواب کا تعلق ہے۔ وہ پورا ہوا“ معلوم نہیں اس ترجمہ میں ظاہری طور پر ”کس لفظ کا ترجمہ ہے؟ مگر جب تک آپ ان الفاظ کو داخل نہ کریں آپ کا ٹھیک مطلب کیسے میدھا ہو سکتا تھا؟

(۴)۔ اِنَّا كَذَبْتَ نَجْوَى الْمُحْسِنِينَ کا اثری ترجمہ ہے ”تیرا بچہ بہت بڑا نیک ہے“ اب دیکھئے۔ زید کہتا ہے کہ اثری صاحب کا ترجمہ درست نہیں بلکہ اس کا ٹھیک ترجمہ یہ ہے کہ وہ سامنے والا درخت بہت اُدنچا ہے۔ آپ غور کر کے بتائیے کہ اثری صاحب اور زید دونوں میں کون سچا ہے اور کیوں؟

(۵)۔ ان هذا هو البلاد البين کا اثری ترجمہ ہے ”یہ بچہ تیرے لئے ایک بہت بڑی نعمت ہے“ ان خدا کا معنی یہ واقعہ نہیں، بلکہ ”یہ بچہ ہے۔ اور بلاد المبین کے معنی ”واضح آزمائش“ نہیں بلکہ ”بہت بڑی نعمت“ ہے۔

فرماتے ہیں: ”بلاد کا لفظ دُکھ سکھ دونوں پر بولا جاتا ہے مگر میں نے مؤخر الذکر مراد لفظ بلاد کی لغوی تحقیق: لیا ہے۔ جلالین وغیرہ نے لیستنی المومنین ببلاد حسنہ کا ترجمہ نعمت کیا ہے

اور ابن الاثیر وغیرہ میں بھی اس کا ترجمہ انعام و احسان کیا ہے۔ وغیرہ وغیرہ“ (ب ص ۳۳ حاشیہ)

اس اقتباس میں جو اثری صاحب نے مغالطے دیئے ہیں وہ درج ذیل ہیں:

(ا)۔ بلاد کا لفظ دُکھ سکھ پر نہیں بولا جاتا بلکہ آزمائش کیلئے بولا جاتا ہے خواہ یہ آزمائش دُکھ پہنچا کر کی جائے نعمت عطا کر کے، گویا اصل معنی آزمائش ہے اور دُکھ سکھ اس آزمائش کے ذرائع ہیں لیکن اثری صاحب نے ان ذرائع کو اصل معنی قرار دے کر دُکھ کو چھوڑ دیا ہے اور سکھ کو اختیار کیا ہے اس ترک و اختیار کی وجہ تو اثری صاحب ہی بہتر جانتے ہیں۔

(ب)۔ جلالین وغیرہ نے بلاد حسنہ کا ترجمہ نعمت کے ذریعہ آزمائش کیا ہے صرف بلاد کا معنی نعمت نہیں کیا۔

بہر حال ہمیں یہ اعتراف کرنا پڑے گا کہ اثری صاحب قاری کی آنکھوں میں دھول جھونکنے کا فن خوب جانتے ہیں۔

(۶)۔ و قد بینہ بذبح عظیم کا ٹھیک اثری ترجمہ اور تعبیر یہ ہے کہ ”کوئی بہتر سے بہتر اضحیٰ لے کر ذبح کر دے“



گویا عظیم کا معنی ہے ”بہتر سے بہتر“ اور ذبح کا معنی ہے ”انھیں“ اور فدیہ کا معنی ”ہم نے فدیہ دے کر انھیں کو چھڑا لیا“ نہیں ہے۔ بلکہ ”تو ذبح کر دے“ ہے۔ گویا اثری صاحب نے (و) فدی کا معنی ذبح کرنا کیا (ب) ماضی کے فعل کو امر میں بدلا (ج) جمع مکمل کے صیغے کو واحد مخاطب میں بدلا۔ ان بلا جواز تبدیلیوں کے بعد آپ نے جو ٹھیک تعبیر برآمد فرمائی ہے یہ قرآن کے ساتھ ہتم ظریفی نہیں تو اور کیا ہے؟

(د) دَنْتَ کَنَا عَلَیْہِ فِی الْاٰخِرِیْنَ کا اثری ترجمہ ہے: ”اور اسی طرح عید الاضحیٰ کے موقع پر بھی ایسے جانوروں کی قربانی مناسب ہے“ کیا آپ بتلا سکتے ہیں کہ اس آیت میں ”اسی طرح“ کس لفظ کا معنی ہے، ”عید الاضحیٰ“ کے موقع پر، کس لفظ کا، قربانی کس لفظ کا اور مناسب ہے کس لفظ کا؟ اگر نہ بتلا سکیں تو اثری صاحب کی داد دیجئے کہ بغیر الفاظ کے وہ کیسی ٹھیک تعبیریں بتلانے کا فن جانتے ہیں۔

### اثری صاحب کا اللہ تعالیٰ، حضرت ابراہیمؑ اور حضرت اسمعیلؑ سب پر اتہام:

اب دیکھئے کہ اثری صاحب نے اس مختصرہ ڈرامہ میں ..... اللہ تعالیٰ پر تو یہ اتہام لگایا کہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں اِنَّ هٰذَا لَیَحْمَدُ الْبَلَاءُ الْمُبِیْنِ کہ اس میں باپ بیٹا دونوں کی صریح آزمائش تھی یعنی باپ کو یہ یقین تھا کہ میں نے خدا کے حکم کے تحت اپنے پیارے بیٹے کو اللہ کی رضا کے لئے ذبح کر کے قربانی دینا ہے۔ اسمعیلؑ کو یہ یقین تھا کہ میں نے ذبح ہو کر ختم ہو جانا ہے باپ بیٹے کے اس یقین ہی پر اللہ تعالیٰ نے اسے بلاء مبین کہا۔ لیکن اثری صاحب اللہ تعالیٰ اور دونوں انبیاء کی نیتوں پر یوں حملہ آور ہوتے ہیں اور کہتے ہیں کہ:-

”جس قانون اور حکم کی بنا پر اس کے ذبح کرنے کے لئے اللہ پاک کا ارادہ اور حکم نہیں تھا۔ اس سے ابراہیم علیہ الصلوٰۃ والسلام کو بھی اس نے آگاہ فرما دیا ہوا تھا گویا یہ بتلادیا تھا کہ صرف گلے پر پھری رکھی ہے“ ذبح نہیں کرنا، اس لئے اس کے خلاف (یعنی اسمعیلؑ کے ذبح ہونے اور کرنے دونوں کے خلاف) نہ کوئی ابتلائی حکم ہے اور نہ اس کی تعمیل کی کوئی تیاری“ (ب ۱۴۵)

غور فرمایا آپ نے عصمت انبیاء بیان کرنے کی آڑ میں انبیاء کی نیتوں پر کس قدر رکیک حملے کئے جا رہے ہیں۔ تاویل کا دھندا تو دوسرے بھی بہت لوگ کرتے رہے اور کرتے رہیں گے مگر قرآنی آیت کے الفاظ کے علی الرغم بالکل اس کا الٹ مطلب بیان کر کے ساتھ یہ بھی کہہ دینا کہ ٹھیک اس کا مطلب یا اسکی تعبیر یہ ہے۔ یہ لیس اثری صاحب ہی کا حصہ ہے۔

اور اللہ پر دوسرا اتہام یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ہم نے اسمعیلؑ کو ذبح عظیم کا بدلہ دے کر چھڑا لیا۔

جس کا واضح مطلب یہ ہے کہ اس موقع پر اللہ تعالیٰ عظیم نام کی کوئی چیز بطور فدیہ دی ضرور تھی اور اسلامی روایت سے یہ ثابت ہے کہ جب ابراہیمؑ نے مڑ کر دیکھا تو ایک عمدہ قسم کا ذنبہ کھڑا تھا جو جنت سے لایا گیا تھا۔ جسے حضرت ابراہیمؑ نے اسمعیلؑ کے بدلہ میں ذبح کیا اور اسمعیلؑ کی جان بچ گئی۔ اب یہ عقل پرست جنت سے ذنبہ آنے کی بات تسلیم نہیں کر سکتے تو نہ کریں مگر ذنبہ کے خود بخود حاضر ہونے سے انکار کی کوئی وجہ نہیں اور اس بات کی بھی کہ یہ ذنبہ اللہ نے حاضر کیا تھا لیکن اثری صاحب کو اللہ تعالیٰ کی اس قدرت اور فضل دونوں سے انکار ہے جی تو اپنے اس آیت کا ترجمہ یوں کر دیا کہ ”اے ابراہیم! کوئی بہتر سے بہتر منجیہ لے کو ذبح کر دے“ یعنی اس وقت ذبح عظیم نہ کوئی موجود تھا نہ ذبح ہوا۔ بلکہ اس موقع پر اللہ تعالیٰ نے حضرت ابراہیمؑ کو یہ حکم دے دیا۔ کہ کوئی اچھا سا منجیہ تلاش کر لینا اور جب مل جائے تو اس کو ذبح کر دینا۔

**ذبح کوئی بھی نہیں:** گو علمائے اسلام کی اکثریت اس بات پر متفق ہے کہ اسمعیلؑ ذبح اللہ میں تاہم کچھ لوگوں کا خیال یہ بھی ہے کہ ذبح اسمعیلؑ نہیں بلکہ اسحاقؑ ہیں۔ اسحاقؑ کو ذبح ماننے کی اصل بنیاد تو قرأت ہے تاہم ان لوگوں نے بخاری کی ایک طویل حدیث سے جس میں حضرت ابراہیمؑ کا دو تین دفعہ خبر گیری کے لئے مکہ تشریف لانا مذکور ہے۔ تاہم حاصل کرنے کی کوشش کی ہے مگر اس میں بھی تکلف ہی برتنا گیا ہے حقیقت یہی ہے کہ اسلامی روایات کے مطابق حضرت اسمعیلؑ ہی ذبح اللہ قرار پاتے ہیں۔

اس اختلافی مسئلہ میں اثری صاحب بالکل منفرد رائے رکھتے ہیں۔ ان کے خیال کے مطابق ذبح کوئی بھی نہیں بچا بچہ فرماتے ہیں۔

”اور اصل بات وہی ہے جسے میں بیان کر آیا ہوں کہ کسی کے ذبح کا کوئی حکم نہیں ہوا اور نہ ہی خواب میں ذبح وقوع میں آیا اور نہ خون بہایا گیا صرف کیفیت ذبح کو ملاحظہ فرمایا گیا جس پر ظاہراً عمل بھی کیا گیا اور پھر اس کی تعبیر پر بھی عمل ہوا اور آج تک وہ ہوا رہا ہے اور قیامت تک ہوتا رہے گا“ (ب صفحہ ۱۴)

## (۵) حضرت یوسف علیہ السلام

### اور چند دلچسپ تاویلات

ستاروں کا حضرت یوسفؑ کو سجدہ: ارشاد باری ہے،

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ أَسْتَجِدُّنَّكَ بِهَؤُلَاءِ (۱۳)

جب یوسفؑ نے اپنے والد سے کہا کہ ابا! میں نے (خواب میں) گیارہ ستاروں اور سورج اور چاند کو دیکھا کہ وہ مجھے سجدہ کر رہے ہیں۔

یہ آیت اپنے مفہوم میں بالکل صاف ہے گیارہ ستاروں سے مراد یوسفؑ کے گیارہ بھائی ہیں اور سورج اور چاند سے مراد ہیں آپ کے والدین جیسا کہ اسی سورہ کے آخر میں مذکور ہے کہ جب حضرت یوسفؑ مصر کی حکومت مل گئی تو آپ نے اپنے بھائیوں اور والدین کو اپنے ہاں بلا لیا تو اس واقعہ کو قرآن کریم نے ان الفاظ میں ادا فرمایا ہے:-

وَرَجَّ أَبُوهُ عَلَى الْعَزْمِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلْتَ رَاقِيًا حَقًّا (۱۴)

اور یوسفؑ نے اپنے والدین کو عزم پر بٹھایا اور یوسفؑ کے آگے سجدہ میں گر پڑے، اور اس وقت یوسفؑ نے کہا: اے میرے باپ! یہ میرے اس خواب کی تفسیر ہے جو میں نے پہلے (بچپن میں) دیکھا تھا۔ میرے پروردگار نے اسے سچ کر دکھایا۔

لیکن اثری صاحب نے اس خواب کا جو ٹیک مطلب پیش فرمایا ہے وہ درج ذیل ہے آپ از خود ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ "ستارے تو بلند ہوتے ہیں۔ ان کا سجدہ کیسے معلوم ہو؟ پھر اس سوال کا یوں جواب دیتے ہیں۔

"گویا آپ کنوئیں میں پڑے اوپر کو اور بھائی اس کے اوپر ہو کر نیچے دیکھ رہے خواب یوسفؑ کی اثری تعبیر: تھے جیسے کنوئیں میں دیکھا جاتا ہے اور ماں باپ بھی سطح زمین پر سٹے اور یہ ابتدائی کیف ہے جو کہ دکھائی گئی مگر اس میں سجدہ کا ذکر نہیں۔ پھر تفسیر پھر کر سجدہ کا ذکر فرمایا جو کہ آخری کیف ہے کہ وہ تشکر کے طور پر جناب الہی میں سرسجود ہو رہے ہیں۔ باپ نے خواب سن کر فرمایا کہ عزیر اللہ پاک تجھے سرفراز کرے گا۔ اور کامل طور پر سر بلندی بخشنے گا۔" (ص ۱۳۸)

اب دیکھئے کہ آپ کے اس بیان کردہ ٹھیک مطلب میں مندرجہ ذیل باتیں قابل غور ہیں:

(۱)۔ اصل خواب میں کنوئیں کا کہیں ذکر نہیں، لیکن آپ نے خواب کو شروع ہی کنوئیں سے کیا ہے (خواب کے بعد آپ کا کنوئیں میں پڑنا کافی مدت بعد واقع ہوا اور اس کا ذکر اسی سورہ کی آیت ۵۱ میں ہے لیکن آپ نے اپنے ٹھیک مطلب میں یوسف کو کنوئیں میں ڈال دیا ہے اور منڈیر پر والدین کو اور بھائیوں کو بٹھادیا ہے۔ پس یہ خواب کا پہلا سین ختم ہوا جو آپ کے الفاظ میں "ابتدائی کیفیت" تھا۔

(۲)۔ سوال یہ تھا کہ ستارے تو بلند ہوتے ہیں۔ ان کا سجدہ کیسے معلوم ہو؟ آپ اس جواب کو بار بار پڑھیے اور بتلایئے کہ اس میں کہیں ستاروں کا ذکر تک بھی آیا ہے؟

(۳)۔ اب اتنی ہی بات یعنی منڈیر سے کنوئیں میں جھانکنے کا قصہ (ابتدائی کیفیت) یوسفؑ اپنے والد ماجد کو خواب میں ہی سناتے ہیں (کیونکہ ابھی آخری کیفیت باقی ہے) تو والد ماجد فرماتے ہیں کہ "عزیز! اللہ پاک تجھے سرفراز کرے گا اور کامل طور پر سر بلندی بخشے گا۔"

(۴)۔ جب یوسف نے یہ جواب سنا تو خواب میں ہی سب بھائی اور والدین اللہ کے آگے تشکر کے طور پر سجدہ ریز ہو جاتے ہیں۔ "یہ خواب کا آخری سین یا آخری کیفیت ہے۔ گویا خواب بھی ختم ہوا اور اس کا ٹھیک مطلب بھی۔" اب سوال یہ ہے کہ یوسف کے کنوئیں میں پڑنے اور منڈیر پر بیٹھے ہوئے والدین اور بھائیوں کو دیکھنے سے تو یہ تاثر پیدا ہونا ہے کہ معاذ اللہ یوسفؑ نخواست وادبار کا شکار ہونے والے ہیں پھر بھائی اور والدین کس خوشی کے شکوہ میں اللہ تعالیٰ کے حضور سجدہ ریز ہو گئے۔ اور حضرت یعقوبؑ نے اتنی ہی بات سے یہ نتیجہ کیسے نکال لیا کہ اللہ تجھے سرفراز کرے گا اور کامل طور پر بلندی بخشے گا؟

اور دوسرا سوال یہ ہے کہ مندرجہ آیت ۴ جو حضرت یوسفؑ کا خواب ہے اور وہ اپنے والد کو اپنا خواب سنارہے ہیں۔ اس آیت کے دو آخری الفاظ حضرت یوسفؑ کے کلام سے کٹ کس طرح گئے کہ ان کا ضمیر بھی پھر گیا اور یہی دو الفاظ خواب کا آخری کیفیت بھی بن گئے اور خواب اور اس کی تعبیر کے دو ٹکڑے کر دیئے؟ کیا بحث سلجھدین سے پہلے رَاسِخٌ تَمَّامٌ کا کلام کوئی بامعنی کلام بن بھی سکتا ہے؟

رہا یہ سوال کہ غیر اللہ کو سجدہ جائز نہیں ہے تو ستاروں اور شمس و قمر نے بموجب آیت سجدہ تعظیمیٰ ۱۱ اور یوسف کے بھائیوں اور والدین نے بموجب آیت نمبر ۱۲ یوسف علیہم السلام کو سجدہ کیوں کیا؟ اسی طرح فرشتوں نے آدم کو سجدہ کیوں کیا تھا؟ تو اس کا جواب مفسرین نے دو طرح سے دیا ہے:-

(۱)۔ یہ سجدہ لغیر اللہ اللہ ہی کے حکم سے حرام ہے اور اگر اللہ کا ہی حکم کسی دوسری چیز کو سجدہ کرنے کا ہو تو یہ

اللہ کے ہی حکم کی تعمیل ہے۔ جو بظاہر تو اس چیز کو سجدہ ہے لیکن حقیقت میں اللہ ہی کی عبادت ہے جیسے جبرائیل کو چومنا یا بیت اللہ کی طرف نہج کے نماز ادا کرنا یا اس کی دیواروں سے تضرع کے ساتھ چمٹنا۔ اسی طرح فرشتوں کا آدم کو سجدہ اللہ ہی کے حکم کی تعمیل اور اسی کی عبادت تھا۔ یہی صورت ستاروں اور یوسف کے بھائیوں اور والدین کے سجدہ کی تھی۔

(۲) فرشتوں کا آدم کو سجدہ یا ستاروں یا یوسف کے بھائیوں اور والدین کا یوسف کو سجدہ سجدہ عبودیت نہیں بلکہ سجدہ تعظیمی ہے جو وقتی چیز تھی۔ گو اس قسم کا سجدہ تعظیمی بھی شریعت محمدی میں حرام قرار پایا مگر پہلی شریعتوں میں جائز تھا جیسا کہ مذکورہ آیات سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے۔

(۲) غلہ کی قیمت کی واپسی : ارشاد باری ہے:-

اور یوسف کے بھائی (کنعان سے مصر غلہ خریدنے کیلئے) آئے تو یوسف نے انہیں پہچان لیا اور وہ پہچان نہ سکے۔ اور جب یوسف نے ان کا سامان سفر تیار کر دیا تو ان سے کہا کہ تم میرے پاس اپنا بھائی بھی لاؤ جو تمہارا باپ کی طرف سے بھائی ہے تم دیکھتے نہیں کہ میں پورا پورا ماپ دیتا ہوں اور مہانداری بھی خوب کرتا ہوں پھر اگر تم اسے نہ لاؤ گے تو میرے پاس تمہارے بیٹے نہ تو کوئی غلہ ہے اور نہ ہی تم میرے پاس آنا۔

وہ کہنے لگے ہم اس بھائی کے متعلق اس کے باپ کو آماؤں گے اور یہ کام کر کے دیں گے۔ اور یوسف نے اپنے غلاموں سے کہا کہ ان کی اما کردہ قیمت بھی ان کی کھرجیوں میں دکھ دو تاکہ جب وہ اپنے گھر پہنچیں تو اسے پہچان لیں تاکہ وہ پھر واپس آئیں۔

پھر جب وہ اپنے باپ کے پاس پہنچے تو کہنے لگے اے ہمارے آبا! (جب تک ہم اپنے بھائی بنیامین کو اب ساتھ نہ لے جائیں گے) ہم سے غلہ کی بندش کر دی گئی ہے لہذا ہمارے اس بھائی کو ہمارے ساتھ بیچ دو تاکہ ہم غلہ لاسکیں۔ اور ہم اس کے گلہبان ہیں یعقوب کہنے لگے کیا میں پھر تم پر اعتبار کر دوں جیسے اس سے

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ وَكَتَبَ جَمْعَهُمْ بِجُمَاهُمْ قَالَ اسْتَوْفُوا بِآخِ لَكُمْ مِّنْ آبَتِكُمْ إِلَّا كُودُونَ أَفَنُؤْفِيهِمْ أَفَنُؤْفِيهِمْ أَفَنُؤْفِيهِمْ فَإِن لَّمْ تَأْتُوا فِيهِ فَلَا كَيْدَ لَكُمْ عِندَنَا وَلَا تَفْعَلُونَ قَالَ اسْتَوْفُوا عَنهُ آبَاءُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ وَقَالَ يَافِتْ سِلَاحُكُمْ لِيَأْخُذَهُمْ فِي رَحَالِهِمْ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ يَوْمَئِذٍ إِذْ أَتَاهُمْ إِخْوَتُهُمْ لَعَلَّكُمْ تَرْجِعُونَ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ آبَائِهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَنَعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسَلْنَا مَعَنَا آخَنَانَا نَتَكَلَّمَ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا آمَنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَأَمَّا اللَّهُ خَيْرٌ مِّنَّا نَفْثًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ وَكَتَبَ فَنَحَّوْا مَتَاعَهُمْ وَحَدَّ ذَا بَعْضُهُمْ رُؤُوسَ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْجِي هَذَا بَعْضُهُمْ أَعْتَادَ رُؤُوسَ إِلَيْنَا وَخَيْرٌ مِّنَّا نَفْثًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ فَجَعَلْنَا

كَيْلَ يُسَيِّرُ (۱۲/۵۵۸)

پیشتر اس (بنیامین) کے بھائی یوسف کے بارے میں تم پر اعتبار کیا تھا؛ سو اللہ ہی بہتر محافظ ہے پھر جب انہوں نے اپنا سامان کھولا تو دیکھا کہ ان کی پونجی بھی انہیں واپس کر دی گئی ہے تو کہنے لگے۔ آہا ہمیں اور کیا چاہیے۔ دیکھو یہ ہماری پونجی بھی ہمیں واپس کر دی گئی ہے۔ اب ہم اپنے اہل و عیال کیلئے غلہ لائیں گے اور اپنے بھائی کی حفاظت کریں گے اور ایک بار پیشتر غلہ زیادہ لائیں گے۔ اب کی بار غلہ لاتا کیسا آسان ہو گیا ہے۔

مندرجہ بالا آیات سے مندرجہ ذیل باتیں واضح طور پر ذہن میں آتی ہیں:-

(۱)۔ جب برادران یوسف آپ کے پاس پہنچے تو آپ نے انہیں پہچان لیا اور اپنا چھوٹا بھائی اور بوڑھے والدین بھی یاد آگئے۔ آپ نے ان کی عزت و تکریم بھی کی اور فوراً غلہ بھی اپنی نگرانی میں بھرا کر انہیں تیار کر دیا۔  
(۲)۔ اپنے چھوٹے حقیقی بھائی سے ملاقات کی شدید آرزو تھی۔ لہذا روانگی کے وقت یہ بھی کہہ دیا کہ آئندہ جب آؤ تو اس بھائی کو ضرور ساتھ لانا ورنہ غلہ ملنا تو درکنار میں تم سے ملاقات کا بھی رد و ادارہ نہ ہوں گا۔ چنانچہ انہوں نے وعدہ کر لیا کہ جیسی بھی صورت ہو ہم اسے ضرور ساتھ لائیں گے۔

(۳)۔ یوسف نے ان کے غلہ میں ان کی ادا کردہ قیمت بھی رکھ دی تاکہ انہیں از سر نو سرمایہ فراہم کرنے میں دقت نہ ہو اور جلد از جلد دوبارہ غلہ لینے آئیں۔

(۴)۔ گھر آکر غلہ کھولنے سے پیشتر اپنے باپ کو شاہ مصر (یوسف) کا پیغام دیا لیکن وہ یوسف والے سابقہ واقعہ کی وجہ سے بنیامین کا بیٹھنے پر آمادہ نہ ہوئے۔

(۵)۔ جب سامان کھولا تو اپنی ماس بھی کھریوں میں دیکھ کر خوشی سے چھوٹے نہ سمائے اور دوبارہ والد سے اصرار کر کے کہنے لگے کہ دیکھو شاہ مصر کتنا اچھا آدمی ہے جس نے ہم پر اتنی مہربانی کی کہ ہماری رقم بھی واپس کر دی۔ جو غلہ ہم لائے وہ بخیر ہے اور دوبارہ غلہ لانا آسان ہو گیا ہے۔ پھر ایک اونٹ اس بھائی کا غلہ زیادہ بھی ملیگا۔ لہذا آپ کو اسے ہمارے ساتھ ضرور بھیجا جائیے اور ہم اس کی پوری پوری حفاظت کریں گے۔

(۶)۔ راشتنگ سٹم اور بنیامین کا زائد کارڈ:

اب اثری تاویلات ملاحظہ فرمائیے، لکھتے ہیں:-

”قطع کے برسوں میں غلہ ارزاں فرغوں پر شاہی کنٹرول فرغوں کے مطابق فروخت ہونے لگا۔ اطراف و جوارب کے لوگ غلہ وصول کرنے لگے۔ برادران یوسف بھی مصر پہنچے۔ تو ان کی مہمان نوازی فرمائی اور غلہ بھی مخاطبہ کی مطابق

بھرا تو برادران یوسف نے اپنے بھائی کی طرف سے افسر محکمہ کی خدمت میں درخواست پیش کی کہ اس کے نام کا بھی غلہ دیا جائے۔ تو آپ نے درخواست پڑھ کر فرمایا کہ ضابطہ کے خلاف مناسب نہیں۔ آپ اسے اپنے ہمراہ لا کر اس کا کارڈ بنوائیں مگر اس کی حاضری کبغیر اس کا ٹکٹ بنا کر غلہ نہیں دیا جاسکتا۔“ (ص ۱۶۵)

اثری صاحب کے اس تفسیری بیان پر کئی اعتراض وارد ہوتے ہیں:

(۱)۔ قرآن کے الفاظ تو یہ بتلاتے ہیں کہ یوسف کو اپنے بھائی کو ملنے کی آرزو تھی لہذا انہوں نے بھائیوں کو تاکید کی کہ آئندہ اسے ضرور ساتھ لانا ورنہ تمہیں بھی غلہ نہ ملے گا۔ لیکن اب اثری صاحب کہتے ہیں کہ بھائیوں نے جب غلہ وصول کر لیا تو انہیں ایک بار شتر مزید غلہ لینے کی ہوس نے مجبور کیا تو انہوں نے افسر محکمہ (فؤد کنٹرولر) کے پاس درخواست دی جو آہستہ آہستہ حضرت یوسف تک پہنچی۔ انہوں نے دس عدد درخواست دینے والے سب بھائیوں کو اپنے پاس پھر بلایا۔ اور انہیں طریقہ بتلایا کہ بھائی میاں! اس شخص کو ساتھ لا کر اس کا کارڈ بنواؤ اور ٹکٹ حاصل کرو۔ یہی ہمارا اصول ہے۔ اسی کے مطابق اسے غلہ مل سکتا ہے۔

(۲)۔ ان برادران یوسف نے جو پہلے غلہ حاصل کر چکے تھے اور ان کا سامان بھی تیار کیا جا چکا تھا۔ کیا خود اپنے کارڈ بنوا کر غلہ حاصل کیا؟ اور کیا کارڈ سسٹم یا ٹکٹ جاری کرنے کا اس دور میں دستور بھی تھا یا نہیں؟ ان باتوں کو سوچنے کا یہ موقع نہیں پھر اگر انہوں نے خود کارڈ بنوا کر غلہ حاصل کیا تھا تو انہیں از خود معلوم ہونا چاہیے تھا کہ اس بھائی کی غیر موجودگی میں نہ کارڈ بن سکتا ہے نہ غلہ مل سکتا ہے۔ پھر فؤد کنٹرولر کو درخواست دینے کی ضرورت بھی کیا تھی؟ حضرت یوسف نے ان کی جہان نوازی فرمائی تھی تو انہیں ہی کہہ دیتے کہ ہمارا ایک اور بھائی ہے۔ اگر ہم فؤد کنٹرولر کو درخواست دیں تو وہ بالآخر آپ ہی کے پاس آئی ہے لہذا ہماری یہ درخواست خود ہی وصول پا کر آؤں کر دیں؟

(۳)۔ اب ایک سوال اثری صاحب کے ذہن میں آیا کہ اگر اس دور میں راشن کا ایسا ہی سسٹم تھا تو یوسف نے یہ کیوں کہا کہ اگر تم اسے ساتھ نہ لائے تو تمہیں بھی راشن نہیں ملے گا۔ یہ بھلا کونسا ضابطہ ہے؟ کہ جن کے پاس راشن کارڈ موجود ہو انہیں بھی غلہ نہ ملے۔ تو اس کا جواب دیتے ہوئے فرماتے ہیں

۲۔ تاکید کی وجہ: کہ اس کی بنا قیمت ہے بھائی کو ہمراہ لانا نہیں۔ ہاں اس بنا پر ان کے غلہ کی روک ہو سکتی کہ اگر اپنے بھائی کو ساتھ نہ لائے تو سمجھا جائے گا کہ تمہارا دراصل کوئی بھائی نہیں اور تم نے ایک زائد کارڈ بنوائے پر حکومت کو دھوکہ دیا ہے لہذا رعایتی غلہ میں تمہارا کوئی حق نہ ہوگا۔“ (ص ۱۶۷)

اثری صاحب نے غلہ نہ دینے کی وجہ تو تلاش فرمائی مگر مشکل یہ ہے کہ قرآن کے الفاظ میں کہ قَعَرَ قَعْنَمُ

یوسفؑ نے اپنے بھائیوں کو پہچان لیا تھا۔ تو کیا یوسفؑ کو یہ بھی معلوم نہیں تھا کہ فی الواقع ان کا ایک اور بھائی ہے جس کے لیے یہ کارڈ بنوانے کی درخواست کر رہے ہیں۔ اس میں دھوکہ دہی کی کیا بات تھی؟  
اب آگے چلیے فرماتے ہیں:-

”چنانچہ آپ نے اپنے کارندوں کو ہدایت فرمائی کہ ان سے قیمت وصول کرتے وقت شتر بانوں کو اُجرت (کرایہ بار برداری) اسی سے جبری کر دیا جائے کہ وہ غلہ انار کو ان سے کرایہ وصول نہ کریں۔ گھر پہنچ کر جب ساربانوں نے اُونٹوں سے بوریاں کھول کر اتاریں تو ان کو کرایہ ادا کیا گیا تو انہوں نے یہ کہہ کر واپس کر دیا کہ کرایہ ہم نے وصول کر لیا تھا ہے۔ تب انہوں نے اپنے باپ سے عرض کی کہ ابا جان! بادشاہ نے ہمارے ساتھ جو سلوک کیا ہے کہ ہماری قیمت میں کرایہ عسرا فرما کر ہمارے کرایہ کی رقم کو ہماری نذر کر دیا ہے اس سے بڑھ کر اور کیا سلوک ہو سکتا ہے جو کہ کسی کے ساتھ کیا جائے؟“ (ص ۱۶۵)

”آیات متعلقہ کا مطلب میں نے صاف طور پر بیان کر دیا ہے جو کہ میرے نزدیک پسندیدہ ہے۔ اور دیگر نئے اور پُرانے مفسرین کا خیال کہ یوسفؑ نے اپنے کارندوں سے کہہ کر ان کی قیمت بوریوں میں بھرادی تو ایسا کرنا دو حال سے خالی نہیں یا تو انہیں بتادیا تھا۔ اس صورت میں رقم ہاتھ میں دینا بہتر تھی اور اگر نہیں بتایا تو بوریوں میں یوں ہی قیمت ڈال دینا کوئی عقلندی ہے۔ نہ معلوم کون بوریاں کھولے گا اور کس کے ہاتھ میں رقم آئے گی ایسا کوئی نئی تو کیا کوئی معمولی عقلندہ بھی نہیں کر سکتا۔ لہذا ایسا مطلب بیان کرنا مناسب نہیں؟“ (ص ۱۶۶)

”اگر یوسفؑ نے اپنے بھائیوں کی بوریوں میں رقم رکھی تھی جسے انہوں نے گھر جاکر نکالا تو وہ پیمانہ کے برآمد ہونے پر صاف کہہ سکتے تھے کہ یہ حکومت کے کارندوں کا کام ہے۔ انہوں نے پہلے ہی رقم رکھ دی تھی اس وقت تو چور کہہ کر نہ پکارا، اب چوری کا الزام دیا جا رہا ہے جو کہ سراسر بے انصافی ہے مگر انہوں نے ایسا کوئی بیان نہیں دیا جس سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ بوریوں میں کوئی رقم نہیں رکھی گئی۔ یہ بار برداری کا خرچ تھا جو انہیں معاف کیا گیا۔ (حاشیہ ص ۱۶۶)

اس ساری بحث میں تو ترجمہ طلب امر یہ ہے کہ لفظ بضاعت کا لغوی معنی کیا ہے؟ لفظ بضاعت کی لغوی تحقیق : صاحب نے اس کا معنی کرایہ بار برداری بتلائے ہیں لیکن اس کے لیے نہ کوئی لغت سے حوالہ درج فرمایا اور نہ ہی کوئی دلیل پیش کی۔ محض کسی مطلب کا ان کے نزدیک پسندیدہ ہونا تو کوئی سند یا حجت نہیں بن سکتا۔

لفظ بضاعت کے لغوی معنی ”مال کا دافر حصہ جو تجارت کے لیے الگ کر لیا گیا ہو اور انضاع بمعنی پونجی یا سرمایہ جمع کرنا (مفردات اہم راغب) اور بمعنی تجارت کا سامان، سرمایہ، پونجی (معجم عربی۔ اردو) اور بمعنی ”پارہ زائل



کہ بدل تجارت کنند (منتہی الارب عربی۔ فارسی) اور یعنی طائفۂ آمن المآل تقطع للتجارة (محیط المحيط عربی) اب دیکھئے ان سب اہل لغت کے نزدیک بضاعت کا معنی سرمایہ، پونجی۔ تجارت کے لینے زائد مال یا تجارت کا سامان ہے کسی نے کرایہ بار برداری کی طرف اشارہ نہیں کیا۔ لہذا حافظ صاحب کے پسندیدہ مطلب کی ساری عمارت از خود منہدم ہو جاتی ہے۔

اب رہائے اور پُرانے سب مفسرین کا یہ خیال کہ حضرت یوسف نے قیمت ان کی بور یوں میں رکھوا دی۔ یہ محض ان نئے اور پُرانے مفسرین کا خیال ہی نہیں بلکہ اجعلوا بضاعتہم فی رحالہم کا ٹیک ترجمہ ہے اگر اسے آپ کی عقل پسندیدہ نہ سمجھے تو قصور کس کا سمجھا جائے؟ قرآن کا یا نئے اور پُرانے مفسرین کا یا قبلہ حافظ صاحب کا؟ حافظ صاحب کا پسندیدہ مطلب تو صرف اس صورت میں بن سکتا ہے کہ بضاعت کا معنی 'فرض کر لیا جائے' بار برداری کا کرایہ اور فی رحالہم کا معنی فرض کر لیا جائے 'شتر بانوں کے ہاتھوں میں دینا' مگر ایک مشکل پھر بھی رہ جاتی ہے اور وہ یہ ہے کہ مجرای کرنا کس لفظ کا معنی کیا جائے؟

نہ معلوم حافظ صاحب کو شتر بانوں کی کیا سوچھی! اس دور میں اگر بار برداری کا عام ذریعہ اونٹ تھے تو سواری کا بھی عام ذریعہ اونٹ ہی ہوتے تھے۔ یوسف کے دس بھائی غلہ لینے آئے تو اپنے اونٹوں پر سوار ہو کر آئے اور انہیں پر اپنا غلہ لاد کر لے گئے اور جب یوسف نے تاکید کی کہ آئندہ اپنے بھائی کو ساتھ لانا تو انہوں نے بھی یہی سمجھا کہ ہمیں ایک بار شتر غلہ زائد مل جائے گا۔ اب جو حافظ صاحب نے کرایہ کے شتر بان بھی ساتھ لاکھڑائے ہیں تو کیا آپ بتلا سکتے ہیں کہ فی کس کتنا راشن ملتا تھا؟ اور اگر فی کس ایک بار شتر ہی ملتا تھا تو پھر وہ اونٹ بھی وہی ہوتے تھے جن پر سوار ہو کر لوگ غلہ لینے آتے تھے یہ شتر بان کہاں سے آگئے؟

رہی یہ بات کہ اس طرح بور یوں میں رقم بھرنا عقلندی نہیں معلوم نہیں کس کے ہاتھ آجائے؟ تو ہمیں از روئے قرآن یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ رقم ان بھائیوں کے سوا کسی کے ہاتھ نہ لگی تھی۔ نہ ہی اس کا احتمال تھا کہ کسی اور کے ہاتھ لگ جائے علیحدہ کرایہ دار شتر بانوں کا سلسلہ بنا کر کرنا ہی بے ہودہ سی بات ہے کہ شاید رقم ان کے ہتھے چڑھ جائے۔

ایک دوسرا اعتراض حافظ کا صاحب کا یہ ہے کہ اگر رقم واپس کرنا تھی تو بھائیوں کے ہاتھ میں دے دیتے۔ تو اس کا جواب ایک عام عقل کا آدمی بھی سمجھ سکتا ہے کہ اس صورت میں یہ عین ممکن تھا کہ برادران یوسف جو پہلے ہی غلہ پورا پورا ملنے یعنی پورے دس بار شتر غلہ ملنے، فوراً ملنے اور عورت و تکویم کی وجہ سے پہلے ہی بہت زیادہ زیادہ احسان تھے۔ قیمت بھی واپس لینے سے انکار کر دیتے۔ یوسف نے احسان ایسی صورت میں کیا کہ وہ رقم واپس بھی نہ کر سکیں اور ان پر احسان بھی ہو جائے۔

اثری صاحب کے نزدیک قیمت واپس نہ کرنے کی عقلی دلیل یہ ہے کہ کارندوں نے رقم بوریوں میں بھری دیتی تھی جسے انہوں نے گھر جا کر نکالا تو وہ پیمانہ برآمد ہونے پر بھی کہہ سکتے تھے کہ ایسا کام تو پہلے بھی ہو چکا ہے۔ اب کی بار ہمیں کیوں الزام دیتے ہو؟ لیکن چونکہ بھائیوں نے ایسا بیان نہیں دیا لہذا رقم کھر جیوں میں رکھنے کی بات غلط ہے۔ اس دلیل کا جواب بالکل واضح ہے کہ جو رقم واپس ہوئی وہ ان کی جانی بچانی اور اتنی ہی مٹی جتنی دے آئے تھے۔ انہیں یہ رقم برآمد کر کے چندال تعجب نہیں ہوا کہ یہ رقم کتنی ہے اور کیسی ہے؟ بلکہ وہ اپنی پوری رقم دیکھ کر یوسف کے اس احسان کا خوش ہو کر اپنے باپ سے بھی ذکر کرتے ہیں جبکہ پیالہ دیکھ کر بھی انہیں یہ پتہ نہ چل سکا کہ یہ کیسا تھا اور کیسے ہمارے سامان میں آگیا؟

**۱۵ یوسف کی بھائی کو پس رکھنے کی تدبیر:** پھر جب دوسری بار برادران یوسف اپنے چھوٹے بھائی کو لانے میں کامیاب ہو کر ساتھ لے آئے تو حضرت یوسف چاہتے تھے کہ اپنے حقیقی بھائی کو اپنے پاس ہی رکھ لیں۔ برادران یوسف کے اس دورہ کے حالات اللہ تعالیٰ نے یوں بیان فرمائے ہیں:-

وَكَمَا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَى الْيَسَاءُ خَالَ فِي أَنَا  
أَخُوكَ فَلَا تَنْتَفِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ  
بِبَعْضِ مَتَاعِ السَّقَايَةِ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ  
مُؤَذِّنٌ أَيُّهَا الْعَبِيدُ إِنَّكُمْ تَحَارُونَ قَالُوا دَاخِلُوا  
عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَ  
لَسْنَا جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ قَالُوا لَا تَلْوُ  
لَعَلَّكُمْ مَا جِئْتُمُ بِالسَّقَايَةِ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ  
قَالُوا فَمَا جَزَاءُكَ إِن كُنْتُمْ كَاذِبِينَ قَالُوا جَزَاءُكُمْ  
وَحْدٌ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاءُكَ كَذَلِكَ نَجْزِي الْفٰلِطِينَ  
فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ دَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَجَرَ هَمَانًا  
وَعَاوَاهُ أَخِيهِ كَذَلِكَ كَدْنَا يُوْسُفَ مَا كَانَ لِيَاخُنَا أَخَاهُ  
فِي دَرِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ (۱۶-۱۵)

اور جب وہ یوسف کے پاس پہنچے تو یوسف نے اپنے حقیقی بھائی کو اپنے پاس جگہ دی اور کہا کہ میں تمہارا بھائی ہوں تو جو ملوک یہ (ہمارے ساتھ) کرتے ہیں اس پر انوش کرنا۔ پھر جب یوسف نے ان کا سامان تیار کر لیا تو اپنے بھائی کی کھڑی میں پیالہ رکھ دیا۔ پھر (جب وہ روانہ ہو گئے) تو ایک پکارنے والے نے آواز دی کہ تم تو چور ہو۔ برادران یوسف انکی طرف متوجہ ہو کر کہنے لگے کہ تمہاری کیا چیز گم ہوئی ہے؟ وہ بولے کہ بادشاہ کا پیالہ گم ہو گیا ہے اور جو کوئی اسے لے آئے اسکو ایک بار شترانعام اور میں اس کا ناس ہوں۔ برادران یوسف کہنے لگے خدای قسم تم کو معلوم ہے کہ ہم اس ملک میں سیلے نہیں آئے کہ یہاں خرابی کریں اور نہ ہی ہم چوری کیا کرتے ہیں۔ وہ بولے کہ تم جھوٹے نکلے (یعنی کسی سے چوری بردار ہو گئی) تو اس کی کیا سزا؟ برادران یوسف کہنے لگے کہ بس کبھی مکے سامان سے مال برآمد ہو وہ شخص اس کا بدلہ ہے۔ اور ہم ظالموں کو یہی سزا دیا کرتے ہیں۔ پھر

یوسف کے بھائی کی کھڑی سے پہلے دوسروں کی کھڑیوں کو دیکھنا شروع کیا پھر اسے  
بھائی کی کھڑی سے برآمد کر لیا۔ اس طرح ہم نے یوسف کیلئے تدبیر کی۔ بادشاہ کے قانون کے  
مطابق وہ مشیتِ خدا کے ہوا اپنے بھائی کو نہیں لے سکتے تھے۔

مندرجہ بالا آیات سے درج ذیل امور پر روشنی پڑتی ہے:

(۱) برادرانِ یوسف بنیامین سے بھی اچھا سلوک نہیں کرتے تھے اور یہی بنیامین یوسف کے ماں باپ  
دونوں طرف سے حقیقی بھائی تھے۔ یوسف نے اسی بدسلوکی سے بچانے کی خاطر بنیامین کو لانے کی تاکید  
کی تھی۔ وہ آگیا تو اسے اپنے ہاں ٹھہرایا اور تنہا دیا کہ میں ہی تیرا گمشدہ بھائی یوسف ہوں۔ اب تم ان  
بھائیوں کی بدسلوکی پر پریشان ہونا بھڑو۔

(۲) یوسف اس بھائی کو اب آئندہ اپنے بھائیوں کے سپرد نہ کرنا چاہتے تھے۔ اور اپنے پاس ہی رکھنا  
چاہتے تھے۔ وہ کغان کے قانون سے بھی واقف تھے اور مصر کے قانون سے بھی۔ انہوں نے اپنے بھائی  
کو اپنے پاس رکھنے کے لیے یہ تدبیر اختیار کی کہ جب بھائیوں کا سامان سفر تیار کر دیا تو بادشاہ کا پیالہ  
اپنے بھائی کے سامان میں چوری چھپے رکھ دیا۔ کغان کا قانون یہ تھا کہ جس شخص کے پاس سے چوری کا سامان  
برآمد ہو جائے۔ وہ اس شخص کی تحویل میں دے دیا جاتا تھا جس کی چوری ہوئی ہو مصری حکومت کا قانون  
یہ تھا کہ ایسے ملزم کو سپردِ حوالات کیا جائے۔ اللہ تعالیٰ اس ضمن میں یہ فرماتے ہیں کہ یہ تدبیر ارم نے یوسف  
کو سمجھائی تھی۔ کذلک کدنا لیوسف (۱۲/۱۶)

(۳)۔ پھر یہ بات مشہور ہو گئی کہ بادشاہ کا پیالہ چوری ہو گیا۔ برادرانِ یوسف سفر پر روانہ ہوئے ہی تھے  
کہ تیچے سے چند آدمی آئے اور کہنے لگے کہ تم چور ہو۔ برادرانِ یوسف نے کہا ہم یہاں چوری کرنے تو نہیں  
آئے تھے، جواب میں ایک لیڈر بولا۔ پھر اگر تم سے برآمد ہو جائے تو؟ برادرانِ یوسف نے کہا۔ اگر مال برآمد  
ہو جائے تو جس کے سامان سے وہ برآمد ہو وہ شخص آپ لوگوں کی تحویل میں دے دیا جائے گا۔ کیونکہ  
ہمارے ہاں کا یہی دستور ہے۔ ایک بھائی کا یہ کلام بھی اللہ کی اس تدبیر کے تحت وقوع پذیر ہوا ورنہ اگر  
وہ کچھ نہ بولتا تو حضرت یوسف اور بنیامین اپنے مقصد میں کامیاب نہ ہو سکتے تھے۔

(۴)۔ تلامشی لینے والا پہلے تو دوسروں کے سامان دیکھتا رہا۔ پھر یوسف کے بھائی بنیامین کے سامان سے  
وہ پیالہ برآمد کر لیا۔ اس طرح بنیامین یوسف کی تحویل میں آگیا اور یہی یوسف کی مرضی تھی۔ برادرانِ یوسف  
نے اپنے باپ سے بچنے وعدہ کرنے کی وجہ سے کوشش تو بہت کی کہ بنیامین کو واپس لے جائیں اور ان  
کی جگہ کوئی اور بھائی یوسف کی تحویل میں رہ جائے مگر یہ بات ایک تو یوسف کی مرضی کے خلاف تھی دوسرے

برادران یوسف خود ہی اس کے متعلق اپنا قانون بیان کر چکے تھے لہذا ان کی یہ استدعا مسترد کر دی گئی۔  
 (۵)۔ اپنے بھائی کو اپنے پاس رکھنے کی یہ تدبیر  
اس تدبیر کو اللہ نے اپنی طرف منسوب کیا؟ یوسف کو اللہ پاک نے سمجھائی تھی جیسا کہ ارشاد

باری ہے کذلک کذال یوسف۔ ورنہ اگر اللہ نہ چاہتا تو یوسف کو کوئی ایسی تدبیر نظر نہیں آ رہی تھی جس کی بنیاد پر وہ بنیامین کو اپنے پاس رکھ سکتے۔ اس طرح گویا ایک تو اللہ کا یوسف پر یہ احسان تھا کہ اس تدبیر سے بنیامین اور یوسف کو جو ایک طویل مدت سے بچھڑے ہوئے تھے ملا دیا اور اکٹھا رہنے کا موقع مہیا کیا۔ دوسرے بنیامین کو بھائیوں کی بدسلوکی سے نجات ملی۔ اور اپنے بھائی کے سایہ عاطفت میں آکر کسی حد تک تلافی یافت ہو گئی۔ گویا نہ یوسف بنیامین کو واپس بھیجنا چاہتے تھے اور نہ ہی بنیامین ان حالات میں ان کے ساتھ واپس جانا چاہتا تھا۔ لہذا اس کے سامان میں پیالہ چھپانے، پھر انہیں برادران یوسف سے سزا پوچھنے کی ساری تدبیر بنیامین سے مشورہ اور اطلاع کے بعد کی گئی تھی۔ اگرچہ اس تدبیر میں تھوڑی دیر کے لئے بنیامین کی سبکی تھی کہ اس پر چوری کا دھبہ لگا۔ لیکن بعد میں جب دونوں بھائیوں نے حقیقت حال اور اصل مصیبت دنیا پر واضح کر دی تو یہ دھبہ بھی دھل گیا۔ چنانچہ اس راز میں حضرت یوسف نے پیالہ تو خود رکھا مگر نکالا کسی دوسرے نے اس طرح یہ راز راز ہی رہا۔

اب بات یہ رہ جاتی ہے کہ جب پیالہ خود حضرت یوسف نے چھپایا تو اسے اللہ نے اپنی طرف کیوں منسوب کیا؟ اس کا ایک جواب تو وہی ہے جو ہم دے چکے ہیں کہ یہ تدبیر اللہ ہی نے یوسف کو سمجھائی تھی اور حقیقت یہ ہے کہ اس تدبیر کو اللہ تعالیٰ ہی نے انجام تک پہنچایا: اگر برادران یوسف خود ہی اپنا مکمل قانون جو شریعت ابراہیمی پر مبنی تھا بیان نہ کرتے اور اس پر اپنی رضا مندی کا اظہار نہ کرتے تو پھر حضرت یوسف بنیامین کو اپنے پاس نہ رکھ سکتے تھے اور معاملہ کوئی اور صورت اختیار کر جاتا۔ اللہ تعالیٰ نے ایک بات یوسف کو سمجھائی دوسری برادران یوسف کو۔ تو اس طرح معاملہ درست ہو گیا۔

اب دیکھیے اثری صاحب کو اس تفسیر پر یہ اعتراف ہے کہ اس طرح پیالہ چھپانا جس سے اس کا بھائی جو ثبات ہو نبی کی شان کے نمایان نہیں بلکہ وہ تو اسے یہودیوں کی سازش قرار دیتے ہیں جس میں مسلمان مفسرین شکار ہو گئے ہیں (ص ۱۷۰ حاشیہ)

(۶) اب جو اثری صاحب نے نئی تاویلات فرمائی ہیں۔ وہ بھی ملاحظہ  
سقبایہ و صواع کی بحث فرمائیے۔ فرماتے ہیں:-

(۱) جعل السقاية في رحل اخيه میں سقايہ سے مراد پانی پینا پلانا۔ ضیافت یا ٹی پارٹی ہے اور رحل کے معنی ہیں کمرہ یا قیام گاہ۔ گویا یوسفؑ نے جاتی دفعہ اپنے بھائی بن یامین کے کمرے میں ان سب بھائیوں کی ضیافت کی۔ چلے یہ درست تسلیم کر لیتے ہیں کہ سقايہ اور رحل کے الفاظ میں لغوی لحاظ سے ان معنوں کی بھی گنجائش ہے مگر سوال یہ ہے کہ جب تلاشی لینے والے برادران یوسفؑ سے چور کی منرا پوچھتے ہیں تو وہ کہتے ہیں کہ مَنْ وَجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جِنًا ۖ تو اس موقع پر اثری صاحب خود ہی رحل کا معنی ”سامان (دوری)“ (ص ۱۴۰) کر رہے ہیں۔ ان کی ضیافت کے دوران ہی (ان کی تفسیر کے مطابق) سوال جواب ہو رہے ہیں تو رحل کا معنی اسی وقت بدل جاتا ہے۔

(۲) نفقد صواع الملك۔ آپ فرماتے ہیں کہ سقايہ کے معنی ضیافت اور پیالہ کی گمشدگی کی وجہ: صواع کے معنی ہیں۔ پیالہ لہذا جعل السقاية اور نفقد صواع کا آپس میں کچھ تعلق نہیں۔ بس طرح غالباً آپ یوسفؑ کو پیالہ رکھنے سے بچانا چاہتے ہیں۔ یہ خیال تو اچھا ہے مگر سوال یہ ہے کہ آیا صواع کے معنی پیالہ ہے بھی یا نہیں؟ مسجد اٹھا کر دیکھئے: ”الصاع والصورة والصورة۔ ایک پیالہ ہے جو دو سیر چودہ چھٹانک چار تولہ کے مساوی ہوتا ہے اور اس کی جمع ’صواع‘، ’صواع‘، ’صواع‘، ’صواع‘ اور صبعان‘ آتی ہے لیکن صواع کا معنی پانی پینے کا پیالہ ہے۔ اس کا دوسرا کوئی معنی نہیں (مسجد) لہذا حافظ صاحب قبلہ کو غالباً صاع اور صواع میں اشتباہ کی وجہ سے غلطی لگ گئی کہ ہر جگہ صواع کا معنی پیالہ کے بجائے پیالہ کرنے چلے گئے ہیں اور اسی وجہ سے غالباً آپ نے جعل السقاية اور نفقد صواع کا آپس میں رابطہ منقطع کر دیا ہے اور سقاية کے معروف معنی پیالہ کو چھوڑ کر پینے پلانے کے تمام تک چلے گئے ہیں۔ مشہور محقق قاضی سلیمان مضمون پوری نے اپنی تفسیر سورہ یوسفؑ الجمال والکمال میں لفظ صواع پر اپنی لغوی تحقیق اس طرح پیش کی ہے :-

”صواع۔ پانی پینے کا وہ برتن جو چاندی یا سونے کا ہو۔ اگر کانچ کا ہو تو اسے قدح، نکرئی کا ہو تو عس، چمڑے کا ہو تو علیہ اور مٹی کا ہو تو مزکن کہتے ہیں۔ صواع وہی ہے جسے آیت بالا میں سقايہ کہا گیا تھا۔ وہ بلحاظ استعمال تھا یہاں صواع بلحاظ جنس ہے“

(الجمال والکمال ص ۱۸۱) مطبوعہ مکتب دعوتہ فیصل آباد

(۳)۔ آپ پیالہ کی گمشدگی کی وجہ اب یہ بتلاتے ہیں کہ منڈی میں کوئی آڑھنی بیٹھا دھارنیں یا پیالے

لے یا درہے کہ پیٹے حافظ صاحب یہ فرما رہے تھے کہ لوگوں کو راشن، راشن ڈپوڈوں سے بلتا تھا اب پیالہ بچنے پر کھلی منڈی کا منظر پیش کر رہے ہیں۔

اگن گن بھریاں بھر رہا تھا کہ اسے اچانک پیشاب آگیا ہوگا یا کسی دوسری ضرورت سے جانا پڑا ہوگا تو اس نے وہ پیمانہ پینیکا بوری میں اور جب آیا تو اُسے وہ پیمانہ نکالنے کا خیال نہ رہا۔ منڈیوں میں عام باٹ اور پیمانے پڑے ہوتے ہیں۔ اس نے ادھر ادھر کوئی دوسرا پیمانہ پکڑا تو بوری پوری کر کے اُسے سی دیا۔ شام کو جب پیمانے گئے گئے تو ایک پیمانہ کم نکلا تو اس کی تلاش شروع ہو گئی۔ برادران یوسف ابھی ضیافت ہی اڑا رہے تھے کہ تلاشی لینے والے آن پہنچے اور فریقین میں گفتگو شروع ہو گئی، انٹری صاحب برادران یوسف کے اس جواب مَن وَجِدْ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاءُ کا ترجمہ کرتے ہیں کہ ”جس کے سامان (بوری) سے پیمانہ برآمد ہو۔ اس پر آپ مقدمہ چلائیں اور وہ خود اس مقدمہ کی اصالتا پیروی کرے۔ دوسروں کو اس سے کیا واسطہ؟“ (ص ۱۴۰)۔ ”بھائیوں نے بعد میں پوری کوشش کی کہ کوئی مختار بن کر وکالتا مقدمہ کی پیروی کرے مگر چونکہ وہ اقرار کر چکے تھے کہ ملزم اپنے مقدمہ کی خود پیروی کرے گا لہذا عدالت عالیہ نے صاف انکار کر دیا کہ ایسے فوجداری مقدمات میں کوئی مختاری نہیں“ (ص ۱۴۱)

اب دیکھئے آیت مذکورہ کے ٹکڑا کے صرف چھ گئے چنے الفاظ ہیں جن کی اتنی لمبی چوڑی داستان آپ نے بنادی ہے۔ سوال یہ ہے کہ آخر مقدمہ کا کھڑا ہونا پھر اس کی اصالتا پیروی کرنا عدالت عالیہ تک مقدمہ کا پہنچ جانا۔ پھر عدالت عالیہ کا بھی وکالتا پیروی سے صاف انکار کر دینا آخر کون سے الفاظ کا ترجمہ یا مطلب ہے۔ اس طرح کی داستان گوئی تو شاید صاحب قصص المحنین نے بھی نہ کی ہوگی۔

۴) ”پھر مقدمہ مصری عدالت میں پیش ہوا تو اگرچہ کار گزار نے اسے اپنے پورے علم سے بنایا اور تیار کیا“ (یہ لفظ اخذ کی تفسیر ہو رہی ہے فرماتے ہیں)۔ ”اخذ کے معنی ٹھہرنا نہیں بلکہ مقدمہ کی پختہ صورت بنا کر عدالت (چھوٹی یا عالیہ) میں پیش کرنا مراد ہے“ (ص ۱۴۱ حاشیہ)

اب دیکھئے کہ مراد لینے کا یہی طریقہ گنبد اختیار کر کے یہ کہتا ہے کہ اخذ کے معنی پکڑنا یا لینا نہیں بلکہ اس سے برادران یوسف کی بوریوں میں گدم بھرنا اور انہیں جانب کھٹانے والا نہ کرنا مراد ہے۔ ”تو آپ اسے کیا جواب دے سکتے ہیں؟ قرآن کے ساتھ کیلئے کا جیسا حق قبلہ حافظ صاحب کو ہے ویسا زید کو بھی ہے۔“

۵۔ انٹری صاحب کی ملبندہ اپنے کمرے میں ضیافت اڑاتے اور وہیں تلاشی لینے والوں کے آہنیچے والی تاویل اس معاملے سے غلط قرار پاتی ہے کہ عب برادران یوسف اس واقعہ کے بعد واپس کھٹانے جاتے ہیں تو اپنے باپ کو اس چوری کی یقین دہانی یوں کرتے ہیں کہ:

وَأَسْأَلُ الْعَرَبِيَّةَ الَّتِي كُنَّا نَقِيهَا وَالْعَبْرَانِيَّةَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا | اور جس سبق میں ہم تھے وہاں سے (یعنی اہل مصر) اور جس قافلہ میں ہم آئے ہیں  
وَأَنَا لَصَادِقُونَ (چلو) | اس قافلہ سے دریافت کر بیٹھے اور ہم (اس بیان میں) جیتے ہیں۔

گر تلاشی کی واردات مکروہ ضیافت میں ہوتی ہوتی تو برادران یوسف کو والعیواللہ اقبلنا ذہبا کہنے کی ضرورت نہیں تھی۔

پھر قرآن کا جو حشر ہو سکتا ہے وہ سب سمجھ سکتے ہیں۔

(۵) آگے فرماتے ہیں: ”یوسف! چونکہ اس ناگہانی مقدمہ سے سخت پریشان ہو رہے تھے۔ اللہ پاک نے اپنی قدرت کاملہ سے اس مقدمہ کو کچھ ایسا مبہم اور کمزور کر دیا کہ اس میں جان ہی نہ رہی۔ ”كَذٰلِكَ يَكْنٰلِیُوسُفَ“ (۶۰:۱۲) وہ کار گزار نہ تو کوئی ثبوت پیش کر سکا اور نہ کوئی موقع کی گواہی حاضر کر سکا اور اپنی پوری کوشش کے باوجود وہ کوئی قانونی مواخذہ نہ کر سکا مَا كَانَ لِیَأْخُذَ أَخَاهُ فِی جَنِّ الْمَلَائِكَةِ (۶۰:۱۲) مگر ہاں وہی ایک بھاگ دوڑ اور ناگاہک کوشش کہ پیمانہ برآمد ہوا ہے۔ بار بار پیش ہوتی رہی جس کے عدالت میں ایسے پرچھے اڑائے گئے کہ ”خوب گت بنی“۔ (ص: ۱۴۲)

اب دیکھئے اس تفسیر میں مندرجہ ذیل امور قابل توجہ ہیں:

(۱) ثناء قبہ حافظ صاحب کو خود بھی شرعی قانون کا پتہ نہیں کہ اگر کسی شخص سے چوری کا مال برآمد ہو جائے جبکہ کوئی شخص اس مال کا پہلے سے دعویدار بھی ہو تو یہ جرم کاسب سے قوی ثبوت ہوتا ہے۔ گواہی کی ضرورت ہی باقی نہیں رہتی اور مجرم قابل سزا سمجھا جاتا ہے۔ اور یہ قانون صرف شرعی ہی نہیں بلکہ اکثر ممالک کا بھی یہی قانون ہے۔

(ب) وہ عدالت خواہ چھوٹی تھی یا بڑی بہر حال بدھوضد تھی جو ایک شخص کے دعویٰ چوری اور دوسرے سے مجسمہ مال برآمد ہو جانے کے بعد بھی گواہی طلب کرتی رہی اور اٹا دعوے پیش کرنے والے ہی کی گت بناتی رہی۔

(ج) کذنا کا معنی فرمایا ہے ”ہم نے مقدمہ کو بے جان مبہم اور کمزور کر دیا۔“ لیکن اس معنی کے لیے کسی نعت سے حوالہ پیش کرنے کی زحمت گوارا نہیں فرمائی۔ زید کہتا ہے کہ کذنا کے معنی ہیں ”ہم نے اس عمارت کو مسمار کر دیا“ تو قبہ حافظ صاحب اس کو کیا جواب دے سکتے ہیں؟ پھر اس مقام پر آپ کہ اللہ تعالیٰ کی قدرت کاملہ بھی یاد آگئی ہے لیکن یہ نہیں بتایا کہ اس موقع پر اللہ تعالیٰ کی قدرت کاملہ تھی کیا؟ کیا یہ تھی کہ عدالت کی عقل پر پتھر پڑ جائیں اور وہ مال کی مجسمہ برآمدگی کے بعد بھی گواہ طلب کرتی رہی اور بالآخر مقدمہ خارج کر دیا۔

**مصری عدالتیں:** اثری صاحب نے اس زمانہ کی مصری عدالتوں کے متعلق بہت اچھا تاثر دینے کی کوشش فرمائی ہے کہ دہاں مبصر میں چھوٹی عدالتیں بھی موجود تھیں۔ عدالت عالیہ بھی تھی۔ باقاعدہ

مقامات کی سماعت ہوتی تھی۔ وکیل کرنے اور بنانے کا رواج عام تھا۔ البتہ فوجداری مقدمات میں مجرم کی ماضی ضروری تھی لیکن ہمیں انوس ہے کہ حقائق اثری صاحب کے بیان کا ساتھ نہیں دیتے۔ اثری صاحب کو یہ سب کچھ اپنی بات بنانے کے لیے لکھنا پڑا اور آپ نے بے دریغ لکھ دیا۔ درنہ حقیقت یہ ہے کہ اس زمانہ میں

مصر میں جنگل کا قانون رائج تھا۔ امراء مصر کو بہت ظالمانہ اختیار حاصل تھے۔ سوچئے حضرت یوسف کو کون سے جرم میں قید رکھا گیا تھا؟ کیا ان کی بے گناہی کی شہادت شاہد یوسف اور عزیز مصر خود بھی دے چکے تھے۔ پھر پھر یہ امراء اپنی بیگمات سے بھی مرعوب تھے۔ عزیز مصر کی بیوی اور چند بیگمات کی دہرے سے حضرت یوسف قید میں جا پڑے۔ اس سلسلہ میں ان پر عدالت کی طرف سے کسی مقدمہ کی سماعت ہوئی؟ فرد جرم عائد ہوا؟ سزا کے زمانہ کی تعیین ہوئی؟ کیا سزایافتہ کو اپنے مقدمہ کی پیروی کا کوئی حق تھا؟ آخر اس زمانہ کی مصری عدالتوں میں وہ کون سی خوبی اثری صاحب کو نظر آئی کہ وہ مصری قانون کی شنایں طبلسن ہو گئے؟

حضرت یوسفؑ نے رہائی پانے والے ساتھی سے کہا کہ بادشاہ سے میرا ذکر کر دینا کہ ایک بے گناہ مجرم قید میں ڈال دیا گیا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں قیدیوں کے واسطے اپیل کرنے کا کوئی ضابطہ نہ تھا۔ جس ظالم افسر نے چاہا کسی ناکردہ گناہ کو پکڑا اور قید میں ڈال دیا۔ نہ میعاد مقرر نہ عذر و فریاد کرنے کو کوئی چارہ کار تھا۔ مگر اثری صاحب کو تو اپنی باتیں جوڑنے سے غرض ہے۔ حقائق بے شک منہ چڑاتے رہیں۔

### ۴۔ حضرت یعقوب کی آنکھوں کا بے نور اور بعد میں روشن ہونا:

پھر آگے چل کر درج ذیل آیت کو اپنی تحقیق کا نشانہ بناتے ہیں:

وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ (۱۲۴)

یعقوب کی دونوں آنکھیں رنج و اہم کی وجہ سے سفید ہو گئیں اور ان کا دل غم سے بھرا ہوا تھا۔

آپ فرماتے ہیں کہ یہ جو مشہور ہے کہ روتے روتے آپ اندھے ہو گئے تھے یہ غلط ہے ایسی بے مبری سے تو مسلمانوں کو بھی رد کا گیا ہے اور آپ تو پیغمبر تھے اور صبر جمیل کے پابند۔ لہذا یہ افواہ سراسر غلط ہے۔ پھر لغت کا حوالہ دے کر اس کا حقیقی معنی بتلاتے ہیں کہ ”نگاہ کچھ کمزور ہو گئی ہوگی“ (ص ۱۶۷)

اب دیکھئے غم سے آنکھوں کا سفید ہو جانا یا غلگن رہنا یا آنسو جاری ہونا فطری اور بشری تقاضے ہیں اور یہ اضطراری امور سے تعلق رکھتے ہیں۔ صبر جمیل یعقوب کا اپنا ہی مقولہ ہے۔ اور اس کا خلاف صرف اس صورت میں ہوگا کہ انسان جزع فزع کرتا پھرے لیکن اس چیز کا کسی مفسر نے نام نہیں لیا۔

آپ نے فرمایا ہے کہ ”نگاہ کچھ کمزور ہو گئی ہوگی“۔ حالانکہ ابھیقت کا معنی سفید ہونا یا بے نور ہونا ہے۔ انہا ہونا (کہ آنکھیں بند ہو جائیں) یا کمزور ہونا نہیں۔ قرآن کریم کی درج ذیل آیت بھی ان معانی کی ہی تائید کر رہی ہے۔



فَلَمَّا أَتَى جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْفَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا  
پھر جب خوشخبری دینے والا آپہنچا تو کرتہ یعقوب کے  
منہ پر ڈال دیا جس سے وہ بینا ہو گئے۔ (۹۶)

اس آیت سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ یعقوب کی آنکھیں کمزور نہیں بلکہ بے نور ہو گئی تھیں لیکن حافظ صاحب یہاں بھی اپنی عادت سے باز نہیں آئے لکھتے ہیں:

”ان کے ہاتھ والد صاحب کے لئے ایک کرتہ بھی سلوا کر اپنی طرف سے بھیج دیا۔ تاکہ وہ اسے پہن کر خوش ہوں اور اپنی آنکھیں ٹھنڈی کریں۔“ (ص ۱۸۰)

گویا فائزہ بصیر کے معنی ”وہ بینا ہو گیا“ کے بجائے یہ ہدایت ہے کہ ”آپ اپنی آنکھیں ٹھنڈی کریں۔“ یہ ترجمہ غالباً آپ کو اس لئے کرنا پڑا ہے کہ کرتہ کے منہ پر ڈالنے سے کسی بے نور اور اندھے کا بینا ہو جانا ایک فرق عادت امر ہے۔ جو آپ کسی صورت ماننے کو تیار نہیں۔ اس مقام پر آپ کو اللہ پاک کی قدرت کاملہ بھی یاد نہیں آئی۔ اور ایک تو فعل ماضی کا ترجمہ فعل امر میں منتقل کر دیا۔ دوسرے لغوی معنی کا بھی ستیاناس کر دیا۔ تیسرے قرآنی آیات کا مفہوم بدل دیا۔ اور بزرگم خویش ایک نبی کی عصمت بیان کرنے کی ذمہ داری سے سبکدوش ہو رہے ہیں۔

# باب ۱۰

## (۶) حضرت موسیٰ علیہ السلام

ویسے تو حضرت موسیٰ علیہ السلام کی پوری زندگی میں بے شمار معجزات ظہور پذیر ہوتے رہے لیکن ہم یہاں صرف چند ایک زیادہ مشہور و معروف معجزات کا ذکر کریں گے۔

(۱) مچھلی کا دریا میں راستہ بنانا: تو اس سفر کا نقشہ قرآن نے ان الفاظ میں کھینچا ہے:-

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتْنِهِ لَا آتِيَنِي هَٰذَا بَحْرٌ حَتَّىٰ أَتِلْغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَيْبِلُهُ فِي الْبَحْرِ سُرَبًا فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْنِهِ إِنِّي نَذَرْتُ لِقَائِهَا مِنْ سَفَرِنَا هَٰذَا نَضَبًا قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنَا بِهٖ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَيْبِلُهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَادْتَدَاعَىٰ أَثَرَهَا نَضَبًا فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا

(۶۵-۶۶)

اور جب موسیٰ نے اپنے ساتھی سے کہا کہ جب تک میں دو دریاؤں کے ملنے کی جگہ نہ پہنچ جاؤں ہٹنے کا نہیں ہوسکتا رہوں پھر جب دو دریاؤں کے ملنے کے مقام پر پہنچے تو اپنی مچھلی بھول گئے اور مچھلی نے سرنگ بناتے ہوئے دریا میں اپنا راہ بنالیا جب آگے چلے تو موسیٰ نے اپنے ساتھی سے کہا کہ ہمارے لیے کھانا لاؤ اس سفر سے میں تھکاؤٹ ہو گئی ہے اس ساتھی نے کہا دیکھ تم نے پتھر کے پاس آرام کیا تھا تو میں مچھلی (دوہیں) بھول گیا اور مجھے آپ سے اس کا ذکر کرنا شیطان نے بھلا دیا۔ (رات یہ تھی) کہ اس مچھلی نے وہاں عجیب طرح سے دریا میں اپنا راستہ بنالیا۔ موسیٰ نے کہا یہی تو وہ مقام ہے جسے ہم تلاش کرتے تھے تو وہ اپنے پاؤں کے نشان دیکھتے دیکھتے واپس لوٹے۔ وہاں انہوں نے ہمارے بندوں میں سے ایک بندہ (خضر) دیکھا۔

ان آیات سے معلوم ہوتا ہے کہ:

- ۱۔ جب موسیٰ اور ان کے ساتھی خضر کی تلاش کو ٹھکے تو ان کے ساتھ کوئی اپنی مچھلی بھی تھی۔
- ۲۔ خضر کی قیام گاہ کی علامت ان کو یہ بتلائی گئی تھی کہ جس مقام پر یہ مچھلی مجمع البحرین کے کسی قریب ہی مقام پر جا کر اچھل کر دریا میں چلی جائے وہی مقام ملاقات ہے۔
- ۳۔ ان لوگوں نے مجمع البحرین کے قریب ہی ایک چٹان کی ادٹ میں دم لیا۔ موسیٰ تو سستانے لگے ساتھی جاگتا تھا۔ دریں اثناء مچھلی تڑپی اور دریا میں چلی گئی۔
- ۴۔ یہ مچھلی دریا کے پانی میں اس طرح سرنگ بناتی جا رہی تھی جس طرح کسی جانور (چوہے یا سانپ) کا ہل

ہوتا ہے یعنی پانی ملتا نہیں تھا۔

- ۵۔ جب موسیٰ علیہ السلام جاگے تو پھر آگے سفر شروع کر دیا۔ ساتھی کو پھلی والا قصہ بتلانا یاد ہی نہ رہا۔  
 ۶۔ جب آگے بڑھ گئے تو ایک مقام پر پہنچ کر پھر دم لیا اور موسیٰ نے ساتھی سے کہا۔ کھانا لاؤ تاکہ کھائیں  
 تھکاوٹ بہت ہو گئی ہے ساتھی یوشع کو اس وقت بھولی ہوئی بات یاد آئی اور کہا کہ ہمارے پاس جو  
 پھلی تھی وہ تو ایسے عجیب طریقہ سے دریا میں چلی گئی جب کہ ہم چٹان کی اوٹ میں پھرے تھے۔  
 ۷۔ موسیٰ نے کہا اسی مقام کی تلاش میں تو ہم نکلے تھے چنانچہ وہ دونوں اسی مقام پر واپس آئے۔ چنانچہ  
 اس مقام پر پھر سے ملاقات ہو گئی۔

اور بخاری کتاب التفسیر میں جو طویل حدیث آئی ہے اس میں مزید وضاحت ہے کہ:

خَذَّ حُوتًا مَيِّتًا حَيْثُ يُنْفَعُ فِيهِ الرُّوحُ (ترجمہ) ایک مردہ مچھلی لے کر تو وہاں  
 (۲) مردہ مچھلی کا زندہ ہونا: اس میں جان پڑ جائے۔ (پس وہی مقام ہوگا)

چنانچہ موسیٰ نے ایک مچھلی تو شہ دان میں رکھ لی اور اپنے ساتھی (یوشع بن نون) کو یہ تاکید کی کہ جہاں  
 یہ مچھلی ٹوٹ کر سے نکل کر چل دے تو مجھے اطلاع دینا۔ صحفرہ کے مقام پر جب موسیٰ سو رہے تھے تو یہ مچھلی  
 تڑپ اٹھ کر دریا میں جا رہی۔ یوشع نے سوچا کہ موسیٰ کو جگانے سے کیا فائدہ۔ جب بیدار ہوں گے تو تباہوں کا  
 جب موسیٰ بیدار ہوئے تو یوشع کو یہ بات بتلانا یاد ہی نہ رہا۔ مچھلی تو تڑپ کر دریا میں چل دی اور اللہ تعالیٰ  
 نے اپنی قدرت سے دریا کی روانی اس پر روک دی۔ اس مچھلی کے گزرنے کا نشان اس پتھر پر بھی (جس کی  
 اوٹ میں موسیٰ سو رہے تھے اور جس پتھر سے ہو کر دریا میں گئی تھی) طاق کی طرح گول نشان بن گیا (ساتھ  
 ہی راوی عمرو بن دینار نے) دونوں انگلیوں اور کلمہ کی انگلیوں کو ملا کر حلقہ کی طرح اس کو بتلایا۔ (حدیث  
 بخاری۔ کتاب التفسیر)۔

اب دیکھئے کتاب دستنت کی اس وضاحت سے دو باتیں واضح طور پر سامنے آتی ہیں:

- ۱۔ مردہ مچھلی کا زندہ ہونا اور (۲) دریا میں سرگم کی طرح راستہ بنانا۔ اور یہ دونوں باتیں چونکہ غرق  
 عادت ہیں۔ لہذا اثری صاحب المحدث کہلانے کے باوجود ان دونوں باتوں کے منکر ہیں اور جس طرح  
 تاویلات کے سہارے لینا شروع کر دیتے ہیں وہ کچھ اس طرح ہیں:-

(۱)۔ آپ نے بخاری کی کتاب التفسیر کی روایت جس میں "نونا مئیتا" کے واضح الفاظ موجود ہیں کو نظر انداز  
 کر کے بخاری کے کسی دوسرے مقام سے روایت لی ہے جس میں یہ الفاظ ہیں:-

احْمَلْ حُوتًا فِي مَكْتَلٍ فَإِذَا انْقَضَتْ تَهْ هُوَ شَمَّةٌ یعنی اللہ تعالیٰ نے موسیٰ کو جواب دیا کہ ایک مچھلی اپنے توشہ دان میں رکھو

جہاں یہ گم ہو جائے وہی اس بندے (خضر) کی جگہ ہے۔

لیکن آپ اس کا مطلب یہ بیان کرتے ہیں کہ ساحل بھر کا راستہ لے کر روانہ ہوں اور تاویلاتِ اثری؛ مچھلی پکڑتے اور کھاتے جائیں۔ پھر جہاں پر وہ ختم ہوئی، ٹھہر کر اور پکڑ لی، (ص ۱۸۹) اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ اس تعبیر سے ٹوکری میں رکھنے کی ضرورت کیسے پیش آ سکتی ہے؟ (۲)۔ اب آگے چلئے۔

حَيْثُ يُنْقَضُ فِيهِ الْمَوْجُ یعنی جب اس مچھلی میں رُوح پھونکی جائے (وہ زندہ ہو جائے) کا مطلب آپ یہ بتلاتے ہیں کہ "اللہ پاک نے کافی مقدار میں اسے (مچھلی کو) دریا میں پیدا کیا ہوا ہے" (ص ۱۸۸)۔ غور فرمائیے اس مطلب کا حدیث کے الفاظ سے کوئی تعلق ہے؟ (۳) آگے حدیث کے الفاظ درج کرتے ہیں:

فَكَانَ مُوسَى يَسْتَبْشِرُ أَشْرَافُ عَوْتَ فِي الْبَحْرِ۔ یعنی موسیٰ مچھلی کے سمندر میں چلے جانے کی نشانی تک اس نشانی کا متبع کرتے رہے۔

اس کا مطلب یہ بتاتے ہیں کہ: "چنانچہ مچھلی پکڑتے گئے اور کھاتے گئے۔ وہاں پہنچ کر بھی خادمِ یوش نے مچھلی پکڑی اور کھائی۔ پھر آپ کو سلا دیا اور دیگر مچھلی زاد راہ کے لیے پکڑی اور ٹوکری میں رکھی اور یہ سمجھ کر کہ وہ مر چکی ہے، کسی دوسرے کام میں مشغول ہوئے مگر وہ چونکہ زندہ تھی تڑپ کر ٹوکری سے باہر آئی اور پھر فوراً دریا میں جا گرئی۔ وَاصْطَرَبَ الزَّخْوَتِ فِي الْمَكْنَلِ فَخَوَّجَ مِنْهُ فَسَقَطَ فِي الْبَحْرِ" (ص ۱۹۰) ایک اور تاویل یہ فرمائی کہ بعض روایتوں میں آپ حیات کا ذکر آیا ہے کہ جس پر پڑے وہ زندہ ہو جاتا ہے اور مچھلی کے لیے دریائی پانی تو ایسے ہی آپ حیات ہے کہ اس کے سوا اس کی زندگی نہیں۔ اس لیے ممکن ہے کہ قرب و جوار سے کچھ پانی پڑا تو اس کی بے ہوشی ہوش سے بدل گئی اور وہ تڑپ تڑپ کر دریا میں جا پڑی؟ (ب ص ۲۳۰)

دیکھا آپ نے اسے کہتے ہیں ہاتھ کی صفائی۔ وہ جو مردہ مچھلی لے کر چلے تھے۔ اسے صخرہ کے مقام پر پکڑ کر مارا۔ پھر ٹوکری میں رکھا۔ لیکن اس مچھلی کے مردہ ہونے کا بھی محض خادم کا خیال تھا درنہ حقیقتاً وہ زندہ ہی تھی جس طرح آپ نے بخاری کی واضح اور صاف احادیث پر ہاتھ صاف کیا ہے۔ وہ آپ کے سامنے ہے بہر حال مردہ مچھلی کے زندہ ہونے کا قہقہہ تو ختم ہوا۔ باقی رہ گئی "مچھلی کے سرنگ بناتے ہوئے دریا میں چلے جانے والی بات" تو اس کے متعلق ماثیہ میں فرماتے ہیں:

”صرف قرآنی الفاظ اور سیاق ملحوظ رکھ کر اس کا دوسرا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ موسیٰؑ کے کھانا طلب کرنے پر خادم نے کہا۔ میں نے کھانا کھا کھلا کر وہاں (مصر کے پاس) ہی احتیاط سے رکھ دیا تھا۔ مگر شیطان کا ستیاناس کہ آتی دفعہ مجھے ساتھ لانا یا وہی نہ رہا۔ اب آپ کے کھانا مانگنے سے مجھے یاد آیا کہ وہ تو میں مصر کے پاس ہی چھوڑ آیا ہوں۔ وریں صورت وَاَتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْغَيْبِ سَدَّ بَابَ اللَّهِ كَالْإِسْمِ جِسْمِ اس بنج پر ہے کہ ان کے وہاں روانہ ہونے کے بعد دریا اسے اپنے مد و جزر اور جوار بھانا کے سلسلہ میں بہا کر لے گیا“ (ص ۱۹۱)

سویہ سے سر با کا صحیح مطلب اور غالباً اس سلسلے میں آپ نے کوئی لغت دیکھنا گوارا نہیں فرمایا پھر بسم ظریفی یہ ہے کہ قرآن و حدیث کے ساتھ یہ سب کچھ کر لینے کے بعد آپ یہ بھی فرماتے ہیں:-  
”یہ مطلب میں نے ذی علموں کی ضیافت طبع (یہ ضیافت طبع ہے یا ذہنی انتشار اور ضیافت طبع) کے لیے بیان تو کر دیا مگر میرے نزدیک صحیح نہیں کیونکہ یہ صحیح حدیثوں کے خلاف ہے اور میں بفضلہ الہمدیث ہوں“ (ص ۱۹۱ کا حاشیہ)

گویا آپ نے الہمدیث ہونے کی رعایت سے مد و جزر والی بات کو ٹھیک نہیں سمجھا۔ لیکن یہ بات کہ یوشع نے مصر کے پاس دریا سے پھلی کو پکڑ کر ٹوکری میں رکھ لیا اور بھگا کہ وہ مر گئی ہے مگر حقیقتاً وہ زندہ تھی اور ترب کر دریا میں چلی گئی، دلی بات بالکل درست اور حدیث کے عین مطابق ہے اور قرآن و حدیث کا چونکہ ٹھیک مطلب بھی یہی ہے۔ لہذا آپ نے مد و جزر والی بات کے مقابلہ میں اسے اختیار فرمایا ہے۔  
(۲)۔ حضرت خضرؑ کی شخصیت : حضرت خضر کے متعلق بخاری کتاب الانبیاء درج ذیل حدیث موجود ہے:-

<p>عن ابی ہریرۃ عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم قال: اِنَّمَا سَمِیَ الْخَضِرَ لِأَنَّهُ جَلَسَ عَلَى ذُرْوَةِ بَيْضَاءَ فَاِذَا هِيَ تَهْتَزُّ مِنْ خَلْفِهِ خَضِرَاءَ</p>	<p>ابو ہریرہؓ کہتے ہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا حضرت خضر کا نام خضر اس لیے پڑ گیا کہ اگر وہ سفید رہے آپ گیارہ زمین پر بیٹھتے تو وہ ہلنے لگتی اور بعد میں وہاں سبز آگ آتی۔</p>
---	--

یہ حدیث اثری صاحب کے لیے ایک کھلے چیلنج کی حیثیت رکھتی تھی، لہذا آپ نے اس حدیث کی چار پانچ توہمیں پیش کر کے اس روایت کے معروف معنوں سے صاف انکار کر دیا۔ چنانچہ مندرجہ بالا حدیث درج کرنے کے بعد لکھتے ہیں کہ:-

”آپ قابل زراعت اور خشک زمینوں کو آباد کر لیا اور باغ لگوا کرتے تھے اور کہ پیش آمدہ مقدمہ کی

سماعت کے لیے جہاں پر مجلس اور کچہری تجویز فرماتے تو وہاں پر آپ کے ارد گرد پھول پودے میل بٹے سجا کر لگا دیئے جاتے۔ اور یہ بھی ممکن ہے کہ آپ سبز رنگ کا لباس پہنتے ہوں اور سبز قالین بچھاتے ہوں اور ترکی میں شہزی زیادہ استعمال فرماتے ہوں کہ آپ سبزی پسند تھے۔ یہ مطلب نہیں کہ آپ جہاں پر بیٹھے وہاں سبزی خود بخود پیدا ہو جاتی۔“ (ب ۱۹۱)

خضر اور موسیٰ کی ملاقات کے متعلق بخاری کی طویل روایت میں درج ذیل حصہ بھی خضر کی شخصیت پر کچھ روشنی ڈالتا ہے:

<p>قال یاسوسنی اِنی علی علم من علم اللہ علیہ اللہ لا تعلمہ وانٹ علی علم من علم اللہ علیہ اللہ لا اعلمہ۔ (بخاری کتاب الانبیاء)</p>	<p>خضر نے کہا اے موسیٰ: میرے پاس اللہ کے علم سے ایک علم ہے جو اس نے مجھے سکھایا تو اسے نہیں جانتا اور میرے پاس بھی اللہ کے علم سے ایک علم ہے جو اس نے مجھے سکھایا ہے اور میں اسے نہیں جانتا۔</p>
---	--

اسی لیے علمائے اُمت میں یہ اختلاف رہا ہے کہ خضر نبی تھے یا دلی؟ وہ جو کچھ بھی تھے انہیں بطور خاص اللہ کی طرف سے کچھ علم عطا ضرور ہوا تھا۔ مگر اثری صاحب خضر کو معن ایک مقامی اور واقف حالات شخص سے زیادہ کچھ حیثیت دینے کو تیار نہیں۔ چنانچہ مندرجہ بالا حدیث کو درج کرنے کے بعد گویا اس کا ترجمہ یوں بیان فرماتے ہیں کہ:-

”خضر نے موسیٰ کو کہا، بھائی صاحب! آپ اپنے یہاں کے مقامی حالات سے واقف ہیں اور میں ان سے ہرگز واقف نہیں اور یہاں کے مقامی حالات سے میں واقف ہوں آپ نو وارد ہونے کی وجہ سے واقف نہیں۔“ (ب ۱۹۲)

اب یہ مقامی واقفیت خضر کو کس وجہ سے مٹی؟ یہ معلوم کرنے کے لیے ہر سہ واقعات کی تادیل اب خضر کی زبانی سنیں:-

”آپ ان ہر سہ امور کی تادیل سنکر اپنی راہ لیں۔ اس علاقہ کا بادشاہ ظالم ہے جو کہ عمدہ کشتیوں کو بیجا پکڑ لیتا ہے تو میں نے اس کشتی کی تختی توڑ دی کہ اسے بیکار سمجھ کر چھوڑ دے گا..... اور لڑکے کی بابت معروض ہے کہ اس کے ماں باپ تو مسلمان ہیں مگر وہ لڑکا کافر، سرکشی، شریر اور ناپاک تھا۔ ماں باپ کا عاق تھا اور ادھر ادھر سے مال چرا کر گھر میں لا رکھتا تھا اور ہمیں ہر وقت غلوہ رہتا تھا کہ گھر سے مال برآمد ہونے پر ایسے ماں باپ کیسے بدنام نہ ہوں۔ جب اس کا مقدمہ پیش ہو کر فیصلہ ہوا کہ اسے قتل کیا جائے تو وہ مفرد ہو گیا جو آج ملتا ہے (لہذا میں نے اسے عدالتی فیصلہ کے مطابق سزا دی ہے) اور دیوار کی بابت یہ عرض ہے کہ اس کے

نیچے ان بیٹیوں کا خزانہ دفن ہے جو کہ مجھے معلوم ہے۔ ان کا باپ مرحوم نیک اور میرا دوست تھا اور میں نے یہ سب کچھ اس کی وصیت کے مطابق محفوظ رکھا ہوا ہے کہ میں ان کا جائز متونی ہوں اور ان کے جملہ اخراجات کا عتاب کتاب میرے پاس موجود ہے جو کہ میں ساتھ ساتھ لکھتا جاتا ہوں۔ جب وہ بالغ ہوں گے تو ان کا سارا مال انہیں نکال دوں گا..... اور یاد رہے کہ یہ سب کچھ جو میں نے کیا ہے۔ اپنے ان اختیارات کی رُو سے کیا ہے جو کہ مجھے حکومت وقت کی طرف سے حاصل ہیں۔ اپنی مملکت سے باہر اور اختیارات سے دور ہو کر میں نے کوئی کام نہیں کیا اور نہ کر سکتا تھا“ (رب ص ۱۹۵، ۱۹۶)

اثری صاحب کے اس بیان سے خضر کی مذہب ذیل حیثیتیں سامنے آتی ہیں :-

- (۱)۔ خضر نہ نبی تھے نہ دلی ملکہ محض اپنے ماحول سے ایک واقف حال شخص تھے اور جو علم لدنی اسے دیا گیا تھا اس کی بھی کوئی نمایاں خصوصیت نہیں کیونکہ علم عیسا بھی، ہو بہو حال اللہ ہی کی طرف سے ہوتا ہے۔
- (۲)۔ خضر صرف واقف حال شخص ہی نہ تھے بلکہ علاقہ مجسٹریٹ تھے۔ اللہ تعالیٰ نے موسیٰ کو اس علاقہ مجسٹریٹ ہی کے پاس بھیجا تھا اور یہی اللہ کے ”بندوں میں سے ایک بندہ“ تھے۔ جب اسے مفرد مرحوم ملازم مجسٹریٹ اتنا طاقت ور تھا کہ دیں اس مجرم کو پکڑ کر اس کا گلا گھونٹ کے مار دیا۔
- (۳)۔ یہ مجسٹریٹ حضرت موسیٰ کو بس اپنے علاقہ اختیار میں ہی لیے پھرا۔ چنانچہ اثری صاحب اس کی تائید مزید میں لکھتے ہیں کہ :-

”اصل بات یہ ہے کہ خضر اس علاقہ کے افسر تھے ملکی ضروریات کے لیے وہ دورہ فرما رہے تھے کہ حضرت موسیٰ ان کے پاس پہنچے اور اپنی صورت حال پیش کی تو خضر نے انہیں بھی اپنے ملکی دورہ میں اپنے ساتھ لے لیا۔ اسی سلسلہ میں قتل و قورع میں آیا اور اس بستی کے بڑے گھرانے سے کوئی سرکاری کام تھا۔ چونکہ کھانے کا وقت تھا لہذا اس وقت کا نیز انسانیت کا تقاضا تھا کہ انہیں کچھ کھلاتے۔ انہوں نے دوسری سب ضروری باتیں کیں مگر افسوس کہ کھانے کھلانے کا نام تک نہیں لیا“

(۴)۔ خضر مقامی حالات سے واقف اور علاقہ مجسٹریٹ ہونے کے علاوہ بستی کے ان دو تہیم بھائیوں کے متولی بھی تھے۔

اب دیکھئے کہ اثری صاحب کس طرح خضر کو ایک عام آدمی یا علاقہ مجسٹریٹ کی سطح پر لے آئے ہیں۔ اس سے اعجازی حیثیت تو ختم ہو گئی مگر افسوس ہے کہ آپ کی اس تعبیر کا نہ قرآن ساتھ دیتا ہے نہ حدیث۔ حدیث کا جس طرح آپ نے مزجہ انکار کیا ہے وہ آپ دیکھ چکے۔ اب دیکھئے کہ جس شخص کے پاس اللہ تعالیٰ موسیٰ علیہ السلام کو بھیجتے ہیں اور اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ ہم نے اسے اپنی طرف سے علم بخشا تھا اور خضر نے خود بھی موسیٰ

کو فرمایا تھا کہ مجھے ایک ایسا علم دیا گیا ہے جو آپ کو نہیں دیا گیا۔ کیا یہ تمام باتیں ایک عام آدمی یا علاقہ محض سے متعلق ہو سکتی ہیں۔ اللہ پاک تو ان یتیموں کے متعلق یہ فرماتے ہیں کہ ”وہ بڑے ہو کر باپ کا خزانہ نکال دیں گے“ اور اثری صاحب یہ فرماتے ہیں کہ میں ان لڑکوں کا متولی ہوں۔ جب یہ لڑکے بڑے ہو جائیں گے تو ان کو خزانہ نکال دوں گا۔ اپنی بات کی پیروی میں اگر اس طرح قرآن و حدیث کی صریح مخالفت اثری صاحب کا حصہ ہی ہو سکتا ہے۔

(۴)۔ عصائے موسیٰ اور یدِ بیضا: مرتبہ آیا ہے اور جو موسیٰ کو نبوت ملنے کے ساتھ ہی عطا کئے گئے تھے ان کے متعلق آپ نے کوئی آیت درج نہیں فرمائی نہ ہی کہیں یہ ذکر فرمایا ہے کہ فرعون کے جادوگروں سے آپ کا مقابلہ کیسے ہوا اور کیوں ہوا۔ جادوگر کیوں فوراً ایمان لے آئے؟ البتہ اس کے عوض اثری صاحب نے عصائے موسیٰ اور یدِ بیضا کے جو مطالب بیان فرمائے ہیں وہ ملاحظہ فرمائیے اور ان کے ذی علم ہونے کی وار دیتجئے۔

”فَإِنَّ حَيَّةَ تَغْيَبَانَ اور یدِ بیضا کے ظاہر پر ایمان اور حقیقت خدا کے پیڑ لَعَلَّ اللّٰهُ يُخْذِلُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْراً“ یعنی ممکن ہے کہ بعد میں اللہ تعالیٰ مجھے اس کی کوئی نئی تاویل بھی سمجھا دے۔ مولف، ہاں یہ عرض کر دیتا ہوں کہ جان کی تہ میں یہ اشارہ ہے کہ سیاسی ترقی معنی طور پر کی جائے ایسا نہ ہو کہ فرعون جلد ہی کچل دے اور سر منڈا دے ہی اوپے پڑیں“

”اور حیۃ کی تہ میں اسلامی اور سیاسی زندگی کے آثار نمودار ہیں نہ یا در ہے کہ جان کا تعلق سیاسی زندگی سے ہے اور حیۃ کا اسلامی اور سیاسی دونوں سے۔“

”اور تغبان کی تہ میں اسلام کا آخری غلبہ اور فرعون کی تباہی ہے۔“  
”اور یدِ بیضا کی تہ میں مستقبل اسلامی حکومت جو کہ عدل اور انصاف کے ساتھ ایسی قائم ہوگی کہ مبنی غیر سوز اس میں جو ردِ مسم اور بے دینی نہ ہوگی“ (ص ۲۱۰)

غور فرمائیے کس طرح آپ نے باطنی فرقوں کی طرح ہر لفظ کی تہ سے معانی نکالنے شروع کر دیئے ہیں قرآن و حدیث کے الفاظ کے ظاہری معانی پر اور نہ ہی کسی لغت کی کتاب پر اعتماد رہ گیا ہے۔ البتہ حواشی میں چند مزید تصریحات پیش کی ہیں۔ وہ بھی حاضر خدمت ہیں۔

”لے جان چھوٹے اور باریک سانپ کو کہا جاتا ہے اور اصل اس کا جنس ہے جس کے معنی پروردہ اور پرشیدہ کے ہوتے ہیں“ (ص ۲۰۹)



غالباً اسی لحاظ سے اس کی تہر سے معنی ترقی کا مفہیم نکالا ہے۔ سوال یہ ہے کہ آیا جس لفظ کا مادہ بھی جنس ہو اس کا معنی پردہ اور پوشیدہ ہی ہوگا۔ مثلاً جنت یعنی باغ کا بھی یہی مادہ ہے۔ اس کے معنی میں کیا پردہ اور کیا پوشیدگی ہے؟ کیا باغ کا وجود لوگوں کو نظر نہیں آتا؟

”۳۹ حیات۔ عمر دراز سانپ کو کہا جاتا ہے کہ جس کے کاٹنے سے زندگی زائل نہ ہو اور اصل اس کا جی اور حیات ہے جس کے معنی زندگی کے ہوتے ہیں“ (ص ۲۰۹) یہ معنی بھی لغوی لحاظ سے غلط ہیں۔ حیۃ اہم جنس ہے اور اس کا اطلاق عمر یا قد کے لحاظ سے ہر چھوٹے بڑے اور نرمادہ سانپ پر ہوتا ہے۔ خواہ وہ زیادہ زہریلا ہو یا کم۔ اس کے کاٹنے سے زندگی زائل ہو یا نہ ہو۔ ان غلط معانی کو بنیاد قرار دے کر پھر اس کی تہر سے مزید پوشیدہ معانی تلاش کرنا کہاں کی عقلندی ہے؟

”۴۰ ثعبان۔ اژدہ یا بڑے سانپ کو کہا جاتا ہے جو کہ سب کو ہڑپ کر جائے اس کا اصل ثعب ہے۔ جس کے معنی پانی کے سیلاب کے ہوتے ہیں“ (ص ۲۰۹)

ثعب کے معنی نالی یا پر نالہ میں پانی جاری ہونا ہے پانی کا سیلاب نہیں۔ ان دونوں میں بہت فرق ہے اب اس نالی یا پر نالہ کے پانی سے ثعبان یا اژدہ کا کیا تعلق ہو؟ یہ فرض کر بھی لیا جائے اژدہ بڑا ہے جو سب کو ہڑپ کر جائے اور اس کی تہر سے یہ معانی برآمد ہوں کہ آخر اسلام کا غلبہ اور فرعون کی تباہی ہے تو اس نے سب کو کیسے ہڑپ کیا؟ اس طرح تو ایک طبقہ ’ہڑپ‘ ہو جاتا ہے اور دوسرا باقی رہ جاتا ہے۔

”۴۱ مد کے معنی ہاتھ اور قوت اور میضاکے معنی سفید اور روشن مطلب صاف ہے کہ قانون ستر اہرگا اور قوت سے ناتہ کیا جائے گا؟“ (ص ۲۰۹)

مطلب تو واقعی صاف ہو گیا مگر سوال یہ ہے کہ وہ کونسی دونشائیاں تھیں۔ جو اللہ تعالیٰ نے موسیٰؑ کو دیجے فرمایا تھا کہ فرعون کے پاس جاؤ اور اسے یہ دونوں نشانیاں دکھلاؤ۔ (۲۸-۳۱-۳۲)۔ کیا یہ تہر سے برآمد کئے ہوئے معانی دکھلانے کی چیزیں ہیں؟

یہ بھی خیال رہے کہ اثری صاحب یہ تہر سے برآمد کئے ہوئے معانی بتلانے سے پیشتر جان کے معنی سانپ بتلا چکے ہیں۔ مگر وہ آیت جس میں جان کا ذکر ہے وہ درج نہیں کی۔ شاید آپ بھی جان سے ڈر گئے چنانچہ لکھتے ہیں:-

”اثنائے گفتگو میں اللہ پاک نے فرمایا کہ تیرے داہنے ہاتھ میں کیا ہے اسے ذرا پھینک تو سہی پھینکا تو دیکھتے کیا ہیں کہ وہ سانپ بن کر تڑپ اور دوڑ رہا ہے۔ موسیٰ علیہ السلام خائف ہو کر ذرا پیچھے ہٹے تو فرمایا کہ تیرے جیسوں کے لیے یہاں امن و امان ہے کوئی خوف و خطر نہیں۔ ذرا آگے بڑھ کر دیکھ کیا ہوتا ہے

يَا مُوسَىٰ اُتِيَكَ وَلَا تَخَفْ اِنَّكَ مِنَ الْاٰمِنِيْنَ (۲۸: ۲۱) (ب ص ۲۰۶)

۵۔ دریا کا پھٹنا؛ موسیٰ علیہ السلام کے ان بڑے بڑے معجزات سے جن کا ذکر قرآن میں بار بار آیا ہے ایک یہ بھی ہے کہ جب وہ بنی اسرائیل کو لے کر راتوں رات مصر سے بحکم الہی ہجرت کے ارادہ سے روانہ ہوئے تو دریا تک پہنچے ہی تھے کہ ان کے تعاقب میں فرعون کا لشکر بھی چڑھ آیا بنی اسرائیل سمجھے کہ اب تو پکڑے اور مارے گئے۔ ایسے نازک وقت میں اللہ تعالیٰ نے موسیٰ علیہ السلام کو وحی کی کہ اَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ (۲۴) یعنی دریا پر اپنی لاشعی مارو۔ اس طرح دریا کے درمیان خشک راستہ پیدا ہو گیا۔ اس کیفیت کو اللہ تعالیٰ یوں بیان فرماتے ہیں:

فَاَضْرَبْتُ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَافُ دَرَكًا وَلَا تَفْشٰی (۲۴)

پھر ان کے لیے دریا میں لاشعی مار کر خشک راستہ بنا دو پھر تم کو نہ تو (فرعون کے) آپکڑنے کا ڈر ہوگا اور نہ ڈبنے کا۔

دوسرے مقام پر فرمایا:

فَاَنْفَلَقَ فَاَتَتْ كُلُّ قَرْيَةٍ كَالَّذِي نَفْثَ الْوَعْيَنَ (۲۴)

تو دریا پھٹ گیا اور ہر ایک ٹکڑیوں ہو گیا جیسے ایک بڑا پتھر پھٹے۔

اب ایسی غرق عادت بات بھلا عقل پرستوں کو کیسے گوارا ہو سکتی ہے؟ لُطْف کی بات ہے کہ اثری صاحب جو ایک ایک واقعہ کے دس دس تک مطلب بیان کرنے کے عادی ہیں اور دور کی کوڑی لاتے ہیں اس واقعہ کو یوں گول کر گئے ہیں جیسے یہ کوئی قابل توجہ واقعہ ہی نہیں۔ حیرت کی بات یہ ہے کہ چند آیات درج بھی کی ہیں لیکن حاصل مطلب تو درکنار ترجمہ کھنکھنے کی بھی زحمت گوارا نہیں کی اور جو چند حروف لکھے ہیں وہ یہ ہیں ”ساحل بحر پر یہاں سے وہاں تک اپنی لاشعی مار کر نشان لگا دیئے۔ ان دونوں نشانوں کے اندر اندر اسرائیلی دریا میں داخل ہو کر پار ہوئے کہ یہ راستہ اللہ پاک نے ان کے لیے پہلے ہی تجویز فرمایا ہوا ہے“ (ص ۱۷۴) ہم یہ تو اثری صاحب سے پوچھ سکتے ہیں کہ اس مطلب میں ”ساحل“ قرآن کے کون سے لفظ کا معنی ہے اور ”یہاں سے وہاں“ کون سے لفظ کا؟ ”ان دونوں نشانوں کے اندر“ کون سے لفظ کا اور پہلے ہی تجویز فرمایا ہوا ”کون سے الفاظ کا؟ پھر قرآن کے الفاظ ”يَبَسًا“ فانفلق اور طود کا کیا معنی ہے؟

۶۔ بارہ چشموں کا پھوٹنا؛ اسی طرح کا ایک اور بڑا معجزہ جس کا قرآن میں بار بار ذکر آیا ہے۔ وہ یہ ہے کہ جب بنی اسرائیل نے موسیٰ سے پانی مانگا تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ پتھر پر اپنی لاشعی مارو۔ پھر موسیٰ کے لاشعی مارنے سے بارہ چشمے پھوٹ کر بہنے لگے۔ بنی اسرائیل کے چونکہ بارہ ہی قبیلے تھے تو ہر ایک قبیلہ نے ایک ایک چشمہ لے لیا۔ اس مقام پر بھی اثری صاحب نے بہت سی منقطع آیات توجی

کردی ہیں لیکن ان کے ترجمہ کی زحمت گوارا نہیں فرمائی اور نہایت مختصر اور گول مول سا مطلب جو بیان فرمایا ہے وہ یہ ہے:-

”اور پانی کی بابت موسیٰ کو الہام ہوا کہ فلاں فلاں مقام پر لاٹھی مار کر نشان لگا دو کہ وہاں پر چشمہ بند پڑے ہیں جو کھودنے پر برآمد ہوں گے۔ چنانچہ کھدوائی ہونے سے اسرائیلی قبائل کی تعداد پر بارہ چشتے برآمد ہوئے“ (ص: ۲۳۰)

یہ مختصر سا مطلب جو دو تین سطروں میں بیان فرمایا گیا ہے اس میں آدھے سے زیادہ الفاظ اثری صاحب کی حسبِ منشا اختراع کا واضح ثبوت ہیں۔ ہم نے پانچ جگہ پر نیچے لکھیں لگا دی ہیں۔ آپ سارا قرآن چھان ماریں اس واقعہ سے متعلق آپ کو قرآن سے کوئی لفظ بھی ایسا نہیں ملے گا۔ جن سے یہ معنی نکلتے ہوں قرآن کریم کے الفاظ یہ ہیں:-

<p>اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لیے پانی مانگا تو ہم نے کہا کہ اپنی لاٹھی پتھر پر مار دو (موسیٰ نے لاٹھی ماری) تو پھر اس پتھریں سے بارہ چشتے چھوٹ نکلے۔</p>	<p>وَإِذْ اسْتَقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ نَقْلًا صَرِيبًا الْحَجَرُ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا (۲۳۰)</p>
--	--

اور دوسرے مقام پر فرمایا:

<p>جب موسیٰ کی قوم نے موسیٰ سے پانی مانگا تو ہم نے موسیٰ کی طرف دھی کی کہ اپنی لاٹھی پتھر پر ماریں۔ (موسیٰ نے لاٹھی ماری) تو اس میں سے بارہ چشتے چھوٹ نکلے۔</p>	<p>وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَقَىٰ قَوْمَهُ أَنْ اصْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا (۲۳۱)</p>
---	---

اب دیکھیے ان آیات میں ایک مقام پر فَانْفَجَرَتْ کا لفظ آیا ہے اور دوسرے مقام پر فَانْبَجَسَتْ کا۔ اور ان کا لغوی فرق یہ ہے کہ جب چشمہ کا مزنہ تنگ ہو اور پانی زور کی وجہ سے اُچھال کے ساتھ نکلتا ہے تو انبجس کا لفظ استعمال ہوگا اور جب چمڑے کا مزنہ کھل جائے اور پانی اُچھال کے بغیر ہی بہنے لگے تو انجر کا لفظ استعمال ہوگا (فقہ اللغة ص: ۲۵۹) مگر ان الفاظ کے معنی برآمد ہونا ہم نے آج تک کسی لغت میں نہیں دیکھے اثری صاحب کو معلوم ہوں تو انہیں اس کا کوئی حوالہ بھی پیش کر دینا چاہیے تھا۔

گو سالہ سامری کا تعلق گو موسیٰ کے معجزات سے کچھ نہیں تاہم اثری صاحب نے اس **گو سالہ سامری** سلسلہ میں جو نکلت بیان فرمائے ہیں ان کا کھنڈا بھی خالی از درجہ نہیں حضرت موسیٰ اور

ملے واضح رہے کہ اگر موسیٰ اپنی لاٹھی کے بجائے کسی اور چیز سے نشان لگا دیتے تو یہ بند چشمہ کھودنے پر بھی کبھی برآمد نہ ہوتے۔ لہذا اہل کرامت تو لاٹھی کی بڑی۔

سامری کا یہ مکالمہ قرآن میں اس طرح مذکور ہے :-

موسیٰؑ نے سامری سے پوچھا سامری! تہاری کیا صورت حال ہے؟ وہ کہنے لگا میں نے ایسی چیز دیکھی جو دوسروں نے نہیں دیکھی تو میں نے فرشتے کے نقش پاسے (مٹی) کی ایک مٹھی بھر کر اس کو پھڑے کے قالب میں ڈال دیا اور میرے نفس نے اس کام کو اچھا بتایا۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي (٢٠-٢١)

اب اس کی ماثورہ و مباحث تو یہی ہے کہ یہاں رسول سے مراد جبرئیل فرشتہ ہے مگر اثری صاحب پہلے

(۱) بصر سے مراد اسرائیلیوں پر اپنا علی تفوق لیتے ہیں

(۲) اثر سے مراد حدیث کی روایت (حدیث و آثار)

(۳) رسول سے مراد موسیٰ علیہ السلام اور

(۴) تبت سے مراد عمل بالحدیث کو چھوڑ دینا ہے (ب ص ۲۱۹) اور اس کا معنی یوں بیان فرمایا کہ

”ادھر سامری نے موقع پا کر اسرائیلیوں میں ایک پھڑا کھڑا کر دیا تاکہ وہ اس کی پرستش کریں یہ شخص پہلے بظاہر اہل حدیث کہلاتا تھا اور موسوی حدیث اور فرامین پر عامل تھا مگر بعد میں پھڑے کی طرف متوجہ ہو کر گدی نشینی شروع کر دی اور عبد اللہ چکوالی کی طرح حدیث نبوی کا منکر ہو کر مرتد ہو گیا“ (ب ص ۲۱۹)

اب دیکھئے کہ اس فقہ سے آپ نے غافق عادت بات کو فی الواقعہ خارج کر دیا مگر سوال یہ ہے کہ موسیٰ سے تو وہ خود مخاطب تھا پھر اسے غائب کا قائم مقام بنا کر یہ کہنے کی کیا تاک ہے کہ میں نے رسول کی حدیثوں کو حقوڑا حقوڑا قبول کیا پھر بعد میں ان کو ترک کر دیا؟

بصارت سے بصارت معنی کے بجائے بصیرت قلبی مراد لینا، اثر سے صرف اتباع سنت مراد لینا، رسول کو غائب کر کے پکارنا اور تبت سے ترک اتباع مراد لینا، اگرچہ یہ سب کچھ علیحدہ علیحدہ جملہ کے اعتبار سے قابل قبول بھی ہو تو بھی یہاں طرز بیان اس کا ساتھ نہیں دے رہا تو اسے کیسے قبول کیا جاسکتا ہے یہ تاویل دراصل سب سے پہلے ابوسلم اصفہانی معترلی نے پیش کی جس کو اثری صاحب نے اس لیے پسند فرمایا کہ اس سے فرق عادت امر خارج کیا جاسکے۔

اور دوسرا سوال یہ ہے کہ اگر ماثورہ تشریح اثری صاحب کے نزدیک معتبر نہ بھی ہو تو پھر بھی اس کی نئی تشریح کی چنداں ضرورت نہیں کیونکہ یہ سامری اپنا قول ہے جسے خود اعتراف ہے کہ یہ بات میرے نفس نے گھڑی تھی، تو پھر اس میں معافی کی ضرورت ہی کیا ہے؟

## ۱۔ حضرت یونس علیہ السلام

یونس علیہ السلام کا واقعہ قرآن کریم میں کئی جگہ مذکور ہے۔ ہم یہاں سورہ صفت سے چند آیات درج کرتے ہیں:-

اور بے شک یونس پیغمبروں میں سے تھے جب بھاگ کر بھری ہوئی کشتی میں بیٹھے۔ اس وقت قرعہ ڈالا تو انہوں نے زک اٹھائی۔ پھر مچھلی نے ان کو نگل لیا اور وہ قابل ملامت کام کرنے والے تھے۔ پھر اگر وہ خدا کی پاکی بیان کرتے تو اس روز تک جب لوگ دوبارہ زندہ کیے جائینگے مچھلی کے پیٹ ہی میں رہتے۔ پھر ہم نے ان کو جب کہ وہ بیمار تھے ایک فراخ میدان میں ڈال دیا اور ان پر کدو کا درخت اگایا اور ان کو لاکھ یا اس سے زیادہ لوگوں کی طرف پیغمبر بنا کر بھیجا تو وہ ایمان لے آئے تو ہم بھی ان کو دنیا میں ایک مقررہ وقت تک فائدہ دیتے رہے۔

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ إِذَا بَقِيَ إِلَهُ الْفُلْكَ الْمَشْغُورُونَ مَا لَهُم مِّنَ الْمَدْحِضِينَ فَأَلْقَمَهُ الْخُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسْتَجِيبِينَ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ فَبَدَّدَهُ يَالْعَرَاءَ وَهُوَ سَقِيمٌ وَأَنْبَسْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ وَارْسَلْنَا إِلَى مَائِدَةِ آلِيفٍ أَوْ يَزِيدُونَ فَاثْمَرُوا فَاتَّقُوا إِلَى حِينٍ ﴿۱۰۱﴾

اب دیکھئے کہ ان آیات میں کئی باتیں غرق عادت ہیں مثلاً مچھلی کے پیٹ میں جا کر یونس علیہ السلام کا زندہ رہنا 'یونس' کا مچھلی کے پیٹ میں تسبیح بیان کرنا اور پھر مچھلی کا یونس کو صبح و سہل ساحل سمندر پر پھینک دینا اور اسی وقت کڑوا سا جیسے کسی دوسرے درخت کا پیدا ہو کر ان پر سایہ کرنا۔ لہذا ان خوارق عادت امور سے انکار کی راہ ہموار کرنے کے لئے آپ کو اور بھی بہت سے الفاظ کے دُور از کار معانی تلاش کرنے پڑے اور اصل معانی کو اس لئے رد کر دیا کہ بزرگم خود ان کے خیال میں معروف معنی کرنے سے یونس کی عصمت و اعذار ہوتی ہے کہ ان کی طرف کئی غرق عادت واقعات منسوب کیے جا رہے ہیں۔

آپ نے مندرجہ بالا آیات کو کہیں مسلسل درج نہیں فرمایا نہ ہی ان کا ترجمہ پیش کیا ہے۔ آپ کے بیان کا طریق کار یہ ہے کہ اپنا مطلب پہلے بیان کرتے جا رہے ہیں اور بعد میں اس کی تائید میں آیت درج کر دیتے ہیں اب آپ نے جو یونس کا واقعہ اپنے الفاظ میں بیان فرمایا ہے۔ اس کا منحص یہ ہے:-

تبصرہ و تنقید کی خاطر ان پر نبرہم نے خود لگائے ہیں :-

(۱) ”آپ برسوں کی کافی تبلیغ کے بعد قوم سے ناراض ہو کر ہجرت کے قصہ یونس کی اثری ترتیب : خیال سے بحکم الہی مکمل پڑے کہ اللہ پاک بحسب وعدہ مجھے تنگی نہیں بلکہ

فرمانی لے کرے گا ذَا النُّونِ اِذْ هَبَّ مَخاضًا فَخَلَّقَ اَنْ كُنْ نَقْذِرًا عَلَيْهِ (۱/۱۱۱) اللہ پاک فرماتا ہے کہ یونس ہمارے ہی بھیجے ہوئے مہاجرین کی کسی دوسری جگہ جارہے تھے کہ راستہ میں کچھ سفر کشتی پر بھی طے کرنا پڑا جس کے لینے وہ بھاگے دوڑے بھی تھے“

(۲) ”اور یہ جاک دوڑ بھی محض اس خیال سے تھی کہ خدا نخواستہ اگر کشتی بھر گئی یا نکل گئی تو پھر نہ معلوم مجھے کتنی مدت انتظار میں بیٹھنا پڑے بہر حال آپ کے سپنے تک کشتی تو بھری جا چکی تھی مگر آپ کھینچا تانی سے شریک و شامل ہو ہی گئے بلکہ اس بیٹھ بھاڑ میں آپ کو اندر سے نکال کر کنارے کی طرف دھکیل دیا گیا تب آپ کو ایسی خطرناک جگہ پر پاؤں ٹکاکر بیٹھنا پڑا کہ پھلیاں آکر آپ کے پاؤں کو چھونے اور بوسہ دینے لگیں“

(۳) آپ نے کشتی میں تبلیغ شروع کر دی۔ اللہ کی صفات بیان کیں اور انسانی کمزوریوں کو واضح کیا۔ فَخَلَقَ فِي الظُّلُمَاتِ اَنْ لَّا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحٰنَكَ اِنِّیْ مُنْتَظِرٌ (۲/۱۷) آپ کی تقریر سے کشتی والوں کے قلبی اندھیرے دور ہوئے نہ ہوئے مگر انہوں نے آپ کے لینے جگہ کشادہ کر دی ورنہ اگر وہ وہیں بیٹھے رہتے تو انہیں خطرہ تھا کہ وہ پھلیوں کی خوراک نہ ہوں کو لا آئے کَانَ مِنَ الْمُسِحِّينَ لِلْبَيْتِ فِي بَطْنِ الْاَلِیٰ یَوْمَ یُیَعِّقُوْنَ (۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵)

(۴) جب کشتی سے اترے تو ساحل بحر ایک کھلا میدان اور ریگستان تھا۔ آپ کے ہمراہ کوئی ساتھی راستہ بتانے والا بھی نہ تھا۔ آپ نے حیران پریشان اور آزرده خاطر تھے۔ فَتَبَدَّدَ مِنْهَا الْعُرَاۗءُ وَهُوَ سَفِیْمٌ (۳۲-۳۵) یہاں پر بھی اللہ کی رحمت شامل حال نہ ہوتی تو انہیں یہاں ہی نہایت افسوس کے ساتھ رہنا پڑتا۔ ”لَوْلَا اَنْ تَدَارَکَہُ رَحْمَۃٌ مِّنْ رَبِّہِ لَفِیْ تَابٍ بِالْعُرَاۗءِ وَهُوَ مَذْمُوْمٌ“ (۶۸-۷۹) آخر آپ اللہ پاک کی دستگیری سے اس قوم کے پاس جا پہنچے..... یہ لوگ ایک لاکھ یا اس سے زائد تھے فَارْسَلْنٰہُ اِلٰی مَانِئَةٍ اَلْفٍ اَوْ یَوْمَیْنِ دُوًّا فَاٰمَنُوْا فَتَعٰیظُنْہُمْ اِلٰی حَبِیْنٍ (۳، ۱۴، ۱۴۸) پھر آپ نے ان لوگوں میں قیام فرمایا۔ یہاں پر اللہ پاک نے ہر طرح کی آسودگی نصیب فرمائی وَ اَنْبَتْنَا عَلَیْہِ شَجَرَةً مِّنْ یَّقِیْنٍ (۳۴-۱۴۹) کہ اس خطہ میں ترکاری، پھل پھول اور میوہ جات کی کثرت تھی“ (بیان المختار ص ۲۳۹ تا ۲۴۲)

تنقیدی مباحث : (۱) بحکم الہی ہجرت کرنے کے لینے وسیل کے طور پر جو ایت اثری صاحب نے پیش فرمائی ہے۔ وہ ہے ذَا النُّونِ اِذْ هَبَّ مَخاضًا۔ اور یونس جب وہ قوم سے

غضبنیہاں ہو کر چل کھڑے ہوئے۔

اس آیت میں کوئی لفظ ایسا موجود نہیں جس میں حکم الہی ہجرت کے لیے اشارہ تک بھی پایا جاتا ہو لیکن اس کے باوجود اثری صاحب یہ فرما رہے ہیں کہ یونسؑ ہمارے ہی حکم سے مہاجرین کر جا رہے تھے۔ اثری صاحب کا اپنی طرف سے بلا جواز اضافہ ہے۔ آیت کا کوئی لفظ اس کی تائید نہیں کرتا۔ بلکہ آیت سے تو اُنٹا یہ معلوم ہوتا ہے کہ یونسؑ قوم سے غضبنیہاں ہو کر چل کھڑے ہوئے اور وحی الہی کا بھی انتظار نہ کیا۔

دوسری آیت جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یونسؑ وحی کا انتظار کیے بغیر نکل کھڑے ہوئے تھے اِذَا لَقِیْكَ الرَّجُلُ الْمُنَافِقُ سَمِعَ مِنْكَ الْكَلِمَةَ السَّخِرَةَ یعنی یونسؑ بھری ہوئی کشتی کی طرف بھاگ گئے۔ اِیْنَ کا معروف معنی غلام کا اپنے آقا کے ہاں سے بھاگ جانا ہے۔ یہ لفظ یونسؑ کی اس صورت پر بالکل مطابق بیٹھا ہے کہ آپ اپنے پروردگار کے بندے اور غلام تھے۔ بیشک آپ قوم کی نافرمانی کی وجہ سے غصہ میں بھرے ہوئے تھے۔ قوم کو عذاب اُترنے کا وعدہ دیا اور خود وحی کا انتظار کئے بغیر ہی دہاں سے نکل کھڑے ہوئے۔ لیکن اثری صاحب کی تحقیق یہ ہے کہ اِیْنَ صرف غلام کے بھاگنے کے لیے ہی نہیں۔ محض بھاگنے کے لیے بھی استعمال ہو سکتا ہے ہم مانتے ہیں کہ اِیْنَ محض بھاگنے کے لیے بھی استعمال ہو سکتا ہے لیکن سوال یہ ہے کہ اثری صاحب کو آخر معروف معنوں سے اتنی نفرت کیوں ہے کہ وہ ہر وقت مجازی اور دُور از کار معنوں کی تلاش میں سرگرداں رہتے ہیں۔

تیسری آیت جو حضرت یونسؑ کے وحی کا حکم ہجرت کا انتظار کیے بغیر نکل کھڑے ہونے پر دلالت کرتی ہے وہ یہ ہے:-

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ (۱۰۸) (اے محمدؐ) اللہ تعالیٰ کے حکم کے انتظار میں صبر کرو اور پھلی والے (حضرت یونسؑ کی طرح بے صبر) نہ ہو جانا۔

اس آیت پر اثری صاحب نے یوں ہاتھ صاف کیا کہ،  
”آیت کریمہ کا ٹیک مطلب یہ ہے کہ آپ دلیر ہو کر اللہ پاک کے حکموں کی تبلیغ کرتے جائیں۔ یونسؑ کی طرح آپ کو بہت بڑی تکلیف اٹھانے کی ضرورت نہیں“ (ب مٹا)  
گویا فاضلہ رحمہم ربک کا معنی ہے ”آپ دلیر ہو کر تبلیغ کرتے جائیں“۔ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ کا مطلب ہے۔ ”آپ کو یونسؑ کی طرح بہت بڑی تکلیف اٹھانے کی ضرورت نہیں“۔ غور فرمائیے قرآن کے کسی لفظ کا معنی آپ کے ٹیک مطلب کا ساتھ دیتا ہے؟  
(۲)۔ اسی سرگردانی کا دوسرا ہدف لفظ سَاحِمٌ ہے جس کے معنی آپ نے فرمائے ہیں ”شریک شامل ہو گئے“۔

سہم بمعنی جوئے کا تیر یا دہ تیر جس سے قرعہ ڈالتے ہیں اور ساهم فی الشیء بمعنی کسی چیز میں حصہ دار بننا اور ساهم القوم بمعنی قوم کا قرعہ اندازی کرنا ہے (منجد) گویا سہم کا لفظ بنیادی طور پر دو معنوں میں استعمال ہوتا ہے (۱) قرعہ اندازی (۲) حصہ داری

آپ دیکھئے اثری صاحب نے دوسرے معنی حصہ دار بننا سے مراد یا شریک، بھر شریک کیساتھ لفظ شامل، کو طایا، اور ساهم کا معنی کر یا "شریک و شامل ہو گئے"۔ حالانکہ اس میں شریک کا لفظ تو محض وزن بیت ہے۔ اثری صاحب کا اصل مطلب "شامل ہونا" ہی سے پورا ہوتا ہے۔ آخر حضرت یونسؑ کی کشتی والوں سے کوئی حصہ داری یا شراکت تو قطعی نہیں۔ البتہ ان کشتی کے مسافروں میں شامل ہی ہو سکتے تھے۔ اس ثبوت کو ساهم کے لفظ سے کشید کرنے کے لیے بوجوابک دستی دکھائی ہے۔ وہ آپ دیکھ ہی رہے ہیں۔

(۳)۔ اثری صاحب کا تیسرا ہدف لفظ دَحَضَ ہے۔ مِنَ الْمَدْحَضِیْنَ کے معنی آپ نے فرمائے ہیں دھکیل دیا گیا لہذا دَحَضَ کے معنی دھکیلنا ہوا۔ یہ معنی بھی لغوی لحاظ سے غلط ہے۔ دَحَضَ الْحِجَّةَ بمعنی دلیل کو باطل کرنا اور دَحَضَ الرَّجُلَ بمعنی پاؤں کا پھسلنا ہے۔ اسی طرح اِدْحَضَ الْحِجَّةَ بمعنی کسی کی تاویل کو باطل کر دینا اور اِذْ حَضَّ الرَّجُلَ بمعنی کسی کے پاؤں کو پھسلانا ہے (منجد) دھکیلنا نہیں۔ جیسا کہ اثری صاحب حضرت یونسؑ کو اندر سے نکال کر کنارے کی طرف دھکیل رہے ہیں۔

اس میں پہلا معنی درست ہے کیونکہ کشتی والوں میں قرعہ اندازی ہو رہی تھی لہذا مِنَ الْمَدْحَضِیْنَ کا معنی موقع کے لحاظ سے بنتا ہے۔ "بات کھا گیا یا بات کھانے والوں سے ہو گیا"۔ لیکن اثری صاحب نے دوسرا معنی پھسلانا اختیار کیا لیکن اس میں بھی پھسلنا کے بجائے دھکیلنا کر کے اپنا اُتو سیدھا کر لیا۔

(۴)۔ فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ کا ترجمہ فرمایا: "آپ کو ایسی خطرناک جگہ پر پاؤں لٹکا کر بیٹھنا پڑا کہ پھیلیاں آکر آپ کے پاؤں کو چھوئے اور بوسہ دینے لگیں"۔ زندہ باد! کیا کہنے ہیں اثری صاحب کے۔ اللہ پاک تو ایک پھلی (حوت) کی بات کرتے ہیں۔ لیکن آپ بہت سی پھلیوں سے یونسؑ کے پاؤں کو بوسہ دوا رہے ہیں منہ کو نہیں دلاتے۔ فرماتے ہیں کہ التَّمُّم کے معنی اگرچہ ابتلاع بھی آتا ہے یعنی کسی چیز کو منہ میں ڈال کر نگل لیا جائے مگر یہاں پر صرف منہ رکھنا ہی مراد ہے" (دب ۲۴۵) اس لیے کہ اگر یہاں التَّمُّم کے معروف معنی ابتلاع یا نگلنا لیے جائیں تو اثری صاحب کا بنانا یا کیل ہی بگڑ جاتا ہے۔ لہذا اثری صاحب کا مشورہ یہ ہے کہ یہاں صرف منہ رکھنا ہی مراد لیا جائے۔ اب اس سے بھی آگے چلئے۔ التَّقَام کا معنی منہ رکھنے سے بھی بات نہیں بنتی تو بے دریغ اس کا معنی منہ رکھنے کی بجائے چھونا اور بوسہ دینا بھی کیا جاسکتا ہے۔ اب چونکہ یونسؑ ایک خطرناک جگہ پر پاؤں لٹکائے بیٹھے ہیں لہذا التَّمُّم کے معنی اُڑے حضرت یونسؑ کے "پاؤں کو چھونا اور بوسہ دینا"



اور حوت کے معنی ہوئے بہت سی مچھلیاں "بوشاید تبرک سمجھ کر یہ فریضہ سرانجام دے رہی تھیں۔

اللہ تعالیٰ نے حضرت یونسؑ کو ذوالنون بھی کہا اور صاحب الحوت بھی اور دونوں کا معنی ایک ہی ہے یعنی مچھلی والا کیونکہ آپ کو ایک مچھلی نے نگلا (فالتقمہ الحوت) لیکن اثری صاحب اپنے قصہ میں جہاں بھی ذکر فرماتے ہیں تو ایک مچھلی کے بجائے کئی مچھلیوں کا ذکر فرمانے لگتے ہیں۔

(۵)۔ قتادی فی الظلمت۔ (یعنی حضرت یونسؑ نے مچھلی کے پیٹ کے اندھیروں میں پکارا) مگر اثری صاحب کہتے ہیں کہ نادای کے معنی پکارنا نہیں بلکہ تقریر کرنا ہے اور ظلمت سے مراد مچھلی کے پیٹ کے اندھیرے نہیں بلکہ اس سے مراد کشتی والوں کے قلبی اندھیرے ہیں۔ چنانچہ مطلب یوں بیان فرمایا کہ "آپ کی تقریر سے کشتی والوں کے قلبی اندھیرے دور ہوئے نہ ہوئے مگر انہوں نے آپ کے لیے جگہ کشادہ کر دی۔ ورنہ اگر وہ وہیں بیٹھے رہتے تو انہیں خطرہ تھا کہ مچھلیوں کی خوراک نہ ہوں۔ لَوْلَا اَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمَسْتَحِينِ لَكُنْتَ فِي بَطْنِهِ رَالِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ (۳۳۶)

اب دیکھئے جو آیت اثری صاحب اپنے بیان کی تائید میں آخر میں لارہے ہیں۔ اسی آیت میں اثری صاحب کا مکمل رد موجود ہے مثلاً:-

(۱)۔ اثری صاحب خطرہ یہ ظاہر کرتے ہیں کہ کہیں یونسؑ مچھلیوں کی خوراک نہ ہوں۔ اور آیت میں مچھلی کے پیٹ میں جانے کی متعلق کوئی شک و شبہ نہیں۔ خطرہ اگر تھا تو یہ کہ اگر یونسؑ تسبیح بیان کر نیوالے نہ ہوتے تو قیامت تک اُس کے پیٹ میں رہتے۔

(۲)۔ آیت میں فی بطنہ "اس ایک مچھلی کے پیٹ میں" ہے، لیکن اثری صاحب بہت سی مچھلیوں کی بات کر رہے ہیں۔

(۳)۔ سچ کے معنی بھی آپ نے تقریر کرنا فرمائے اور نادای کے معنی بھی۔ گویا آپ کے خیال کے مطابق نادای اور سچ ہم معنی یا مترادف الفاظ ہیں جو ہر لحاظ سے غلط ہے۔

(۴)۔ لَكُنْتَ فِي بَطْنِهِ۔ (یونسؑ اس مچھلی کے پیٹ میں رہتے)۔ اثری صاحب کے ترجمہ میں ہمیں نہ لبت کا کہیں ترجمہ یا مفہوم ملا ہے اور نہ بطن کا۔ اور نہ یوم یبعثون کا۔ ان حروف کا ترجمہ بیان کرنا آپ کے مخالف پڑتا ہے لہذا دیدہ دانستہ چھوڑ دیا۔

(۵)۔ سقیم کا معنی آپ بتلاتے ہیں حیران پریشان اور آزرده خاطر۔ یہ معنی بھی لغوی لحاظ سے غلط ہے۔ پھر آگے چل کر ص ۲۴۹ پر آپ اسی کا دوسرا معنی بے قراری اور اضطراب بتلاتے ہیں۔ یہ بھی غلط ہے اور اس کا آپ نے کوئی حوالہ بھی نہیں دیا کہ یہ معنی آپ کو کون سے نعت میں دستیاب ہوئے سقیم

کا معروف معنی 'بیمار' (مُجَرَّد) ہے اور یہ عام معنی استعمال کرنے میں شاید آپ اپنی ہنک سمجھتے ہوں۔  
 شے فَبَدَّ کے معنی کسی چیز کو درخور اعتناء سمجھتے ہوئے پھینک دینا، ڈال دینا یا پس پشت ڈالنا ہوتا ہے۔  
 (مفردات امام راجب - فقہ اللغة ص ۱۹)

قرآن میں فَبَدَّ نہ بالعَدَا (پس ہم نے یونسؑ کو کھلے میدان میں ڈال دیا) آیا ہے جس کا مطلب یہ ہے کہ مچھلی نے ساحل پر آکر اُگل دیا لیکن آپ اس کا مطلب بیان کر رہے ہیں کہ "جب کشتی سے اُترے"۔  
 ۹۔ اس آیت کو آپ نے دیدہ دانستہ پیچھے کر دیا ہے اور پچھلی آیت کو پہلے لائے ہیں اگر ایسا نہ کرتے تو آپ کی بات نہیں بنتی تھی۔ اصل ترجمہ تو یوں بنتا ہے کہ "مچھلی کے ساحل پر اُگنے کے بعد" پھر ہم نے یونسؑ پر ایک کدرا درخت اُگا دیا۔ (پھر جب آپ کی صحت برقرار ہو گئی) تو ہم نے انہیں ایک لاکھ یا زیادہ آدمیوں کی طرف بھیجا لیکن آپ نے آیتوں کی تقدیم تاخیر کر کے یہ مطلب بیان فرمایا ہے۔ پھر آپ اللہ کے حکم سے اس قوم کے پاس پہنچے۔ یہ لوگ ایک لاکھ یا اس سے زائد تھے اس خطہ میں زکاری۔ پھل پھول اور میوہ جات کی کثرت تھی یہ سب کچھ شجرہ من یقفین کا ترجمہ ہے۔ جو اللہ تعالیٰ نے حضرت یونسؑ پر اُگا دیا تھا۔  
 یہ سب کچھ کر لینے کے بعد ابھی ایک کام باقی تھا۔ درج ذیل آیت

لَوْلَا اَنَّهُ كَانَ مِنَ السَّبِّحِينَ لِلْبَثِّ فِي بَطْنِهِ اِلٰی یَوْمِ یُعِیْنُوْنَ ۝ اِگر وہ مچھلی کے پیٹ میں خدا کی پاکیزگی بیان نہ کرتے تو قیامت تک اس کے پیٹ میں رہتے۔

سے صاف ظاہر ہے کہ آپ مچھلی کے پیٹ میں چلے گئے تھے۔ خدا کی پاکیزگی بیان کرتے رہنے کی برکت سے وہاں سے بچنے کی صُورت اللہ تعالیٰ نے پیدا کر دی ورنہ تا قیامت مچھلی کے پیٹ ہی میں رہتے۔ اس مضمون کو آپ نے اپنے بیان سے حذف کر دیا ہے۔ پھر آپ ماشاء اللہ الحمدیث بھی ہیں۔ لہذا خود ہی درج ذیل حدیث بھی منسبتا ہے۔

### یونسؑ مچھلی کے پیٹ میں ایک حدیث اور اس کی تاویل

ذُتُوۡةٌۭ دَالِیۡنُوۡنٌ اِذْ هُوَ فِیۡ بَطْنِ الْحَوۡیۡتِ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ ۚ سُبْحٰنَكَ اِنِّیۡ كُنْتُ مِنَ الظَّٰلِمِیۡنَ ۝ اِلَّا اَنْتَ سُبْحٰنَكَ اِنِّیۡ كُنْتُ مِنَ الظَّٰلِمِیۡنَ ۝

پھر اس حدیث کے مطلب پر یوں باتھ صاف کرتے ہیں:-

"اگر حدیث سے یہ صاف طور پر معلوم ہوتا تو انکار کی کوئی وجہ نہیں۔ اصل بات یہ ہے کہ اس سے مچھلی کے پیٹ میں چلے جانا ظاہر نہیں ہوتا کیونکہ فی بطن الحوت جار مجرور مل کر ساقط کے متعلق ہے جو کہ مبتداء کی خبر

محذوف ہے کہ وہ پھلیوں کے پیٹ میں گرنے کو تھے کہ اسی مضمون پر تقریر فرمائی تو اللہ پاک نے ان کے پیٹے آسانی پیدا کر دی۔ جیسے کہ میں بیان کر آیا ہوں“ (ایضاً ص ۲۴۷)

اب دیکھئے اثری صاحب کو نہ تو حضرت یونسؑ کا قرآن کے الفاظ اللبث فی بطن سے مچھلی کے پیٹ میں جانا ظاہر ہوتا ہے اور نہ حدیث کے الفاظ اذ هو فی بطن السموت سے۔ اور اثری صاحب کی عادت ہے کہ جب انہیں انکار کی کوئی وجہ نظر نہ آ رہی ہو اور قرآن وحدیث کی بات تسلیم کرنے کو جی بھی نہ چاہتا ہو تو قاری کو الفاظ کے گرد کہ دھندے میں کچھ اس طرح ڈال دیتے ہیں کہ وہ سر پیٹ کے رہ جائے اور خاک بھی نہ سمجھے اس سے بھی زیادہ واضح الفاظ میں یوں کہیے کہ اگر اثری صاحب کو خود اس کی تشریح کرنے کو کہا جائے تو وہ خود بھی سرخام کے بیٹھ جائیں..... فرما رہے ہیں کہ فی بطن السموت جار مجر در مل کر ساقط کے متعلق ہے۔ اب سوال یہ ہے کہ یہ ساقط کدھر سے آگیا؟ اس کے لیے کوئی دلیل بھی ہے یا فقط آپ کی آرزو کے مطابق ساقط کو محذوف تصور کر لیا جائے۔

پھر آگے چل کر مزید تو ضیح فرماتے ہیں کہ:-

”یونسؑ بھی اگر پھلیوں کی خوراک بن کر ان کے پیٹ میں چلے جاتے تو اللہ پاک انہیں بھی برآمد کر لیتا مگر بفضلہ تعالیٰ موصوف کے ساتھ ایسا کوئی واقعہ پیش نہیں آیا“ (ایضاً ص ۲۴۹)

مہم حیران ہیں کہ اللہ تعالیٰ تو ایک مچھلی اور اس کے پیٹ کا ذکر فرماتے ہیں لیکن اثری صاحب بار بار پھلیوں اور ان کے پیٹ کا ذکر کیوں فرماتے ہیں۔ خدا تو یوں فرمائے۔ اگر یونسؑ تسبیح نہ کرتے تو قیامت تک اسکے پیٹ میں پڑے رہتے اور آپ یوں فرمائیں کہ اگر پھلیوں کے پیٹ میں چلے جاتے تو بھی خدا انہیں برآمد کر لیتا۔ کیا قرآن سے ہدایت حاصل کرنے کا یہی طریق ہے؟

اب ایک دوسرے پہلو سے حافظ صاحب کی اس کاوش اور محنت کی داد دیجئے جس کی بنا پر انہوں نے ابنِ اسحاق، عیسیٰ، التمام، سموت، شمس، نادای، ظلمت، سقیم غرضیکہ تقریباً تمام الفاظ کے معروف معنی سے گریز اور بعض دفعہ مجازی اور کنائی معنی اختیار کئے اور بعض دفعہ غلط سمجھ کر لیے۔ پھر بھی بات نہ بنی تو آیات کے تفہیم و تاخیر سے بھی دریغ نہ کیا اور یہ بار بھی گردن پر اٹھایا۔ پھر بھی بات نہ بنی تو کچھ قرآنی الفاظ کے ترجمہ یا مطلب کو نگاہوں سے اوجھل کر دیا۔ پھر بھی جب فی بطن السموت کے الفاظ اڑے گئے تو جار مجر در کو لاکر اس کا محذوف ساقط تلاش کر لیا۔ اب حافظ صاحب جن جن حروبلوں میں اپنی مہم میں کامیاب ہوئے اور جس حد تک کامیاب ہوئے وہ ظاہر ہے؟ اور جس قدر امانت و دیانت کے ساتھ انبیاءؑ کی عصمت بیان ہو رہی ہے وہ بھی سب کے سامنے ہے۔ نعوذ باللہ من شرور انفسنا۔

## انبیاء کی حضرت یونسؑ پر تفضیل: بخاری مسلم میں مرفوعاً آیا ہے:-

ما ینبی لعبد ان یقول انی خیر من یونس | کسی شخص کو نہ چاہیئے کہ وہ یوں کہے کہ میں (رسول اکرمؐ)  
بن متی | یونس بن متی سے بہتر ہوں۔

یہی معنوں دوسری روایت میں اس طرح بھی آیا ہے:-

لَا تَقْضُوا فِی عَلٰی یونس بن متی | مجھے یونس بن متی پر فضیلت نہ دو۔

اب سوال یہ ہے کہ رسول اکرمؐ نے صرف حضرت یونسؑ کا نام کیوں لیا اور یہ کیوں کہا کہ مجھے اس پر فضیلت نہ دی جائے؛ حالانکہ آپ تمام انبیاء سے افضل ہیں تو اس کی وجہ یہ ہے کہ اس حقیقت کے باوجود کہ آپ افضل الانبیاء تھے۔ ایسا بیان کبھی پسند نہ فرماتے تھے جس سے کبھی دوسری نبی کی خفت یا تحقیر کا پہلو نکلتا ہو۔ گروہ انبیاء میں سے حضرت یونسؑ ایسے نبی ہیں جو اللہ کے حکم کے بغیر ہجرت کے ارادہ سے قوم کو چھوڑ کر نکل کھڑے ہوئے تھے۔ اس لحاظ سے چونکہ حضرت یونسؑ کی خفت کا پہلو نکلتا ہے لہذا آپ نے حکماً کہہ دیا کہ اس طرح کوئی نہ کہا کرے۔

اب دیکھئے کہ اثری صاحب جہور مفسرین بلکہ قرآنی دلائل کے علی الرغم حضرت یونسؑ کی ہجرت "حکم الہی" قرار دیتے ہیں۔ اور اس مفروضہ کی وجہ دہی ایک مشکل یا فرق عادت امر ہے کہ آپ مچلی کے پیٹ میں رہنے کے بعد زندہ کیسے نکل آئے۔ اس مشکل نے آپ کو ہر مقام پر تاویل کے اند میں الجھا دیا۔ اس "تفضیل" کے معاملہ میں بھی یہی صورت ہے اور ہجرت کی بات یہ ہے کہ آپ فی الواقعہ حضرت یونسؑ کو اس لحاظ سے تمام انبیاء سے افضل سمجھتے ہیں کہ انہیں ہجرت کے دوران بھی تبلیغ کا موقع ملا جو کسی دوسرے نبی کو نہیں ملا۔ (ب ص ۲۵۷) گویا جو بات رسول اللہؐ نے از راہ انکاری و تواضع فرمائی تھی اسے اثری صاحب نے حقیقت کا جامہ پہنا دیا ہے۔

حضرت یونسؑ کو ہجرت کے دوران تبلیغ کا موقع بھی اثری صاحب نے خود ہی مہیا فرمایا ہے۔ اور اس تبلیغ کے موقع کی قابل بھی صرف آپ کی ذات بابرکات ہے۔ اگر اثری صاحب تسبیح اور تقریر میں تیز نہ کر سکیں اور تسبیح کو تقریر و تبلیغ کا نام دیتے جائیں تو دوسرے کیسے آپ کے منہ بان سکتے ہیں۔ بہر حال آپ نے اپنی اسی قائم کردہ بنائے فاسد پر دوسری بنیاد یہ کھڑی کی کہ چونکہ ہجرت کے دوران کسی دوسرے نبی کو تبلیغ کا موقع نہیں ملا۔ لہذا آپ سے فی الواقع کوئی بھی افضل نہیں اور حضور اکرمؐ کا ارشاد از راہ تواضع و انکاری نہیں بلکہ فی الواقعہ حضرت یونسؑ حضور اکرمؐ سے کسی صورت کم نہیں۔

## ۸۔ حضرت داؤد علیہ السلام

حضرت داؤد وہ اولوالعزم پیغمبر ہیں جن پر زبور نازل ہوئی۔ آپ کو معجزہ یہ عطا ہوا تھا کہ اللہ تعالیٰ نے انکے ہاتھ میں لوہے اور فولاد کو موم کی طرح نرم کر دیا تھا۔ جب وہ زرہ بناتے تو پگھلاتے کی سخت مشقت اور آلات جدیدی کے بغیر فولاد کو جس طرح چاہتے کام میں لاتے۔ لوہا اور فولاد ان کے ہاتھ میں آسانی ہر قسم کی شکل اختیار کر لیتا تھا۔

اور ممتاز فضیلت جو آپ کو عطا ہوئی وہ خُصِصاً موت اور خوش الحانی ہے جب آپ زبور پڑھتے اور خدا کی تسبیح و تہلیل میں مشغول ہوتے تو ان کے وجد آفرین نعشوں سے نہ صرف انسان بلکہ وحوش و طیور بھی وجد میں آجاتے اور آپ کے ارد گرد جمع ہو کر حمد خدا کے ترانے گاتے اور حضرت داؤد کے ساتھ ہمنوا ہو جاتے پہاڑ خدا کی حمد میں گونج اٹھتے۔ اس طرح ساری فضا اور کائنات لہن داؤدی سے معمور ہو جاتی تھی قرآن کریم نے اس کیفیت کا تین مقامات پر ذکر فرمایا ہے:

(۱) وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ (۲۱۹)

(۲) وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا مَقْضًىٰ يَاجِبَالُ أَوتِ بِمَعَهُ وَالطَّيْرُ (۲۳۳)

اور ہم نے پہاڑوں اور پرندوں کو تابع کر دیا ہے کہ وہ داؤد کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں اور ہم میں ایسا کرنے کی قدرت ہے۔ بیشک ہم نے داؤد کو اپنی طرف سے یہ فضیلت بخشی تھی کہ وہ یہ کہ ہم نے حکم دیا) اسے پہاڑوں اور پرندوں! تم داؤد کے ساتھ مل کر تسبیح اور پاکی بیان کرو۔

(۳) إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعُشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ وَالطَّيْرُ مَحْشُورَةٌ كُلُّ لَّهُ أَوَّابٌ (۳۸-۱۸)

بیشک ہم نے داؤد کے لئے پہاڑوں کو مستحضر کر دیا کہ اس کے ساتھ صبح و شام تسبیح کرتے تھے اور پرندوں کے ٹھٹھ بھی ان کے گرد جمع ہو جاتے وہ سب ان کے فرمانبردار تھے۔

اب دیکھئے پرندوں اور پہاڑوں کا تسبیح بیان کرنا۔ حضرت داؤد کی تسبیح کے ساتھ ہمنوا ہو جانا پرندوں کا حضرت داؤد کے گرد آکر جمع ہونا یہ سب باتیں عقل کے خلاف معلوم ہوتی ہیں لہذا ان کا اثری مہموم ملاحظہ فرمائیے:-

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعُشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ وَالطَّيْرُ مَحْشُورَةٌ كُلُّ لَّهُ أَوَّابٌ ہمتا پر کام ہوتا تھا۔ تمام کاریگر اپنے اپنے کارخانوں میں اور کاریگر

اپنے اپنے دفتروں میں اور جج اپنے اپنے محکموں میں اور فوجی اپنی سرلوں اور چھاؤنیوں میں اور پولیس اپنی اپنی چوکیوں میں باضابطہ کام کرتے تھے۔ اور طیاروں، ہوائی جہازوں کا سلسلہ بھی ہر طرح سے اطمینان بخش تھا کہ وہ اپنے اپنے اڈوں پر اتر کر جمع ہوتے تھے۔

اب اس اثری مفہوم میں پہاڑوں کی کھدائی اور سنگ تراشی یا کارخانوں کے کلرک، چھاؤنیوں کے فوجی اور پولیس افسر قرآن کے کس لفظ کے معنی ہو سکتے ہیں یا کس لفظ سے یہ معنی مستنبط ہو سکتے ہیں؟ یہ تو اثری صاحب یا ان کے شاگرد ہی بتلا سکتے ہیں۔ ہم تو صرف اتنا کہہ سکتے ہیں کہ جو کچھ اثری صاحب فرما رہے ہیں۔ وہ سب ان کا ایسا بیان ہے جس کا قرآن کی مندرجہ آیت سے اگر کچھ تعلق ہے تو استفادہ کہ اس اثری بیان میں جہاں کا ترجمہ پہاڑ بھی آگیا ہے۔

آیت ۲ میں آپ نے طیر کے معنی ہوائی جہاز کر کے اور انہیں اپنے اڈوں پر اتر کر تازخ سے اپنی لاعلمی کا ثبوت دیا کہ یہاں سے کیونکہ ہوائی جہاز کی ایجاد ۱۹۰۳ء میں ہوئی ہے۔ اس سے پہلے کم از کم ہماری اس دنیا میں نہ کوئی ہوائی جہاز اڑا اور نہ کوئی ہوائی اڈا تعمیر ہوا۔

علاوہ ازیں طیر کے معنی طیارہ کرنا لغوی لحاظ سے بھی غلط ہے۔ عربی زبان اثری صاحب کے اجتہاد کی ہرگز محتاج نہیں۔ وہ اہل عرب کی بول چال کے تابع ہے اگر کوئی لغت ایسی ہے تو اثری صاحب کو اس کا حوالہ پیش کرنا چاہیے۔

اثری صاحب کا دعویٰ ہے کہ وہ انبیاء و صالحین کے محاسن بیان فرما کر ان کی تحمید یا ان پر صلوة بھیجتے ہیں۔ کیا محسن داؤدی کا شمار محسن میں نہیں ہو سکتا؟ اسی محسن داؤدی اور خوش الحانی کو اللہ تعالیٰ نے حضرت داؤد کی فضیلت بتایا ہے تو اثری صاحب کو یہ فضیلت بیان کرنے سے گھٹن کیوں محسوس ہوتی ہے اور اس کی اُلٹی سیدھی تاویلات پر اتر آتے ہیں۔

## ۹۔ حضرت سلیمان علیہ السلام

(۱) بیتال بادشاہی: حضرت سلیمان علیہ السلام نے اللہ تعالیٰ سے دُعا کی تھی کہ الہی! مجھے ایسی سلطنت عطا کر جو میرے بعد کسی کو سزاوار نہ ہو۔ اللہ تعالیٰ نے آپ کی یہ دُعا قبول فرما کر بطور خاص چند چیزیں آپ کو عنایت فرمائیں جن کا ذکر درج ذیل آیات میں ہے:-

قَالَ رَبِّ اعْزِزْنِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ. فَتَخَوَّنَا لَهُ الدَّيْرُ يَحْتَجِرِي بِأَمْرِ رُحَاآءٍ حَيْثُ أَصَابَ الشَّيْطَانُ كُلَّ بَنَاءٍ وَغَوَّاهِ. وَآخِرِينَ مُفَرِّقِينَ فِي الْأَضْفَادِ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ (۳۹:۳۸-۳۹)

(سلیمان نے دُعا کی کہ) اے میرے پروردگار! مجھے بخش اور مجھے ایسی بادشاہی عطا کر کہ میرے بعد کسی کے شاہیاں نہ ہو۔ بیشک تو بڑا عطا کرنے والا ہے۔ پھر ہم نے ہوا کو ان کے زیر فرمان کر دیا کہ جہاں وہ پہنچنا چاہتے ان کے حکم سے نرم نرم چلتی اور دیوں کو بھی ان کے زیر فرمان کر دیا جو عمارتیں بنانے والے اور غوطہ زن تھے اور کچھ دوسروں کو بھی جو زنجیروں میں جکڑے ہوئے تھے (ہم نے کہا) یہ ہماری بخشش ہے پھر چاہو تو احسان کرو یا چاہو تو روک لو کوئی حساب نہیں

اور دوسری چند باتوں کا ذکر درج ذیل آیات میں ہے:-

وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلَيْنَا مَقَلِقَ الطَّيْرِ وَأَوْثِقْنَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ وَجَعَلْنَا لِسُلَيْمَانَ جُنُودًا مِّنَ النَّاسِ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ (۲۱:۲۰-۲۱)

(اور سلیمان نے کہا لوگو! ہمیں جانوروں کی بولی سکھلائی گئی ہے اور ہمیں ہر چیز عطا فرمائی گئی ہے۔ بیشک یہ اس کا صریح فضل ہے اور سلیمان کے لیے جنوں اور انسانوں اور پرندوں کے لشکر جمع کئے گئے اور وہ پورے ضبط میں رکھے جاتے تھے۔

گویا آپ کی دُعا کی قبولیت کی شکل یہ نہ تھی کہ دنیا کا زیادہ سے زیادہ علاقہ آپ کے زیر نگیں آ گیا ہو۔ بلکہ اس کی صورت یہ تھی کہ مخلوقات میں سے چند ایسی چیزیں آپ کے تابع فرمان بنیں جو کسی دوسرے بادشاہ یا نبی کے حصے میں نہ آئیں مثلاً:-

(۱) آپ کے لشکر میں انسان اور جن بھی تھے۔ جنوں سے آپ تعمیری کام لیتے تھے اور دریاؤں میں غوطہ زنی کے کام پر بھی جن مامور تھے نیز پرندے بھی تھے جو پیغام رسانی کا کام کرتے تھے۔ ان کی بولی آپ سمجھتے تھے۔ اور

چہرہ بند بھی آپ کی بات سمجھ کر احکام بجالاتے تھے۔

(۲) نہ ہوا آپ کے زیر فرمان تھی۔ آپ کے بحری بیڑے اور ہوائی جہاز انتہائی تیز رفتاری سے سفر کرتے یہ ہوا آندھی سے بھی زیادہ تیز چلتی تھی۔ **وَالرَّيْحَ عَاصِفَةً** (۱۱) لیکن آپ کی سواری کو ہچکولے نہیں لگتے تھے اس لحاظ سے وہ نرم اور آرام دہ تھی جیسا کہ مندرجہ بالا آیات سے واضح ہے۔

**اثری صاحب کے دل کی گھٹن:** اب دیکھئے اثری صاحب کو حضرت سلیمانؑ کی اس دعا پر یہ اعتراض ہے کہ انہوں نے ایسی بادشاہی کیوں طلب کی جو دوسروں کو متاثر نہ ہو کہ یہ اللہ کی وسیع رحمت میں بندش ہے لہذا نشانِ نبوت کے خلاف ہے تو اس کا جواب یہ ہے کہ ہر نبی کو چند ایسی باتیں یا معجزات عطا ہوئے جو دوسروں کو نہیں ہوئے۔ اور یہ فرق عادتِ اُمور کبھی تو نبی کے طلب کرنے پر عطا ہوئے اور کبھی بلا طلب ملے۔ پھر اگر سلیمان نے یہ دعا کی تھی اور خدا نے وہ دعا منظور بھی فرمائی تو اس میں کسی کو گھٹن کیوں محسوس ہو؟ چنانچہ اثری صاحب **لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي** کی تفسیر یوں فرماتے ہیں کہ **"لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يُفْسِدَ فِيهِ مِمَّنْ بَعْدِي إِصْلَاحِي"**

"یعنی میں اپنے ملک میں اسلامیات کو لازم قرار دے کر اس کی اصلاح کر چکا ہوں۔ اب

کوئی شخص میری اصلاح کے بعد فساد اور بے چینی نہ پھیلا سکے" (ص ۲۸۲)

اب سوال یہ ہے کہ کیا ان کی یہ دعا قبول بھی ہوئی یا نہیں؟ ظاہر ہے کہ اگر دعا کا یہی مطلب ہو جو اثری صاحب فرما رہے ہیں تو یہ دعا قبول نہیں ہوئی۔ ورنہ بعد میں انبیاء کی بعثت کا کوئی مقصد باقی نہیں رہتا۔ اور دوسرا سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ اثری صاحب کی اس تفسیر کی کوئی بنیاد بھی ہے؟ کیا اس تفسیر کے لئے وہ کوئی دلیل پیش فرما سکتے ہیں؟

پھر اس تفسیر پر غالباً آپ خود بھی مطمئن نظر نہیں آتے۔ لہذا ایک دوسرا مطلب بھی پیش فرماتے ہیں کہ "خدا یا میری توجہ کسی ایسے شاندار ملک کی طرف پھیر" جس کی طرف کوئی بڑے سے بڑا تاک لگانے بیٹھا ہے کہ اسے فتح کر لے مگر اس سے پہلے میں فاتح ہو کر اسے دارالاسلام بناؤں پھر وہ میرے فتح کے پیچھے اس سے بالکل مایوس ہو جائے۔" (ص ۲۸۲)

اس مطلب کے بیان کرتے وقت غالباً ملکِ سبا آپ کے پیش نظر تھا۔ یہاں بھی یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ وہ بڑے سے بڑا کون تھا جو آپ سے پہلے اس ملک کی تاک لگانے بیٹھا تھا؟ تاریخ سے اس کا کوئی سراغ نہیں ملتا۔ سلیمانؑ کی فرمانروائی کا زمانہ ۹۶۵ ق م سے لے کر ۹۲۶ ق م تک تقریباً ۳۹ سال ہے۔ اس دور میں اہل سبا کی حکومت بڑی متمدن اور بڑی مالدار تھی اور ملکہ سبا کی حکومت جزئی مین



حضرت موت اور حبشہ تک پھیلی ہوئی تھی۔ ذرائع آب پاشی کی خاطر انہوں نے بڑے بڑے بند تعمیر کئے تھے لیکن اس دور میں کسی ایسی بڑی حکومت کا سراغ نہیں ملتا جو سہا پر تاک لگائے بیٹھی ہو اور حضرت سلیمان سے پہلے اسے فتح کرنے کی خواہشمند ہو مگر اثری صاحب کو ایسی تاریخی باتوں سے کیا سروکار؟

اور سلیمان کے لئے اللہ تعالیٰ نے ہوا کو جو سفر کیا تھا تو اس کے متعلق فرمایا:

**ہوا کی تسخیر:** ”اور ہم نے ایسے تیز رفتار ہوائی جہازوں کا بھی اضافہ کر دیا جو کہ دو مہینوں کے پیدل سفر کی آمد و رفت تک کی مقدار تک کسی طرف جہاز پہلے پہر روانہ ہوتے تو اسی دن پچھلے پہر واپس بھی ہوائی لڑے پر اتر آتے“ (ب ص ۲۲)۔ بتلایئے اس مطلب میں تجری بامرہ یعنی ہوا سلیمان کے حکم سے چلتی تھی، کاشابہ تک بھی ملتا ہے۔ ہوائی جہازوں کو ان کے اڈوں سے چڑھا کر اور اتار کر آپ نے سلیمان کی اعجازی حیثیت کو تو ختم کر دیا اور غالباً ان کی عصمت بیان کر دی لیکن سوال یہ ہے کہ کیا اس دور میں ہوائی جہاز ایسا ہونے لگے تھے یا ان کے اڈے تعمیر ہو چکے تھے؟ اگر ایسی صورت ہو تو پھر عام لوگ بھی یقیناً ہوائی سفر کرتے ہونگے پھر اس میں حضرت سلیمان کی کیا خصوصیت رہی اور ان پر بالخصوص انعام الہی کیا ہوا؟ لیکن اثری صاحب تو اس زمانہ میں جمہوری انتخابات بھی کر دے سکتے ہیں اگر ہوائی جہاز اڑا دیئے تو پھر کیا ہوا؟

آگے لکھتے ہیں:

**جہازات پر غلبہ:** ”اور خبروں کے لئے جیلوں اور گرفتاریوں کا سلسلہ بھی بہت پختہ کر دیا“ (ب ص ۲۲)۔ (یہ غالباً والشیطن علیٰ بنگاؤ و عواصم و آخرین معمرین فی الاصفاد کی تفسیر شروع ہو رہی ہے)۔ علاوہ اس کے لوہا، تانبہ، پتیل، قلعی، شیشہ، سکہ، چاندی، سونا وغیرہ دھاتوں کے پگھلانے اور مختلف چیزوں کے بنانے کے لئے علیحدہ علیحدہ کارخانے جاری کرائے۔ جن میں زیور، برتن، تلوار، چھری، چاقو و دیگر سامان ضرورت و حرب، نقشہ جات کے مطابق تیار ہوتا اور تعمیری انجینئروں کا کام بھی نقشوں کے مطابق ہوا کرتا اور غوطہ زنی سے دریائی چیزوں کو حاصل کرنے کا بھی انتظام موجود تھا۔ (ب ص ۲۲) یہاں سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ آخر یہ معمار اور غوطہ زن کون لوگ تھے؟ قرآن نے ان کی جنس بتلا دی ہے کہ وہ جن تھے تو پھر اثری صاحب کو یہ بتلاتے ہوئے کیوں جھجک عکس ہو تی ہے اور ان معماروں، کاریگروں اور غوطہ زنیوں کی جنس بتلانا کیوں گوارا نہیں کرتے۔

اثری صاحب ترمذی اور ابو داؤد کی ایک مرفوع حدیث نقل فرماتے ہیں:-

**سلیمانی عہد:** اذ ظہرت الحیة فی المسکن | اگر کسی گھر میں سانپ نظر آئے تو اسے فوج اور  
فقولوا لها انا منسلك وبعہد نوح و سلیمان | سلیمان بن داؤد کا عہد یاد دلا کر کہہ کہ ہیں تکلیف

بن داؤد ان لا تؤذینا فان عادت فاعتلوا نہ پہنچائے۔ پھر اگر دوبارہ ظاہر ہو اسے مار ڈالو۔ اس حدیث کا مطلب یہ ہے کہ چونکہ جن بھی مختلف جانداروں کی شکل اختیار کر سکتے ہیں لہذا گھروں میں سانپ دیکھو تو مارنے سے قبل اسے یہ الفاظ کہہ دو۔ اگر تو وہ فی الواقع جن ہوگا تو چلا جائے گا۔ اور اگر وہ جن نہیں بلکہ سانپ ہی کی جنس ہے۔ تو پھر اس پر اس بات کا کچھ اثر نہ ہوگا اور وہ دوبارہ سہ بارہ بھی نظر آ سکتا ہے لہذا وہ فی الواقع حقیقتہً سانپ ہے اسے مار ڈالو۔

اب اثری صاحب زبان سے گوہزار بار جنوں کے الگ مخلوق ہونے کا اقرار کریں مگر جب جنوں سے متعلق کوئی معاملہ درپیش ہو تو فوراً سرسید کے ہنوا بن کر ذہنی طور پر جنوں اور ان کے کاموں سے منکر بن جاتے ہیں۔ اور ان کا نام لینا بھی گوارا نہیں کرتے۔ یہی صورت یہاں بھی پیش آئی ہے۔ اب دیکھئے اس سلیمانی عہد کی کیا تعبیر پیش فرماتے ہیں۔ لکھتے ہیں:-

”اسے (سانپ کو) کیا یاد دلانا ہے۔ بلکہ یہ خود اپنے لیے استخفاد استعمار ہے کہ سانپ کبھی گھر کی راہ لے کر کہیں جا رہا ہوتا ہے تو اسے مارنے کی کوئی ضرورت نہیں۔ خطرہ ہے کہ وہ بھی حملہ کر دے کہ اسے خواہ مخواہ چھیڑا گیا ہے۔ گویا ایک گھر میں باہم مخالف دو گھرانے آباد ہوئے۔ جن میں سے ایک کی خیر نہیں تو اب اس کا مارنا ضروری ہوا کہ اپنی جان بچائی جائے بس یہی فوجی اور سلیمانی عہد ہے کہ انہوں نے سانپوں و دیگر سب موزیوں سے خواہ وہ ناطق ہوں یا غیر ناطق یہی معاملہ کیا ہے“ (ب مش ۲۸)

اب دیکھئے کہ

(۱) رسول اللہ نے فرمایا کہ جب گھروں میں سانپ دیکھو تو انہیں کہو کہ نوح اور سلیمان کا عہد یاد کرو اور ہمیں تکلیف نہ دینا۔ یہ الفاظ دیکھنے والے کو اپنی زبان سے سانپ کو مخاطب کر کے ادا کرنا چاہئیں لیکن اثری صاحب فرماتے ہیں کہ اگر گھر میں سانپ کو پہلی بار دیکھو تو اسے کچھ نہ کہو چھوڑ دو اور اپنی راہ جانے دو۔

(۲) رسول اللہ نے فرمایا کہ جب گھر میں سانپ دیکھو تو یوں کہو اور اثری صاحب کہتے ہیں کہ انہوں نے (؟) سانپوں اور دیگر سب موزیوں سے ناطق ہوں یا غیر ناطق یہی معاملہ کیا ہے۔ انہوں نے کیا معاملہ کیا ہے؟ انہوں نے غالباً معاملہ یہ کیا ہے کہ بچھو یا اس جیسے کسی دیگر فوجی یا فوجی ناطق یا غیر ناطق کو پہلی بار دیکھو تو چھوڑ دو۔ یہ چھوٹ اثری صاحب اپنی طرف سے دے رہے ہیں۔ رسول اللہ نے قطعاً ایسا نہیں فرمایا۔

(۳) فوجی اور سلیمانی عہد یہ نہیں کہ سانپ کو پہلی بار دیکھنے پر اسے مخاطب کر کے عہد یاد دلا کر کہا جائے۔

کو بکلیت نہ دینا بلکہ فوجی اور سلیمانی عہد یہ ہے کہ پہلی بار دیکھو تو چھوڑ دو۔ دوبارہ سہ بارہ دیکھو تو وارد باب انصاف فرمائیے کہ جو کچھ اثری صاحب فرما رہے ہیں یہ تو ایک ہدایت ہے؟ یہ عہد کیسے ہو گیا اور تہ کیسہ کیسے ہوئی؟ بہر حال اس تادیل سے اثری صاحب کو جن کی باوقار عظمت باتوں کی ترویج مقصود تھا۔ وہ آپ نے کر دی

منطق الطیر اور اثری صاحب کی طنز: کو سخت اعتراض ہے۔ آپ ایک سوال اٹھا کر یوں فرماتے ہیں کہ:-

”منطق الطیر جو سلیمان علیہ السلام کو سکھائی گئی تو کیا آپ کو توں کی طرح کائیں کائیں اور چڑیوں کی طرح چوں چوں کیا کرتے تھے؟ جو کہ شان نبوت کے بالکل خلاف ہے۔“ (ب ص ۲۹)

غلبتاً منطق الطیر کا یہ مطلب کسی نے ہرگز بیان نہیں کیا بلکہ اس کا صاف مطلب یہ ہے کہ آپ پرندوں کی بولی سمجھ جاتے تھے اور اگر آپ انہیں اپنی زبان میں کچھ سمجھاتے تو پرندے بھی سمجھ جاتے۔ جیسا کہ ایک دفعہ رسول اللہ نے بھی ایک اونٹ کی شکایت سن کر منع فرمائی لیکن جب کسی کا ذہن ایسی بات کو قبول کرنے پر آمادہ نہ ہو تو وہ ایسے بیہودہ سوال اٹھا دیتا ہے جس سے کچھ کراہت اور نفرت

پیدا ہو۔

منطق الطیر کے مختلف مطالبہ ۲ میں جو درج ذیل ہیں:

اثری صاحب نے یہ سوال اٹھانے کے بعد منطق الطیر کے کئی مختلف مطالب بیان فرمائے ہیں کہ کسی کو اپنی مادری بولی کے علاوہ دوسری بولی جسے وہ جانتا نہیں۔ گویا پرندوں کی ایک مطلب ۱: آواز ہے۔ اس سے زیادہ اس کی کوئی حقیقت نہیں۔ ہاں جب وہ اسے لے تو وہ اس کے حق میں بولی ہے۔

بجاء فرمایا آپ نے لیکن یہ نہیں بتلایا کہ حضرت سلیمان کو کون سے ملک کی غیر ملکی زبانیں سکھائی گئیں تھیں جن میں وہ خود ترجمان تھے۔ قرآن نے اگر یہ بتلایا کہ سلیمان پرندوں کی بولی جانتے تھے تو ساتھ کم از کم دو واقعات سے چوینٹی کی زبان اور ہند کی زبان سمجھنے کا بھی ذکر فرما دیا ہے۔ اثری صاحب کو بھی کچھ نہ کچھ تو بتلانا چاہیئے تھا۔

”کہ ہماری ہوائی طاقت بھی کافی ہے اور اس میں دن بدن اضافہ بھی ہو رہا ہے

مطلب ۲: اور ہوا باز بھی ہمارے مطیع ہیں۔“ (ص ۲۹۸)

زندہ باد! سمجھے آپ منطق الطیر کا مطلب چُر نہ کہ اس میں لکھا ہے کہ انسان کے معنی طاقت میں نیا ہونا ہے۔ لہذا منطق کے بھی یہی معنی ہیں اور طیر کے معنی ہیں ہوائی جہاز۔ گویا طیر اور طیارہ اثری لغت کے

محافظ سے دونوں ایک ہی مفہوم رکھتے ہیں۔

**مطلب ۳:** ”سلیمان نے حسب ضرورت اشاروں پر مشتمل کوئی فرضی بولی تجویز اور ایجاد فرمائی جو ان خاص لوگوں کے سوا جن کو وہ سکھائی جاتی دوسروں کے لیے گویا پرندوں کی بولی کی طرح ایک ناقابل فہم بات تھی جیسے ٹیلیگراف کی ٹمک ٹمک وغیرہ“ (ص ۲۹۹)

ٹیلیگراف کی ٹمک ٹمک اور ٹن ٹن وغیرہ کو تو ٹیلیگراف ہی کہا جاتا ہے۔ اگر اس ایجاد کا نام پہلے سے ہی منطق الطیر موجود تھا تو کیا ہم رکھنے کی ضرورت کیا پیش آئی۔ کم از کم اہل عرب کو تو آج بھی تلفظ ان کے بجائے منطق الطیر کا لفظ ہی استعمال کرنا چاہیے تھا۔ اور اگر وہ کوئی اور ایجاد تھی تو صفحہ ہستی سے گم کیسے ہو گئی؟

**مطلب ۴:** اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ شارٹ ہینڈ کی کوئی صورت ہو۔

**مطلب ۵:** اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ ہوائی جہازوں کو بانے اور چلانے کے اصول سکھائے جاتے ہوں۔

**مطلب ۶:** ”جنگی شمار بھی مراد ہو سکتا ہے“

**مطلب ۷:** ترمیم کی صورت بھی ہو سکتی ہے جیسے ایم اے۔ ڈی سی۔ اور این ڈبلیو آر وغیرہ

**مطلب ۸:** ”اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ گونگوں کو اشاروں سے علوم و فنون سکھائے جاتے ہوں۔“

**مطلب ۹:** ”کسی پرندے یا جاندار کی طبعی حرکت اور ظاہری حالت سے اندازہ کر لینا بھی اس سے مراد ہو سکتا ہے“

**مطلب ۱۰:** اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ انسان مشق کر کے پرندوں کی بولیاں سیکھ لے مگر یہ عامی لوگوں کا کام ہے۔ موصوف کے شایان شان نہیں؟

گویا یہ دس مطلب منطق الطیر کے ہو سکتے ہیں لیکن صرف وہ مطلب نہیں ہو سکتا جو عام فہم ہے یعنی پرندوں کی بولی سمجھنا اور یہی مفہوم قرآن کے ربط آیات سے واضح ہوتا ہے۔

**۳۔ منطق الطیر اور وادی نمل:** ارشاد باری ہے:-

حَتَّىٰ إِذَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ  
يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ  
یہاں تک کہ چیونٹوں کے میدان میں آئے تو ایک چیونٹی نے کہا  
اے چیونٹو! اپنے گھروں میں داخل ہو جاؤ ایسا نہ ہو کہ سلیمان

مُسْلِمَانٌ وَجُنُودُهُمْ لَا يَسْتَعِزُّوْنَ فَنَبِّئْهُمْ صَاحِبًا  
مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْ اَنْ اَشْكُوَ بِعِثَتِكَ  
الَّتِيْ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ ۝ (٢٤-١٨)

اور اس کے شکوک کو کچل ڈالیں اور تمہیں خبر بھی نہ ہو تو سلیمان  
اس چوٹی کی بات سے ہنس پڑے اور کہنے لگے کہ بڑے دغا باز  
مجھے تو فتن دے کہ میں تیری اس نعمت کا شکریہ ادا کر سکوں جو  
تو نے مجھ پر کی ہے۔

اب دیکھئے کہ اس کا ٹھیک ترجمہ آپ یوں بیان فرماتے ہیں :-

**اثری تاویل:** ”آپ داوی النمل کی طرف روانہ ہوئے اور وہاں پہنچ کر ڈیرہ ڈال دیا اور غلط سمجھ کر  
اثری تاویل: وہاں کی رانی کو آگاہ فرمایا۔ جس رانی نے ارکان دولت کے مشورہ سے حکم دیا کہ اپنے اپنے  
گھروں میں داخل ہو کر دروازے بند کر دیں تاکہ سلیمان کو معلوم ہو جائے کہ ہم جنگ کے لئے تیار نہیں۔ ورنہ  
اگر مقابلہ ہوا تو اس کا لشکر بہت جبراً ہے وہ ہم سب کو کچل دے گا۔ پھر یہی مضمون لکھوا کر اور چند تھکے دیکر  
قاصد بھیجا۔ جسے دیکھ کر آپ مسکرائے اور خوش ہوئے اور جواباً فرمایا کہ ہم بھی امن و صلح چاہتے ہیں۔ اللہ کا  
لاکھ لاکھ شکر ہے کہ جنگ کے بغیر یہ مرحلہ بھی طے ہوا۔“ (ص ۲۹۶ - ۲۹۷)

دیکھا آپ نے اثری صاحب چوٹی کے بولنے اور اس بات کو حضرت سلیمان کے سمجھنے کے قطعہ کو  
کیسے گول کر گئے اور قطعہ کی صورت ہی بدل دی۔ اس تبدیلی کی وجہ وہ خود بھی حاشیہ میں درج فرما رہے  
ہیں کہ ”چونٹیوں کی کوئی آواز ہی نہیں۔ اگر ہے بھی تو کان لگا کر بھی سموع نہیں پھر ایک چوٹی کی بات  
کو سلیمان اور دوسری چوٹیوں نے اپنی جگہ پرسن لیا کوئی قرین قیاس بات نہیں۔“  
اگر یہی بات سچی میسا کہ اثری صاحب کا خیال ہے تو سلیمان نے یہ کیوں کہا تھا :-

يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مَقْطِعَ الطَّيْرِ (۲۴) | اے لوگو! ہمیں جانوروں کی بولی سکھائی گئی ہے۔

اور دوسری بات یہ ہے کہ مذکورہ بالا آیت کے آخر میں حضرت سلیمان اور ان کے لشکر کے مقصد  
یہ مقولہ منقول ہے دھم لا یستعزُّوْنَ یعنی ایسا نہ ہو کہ تم کو پس ڈالیں اور ان کو خبر بھی نہ ہو کہ تمہاری  
جانوں پر کیا حادثہ گزر گیا۔ لہذا اقلہ سے انسانوں کا گردہ مراد لینا آیت کی تفسیر نہیں تخریف ہے۔

اور تیسری بات یہ کہ سلیمان اس نمل کی بات سے ہنس پڑے۔ اگر یہ انسانوں کا گردہ تھا تو انکے  
اس کلام میں ایسی تعجب کی کیا بات تھی جس سے سلیمان ہنس پڑے اور خدا کا شکریہ بھی ادا کرنے لگے۔

یہ تو جیہ دراصل احمد ذکی پاشا مصری نے اپنے ایک مقالہ میں پیش کی اور اثری صاحب تو  
ایسے ہی عقل پرستوں کے مقتد ہیں۔ ان کو کہیں سے اور کسی سے بھی کوئی ایسی بات مل جائے جو کسی غریب  
عادت امر کے خلاف ہو وہ انہیں قابل قبول ہوتی ہے خواہ اس پر عقلی اور نقلی لحاظ سے کیسے ہی اعتراض

دارد ہوں۔

عام فہم ترجمہ پر دوسرا اعتراض آپ کو یہ ہے کہ "آپ کا یہ سفر تین حالتوں سے خالی نہیں۔"

(۱) چیونٹیوں کی زیارت کے لئے ہو۔ یہ مقصد شان نبوت و مملکت کے خلاف ہے۔ پھر چیونٹیوں کے بل تو ہرجگہ ہوتے ہیں جہاں سے آپ روانہ ہوئے وہاں بھی تھے۔ راستہ میں بھی تھے پھر سفر کی مزدورت کیا تھی؟

(۲) اگر یہ کام منہی ہے اور اصل مقصد کسی قوم پر چڑھائی ہے تو یہ قرآن کی شان کے خلاف ہے کہ اصل مقصد کا تو ذکر تک نہ کرے اور منہی کام کی تفصیل بیان کرے۔

(۳) اگر اسی قوم پر چڑھائی اصل مطلوب ہے جس کا ذکر ہے تو پھر معلوم ہوا کہ یہ عربی چیونٹیاں نہیں بلکہ ایک عربی قوم ہے۔" (ص ۲۹۳ حاشیہ)

بات تو صرف اتنی ہی تھی کہ آپ اپنے لشکر کو سمیت جارہے تھے۔ راستہ میں ایک ایسا مقام آیا جہاں چیونٹیوں کے بل بکثرت موجود تھے۔ وہاں ایک چیونٹی نے دوسری چیونٹی کو پکارا جسے حضرت سلیمان نے بھی سُن لیا اور چیونٹی کے یہ الفاظ سُن کر سُکرائے بھی اور اللہ کا شکر بھی ادا کیا۔ سُکرائے اس بات پر کہ ہر جاندار خواہ وہ کتنا چھوٹا اور متغیر کیوں نہ ہو اسے اپنی جان کس قدر عزیز ہے اور شکر اس بات پر کہ اللہ نے مجھے ایسے بے زبان جانوروں کی بولی بھی سمجھنے کی توفیق عطا کی ہوئی ہے۔ تو قرآن کا اصل مقصد یہی منطق الطیر کا مفہوم سمجھانا اور اس پر سلیمان کا کبر و نخوت کے بجائے عجز و نیاز سے اللہ کا شکر ادا کرنا تھا۔ رہا بھاد اور جنگ کا ذکر تو ایسے واقعات بادشاہوں کو اور اسی طرح سلیمان کو کئی بار پیش آئے ہوں گے۔ قرآن کس کس کا ذکر کرے۔ قوم سبا کا قصہ قابل ذکر تھا۔ وہ قرآن نے بیان ہی کر دیا ہے۔

پھر آپ نے کتب لغت اور تفاسیر کے حوالہ سے بتلایا ہے کہ وادی النمل ایک مقام کا نام ہے اگر فی الواقع وادی النمل کسی مقام کا نام ہو تو اس کا یہ مطلب تو نہیں کہ اب ہم چیونٹیوں کی کسی وادی کو وادی النمل کہہ سکتے۔ اگر عرب میں ایک قبیلہ کا نام کلاب ہے تو کیا ہم کتوں کو کلاب نہیں کہہ سکتے اور نہ ہی اس کا یہ مطلب ہے کہ کلاب قبیلہ کے سردار کو کلاب ہی کہیں۔ جیسا کہ آپ کے ترجمہ سے معلوم ہوتا ہے کہ نملہ ان کی رانی تھی۔ نملہ نمل کی واحد ہے۔ اور اس کے آخر کی ق کو تائے تانیت قرار دیکر شاید راجہ کی بجائے رانی کا نام پسند فرمایا ہے۔ اب یہ رانی پکارتی ہے یا ایسا نمل۔ اسے نملہ، نملیو، دوسرا اعتراض آپ کے ترجمہ پر یہ وارد ہوتا ہے کہ واقعہ آپ خواہ کسی دور کا بیان کر رہے ہوں

شریعت اس پر محمدی یا رسول اکرمؐ کا اسوہ نافذ کرنا چاہتے ہیں۔  
اکثر ہوتا تو یوں ہے کہ اگر دشمن گھروں میں گھس جائے تو حملہ آور دل کو ان کا کچھ مز نکالنے کا زیادہ  
بہتر موقع مل جاتا ہے۔ اس بات کا خیال جب حافظ صاحب کو آیا تو حاشیہ میں فرماتے ہیں:-  
”یہ اسلامی قانون ہے معلوم نہیں یہ اسے (نملہ رانی) کو کیسے معلوم ہوا۔ شاید اس نے مطالعہ کیا یا  
اسے کسی نے بتا دیا ہوگا؟“ (ص ۲۹۹ حاشیہ)

اور نہ حقیقت یہ ہے کہ یہ نہ تو اسلامی قانون (آدم سے لے کر قیامت تک دین اسلام ہی رہا ہے)  
اور نہ شریعت محمدیؐ کا قانون ہے۔ البتہ رسول اللہؐ کا اسوہ حسنہ ضرور ہے جس کا مظاہرہ آپؐ نے صرف فتح مکہ  
کے موقع پر کیا کہ جو کوئی اپنے گھر میں بند ہو جائے اس کو بھی امان ہے ... الحدیث۔  
کیا رسول اکرمؐ نے خیبر کے موقع پر قلعہ بند یہودیوں سے جنگ نہیں کی؟ پھر یہ اسلامی قانون کیسے ہوا؟  
اب سوال یہ رہ جاتا ہے کہ آخر حافظ صاحب کے پاس وہ کون سے ذرائع اور دلائل ہیں جن کی بنا  
پر آپؐ نے لکھا ہے کہ نملہ رانی نے سلیمانؑ کو تحائف بھیجے اور تحریر نامہ روانہ کیا۔ جس کے جواب میں آپؐ  
نے بھی اس کو خط لکھ کر مطلع فرمایا کہ اگر آپؐ در بند ہو جائیں تو ہم بھی امن و صلح چاہتے ہیں۔ آخر ان کی ایسی  
معلومات کسے ماخذ کیا ہیں؟ قرآن تو کہتا ہے کہ سلیمانؑ اس چوہنی کی بات (من قولہا) پر سنس پڑے لیکن  
اثری صاحب سلیمانؑ کو تحائف اور تحریروں سے خوش کر رہے ہیں۔

## ۴۔ بدبہد کی پیغام رسانی اور ملکہ سبا

ملکہ سبا کا قصہ مشہور و معروف ہے۔ اس قصہ میں قرآن کے جن جن مقامات کو آپؐ نے اپنی تاویل کا  
بدھ بنایا ہے۔ ہم صرف انہیں کا ذکر کریں گے۔ درج ذیل آیات کا اثری ترجمہ ملاحظہ فرمائیے،  
”آپؐ نے طیاروں کا ملاحظہ فرمایا تو دیکھا کہ بدبہد نامی طیارہ  
غائب ہے۔ فرمایا اگر وہ پیش ہو کر معقول و جہ بیان کر دے  
تو خیر ورنہ میں اسے بے اجازت غیر حاضری پر مناسب  
سزا دوں گا۔“ (ص ۱۳۳)

”لے“ بدبہد کا کلام کرنا بھی چونکہ عقل کے خلاف اور غرق عادت امر ہے لہذا عقل پر متسلل نے یہ تاویل کی کہ  
پہلے زمانہ میں دستور تھا کہ مشرکین اکثر اپنی اولاد کے نام دیوتاؤں اور دیویوں کے نام پر رکھ لیا کرتے  
تھے جن میں حیوانات کے نام بھی ہوتے تھے۔ لہذا اس جگہ بھی بدبہد سے پرندہ مراد نہیں بلکہ حضرت سلیمانؑ

کا قاصد انسان مراد ہے جس کا نام غالباً ہمد ہوگا۔ اس پر اعتراض وارد ہوا کہ قرآن نے جب وتفقد الطیر کہا ہے تو پھر اس ہمد کو انسان سمجھنا کیسے صحیح ہو سکتا ہے۔ تب مولوی چراغ علی نے اس کی یہ توجیہ بیان کی کہ اس جگہ طیر کے معنی فوج کے ہیں۔ اب شکل یہ ہے کہ لغت اس معنی کی تائید نہیں کرتی اور نہ ہی لغت میں اجتہاد کی گنجائش ہے۔ زبان تو اہل زبان کے استعمال کے تابع ہوتی ہے اور طیر کا لفظ عربی میں حقیقی یا مجازی کسی معنی کے اعتبار سے بھی فوج کے لیے مستعمل نہیں۔

اب اثری صاحب کو یہ سوچھی کہ طیر کے معنی طیارہ کر لو اور اس طیارہ کا نام رکھ لو ہمد۔ یہ بھی مولوی چراغ علی کی طرح ایسی تاویل ہے جسے لغت سے تائید حاصل نہیں۔ اور دوسری مشکل یہ پیش آئی کہ طیارہ بول نہیں سکتا۔ جبکہ ہمد کا حضرت سلیمان علیہ السلام ہونا قرآن میں مذکور ہے لہذا اثری صاحب کی اس سخت دماغی ان سب سے بڑھ کر ہے وہ کبھی ہمد سے مراد طیارہ لیتے ہیں، کبھی طیارے کا پائلٹ جو قاصد کے فرائض بھی سرانجام دے رہا ہو اور کہیں کوئی عام انسان۔

اب اثری صاحب نے خود ہی ایک دوسرے مقام پر ہمد سے مراد طیارہ ہونے سے تو بہر حال انکار کر دیا ہے لکھتے ہیں :-

”معلوم ہوتا ہے کہ ہمد کوئی کٹر قسم کا موحد ہے، جس نے نبی کے سامنے یہ جملہ بولا اور پھر جو ملک با کمال بیان کیا اور ساتھ ہی شرک کا رد بھی شروع کر دیا“ (ب ص ۳۱۱ کا حاشیہ)

اور یہ تو ظاہر ہے کہ طیارہ موحد نہیں ہو سکتا۔ نہ بول سکتا ہے نہ شرک کا رد کر سکتا ہے۔

ان آیات کے ترجمہ میں آپ نے

ہمد کون؟ پرندہ یا انسان یا طیارہ؟ (۱) طیر کا معنی طیارہ بیان فرمایا ہے جس کی کوئی گنجائش نہیں نہ

نعمی لحاظ سے نہ عقلی اور نہ نقلی لحاظ سے۔ پرندہ کی نوع کے لیے طیر اسم جنس ہے۔

(۲) اس طیارہ کا نام ”ہمد“ تجویز فرمایا ہے۔ حالانکہ ہمد ایک مخصوص پرندہ کا نام ہے۔

(۳) سلیمان نے بطور سزا کے ”سخت سزا دینے کے علاوہ“ اذکذا بَعَثَ بھی فرمایا ہے۔ ظاہر ہے کہ پرندہ کو تو

ذبح کیا جاسکتا ہے لیکن طیارہ کو ذبح نہیں کیا جاسکتا۔ لہذا یہاں ہمد کا مضموم متعین ہو گیا کہ یہ ہمد

کوئی پرندہ ہے طیارہ نہیں۔ غالباً اسی لیے اثری صاحب لاذکذا بَعَثَ کا ترجمہ یا مطلب چھوڑ گئے ہیں۔

فَمَنْكَتْ غَيْرَ تَعْبِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَكُمْ مِنْ حُطْبَاءٍ

وَجَاءَتْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ يَتَقِينُ إِنِّي وَجَدْتُ

أَمْرًا تَسْتَكْبِرُونَ (۳۳-۳۴)

پھر جب وہ (طیارہ) حاضر ہوا تو اس نے معذرت بیان کی۔ میں اوسے اڑتا ہوا آ رہا تھا کہ ایک جگہ اترنا پڑا۔ حالات دریافت کرنے پر معلوم ہوا کہ وہاں



ایک رانی حکومت کر رہی ہے۔ (ص ۳۰۲)

اس آیت میں آپ اسی ہمدنامی طیارہ سے معذرت کر وارہے ہیں۔ ہو سکتا ہے اب وہ ہمدنامی طیارہ ہمدنامی انسان بن گیا ہو یا اس ہمدنامی طیارے کے پائلٹ کا نام بھی ہمدہ ہی ہو۔ یہ تو اثری حساب ہی بہتر جانتے ہیں۔ اب اس ہمدنامی طیارے نے اُنز کروگوں سے حالات دریافت کئے۔ ہمیں یہ معلوم نہیں ہو سکا کہ حالات دریافت کرنا کس لفظ کا معنی ہے۔

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ  
إِذْ هَبَّ بِيَكْتَارٍ هَذَا قَالَتْ لَهُ الْيَمِينُ شَتَمَ قَوْلَ  
عَنَّمْ قَالَتْ مَا ذَا بِيَرْجِعُونَ (۲۶-۲۷)

سلیمان نے کہا۔ اب ہم یہ دیکھتے ہیں کہ تو نے سچ بولا ہے یا غلط بیانی کی ہے۔ میرا یہ خطے جا اور ان لوگوں کی طرف ڈال دے۔ پھر ان سے الگ سہٹ کر دیکھ کہ وہ کیا رد عمل کرتے ہیں۔

اب ان آیات کا اثری ترجمہ ملاحظہ ہو۔

”آپ نے فرمایا کہ تو راستہ سے آگاہ ہے اور تجھے یہ لگن بھی ہے۔ میں تجھے ایک خط لکھ دیتا ہوں۔ اسے لے جا کر اسے پہنچا۔ پھر اس کے جواب کے بعد کوئی مناسب قدم اٹھایا جاسکتا ہے؟“ (ص ۳۰۳)

اس ترجمہ میں (۱) خط کشیدہ الفاظ قرآن کے کسی لفظ کا ترجمہ نہیں اور جو قرآن کے الفاظ ہیں کہ تم ابھی دیکھتے ہیں کہ تو سچا ہے یا جھوٹا۔ وہ آپ چھوڑ گئے ہیں۔ پرندے کی جگہ ہوائی جہاز یا اس کے پائلٹ ہمدہ نامی کو مخاطب کرنے کی مناسبت سے یہ رد و بدل آپ کو کرنا پڑا۔

(۲) قرآن کے الفاظ ہیں قَالَتْ لَهُ الْيَمِينُ شَتَمَ قَوْلَ عَنَّمْ قَالَتْ مَا ذَا بِيَرْجِعُونَ کے آگے ڈال دے یا پھینک دے۔ ان الفاظ پرندہ کو تو ہدایت دی جاسکتی ہے لیکن ہمدہ نامی قاصد کو ایسی ہدایت نہیں دی جاسکتی۔ کسی قاصد انسان سے یہ کہنا کہ میرا یہ خط رانی یا درباریوں کے آگے ڈال دیا پھینک دو۔ حد درجہ کی بدتمیزی ہے۔ اسی وجہ سے آپ کو ترجمہ یوں کرنا پڑا۔ ”اسے لے جا کر اسے پہنچا؟“ انفق کے معنی پہنچانا کہ دینا حافظ صاحب جیسے عالم فاضل ہی کر سکتے ہیں۔

(۳) آگے قرآن کے الفاظ ہیں قَوْلَ عَنَّمْ فَانظُرْ۔ ان لوگوں سے پیچھے الگ سہٹ کر دیکھا تو۔ ایسے الفاظ پرندہ کو تو ہدایت دی جاسکتی ہے۔ ایک قاصد انسان بھلا یہ خدمت کیونکر سرانجام دے سکتا ہے۔ غیر ملکی قاصد کے سامنے بھلا کون سی حکومت اپنے جوابی مشورے کر سکتی ہے؟

۵۔ ملکہ سبا کا تخت؛ ملکہ سبا اپنے سرداروں سمیت دہاں سے روانہ ہو کر سلیمان کی خدمت میں حاضر ہونے کو روانہ ہوئی۔ جس کی آپ کو اطلاع مل چکی تھی۔

ابھی اس کے پہنچنے میں ایک دو دن کا سفر باقی تھا کہ آپ نے اپنے درباریوں سے مخاطب ہو کر

فرمایا:

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْاْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِيَّ بَعْدُ شَهْرًا  
تَبْلُغُ أَنْ يَأْتُوْا فِي مُسْلِمِينَ قَالَ عَفَرْتُكَ مِنْ  
النِّبَةِ أَتَاكَ أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُوْمَ مِنْ مَّكَامِكَ  
وَأَنَا فِي عَلَيْهِ لَقَوْهُ أَمِينٌ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ  
عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَتَاكَ بِكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَنْزِلَ  
إِلَيْكَ هَؤُلَاءِ فَلَمَّا رَأَاهُمْ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ فَتَالَ  
هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَ فِيَّ عَمَّا شَكَرْتُمْ أَمْ أَكْفُرُ  
وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ  
فَإِنَّمَا يَرْفُؤُاْ عَلَيْهِمْ كَرِيْمٌ قَالَ تَكْفُرُوْنَ لَهَا  
عَرْشَهَا نَنْظُرُ أَتَمْتَدُّ حَتَّى أَمْ تَكُوْنُ مِنَ الدِّينِ  
لَا يَمْتَدُّ دُونَ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ  
قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا  
وَكُنَّا مُسْلِمِينَ (۲۴/۳۸)

سلیمان نے کہا اے اہل دربار! تم میں سے کون اس کا عرش  
میرے پاس لانا ہے۔ پہلے اس کے کہ وہ طبع ہو کر میرے  
پاس آئیں۔ ایک قوی ہیکل جن نے کہا میں اس کو آپ کے  
دربار پر خواست کرنے سے پہلے پہلے لا سکتا ہوں۔ میں اس  
بات کی طاقت بھی رکھتا ہوں اور امین بھی ہوں۔ اب اس  
شخص نے جس کے پاس کتاب کا علم تھا کہا کہ میں اسے  
آپ کی ہیکل چھپکنے سے پیشتر لا سکتا ہوں۔ جو وہی سلیمان  
نے وہ تخت اپنے پاس رکھا ہوا دیکھا تو سلیمان کہنے لگا  
یہ میرے پروردگار کا فضل ہے کہ وہ مجھے آزمائے کر آیا  
میں شکرت کرتا ہوں یا کفرانِ نعمت؟ جو کوئی شکرت کرے  
تو اس کا شکرت اس کے اپنے ہی لئے ہے اور جو ناشکری  
کرے تو میرا رب بے نیاز اور بزرگ ہے سلیمان نے  
کہا۔ اس کے تخت کی شکل بدل کر عجیب سی بنا دو۔ ہم دیکھیں گے  
کہ وہ کچھ سمجھ رکھتی ہے یا ان لوگوں سے ہے جو سمجھ نہیں رکھتے  
جب وہ آپہنچی تو اس سے پوچھا گیا کہ کیا آپ کا تخت بھی اس طرح  
کا ہے کہنے لگی یہ تو گویا ذبی ہے اور میں اس سے پہلے ہی (سلیمان  
کی عظمت کا) علم ہو گیا تھا اور ہم فرمانبردار ہیں۔

اب ان آیات کا اثری ترجمہ یا مطلب یا مفہوم ملاحظہ فرمائیے۔ سمجھتے ہیں:

”سلیمان نے اپنے شکیکداریوں کے نام ٹینڈر جاری فرمائے کہ ہمیں ہڈہ کے بیان  
ٹھیکیدار اور ان کے ٹینڈر؛ کردہ طرز و صورت پر ملک کے لئے ایک خوبصورت پائیدار تخت اتنی جلدی مطلوب  
ہے کہ بس کہ آنے سے پیشتر تیار ہو کر ہمارے تجویز کردہ کرہ میں سجا دیا جائے۔“ (ص ۳۰۵)  
گوکہ سلیمان کو ملک سب کا عرش مطلوب نہ تھا بلکہ اس کی طرز کا تخت مطلوب تھا۔ اب دیکھئے قرآن میں لفظ  
بے عبرتھا (اس کا عرش) لہذا آپ اس کی تاویلات یوں فرماتے ہیں:-

(۱) ”عرشہا میں لام جارہ محذوف ہے یعنی عرشہا کو عرش کہا سمجھنا چاہیے  
عرشہا کی مختلف تاویلات؛ جیسے کہ **هُمْ دَرَجَاتٌ** میں ہم درجات مراد ہے“ (ص ۳۱۲)

اب سوال یہ ہے۔ ہم درجات عند ربہم پڑھ لیا جائے یا ہم درجات عند ربہم کہا جائے۔ سمجھنے والا دونوں کا مفہوم ایک ہی سمجھتا ہے۔ لیکن عرشہا اور عرش کہا میں زمین آسمان کا فرق ہے۔ عرشہا یعنی اس عورت کا اپنا تخت اور عرش کہا بمعنی کوئی بھی تخت جو اس کے لیے ہو یا بنایا جائے۔ لہذا یہاں لام جارہ محذوف قرار دینا تحریف لفظی بھی ہے اور معنوی بھی۔ اس تاویل کے غلط ہونے کی دوسری وجہ یہ ہے کہ سیماں آگے چل کر فرماتے ہیں۔ **لَا تَكُونُ لَهَا عَرْشٌ**۔ اگر یہ تخت ملے گا اپنا نہ تھا۔ بلکہ اس کے لیے کوئی نیا تخت بنوایا گیا تھا تو اس کا خلیہ بگاڑنے کی کیا ضرورت تھی؟ وہ پہلے ہی بدلی ہوئی شکل کا تیار کر دیا جاتا۔ ملکہ کے لئے نیا تخت بنوانا پھر فوراً اس کی شکل بدل دینے کا حکم دینا آخر کون سی عقلندی ہے؟

(۲)۔ دوسری تاویل یہ ہے کہ ”عرشہا سے مراد بحر شہا الذی یصنع لها۔ اور اگر مثل مقدر مان کر بیش عرشہا کہا جائے تو بات اور صاف ہو جاتی ہے یا یوں کر لیا جائے کہ یا تبیعی بعرش یتشبہ بعرشہا“ (ص ۳۱۳)

یعنی آپ چاہتے یہ ہیں کہ یا تو ملکہ کے تخت کی بجائے ”ملکہ کے لئے تخت“ کہا جائے یا اس کی مثل کہا جائے یا اس سے ملتا جلتا تخت کہا جائے تو تب بات اور بھی صاف ہوتی ہے اور اگر عرشہا ہی پڑھا جائے جیسا کہ قرآن میں ہے تو بات صاف نہیں ہوتی۔ اس پر بھی وہی اعتراض وارد ہوتا ہے کہ نیا ہی تخت بنوانا تھا جو اس کے لئے ہو یا اس کا ہم شکل یا ملتا جلتا ہو تو پھر اس کی تسکیر کی ضرورت کیوں پیش آئی۔ پہلے ہی ایسا بنوایا جاتا۔

اور جو بات اثری صاحب صاف کرنا چاہ رہے ہیں وہ یہ ہے کہ یہ واقعہ خرق عادت نہ رہے۔ اسی صفائی اور اپنے دل کی گھٹن دور کرنے کے لئے آپ تاویل کے اتنے طریقے پیش فرما رہے ہیں۔ پھر فرماتے ہیں آپ نے ٹھیکیداروں سے میٹڈر طلب فرمائے۔ اب یہ آپ کو کون بتلائے کہ ملکہ کے معنی سرکاری۔ درباری لوگ ہوتے ہیں۔ ٹھیکیدار نہیں ہوتے اور میٹڈر طلب فرمانے کی بات بھی کیا خوب بنائی ہے۔ کیا آپ کوئی تاریخی شہادت پیش فرما سکتے ہیں کہ اس زمانہ میں میٹڈر طلب فرمانے کا دستور تھا؟ آپ کا کمال یہ ہے کہ بات ایک ہزار سال قبل کی کرتے ہیں اور دستور موجودہ دور کا اس پر فٹ کرنا چاہتے ہیں۔

آگے چل کر فرماتے ہیں؛ ”ایک ٹھیکیدار نے کہا کہ میں اتنی جلدی تیار کر سکتا ہوں کہ اس کے آنے پر جب آپ استقبال کے لیے کھڑے ہوں تو بیشک اسے اپنی جگہ پر بچھا سجا ہوا ملاحظہ فرمائیں۔ دوسرا بولا میں

اس سے بھی جلدی تیار کر سکتا ہوں؟ (ص ۳۰۵)

اس ترجمہ یا مطلب یا مفہوم میں آپ نے کئی باتوں میں دھوکہ دہی کی کوشش فرمائی ہے مثلاً (۱)۔ قرآن کے الفاظ میں قَالَ عَفْوَیْتُ مِنَ الْحِقِّ۔ یعنی ایک دیوہیکل جن نے کہا۔ لیکن آپ اس کا ترجمہ ایک عام ٹھیکیدار بتلا رہے ہیں۔ کیا اسی کا نام قرآن بھی اور اس کو ماننا ہے؟

(۲)۔ اس دیوہیکل جن نے یوں کہا کہ ”أَنَا آتِیْتُكَ بِتَقْوَیْهِمْ مَقَامِكَ“ یعنی میں اس تخت کو اس سے پہلے لا سکتا ہوں کہ آپ اپنی جگہ سے اٹھ کھڑے ہوں۔ اور یہ وقت زیادہ سے زیادہ درباد درخواست ہونے تک یا پانچ چار گھنٹے ہی ہو سکتا ہے۔ اتنے وقت میں آپ کو نیا تخت بنانا ممکن نظر آیا۔ تو آپ نے اس کا ترجمہ یوں کر دیا کہ جب آپ اس (بلفیس) کے آنے پر استقبال کے کھڑے ہوں۔ اب سوال یہ ہے کہ یہ استقبال اور اس کی درمیانی مدت کہاں سے آگئی؟ بہر حال کھڑے ہونے کی بات تو آپ نے پوری کر دی ہے۔

(۳)۔ دوسرے کبار مفسرین اللہ میندہ علیہم السلام کتاب کا ترجمہ ہے۔ ”تَبِیْلَ اَنْ یَّدْنَدَ اِلَیْكَ طَرَفُكَ“۔ یعنی تیری نگاہ تیری طرف پٹھنے یا پلک جھپکنے سے پیشتر ملکہ کا تخت لا سکتا ہوں۔ مگر آپ فرماتے ہیں کہ ”میں اس سے بھی جلدی (یعنی آپ کے ملکہ کے استقبال سے بھی پہلے) تیار کر سکتا ہوں۔ ہم پوچھتے ہیں کہ کیا رینڈ ایک طرفک کے معنی ”اس سے بھی جلدی“ ہیں۔ اور کیا آتیک کے معنی ”تیرے پاس لانا“ ہے یا ”تیار کرنا“ ہے۔ ہم یہ تو نہیں کہہ سکتے کہ حافظ صاحب اس الفاظ کے لغوی معنی نہ سمجھتے ہوں۔ باقی دوسری ہی صورت رہ جاتی ہے۔ اللہ ہم سب کو ہدایت دے۔

(۴)۔ ”مستقر آئندہ“۔ دوسرے شخص کا لام مے جسے کتاب کا علم دیا گیا تھا مگر اس کا ترجمہ آپ نے ”بچا سجا کر کر کے پہلے ٹھیکیدار کے جواب میں فٹ کر دیا ہے جو لغوی لحاظ سے بھی غلط ہے۔

اب آگے چلتے۔ قرآن کے الفاظ ہیں کہ جب تخت سلیمان کے پاس پہنچا دیا گیا تو آپ نے کہا کہ اس کی شکل دہشت میں کچھ تبدیلی کر کے اسے عجیب سا بنادو۔ لیکن اثری صاحب اس کا ترجمہ فرماتے ہیں (جب سلیمان ٹھیکیداروں کو تخت بنانے کے متعلق ہدایات دے رہے تھے)

”جلدی کے خیال سے کہیں تخت خراب نہ ہو جائے ہمیں تو ایسا عمدہ تخت مطلوب ہے جسے دیکھ کر وہ (ملکہ سبا) ایسی خوش ہو کہ اس کے مقابلہ میں اپنے تخت کو ناپسند کرے اور وہ اس کی نگاہوں سے بگڑ جائے۔“ (ص ۳۰۶)

دافع رہے کہ (۱) آپ اس سے پہلے یہ کہہ چکے ہیں کہ نیا تخت ملکہ کے تخت جیسا، اس کی مثل اور اس کے

مشابہ ہونا چاہیے اور اب فرما رہے ہیں کہ وہ ایسا اعلیٰ ہونا چاہیے کہ ملکہ اپنے تخت کو ناپسند کرنے لگے۔ شاید آپ کو پہلی بات یاد نہیں رہی۔

۲۔ نکرودا کا ترجمہ آپ نے انکرودا سے فرما دیا ہے۔ نکر بمعنی تبدیل کرنا اور معرف سے اسم نکرہ بنانا (موجد) اور انکر بمعنی عیب دار ہونا کرنا ناپسندیدہ بنانا وغیرہ (موجد ہے۔ اور ہم یہ سمجھنے سے قاصر ہیں کہ بقید حافظ صاحب انکر اور نکر کا فرق نہ سمجھتے ہوں۔ پھر نام بخاری نے ہی نکرودا کا معنی غیر واکیل ہے (ب ص ۳۲۲) یعنی اس کو تبدیل کر دو، تو آپ کو بھی تسلیم کر لینا چاہیے تھا۔

آگے ارشاد باری ہے:-

رَقِیْلَ لَهَا اَدْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَاَتْهُ حَبِیْبَتْهُ  
لَبَّجَةً وَكَتَفَتْ عَنْ سَائِیْهَا قَالَتْ اِنَّهُ صَرْحٌ  
مُمَوَّدٌ مِّنْ قَوَارِیْرِ قَالَ رَبِّ اِنِّی ظَلَمْتُ نَفْسِیْ  
وَاسْتَلَمْتُ مَعَ سُلَیْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ ﴿۳۳﴾

ملکہ سائے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو۔ جب اس نے دیکھا تو اسے گہرا پانی سمجھا اور اپنی پنڈلیوں سے کپڑا اٹھایا سلیمان نے کہا یہ تو شیشے کا جڑاؤ مل ہے۔ کہنے لگی۔ پروردگار! میں اپنی جان پر ظلم کرتی رہی اور اب میں سلیمان کے ساتھ اللہ رب العالمین کی اطاعت قبول کرتی ہوں۔

اب اس آیت کا اثری مفہوم بھی ملاحظہ فرمائیے:

مشابہی محل اور نتیجہ کی لغوی تحقیق: ”پھر کبھی (ملکہ نے) اس کے شیش محل کو اُد پر نیچے دیکھ کر اندازہ لگایا۔ کہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا برف کی طرح منہ پانی کا مکان کی شکل میں ایک تودہ کھڑا ہے جو کہ اپنی جگہ بچھلا ہوا پانی ہو تو بہت گہرا ہوگا اور پھر کبھی اس نے اس کی بنیادوں کی بابت دریافت کیا کہ اندر اور باہر دونوں طرف کیا لگا ہوا ہے تو بتایا گیا کہ وہ سنگ مرمر اور بتور۔ وغیرہ ہے جس پر نقش و نگار ہو رہے ہیں اور جس طرح ایسے نقش و نگار پر مکمل جالی ڈال دی جاتی ہے کہ اندر سے اور خراب نہ ہوں۔ اسی طرح آپ نے بھی اس کے دونوں طرف حفاظت اور نفاست کے لیے پردہ لٹکایا ہوا تھا جسے رانی نے اٹا کر دیکھا تو آپ نے بتا دیا کہ یہ فلاں فلاں چیز کا بنا ہوا ہے“ (ص ۳۰۷)

اس مطلب میں آپ نے کئی الفاظ کو اپنی تحقیق کا مدد بنایا ہے مثلاً فرماتے ہیں:-

نتیجہ کے معنی اکثر کتب لغت میں گہرا پانی ہے۔ جس میں جہاز رانی ہو سکے یا کم از کم کشتی چل سکے مگر یہی آپ کو پسند نہیں لہذا کئی لغتوں کا چکر لگاتے ہوئے اس کا معنی چاندی۔ شیشہ۔ بتور۔ پانی۔ برف وغیرہ سب کچھ بتلاتے ہیں کہ ان میں ایک طرح کا مشابہ ہے۔

اور آخری فیصلہ یہ ہے کہ نتیجہ سے شیش محل مراد ہے جس میں ملکہ باکو بٹھرایا گیا تھا۔ (ص ۲۱۴)

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے اگر نجتہ سے یہی مراد ہے تو پھر صَوْرَحٌ مَصْرُوحٌ مِّنْ تَوَابِرٍ سے کیا مراد ہے؟  
اثری صاحب نے یہ فرق واضح نہیں فرمایا۔

نجتہ دراصل اسمائے نسبتی سے ہے۔ جس کی تصریح آپ نے خود بھی فرمادی ہے کہ جس میں جہاز رانی ہو سکے یا کم از کم کشتی چل سکے۔

اب یہ تو ظاہر ہے کہ کشتی چلنے کے لئے جتنے گہرے پانی کی ضرورت ہے۔ جہاز رانی کے لئے اس سے چار پانچ گنا زیادہ گہرے پانی کی ضرورت ہے مگر دونوں طرح پر نجتہ کا اطلاق ہو سکتا ہے۔ اسی طرح اگر ایک جگہ پانی پایاب مثلاً پانچ چھ انچ گہرا ہے۔ اور دوسری جگہ ایک فٹ گہرا ہے تو ایک فٹ پانی پایاب پانی کے مقابلہ میں نجتہ کہلائے گا۔ پھر اگر ایک دوسرے مقام پر پانی تین فٹ گہرا ہے تو اب ایک فٹ پانی نجتہ نہ رہے گا بلکہ ۳ فٹ نجتہ کہلائے گا۔ گویا نجتہ میں پانی کی گہرائی کا تعین موقع اور مقام کی مناسبت کے لحاظ سے ہوا کرتا ہے۔ گویا سیماں کے عمل میں نجتہ کا نقشہ صرف اتنا ہی تھا کہ صاف فرش پر شیشے کا بڑا ڈیوئیں کیا گیا تھا کہ روشنی سے وہ گہرا پانی معلوم ہوتا تھا جس طرح لب ساحل پڑی ہوئی ریت پر ایک خاص زاویہ سے۔ اب صحن میں جتنا گہرا پانی ہو سکتا ہے۔ اس کا اندازہ ہر کوئی اپنی عقل سے لگا سکتا ہے۔

دوسرا لفظ جس پر آپ نے تحقیق فرمائی ہے وہ عَنْ سَائِنَا ہے۔ ساق پنڈلی پنڈلیاں ملکہ کی یا محل کی؟ اور درخت کے تنا کو کہتے ہیں۔ اب آپ نے مختلف کتب لغت کی درق گردانی کرنے کے بعد یہ نتیجہ نکالا کہ ساق سے محل کی چار دیواری کا پھیلا حصہ مراد ہے اور نجتہ سے مراد ہے شیش محل۔ جس کے تقریباً تین تین فٹ تک اندر اور باہر دونوں طرف سنگ مرمر اور بتور اور زمرد و دیگر پھول قسم قیمتی پتھر لگا ہوا تھا۔ پھر اس کے اوپر چھت تک لٹری کا کام تھا جس میں شیشے جڑے ہوئے تھے۔ (دس ۲۱۲)۔

یہ منظر کشتی آپ ایسے فرما رہے ہیں گویا وہ محل آپ نے بچشم خود ملاحظہ فرمایا تھا۔ نہیں معلوم کہ آپ نے زمرد اور سنگ مرمر وغیرہ کن الفاظ کا معنی فرمایا ہے یا اصل معاملہ تو آپ فرماتے ہیں ساتیہا میں صغیر کا مرجع ہے نجتہ اور نجتہ کے معنی ہیں شیش محل۔

اب دیکھئے ساتیہا میں ساتی (ساقین) تشبیہ کا لکھ ہے اور حاصیر مونث تو اس کا معنی ہو کسی مونث چیز کی دو پنڈلیاں؟ اب یہاں دو سوال پیدا ہوتے ہیں:-

(۱) محل کی دیواریں چار ہیں۔ اگر اندرونی اور بیرونی پردے دونوں طرفین بھی مراد لئے جائیں تو یہ آٹھ

پر دے بنتے ہیں جو تنبیہ نہیں سمجھتے اور اگر ایک ہی دیوار کے کسی حصے کے اندر دینی اور دیر دینی پر دے مراد ہوں تو دونوں کو بیک وقت اٹھایا نہیں جاسکتا۔

(۳)۔ ہاکی ضمیر مؤنث کے لئے ہے۔ اب دیکھئے قرآن میں ہے فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَ تَشَكَّلَتْ عَنْ سَاقِهَا۔ جس چیز کو ملکہ نے دیکھا خواہ وہ صرح مرد من قرار پر بمعنی شیش عمل تھا یا وہ لجہ بمعنی شیش عمل تھا اس کے لئے مذکر کا صیغہ استعمال ہوا ہے لیکن ساقیہا میں مؤنث کی ضمیر متصل ہوئی ہے۔ لہذا ساقیہا سے مراد صرف اور صرف اس کی (ملکہ ساقی) اپنی پنڈلیاں ہی ہو سکتی ہیں۔

اب دیکھئے۔ اس واقعہ کے بعد ملکہ سبا فوراً یہ کہنے لگتی ہے۔ رَبِّ اِنِّی ظَلَمْتُ نَفْسِی۔ یہ واقعہ درہل ملکہ سبا کا ایک عقلی امتحان تھا جس میں وہ ناکام رہی۔ لہذا اور صریح مژد من قرار پر میں دو احوال ہیں۔ ایک یہ کہ صحن میں ایک شیشے کا حوض بنایا گیا تھا جس میں مچھلیاں تیرتی پھرتی نظر آتی تھیں۔ اس کے اوپر شیشے کا تختہ ایسا بڑا ہوا تھا کہ جو معلوم ہی نہیں ہوتا تھا۔ دوسرا قول یہ ہے کہ صحن کے کچھ حصہ میں شیشہ ہی ایسا لگا ہوا تھا کہ جس پر روشنی پڑنے سے وہ لہریں مارتا پانی معلوم ہوتا تھا جیسا کہ سراب کی صورت میں ہوتا ہے۔ ملکہ کو جب عمل میں داخل ہونے کو کہا گیا تو اس نے فی الواقع اسے پانی ہی سمجھا اور اپنے پانیخے اوپر چڑھا لئے۔ وہ دھوکا کھا گئی تو اسے اس بات پر مطلع کر دیا گیا۔ یہ نظیر اسے پیش کی گئی جس سے اس کو معلوم ہو گیا کہ مذہب کے معاملہ میں بھی دھوکا کھا گئی ہے۔ لہذا اس واقعہ سے سبق حاصل کرتے ہوئے وہ بول اُٹھی رَبِّ اِنِّی ظَلَمْتُ نَفْسِی وَ اَسْلَمْتُ مَعَ سُلَیْمَانَ۔ اللہ

اثری صاحب فرمانے ہیں کہ بعض مفسرین نے حضرت سلیمانؑ پر الزام لگایا ہے کہ وہ آپ کی پنڈلیاں دیکھنا چاہتے تھے۔ اور آپ نے اس الزام کو دودر کرنے کے لئے یہ تاویل فرمائی ہے۔ آپ کا جذبہ تو اچھا ہے لیکن اس الزام کو دودر کرنے کے لئے آپ نے جو نئی تاویل پیش فرمائی ہے۔ ہمیں انفس ہے کہ قرآن کے الفاظ کا ساتھ نہیں دے رہی۔

قرآن کے چند مشکل ترین مقامات میں سے ایک مقام درج ذیل ہے:

سُلَیْمَانِی دُورِی جَہُورِی تِے دَہندے؛

<p>اور ہم نے سلیمانؑ کو آزمائش میں ڈالا اور اس کی کڑی پر ایک حد ڈال آیا پھر سلیمانؑ نے رجوع کیا۔ سلیمانؑ نے دُعا کی کہ اے میرے پروردگار! مجھے بخش اور اسی بادشاہی عطا کر جو میرے بعد کسی کے شایان نہ ہو۔ بیشک تو بڑا عطا کرنے والا ہے۔</p>	<p>وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَیْمَانَ وَ اَلْقَيْنَا عَلَیْهِ کُوسَیْہِ بِحَمَامٍ اَنَابَ۔ فَالْوَبَّ اَغْفِرْ لَیْ وَ هَبْ لَیْ مِمَّا لَآ یُغْفَرُ لِاحِدٍ مِّنْ بَعْدِی اِنَّکَ اَنْتَ الرَّحْمٰنُ فَخَرْنَا لَہُ الرِّیْحَ تَجْرِیْ بِاَمْرٍہُ دُخَانًا حِیْثُ اَصَابَ وَ</p>
--	--

وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَشَرٍ دَخَلَ فِيْهِ فَاتَّبَعْنِيْ فَاِلَّا اَصْحٰبَ الْاَيْمٰنِ هٰذَا صَفٰوَتُنَا مِمَّا مَنَّ اَدَّ اَمْسِكَ بِعَمْدٍ حِسَابٍ

(۳۸ - ۳۹)

پھر ہم نے ہوا کو اس کے تابع فرمان کر دیا۔ چاروں پہنچا چاہتے ان کے حکم سے نرم نرم چلتی اور دیووں کو بھی ان کے زیر فرمان کر دیا جو عمارتیں بنائیوں اے اور غولڑن تھے اور کچھ دوسروں کو بھی جو زنجیروں میں جکڑے ہوئے تھے (ہم نے کہا) یہ ہماری بخشش ہے۔ پھر چاہو تو احسان کرو۔ چاہو تو روک لو۔ کوئی حساب نہیں۔

ان آیات میں اصل مشکل مقام تو پہلی آیت ہی ہے کہ حضرت سلیمانؑ کو کونسی آزمائش میں ڈالا گیا۔ اور تخت پر کون سا جہد ڈالا گیا تھا۔

ان دونوں باتوں کی قرآن و حدیث میں کوئی تصریح نہیں۔ تاہم اگلی آیات سے درج ذیل باتوں کا پتہ چلتا ہے۔

- (۱) وہ آزمائش کچھ ایسی تھی جس کا تعلق کرسی پر القائے جسد سے تھا۔
  - (۲) یہ آزمائش پڑی تو آپؐ فوراً اللہ کی طرف رجوع ہوئے اور مغفرت طلب کی۔
  - (۳) اور مغفرت طلب کرنے کے ساتھ ہی بے مثال بادشاہی کی دُعا کی۔
  - (۴) اس بے مثال بادشاہی کی غرض سے ہی ہواؤں اور جنوں اور دوسرے چرندوں پرندوں کو آپؐ کے تابع کیا گیا اور پرندوں کی بولی بھی آپؐ کو سکھائی گئی۔
- گویا یہ سب نعمتیں اس آزمائش سے نچ نکلتی اور انابت الی اللہ کے عزم آپؐ کو عطا ہوئی تھیں۔ اب مفسرین نے اس آزمائش کے متعلق طرح طرح کے قصے بیان کئے مثلاً حضرت سلیمانؑ کے پاس ایک انگشتری تھی جس کے ذریعے جنوں کو قابو میں رکھتے اور حکومت کا کاروبار کرتے تھے .... (تا آخر)۔ یہ قصہ اسرائیلیات سے ماخوذ ہے اور اس لحاظ سے غلط ہے کہ قرآن کے بیان کے مطابق اس واقعہ آزمائش کے بہت عرصہ بعد آپؐ کے لیے مسخر کئے گئے۔

بعض مفسرین اس آیت کی تفسیر کے ضمن میں حضرت سلیمانؑ سے متعلق ایک مرفوع حدیث جو بخاری و مسلم وغیرہ میں مذکور ہے لائے ہیں۔ جس میں یہ وضاحت ہے کہ سلیمانؑ نے ایک دفعہ کہا کہ میں آج رات میں اپنی بیویوں کے پاس جاؤں گا .... (تا آخر) لیکن مشکل یہ ہے کہ یہ واقعہ بھی اس آیت سے منسلک نہیں ہے نہ ہی احادیث میں کوئی ایسا اشارہ ملتا ہے بلکہ یہ واقعہ مستقبل بالذات ہے۔ لہذا یہ تفسیر بھی ناقابل اعتماد ہے۔

تیسرے غزالدین لازمی اپنی توجہ میں مفرد ہیں جو کہتے ہیں کہ آزمائش سے مراد حضرت سلیمانؑ کو بیماری



کا لاحق ہونا ہے۔ اس بیماری سے وہ اس قدر کمزور ہو گئے تھے کہ جیسے بے رُوح جسم یا جسد ہوتا ہے اور اس جسد کے کُرسی پر القا سے مُراد ان کا اپنا اس لاغری کی حالت میں تخت پر بیٹھنا ہے۔ رازی کی اس توجہ کو عقل تسلیم نہیں کرتی اور یہ ہی قرآن کے الفاظ سے یہ مفہوم نکلتا ہے۔

اثری صاحب نے بھی اس میدان میں طبع آزمائی کی ہے۔ فرماتے ہیں:-

"اگرچہ سیماں نے اپنے عہد میں حکومت (کُرسی) کو بہت کچھ مستحکم کر لیا تھا تاہم معنی بنادت اندر ہی اندر جاری رہی۔ ایک بے دین چالاک سیاسی لیڈر (یہ جسد کا ترجمہ ہے جس میں اسلامی رُوح نہیں ب مصلحت) اس کوشش میں تھا کہ ایک آزاد جمہوری حکومت قائم ہو جس سے اسلامیات خارج ہوں۔ یہ شخص قانون شکنی کی صورت میں نہیں بلکہ حق طلبی کی صورت میں خناس بن کر اپنا مقصد بیان کرتا تھا۔ اس لیے کئی ایک اس کے ہم خیال ہو گئے اور جلسوں، جلسوں اور ہڑتالوں کی ٹھان لی۔ اب سیماں شش و پنج میں پڑ گئے (یہ حقیقت کا ترجمہ ہے) کہ خدایا اب میں کیا کروں (ثم اناب کا ترجمہ ہے) گرفتاری شروع کر دوں تو رعایا میں ہيجان پیدا ہوگا اور خاموش رہوں تو تحریک پھیل کر ملک تباہ ہوگا۔ اب کروں تو کیا کروں۔ تب اللہ پاک نے فرمایا۔ آپ ٹیڑھوں کا بسلسلہ اور بڑھا کر ہوائی طاقت پہلے کی نسبت زیادہ مستحکم کریں (یہ فخرنازہ الزبیر کا ترجمہ ہے) اور جیل خانوں اور پولیس چوکیوں میں بھی اضافہ کریں تا ایسے لوگ فوراً گرفتار ہو کر سزا پائیں (غالباً یہ دآخرین مقررین فی الاصفاد کا ترجمہ ہے) پھر جو تائب ہو انہیں احساناً چھوڑ بھی دیں ورنہ دائم الحبس میں پڑا رہنے دیں۔ نیز جو غیر خواہ ہوں ان پر طرح طرح کے انعامات کریں تاکہ عروم بھی اس طرقت متوجہ ہو کر خیر خواہی پر آمادہ ہوں۔ (یہ غالباً فاضل ادا مسک بغیر حساب کا ترجمہ ہے)۔ (ب مصلحت ۲۸)

مزید تشریح کے لئے آپ نے حقیقتاً۔ کمر بستہ۔ جسّد اور غفّر کے الفاظ انتخاب فرمائے ہیں پہلے تین الفاظ کا حوالہ تو اقتباس میں ہی درج کر چکے ہیں۔ غفر کے معنی آپ بتلاتے ہیں "ایسے شیطانوں کی شرارتوں سے حفاظت کی جناب الہی میں استدعا ہے" (ب مصلحت ۲۸) اب دیکھئے کہ اثری صاحب نے جو تفسیر فرمائی ہے تو یہ لغوی لحاظ سے بھی غلط ہے اور تاریخی لحاظ سے بھی۔

آپ نے جن چار الفاظ پر لغوی تحقیق فرمائی ہے۔ ان میں سے تین غلط ہیں۔ البتہ اثری لغت: کُرسی بمعنی حکومت مستعمل ہے۔ باقی تین الفاظ درج ذیل ہیں۔

۱۔ غفر۔ کا معنی چھپانا، ذنب کے ساتھ گناہ کو چھپانے یا معاف کرنے کے معنی دیتا ہے۔ لیکن جو معنی اثری صاحب نے بتلائے ہیں یعنی "شیطانوں کی شرارتوں سے حفاظت کی جناب الہی"

استدعاً۔ یہ تو استعاذہ کے معنی ہیں۔ یہ تجاہل عارفانہ اثری صاحب نے دانستہ طور پر کیا ہے۔

(۲)۔ جسدہ کا لغوی مفہوم یہ ہے کہ بدن سے جب رُوح نکل جائے تو باقی جسدہ یعنی ہر ایسا بدن جس میں خون خشک ہو چکا ہو۔ اب اثری صاحب اس کا معنی یہ بتائیں کہ ”دنیا دار سیاسی لیڈر جس میں اسلامی رُوح نہیں“ تو یہ ان کا اپنا اجتہاد ہے جس کی زبان پابند نہیں۔ زبان تو اہل زبان کی بول چال کے تابع ہوتی ہے نہ کہ اثری اجتہاد کے۔ جسدہ کے لغوی معنوں میں وجہ مشابہت رُوح نکلنے کو تسلیم کر بھی لیا جائے تو اس طرح سارے کا فربہ اجساد ہوئے۔ اکیلا سیاسی لیڈر ہی اس کی زوئیں کیوں آئے؟

(۳)۔ فَتَنَّا کے معنی بتلاتے ہیں ”ہم نے اسے شش و پنج میں ڈال دیا۔ پھر ہم نے اسے خود ہی تغیر بھی بتادی کہ ایسا کرو تا کہ معنی بغادتوں کا پورا پورا انسداد ہو سکے“ یہ ساری عبارت فتنا کا معنی ہے۔

یہ تفسیر اس لئے غلط ہے کہ سلیمانؑ کا عہد ایک ہزار قبل مسیح ہے۔ اس وقت دنیا تاریخی لحاظ سے: جمہوریت کے نام تک سے واقف نہ تھی۔ جمہوریت ابتداءً یونان کی بعض ریاستوں میں متہم ق م رائج ہوئی لیکن اپنے گونا گوں مفاسد کی وجہ سے ناکام ہو گئی۔ چنانچہ ارسطو نے بھی اس نظام سیاست کو ناپسندیدہ نگاہوں سے دیکھا۔ بعد ازاں یہ نظام سیاست دو ہزار سال سے زائد عرصہ تک اس خطہ زمین سے معدوم رہا۔ پھر اٹھارویں صدی کے اواخر میں انقلاب فرانس کے بعد اس کا دوبارہ احیاء ہوا۔ اسی جمہوریت فرانس کی ایک بڑی ”حریت رائے و خیال“ بھی ہے۔ جس کے تحت عوام کو پُر امن طور پر جلسوں، جلسوں اور ہڑتالوں کا حق دیا گیا ہے۔ اب اثری صاحب کا کمال یہ ہے کہ ایک ہزار قبل مسیح میں ایک دنیا دار سیاسی لیڈر سے ایک آزاد جمہوری ریاست قائم کروا رہے ہیں اور اس کے پیروکار جملے جلوس نکالتے اور ہڑتالیں بھی کرتے ہیں۔

## ۸۔ حضرت سلیمانؑ کی وفات کے بعد کے انتخابات :

حضرت سلیمانؑ کی وفات قرآن کریم میں اس طرح مذکور ہے :-

فَلَمَّا فَصَّيْنَا عَلَى الْمَوْتِ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِمْ  
إِلَّا دَابَّةَ الْأَرْضِ تَأْخُذُ كُلُّ مَنَسَاةٍ فَلَمَّا حَزَّ  
تَبَيَّنَتْ الْجَنُّ أَنْ تَوَكَّلُوا يَلْمُونَ الْغَيْبَ مَا  
لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُبِينِ (۳۴)

پھر جب ہم نے ان کے لئے موت کا حکم صادر کیا تو کسی چیز سے ان کا مرنا معلوم نہ ہوا مگر گھن کے کیڑے سے جو ان کے عصا کو کھانا رہا۔ جب عصا گر پڑا تب جنوں کو معلوم ہوا (اور کہنے لگے) کہ اگر وہ غیب جانتے ہوتے تو ذلت کی تکلیف میں نہ رہتے۔

اس آیت سے مندرجہ ذیل باتیں معلوم ہوتی ہیں:-

(۱) جس وقت سلیمانؑ پر موت وارد ہوئی اس وقت آپ اپنی لاشی سے ٹیک لگانے کھڑے یا بیٹھے ہوئے تھے۔

(۲) آپ کی وفات کا لوگوں کو (اور بالخصوص ان جنوں کو جو تعمیر بیت المقدس کے کام پر لگے ہوئے تھے) اس وقت تک علم نہ ہوا جب تک کہ عصا کہ دیکھنے چاٹ کر کھانہ لیا۔ یہ سہارا ختم ہوا تو آپ گر پڑے۔

(۳) جن خود بھی غیب دانی کا دعویٰ کرتے تھے اور لوگ بھی انہیں غیب دان سمجھتے تھے۔ اس واقعہ نے یہ ثابت کر دیا کہ یہ دونوں باتیں غلط ہیں۔ کیونکہ ان کی وفات کے بعد بھی جن کام میں لگے رہے۔ اور تعمیر بیت المقدس کا کام پورا ہوا۔ اور سلیمانؑ کی لاش گر پڑی۔

(۴) قرآن نے اس آیت میں جس بات کو زیادہ اہمیت دی ہے وہ حضرت سلیمانؑ کی وفات کا واقعہ نہیں بلکہ یہ بات ہے کہ جن غیب نہیں جانتے۔ در نہ وہ وفات کے بعد بھی یہ مشقت کیوں برداشت کرتے رہتے۔ اب اثری صاحب کو اس بات پر یہ اعتراض ہے کہ اگر اس آیت کا ترجمہ صاف سیدھا کیا جائے تو کئی باتیں کھلتی ہیں۔ مثلاً اگر سلیمانؑ اپنی وفات کے دو چار ماہ بعد لاشی کے سہارے کھڑے یا بیٹھے رہے۔ تو کسی جن یا اپنے بیگانے کو یہ خیال نہ آیا۔ اب حضرت سلیمانؑ روزمرہ کے معمولات بجا نہیں لاتے۔ نماز نہیں پڑھتے۔ روٹی نہیں کھاتے۔ بولتے نہیں۔ کاریگروں کو نہ ہدایت دیتے ہیں نہ اجرت وغیرہ وغیرہ۔ ان سب باتوں سے کسی کے ذہن میں یہ بات آتی کہ وہ شاید مر چکے ہوں۔ اور اگر بات سمجھ تو اس طرح کہ ایک مدت بعد لاشی ٹوٹی اور لاش گر پڑی تو تب معلوم ہوا۔

گویا جس بات کو اللہ نے محفل طور پر ذکر کیا۔ اثری صاحب اسی کی تفصیل کے پیچھے پڑے ہیں اور جس چیز کو اللہ تعالیٰ وضاحت سے بتلانا چاہتے ہیں۔ اس کا اثری صاحب نام نہیں لینا چاہتے۔ بہر حال یہی ذہنی خلفشار تھی جس کی وجہ سے اثری صاحب نے سوچا کہ اس آیت کو نئے معانی کا جابہ پہنانا ضروری ہے چنانچہ آپ نے اس کا مطلب یہ بتلایا کہ:-

"جب ہم نے سلیمانؑ کو وفات دے دی تو کچھ دنوں تک ملک کا انتظام والفرام ان کے طریقہ پر بدستور چلتا رہا۔ پھر جب نیا قانون بنا کر نافذ کیا گیا اور جدید انتظامات شروع ہو گئے تو ملک چونک پڑا۔ کہ یہ کیا ہوا۔ اگرچہ سابق بادشاہ کسی کا فوت ہو چکا مگر ہمارے لئے تو گویا وہ آج ہی فوت ہوا کہ ہم موجود حکومت کے خالمانہ رویہ سے مصیبت میں پڑ گئے۔ اگر ہمیں انتخاب کے وقت معلوم ہوتا تو اس کے لئے جگ دوڑ کر دوڑ پیدا نہ کرتے۔ بلکہ تمام محکموں اور کارخانوں میں ہڑتال اور جلسوں جلسوں اور قراردادوں کے ذریعے

اس کے خلاف صدائے احتجاج بلند کرتے کہ ہیں ایسی حکومت منظور نہیں۔ مگر اب اپنے کُہ پر رونے کے سوا اور کیا ہو سکتا ہے؟ (دیہ غالباً مَا لِنُبْنَا فِي الْعَذَابِ الْمُبِينِ کا ترجمہ ہے۔ جس میں جن مبتلا تھے (۴۰ ب ۲۹)۔)

اس اقتباس میں آپ لے۔

(۱)۔ موجودہ دور کی جہوری حکومت کے برہنہ کنڈے اور انتہائی سرگرمیاں پیش کی ہیں۔ یہی اس تفسیر کے غلط ہونے کی سب سے بڑی دلیل ہے جیسا کہ پہلے بیان کیا جا چکا ہے۔

(۲)۔ اثری صاحب کا معمول ہے کہ اپنا ٹیکہ مطلب پیش کرنے کے بعد کچھ الفاظ حل لغات کے طور پر بھی دیتے ہیں مگر اس مقام پر انہوں نے حل لغات کے بجائے اپنی عربی تفسیر سے فارغین کو مشرف فرمایا ہے۔ اس میں ”مَا دَأْتُم عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ“۔ قسم اُن کے ان لفظوں کا معنی لکھتے ہیں۔

”الحكومة الظالمة اور تبیینت العین ان لو کالوا یعلمون الغیب کے معنی ہیں۔ الجور والطریق الذی ظہر الان (وہ ظلم اور طریق جواب ظاہر ہوا) اب دیکھئے اس معنی میں جن کا یا غیب کا ذکر آیا ہے۔ پھر مَا لِنُبْنَا فِي الْعَذَابِ الْمُبِينِ کے معنی لکھتے ہیں ماسعوا فی اقامتہا سعياً ولا عملوا بها فی محاکمہا اعمالاً۔ (یعنی وہ اس نظام کے بپا کرنے کے لئے بھاگ دوڑ نہ کرتے)۔ گرنہ لَبْنَا کا معنی ہوا سوا اور عذاب المبین کا معنی ہوا سعياً۔

جنوں کی غیب دانی: اب دیکھئے اس واقعہ میں جس خاص بات کی طرف اشارہ کیا گیا ہے وہ یہ ہے کہ جنوں کی غیب دانی: اس واقعہ موت سے جنوں کو خود بھی اور دوسرے لوگوں پر بھی یہ بات واضح ہو گئی کہ جنوں کا دعویٰ غیب دانی باطل ہے۔ لیکن اثری صاحب جنوں یا ان کی غیب دانی کی بات کرنا بھی گوارا نہیں کرتے۔ اور جہوری انتخابات میں ووٹروں کی ناواقفیت اندیشی اور کم عقلی کے پیچھے پڑ گئے ہیں خدا جانے یہ ناواقفیت اندیشی اور کم عقلی ووٹر اثری صاحب کے نقطہ نظر کے مطابق ہیں۔ اثری صاحب کے پیٹنر سرسید تو جنوں سے دیہاتی لوگ مراہیلے ہیں۔ بالخصوص وہ دیہاتی جو قد و قامت اور ذیل ڈول کے لحاظ سے مضبوط ہوں۔ ایسے ہی دیہاتی لوگوں سے سلیمان علیہ السلام اپنے کام کو روانہ ہوتے جنہیں اللہ نے قرآن میں جن کہا ہے۔ مگر اثری صاحب کی اس تاویل سے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ عقل کے

بدھو اور نا عاقبت اندیش لوگ ہی دراصل جتن ہوتے ہیں۔ کچھ بھی ہو۔ اثری صاحب نے یہ عمدہ توہر حال حل کر ہی دیا ہے کہ جس لامٹی کے ساتھ سلیمان علیہ السلام ٹیک لگائے ہوئے تھے موت کے بعد اس لامٹی کو کیا ہوا کہ سلیمان گر پڑے۔

# باب

## ۱۰۔ حضرت ایوب علیہ السلام

قصہ ایوب پر اثری اعتراضات: حضرت ایوب علیہ السلام کا ذکر دو مقام پر قرآن کریم میں مذکور ہے۔ بخاری کی حدیث میں ان پر سونے کی ٹڈیوں کی بارش کا ذکر ہے۔ باقی تفصیل کتب تفاسیر میں موجود ہیں۔ ان سب اجواب سے مل کر حضرت ایوب سے متعلق یہ واقعہ جس طرح مشہور ہے۔ اس پر اثری صاحب کو دو قسم کے اعتراض ہیں:-

(۱)۔ پہلا اعتراض یہ ہے کہ کسی نبی کو ایسی بیماری ہرگز لاحق نہیں ہو سکتی جو اس کی تبلیغ میں عار جہ ہو۔ (ص ۳۳۲)

(۲)۔ اور دوسرا اعتراض یہ ہے کہ حضرت ایوب نے جو کسی معمولی سی بات پر اپنی بیوی سے ناراض ہو کر یہ قسم اٹھائی تھی کہ میں تندرست ہو کر تجھے سو کوڑے مار دوں گا۔ یہ واقعہ غلط اور جھوٹا ہے اور اس کی وجہ یہ بتائی ہے کہ ”کیا عورت کی خدمت کا یہی صلہ ہے۔“ (ص ۳۳۲)

ایسے اعتراضات کی ضرورت آپ کو اس لیے پیش آئی کہ اس قصہ میں چند ایک فرق عادت امور یا معجزات کا ذکر ہے مثلاً:-

۱۔ حضرت ایوب کا زمین پر پاؤں سے ٹھوکر مارنا اور اس سے ایسا چمٹہ جاری ہونا جس میں نہانے سے آپ شغلیاب ہو گئے۔ علاوہ ازیں اس چمٹہ کا ٹھنڈا اور میٹھا پانی پینے کے لئے بہت خوشگوار تھا۔  
۲۔ بخاری میں مذکور ہے کہ جب آپ اس چمٹہ میں نہا رہے تھے تو اللہ نے آپ پر سونے کی ٹڈیوں کی بارش نازل فرمائی۔

یہ دونوں باتیں قصہ ایوب کی جان اور ان کے بے نظیر صبر کا ثر ہیں اور یہی دو باتیں عقل پرستوں اور ایسے ہی اثری صاحب کے لئے ناقابل برداشت ہیں۔ لہذا اثری صاحب کو یہ دونوں امور حذف کرنے کے لئے قصہ ایوب کو از سر نو خود بنا کر پیش کرنا پڑا۔

قصہ ایوب کی نئی ترتیب: آپ کے اس مختصر قصہ کے اہم نکات درج ذیل ہیں:-

(۱)۔ ”حضرت ایوب یہاں کے شیطانوں اور مشرکوں اور کافروں سے بہت تنگ آئے ہوئے تھے“ (ص ۳۳۳)

یہ نکتہ غالباً درج ذیل آیت کے ترجمہ کے قائل مقام ہے:

وَإِذْ كُنَّا عَبْدًا لَّآئِقُوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَتَى مَسْجِدَ | اور ہمارے بندے ایوب کو یاد کرو جب اس نے  
الشَّيْطَانُ يَنْصِبُ وَعَذَابٍ (۳۳) اپنے رب کو پکارا کہ الہی! شیطان نے مجھ کو ایذا  
اور تکلیف دے رکھی ہے۔

مگر یہاں اس آیت میں صرف لفظ شیطان (واحد) استعمال ہوا ہے۔ آپ نے اسے پہلے شیطانوں  
بنایا اور پھر مشرکوں اور کافروں کو ساتھ ملایا ہے۔ اب آگے بحث مشرکوں اور کافروں سے ہی چلے گی۔  
”شیطانوں“ کا بھی قصہ یہیں ختم ہوا۔

(۲) حضرت ایوب نے کافی تبلیغ اور جان توڑ کوشش کے بعد اللہ سے استدعا کی کہ: اشرار کا انکار بلکہ  
اشرار آخر حد تک پہنچ چکا ہے۔ اب میرے بیٹے کیا حکم ہے؟

یہ غالباً سَمِیْعُ رَبِّیْ مَسْجِدَ الْعَصْرِ (۳۳) اسے میرے پروردگار مجھے بیماری لگ گئی ہے۔  
کا مفہوم آپ نے بیان فرمایا ہے مگر استعمال بالعموم جہانی تکلیف پر ہوتا ہے اور اپنی مندرجہ درجوں  
آیات سے حضرت ایوب کی بیماری ثابت ہوتی ہے اور احادیث میں اس بیماری کا تفصیلی ذکر موجود ہے۔  
انہی صاحب نے خود بھی مختلف روایات کا تذکرہ کر کے ۱۳ سال دلی روایت کو ترجیح دی ہے (ص ۲۴۲)  
مگر اس مقام پر اس سے مراد محض کفار کی ایذا رسانی سے رہے ہیں جو کوئی جہانی عارضہ نہیں ہوتا۔

(۳)۔ ”اللہ پاک“ نے فرمایا حکم یہی ہے کہ آپ یہاں سے سوار ہو کر جہاں میں تباہا ہوں چل پڑیں۔ (ص ۲۳۳)  
یہ غالباً اُرْکَضْنِ بِرَجْلِکَ کا ترجمہ ہے۔ پھر ایک دوسرے مقام پر اس کی مزید تشریح فرماتے ہیں۔ لکھتے ہیں  
”فرق صرف اتنا ہے کہ مفسرین نے زمین کو مفعول بنایا اور اس پر ایڑی مار کر چپٹہ نکالا۔ اور میں نے گھوڑے  
وغیرہ کو مفعول قرار دیا اور اسے ایڑی مار کر دوڑایا ہے“ (ص ۳۳۸)

پہلے آپ نے اس کا مطلب بتلایا تھا سوار ہو کر چل پڑنا اور دوسرا  
اُرْکَضْنِ بِرَجْلِکَ کے مختلف مطالب : مطلب ہوا گھوڑی کو ایڑی لگا کر دوڑانا لیکن ابھی دوا لفظ کے  
اور بھی بہت سے مطالب بیان کرنا باقی ہیں وہ بھی ملاحظہ فرمائیے :-

تیسرا مطلب ہے پاؤں کو حرکت دینا۔ لکھتے ہیں :-

”اللہ پاک“ نے الہام فرمایا ہوگا کہ کسی خاص چپٹہ میں پہاڑی بوٹیوں کے اثرات اور معنی اجزا پہمہ کر  
آ رہے ہیں۔ آپ اس میں داخل ہو کر پہلے پاؤں کو حرکت دیں تاکہ اس میں ان کے ذرات گھل کر پھیل جائیں  
پھر اس میں آپ غوطہ لگا کر خوب غسل کریں اور اس کا پانی پی کر سیراب ہوں۔ اس طرح پر متواتر عمل سے

صمت ہوگی۔ انشاء اللہ۔“ (ص ۳۳۵)

اس لحاظ سے تو وہ چشمہ عام انسانوں کی جلدی امراض کا علاج تھا اور ایسی جگہیں بالعموم لوگوں میں پہلے ہی مشہور ہوتی ہیں۔ پھر اس تاویل میں حضرت ایوب کی تفصیص اور خدا کی طرف سے ابہام کی ضرورت ہی کہاں رہ جاتی ہے؟ ایسا علاج تو عام لوگ بھی ایک دوسرے کو بتلا دیتے ہیں۔

چوتھا مطلب اُرْكَضْ بِرَجُلٍ کا یہ ہے کہ پانی کی اشد ضرورت کے تحت اللہ پاک کی طرف سے آپ کو ابہام ہوا ہوگا کہ اس جگہ نہایت عمدہ چشمہ مدفون ہے آپ ایڑی مار کر اپنے خادموں کو نشان لگادیں تاکہ کھودا جاسکے۔“ (ص ۳۳۷)

کیا اثری صاحب بتلا سکتے ہیں کہ اس مطلب میں خادموں کو نشان لگانے اور کھودنے کی ہدایات قرآن کے کون سے الفاظ کے معنی ہیں؟

پانچواں مطلب اس جملہ کا یہ ہے کہ شیطان کے اضرار پر غم و غصہ کی روک تھام کے لئے استعاذہ پڑھ کر ایسے لوگوں کے سروں پر جو تار ماریں اور ٹھنڈا پانی پی کر غسل کریں تاکہ غصہ دور ہو سکے۔“ (ص ۳۳۶)

فوری غصہ کا علاج پانی پینا تو رسول اکرم نے بتلایا ہے مگر نہانا کسی نے نہیں بتلایا۔ پھر ایسا غم و غصہ جو طویل دور پر معصرا ہو اور کفار کے اضرار کے نتیجہ میں ہو۔ اس کا علاج پانی پینا اور نہانا اثری صاحب جیسے حکیم ہی تجویز فرما سکتے ہیں۔

اب دیکھئے اثری صاحب نے اُرْكَضْ بِرَجُلٍ کے کتنے مفعول ڈھونڈ نکالے ہیں پہلے تو صرف گھوڑا مفعول بتلایا تھا۔ اب اس کا مفعول گھوڑا وغیرہ بھی ہے اور جڑی بوٹیوں کے پانی میں میٹھے ہوئے ذرات بھی اور لوگوں کے سر بھی ہیں۔ لیکن جس بات کی طرف قرآن نے واضح اشارہ کر دیا ہے۔ وہ انہیں اسیلے نظر نہیں آتا کہ یہ غرق عادت بات بن جاتی ہے۔ ارشاد باری ہے:-

اُرْكَضْ بِرَجُلٍ هَذَا مَعْتَصِلٌ كِبَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٣٣٦﴾ | زمین پر ایڑی مارو۔ یہ نہانے اور پینے کو ٹھنڈا پانی ہے اس آیت میں ہذا کا لفظ اس بات کی دلیل ہے کہ اس اُرْكَضْ کا مفعول زمین ہے اور یہ وہی زمین ہے جہاں آپ کھڑے یا بیٹھے تھے اور آپ پر یہ دمی ہوئی۔

(۳۳۶)۔ جب اثری صاحب نے حضرت ایوب کو سوار کرا دیا تو آگے بکھتے ہیں:-

”چنانچہ آپ (ایوب) ضروری ہدایات دے کر چل پڑے جب اکثر حصہ سفر طے ہو چکا تو اللہ پاک نے فرمایا کہ اب وہ جگہ قریب ہے جہاں پہنچ کر آپ کی ساری کلفت دور ہو جائے گی“ (ص ۳۳۳)

یہ غالباً فَاَمْتَجِنَا لَكَ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ شِدَّةٍ کا ترجمہ ہے جس کا عام ترجمہ یوں ہے تو ہم نے ایوب



کی دُعا کو قبول کر کے اس کی تکلیف دُور کر دی۔

(۵) "یہ کہ یہاں کی آب و ہوا نہایت بہتر اور خوشگوار.... خوراک نہایت اعلیٰ اور نہانے دھونے اور پینے کیلئے چشموں کا پانی موسم کے مطابق سرد و گرم بر وقت موجود ہے" (ص ۳۳۶)

گویا اثری صاحب حضرت ایوبؑ کو سوار کر کے ایڑی چلاتے چلاتے ایسے صحت افزا مقام پر لے آتے ہیں جہاں کے عام لوگ پہلے ہی ان نعمتوں سے مستفید ہو رہے تھے۔ یہی مقام ہے ہذا کا ٹھیک مطلب۔ اور یہی ہے حضرت ایوبؑ کی ارحم الراحمین (پہلے) کی بارگاہ میں دُعا کا حاصل۔ اب سوال یہ ہے کہ صحت افزا مقام کی ضرورت کسی کفار کے سناٹے ہوئے کو ہوتی ہے یا کسی بیمار کو؟

(۶)۔ "پھر کچھ عرصہ تک قیام کے بعد جب آپ کا استقامت ہو گیا تو اللہ پاک نے فرمایا کہ اب اپنے اہل و عیال کو یہاں بلاؤ اور جماعت کے دیگر لوگ بھی جو اسلام کے حامی ہیں" (ص ۳۳۳)

یہ غالباً وَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِنْكُمْ مَعَهُ (۳۳) اور ہم ایوبؑ کو اس کے اہل و عیال اور اُن کے ساتھ ان کے برابر اور بھی بخشے) کا ترجمہ اپنی زبان میں بیان فرمایا: وَهَبَ کا معنی بلانا کرنا اثری صاحب کو ہی زیب دیتا ہے۔ پھر اگر وہی پہلے اہل و عیال بلائے گئے تھے۔ تو "ان کے ساتھ اتنے اور" جو اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے وہ کہاں سے آگئے؟ (۷)۔ "پھر جب رفتہ رفتہ مسلمان بھی پہنچ گئے اور ادھر ادھر سے قبائل بھی آپ کے پاس حاضر ہو گئے تو آپ کو حکم ہوا کہ ان پر اگندہ لوگوں کو اپنے ہاتھ پر بیعت لے کر اپنی نگرانی میں جہاد کے لئے جمع کریں کہ وہ کفار پر بیک وقت حملہ کریں اور لوٹ پڑیں" (ص ۳۳۲)

اس اقتباس کا آفری جملہ جو نشان زد ہے وہ :-

خُذْ بِيَدِكَ ضَعْفًا فَاضْبُوت بِهِ (۳۴) اور اپنے ہاتھ میں جھاڑو اور اس سے مارو۔

لا اثری صاحب نے اپنی زبان میں ترجمہ فرمایا ہے اور اس سے پہلے جو دُعا کی طرف احکام بیان کئے گئے ہیں وہ فقط اثری صاحب کی طرف سے تہید ہے۔

پھر آگے چل کر مطلب یہ کہ "اگر ضَعْفٌ کا معنی جھاڑو ہی کرنا ہے تو معاہدہ الہی کو جھاڑو مار کر اور پھیر کر صاف کیا کرو (یعنی گھروں میں بھی نہ مار کرو۔ مؤلف) بہر حال جھاڑو اپنی جگہ ہی ماری جائیگی۔ عورت کو جھاڑو مارنے کی کوئی ضرورت نہیں" (ص ۳۳۶)۔ ضَعْفٌ۔ جھاڑو اور اس کے تنکوں کو کہا جاتا ہے مگر یہاں بطور تمثیل جماعت کے پر اگندہ افراد مراد ہیں۔ جن کو اپنے ہاتھ پر بیعت لے کر اپنی زیر نگرانی جمع کرنا ہے۔" (ص ۳۳۸)

(۸) "لیکن یاد رکھو کہ زیادتی ہرگز نہ ہونے پائے وَلَا تَحْنُثْ (۳۵) کہ یہ زیادتی سراسر گناہ ہے اور اگر کسی سے



”جب یہ ثابت ہو چکا کہ روایت مرفوع نہیں موقوف ہے تو پھر اس کا ترجمہ بھی جو کہ عام طور پر شائع و ذائع ہے قابل اصلاح ہے“ (ص ۳۲۷)

اس اقتباس سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ آپ کی نگاہ میں آثار کی کچھ قدر دقتیت نہیں۔ اس کے مقابلہ میں اپنے ترجمہ اور مطلب کو ترجیح دیتے ہیں لیکن میں پھر بھی اثری کے اثری۔ چنانچہ اس کے بعد اس حدیث کا بھی ویسے ہی تیار پانچہ کیا ہے جیسے قرآنی آیات کا۔ اور وہی اپنا اختراعی قصہ دہرایا دیا ہے۔ جسے ہم نگہ دار بیان کر آئے ہیں۔

البتہ آپ کو بخاری کی ایک مرفوع حدیث قابل تسلیم نظر آتی ہے۔ ہم اس سونے کی ٹڈیوں کی بارش: حدیث کا متن اور اس کا ترجمہ حافظ صاحب کے الفاظ میں نقل کر رہے ہیں تاکہ آپ کو معلوم ہو جائے کہ اس قابل تسلیم حدیث کو آپ نے کہاں تک تسلیم کیا ہے۔

بَيْنَهُمَا أَيُّوبُ يُعَذِّبُ عَذَابًا حَقًّا عَلَيْهِ دُخْلٌ  
جَوَادٌ مِنْ ذَهَبٍ فَيُجْعَلُ فِي ثَوْبِهِ فَنَادَاهُ  
رَبُّهُ يَا أَيُّوبُ الْمَلَائِكَةُ أَعْيَنَتْكَ عَمَّا تَرَى قَالَ  
بَلَى يَارَبِّ وَلَكِنْ لَا غِيَّ عَنْ بَرَكَتِكَ  
(بخاری کتاب الانبیاء)

”ایوب تنہائی میں عریاں غسل کر رہے تھے کہ اعلیٰ قسم کے سونے کے رنگ کی ٹڈی اڑتی ہوئی وہاں پر گرنے لگی تو آپ نے غسل سے فارغ ہو کر کپڑا پہنا اور اسے پکڑ کر اپنے کپڑے میں جمع کرنے لگے تو اللہ پاک نے فرمایا کہ ایوب میں نے تو تمہیں بکروں، مرغوں، مکہ کا گوشت دیا تھا تو اسے پکڑ کر کیا کرے گا؟ عرض کی خدا یا! تیرا دیا ہوا سب کچھ موجود ہے مگر یہ بھی تیری بھیجی ہوئی اور حلال بنائی ہوئی نعمت ہے پھر میں اسے کیوں چھوڑ دوں؟“ (ص ۳۵۰)

آپ اس حدیث کے متن کو بار بار پڑھیں اور دیکھئے کہ کسی لفظ کا وہ مفہوم بھی نکلتا ہے جن پر میں نے نشان کر دیا ہے۔ اب اس حدیث کا اصل ترجمہ ہم نیچے درج کرتے ہیں:-  
”ایوب ننگے تنہا رہے تھے کہ سونے کی ٹڈیاں بہت گرنے لگیں تو آپ انہیں کپڑے میں جمع کرنے لگے۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا۔ ایوب کیا میں نے تمہیں غنی نہیں کر دیا تھا؟ حضرت ایوب کہنے لگے یا اللہ کیوں نہیں مگر میں تیری برکت سے بے نیاز نہیں؟“

اثری صاحب نے سونے کی ٹڈیوں کے بجائے ’اعلیٰ قسم کے سونے کے رنگ کی‘ اور تادلیات کا دھندلا: اڑتی ہوئی کا اضافہ کر کے اس خرق عادت واقعو کی حیثیت کو ختم کرنا چاہا ہے۔ اور اپنے افسانہ کی تائید میں مرغوں، بکروں کا گوشت اور حلال بنائی نعمت کے الفاظ اپنی طرف سے بڑھائیے

لیکن اہی تادیل سازی سے آپ کی طبیعت مطمئن نہ تھی۔ لہذا چند اور تاویلات بھی ”ضیانت طبع“ کے لئے پیش فرمادی ہیں مثلاً:

(۱) ”ممكن ہے کہ کوئی پھل کہیں سے سونے کا زلیور اٹھالائی ہو اور اس کے پتے سے وہاں گر پڑی اور ٹوٹ کر بھر گئی ہو“۔ یہ بات واقعی آپ کے صلب پسند ہے۔

(۲) ”محاورہ ہے کہ فلال شخص کا دل سونے کا ہے۔ جس کا مطلب بہت عمدہ اور اعلیٰ ہے۔ اسی طرح سونے کی ٹڈیوں کا یہ مطلب ہے کہ وہ بہت اعلیٰ قسم کی ٹڈیاں تھیں“۔

یہ مفہوم بھی غلط ہے کیونکہ سونے کا دل ہونے سے مراد نیت کا خالص ہونا ہوتا ہے۔

(۳) ”رجل الجواد ایک ترکاری کا بھی نام ہے۔ ممکن ہے کہ کوئی دوست اسے بطور تحفہ ایسے وقت میں لایا ہو جبکہ آپ ننگے ہنارہے ہوں اور وہ جلدی سے یوں آواز دے کر کہیں نے آپ کے لئے ترکاری یہاں رکھی ہے۔ چلا گیا۔ پھر جب آپ فارغ ہوئے تو اسے قبول فرما کر بہت بڑی خوشی کا اظہار فرمایا“۔ (ص ۳۵۳)

یہ ممکنات پیش کرنے کے بعد تاکید مزید کے طور پر فرماتے ہیں:-

”اور یہ مطلب ہرگز نہیں کہ سچ بچ سونے کی بنی ہوئی ٹڈیوں کی آسمان سے بارش ہوئی تھی کہ یہ نظام الہی کے خلاف ہے۔ پھر اس میں کوئی فائدہ بھی نہیں۔ اگر ایسا ہوتا تو گلی کو چوں اور بازاروں میں بھی اور گھر کے صحن اور چھتوں پر بھی بارش ہوئی ہوگی۔ تو پھر اسے پکڑ پکڑ کر سنبھالنے کی ضرورت کیا تھی؟“ (ص ۳۵۲)

اثری صاحب کو سونے کی ٹڈیوں کے بے فائدہ ہونے کی غلط فہمی یوں پیدا ہوئی ہے کہ وہ سمجھتے ہیں کہ

(۱) حضرت ایوب کسی شہر میں بستے تھے جس میں گیلیاں، کوپے اور بازار بھی موجود تھے۔

(۲) سنہری ٹڈیوں کی بارش برسانے پر اللہ قدرت نہیں رکھتا کیونکہ یہ اس کے نظام یا عادت جاریہ کے خلاف ہے پھر یہ بات انہیں اور بھی ناممکن نظر آتی ہے کہ اگر سونے کی ٹڈیوں کی بارش ہو بھی تو وہ حضرت ایوب کے مقام پر ہو اور خصوصاً اس وقت جبکہ وہ بالکل اکیلے ہوں۔

سو یہ ہے وہ بُناری کی ابو ہریرہؓ سے منقول مرفوع حدیث جسے آپ نے قابل قبول سمجھا اور جس کے متعلق آپ خود لکھتے ہیں:- ”یہ وہی حدیث ہے جس کی بابت میں ابن حجر کا قول نقل کر آیا ہوں کہ ایوب کے قصہ میں امام بخاری کے نزدیک اس کے سوا اور کوئی روایت ثابت نہیں اور اس کا مطلب بھی میں نے بصیرت ترجمہ شیک طور پر بیان کر دیا ہے جس کی موجودگی میں کسی خلاف عقل ترجمہ کی ضرورت نہیں“۔ (ص ۳۵۰)

آپ نے اس ردائیت کا ٹھیک ترجمہ ایک تو نہیں کیا بلکہ کئی ٹھیک ترجمے کر دیئے۔ کاش: یہ بھی بتا دیتے کہ سب سے زیادہ ٹھیک ترجمہ کون سا ہے؟

حضرت ایوبؑ اٹھارہ سال یا بروایت ۱۳ سال قوم کو تبلیغ کرتے  
حضرت ایوبؑ کی ناکامی کا اصل سبب: رہے۔ مخالفت ہی مخالفت بڑھی اور ایک آدمی بھی ایمان نہ لایا۔ اب اثری صاحب اس ناکامی کا سبب بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”ایک دن یا تو بیوی کہیں گئی، ہوئی تھی یا آپ کہیں تشریف لے گئے ہوئے تھے کہ تنہائی میں دُعا ہوئی کہ یہاں سے بخیال ہجرت اس طرف کوچ کرو۔ جو کہ قریب ہے کوئی بہت دور نہیں۔ وہاں کی آب و ہوا بہت خوشگوار ہے۔ مہانے دھونے اور پینے کے لئے چشموں کا نہایت لذیذ پانی جو کہ موسم کے مطابق سرد گرم ملتا ہے چنانچہ آپ مزدوری ہدایات دے کر وہاں چلے گئے۔ جہاں اللہ پاک کا حکم ہوا تھا۔ پھر کچھ عرصہ بعد آپ نے وہاں قیام فرما کر اپنے اہل و عیال کو بھی بلا لیا کہ یہاں چلے آؤ۔ جگہ بہت اچھی ہے۔ تبلیغ جاری ہے۔ لوگ جوق در جوق اسلام میں داخل ہو رہے ہیں۔“ (ب مش ۳)

اس اقتباس سے معلوم ہوتا ہے کہ جہاں حضرت ایوبؑ پہلے اٹھارہ سال یا ۱۳ سال تبلیغ کرتے رہے۔ وہ جگہ آب و ہوا کے لحاظ سے خوشگوار نہیں تھی۔ لہذا آپ کی تبلیغ کا خاک بھی اثر نہ ہوا۔ پھر جب آپ اپنے بحکم الہی ایک قریبی خوشگوار مقام پر جا کر تبلیغ شروع کی تو تبلیغ کا اچھا خاصا اثر ہوا اور لوگ جوق در جوق اسلام میں داخل ہوئے۔ کاش! ایوبؑ کو یہ نکتہ پہلے ہی معلوم ہو جاتا تو وہ اتنی طویل مدت اتنا دُکھ نہ اٹھاتے۔

لے یہ ہدایات غالباً بیوی کے لئے ہی ہر سکتی ہیں کیونکہ کوئی بچہ تو تھا نہیں اور کوئی آدمی اسلام بھی نہ لایا تھا۔ مگر سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ جب آپ کے ساتھ کوئی تھا ہی نہیں تو آپ نے یہ ضروری ہدایات دیں کس کو؟  
لے بیوی کے سوا اور کون سے عیال تھے اور کس کے ساتھ نکلا بیجا۔

## ۱۱۔ حضرت زکریا علیہ السلام

(۱) کفالتِ مریم: حضرت مریم کی کفالت و تربیت کے متعلق قرآن کریم میں ہے:-

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ  
اے پیغمبر! جب وہ اپنی قلیں ڈال رہے تھے۔ اس وقت  
آپ تو ان کے پاس نہیں تھے کہ مریمؑ کا کفیل کون بنے  
اور نہ ہی تم اس وقت پاس تھے جب وہ آپس میں جھگڑ  
رہے تھے۔

اس آیت سے بس اتنا ہی ثابت ہے کہ جب حضرت مریمؑ کی سرپرستی کے متعلق مجاہدین مسجد میں جھگڑا ہوا تو قرعہ اندازی کی نوبت آئی اور قرعہ اندازی کی شکل قلیں پھینکنے سے تعلق رکھتی تھی۔ البتہ مجاہد مفسرین نے یہ لکھا ہے کہ آپس میں طے یہ ہوا تھا کہ قلیں بیچتے دریا میں پھینکی جائیں۔ جس کا قلم دریا میں غرق جائے اور پانی کے بہاؤ کے رخ بہنے نہ لگے۔ دی مریمؑ کا کفیل ہو گا۔

قلیں پھینکنے کے ذریعہ قرعہ اندازی کا یہ طریق غالباً حافظ صاحب موصوف کو پسند نہیں آیا۔ شاید اس وجہ سے کہ بہتے پانی میں قلم کا غرق ہونا عادت ہے۔ لہذا آپ نے قلیں پھینکنے کے ذریعہ قرعہ اندازی کے چند اور طریق بتلائے ہیں یا ان کے اپنے الفاظ میں مطلب بیان کئے ہیں۔ یہ مطالب جہاں تاویلات کے میدان میں آپ کے تحقیق کی پرواز کا پتہ دیتے ہیں وہاں ہمارے لئے بھی دلچسپی سے خالی نہیں۔ لہذا ہدیہ ناظرین ہیں۔

مطلب ۱: انہوں نے قلموں کے زور سے مضمون لکھے کہ اس وجہ سے ہمارا استحقاق ہے جھڑ زکریا نے موضوع ”مخلوط تعلیم“ اختیار کر کے اس کا رد پیش کیا۔ لہذا وہ کامیاب ہوئے؟ (ص ۳۹۳)  
اب ظاہر ہے کہ اس طریق کو قرعہ اندازی تو نہیں کہا جاسکتا یہ تو مضمون نویسی کا مقابلہ ہوا۔ پھر اس کے مضمون پر اسے اور نتیجہ نکالنے کے لئے کوئی بورڈ بھی بیٹھا ہو گا۔ جس نے حضرت زکریا کو پاس کیا پھر موضوع کے لئے ”مخلوط تعلیم“ کا انتخاب بھی اٹری صاحب کی روشن ضمیری کا پتہ دے رہا ہے۔

مطلب ۲: انہوں نے مذکورہ بالا طریق پر مضامین لکھ کر قلموں کو پھینک دیا (یاد رہے کہ پہلے طلب میں قلموں کو پھینکا نہیں تھا) کہ ہم نے جو کچھ کرنا تھا کر دیا ہے۔ اب تقدیر کا قلم جن کے ہاتھ میں ہے وہ غالب ہو گا۔ (پھر تقدیر کے قلم کے بے ضرورت اور لاعا صل حوالے بھی درج فرمادیئے ہیں)۔ (ص ۳۹۴)

(ص ۳۹۵)

پہنچ فرمایا آپ نے ان لوگوں کے کیا کسی کے شایانِ شان نہیں۔ کیونکہ عیسیٰ کی صورت میں یا خالِ مجگہ کی صورت میں بھی سب کے قلمِ پانی کے بہاؤ ہی کے پائند ہوں گے اور دوسری، تیسری بار بھی تسلیں ڈالنے سے کچھ نتیجہ نہ نکل سکے گا اور یہ تماشا لگا ہی رہے گا۔

حافظ صاحب فرماتے ہیں کہ :

هٰذَا لَكَ دَعَاكَ كَوْنِيَا سے مفسرین نے یہ استدلال کیا ہے کہ مریم کے پاس بے موسم پھل آیا کرتا تھا کیونکہ زکریا نے ایسے پھل دیکھ کر ہی اللہ سے اولاد کے لئے دعا کی ہے اگرچہ اس پھل (اولاد) کا بھی وقت نہیں رہا۔ مگر اللہ پاک مریم کی طرح مجھے بھی عطا فرمائے تو قادر ہے..... یہ خیال کوئی غلط اور ناممکن نہیں کیونکہ کسی موسم کے آخر میں اس کے پھل کا آخری اُتار گویا بے موسم پھل ہی کہلاتا ہے اور آئندہ موسم کے شروع تک اسے کسی نہ کسی طرح محفوظ رکھ کر عمدہ طریقہ سے رکھا بھی جاسکتا ہے۔ پچانچہ بڑے بڑے تاجر اسے محفوظ رکھ کر دوسرے وقت میں گراں فروخت کرتے ہیں“ (ص: ۳۶۷)

اب سوال یہ ہے کہ پھل کا آخری آثار تو آخری تلمیذ کہلاتا ہے جسے ہم اپنی زبان میں جانے والی سہار کا میوہ کہہ دیتے ہیں۔ اسے بے موسم پھل کوئی نہیں کہتا اور اگر پھلوں کو دوسرے موسم میں محفوظ کرنے کا طریقہ معلوم ہو، تو اس میں حیرت کی بات کیا ہوگی۔ یہ تو دستور ہوا کہ یوں پھلوں کو محفوظ کیا جاسکتا ہے جسے لوگ

جانتے ہیں۔ حضرت زکریاؑ آ کر کس بات پر حیران ہوئے تھے کہ انہیں اللہ تعالیٰ کی قدرت یاد آگئی تھی؟  
بہر حال حضرت زکریاؑ کے متعلق یہی دو قابل ذکر اتہام تھے جن کو آپ نے دُور فرما کر آپ کی صحت  
بیان کرنے کا فریضہ سرانجام دیا ہے۔

---



## ۱۲۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام

حضرت عیسیٰ کی تمام تر زندگی معجزات سے بھرپور ہے۔ سب سے بڑا معجزہ قدرت تو آپ کی بن بابت پیدا نش ہے۔ جس کے لئے اثری صاحب کو ایک مستقل اور علیحدہ کتاب ترتیب دینا پڑی۔ چنانچہ اس مستقل کتاب کا جواب بھی ہم نے علیحدہ اور مستقل طور پر ہی لکھا ہے۔ اسی کتاب میں صمننا تکلم فی الہدیا آپ کے گود میں کلام کرنے کا ذکر آ گیا ہے۔ پھر آپ کا بھرپور جوانی کے عالم میں آسمانوں کی طرف اٹھایا جانا۔ دلائل ملا علی میں تاہم حال آپ کا زندہ ہونا اور پھر قیامت کے قریب زمانہ میں دوبارہ دُنیا میں نزول یہ سب معجزات ہیں مگر ان معجزات کی طرف اثری صاحب نے توجہ مبذول نہیں فرمائی۔ شاید اس کی یہ وجہ ہو کہ جب مرزا قادیانی یہ کارنامہ سرانجام دے چکا ہے۔ تو اب اس کے تکرار کی ضرورت بھی کیا ہے۔ باقی کچھ معجزات آپ کی زندگی سے متعلق ہیں۔ وہ قرآن کریم نے اس طرح بیان فرمائے ہیں۔

اور (عیسیٰ) بنی اسرائیل کی طرف پیغمبر ہوں گے (اور کہیں گے) میں تمہارے پاس پروردگار کی نشانی لے کر آیا ہوں۔ میں تمہارے سامنے مٹی کی صورت بصورت پرند بناتا ہوں۔ پھر اس میں پھونک مارتا ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے سچ مچ جانور ہو جاتا ہے۔ اور میں مادر زاد اندھے اور چلہری والے کو تندرست کر دیتا ہوں اور خدا کے حکم سے مردے میں جان ڈال دیتا ہوں اور جو کچھ تم کھا کر آتے ہو اور جو گھردن میں جمع رکھتے ہو سب تم کو بتا دیتا ہوں۔ اگر تم صاحب ایمان ہو تو تمہارے لئے ان باتوں میں نشانی ہے۔

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ نَجْمَةً الطَّيْرَ فَانْفُخْ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَابْرِئِ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُخْرِ الْمَوْتَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخُلُونَ فِي بُيُوتِكُمْ - إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ (۳۶)

مندرجہ بالا غرقِ عادت امور کی تاویلات اور مختلف تعبیرات تلاش کرنے میں خباب حافظ صاحب نے جو ذہنی کاوش فرمائی ہے وہ ذیل میں ملاحظہ فرمائیے:

(۱) پرندوں کی شکل اور نفخہ: فرماتے ہیں:-

میرے نزدیک اس آیت کا مطلب یہ ہے کہ میں تمہارے غوردنکر اور تنہیم کے لئے تمہاری فطرت

اور جبلت کا ٹھیک ٹھیک اندازہ لگا کر بیان کرتا ہوں کہ جیسے پرندوں میں اُڑنے کی قابلیت ہوتی ہے مگر وہ پیدا ہوتے ہی نہیں اُڑتے ہاں کچھ دنوں بعد پر پُرزہ پیدا ہونے پر اُڑنے لگتے ہیں۔ اسی طرح تمہارا حال ہے۔ میں تمہارے اندر کلام نبوت پھونکتا ہوں تو اس کا اثر پاک طینت لوگوں پر ہوتا ہے جو کہ **خَلَقْنَا نَسَارًا لَّنَا مَنَّا بَالِغُ عَمَلِهِمْ** ... الخ کہہ رہے ہیں اور بد طینت لوگوں کو ایمان نصیب نہیں ہوتا۔ **وَمَا تَخْتَصِمُ الْأَيْمَانُ وَالتَّقْدِرُ عَنْ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ** (۱۱۱) (ب م ص ۲۷۲)

مذکورہ آیت کی مندرجہ بالا تشریح کے بعد آپ نے تین الفاظ کی لغوی تشریح بھی فرمائی ہے۔ اور وہ الفاظ ہیں۔ خلق۔ طین۔ اور طیر۔ (ب م ص ۳۷۴)

مختلف کتب ہائے لغت کی ورق گردانی کے بعد آپ **خَلَقَ** کے معنی بتلاتے ہیں "کسی چیز کا اندازہ کرنا اور درست کرنا"۔ پھر اس معنی کا بھی آپ نے صرف پہلا حصہ اپنے مفہم کے لئے مناسب خیال فرمایا ہے اور دوسرا حصہ "درست کرنا" چھوڑ دیا ہے۔ حالانکہ صرف اندازہ کرنے کے لئے قرآن نے **قَدَّرَ** اور **خَصَّ** کے الفاظ استعمال فرمائے ہیں اس معنی میں خلق کا لفظ قرآن میں کہیں استعمال نہیں ہوا مثلاً قرآن میں ہے -

**خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ** تو کیا اس کے معنی سمجھے جائیں کہ اللہ تعالیٰ نے زمین اور آسمان کا صرف اندازہ ہی کیا۔ پیدا کر کے وجود میں نہیں لایا؟

دوسرا لفظ طین ہے جس کے معروف معنی مٹی یا گیلی مٹی ہے لیکن آپ نے ساری بحث طینت پر شروع کر دی ہے۔ ہم یہ سمجھنے سے قاصر ہیں کہ قبلہ حافظ صاحب طین اور طینت میں تمیز نہ کر سکتے ہوں۔ طینت کے معنی تو واقعی جبلت، سرشت یا فطرت ہے لیکن طین کے ہرگز یہ معنی نہیں اور شاد باری ہے -

**هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ** (۶) | وہی تو ہے جس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا

اس آیت میں طین کا معنی سرشت فٹ کر کے دیکھئے کیا کچھ معنی بنتا ہے؟

"تیسرا لفظ طیر ہے۔ طیر کے معنی آپ نے پرندے، "نیک و بد اعمال" اور "ادب و احترام" بتلائے (ب م ص ۳۷۶)

پھر ان میں سے "نیک و بد اعمال" والا معنی آپ نے اختیار فرمایا ہے حالانکہ یہ طیر کا معنی ہے ہی نہیں بلکہ طائر کا ہے جو واحد ہے اور طیر جمع ہے۔ طائر تو پرندہ اور نیک و بد اعمال دونوں میں آتا ہے لیکن طیر (جمع) نیک و بد اعمال کے معنی میں نہیں آتا۔ صرف پرندوں کے معنی میں آتا ہے۔

اب دیکھئے یہ سب کچھ کر لینے کے بعد بھی آپ کا بیان کردہ مطلب درست نہیں بیٹھا۔ قرآن کے الفاظ کا ترجمہ یوں ہے کہ "میں مٹی سے پرندے کی شکل بناتا ہوں پھر اس میں پھونک مارتا ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے پرندہ بن جاتا ہے"

اس میں یہ استثناء ہرگز نہیں کہ جس پرندہ کی مٹی میں نے اچھی طرح لگائی وہ تو پرندہ بن کر اڑ جاتا ہے اور بن شکلوں کے لئے مٹی اچھی نہیں استعمال کی وہ نہیں اڑتا بلکہ میری چھونک کے بعد بھی مٹی کا ڈھیر ہی رہتا ہے۔

(۲)۔ اگر قرآن میں فَاَنْفَعُ فَيُفَكِّمُ کے الفاظ ہوتے تو پھر تو اس کا مطلب "تم میں" بیان کیا جاسکتا تھا لیکن مشکل یہ ہے کہ قرآن کے الفاظ فَاَنْفَعُ فَيُفَكِّمُ - یعنی میں اس اپنے مٹی کے بنائے ہوئے پرندے میں چھونک مارتا ہوں۔ تمہارے اندر چھونک نہیں مارتا۔ لیکن اثری صاحب بھلا اس طرف کیوں توجہ فرمائیں؟

(۳) لفظ ففتح کے معنوں کے ساتھ "کلام نبوت" کا اضافہ بھی قابل غور ہے۔ شاید دوسرے انبیاء تو لوگوں کو کلام نبوت صرف سناتے ہوں اور عیسیٰ علیہ السلام لوگوں کے اندر کلام نبوت پھونکتے ہوں۔ بہر حال حضرت عیسیٰ کی کوئی امتیازی بات ہے ضرور جس سے اثری صاحب فرارچاہ رہے ہیں۔

## (۲) مادر زاد اندھے اور کور بھی کو تندرست کرنا،

فرماتے ہیں کہ "میں انہیں بھی درست کرنا چاہتا ہوں جن کی نگاہیں کمزور ہیں اور وہ اپنے مطلب کا دیکھتے ہیں اور ایسے شب کوروں کو بھی درست کرنا چاہتا ہوں جو کہ کچھ کھاپی کر ایمان و اسلام کا دم بھرتے ہیں اور حقیقی گاڑی کے یار و سوار ہیں اور میں برس والوں کو بھی درست کرنا چاہتا ہوں کہ وہ دورنگی چھوڑ کر ایک رنگ ہوں۔" (ص ۳۷)

(۱) اس ترجمہ میں آپ نے ہر مقام پر چاہتا ہوں کا جو اضافہ فرمایا ہے۔ قرآن کے کسی لفظ سے یہ مفہوم نہیں نکلتا۔

(۲) برس جلد کی ایک بیماری ہے جس کو پھلپھری کہتے ہیں جبکہ دورنگی دل کی بیماری ہے۔ جسے منافقت تو کہہ سکتے ہیں مگر اس کا برس سے کیا تعلق؟ برس جھانی، بیماری ہے اور جلد سے تعلق رکھتی ہے۔ جب کہ دورنگی روحانی بیماری ہے اور اخلاقیات سے تعلق رکھتی ہے۔ اور اخلاقی بیماریوں کا علاج تو تمام انبیاء کر سکتے ہیں اور یہ اُن کی ذمہ داری ہوتی ہے۔ پھر اس برس کی بیماری کا حضرت عیسیٰ کے ساتھ بالخصوص ذکر کرنے کی کیا ضرورت تھی؟

(۳) شب کوری اور کمزوری نگاہ کے لئے معروف لغت عَشَا يَعْشُو ہے۔ عَشَا بمعنی شب کوری اور عَشَاو شب کور کو کہتے ہیں اور ان کے معروف معنی مادر زاد اندھا ہے۔ آپ نے مختلف لغتوں کا حوالہ دے کر جو ان کے دور کے معنی شب کوری تلاش کئے ہیں۔ اس کی ضرورت بھی کیا تھی جب کہ آپ کے لئے تاویل کے اور بھی ہزاروں راستے کھلے ہیں۔ جہاں نہ کسی لفظ کی ضرورت پیش آتی ہے نہ اس کی لغت کی۔

(۳) مردوں کو زندہ کرنا: فرماتے ہیں: ”احیاء موتی کا ذکر قرآن مجید میں بکثرت آیا ہے کہ رُوحانی جہانی دونوں طرح کی موت اور زندگی کا اللہ پاک نے بیان فرمایا ہے لیکن نبیوں کا لام تبلیغ دین اور اشاعت اسلام ہے۔ طبابت اور ڈاکٹری ان کے فرائض اور پردگرم میں نہیں۔ لہذا اس سے روحانی زندگی مراد ہے۔“ (ص ۲۷۹)

بجا فرمایا آپ نے بلکہ آپ کے خیال کے مطابق تو مردوں کو زندہ کرنا اللہ کے پردگرم میں بھی شامل نہیں۔ نبیوں کے پردگرم میں کیونکر شامل ہو سکتا ہے؟ جب ابراہیم سے اللہ تعالیٰ نے کہا کہ اے اللہ مجھے دکھلاؤ کہ تم مردوں کو کیونکر زندہ کرتے ہو؟ تو اس وقت بھی تو اثری صاحب روحانی زندگی اور موت ہی مراد لیتے ہیں۔ آخر کوئی مقام ایسا بھی ہے جہاں آپ نے احیاء موتی سے مراد روحانی زندگی اور موت بھی لیا ہو؟ جبکہ دعویٰ یہ ہے کہ یہ لفظ قرآن میں دونوں طرح استعمال ہوا ہے۔

(۲) طبیب اور ڈاکٹر صرف مرینوں کا علاج کرتے ہیں جبکہ عیسیٰ مردوں کو زندہ کیا کرتے تھے۔ علاوہ انہی طبیب اور ڈاکٹر مرین کا صرف علاج کرتے ہیں شفا نہیں دیتے وہ منجانب اللہ ہی ہوتی ہے، ہر یا نہ ہو۔ جبکہ عیسیٰ مردوں کو اللہ کے اذن سے زندہ کر دیا کرتے تھے۔ یہاں یہ بات نہ تھی کہ عیسیٰ مردہ کو تم باذن اللہ کہیں پھر کوئی مردہ توبی اٹھے اور کوئی نہ جئے۔

(۳) یہ بات پھر بھی باقی رہ جاتی ہے کہ اگر احیاء موتی سے مراد روحانی مرینوں کو ہی شفا یاب کر دینے اور یہ کام سب نبیوں کے پردگرم میں شامل ہے تو آخر عیسیٰ کے ہوا اور کسی نبی یا رسول کے لئے احیاء موتی کا ذکر کیوں نہیں آیا؟ یہ کام صرف عیسیٰ کے لئے ہی کیوں بالخصوص ذکر کیا گیا؟

(۲) پردگرم اور چیز ہے اور مجوزہ اور چیز ہے۔ عیسیٰ کی بعثت کا واقعی یہ مقصد نہ تھا کہ وہ صرف مردوں کو زندہ کرتے پھر ان اور دوسرا کوئی کام نہ کریں بلکہ اعجاز کے طور پر انہیں یہ بات بھی عطا کی گئی تھی جس طرح دوسرے انبیاء کو بھی معجزات عطا ہوئے اس طرح بھی کعبہ، جیب اللہ کو منظور ہو تا وہ کسی مردے کو تم باذن اللہ کہتے تو وہ زندہ ہو جاتا تھا۔

یہ تو اثری صاحب کا ٹھیک مطلب یا مطلب ملا تھا۔ اب دوسرے مطالب بھی تفریح طبع کے لئے ملاحظہ فرمائیے۔

مطلب نمبر ۲: علاوہ اس کے ان عراض سے جہانی عوارض بھی مراد ہو سکتے ہیں۔ اگرچہ ان کا علاج نبی کے پردگرم میں نہیں۔ حدیث کی تمام کتابوں میں کتاب الطب اور کتاب الدعوات موجود ہے۔ اس لئے ممکن ہے کہ اللہ پاک نے عیسیٰ کو ایسے بیماریوں کے لئے بعض ایسے طبی نسخوں کی اطلاع کر دی ہو اور طبی دوا بھی

اس مطلب سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عیسیٰ کو اللہ تعالیٰ نے چند پینٹ ٹپی نئے  
 عطا فرمائے تھے، مگر ان کے صحیح استعمال کے لئے چند در چند شرائط بھی عائد کر دی  
 تھیں مثلاً:

(۱)۔ ان نملوں سے صرف وہی بیمار شفا یاب ہو سکتے ہیں جو سخت لاغز اور کمزور ہو کر چڑیا کے بوٹ کی طرح ہو گئے ہوں۔ اور چل پھر نہ سکتے ہوں۔ (یہ شرط غالباً لفظ طبر کے ساتھ مناسبت کی وجہ سے عائد کی گئی ہے)۔

(۲)۔ پھر مندرجہ بالا شرط کے بعد بھی یہ بات واضح رہے کہ ان نملوں سے صرف وہی لوگ شفا یاب ہوں گے جن کے متعلق بذریعہ الہام پہلے سے اطلاع کر دی گئی ہو۔

(۳)۔ ان نغصوں کے ساتھ ساتھ دُما پڑھو کہ جہاڑ پھونک کرنا بھی ضروری ہے (جہاڑ پھونک کرنے کا لفظ غالباً نفع کی وجہ سے استعمال کیا گیا ہے لیکن مشکل یہ ہے کہ یہ نفث کا ترجمہ کر سکتا ہے نفع کا نہیں) اور ساتھ ہی دوائی پلانا اور پھکانا بھی ضروری ہے۔

(۴)۔ اچھے موتی میں موتی سے مراد وہ لوگ نہیں جن کی رُوح پر وارِ کبھی ہو بلکہ قریب المرگ لوگ مراد ہیں۔ کیونکہ رسول اللہ نے فرمایا ہے۔ لَقِنَا مَوْتَاکم ... الحدیث۔ رہے مرے ہوئے لوگ۔ تو ان کے زندہ ہونے کا کوئی گمان نہیں کیونکہ یہ ضابطہ الہی کے خلاف ہے۔

**احیائے موتی کے مختلف مطالب:** دیکھا آپ نے کس طرح انہری صاحب حضرت عیسیٰ کو ایک عام کاڈ باری طبیب اور عامل کی سطح پر لے آئے ہیں۔ فرق صرف یہ ہے کہ عیسیٰ کو یہ پینٹ نئے اور دم جھاڑ کے طریقے اور ان کا طریق استعمال اللہ نے بذریعہ الہام عطا فرمائے تھے جب کہ دوسرے طبیب اور عامل استادوں سے سیکھتے ہیں۔

اب باقی کے مطالب بلا تبصرہ ہی ملاحظہ فرمایئے :-

**مطلب نمبر ۳:** ”اگر اور ابھوس سے جو تم لوگوں نے اتنی بڑی بھاری احتیاط اور نفرت کر رکھی ہے تو وہ

کسی طرح ہی ٹھیک نہیں۔ کیونکہ ان کی بیماری کوئی مقدی بیماری نہیں لہذا میں انہیں پاک ٹھہراتا اور بری کرتا ہوں۔ (ایضاً ص ۳۸۳)

مطلب نمبر ۳: ”اسرائیلیوں میں اندھے اور بزدلوں کی اقتداء سے احتراز کیا جاتا تھا۔ عیسیٰ نے اس کی تردید فرمادی اور فرمایا کہ میں انہیں قابلِ امامت ٹھہراتا ہوں۔“ (حوالہ ایضاً)

مطلب نمبر ۵: ”جن قوموں نے اپنی قرارداد اور رسم و رواج کے مطابق مُردہ بدست زندہ کی طرح قرار دیا ہوا تھا کہ وہ بیخ نشور اور ناقابلِ ترقی ہیں فرمایا کہ یہ غلط اور بے انصافی ہے۔ میں انہیں ابھارنا چاہتا ہوں اور نہ وہ ہر طرح سے جائز طور پر ترقی کر سکتے ہیں۔“ (ایضاً ص ۳۸۴)

مطلب نمبر ۶: ”اگر کوئی بڑا مارا جائے تو دھوم مچ جاتی ہے اور آسمان سر پر اٹھایا جاتا ہے۔ اور اگر کوئی چھوٹا مارا جائے تو دھواں تک نہیں نکلتا۔ لہذا عیسیٰ نے ان کا قصاص طلب فرمایا تاکہ آئندہ کے قتل اور امامت کا سدباب ہو جائے اور یہ اچھے موتی ہے۔“ (ایضاً ص ۳۸۴)

مطلب نمبر ۷: ”وہ عورتیں بھی مُردہ ہو سکتی ہیں جن کی وراثت اور دیگر حقوق قوموں میں سلب شدہ ہیں اور یہ کہ وہ جو کہ اپنے مرزہ شوہروں کے ساتھ زندہ ملا دی جاتی ہیں وہ معصوم بچیاں جو زندہ دفن کر دی جاتی ہیں۔ عیسیٰ نے ان کے جائز حقوق کی حفاظت فرمائی اور زندہ جلانے اور دفن کرنے سے روک دیا۔“ (ص ۳۸۴)

اب سوال یہ ہے کہ آپ نے ایسا موتی کی تفسیر میں یہ جو مطالب تلاش فرمائے ہیں۔ ان کے لئے عربی میں کوئی لغت نہیں کہ ان سب مطالب کو ایسا موتی ہی کے تحت لایا جائے پھر اثری صاحب کی تاریخ دانی کا یہ حال ہے کہ جو رسوم ہندوستان سے محض ہیں مثلاً ذات پات کی تقسیم یا رسم ستی وغیرہ وہ آپ نے شام کے علاقہ اور وید ویسی سے متعلق فرمادی ہیں۔

(۵) گھروں میں چھوڑا ہوا مال: حضرت عیسیٰ کو جو معجزات عطا ہوئے تھے۔ ان میں سے ایک یہ بھی تھا کہ گھروں میں ذخیرہ کر رکھا ہے۔ قرآن کی مندرجہ ذیل آیت اس پر دال ہے۔

وَأَنْتُمْ كُفْرًا تَاكُلُونَهُمْ مَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْرُجُونَ فِيهِ  
رُكْعَتَيْنِ بِكُلِّ جُمُعَةٍ  
اور جو کچھ تم کھا کر آتے ہو اور اپنے گھروں میں جمع رکھتے ہو سب تم کو بتا دیتا ہوں۔ (۲۹)

اب اس آیت کا ٹھیک مطلب (دب ص ۳۷۲)۔ اثری صاحب کی زبان سے سنئے اور سر دھنئے:

”اور میں دلائل اور ثبوتوں کے ساتھ اس پر بحث و مناظرہ کے لئے بھی ہر وقت تیار ہوں اور جس مال

سے تم کو ٹپیاں اور بلڈنگیں بنا کر ان پر ہذا امین فضل رقی لکھوا دیتے ہو اور جو مال تم نے اپنے گھر میں چھوڑ رکھا ہے اور جو مال کہ دن رات تمہاری خوراک اور لباس ہو رہا ہے۔ میں صاف صاف اس کی بابت کہنا ہوں کہ یہ سود اور دیگر ناجائز طریقوں سے غریب لوگوں سے بٹرا ہوا ہے۔ تمہارے لیے شرعاً ہمسرہ گز حلال نہیں اور جو چیزیں تم پر شرعاً حلال ہیں ان کو تم نے اور تمہارے بڑوں نے حرام کر رکھا ہے۔ اور چھوڑ رکھا ہے سو میں ان سب مفاسد کی اصلاح کے لئے مبعوث ہوا ہوں: (ب ص ۲۴۲)

اب دیکھئے کہ اثری صاحب کے اس ٹیک مطلب کی جب صحابہ کرم علیہ السلام خود رسول اللہ کو بھی سمجھ نہ آئی۔ تو یہ ٹیک کیسے ہوا؟ مثل مشہور ہے "اُونٹ رے اُونٹ تیری کونسی کل سیدھی؟" اب اس ٹیک مطلب کے ایک ایک فقرہ میں آپ نے جس چابکدستی سے کام لیا ہے۔ اُسے کہاں تک زیرِ تبصرہ لایا جاسکتا ہے۔

**(۶) نزولِ ماندہ کی اثری تعبیر:** بھی علماء نے اختلاف کیا۔ بعض کہتے ہیں کہ نزولِ ماندہ کے ساتھ ایمان نہ

لانے کی صورت میں جو عذاب شدید کی دھمکی دی گئی تھی اس وجہ سے اس قوم نے نزولِ ماندہ کا مطالبہ چھوڑ دیا تھا لیکن اکثر علماء کا یہی خیال ہے کہ دسترخوانِ آسمان سے اُترا۔ پھر جو لوگ ایمان نہ لائے انہیں بندر اور خنزیر بنا دیا گیا۔ پھر یہ بندر اور خنزیر تین دن کے اندر اندر ہلاک ہو گئے اور ان کی نسل آگے نہیں چلی۔ اثری صاحب نزولِ ماندہ کی حد تک تو اس کے قائل ہیں مگر جو تعبیر بیان فرمائی ہے۔ اس میں وہ منفرد ہیں۔ فرماتے ہیں "میرے نزدیک بھی راجح یہی معلوم ہوتا ہے کہ دسترخوانِ آسمان سے اُترا تھا، مگر ہاں نزولِ اس کا مجب استدعا عیسوی تھوکن لٹا عیندا ازل و لنا و اوجونا جیسے کہ ان کے خلف کے لئے آج تک ہو رہا ہے ویسے ہی ان کے سلف کے لئے بھی ہوتا رہا ہے۔ ایک قوم نے ہندوانہ طریق پر ہی مٹی سے دال روٹی طلب کی تو انہیں دی گئی جسے وہ آج تک کھا رہے ہیں اور دوسری قوم نے باغیانہ رندش پر عیسائی سے گوشت روٹی طلب کی تو اسے بھی دی گئی جسے وہ آج تک کھا رہے ہیں" (ب ص ۳۹۰)

اب دیکھئے اس اقتباس میں اثری صاحب فرما رہے ہیں کہ:-

- ۱۔ نزولِ ماندہ صرف عیسائی کے وقت ہی نہیں ہوا، بلکہ آج تک نزولِ ماندہ کا عمل جاری ہے۔
- ۲۔ ایک قوم یعنی یہودیوں نے ہندوانہ طریق پر دال روٹی طلب کی تو اس پر دال روٹی کے ماندہ کا نزول آج تک ہو رہا ہے۔ حالانکہ دال روٹی مانگنے والی یہودی قوم ہی آج سب سے زیادہ مالدار قوم ہے۔
- ۳۔ عیسائیوں نے گوشت روٹی مانگی تو آج تک ان پر گوشت روٹی کا نزول ہو رہا ہے۔ یہ بات بھی درجہ سے غلط ہے۔ ایک تو نزولِ ماندہ کی استدعا میں گوشت روٹی کا کوئی ذکر نہیں۔ دوسرے عیسائی قوم

پاکستان میں بستی ہے اور لاکھوں کی تعداد میں ہے۔ یہ لوگ عموماً خاکروب ہیں اور بیت الخلاء کی صفائی کرتے ہیں کیا گوشت روٹی کے نزول کا بھی مفہوم ہے۔

البتہ ایک بات جو واضح ہے وہ یہ ہے کہ آپ نے اپنی اس تعبیر میں فرق عادت بات کو بہر حال صاف کر دیا ہے اور یہی کچھ آپ چاہتے تھے۔

رہا نزول ماندہ کے بعد اسلام نہ لانے والے لوگوں کی شکوک کا بندر اور خنزیر میں تبدیل ہونے کا معاملہ۔ تو اس سلسلہ میں ہم ابتداء میں اثری صاف کا نظریہ پیش کر چکے ہیں۔



# اصحاب کہف

اصحاب کہف اور پانچ بے سروپا باتیں:

اصحاب کہف کے قصہ میں اثری صاحب کو پانچ بے سروپا باتیں نظر آئی ہیں جن کا ذکر ہم انہیں کی زبان میں پیش کرتے ہیں۔ لکھتے ہیں:-

”اصحاب کہف کی بابت کثرت سے بے سروپا باتیں مشہور ہیں جو کہ عقل و فکر کے سراسر خلاف ہیں کہ وہ تین سو سال تک غار میں سوئے رہے۔ پھر اٹھ کر کچھ کھایا پیا۔ پھر جو سوئے تو آج تک نہیں جاگے۔ پھر سال یا چھ ماہ بعد وہ اپنی کوٹ بدلتے رہتے ہیں۔ انہیں ان کی کھلی ہیں جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ جاگ ہے ہیں مگر دراصل وہ سو رہے ہیں۔“ (ص ۳۶)

یہ پانچ باتیں جو آپ کو بے سروپا نظر آئی ہیں ان کی بے سروپائی کی وجہ بھی آپ نے بتلا دی ہے کہ یہ عقل پرستوں کی عقل و فکر کے خلاف ہیں۔ ان پانچ باتوں میں سے چار باتیں تو ایسی ہیں جو یا تو قرآن سے ماخوذ ہیں یا آیت کا بعینہ ترجمہ ہیں۔ وہی پانچویں بات یعنی ”کہ وہ پھر جو سوئے تو آج تک نہیں جاگے“۔ یہ فی الواقع بے سروپا ہے اگر کسی منستر نے درج کر دی ہے تو اس کے جواب کی ذمہ داری اسی پر ہے۔ باقی چار باتوں میں سے پہلی بے سروپا بات یہ ہے:-

غار میں سالہا سال تک سوئے رہنا،

وَلِكَيْتُفَافِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا شُكًا  
اور وہ ٹھہرے رہے اپنے غار میں تین سو برس اور زیادہ  
کئے انہوں نے نو برس۔ (۱۸)

اس آیت میں ازدادوا لازم و مقیدی دونوں طرح استعمال ہوتا ہے۔ خواہ ازدادوا کا ترجمہ زیادہ ہوئے کیا جائے یا زیادہ کئے، دونوں لحاظ سے ٹھیک ہے اور یہ اختلاف ہے پھیلوں کا جو شمسی حساب سے گنتے تھے وہ تو تین سو برس پورے کہتے اور جو قمری حساب سے گنتے تھے وہ تین سو نو برس کہتے۔ چونکہ تقویم کے حساب سے شمسی ۳۰ سالوں کے مقابلہ میں ۳۰۹ سال ہی قمری بنتے ہیں لہذا دونوں ٹھیک تھے۔ تاہم اس جھگڑے کو ختم کرنے کے لئے اللہ تعالیٰ نے بعد میں فرمایا:-

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا (۱۹)  
اللہ ہی بہتر جانتا ہے کہ وہ کتنی مدت غار میں ٹھہرے



سکتے۔ عاودہ ہے کہ فلاں شخص اس بات کے خلاف مَن نہیں سکتا۔ جس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ اگر وہ بات اس کے مَن پر کہی جائے تو لڑنے لگتا ہے اگر الہی نوشتوں کے خلاف مَن نہ سکتے سے اثری صاحب کا بھی یہی مطلب ہے تو پھر معاملہ اور بھی صاف ہو جاتا ہے۔ یعنی ان کی سماعت بھی کسی دقت کم نہ ہوئی تھی اور یہ جو لفظ حضوبت علی اذانہم قرآن کریم میں آئے ہیں۔ بالکل زائد ہیں۔ کیونکہ عملی طور پر اصحاب کہف کی سماعت میں چندال تبدیلی نہیں ہوئی۔

اب سوال یہ تھا کہ اگر ضربنا علی اذانہم کا یہی معنی ہو جو حافظ صاحب بیان فرما رہے ہیں تو بعد میں اللہ تعالیٰ نے بعثنا ہم کیوں فرمایا؟ اس کا حل اثری صاحب نے یہ سوچا کہ اس لفظ کا معنی بھی بدل دو۔ چنانچہ بَعَث کا معنی ”اُبھارا اور سرفراز کیا“ (دب ص ۴۲) کر دیا۔ یہ ترجمہ بھی لغوی لحاظ سے غلط ہے اور اس کی یہ مثال مجھے کہ ایک شخص مثلاً زید یہ کہتا ہے کہ بعث کا معنی سرفراز کرنا نہیں بلکہ بے عزتی کرنا ہے۔ بتائیے کس کی بات قابل ترجیح ہوگی۔ جبکہ لغوی دلیل کسی کے بھی پاس نہیں۔

اثری صاحب ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ امام بخاری نے ضربنا علی اذانہم کا ترجمہ ”امام بخاری کی مخالفت“ ”ہم نے انہیں سلا دیا“ کیا ہے تو آپ نے اس کے خلاف ترجمہ کیوں کیا ہے؟ اسی طرح امام بخاری نے بعثنا ہم کا ترجمہ اُخْتِنَا ہم کیا ہے کہ ہم نے انہیں زندہ کیا۔ کیا وہ صحیح مرچے تھے؟ اللہ پاک نے انہیں دوبارہ زندہ کر لیا۔“ (دب ص ۴۵۴، ۴۵۵)

پھر ان سوالوں کا جواب یوں دیتے ہیں کہ ضرب علی اذان کا ترجمہ نیند کٹائی کا ترجمہ ہے اصلی نہیں (لہذا امام بخاری کی بات ناقابل تسبول ہے) اور اُخْتِنَا میں بھی ”حیات سے صرف قوی زندگی اور قوی ترقی مراد ہے۔ جیسے کہ میرے ترجمے سے ظاہر ہے۔ ورنہ ان کی بابت یہ خیال کہ وہ صحیح مرچہ پھر زندہ ہوئے تھے۔ کسی نے بھی ظاہر نہیں کیا“ (دب ص ۴۹۵، ۴۹۶)

اس جواب میں اثری صاحب نے (۱) صحیح یہ ڈال دیا ہے کہ ضرب علی اذان کا ترجمہ تو سونا ہے لیکن آپ نے اس ترجمہ کو از خود ”مرنا“ میں تبدیل کر لیا۔ اصل مقصد یہ تھا کہ اصحاب کہف سا باہا سال سونے کے بعد جاگ اُٹھے یا زندہ ہو گئے تھے مرنے کا واقعی کسی نے اظہار نہیں کیا۔ بات تو سونے کی ہو رہی تھی۔ یہ مرنے کا لفظ غلط ہے۔ اپنی طرف سے کیوں داخل کر دیا۔ اب اصل مسئلہ یہ تھا کہ وہ سا باہا سال سونے کے بعد زندہ ہوئے اور حافظ صاحب یوں کہتے ہیں کہ وہ مرنے کے بعد نہیں جا گئے۔ یہ جواب ”سوال گندم جواب چنیا“ کے مصداق اثری صاحب کی ہشیاری کی دلیل تو بن سکتا ہے لیکن نفس مسئلہ کا جواب ہرگز نہیں۔

(۲) فرماتے ہیں کہ ضرب علی اذان کا ترجمہ نیند کٹائی کا ترجمہ ہے۔ اصل ترجمہ نہیں کسی زبان میں بھی کٹنا یہ کا استعمال

فصاحت و بلاغت کے لحاظ سے ایک بہت بڑی خوبی شمار ہوتا ہے بشرطیکہ کفائی معنی کی تعین کا قرینہ موجود ہو۔ اس مقام پر بحثنا کا لفظ پکار پکار کر کہہ رہا ہے کہ یہاں ضرب علی اذان کے معنی سماعت کی بندش نہیں بلکہ نیند ہے اب اگر کوئی شخص قرینہ کی موجودگی کے باوجود کفائی معنی کے بجائے اصل معنی سمجھ بیٹھتا ہے تو یہ یا تو اس کی سادہ لوحی کی دلیل ہے جیسے ایک مصابی نے حَتَّىٰ يَسْبِقَنَ لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ سے مراد فی الواقع کالا دھاگا اور سفید دھاگا لے جو کہ ان الفاظ کا لفظی اور اصلی معنی ہے یا پھر حافظ صاحب جیسے مناظر اور پُرکار انسان ایسے مقامات پر الفاظ کے لفظی اور اصلی معنی پر اصرار کرنے لگتے ہیں تاکہ فریب دیا جاسکے۔

(۳) فرماتے ہیں کہ "حیات سے مراد قومی زندگی اور ملی ترقی مراد ہے۔" اب دیکھئے کہ اس لحاظ سے حیات الدنیا اور حیات الآخرہ سے کیا مراد ہوگا؟ اور نیز آیت

وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعَوْدِ (۱۳)

اور دُنیا کی زندگی تو دھوکے کا سامان ہے

کے کیا معنی ہوں گے؟ اثری صاحب صاحب اختیار ہیں جس لفظ کا جو جی چاہے معنی بتلا سکتے ہیں وہ اگر اسی لفظ حیات کا معنی 'رزق کی فراوانی' کہہ دیں تو انہیں کوئی کیا کہہ سکتا ہے؟ بہر حال یہ بات یقینی ہے کہ جہاں کہیں حیات یا احياء کا لفظ آئے۔ تو اثری صاحب کے لئے مشکل بن جاتی ہے اور وہ اس کی مراد تلاش کرنا شروع کر دیتے ہیں۔

(۲) اصحاب کہف کا ساہا سال بعد اٹھنے کے بعد کھانا کھانا:

درج ذیل آیت سے اس کا واضح ثبوت ملتا ہے:-

<p>فَاتَعَثُوا۟ۤ اٰحَدَكُمْۢ بِرِقْعَةٍۢ هٰذِهِۦٓ اِلٰى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا الَّذِيۤ اٰتٰى كَلَامًا فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ (۱۴)</p>	<p>تو اپنے میں سے کسی کو یہ روپیہ دے کر بھیجو وہ دیکھے کہ نفیس کھانا کونسا ہے تو اس میں سے کھانے آئے۔</p>
--	---

اثری صاحب کو اصحاب کہف کے کھانے پینے یا شہر سے کھانا لانے پر کوئی اعتراض نہیں چنانچہ وہ خود لکھتے ہیں کہ:-

چنانچہ اس طرح پر شہر سے خوردنی اور دیگر ضروری اشیاء کی موقع بہ موقع خرید ہوتی رہی۔ اور کام اچھی طرح سے چلتا رہا۔ (دب ص ۴۴۴)۔ انہیں اگر اعتراض ہے تو صرف اس بات پر کہ وہ اتنی طویل مدت کے بعد زندہ کیسے ہو گئے اور پھر اٹھ کر کھانے پینے بھی لگے۔

### (۴۳) اصحاب کہف کا سوتے میں دائیں بائیں کروٹ بدلنا :

اثری صاحب کے خیال کے مطابق تیسری بے سروپا بات 'پھر سال یا چھ ماہ بعد اپنی کروٹ بدلتے رہتے ہیں' ہے اور چوتھی بے سروپا بات یہ ہے: 'آنکھیں ان کی کھلی ہیں جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ جاگ رہے ہیں مگر دراصل وہ سو رہے ہیں' اب دیکھئے یہ دونوں باتیں قرآن کریم کی درج آیت سے وضع طور پر ثابت ہیں:-

وَنَحْنُ عَلَيْهِمْ لَاقِطَاتٌ مِّنْ دُخَانٍ مُّطَهَّرٍ وَفَصَّلَتْهُمْ جَمْدٌ وَّاَقْلَامٌ مِّنْ حَدِيدٍ  
وَذَاتُ الشَّعَالِ وَكَلْبٌ بَّاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِأَلْوَصِيدٍ  
لَّوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوِ كُنْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَكِن كُنْتَ مِنْهُمْ  
رُغْبًا (۱۸)

اور تم ان کو خیال کرو کہ وہ جاگتے ہیں۔ حالانکہ وہ سوتے ہیں اور ہم انہیں دائیں اور بائیں کروٹ بدلتے رہتے ہیں۔ اور ان کا کتا چوکھٹ پر اپنے دونوں بازو پھیلانے ہوئے ہے اگر تم ان کو جھانک کر دیکھتے تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جاتے اور تم پر شدید دہشت طاری ہو جاتی۔

اب اگر اثری صاحب کو اعتراض ہو سکتا ہے تو صرف کہ دُخَانِ بدلنے کے درمیان عرصہ پر ہو سکتا ہے۔ قرآن نے یہ تو فیصلہ کر دیا کہ تمہیں ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ جاگتے ہیں۔ حالانکہ فی الحقیقت وہ سوتے ہیں۔ اب اگر کسی نے ان کے جاگنے کی نسبت سے یہ بھی لکھ دیا کہ ان کی آنکھیں کھلی ہیں جیسے کہ جاگتے آدمی کی کھلی ہوتی ہیں تو اس میں اعتراض کی کیا بات ہے؟ پھر اگر کسی کو یہ آنکھیں کھلی ہونے والی بات ناگوار ہو تو نہ مانے۔ ان کے جاگتے ہونے کے گمان کو کوئی غلط قرار نہیں دے سکتا

دیکھئے قرآن کریم نے اصحاب کہف کے واقعہ کا آغاز درج ذیل اصحاب کہف کی معجزانہ زندگی: آیت سے کیا ہے:-

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا  
مِّنْ آيَاتِنَا عَجَبًا (۱۹)

کیا تم خیال کرتے ہو کہ غار اور کتبہ والے ہماری کوئی بڑی عجیب نشانیوں میں سے ہیں۔

یعنی کیا تم اس خدا کی قدرت سے جس نے اس پوری کائنات کا نظام سنبھال رکھا ہے اس بات کو بعید سمجھتے ہو کہ وہ چند آدمیوں کو چند صدیاں سلا کر یا موت دے کر دوبارہ زندہ کر دے؟ اس آیت سے یہ ضرور معلوم ہو جاتا ہے کہ اصحاب کہف کا اللہ کی عجیب نشانیوں یا غرقِ عادت امور سے کچھ تعلق ضرور تھا۔

پھر اس واقعہ کے اختتام پر اللہ تعالیٰ نے فرمایا:-

وَلَا يَكُنْ لَكَ آخِزَةٌ عَلَيْهِمْ يُبْعَثُونَ أَنْتَ دَعَدَا اللَّهَ حَقًّا  
وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا (۱۸)

اور اس طرح ہم نے لوگوں کو اصحاب کہف کے حال سے خبردار کیا تاکہ وہ جان جائیں کہ خدا کا وعدہ سچا ہے اور قیامت (کو مردوں کے جی اٹھنے) میں کوئی شک نہیں

اب دیکھئے کہ عشر کے معنی لغوی طور پر از خود کسی بات کے ظاہر ہونے کے ہیں (مضمرات نام راغب) خواہ باتوں باتوں میں کسی حقیقت کا پتہ چل جائے۔ نیاسکی واقعات کی روشنی میں کوئی حقیقت سامنے آجائے تو معلوم ہوا کہ اصحاب کہف کی عجیب نشانی کا تعلق غیر طبعی طور پر ایک طویل مدت سکونے یا (خربے) اور اس کے بعد جاگ اُٹھنے (یا جی اُٹھنے) سے تھا۔ اور اسی سے حافظ صاحب فرما چاہتے ہیں لہذا انہوں نے اس واقعہ کا جو نم البدل قصہ تراشا ہے اس کے نکات بھی ملاحظہ فرمایا۔

### اثری صاحب کا من گھڑت قصہ اصحاب کہف

(۱) ”چند ذی علم نوجوان اسلام کے قائم تھے جو قوم کو علمی مقابلہ کے لئے للکار تے اور شہر میں ایک علمی درگاہ کے لئے کوشش کر رہے تھے“ (۳۳۹)

(۲) ”قوم ان کے خلاف بڑک اُٹھی اور کہا کہ شہر سے باہر کوئی جگہ تجویز کریں“ (ایضاً)

(۳) چنانچہ اس معاہدہ پر انہوں نے مذکورہ فار کو اس کام (یعنی علمی درس گاہ) کے لئے تجویز کیا۔ (ایضاً)

(۴) یہ فار صراحی کی طرح باہر سے تنگ اور اندر جا کر دونوں طرف کشادہ ہو گئی ہے اور شمالاً جنوباً ہونے کی وجہ سے طلوع و غروب کے وقتوں میں سورج کے مقابل نہیں پڑتی اور مناسب مواقع پر روشنی اور ہوا کے منافذ بھی موجود ہیں جو درختوں اور روشندانوں کے قائم مقام ہیں گویا قدرت نے پہلے سے ہی ایک شاندار اور نہایت پختہ بلڈنگ بنائی ہوئی ہے“ (ص ۳۴۰)

(۵) چونکہ سالان کی اٹھائی دھرائی اور غار کی اندرونی صفائی وغیرہ سے تھکے ماندے تھے سو گئے۔ پھر کچھ تھوڑی دیر بعد جاگے تو خواہ مخواہ سوال پیدا ہو گیا کہ یہاں آکر کتنا عرصہ سوئے رہے پھر ایک یا آدھ دن بتا کر خود ہی سمجھ گئے کہ یہ بحث فضول ہے“ (ایضاً)

(۶) پھر انہوں نے کسی کو کچھ رقم دے کر شہر بھیجا اور کہا کہ حلال سٹورا کھانا لائے اور لہجہ نرم استعمال کرے ورنہ وہ لوگ کشت و خون پر اتر آئیں گے اور تمہارا مدرسہ توڑ دیں گے۔ لہذا درزہ کی اٹھائی دھرائی سے معاہدہ کی پابندی میں رہ کر آپ لوگوں کو کام کرنا نہایت بہتر اور مناسب ہے۔

(۷) چنانچہ اس طرح پر شہر سے غوردنی اور دیگر مزدوری اشیاء کی موقع بہ موقع خرید ہوتی رہی۔ اور کام

ابھی طرح سے چلتا رہا، اور نہایت امن و سکون سے تبلیغ ہوتی رہی۔ کئی لوگ ادھر ادھر اطراف سے آکر وعظوں اور درسوں سے مستفید بھی ہوتے رہے اور قیامت کی بابت بھی جو اسلامی دلائل تھے انہیں معلوم کرتے رہے۔ اس طرح کئی بڑے بڑے لوگ اور رفقاء کا پیدا ہو گئے۔“ (ص ۴۲۱)

(۸)۔ کئی ایک فیاض لوگوں کی رائے یہ ہوئی کہ یہاں ایک عالیشان مدرسہ کی صورت میں بلڈنگ بنائی جائے پھر ہوان سے بھی زیادہ صاحب اقتدار تھے انہوں نے ایک شاندار مسجد کی تجویز پاس کی۔ ایک تودہ وقت تھا کہ ان بچاروں کا وعظ و درس روک دیا گیا اور ایک یہ دقت ہے کہ مسجد اور مدرسہ تعمیر ہو رہا ہے۔“ (ص ۴۲۱)

(۹) یہ تو اسلاف کا حال تھا۔ اخلاف کا حال یہ ہے کہ دین کے کاموں میں سخت سست اور ڈھیلے گویا سورہے ہیں اور دنیوی کاموں میں دائیں بائیں خوب بھاگ دوڑ کر رہے ہیں۔ ان کی دنیا دارانہ بلڈنگوں اور کوٹھڑیوں کا جاکر دیکھ تو رعب کے سبب ان کے اندر نہیں جاسکو گے کہ باہر کتا رکھا ہے۔ اور یہ بے کار بحث بھی جاری کر رکھی ہے کہ وہ (اصحابِ کھٹ) تین اشخاص تھے۔ اور ایک کتا حفاظت کی خاطر ساتھ لے گئے تھے۔ کوئی کہتا ہے نہیں وہ پانچ تھے چھٹا کتا ہے یہ رجا بالغیب کی باتیں ہیں۔ آج صدیوں بعد ان کی اعداد شماری کو اللہ کے سوا کوئی نہیں جان سکتا۔“ (ص ۴۲۲)

(۱۰) یہ سرگزشت تیرے لئے (یعنی رسول اکرم کے لئے) آئندہ زندگی کا ایک پروگرام ہے تم بھی مدرسہ بن کر طالبانِ حق و صداقت کو صبح و شام کتاب کا درس دیا کرو۔ بالآخر تمہارا ہی اقتدار وغلبہ ہوگا۔ یہ اللہ پاک کا وعدہ ہے جسے کوئی توڑ موڑ نہیں سکتا۔ ہاں یہ ضرور ہے کہ ان لوگوں کی مخالفت کی وجہ سے تجھے مجبور ہو کر یہاں سے روانہ ہونا پڑے گا۔“ (ص ۴۲۳)

یہ ہے قیدِ حافظ صاحب کا سببانِ کردہ مطلب کا منہ جسے ہم نے اس قصہ موضوع پر تنقید : حتی الامکان انہیں کے الفاظ میں نقل کیا ہے۔ اس قصہ میں خرقِ عادت تو واقعی کوئی بات نہیں آئی البتہ خلافِ عقل و فکر کسی باتیں آگئی ہیں جسے کہ حافظ صاحب نے ابتدائاً دھندلا دیا ہے۔ پھر کچھ باتیں قرآن کے بھی خلاف ہیں مثلاً :-

”مَنْ يَمْنَعْ يَمْنَعْ يَمْنَعْ يَمْنَعْ“ وہ رات گھر آجاتے ہوں گے یا انہوں نے دہاں (دغاریں ہی) کوئی انتقام کر لیا ہوگا اور ہجرت کی صورت میں وقتی طور پر انہیں چھوڑ دے ہرگز کیونکہ دنیا بھر کی قوموں میں ان کی حفاظت کا اصول مسلم ہے لہذا کوئی غریب مناسب موقع پر انہیں بلایا ہوگا۔“ (اثری)

(۱)۔ اگر اصحاب کہف اپنی دشمن قوم سے معاہدہ کے تحت رخصت ہوئے تھے تو یہ تو سمجھوتہ کی شکل ہے۔ ہجرت تو نہ ہوئی گویا وہ سمجھوتہ کے تحت غار میں جا بے تھے جبکہ قرآن کہتا ہے فَاذْأَبَى الْكَيْفَ یعنی انہوں نے غار میں پناہ لی۔ اب دیکھئے کہ سمجھوتہ اور معاہدہ کے ساتھ کسی دوسری جگہ جا بے کو "پناہ لینا" کہا جاسکتا ہے؟

(۲)۔ وہ غار کیا تھی ایک پختہ اور وسیع بلڈنگ تھی جس میں روشنی اور ہوا کا انتظام بھی تھا اور وہ خاصی کھلی بھی تھی تو اس سے بہتر جگہ اصحاب کہف کو اور کیا چاہئے تھی۔ ایسے آرام وہ تو شاید ان کے اپنے گھر بھی نہ ہوں۔

(۳)۔ پھر یہ غار شہر سے اتنی قریب تھی کہ روزمرہ کی اشیائے ضرورت اصحاب کہف شہر سے لے چلتے رہے تو اس غار کا شہر والوں کو پتہ نہ چلنا عقلاً محال ہے۔

(۴)۔ اصحاب کہف نے دوسرے ہی دن جو اپنا آدمی کھانا لانے کو بھیجا تو اسے تاکید کی کہ نرم لہجہ اختیار کرے۔ "ایسا نہ ہو کہ وہ لوگ کشت و خون پر اتر آئیں"۔ تو کیا ایسی جان کی لاگو قوم کو روزانہ خرید و فروخت کے بعد بھی یہ معلوم نہ ہو سکا کہ یہ لوگ تو ہمارے شہر کے پاس ہی بستے ہیں، انہوں نے اس قریبی غار میں ان کی رہائش کو کیونکر برداشت کر لیا۔

(۵)۔ اصحاب کہف سامان کی اٹھائی دھرائی سے اور غار کی صفائی سے تھک کر سو گئے۔ پھر حبیب طبعی نیند کے بعد ایک آدھ دن بعد اُٹھے ہیں تو سب سے پہلے کھانے کی فکر داغیر ہوتی ہے۔ وہ اپنا آدمی شہر بھیج کر کھانا لانے اور نرم لہجہ اختیار کرنے کی تلقین کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ اگر انہیں تمہارا علم ہو گیا تو وہ "تمہارا مدرسہ توڑ دیں گے"۔ یہ مدرسہ کب قائم ہوا تھا اور کس نے قائم کیا تھا؟ اصحاب کہف تو آتے ہی تھک ہار کر سو گئے۔ پھر اُٹے تو آدمی کھانا لانے بھیج دیا یہ مدرسہ ان کے سوتے میں راتوں رات یا ایک آدھ دن میں کیسے قائم ہو گیا تھا؟

(۶)۔ اصحاب کہف اپنی قوم سے معاہدہ کے تحت رخصت ہوئے اور غار جو ایک پختہ اور آرام دہ بلڈنگ تھی اس میں قیام کیا۔ یہ شہر سے قریب تھی شہر والوں کو ان کا علم بھی تھا کہ وہاں انہوں نے مدرسہ قائم کر دیا ہے تو ان سب باتوں سے تو معلوم ہوتا ہے کہ قوم میں اور اصحاب کہف میں کوئی غاصبت نہیں تھی بلکہ ان کے تعاون سے مدرسہ چل رہا تھا اور ان اصحاب کہف کے اہل و عیال شہر میں رہتے تھے۔

(۷)۔ باقی یہ بات کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ اصحاب کہف کے متعلق تم سمجھتے ہو کہ جاگتے ہیں۔ حالانکہ وہ سوئے ہوئے ہیں۔ ان کا کتا چوکھٹ پر بازو پھیلائے ہوئے ہے اگر تم اس غار میں جانا کو



دیکھو تو دہشتی بھرجاؤ۔ تو اس ساری آیت کو آپ نے اصحاب کہف کے واقعہ سے کاٹ کر دُنیا دار اور مالدار طبقہ سے منسلک کر دکھایا ہے۔ ان کی خواب غفلت سے مُراؤ گیا سوئے ہوئے۔ دُنیا دار لوگ ہیں۔ جنہوں نے کتا کو مٹی کے باہر بٹھا رکھا ہے اور اگر تم ان عالیشان کو بٹھوں کے اندر بھانکو تو دہشت سے ڈرجاؤ۔ اور اصحاب کہف کی تعداد اور اُن کے کُتے کی بات بھی آج کل یہی کو بیٹوں اور کُتوں والے ہی کیا کرتے ہیں۔  
کسی شاعر نے کہا تھا

ذکر جب چھڑ گیا قیامت کا      بات پہنچی تری جوانی تک !

اثری صاحب کے تخیل کی پرواز بھی اس شاعر سے کسی صورت کم نہیں۔ کہاں بات اصحاب کہف کے کُتے کی ہو رہی تھی اس کُتے کا رابطہ آپ نے کو بیٹوں کے کُتوں سے قائم کر کے، ان سب کُتوں اور کُتے والوں کو ایک سطح پر لا کھڑا کیا ہے۔

(۸) اب آخری آیت (۱۱) اور اسی طرح ہم نے لوگوں کو اصحاب کہف کے حال سے خبردار کیا تاکہ وہ جان لیں کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے اور قیامت کے قائم ہونے میں کوئی شک نہیں۔ اس آیت کو اس واقعہ سے علیحدہ کر کے اس کی تائید یوں فرمائی ہے کہ یہ آپ کے لئے پروگرام ہے۔ وعدہ یہ ہے کہ اگر تم تبلیغ کرتے رہو گے تو بالآخر تم کامیاب ہو گے اور ساعۃ سے مراد وہ گھڑی ہے جب نہیں ہجرت کرنا پڑے گی۔

اب دیکھئے کہ اصحاب کہف کی ہجرت صرف یہ تھی کہ انہوں نے گھر سے اٹھ کر رَسُولُ اللہ کے لئے پروگرام؛ ساتھ ہی ایک قریبی غار میں ڈیرہ لگایا۔ دوسرے ہی دن انہی شہر والوں کے ساتھ خرید و فروخت کا رابطہ قائم ہو گیا۔ پھر یہ لوگ شہر والوں سے سمجھوتہ کے تحت غار میں آئے تھے جس ایک رات گزرنے کی دیر تھی کہ یہی شہر والے آہستہ آہستہ ان کے اتنے معتقد ہوئے کہ ان کے غار پر ایک مسجد بھی تعمیر کر دی تو کیا یہ ہجرت تھی؟ اور اسی ہی ہجرت کو رسول اللہ کے لئے ایک فوج بنا کر انہیں ایسا پروگرام بتایا جا رہا ہے؟ سو یہ ہے آپ کی وہ بے نظیر اختراع جس میں عقل و فکر یا قرآن کے خلاف کوئی بات آپ کو نظر نہیں آئی یہ سب کچھ کر لینے کے بعد بھی آپ کی طبیعت سیر نہیں ہوئی۔ آپ نے اس ایک مطلب کے علاوہ ۹ مطلب اور بھی بیان کر کے دس مطلب پورے کر دیئے ہیں۔ ان کو بھی اس پہلے مطلب پر قیاس کیا جاسکتا ہے۔ لہذا ان پر بحث فضول اور باعث طوالت سمجھتے ہوئے ان باقی مطالب کو نظر انداز کر رہے ہیں۔

## ۱۳۔ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

اثری صاحب کی کتاب قول المختار دیکھ کر اس بات سے تعجب ہوا کہ اثری صاحب نے رسول اللہ کے چند دوسرے پہلوؤں پر تو قلم اٹھایا ہے مگر جہاں تک فرق عادت امور یا معجزات کا تعلق ہے۔ ایسے معاملات سے قطعاً تعرض نہیں کیا گیا۔ حالانکہ رسول اللہ کے جتنی معجزات کسی دوسرے نبی سے کم نہیں بلکہ بہت زیادہ ہیں۔ ان معجزات میں سے تین کا ذکر اور ثبوت تو قرآن کریم میں موجود ہے۔ اور وہ یہ ہیں :-

(۱)۔ انشقاق قمر۔ اس کے متعلق اثری صاحب نے کہیں یہ تذکرہ کیا ہے کہ آپ نے اس سلسلہ میں علیحدہ رسالہ تحریر فرمایا ہے۔

(۲)۔ واقعہ امر اور

(۳)۔ دُمَا رَمِيتَ (ذَرَمِيتَ وَ لَكِنَّتَ اللّٰهَ رَمٰی۔

علامہ ازیں احادیث صحیحہ سے بھی معجزات کا ثبوت ملتا ہے مثلاً آپ کی انگلیوں سے پانی کے چپٹے جاری ہونا۔ آپ کی ہتھوک سے کمانے میں برکت، ہتھوک لگانے سے آشوب چشم کی تکلیف جاتے رہنا۔ ستون خانہ کی گریہ وزاری۔ اونٹ کا آپ سے شکایت کرنا اور آپ کا اس کی بات سمجھنا اور شکایت کا ازالہ کرنا۔ مسیحی بھر کنکریوں کا کلمہ پڑھنا وغیرہ وغیرہ بے شمار معجزات ہیں جن میں سے اثری صاحب نے کسی ایک کا بھی تذکرہ نہیں کیا۔ شاید یہ سلسلہ بہت طویل نظر آیا ہو۔ لہذا اثری صاحب نے اس سلسلہ کو نہ چھیڑنے میں ہی غایت سمجھی ہو۔

باقی جن امور پر آپ نے قلم اٹھایا ہے، ان میں سے بھی صرف دو چار باتوں کا ہم یہاں تذکرہ کریں گے۔

۱۔ صغریٰ کا نکاح اور حضرت عائشہ صدیقہؓ : اسمبلی میں ایک بل پیش ہوا جس میں یہ سفارش کی گئی

تھی کہ بلوغت سے پہلے کے نکاح پر قانوناً پابندی عائد کر دی جائے تو علماء اسلام نے اس بل کے خلاف بھرپور احتجاج کیا۔ اور گورنرِ اڈل میں صغریٰ کے نکاح کے سلسلہ میں اور بھی بہت سی مثالیں مل جاتی تھیں تاہم حضرت عائشہؓ کا نکاح بالخصوص زیر بحث آیا۔ جو لوگ اس بل کے حامی تھے۔ ان میں محمد علی لاہوری مرزائی کا نام بالخصوص قابل ذکر ہے۔ دوسری طرف سید سلیمان ندوی محمد علی کا پورا دفاع کر رہے تھے۔ اور دوسرے علماء بھی اس میں حصہ لے رہے تھے اور یہ سلسلہ کافی مدت تک اخبارات و رسائل میں چلتا رہا۔

صحاح ستہ کی معتبر اور بے شمار روایات سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ حضرت عائشہ کا نکاح ان کی عمر کے چھٹے سال کے آخر یا ساتویں سال کے شروع میں ہوا اور نویں سال بعد از ہجرت مدینہ جا کر رخصتی ہوئی البتہ ایک دور روایات ایسی بھی ملتی ہیں جن سے رخصتی کے وقت حضرت عائشہ کی عمر دس یا گیارہ سال بنتی ہے اور یہ اختلاف محض اس وجہ سے پیدا ہوا کہ سنہ ہجری کا باقاعدہ اجراء تو دورِ فاروقی میں ہوا۔ اس سے پہلے لوگ اپنی یادداشت اس طرح بیان کرتے تھے کہ فلان واقعہ ہجرت سے اتنے ماہ پہلے یا اتنے ماہ بعد ہوا۔ اور دوسری راہ یہ بھی تھی کہ سنہ نبوی کا پہلا سال صرف چار ماہ پر مشتمل تھا یعنی رمضان سے ذی الحجہ تک پھر ۱۲ سال پورے ۱۳ ماہ اور چودھواں سال صرف دو ماہ کا یعنی محرم اور صفر پر مشتمل تھا گویا شمار میں تو یہ ۱۳ یا ۱۴ سال بھی آجاتے تھے مگر اصل مدت ۱۲ سال چھ ماہ بنتی ہے۔ اسی طرح ہجرت کا پہلا سال پچیس دس ماہ کا ہے ۸ ربیع سے آخر تک تو اس طرح شمار میں بعض لوگوں کے بیان سے سال ڈیڑھ سال تک فرق پڑ جاتا ہے۔ ورنہ حقیقت دہی ہے جو بخاری کی صحیح روایات میں خود حضرت عائشہ سے منقول ہے کہ انہی عمر بوقت نکاح چھٹے سال کا آخر یا ساتویں کی ابتداء تھی اور رخصتی نو سال کی عمر میں ہوئی۔

اور محمد علی گروپ جو آپ کی عمر زیادہ ثابت کرنا چاہتے تھے۔ ان کی سب سے بڑی دلیل صاحب مشکوٰۃ علامہ خطیبؒ کا ایک قول ہے۔ انہوں نے مشکوٰۃ کے آخر میں ایک رسالہ الاکمال فی السماء والرجال لکھا اس میں جہاں اسماء بنت ابی بکر کا ذکر کیا تو لکھا کہ ”وہ حضرت عائشہ سے دس سال بڑی تھی اور ان کی وفات سو سال کی عمر میں ستائیس میں واقع ہوئی۔ اس سے یہ حساب لگایا گیا کہ جب ہجرت کے وقت حضرت اسماء کی عمر ۲۷ سال ہوئی تو حضرت عائشہ کی عمر ۷ سال ہوئی۔ گویا حضرت عائشہ کا نکاح تو پندرہ یا سولہ سال کی عمر میں ہوا اور رخصتی ۱۹ سال کی عمر میں۔

اب قابلِ غور بات یہ ہے کہ یہی صاحب مشکوٰۃ جب حضرت عائشہ کا ذکر کرتے ہیں تو وہی کچھ بیان کرتے ہیں جو احادیث صحیحہ میں مذکور ہے یعنی حضرت عائشہ کا نکاح چھٹے سال اور رخصتی نویں سال ہوئی۔ گویا محمد علی گروپ کی تردید خود خطیب کے بیان سے ہو گئی۔ اس کے علاوہ بھی چند باتیں ایسی ہیں جو خطیب کے قول کو غیر معتبر قرار دیتی ہیں پہلی بات یہ کہ انہوں نے اس قول کو قیاس سے شروع کیا ہے اور کوئی حوالہ نہیں دیا۔ دوسری یہ کہ آپ خود آٹھویں صدی ہجری میں یہ رسالہ ترتیب دیتے ہیں۔ جس کی استنادی حیثیت کچھ نہیں۔ لہذا ان کے اس قول کو غلط فہمی کے علاوہ اور کوئی نام نہیں دیا جاسکتا۔ تاہم یہی قول محمد علی گروپ کی بحث کی بنیاد قرار پایا۔ اور اس گروپ نے اس قول کی خوب خوب تشہیر کی۔ علاوہ ازیں اسد الغابہ وغیرہ سے چند اور اسی قسم کے غیر معتبر سے اقوال بھی تلاش کرے۔

**اثری صاحب کا موقف:** اب اثری صاحب کا موقف یہ ہے کہ ان کی تمام تر ہمدردیاں محمد علی گردپ کے ساتھ ہیں۔ انہوں نے قول المختار میں ”کماح صغیرہ“ کے عنوان کے تحت ایسے دلائل کو اکٹھا کر کے پیش کر دیا ہے جو محمد علی گردپ بڑی مدت پیشتر دے چکا تھا اور اس طرح گڑے مڑے کو اکھاڑنے کا فریضہ پوری دلچسپی سے سرانجام دیا۔ یہ سب کچھ کر لینے کے بعد ان کا خیال یہ ہے کہ آخر میں اپنی رائے ان الفاظ میں ظاہر کرتے ہیں۔

”نابالغ لڑکوں کی شادی اکثر علماء کے نزدیک درست ہے بعض صحابہ کرامؓ نے اپنے نابالغ لڑکوں کی شادی کی ہے مگر میرے نزدیک وہ آثار خلیہ منگنی پر معمول ہیں۔ ان سے نکاح مراد نہیں (یہ بھی محض اثری صاحب کا خیال ہی ہے) اور نابالغ لڑکیوں کی شادی بالاتفاق درست ہے“ (ق ۱۵۸)

اب اس طرف جو اثری صاحب کا رخ پھرا تو اب ایسے دلائل دینے شروع کئے کہ گرم ممالک میں بیعت کی عمر ہی نو سال ہے۔ فلاں عورت اکیس سال کی عمر میں نانی بن گئی اور فلاں انیس سال کی عمر میں نانی بن گئی اب خواہ مخواہ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ اگر آخر میں اثری صاحب نے یہی کچھ کرنا تھا تو محمد علی گردپ کے دلائل کو دس بارہ صفحات میں بالوضاحت پیش کرنے کی ضرورت بھی کیا تھی اور یہ معلوم کرنا بھی مشکل ہو جاتا ہے کہ اس مسئلہ متنازعہ میں آخر ان کا موقف کیا ہو سکتا ہے؟

**۲۔ نبی اُمّی:** قرآن کریم میں بہت سے مقامات پر رسول اللہؐ کو نبی اُمّی کہا گیا ہے۔ اُمّی سے مراد وہ شخص ہے جو کچھ پڑھ نہ سکتا ہو لیکن یہ بات صرف لکھا ہوا پڑھنے اور اپنے ہاتھ سے لکھنے تک محدود ہے۔ ورنہ جہاں تک علم کا تعلق ہے نہ صرف یہ کہ آپؐ سارے جہان سے زیادہ عالم تھے بلکہ صحابہؓ کی پاک جماعت کے معلم بھی تھے۔ چنانچہ عام مسلمانوں کا اس سلسلہ میں یہی مسلک ہے مگر اب کچھ دوسرے ایک طبقہ ایسا بھی پیدا ہوا ہے جس نے سمجھا کہ اگر ہمارا نبی اُمّی ہو تو یہ بڑی امانت کی بات ہے لہذا ہونہ ہو آپؐ کو پڑھا لکھا بات کرنا چاہیئے۔ اس طبقہ کی بنیادی دلیل یہ آیت ہے۔

وَمَا كُنْتُمْ تَسْلَوْنَ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَحِطُّونَ بِمَعْنَىٰ (۱۱۱)

اور تم اس سے پہلے کوئی کتاب نہیں پڑھ سکتے تھے اور تم اسے اپنے ہاتھ سے لکھ ہی سکتے تھے۔ ایسا ہوتا تو اہل باطل ضرور شک کرتے۔

اس آیت کا صاف اور سیدھا مطلب تو یہی ہے کہ آپؐ کے اُمّی ہونے میں یہ حکمت تھی کہ اہل باطل کے لئے یہ گنہ گن نہ رہ گئی کہ وہ یوں کہہ سکیں کہ شاید محمدؐ کوئی سابقہ کتاب پڑھ کر یا کسی دوسرے شخص سے پڑھ لکھ کر اور سیکھ کر قرآن اور وحی کی بات بنا کر ہمارے سامنے لے آتا ہے لیکن ان دوستوں نے من قبلہ



دیکھئے اس ترجمہ میں آپ نے ”نبوت سے پیشتر“ کا اپنی طرف سے اضافہ کر کے مخالف دلیل کو اپنے لیے دلیل بنالیا۔

مگر آپ کا یہ سارا مضمون ہی اسی قسم کی گوناگوں تحریفات سے معمور ہے لہذا ہم سرمدست ان سارے دلائل کو زیر بحث لا کر ان پر تبصرہ قبیح اوقات تک کر نظر انداز کر رہے ہیں۔

### ۳۔ بلغنی تھوک اور تطہیر و تزکیہ

عروہ بن مسعود شقی صلیع مدینہ کے موقع پر قریش کی طرف سے سفیر بن کر آئے اور جب سفارشات کے اصل مقصد صلیع سے ناکام واپس مکہ گئے تو اہل مکہ کے سامنے مسلمانوں کا نقشہ (برداشت بخاری) اس انداز میں پیش کیا۔

اللہ کی قسم جب بھی رسول اللہ علیہ وسلم نے کھنگار پھینکا تو کسی نہ کسی صحابی نے اسے اپنے ہاتھ میں لیا۔ پھر اسے اپنے منہ اور بدن پر مل لیا۔ اور جب رسول اللہ نے انہیں کوئی حکم دیا تو انہوں نے فوراً تعمیل کی۔ اور جب وہ وضو کرتے تو صحابہ وضو کا پانی حاصل کرنے کے لئے ٹوٹ پڑتے اور جب وہ بات کرتے تو صحابہ خاموش ہو جاتے اور وہ صحابی تعظیم کی وجہ سے رسول اللہ کی طرف نظریں بھر کر نہ دیکھتے تھے۔

وَاللّٰهُ مَا تَنْتَحِمُ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَخَامَةً اِلَّا وَقَعَتْ فِي كَفِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ فَذَلَّكَ بِهِمْ وَجَبَةً وَاجَلَّةً وَاِذَا اَمَرَهُمْ ابْتَدَرُوا اَمْرًا وَاِذَا قُضِيَ كَادُوا يَفْتَنُونَ عَلٰى وُصُوْعٍ فَاِذَا نَكَتُمْ حَفْظُوا اَصْوَابَهُمْ عِنْدَكَ وَمَا يَجِدُونَ اِلَيْهِ النَّظَرَ تَعْظِيْمًا لَكَ

اب اس حدیث سے کھنگار کو بدن پر ملنے والی بات آپ کو بہت ناگوار سی لگی۔ اور اس پر نقد و نظر کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ۔

- (۱)۔ رسول کا کام تو لوگوں کو پاک کرنا ہوتا ہے اس طرح کھنگار کا ملنا ملوانا یہ کیسی تطہیر ہے۔
- (۲)۔ یہ عروہ کا بیان ہے جو اس وقت کافر تھا۔ گویا اس بات میں اس نے مسلمانوں کی خوبی بیان نہیں کی بلکہ ایک قباحت کا ذکر کیا ہے۔

ان دونوں باتوں کے باوجود آپ روایت کو قابل وثوق سمجھتے ہیں۔ انہیں اگر اختلاف ہے تو یہ کہ جو مطلب اس حدیث سے سمجھا گیا ہے وہ غلط ہے۔ آپ نے اس روایت کے دو صحیح مطالب فرمائے جو درج ذیل ہیں۔

یہ ہے کہ نفاختہ از روئے لغت ہر وہ چیز ہے جو کہ انسان کے حلق علیک صدر سے برآمد پہلا مطلب: ہوتی ہے۔ اب خواہ تو وہ لیس وار کاڑھا کھنگار ہے جو کہ کلفت سے باہر آتا ہے یا وہ بہترین کلام ہے جو دل میں پیدا ہو کر زبان سے نکلتا ہے اور سوج ہوتا ہے۔ (ب ص ۷۹)۔ لہذا مطلب یہ ہوا کہ رسول اللہ کے قلب مبارک پر جو کچھ ایسی تحریک سے مضمون پیدا ہو کر آپ کی زبان مبارک سے نکل گیا۔ اسے صحابہ کرام نے اپنے سر آنکھوں پر رکھ کر اس پر فوراً عمل کیا۔ (ق ص ۷۹)۔

آپ کا بیان کہ وہ یہ مطلب اس لحاظ سے محل نظر ہے کہ ہمیں منجد اور مفتی اللارب دونوں کتب لغت میں آپ کا بیان کردہ دوسرا معنی ”وہ بہترین عام جو دل میں پیدا ہو کر زبان سے نکلتا ہے“ نہیں ملا۔ نفاختہ اور نفاختہ دونوں الفاظ واقعی ہم معنی ہیں لیکن دونوں کا معنی لغو یا لغنی ہوا کہ ناک یا بڑھت ہے جو سینہ یا ناک سے نکلے۔ اسی طرح تنخیم یا تنخیم کا معنی دینٹ متوکلنا یا ناک جھارنا ہے۔ بہترین کلام جو زبان سے ادا ہو کر سوج ہو کسی لفظ کا معنی نہیں ہے۔ (منجد - مفتی اللارب)

دوسرا مطلب: کہ عام مشہور ترجمہ میں بھا کا مرع نفاختہ ہے اور وجہ وجہ کا مرع رجل ہے مگر میرے نزدیک بھا کا مرع کف ہے اور وجہ وجہ کا مرع خود رسول اللہ کی ذات گرامی ہے۔ لہذا ترجمہ یوں ہوا کہ جو شخص آپ کے قریب ہوتا غلامانہ رنگ میں اپنے رومال میں آپ کی تھوک پکڑ لیتا۔ پھر اس رومال کے دوسرے سرے سے آپ کے ہونٹوں کو بھی صاف کر دیتا۔“ (ق ص ۷۹)۔ یہ ترجمہ اس لحاظ سے محل نظر ہے کہ اس حدیث میں رومال یا اس طریقہ کے کسی پکڑے کا ذکر تو درکنار اشارہ تک نہیں۔ پھر کف سے مراد ہاتھ میں پکڑا ہوا رومال یا کپڑا لینا درست نہیں اور وجہ وجہ کا مرع کی ضمیر کا مرع رجل کے بجائے رسول اللہ کی ذات گرامی لینا فصاحت و بلاغت کے خلاف ہے کیونکہ قریب میں ذکر رجل کا ہے رسول اللہ کا نہیں۔ لہذا اس کا درست ترجمہ وہی ہے جو عام طور پر مشہور ہے نیز طرز بیان سے بھی ظاہری طور پر یہی ترجمہ درست لگتا ہے۔

اب رہی یہ بات کہ جب تھوک کا جسم پر ملنا بظاہر طہارت کے خلاف تو صحابہ رسول اللہ کا تھوک: ایسا کام کیوں کرتے تھے؟ تو اس کا جواب یہ ہے کہ بات بھی حقائق انبیاء کے تعلق رکھتی ہے۔ ایک نبی اور ایک عام آدمی کی بدنی اور طبی کیفیات میں بھی فرق ہوتا ہے مثلاً: ایک نبی کا جسم دفات کے بعد مٹی پر حرام ہے۔ وہ اس کے بدن کو کھا نہیں سکتی جبکہ دوسرے کسی آدمی کے جسم کے متعلق یہ ضمانت نہیں۔ اسی طرح نبی جب سوتا ہے تو اس وقت بھی اس کا دل جاگتا رہتا ہے۔ نبی کو

جو خواب آتا ہے وہ وحی ہوتا ہے۔ نبی کو اگر کبھی اخلام ہو تو وہ بھی غیر عورت کے ساتھ نہیں ہو سکتا۔ نبی پر صدقہ کی چیز کھانا حرام ہے۔ یہ سب ایسی باتیں ہیں جن میں سے اکثر جسم اور اس کی ساخت سے متعلق ہیں لیکن نبی ان میں منفرد ہوتا ہے۔

اب تھوک کے مسئلہ کی طرف آئیے۔ یہ رسول اللہ ہی کی تھوک تھی جس کے لگانے سے حضرت علیؓ کی آشوبِ حیم کی شکایت فوراً دُور ہو گئی۔ یہ آپ ہی کی تھوک تھی جس کے لگانے سے زخم اچھے ہو جاتے تھے۔ یہ آپ کی تھوک تھی جس کو سالن کی ہنڈیا میں آپ نے ڈالا تو اس میں اس قدر برکت ہو گئی کہ ہزاروں آدمیوں نے سیر ہو کر کھانا کھا لیا۔ مگر ہنڈیا میں سالن پھر بھی بچ رہا۔ بتائیے اور کسی آدمی کی تھوک میں یہ خاصائص ممکن ہیں؟ پھر اس بات کو تو اثری صاحب نے بھی تسلیم فرمایا ہے کہ تھوک پلید نہیں ہوتی۔ پھر اگر صوبلِ برکت کی غرض سے صحابہ اس تھوک کو باغیوں یا تھلے کر اپنے پیروں پر مل لیتے تھے تو ہمارے خیال میں صحابہ کا یہ فعل درست ہی نہیں بلکہ مستحسن تھا۔ رہی یہ بات کہ اصل احترام تو رسول اللہ کے احکام کی اطاعت ہے تو اس لحاظ سے بچ صحابہ پیش پیش تھے۔ جیسا کہ حدیث مذکورہ سے بھی واضح ہوتا ہے اور صحابہ کے تھوک لٹنے کا عمل اس لحاظ سے جائز یا مستحسن ہے کہ رسول اللہ نے صحابہ کرام کو اس کام سے منع نہیں فرمایا۔

**اثری صاحب کا تھوک کے مجوزہ سے صاف انکار:** حوالہ سے یہ حدیث درج کی ہے کہ ”رسول اللہ نے گوندھے

ہوئے آٹا اور کچتی ہوئی ہنڈیا میں تھوک دیا“ پھر ساتھ ہی یہ لکھ دیا کہ ”عالمائے نبیؐ نے اپنے برتن میں پھر تک کر پینے بلکہ اس میں سامنی لینے سے بھی منع فرمایا ہے۔ اور یہاں تھوکا جا رہا ہے“

پھر اس واقعہ کے متعلق آٹے میں اور ہنڈیا میں تھوکنے سے صاف انکار کر دیا فرماتے ہیں کہ:۔  
پکٹے ہوئے برتن میں اور گوندھے ہوئے آٹے میں تھوکا نہیں گیا بلکہ اللہ پاک سے استعذہا کی گئی ہے کہ وہ اس تھوڑے کھانے میں برکت عطا فرمائے جیسا کہ بخاری مسلم میں مروی ہے کہ:

”ثم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم فيه ما شاء الله ان يقول الحديث رسول الله ﷺ نے یہ عرض فرما کر کھانا خوروا ہے۔ اللہ پاک کی جناب میں استعذہا کی تو اللہ پاک نے برکت فرما کر اسے پُورا کر دیا“ (ق مشہ)  
اس سوال و جواب میں اثری صاحب نے:-

(۱) پہلے کھانے میں تھوکنے کا اقرار کیا۔ بعد میں انکار کر دیا ہے۔ ایک ہی واقعہ کا ایک ہی وقت میں اقرار بھی ہے اور انکار بھی۔

(۲) انکار کی وجہ حدیث میں کسی قسم کا نقض نہیں بلکہ اس عام حکم کے تحت انکار کیا ہے کہ مسلمانوں کو کھانے میں



یا مشروب میں پھونک مارنے سے بھی منع کیا گیا ہے اور یہاں تو حقو کا جارہا ہے گویا ایک عام حکم کو سامنے رکھ کر معجزانہ حیثیت کا انکار کر رہے ہیں جیسا کہ ان کی عادت ہے۔

(۳) - آپ نے برکت کی وجہ صرف اللہ پاک سے دُعا بتلائی ہے حالانکہ حدیث کے الفاظ **ثُمَّ قَالَ يُكَارِهُكُمْ** کہہ رہے ہیں کہ آپ نے پہلے حقو کا تھا پھر دُعا فرمائی تھی۔

**عُروہ بن مسعود ثقفی** اثری صاحب کا دوسرا اعتراض یہ تھا کہ چونکہ اس وقت عروہ بن مسعود ثقفی کا فر تھا سیلے یہ صحابہ کے اپنے جسم پر حقوک ملنے کی بات بیان کر کے مسلمانوں کی تعریف نہیں کی بلکہ ان کے مذموم پہلو کو سامنے لایا ہے تو یہ اعتراض اس لحاظ سے غلط ہے کہ باقی باتیں جو عروہ نے مسلمانوں اور رسول اللہ کے درمیان تعلق کے بارے میں بیان کی ہیں۔ وہ سب صحابہ کی جاں نشانی اور صحابہ کے رسول اللہ پر خدا ہونے سے متعلق ہیں۔ تو آخر یہ پہلی بات جس نے عروہ کو سب سے زیادہ متاثر کیا تھا، کیونکر بُرے پہلو پر محمول کی جاسکتی ہے۔

بخاری باب السحر اور اسی طرح مسلم میں حضرت عائشہ سے ایک طویل حدیث مزی (۴) **رَسُولُ اللَّهِ بِرُجَادٍ وَكَانَ اثَرُ** ہے جس کا خلاصہ یہ ہے کہ:-

(۱) طہید بن الاعمہ یہودی نے (مشرکین مکہ کی انجیٹ پر) رسول اللہ پر جادو کیا۔ کلگی سے سر کے چھوٹے ٹکڑے بالوں پر زجر اس نے اپنی لڑکیوں کی معرفت حاصل کئے تھے۔ منتر پڑھا، منتر پڑھتا جاتا اور ساتھ ساتھ بالوں میں گانٹھیں لگا تا جا تا۔ بعد ازاں ان بالوں کو کھجور کے خوشے کے غلاف میں پیٹ کر ذردان نامی کنوئیں میں رکھ دیا۔ اس کا آپ پر یہ اثر ہوا کہ آپ کو بعض دفعہ یہ خیال آتا تھا کہ میں فلاں کام کر چکا ہوں حالانکہ کیا نہیں ہوتا تھا۔ تقریباً چھ ماہ یہی کیفیت رہی۔ آپ نے اللہ پاک سے دُعا کی۔ چنانچہ ایک دفعہ خواب میں دو فرشتے آئے اور وہ اسی معاملہ سحر کے متعلق آپس میں سوال جواب کرنے لگے۔ جس سے آپ کو معلوم ہو گیا کہ فلاں یہودی نے جادو کیا ہے اور بالوں پر منتر پڑھ کر اور انہیں کھجور کے خوشے کے غلاف میں پیٹ کر ذردان نامی کنوئیں میں رکھ دیا ہے۔ چنانچہ آپ نے چند صحابہ کو وہ جادو کنوئیں سے نکالنے کے لئے بھیجا۔ انہوں نے وہاں جا کر دیکھا کہ وہاں کی فضا بڑی دہشت ناک بن گئی تھی۔ کنوئیں کا پانی مہندی کے رنگ کا سرخ ہو گیا تھا اور کھجوروں کے خوشے ایسے معلوم ہوتے تھے جیسے سانپوں کے پن ہیں۔ چنانچہ صحابہ نے وہ جادو کنوئیں سے نکالا جس سے آپ کی تکلیف دور ہو گئی۔ آپ نے اس پر آمدم کردہ جادو کو کسی دوسری جگہ دفن کر دیا۔

**اثری صاحب کے اعتراضات** اس حدیث پر اثری صاحب کو اور اسی طرح ان سے پہلے کے عقل پرستوں کو کئی اعتراض ہیں مثلاً:-

پہلے اعتراض یہ ہے کہ جادو چونکہ کفر و شرک کا کام ہے۔ لہٰذا نبی پر جادو نہیں ہو سکتا۔ یعنی اگر کوئی کرے ہی تو اس کا اثر نہیں ہوتا۔

اس اعتراض کا جواب یہ ہے کہ نبی پر جادو کا اثر ہونا قرآن سے ثابت ہے۔ فرعون کے جادوگروں نے جب ہزار ہا لوگوں کے جمع میں اپنی رسیاں اور لٹھیاں پھینکیں تو وہ سانب بن کر دوڑنے لگیں تو اس کا اثر جمع پر یہ ہوا کہ:-

فَلَمَّا الْفَخُوا وَجِبُوا فَعْلَمَ النَّاسُ  
وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِهِمْ  
عَظِيمٍ (۴۹)

جب جادوگروں نے اپنی رسیاں اور لٹھیاں اٹال دیں تو لوگوں کی آنکھوں کو سمجھ کر دیا یعنی ان کی نظر بند ہو کر دی۔ اور انہیں وحشت زدہ کر دیا اور بت پر جادو کا شے

اس وحشت کا اثر موسیٰ علیہ السلام کے دل پر بھی ہو گیا تھا۔ ارشاد باری ہے:-  
فَأَوْحَىٰ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ فَلَمَّا  
لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ (۶۷-۶۸)

موسیٰ اپنے دل میں ڈر گئے تو ہم نے بذریعہ وحی کہا اے موسیٰ ڈر مت تم ہی غالب رہو گے۔

دوسرا اعتراض یہ ہے کہ اگر نبی پر جادو کا اثر تسلیم کر لیا جائے تو اس سے شریعت ساری کی ساری ناقابل اعتنا و ٹھہرتی ہے۔ کیا معلوم کہ نبی کا فلاں کام وحی کے تحت ہوا تھا یا جادو کے زیر اثر؟

اس اعتراض کا جواب یہ ہے کہ یہ بات یقینی طور پر ثابت ہے کہ اس جادو کا اثر شریعت کے احکام پر ہرگز اثر انداز نہیں ہوا۔ بلکہ یہ اثر محض آپ کی ذاتی حیثیت تک محدود رہا۔ اور اس کا ثبوت یہ ہے کہ اس وقت تک اُدھے سے زیادہ قرآن نازل ہو چکا تھا عرب کے لوگ اس وقت متوازی فرقوں میں بٹ چکے تھے۔ جن میں ایک فرقہ یا تو مسلمان تھا یا مسلمانوں کا حلیف اور دوسرا فرقہ ان کے مخالف۔ اگر اس دوران آپ پر جادو کا اثر شریعت میں اثر انداز ہوتا۔ یعنی کبھی آپ نمازی نہ پڑھاتے یا ایک کے بجائے دو پڑھا دیتے۔ یا قرآن کی آیات غلط ملط کر کے یا غلط سلط پڑھتے یا کوئی اور کام شریعت منزل من اللہ کے خلاف سرزد ہوتا تو دوست و دشمن سب میں یعنی پورے عرب میں اس کی دھوم مچ جاتی۔ جبکہ واقعہ یہ ہے کہ ہمیں ایک بھی ایسی روایت نہیں ملتی جس میں یہ اشارہ تک بھی پایا جاتا ہو کہ اس اثر سے آپ کے شرعی اعمال و افعال میں کبھی حرج واقع ہوا ہو۔

اور تیسرا اعتراض یہ کیا جاتا ہے کہ کفار کا ہمیشہ سے یہ وطیرہ رہا ہے کہ وہ انبیاء کو یا تو جادو گر کہتے تھے اور یا جادو زدہ (مسحور) کہتے تھے۔ اگر ہم خود ہی آپ پر جادو اور اس کی

اثر پذیرمی تسلیم کر لیں تو گویا ہم بھی کفار کے مہنوا بن گئے۔

یہ اعتراض اس لیے غلط ہے کہ کفار کا یہ الزام ہوتا تھا کہ نبی نے اپنی نبوت کے دعویٰ کا آغاز ہی جادو کے اثر کے تحت کیا ہے۔ اور جو کچھ یہ آخرت، قیامت، حشر و نشر اور جنت و دوزخ کے افسانے سنانا ہے۔ یہ سب کچھ جادو کا اثر یا پاگل پن کی باتیں ہیں۔ گویا نبوت اور شریعت کی تمام تر عمارت کی بنیاد جادو قرار دیتے تھے، لیکن یہاں معاملہ اس کے بالکل برعکس ہے۔ یہ واقعہ آپ کی نبوت کے بیس سال بعد پیش آتا ہے جبکہ آدھا عرب آپ کی نبوت اور احکام شریعت کے منزل من اللہ ہونے پر ایمان رکھتا تھا پھر یہ واقعہ احکام شریعت پر بھی چنداں اثر انداز نہیں ہوا البتہ اس واقعہ سے اس کے برعکس یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ آپ ہرگز جادوگر نہ تھے۔ کیونکہ جادوگر پر جادو کا اثر نہیں ہوتا۔

اثری صاحب نے دوسرے عقل پرستوں کی طرح اس حدیث کا انکار تو نہیں  
اثری صاحب کی تاویل: کیا البتہ حب عادت ضائر کے مرجع بدل کر نئی تاویل پیش کر دی ہے۔

حدیث کے الفاظ اس طرح ہیں:

سحر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دجل من نبی  
ذریق یقال لہ لیمید بن الاعصم حتی کان رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم یخیل الیہ اِنَّہ یَفْعَلُ الشَّیْءَ مَا  
فَعَلَهُ (بخاری باب السحر)

نبی زبیری کے ایک آدمی مسیحی لیمید بن الاعصم نے رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم پر جادو کیا حتیٰ کہ آپ کی یہ حالت ہوئی  
کہ آپ خیال کرتے تھے کہ آپ نے کوئی کام کیا ہے اور  
کیا نہیں ہوتا تھا۔

اس حدیث میں اثری صاحب یخیل الیہ میں کا کی ضمیر کا مرجع لیمید بن الاعصم کو قرار دیتے ہیں۔ اور  
اس کا مطلب یہ نکالتے ہیں کہ لیمید کا خیال تھا کہ وہ جادو کے ذریعہ کوئی کارنامہ سر انجام دے گا مگر اس کے  
اس جادو کا خاک بھی اثر نہ ہوا اور وہ اپنے مشن میں ناکام رہا۔

یہ تاویل اگرچہ بظاہر اچھی معلوم ہوتی ہے مگر افسوس ہے کہ حدیث کی عبارت اس کا ساتھ نہیں دیتی۔  
ایک تو فصاحت کے لحاظ سے ضمیر کے قریب کا مرجع حمید سے بہتر حال بہتر ہوتا ہے۔ لہذا رسول اللہ کو چھوڑ کر  
لیمید بن الاعصم کو مرجع قرار دینا درست نہیں اور دوسری وجہ یہ ہے کہ جب رسول اللہ پر جادو کا کوئی اثر نہ ہوا  
اور نہ ہی انہیں کسی طرح سے معلوم ہوا کہ ان پر جادو کیا گیا ہے۔ تو وہ لیمید کے متعلق یہ کیسے سوچ سکتے تھے کہ  
یہ شخص کچھ نقصان پہنچا دے گا؟

# باب ۱۲

## خصوصیات کلام

کچھ لوگ ایسے بھی ہوتے ہیں جو پہلے سے ایک عقیدہ یا نظریہ ذہن میں قائم کر کے قرآن کو اس کے سانچے میں ڈالنا چاہتے ہیں پھر جب قرآن اس سانچے میں ڈھلنے سے انکار کرتا ہے تو تحریف کے حربے و برصا اُسے متن بہم بنانا چاہتے ہیں۔ مگر یاد رکھئے کہ قرآن اُمت کی ہدایت کے لئے نازل ہوا ہے اور یہ رہتی دُنیا تک اہم الٰہی ہے لہذا کسی لمحہ کا الحاد یا زندگی کی زندہ حقیقت اور تحریف معنی قرآن پر کوئی دیر پا نقش نہیں چھوڑ سکتی۔ ایسا محدود و زندگی ہمیشہ خاسر و نامکام رہے گا اور خود قرآنی اطلاقات ہی اس کے عقیدہ و فکر کے بطلان کے لئے ناطق ہوں گے بلکہ بمصدقہ دروغ گورا حافظہ نباشد وہ اکثر اپنے ہی متضاد اقوال کی بھول بھلیوں میں پھنس کر اپنی کذب بیانی اور تفسیری افتراء پر مہر لگا دیتا ہے۔

اس مقام پر ہم اثری صاحب کی تا دیلات و تحریفات کی چند خصوصیات کا تذکرہ کریں گے جو اسی قبیل سے تعلق رکھتی ہیں جس کا اوپر ذکر کیا گیا ہے۔

### ۱۔ یہ بھی — اور — وہ بھی

اثری صاحب بعض دفعہ اس طرح کے ذہنی انتشار میں مبتلا ہو جاتے ہیں کہ پہلے تو کسی ایک نظریہ کی پُر زور تائید کرتے چلے جاتے ہیں پھر خود ہی اس کی تردید بھی شروع کر دیتے ہیں اور ایسا معلوم ہونے لگتا ہے کہ اپنے کئے کو اسے پر خود ہی پانی پھیرنے لگے ہیں۔ اب اس کی چند ایک مثالیں ذیل میں ملاحظہ فرمائیے۔

(۱)۔ تخلیق آدم: عقل پرستوں کا یہ ہے جو انسان کو ارتقاء کی اولاد قرار دیتے ہیں۔ یعنی زندگی مختلف قسم کے جانداروں سے ہوتی ہوئی حیوانات میں آئی اور حیوانات سے ترقی کر کے بندر اور چمبنزی کے ذریعے انسان میں داخل ہوئی۔ بالفاظ دیگر انسان بند کی اولاد ہے۔ آدم کسی مخصوص انسان کا نام نہیں ہے بلکہ آدم سے مراد بنی نوع انسان کا نامزدہ ہے۔

دوسرا نظریہ یہ ہے کہ آدم کو اللہ تعالیٰ نے اپنے ہاتھ سے بنایا پھر اس میں روح پھونکی تو یہ جینا جاگتا

انسان اڈل یا آدم بن گیا۔ پھر اسی آدم سے خا کو پیدا کیا گیا۔ پھر اس جوڑے سے انسان کی نسل چلی۔ تمام مذہبی حلقے اسی نظریے کے قائل ہیں۔

اس مسئلہ میں اثری صاحب سخت ذہنی انتشار میں مبتلا نظر آتے ہیں۔ ایک طرف وہ سرسید سے سخت متاثر ہیں اور سرسید انسان کی ارتقائی تخلیق کے قائل تھے۔ چنانچہ آدم کے بیان میں آپ دیکھ چکے ہیں کہ وہ لکھتے ہیں ”پھر جو تم میں آدم نامی بزرگ تھے ....“ (ب مٹ)

علاوہ ازیں اس بات کا حوالہ پیش کرتے ہیں کہ جب آدم کو سمجھ کرنے کا حکم دیا گیا تھا تو اس وقت لاکھوں انسان موجود تھے۔ آدم کو وہ ابوالبشر اس لئے بھی تسلیم نہیں کرتے کہ وہ خا کے باپ نہیں حالانکہ ہوا بھی بشر ہے .... وغیرہ وغیرہ۔ غرض آپ نے سارا زور اس بات پر صرف کر دیا کہ وہ آدم کو ایک خاص تخلیق کے زمرہ سے خارج کر دیں۔

یہ سب دلائل تو آپ نے عقل پرستوں کی مہزائی میں دے دیئے لیکن تعجب ہے کہ ان دلائل سے پہلے آپ خود ہی یہ بیان بھی دے رہے ہیں کہ:-

”آدم کی پیدائش کا ذکر قرآن میں مفصل طور پر موجود ہے آپ سے پیشتر کوئی انسان دُنیا میں پیدا نہیں ہوا۔ آپ کی پیدائش سب انسانوں سے پہلے ہوئی“ (ب مٹ)

پھر آپ عیون نزم کے صفحہ ۹ پر جو بیان دیتے ہیں اس میں پھر ذہنی انتشار کی جھلک واضح طور پر دکھائی دے رہی ہے۔ لکھتے ہیں:-

”آدم (پہلا پیدا شدہ انسان) کے لئے اتنا بلکہ کچھ بھی بیان نہ ہوتا تو وہ بے مادر و پدر تسلیم ہوتا۔ نہ صرف وہ بلکہ وہ تمام انسان جو ابتداء میں پیدا ہوئے۔ بلکہ تمام حیوانات، چرند، پرند اور درند اور سب حشرات الارض ابتداء میں بے مادر و پدر پیدا ہوئے ہیں۔ اس کی تسلیم عمل ہو یا کہ مفصل بیان پر موقوف نہیں کہ سلسلہ کی ابتداء اس کے سوا ممکن ہی نہیں؟ (ع ۹۰-۹۱)

اس اقتباس کو پڑھ کر آپ خود اندازہ لگایے کہ:-

۱۔ آدم پہلے انسان تھے یا نہیں؟

۲۔ صرف آدم ہی بے مادر و پدر پیدا نہیں ہوئے بلکہ اور بھی بہت سے انسان جو ابتداء میں پیدا ہوئے سب بے مادر و پدر ہی پیدا ہوئے۔

۳۔ پھر یہ بات انسانوں تک ہی محدود نہیں بلکہ سب چرند پرند اور حشرات الارض جو ابتداء میں ہوئے بے مادر و پدر پیدا ہوئے۔ پھر آدم کی کیا تخصیص ہے۔

(۳)۔ آدمؑ اور اسی طرح دوسرے انسانوں اور حیوانات کو جو ابتدا میں پیدا ہوئے) کو بے مادر و پدر ماننا اس لئے ضروری نہیں کہ قرآن و حدیث میں ایسا ذکر ہے بلکہ اس لئے ضروری ہے کہ عقلی لحاظ سے سلسلہ کی ابتداء اس کے بغیر ممکن نہیں۔

اب رہی یہ بات کہ اثری صاحب آدمؑ کو فی الواقع البرابشر سمجھتے ہی نہیں۔ تو ہم تو یہ بات سمجھنے سے قاصر ہی رہے شاید آپ کچھ سمجھ سکیں۔

تخلیق آدمؑ کے متعلق ایک حدیث اور اس کا جواب: آپ بطرز سوال ترمذی کی ایک مرفوع حدیث پیش کرتے ہیں کہ: الانسان مخلوق بنوادم وادم من ثواب (یعنی تمام لوگ آدمؑ کے بیٹے ہیں اور آدمؑ مٹی سے بنائے گئے) اس حدیث سے تو معلوم ہوتا ہے کہ سب انسان آدمؑ کی اولاد ہیں؟ (بص ۱۹)

پھر اس کا جواب دیتے ہوئے فرماتے ہیں:-

”مذکورہ حوالہ میں اولاد کا ذکر نہیں اور نہ ہی بنات کا ذکر ہے۔ پس جس طرح وہ تغلیباً اسی میں شامل ہیں۔ اسی طرح یہ تمام انسان اس میں شامل ہیں کیونکہ جنس ایک ہے۔“ (حوالہ ایضاً)

یہ جواب بار بار پڑھئے اور بتلائیے کہ آدمؑ البرابشر تھے یا نہیں؟ آپ اس جواب سے کیا سمجھے؟

قرآن میں حضرت عیسیٰؑ کے مکلم فی المہد کا ذکر آیا ہے۔ اور حدیث (متفق علیہ مرفوع)

۲۔ مکلم فی المہد: میں عیسیٰؑ کے علاوہ دو اور بچوں کے گہوارے میں کلام کرنے کا ذکر آیا ہے۔ ان میں سے صاحب جبرئیل کا ذکر اثری صاحب نے عیون زمزم میں دو مقامات پر کیا ہے اور ہر جگہ ہر بچہ کا

گہوارہ میں بولنے کا پورے شد و مد سے انکار کیا ہے۔ یہی وہ مشکل تھی جو سرسید کے آرٹے بھی آئی اور امامین

گجراتی کے بھی اور اثری صاحب یہی فرماتے رہے کہ جو مشکل سرسید اور امام الدین گجراتی کو درپیش ہے۔

وہ میری راہ میں حائل نہیں۔ چنانچہ اثری صاحب نے اس مشکل کا حل یہ سوچا تھا کہ فاشائت الیہ میں ہ کی

ضمیر کا مرجع حضرت عیسیٰؑ کو قرار دینے کے بجائے حضرت زکریا علیہ السلام کو قرار دیا اور اس طرح حضرت

عیسیٰؑ کو گہوارے میں کلام کرنے سے بچا دیا پھر مکلم فی المہد کے آٹھ دس بے سرو پا مطالب بیان کر دیئے

جن میں سے بعض کا ذکر عیون زمزم میں ہے اور بعض کا بیان المختار میں۔ اب حیرت کی بات یہ ہے کہ یہ

سب کچھ کر لینے کے بعد آپ بیان المختار کے سب سے آخری مطلب ۱۷ (صفحہ ۳۸۶) میں یہ بیان بھی دے

دیتے ہیں کہ:-

”آپ (عیسیٰؑ) نے خود بھی اپنی ماں کی گود اور گہوارہ میں لوگوں سے کلام کیا ہے جسکی ازالہ اتہام کیلئے

ضرورت پڑی تھی، اسی طرح پر بعض دیگر پتھوں نے بھی کلام کیا ہے جیسے کہ حدیثوں میں مذکور ہے۔ اگرچہ یہ کلام کا وقت نہیں مگر پتھ مقل کلام ضرور ہے۔ اس میں کوئی اشکال نہیں۔ (ب م ص ۲۸۶)

اب سوال یہ ہے کہ اگر آپ نے بالآخر یہ بات تسلیم کر لینا تھی تو اتنے لمبے چوڑے مناقشہ کی ضرورت بھی کیا تھی؟ کیا یہ جتنا مقصود ہے کہ آپ تاویل اور مختلف مطالب بیان کرنے کے فن میں کس قدر یدِ طولی رکھتے ہیں؟

(۳) صغریٰ کا نکاح اور حضرت عائشہؓ : اس سلسلہ میں لوگ دو قسم کے نظریات رکھتے ہیں۔ ایک وہ جو سات سال اور بوقتِ رخصتی ۹ سال تسلیم کرتے ہیں اور دوسرے وہ جو ادھر ادھر کی کچھ کمزوری روایات کا سہارا لے کر حضرت عائشہؓ کی عمر بوقتِ رخصتی ۱۹ سال یا اس کے لگ بھگ ثابت کرتے ہیں۔ اثری صاحب ان دونوں گروہوں کو خوش رکھنا چاہتے ہیں اور دونوں کے لیے اپنی طرف سے دلائل ہتیا کرتے جاتے ہیں اور غالباً وہ خود بھی کسی صحیح نتیجہ پر نہیں پہنچ سکے کہ انہیں کس فریق کا ساتھ دینا چاہیئے۔ اس قصہ کو ہم نے پچھلے باب میں ذرا تفصیل سے پیش کر دیا ہے۔

(۴) نبی اُمّی : اسی طرح کا ایک دوسرا مسئلہ رسول اللہ کے اُمّی ہونے کا ہے۔ خدا تعالیٰ نے آپ کو قرآن میں متعدد بار اُمّی کے لفظ سے پکارا ہے۔ اُمّی کا معنی جاہل نہیں بلکہ ایسا شخص ہے جو لکھا ہوا پڑھ نہ سکے یا خود اپنے ہاتھ سے لکھ نہ سکے۔ ہم کچھ لوگوں نے یہ سمجھا کہ ہمارے نبی کا اُمّی ہونا ہمارے لئے باعثِ اہانت ہے لہذا انہوں نے ایسے دلائل تلاش کرنا شروع کر دیئے جس سے یہ ثابت کیا جاسکے کہ رسول اللہ نبوت عطا ہونے کے کچھ پڑھنے لکھ گئے تھے۔

۲۔ اس معاملہ میں بھی اثری صاحب دونوں گروہوں کی تائید کرتے جاتے ہیں جیسا کہ پچھلے باب میں ہم قدرے تفصیل سے پیش کر چکے ہیں۔ آپ کے ایسے بیانات پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اثری صاحب کو محض دلائل ہتیا کرنے کی لگن ہے، طرفِ خواہ کوئی بھی۔

## (۲)۔ دقت اور اُلجھے ہوئے جوابات

اگر قرآن میں کسی خرقِ عادت امر یا معجزہ کا ذکر ہو اور بالخصوص اس صورت میں کہ حدیث اس امر کی مزید وضاحت پیش کر رہی ہو تو اس دقتِ اثری صاحب کی حالت قابلِ رحم ہوتی ہے کیونکہ آپ کی ذہنی افتاد قرآن و حدیث کے عین مخالف سمت میں ہوتی ہے۔ اس وقت آپ مصلحت اسی بات میں سمجھتے ہیں کہ شکل سے شکل اندازِ بیاں اختیار کر کے قاری کو بھول بھلیوں میں چھوڑ کر آگے چلے نہیں۔ اندر میں صورت کبھی آپ ضمیروں کو کبھی ادھر مردبٹتے ہیں کبھی ادھر۔ کبھی کوئی فلسفہ بیان کرنے لگ جاتے ہیں۔ نہیں تو الفاظ ہی ایسے مغلق استعمال کرتے ہیں کہ قاری کے پتے کچھ پڑے نہ پڑے وہ کم از کم یہ سمجھتے لگے کہ حافظ صاحب نے سوال کا جواب کچھ نہ کچھ دے مزدور دیا ہے۔ اب انکی مثالیں ملاحظہ فرمائیے:

۱۔ حضرت ابراہیمؑ اور آگ: کے لیے غنڈی اور سلامتی والی بن جا۔ اب یہ بات تو عقل پرست کبھی تسلیم کر ہی نہیں سکتے کہ حضرت ابراہیمؑ آگ میں داخل بھی ہو جائیں۔ پھر آگ جلانے کا کام نہ کرے۔ بلکہ سرسید نے تو صاف کہہ دیا کہ حضرت ابراہیمؑ کو آگ میں ڈالنے کے مشورے ضرور ہوتے رہے مگر ڈالے نہیں گئے۔ اثری صاحب نے بھی کئی پیڑھے بڑے۔ کبھی کہتے ہیں ممکن ہے کہ یہ اصل آگ ہی نہ ہو بلکہ کفار کے فتنہ و فساد کی آگ ہو۔ کبھی کہتے ہیں کہ شاید آگ میں پڑے نہ ہوں۔ لیکن بخاری کی مرفوع حدیث میں وضاحت سے حینِ اُلْفَتِیٰ فی النار کے الفاظ موجود ہیں تو حافظ صاحب کے لیے سرسید سے زیادہ دقت پیدا ہو گئی اور اثری صاحب نے اس بات کا جواب یوں دیا کہ:-

”اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ پیرِ معج انہوں (کافروں) نے آگ میں جلانے کا ارادہ کر لیا۔ اور اُلْفَتِیٰ فی النار... الحدیث سے بھی پیدا شدہ خطرناک غلات کے مصافحت مراد ہے کہ کام بالکل تیار تھا مگر اللہ پاک نے آپ کو بال بال بچا لیا“ (ب ص ۱۱۵)

اب دیکھئے اثری صاحب نے حدیث کا لحاظ بھی فرمایا ہے اور مصافحت (یعنی ایک دوسرے سے پڑے نہا) بیان کر کے حضرت ابراہیمؑ کو بال بال بچا بھی لیا ہے۔ گویا حضرت ابراہیمؑ آگ کی خصوصیت میں اللہ کے حکم سے تبدیلی کی وجہ آگ سے نہ بچ سکتے بلکہ حافظ صاحب قبلہ کی اس بے دلیل مصافحت کی وجہ سے بال بال بچے تھے۔



۲۔ ذبح عظیم: اثری صاحب اس بات کے قائل نہیں کہ حضرت ابراہیمؑ کو یہ خواب آیا کہ میں اپنے فرزند کو ذبح کر رہا ہوں اور یہ کہ خواب گویا اللہ کا حکم تھا حالانکہ قرآن کے ظاہری الفاظ سے

اور قدیم و جدید مفسرین سب کی تفسیروں سے بھی یہی کچھ معلوم ہوتا ہے مگر اثری صاحب اس بات کے قائل ہیں کہ خواب میں صرف حلق پر چھری رکھنا دکھلایا گیا تھا۔ لہذا اتنا ہی کام ظاہری طور پر کرنے کا حضرت ابراہیمؑ کو اشارہ ہوا اور نہ ہی اس میں حضرت ابراہیمؑ یا اسمعیلؑ کی آزمائش کی کوئی بات تھی۔ کیونکہ اللہ نے ابراہیمؑ کو پہلے ہی آگاہ کر دیا ہوا تھا کہ بس ایک دفعہ حلق پر چھری رکھ دینی ہے۔ آگے کچھ نہیں کرنا۔ آگے میں جانوں میرا کام۔ چنانچہ اثری صاحب حضرت ابراہیمؑ کے خواب والی آیت کا ٹھیک مطلب پیش کرتے وقت اپنے مافی الضمیر کا اظہار یوں فرماتے ہیں:-

”جب وہ اپنے باپ کے ہمراہ بھاگ دوڑ اور کام کاج کرنے لگا تو باپ نے ایک روز اس سے بیان کیا کہ میرے چھوٹے بیٹے میں خواب میں دیکھتا ہوں کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں تو بھی سوچ کر بتا کہ اس کی تفسیر کیا ہے اور اس میں تیری کیا رائے ہے۔ بیٹے نے فی البدیہہ عرض کی کہ ”ابا جان! جو کچھ آپ کو خواب میں اشارہ ہوا اس کی ظاہری طور پر تو ابھی تعمیل کر دیں۔ پھر جب اللہ پاک اس کا صحیح مطلب اور ٹھیک تفسیر سمجھائے گا تو اگر اس میں میری جان کی بھی ضرورت ہوئی تو میں اس کے لئے ہر طرح سے تیار ہوں۔۔۔ مجھے پھر بھی کوئی انکار نہیں۔“ (ب مسئلہ)

اس مطلب کو بار بار پڑھ کر بتلائیے کہ خواب میں حضرت ابراہیمؑ کو اپنے بیٹے کو ذبح کرنے کا حکم ہوا تھا یا نہیں؟ یا اس حکم سے ان دونوں کو کیا سمجھا؟

۳۔ ستاروں کا سجدہ: سورۃ یوسفؑ کے ابتداء میں ذکر ہے کہ حضرت یوسفؑ کو خواب آیا کہ گیارہ ستارے اور شمس و قمر انہیں سجدہ کر رہے ہیں۔ اب اس میں دو مشکل امر ہیں ایک تو سجدہ کرنا وہاں ستارے ہیں جو بے جان بھی ہیں اور بہت بلند بھی دوسرے یہ کہ وہ سجدہ اللہ کو نہیں بلکہ حضرت یوسفؑ کو کر رہے ہیں۔ تو اس مقام پر آیت متعلقہ کا جو مطلب اثری صاحب نے بیان فرمایا وہ قابلِ غور بھی ہے اور قابلِ داد بھی آپ ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ ستارے تو بلند ہوتے ہیں ان کا سجدہ کیسے معلوم ہوا؟ پھر جواباً فرماتے ہیں:-

”گویا آپ کنوئیں میں پڑے (واضح رہے اس خواب دیکھنے کے بہت مدت بعد کنوئیں میں پڑے تھے) اوپر کو اور بھائی اوپر ہو کر نیچے دیکھ رہے تھے۔ جیسے کنوئیں میں دیکھا جاتا ہے اور ماں باپ بھی سطح زمین پر تھے اور یہ ابتدائی کیفیت ہے جو کہ دکھائی گئی مگر اس میں سجدہ کا ذکر نہیں۔ پھر ضمیر پھیر کر سجدہ کا ذکر

فرمایا جو کہ آخری کیفیت ہے کہ وہ تشکر کے طور پر جناب الہی میں سر بسجود ہو رہے ہیں؟ (بہم ۱۳۸)

آپ اس اقتباس کو بار بار پڑھ کر بتائیے کہ "مترے تو بلند ہوتے ہیں ان کا سجدہ کیسے معلوم ہوا؟" اس سوال کا کچھ آپ کو جواب ملا؟ پھر اس خواب کی تعبیر میں ابتدائی کیفیت اور ضمیر پھرنے سے آپ کیا سمجھے؟ نیز یہ بھی بتلائیے کہ سجدہ متاروں نے کیا تھا یا بھائیوں نے اور یوسف کو کیا تھا یا خدا کو؟ اور کیوں؟ اس سوال کے جواب کے لئے آپ کو اثری صاحب کے بیان سے کیا رہنمائی ملی؟

حضرت یونسؑ کے متعلق بوضاحت قرآن کریم میں ہے کہ مچھلی نے انہیں (۴) یونسؑ مچھلی کے پیٹ میں: بھگلیا۔ پھر کچھ مدت بعد سانس بچا پر آپ کو اُگل دیا۔ پھر ایک صبح حدیث میں یونسؑ کے متعلق یہ الفاظ "اذْهَوْ فِي بَطْنِ الْحُوتِ" اس معجزہ کی تائید مزید کرتے ہیں لیکن اثری صاحب اپنے قائم کردہ عقیدہ کے مقابلہ میں قرآن و حدیث کو کیا سمجھتے ہیں۔ وہ کیونکر تسلیم کریں کہ یونسؑ فی الواقع مچھلی کے پیٹ میں چلے گئے تھے۔ چنانچہ قرآنی آیات پتہ دیا ت کے ذریعہ مافطہ صاف کرنے کے بعد اس حدیث کا جواب دیتے ہوئے فرماتے ہیں:-

"اگر حدیث سے صاف طور پر معلوم ہوتا دگیا اذھو فی بطن الحوت سے بھی آپ کو صاف طور پر معلوم نہیں ہوتا) تو انکار کی کوئی وجہ نہیں۔ اصل بات یہ ہے کہ اس سے مچھلی کے پیٹ میں چلے جانا ظاہر نہیں ہوتا۔ کیونکہ فی بطن الحوت جار مجرود دل کہ ساقط کے متعلق ہے جو کہ ھُو مبتدا کی خبر محذوف ہے کہ وہ مچھلیوں کے پیٹ میں گرنے کو کہے کہ اس ممنون پر تقریر فرمائی تو اللہ پاک نے ان کے لئے آسانی پیدا کر دی جیسے کہ میں بیان کر آیا ہوں" (بہم ۲۴)

اس اقتباس کو پڑھ کر بتائیے کہ اثری صاحب حوت کا معنی ہر جگہ "مچھلیاں" کیوں کرتے ہیں اور نیز جو جار مجرود کہ ملا کر ساقط محذوف تلاش کیا ہے۔ ان کے ذہن کے سوا اس کی کوئی دلیل بھی ہے؟ اگر ہم مچھلی کے پیٹ میں جانے کا مضمون عربی میں ادا کرنا چاہیں تو اس کے لئے کیا الفاظ چننے چاہئیں؟

حضرت عیسیٰؑ کے متعلق اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ "دیکھم الناس فی الہمد وکھلا" (۵) گہوارے میں کلام: یعنی وہ گہوارے میں ہی ایسے ہی لوگوں سے باتیں کریں گے۔ جیسے بڑی عمر کے ہو کر کریں گے۔ اب اثری صاحب بھلا یہ کیسے مان سکتے ہیں کہ کوئی بچہ گہوارے میں باتیں کرے۔ لہذا اس آیت کی جوتشریح فرمائی وہ لا جواب ہے۔ فرماتے ہیں:-

"مہد میں کہل ہو سکتا ہے تو اس کے برعکس کہل میں بھی مہد ہو سکتا ہے جیسے کہ میری تفسیر سے ظاہر ہے کہ دیکھم الناس کھلا ویعظھم فی احکام الشہید" (ع ۱۳)

اب آپ بتائیے کہ مہدی میں کہل یا پنگھوڑے میں بڑھاپا ہو سکتا ہے یا اس کے برعکس کہل میں مہدی بڑھاپے میں پنگھوڑا ہو سکتا ہے، یا جو شخص ایسی باتیں کرتا ہو اُسے آپ بقایا پوش و حواس سمجھ سکتے ہیں؟ پھر جب یہ مفروضہ ہی غیر مسلم اور مجنونانہ باتیں ہیں تو ان سے اخذ کردہ نتیجہ کیسے درست ہو سکتا ہے؟ بہر حال آپ نے اس منطقی سے یہ ثابت کر دیا کہ عیسیٰ نے گہوارے میں گفتگو نہیں کی تھی۔

(۶) **مشیل آدم:** اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ اِنَّ مَثَلَ عِيسٰی عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ خَلَقْنَاهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ سَمٰی فَنَکُوْنُ۔ اس آیت سے نیز دوسری روایات سے معلوم ہوتا ہے کہ عیسیٰ اور آدم میں یہ مثلیت یا وجہ مماثلت یا ان دونوں میں قدر مشترک، ان دونوں کی بن باپ پیدائش ہے۔ لیکن یہی بات اثری صاحب کے لئے زندگی موت کا سوال ہے لہذا انہوں نے یہ اصل وجہ مماثلت چھوڑ کر کچھ دوسری وجہ تلاش فرمائی ہیں چنانچہ اسی سلسلہ میں فرماتے ہیں:-

”اس آیت سے یہی ظاہر ہوتا ہے کہ ما (آدم و عیسیٰ) تباری خاکی مخلوق ہے۔ ناری یا نورانی نہیں۔ ملاکیت ہے۔ ملاکیت ہے اور ملاکیت ہی لطیف ہے اور اللہ اس سے بھی کہیں زیادہ لطیف و ملاکیت ہے۔ توجب ملاکیت بھی اس کی مثل نہیں تو ملاکیت اس کی مثل ہو۔“ (دع ص ۹)

یہ اقتباس بار بار پڑھ کر بتلائیے کہ اللہ پاک نے عیسیٰ کو آدم کا مثیل کس لحاظ سے قرار دیا ہے؟ کیا اس بات کا کہیں جواب آیا ہے؟ اس اقتباس سے زیادہ سے زیادہ وجہ مماثلت یہی معلوم ہوتی ہے کہ جیسے آدم تباری خاکی مخلوق ہے۔ ویسے ہی عیسیٰ بھی ہیں مگر یہ مماثلت تو آدم اور تمام بنی آدم میں پائی جاتی ہے اس میں صرف عیسیٰ کی کیا تخصیص ہوئی۔

(۷) **تجنین آدم:** ترمذی کی ایک حدیث الناس کلام بنو آدم و آدم من تراب (یعنی سب انسان آدم کی اولاد ہیں اور آدم مٹی سے تھے) کا جواب دیتے ہوئے فرماتے ہیں کہ ”مذکورہ حوالہ میں اولاد کا ذکر نہیں اور نہ ہی بنات کا ذکر ہے پس جس طرح وہ تغلیباً (۹) اس میں (کس میں؟) شامل ہیں اسی طرح یہ تمام انسان اس میں (کس میں؟) شامل ہیں کہ جنس ایک ہے۔“ (رب ص ۱۹)

بتلائیے اس سوال و جواب سے کیا سمجھے آپ؟ بریکٹوں میں جہاں جہاں سوالیہ نشانات ہیں۔ ان کا اصل مفہوم تلاش کیجئے۔ بتلائیے کہ کیا آدم ابو البشر تھے یا نہیں؟

مزدورت تھی؟ راشن کارڈ بننے کے بعد تو ایک آدمی بھی سب کا غلہ لاسکتا ہے اور بار برداری کے لئے (بقول اثری صاحب) شتر بان ہر وقت موجود ہوتے تھے۔

پھر اثری صاحب کے اس ڈپوسٹم کی تردید خود ان کے اپنے بیان سے بھی ہو جاتی ہے جب وہ پیما نہ گم کرتے ہیں تو کسی غلہ منڈی کا منظر پیش کر کے پیمانہ ہاں منڈی سے گم کرتے ہیں کبھی راشن ڈپوسٹ نہیں کرتے۔

(۳) مصر کی عدالتیں۔ مصر میں جس طرح جنگل کا قانون رائج تھا۔ اس کی کچھ تفصیل ہم اس کے اصل مقام پر پیش کر چکے ہیں کہ وہاں امرائے مصر کو ظالمانہ قسم کے اقتدار حاصل تھے جس میں نے جس کسی بیگناہ کو چاہا قید میں ڈال دیا۔ کوئی مقدمہ نہیں سماعت نہیں۔ فرد جرم کی بات نہیں۔ قید کی مدت کی تعیین نہیں اور قیدیوں کو اپیل اور مقدمہ کی پیروی کا کوئی حق نہیں۔ یہ سب باتیں مسترآن سے ثابت ہیں، لیکن اثری صاحب وہاں موجودہ دور کی طرح چھوٹی عدالتیں اور عدالت عالیہ قائم کرتے، وکالت کا حق دیتے، فوجداری مقدمہ میں اصالتاً پیش ہونے کا قانون بنلاتے اور بنیامین پر ان کے اپنے قائم کردہ مقدمہ کو انہی عدالتوں سے بے جا بنواتے ہیں۔ اس دور کے مصری قانون سے متعلق آپ کا ایسا تبصرہ تاریخی لاعلمی کی دلیل ہے۔

(۴) حضرت سلیمان اور ہوائی اڈے۔ اللہ تعالیٰ نے حضرت سلیمانؑ کے لئے ہوا کو مسخر کر دیا تھا۔ اور یہ ان کا معجزہ تھا۔ حضرت سلیمانؑ کے دور کے سب آدمیوں کے لئے ہوا کو مسخر نہیں کیا تھا کہ حضرت سلیمانؑ کی کوئی خصوصیت ظاہر نہ ہو۔ لیکن اثری صاحب کچھ ایسا ہی چاہتے ہیں فرماتے ہیں:-

”ہم نے ایسے تیز رفتار ہوائی جہازوں کا اضافہ بھی کر دیا جو کہ دو مہینوں کے سفر کی پیدل آمد و رفت کی مقدار تک کسی طرف پہلے پہر روانہ ہوتے اور کچھلے پہر واپس بھی اپنے ہوائی اڈہ پر اترتے“ (دب ۲۹ ص ۱۰) گویا اس زمانہ میں ہوائی جہاز بکثرت تھے اور چونکہ ان کے ہوائی اڈے بھی تعمیر ہو چکے تھے۔ لہذا عام لوگ بھی ضرور ہوائی سفر اختیار کرتے ہوں گے۔ اس سے حضرت سلیمانؑ کے لئے ہوا کے مسخر ہونے کی اعجازی حیثیت تو ختم ہو گئی مگر مشکل یہ ہے کہ ہوائی جہاز ۱۹۰۳ء میں ایجاد ہوتا ہے۔ اس کا موجد دلبرائٹ اور اس کا ساتھی ہے۔ اس سے پہلے ہمیں دنیا کی تاریخ میں نہ کوئی ہوائی جہاز اڑتا نظر آتا ہے اور نہ ہی کوئی ہوائی اڈا دکھائی دیتا ہے۔ سوائے حضرت سلیمانؑ کے اس تخت یا ان بحری بیڑوں جن کیلئے ہوا کو مسخر کر دیا گیا تھا۔ حضرت سلیمانؑ کا زمانہ خلافت ۹۶۵ تا ۹۲۶ ق م ہے۔ گویا اثری صاحب نے ہوائی جہاز

کی ایجاد سے ۲۹۰۰ سال پہلے ہوائی جہاز بھی اڑائے اور ہوائی اڈے بھی تعمیر کر دیئے۔

### (۵) عہدِ سلیمانی (۹۶۵ ق م تا ۹۲۶ ق م) میں جمہوریت کی بہاریں:

اثری صاحب دَلَقَيْنَا عَلٰی كَوْسِيَتِه جَسَدًا کی ٹھیک تعبیر کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

”اگرچہ سلیمان نے اپنے عہد میں حکومت کو مستحکم کیا ہوا تھا۔ تاہم مخفی بغاوت اندر ہی اندر جاری رہی ایک بے دین چالاک سیاسی لیڈر اس کوشش میں تھا کہ ایک آزاد جمہوری حکومت قائم ہو۔ جس سے اسلامیت خارج ہوں۔ یہ شخص قانون شکنی کی صورت میں نہیں بلکہ حق طبعی کی صورت میں خناس بن کر اپنا مطلب بیان کرتا تھا۔ اس لئے کئی ایک اس کے سنجیدہ ہو گئے اور مجلسوں، جلوسوں اور ہڑتالوں کی ٹھان لی۔ اب سلیمان شش و پنج میں پڑ گئے کہ اگر گرفتاری شروع کر دیں تو رعایا میں بیجان پیدا ہوگا اور اگر خاموش رہیں تو تحریک پھیل کر ملک تباہ ہوگا“ (ب ص ۲۸۱)

اور حضرت سلیمانؑ کی وفات کے بعد جو ایکشن ہوئے ان کا نقشہ کچھ اس طرح کھینچا ہے:-

”جب ہم نے سلیمانؑ کو وفات دے دی تو کچھ دنوں تک ملک کا انتظام والفرام ان کے طریقہ پر بدستور چلتا رہا۔ پھر جب نیا قانون بنا کر نافذ کیا گیا اور جدید انتظامات شروع ہو گئے تو ملک چونک پڑا کہ یہ کیا ہوا۔ ہم تو موجودہ حکومت کے ظالمانہ رویہ سے مصیبت میں پڑ گئے۔ اگر ہمیں انتخابات کے وقت ہی معلوم ہو جاتا تو اس کے لیے بھاگ دوڑ کر دوڑ پیدانہ کرتے بلکہ تمام محکموں اور کارخانوں میں ہڑتال اور مجلسوں جلوسوں اور قراردادوں کے ذریعہ اس کے خلاف صدائے احتجاج بلند کرتے کہ ہمیں ایسی حکومت منظور نہیں“ (ب ص ۲۹۰)

اثری صاحب کے دور میں جس قسم کی جمہوریت اور اس کے دھندے تھے۔ یعنی ہڑتالیں، جلسے، جلوس، دوڑ ان کی بھاگ دوڑ وغیرہ۔ اثری صاحب یہ سمجھتے ہیں کہ شاید یہ سب کچھ بھی آدم سے بدستور چلا آ رہا ہے۔ انہیں یہ سمجھنے کی ضرورت ہی نہیں کہ اس جمہوریت کا آغاز کب ہوا اور جو کچھ میں بیان دے رہا ہوں۔ یہ کہیں مضحکہ تزیین جائے گا۔ شاید کوثر لائٹ سے بے نیاز ہونے کا وہ یہی مطلب سمجھتے ہوں۔

## ۴۔ اصل مبحث سے گریز

جب آپ قرآن کے الفاظ کی کوئی تاویل پیش نہ کر سکیں تو بمصدق ”سوال گندم جواب چینا“ دینا شروع کر دیتے ہیں۔ جس سے اصل مسئلہ پر تو کچھ روشنی نہیں پڑتی۔ البتہ قاری کو کسی دوسرے غیر متعلق پہلو میں الجھائے چلے جاتے ہیں۔ اب اس کی چند مثالیں ملاحظہ فرمائیے:-

(۱) قربانی سے صدقہ و خیرات: آگ آتی جو اُسے کھا جاتی (پہلے) حضرت آدم کے دو بیٹوں (ہابیل اور قابیل) نے بھی قربانی دی۔ اور اس قربانی کی قبولیت کی یہ شکل برتی تھی کہ آسمان سے ہلکا اتری صاحب کو کسی طور گوارا نہیں۔ اس کا حل آپ نے یہ سوچا کہ خُشْبَا قُرْبَانًا کا ترجمہ کرتے وقت لفظ قُرْبَانِی کے آگے برکیٹوں میں (صدقہ و خیرات) لکھ کر آئندہ سب احکام صدقہ و خیرات کی قبولیت کے بیان فرما دیئے کہ صدقہ وصول کرنے والے عامل یا نبی ہوتے ہیں۔ ان کو صدقہ میں اچھی چیز دینی چاہیے ورنہ وہ رد کر سکتے ہیں وغیرہ وغیرہ۔ حالانکہ بات قربانی کی چل رہی تھی لیکن آپ نے ایسا بینترابلا کہ دوبارہ قربانی کا نام تک نہیں لیا۔

(۲) نفخِ رُوح سے شوہر تک: حضرت مریمؑ سے متعلق نفخِ رُوح کی بات کے ضمن میں آپ فرماتے ہیں:-

”چنانچہ اللہ پاک نے سورہ انبیاء میں فَتَقْتَحْنَاهَا مِنْ رُوحِنَا (۱۳۱) فرما کر عورت میں نفخہ کا ذکر فرمایا ہے اور سورہ تحریم میں فَتَقْتَحْنَاهَا مِنْ رُوحِنَا (۱۳۲) فرما کر فرج میں نفخہ کا ذکر فرمایا ہے جو کہ ٹھیک ہے اور مطابقت واقع ہے کہ محل دخول و خروج ہے اور یہ کام جو شخص بھی جائز طور پر کرتا ہے۔ اسی کا نام شوہر ہے؟“ (ع ص ۱۱۸)

اب دیکھئے کہ اصل سوال یہ ہے کہ نفقۃ فیہا من رُوحِنَا کا مطلب کیا ہے اور بتا آپ نے یہ دیا ہے کہ شوہر کی کیا تعریف ہوتی ہے۔ جہلا شوہر کی تعریف آپ سے کس نے پوچھی تھی؟ سوال تو یہ تھا کہ اللہ تعالیٰ جو فرماتے ہیں کہ ہم نے مریم کے فرج میں بچہ نکالا“ تو کیا یہ نفخہ شوہر کے نطفہ کا قائم مقام بنایا نہیں؟ اور اگر نہیں تھا تو اس انسانی نفخہ کا فائدہ کیا تھا؟ لیکن آپ بتا رہے ہیں کہ فرج محل دخول و خروج ہے اور جو شخص یہ کام جائز طور پر کرے وہ شوہر ہوتا ہے۔

”سوال۔ اللہ پاک نے عیسیٰؑ کو آدمؑ کا مثیل ٹھہرایا ہے۔ اِنَّ مَثَلَ عِيسٰی عِنْدَ اللّٰهِ (۳)۔ **مثیل آدمؑ**: كَمَثَلِ اٰدَمَ خَلَقْتُهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ جیسے وہ بے پدر ہے ویسے

ہی یہ بھی بلا باپ پیدا ہوا ہے۔“ (ع۔ مٹ)

اوپر کی عبارت کو اثری صاحب نے سوال کی شکل دی ہے پھر اس کا جواب جو لکھا ہے وہ بھی ملاحظہ فرمائیے۔

”آیت کریمہ میں کوئی ذکر نہیں کہ تمثیل بے پدری میں دی گئی ہے اور یہ مناسب بھی نہیں کہ آدمؑ کسی کا ولد نہیں جبکہ عیسیٰؑ کو اعتراف ہے کہ وہ ولد ہیں۔“

لہ کی بابت اللہ پاک نے فَخَقْنَا فَيُوْثِقُوْا رُوحَنَا (۳۶) اور لہ کی بابت فَتَخَتُّ فَيُوْثِقُوْا رُوحَنَا (۱۵) اگر لہ خدا ہے تو لہ بھی خدا ٹھہرا۔ اگر لہ خدا نہیں تو لہ بھی خدا نہیں بلکہ عام انسانوں کے متعلق اِثْرًا ہے کہ وَنَفَخْنَا فَيُوْثِقُوْا رُوحَهُ تُوْكَیَا سَبْہِی خُذَا نَظَرُ اَرْہِی ہں۔ کیا خوب ہے۔“ (ع۔ مٹ)

اب دیکھئے بات یہ چلی تھی کہ عیسیٰؑ اور آدمؑ میں مماثلت ہے۔ اللہ تعالیٰ نے خَلَقَ کالْفِطْرِ لاکر بتلادیا کہ یہ مماثلت پیدائش میں ہے لیکن اثری صاحب فرماتے ہیں کہ نہیں یہ مماثلت پیدائش میں نہیں ہے۔ اب انہوں نے جو وجہ مماثلت بتلائی ہے۔ آپ ان کے جواب کو بار بار پڑھیے اور پھر بتلائیے کہ وہ وجہ مماثلت کیا دریافت فرمائی گئی ہے۔ اور نفخ روح سے کوئی خدا بنتا ہے تو پھر آدمؑ عیسیٰؑ بلکہ تمام انسان خدا ہیں یہ بات بھی غلط ہے پھر ٹھیک وجہ مماثلت کیا ہوئی؟

(۴) **آیۃ اللّٰہِ اور بڑا گھرانہ**: عیون زمزم کے ص ۱۱۲ پر آیۃ اللّٰہِ کی تشریح کرتے ہوئے اثری صاحب فرماتے ہیں۔۔

(دوقت پیدائش عیسیٰؑ یہود کو) کہ اعتراض صرف اس بات پر ہے کہ بال بچوں میں گھروں کی زندگی شروع کر کے عہد نذر کو توڑا گیا ہے اور خلوہ پڑ گیا ہے کہ اس بڑے اثر سے پہلے کام درجہ برہم ہو جائیگا۔ اور وہ خلوہ جسے انہوں نے عیسوی کیا ہے۔ دوسری طرف اصل مقصود کے طور پر خدا کہ اس بدرم درواج کو ہٹا کر مزدت مند مجرہوں کی شادی کرائی جائے اور یہ کام کسی بڑے گھرانے سے شروع کیا جائے۔ جس کے لئے مریم صدیقہ نے اپنی جان کو پیش کیا۔ جس کا ثمرہ بھی اللہ پاک نے اسے اچھا دیا۔ وَیَجْعَلُکُمْ اٰیۃً لِّلنَّاسِ وَرَحْمۃً مِّنَّا (مدیم) وَجَعَلْنَا مِنْ مَّزِیۃٍ وَّ اٰیۃً (مومنین) وَجَعَلْنٰہَا وَاٰیۃً لِّلْعٰلَمِیۡنَ (انبیاء)۔۔۔۔۔ مثال کے طور پر مساوات کے سلسلہ میں رسول اللہؐ نے اپنی چھوٹی زاد بہن زینب کا نکاح اپنے متبقی آزاد کردہ غلام زید سے کر دیا۔ پھر جب ان کی آپس بدسلوکی ہو کر طلاق ہو گئی تو آپؐ نے اس کی دلجوئی کے پیش نظر اس سے خود نکاح فرما کر اس بدرم درواج

کو بتایا کہ متبقی کی مطلقہ سے شادی درست نہیں .... ان دونوں مواقع پر آپ نے اپنے آپ کو پیش کیا جس سے صاف ظاہر ہے کہ بڑے گھرانے سے اصلاحی کاموں کی ابتداء بہتر ہوتی ہے تاکہ چھوٹے لوگوں کی راہ میں مشکلات پیش نہ ہوں۔ (دع مسئلہ ۱۱۴)

اب دیکھئے کہ اگر سوال یہ ہوتا کہ ”اصلاحی کاموں کی ابتداء کہاں سے ہونی چاہیے؟ تو اس کے جواب میں یہ دونوں واقعات پیش کر کے ثابت کیا جاسکتا تھا کہ یہ کسی بڑے گھر سے ہی ہونی چاہیے لیکن مشکل یہ ہے کہ اصل مسئلہ یہ نہیں بلکہ یہ ہے کہ آیت اور آیتہ للنفاس کا معنی کیا ہے۔ اس اصل مسئلہ کے متعلق دیکھئے کہ آپ کو اس طویل اقتباس میں کوئی جواب ملا ہے؟ اور حافظ صاحب نے کس طرح اس مسئلہ سے رخ دوسری طرف موڑ دیا ہے۔

## ۵. معروف معنوں سے گریز

اثری صاحب بھی اس عقل پرست طبقہ سے تعلق رکھتے ہیں جو کسی آیت کے قصبہ یونس علیہ السلام صاف اور سیدھے مطلب کو دیکھ کر اپنی دانست میں یہ سمجھنے لگتے ہیں کہ یہاں تو اللہ میاں سے بڑی بے انتیاطی ہو گئی اور اثری صاحب کے خیال کے مطابق کسی نبی کی عصمت خراب ہو گئی لہذا لادیم ان کہ بات اس طرح بناؤں کہ ان کی غلطی کا پردہ ڈھک جائے اور لوگوں کو اس پر ہنسنے کا موقع نہ ملے۔

اس غرض کے لیے یہ حضرات لغت کی کتابوں میں سے وہ مختلف مہموں تلاش کرتے ہیں جو مختلف محاوروں میں اس سے مراد لیے جاسکتے ہوں اور ان میں سے کسی مفہوم کو لاکر ایک ایسی عبارت میں چسپاں کر دینا جہاں ایک عام عرب اس لفظ کو ہرگز اس مفہوم میں استعمال نہ کرے گی زبان دانی تو نہیں ہو سکتا۔ البتہ سخن سازی کا کو تب ضرور مانا جاسکتا ہے۔ اس قسم کے کرتب اگر کوئی دوسرا شخص لغت کی کتاب ہاتھ میں لے کر ان کی تحریریں پر دکھانے شروع کر دے تو شاید اپنے کلام کی دوچار ہی تادیبیں سن کر یہ حضرات بیچ آئیں۔

اثری صاحب نے اس میدان میں بہت سے کاروائے نمایاں دکھلائے ہیں۔ جن کا تذکرہ اس کتاب میں جا بجا موجود ہے۔ تاہم ان میں سے ہی ایک دو مثالیں یہاں درج کی جاتی ہیں۔

(۱)۔ حضرت یونسؑ کو مچھلی کے پیٹ میں جانے اور پھر زندہ صحیح و سالم اس مچھلی کے برب سا حل اگلنے سے بچانے کے لیے بالفاظ دیگر حضرت یونسؑ کو ان اتہامات سے بچانے اور ان کی عصمت بیان کرنے کی خاطر اثری صاحب نے سخن سازی کے جو کرتب دکھائے وہ کچھ اس طرح ہیں :-



الفاظ (۱) ابْنِ غلام کا آقا سے جھگ جانا  
معروف معافی اثری معافی  
کیفیت اس کے جھگڑنا مقصود ہے کہ آپ نے  
بجھ الہی ہجرت کی جو ہر کے جھگڑت

(۲) ساهم (الفتح) قرعہ اندازی کرنا شامل ہونا (نہی لحاظ سے غلط ہے)

(۳) من المذنبین قرعہ اندازی میں نام ہونا دھکیل دیا گیا ( " " )

(۴) التفتیم تنگی لب برسہ دیا ( پاؤں کو)

(۵) حوت ایک مچھلی بہت سی مچھلیاں

(۶) فتادی یونس نے پکارا (اللہ کو) تقریر شروع کی (کشتی والوں کی)

(۷) فی الظلمت (مچھلی کے پیٹ کے) اندھیروں میں کشتی والوں کے قلبی اندھیروں کیلئے

(۸) للیث فی بطنہ یونس قیامت تک مچھلی کے پیٹ مچھلیوں کے پیٹ کی خوراک نہ ہوں الی یتیم

الیوم یبعثون میں رہتے بے عثون اس کا کچھ معنی نہیں۔

(۹) مستقیم بیمار حیران پریشان اور آزرده خاطر

اتنے الفاظ کے معنوں میں تبدیلی پیدا کرنے کے بعد بھی جب آپ کے مختصر قصے کا پلان درست نہ ہوا تو بالآخر ترتیب ذکر کی کو بدل کر آیات میں تقدیم و تاخیر سے بھی باز نہ آئے۔ مثلاً قرآن یہ کہتا ہے کہ جب مچھلی نے آپ کو ساحل دیا پر اگل کر پھینکا تو اللہ تعالیٰ نے وہاں ایک درخت (کدو) کا اگا دیا۔ پھر جب آپ تندرست ہو گئے تو اللہ تعالیٰ نے آپ کو اس قوم کی طرف بھیجا جس کی تعداد ایک لاکھ سے کچھ نام نہ تھی۔ لیکن اثری صاحب اس قوم کی طرف بھیجنے سے متعلق آیات کا پہلے ذکر کرتے ہیں۔ یعنی جب یونس کشتی سے اترے تو اللہ نے انہیں اس قوم کی طرف بھیجا جو ایک لاکھ سے زائد تھی۔ وہاں جا کر یونس نے دیکھا کہ وہاں بہت سے یقظین کی قسم کے درخت اُگے ہوئے تھے۔

یہ سب کچھ اثری صاحب نے اس لئے گوارا کر لیا ہے کہ بزعم خود یونس کی عصمت بیان فرما رہے ہیں اور دراصل اپنے اس فطرت پرست ذہن کو مطمئن کر رہے ہیں جو اللہ کی قدرت کاملہ کے اظہار کا منکر اور اسے ناممکن الوقوع سمجھتا ہے۔

(۲) قصہ یاسیل وقابیل کا: اسی طرح یاسیل وقابیل کے سابقہ معروف قصہ کو غلط قرار دیتے اور اپنے موضوع قصہ کو تسلیم کر دانے کے لئے اثری صاحب نے

۱۔ آدم سے مراد بنی اسرائیل کا کوئی آدم نامی انسان مراد لیا۔

۲۔ ابنی آدم کے متعلق فرمایا کہ اس سے مراد صلیبی بیٹے نہیں بلکہ بنو آدم ہیں۔

۳۔ اخیر اور انی سے بھی برادرِ حقیقی مراد نہیں جیسا کہ عام طور پر سمجھا گیا ہے۔

۴۔ قربانائے مراد قربانی نہیں بلکہ صدقہ و خیرات ہے۔

۵۔ قرما کے معنی قربانی پیش کرنا نہیں صدقہ و خیرات کی ادائیگی ہے۔

۶۔ سواۃ سے مراد لاش نہیں بلکہ محض عیب اور بُرائی اس کا معنی ہے۔

۷۔ واری یواری صرف مادی چیزیں چھپانے کے لئے ہی استعمال نہیں ہوتا بلکہ بغیر مادی چیزوں کے چھپانے پر بھی اس کا اطلاق ہوتا ہے۔

اتنا کچھ کرنے کے بعد آپ نے جو قفقہ بنا منوار کر پیش کیا۔ اس پر جو عقلی اعتراض وارد ہوتے ہیں ان کی تفصیل تو اصل مقام پر ملاحظہ فرمائیے۔ یہاں یہ بات واضح کرنا ضروری ہے کہ ایک مرفوع حدیث میں علی بن آدم الاول کے الفاظ آتے ہیں جن کی وجہ سے اثری صاحب کا تراشیدہ قفقہ ہی غلط ہو جاتا ہے اس کا حل اثری صاحب نے یہ سوچا کہ ان الفاظ کا ترجمہ ہی چھوڑ دو۔ حدیث کا مطلب یوں بیان فرمایا کہ: اس قوم یا اس علاقہ میں اس کے بعد جس قدر قتل ہوئے ہیں ان سب کا وبال اس آدم زادے پر بھی ہوا ہے کہ اس نے اپنے پیچھوں کے لئے بدتر نمونہ چھوڑا ہے۔

(ب م ص ۶۱۰)

غرض معروف معنوں سے گریز کا حربہ آپ نے تقریباً اپنی مادی ہی تاویلات میں استعمال فرمایا ہے مثلاً قفقہ ایتوب، دادڑ، سلیمان، یوسف اور اصحاب کہف وغیرہ کوئی قفقہ ایسا نہیں جسے آپ نے مجازی اور کنائی معنوں کے استعمال سے بگاڑ کے نہ رکھ دیا ہو۔ ہم بخوف طوالت ان سب کا اعادہ یہاں پیش نہیں کر سکتے۔

## ۶۔ قرآن کے ربط کو اوجھل کرنا

قاری کے ذہن میں اپنا ذہن منتقل کرنے کے لئے یہ طریقہ بھی خاصا مؤثر ہے۔ اور اثری صاحب عیون زمرم میں اس طریقہ کو خصوصاً بروئے کار لائے ہیں۔ یعنی قرآن کریم میں مستعملہ الفاظ پر پہلے لغوی بحث پیش کر دی جائے۔ اور اس بحث میں کسی ترتیب کو ملحوظ رکھنا بھی چونکہ نقصان ثابت ہوتا ہے لہذا اثری صاحب نے اگر احصان کی بحث کی ہے۔ جو کسی ایک مقام پر نہیں بلکہ تین جگہ ایسا مقامات پر یہ بحث پھیلی ہوئی

ہے۔ اسی طرح عذرا بتول کی بحث ہے پھر شکیثہ عیسیٰ کی بحث بہت سے مقامات پر پھیلا دی گئی ہے۔ کچھ سوال و جواب سے قاری کے ذہن کو پریشان کیا گیا ہے پھر جس طرح حنفی مدارس پہلے فقہ کی مکمل تعلیم دے لیتے ہیں اور بعد میں حدیث پڑھاتے ہیں تاکہ طالب علم حدیث کو بھی فقہ کی عینک سے ہی دیکھے۔ بعینہ یہی طریقہ اثری صاحب اختیار کرتے ہیں۔ پہلے اپنی تشریحات اور اپنی لغات ذہن نشین کرنا چاہتے ہیں۔ بعد میں اپنی تفسیر پیش کرتے ہیں تاکہ آپ کی تفسیر کو قاری کا ذہن قبول کرنے کے لئے کسی حد تک آمادہ ہو جائے۔ اب اس کی چند مثالیں ملاحظہ فرمائیے:-

۱۔ یوسف کے خواب کی عملی تعبیر: جب یوسفؑ نے اپنے والدین اور بھائیوں کو مصر بلایا تو یہ وقت تھا جب حضرت یوسفؑ کے خواب نے عملی شکل اختیار کی۔ اس موقع پر اثری صاحب فرماتے ہیں:-

”پھر جب وہ تشریف لائے تو آپ (یوسفؑ) نے شہر سے باہر نکل کر اسلامی طریق پر محبت بھرا ان کا استقبال کیا اڈی اِلَیْہِ اَبُو یَیْسَ (۹۹:۱۲)۔ پھر شہر میں لاکھ انہیں اعزاز و اکرام کے ساتھ اپنی بلند مسند اور تکوہ پر بٹھایا اور خوب خاطر تواضع فرمائی در دفع ابویہ علی العروش (۱۰۰:۱۲)۔ اور مال باپ اور سب بھائیوں نے بجناب باری عزہ اسمہ سجدہ شکر ادا کیا۔ وَخَرُّوْا لَہٗ سَجْدًا (۱۰۰:۱۳) جس پر آپؑ نے فرمایا کہ اے اباجان یہ میرے اس خواب کی عملی تعبیر ہے جس کی عملی تعبیر آپؑ نے اس وقت ارشاد فرما کر اب تک ان کی انتظار فرمائی ہے“ (دب صفحہ ۱۸)

اب دیکھئے کہ آیت کا تسلسل یوں ہے،

در دفع ابویہ علی العروش و خروا لہ سجدًا (۱۰۰:۱۳) اور حضرت یوسفؑ نے اپنے والدین کو تخت پر بٹھایا اور وہ سب اس کے لئے سجدہ میں گر پڑے۔

چونکہ اس آیت میں اللہ کا ذکر قریب چھوڑ دوڑ بھی موجود نہیں لہٰذا کی ضمیر اللہ کی طرف پھیرنے کا کوئی قرینہ

نہیں۔ اب اثری صاحب چونکہ اپنی محب خواہش مطالب نکالنا چاہتے تھے۔ لہٰذا اس آیت کو دو حصوں میں تقسیم کر کے مطلب پیش کیا ہے تاکہ یہ سقم کسی نہ کسی حد تک قاری کے ذہن سے اوجھل رہے۔

اثری صاحب کو قصص القرآن میں سے بیشتر واقعات

۲۔ قرآن کی ترتیب ذکر میں تقدیم تاخیر: کو از سر نو اس لئے ترتیب دینا پڑا کہ ان میں سے

خرف عادت امور کو خارج کر سکیں۔ اس جدوجہد میں انہیں بعض دفعہ قرآنی آیات کی ذکر کی ترتیب میں تقدیم و تاخیر کرنے کا ناگوار مسد لہٰذا بھی سرانجام دینا پڑا۔ کیونکہ اس کے بغیر چپ کے قصہ مقررہ کی ترتیب

درست نہیں رہتی تھی۔ مثلاً

حضرت یونسؑ کا قصہ قرآن میں یوں مذکور ہے کہ جب مچھلی نے آپ کو برب ساحل اُگل دیا۔ تو اللہ تعالیٰ نے آپ پر ایک بیل اُگا دی۔ پھر جب طبیعت کچھ ٹھیک ہوئی تو اللہ تعالیٰ نے آپ کو ایک قوم کی طرف مبعوث فرمایا جس کی تعداد ایک لاکھ سے زائد تھی۔

اب اثری صاحب یونسؑ کے مچھلی کے پیٹ میں جانے اور مچھلی کے برب ساحل اُگلنے کے تو منکر ہیں لہذا انہیں برب ساحل کسی درخت کی کوئی ضرورت نہیں پڑتی۔ لہذا آپ یونسؑ کو کشتی سے اُتارنے کے بعد اس قوم کی طرف روانہ فرماتے ہیں جو ایک لاکھ سے زائد تھی۔ اور یہ بات سورہ صافات کی آیت نمبر ۱۴۷ میں مذکور ہے۔ پھر اس کے بعد اثری صاحب آیت ۱۴۶ کا ذکر لاتے ہیں۔

وَاتَّبَعْنَا عَلَيْهِمْ تَتْتَجِوَةً مِّنْ تَتْتَلِينَ (۱۴۶)

اور ہم نے یونسؑ کے اوپر کدو کا درخت اُگایا۔

اور اس آیت کا ترجمہ فرماتے ہیں کہ

”اس خط میں ترکاری اور پھل پھول و میوہ جات کی کثرت پیداوار تھی۔“ (ب ۲۲۲)

۳۔ آیت کا کچھ حصہ چھوڑ دینا: آیت کا جو حصہ آپ کے مزعومہ اور مخترعہ قصہ کو باطل قرار دے رہا ہو۔ اس حصہ کو آپ درج نہیں فرماتے اور درج کر بھی

دیں تو اس کا ترجمہ یا حاصل مطلب یا ٹھیک مطلب چھوڑ جاتے ہیں مثلاً:-

قصہ ابراہیمؑ و اسمعیلؑ میں آپ یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ حضرت ابراہیمؑ کو خواب میں اسمعیلؑ کو ذبح کرنے کا حکم نہیں ہوا تھا۔ نہ ہی انہوں نے ایسا سمجھا تھا۔ نہ ہی حضرت اسمعیلؑ نے یہ سمجھا کہ میں فی الواقع ذبح ہو جاؤں گا اور نہ ہی خدا نے کوئی ایسا حکم دیا تھا۔ لہذا ایک تو آپ نے خواب کی تفسیر کو نیا رنگ عطا کیا۔ دوسرے حضرت اسماعیلؑ کا یہ قول کہ:-

سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ (۱۲۳) انشاء اللہ (اے باپ) آپ مجھے صبر کرنے والوں سے پائیں گے۔

جو کہ اس پر دلالت کرتا ہے کہ حضرت اسمعیلؑ فی الواقع یہی سمجھتے تھے کہ میں ذبح ہو جاؤں گا۔ آپ آیت کا یہ حصہ اپنے بیان کردہ قصہ سے یکسر چھوڑ گئے (دیکھئے بیان المنار صفحہ ۱۲۶-۱۲۸) تیسرا کام یہ کیا کہ ”إِنَّ هَذَا لَكُمُ الْبِرَّ الْمَقْبُولُ“ کا ترجمہ کر دیا ”یہ ایک بڑی نعمت ہے“ ان تمام عربوں کو بڑے کار لاکر حضرت اسمعیلؑ کے ذبح اللہ ہونے کا انگار کر دیا۔

یہ اور ایسے اور بھی بہت سے مقامات ہیں جہاں اثری صاحب نے ایسے ہی عربوں سے کام لیا جنہیں ہم طوالت سے بچنے کی خاطر نظر انداز کر رہے ہیں۔

## بے لگام ترجمہ یا حاصل مطلب یعنی ٹھیک مطلب

اثری صاحب کی ایک نمایاں خصوصیت یہ ہے کہ وہ ترجمہ یا مطلب پیش کرتے وقت یہ بات قطعاً نہیں سوچتے کہ جو ترجمہ یا مطلب میں پیش کر رہا ہوں اس کا قرآن کے الفاظ سے کچھ تعلق بھی ہے یا نہیں؟ نہ انہیں اس بات کی پرواہ ہوتی ہے کہ اصل عبارت میں کونسا فعل یا صیغہ استعمال ہوا ہے اور اس کا معنی کیا ہونا چاہیئے۔ وہ اس بات میں پُرے آزاد ہیں کہ جن لفظ کا یا آیت کے حصے کا ترجمہ ان کے نظریہ کے خلاف ہو اسے چھوڑ دیں اور اس بات میں بھی وہ اپنی ضرورت کے مطابق جن الفاظ کا اضافہ اپنے حق میں مفید سمجھیں بلا درینغ ترجمہ میں شامل کر دیں۔ گو اس کتاب میں ایسی بے شمار مثالیں آپ دیکھ چکے ہوں گے۔ تاہم چند ایک درج ذیل ہیں:-

نمبر شمار	آیت یا اس کا ترجمہ	ترجمہ	اثری ترجمہ یا مطلب	حوالہ	کیفیت
(۱)	وَقَدْ نَزَّلْنَا الْوَحْيَ عَظِيمًا	وہیکت ایک صریح آواز تھی	وہیے ہی تیرا ہیچ بہت بڑا نیک اور تیرے لئے ایک بہت بڑی نعمت	۱۲۸ ص ۱۲۸	مب
(۲)	وَقَدْ نَزَّلْنَا الْوَحْيَ عَظِيمًا	اور ہم نے ایک بڑی قربانی	اور ٹھیک تغیر اس کی یہ ہے کہ اسے بدلہ میں دیکر اسمیں کو چھڑا لیا	۱۲۹ ص ۱۲۹	مب
(۳)	كَذَلِكَ كَذَّبْنَا لُوطَ سَفَّ	اس طرح ہم نے یوسف کے لئے	اسی لئے ہم نے یوسف کیلئے اس کے جانے کے مقدمہ کو اپنی قدرت کاملہ سے بے جان بنا دیا	۱۳۰ ص ۱۳۰	مب
(۴)	فَلَمَّا آتَا جَاؤُاَ الشَّيْءَ الْفَنَاءَ عَلَىٰ دَجْمِهِ فَاَتَتْهُ بِصَبْرٍ	جب خوشخبری دینے والا آپہنچا تو کرتہ یعقوب کے منہ پر ڈال دیا	اور ان کے ہاتھ والہ صاحب کیلئے ایک کورتہ بھی سلوا کر اپنی طرف سے بطور تحفہ بھیج دیا تاکہ وہ اسے پہن کر خوش ہوں	۱۳۱ ص ۱۳۱	مب
(۵)	اِذْ تَبَذَّلَتْ مِنْ اَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا	جب یرم اپنے گھر والوں الگ ہو کر	جبکہ وہ اپنے شوہر کے گھر سے جو کہ غریب جانب واقع تھا۔ ناہن ہو کر اپنے بیکے گھر چلی گئی جو کہ مشرقی جانب واقع تھا	۱۳۲ ص ۱۳۲	مب

اور اگر صرف مکاناتا شرقیاً کا معنی کرنا ہو تو وہ یہ ہوگا: حدیث طلعت وانت منکوحۃ یعنی جہاں سے وہ نمودار ہوئی اور منکوحہ ہو کر آئی۔ (ع ۱۳۶)

(۷) فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا تو میرم نے اپنے گھر والوں سے پردہ کر لیا اور میرم وہاں جا کر رک گئی یعنی یکے گھر کہ دوسری کا نام کہیں نہیں لیا۔ (ع ۱۳۷)

(۸) قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ فرشتہ نے کہا میں تمہارے رب کا بھیجا ہوا (شوہر) نہ اپنی صحت کا حال بھول تاکہ تمہیں پاکیزہ بڑا کاغذوں بھی دے سکے۔ (ع ۱۳۸)

یہ بعد اس (شوہر) نے کہا کہ ابہام میں یہ تصریح ہے کہ کلاں مبارک ثابت ہوگا اور اللہ پاک اپنے ابہام کے مطابق پاکیزہ عطا فرمائے گا۔ (ع ۱۳۹)

(۹) وَلَمْ يَسْخَرْ بِشَرِّهِمْ أَمْ لَهُمْ آلٌ اور مجھے کسی بشر نے چھو نہیں اور نہ ہی (میرم نے) کہلے میرے شوہر تیری طرف سے مس اس تو ہوا نہیں تو بڑا کا کیسے؟ (اور) لَمْ يَكُنْ لَهَا بَتِئًا کا کچھ معنی ہیں یہ زائد ہے۔

(۱۰) وَلَيَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ وَ رَحْمَةً مِّنَّا وَكَانَ أَمْرًا مُّقْتَضِيًا اور تاکہ ہم اس (عینی) کو لوگوں کیلئے نشانی بنائیں اور اپنی طرف سے رحمت بنائیں اور یہ یہ بات طے شدہ ہے۔

(۱۱) فَجَعَلَ رَبُّكِ تَحِيَّاتٍ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُمْ اور تاکہ (واقعہ) تیرے جیسے مزدوروں کیلئے اسوۂ حسنہ بنائیں اور اپنی طرف سے رحمت بنائیں اور یہ یہ بات طے شدہ ہے۔

(۱۲) فَجَعَلَ رَبُّكِ تَحِيَّاتٍ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُمْ اور تاکہ (واقعہ) تیرے جیسے مزدوروں کیلئے اسوۂ حسنہ بنائیں اور اپنی طرف سے رحمت بنائیں اور یہ یہ بات طے شدہ ہے۔

(۱۳) فَجَعَلَ رَبُّكِ تَحِيَّاتٍ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُمْ اور تاکہ (واقعہ) تیرے جیسے مزدوروں کیلئے اسوۂ حسنہ بنائیں اور اپنی طرف سے رحمت بنائیں اور یہ یہ بات طے شدہ ہے۔

(۱۳) وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ

جب فرشتوں نے کہا کہ اے مریم! اللہ کی طرف سے ایک لکھ کی بشارت دیتا ہے۔

اچھا تو فرشتوں نے یوں ہی بچا کہ اے مریم! اللہ پاک تجھے اپنے کلام اور اپنی بشارت کے ذریعہ بشارت دیتا ہے۔ (ب ص ۱۶۹)

کوئی انکار نہیں۔ (ب صفحہ ۱۲۷)

ساحل بحر پر یہاں سے وہاں تک اپنی لامعلیٰ مار کر نشان لگائے  
کہ ان دونوں نشانوں کے اندر اندر اسرائیلی دیبا میں داخل ہو کر  
پارہوں - (پم ۲۱۴)

(۷۱) وَأَزْهَقْنَاهُ مَوْتَهُ اورو جب موتی نے اپنی قوم کے لئے کافی  
 لقمہ تو تم نے کہا اپنا عصا پتھر پر مارو  
 الْحَجَرُ مَا تَفْعَلُونَ اس پتھر سے بارہ چشمے پھوٹ نکلے  
 أَتُنَادُونَ عِبْنَا اورو پانی کی بابت موتی کو اہام ہو کہ فلاں فلاں مقام پر لالچی  
 مار کر نشان لگا دو کہ دہاں پر چشمے بند پڑے ہیں جو کہ کھودنے  
 پر برآمد ہوں گے (ب ص ۲۳)

Free downloading facility of Videos, Audios & Books for DAWAH purpose only. From Islamic Research Centre Rawalpindi

الْمُسْتَعِينِ اللَّيْلِ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ (دوسرا ترجمہ) ورنہ اگر وہ وہاں پر بیٹھے رہتے  
فَوْمٌ يُبْعَثُونَ (۲۱) کے دن تک چھلی کے پیٹ ہی میں رہتے تو انہیں غزوہ تھا کہ کہیں اگر کر چھلیوں کی غوراک  
نہ ہوں۔ الیہم بیعتوں کا کچھ ترجمہ نہیں دیتا (۲۱)

(۱۹) وَتَقَعْدُ الطَّيْرُ فَقَالَ مَالِي اور جب سیمان نے پرندوں کا جائزہ  
لَا أَرَىٰ لَهَا هَدًى لیا تو کہنے لگے کیا سبب ہے کہ ہڈی ہڈی  
نظر نہیں آ رہا؟

(۲۰) قَالَ عَفْوَيتُ مِنَ الْجِنِّ ایک قوی ہیکل جن نے کہا میں اس  
أَنَا أُتِيْتُكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَعْتَمِدَ تحت کو آپکے دربار پر ناست کرنے  
مِنْ مَّعَامِدُ سے پہلے لا سکتا ہوں  
(۲۱) قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ اب اس شخص نے جس کے پاس کتاب  
الْكِتَابِ أَنَا أُتِيْتُكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ کا علم تھا کہا کہ میں اسے آپ کی چمک  
يُوتِدُ إِلَيْكَ حُرْفَةً جھپکنے سے پیشتر لا سکتا ہوں۔

(۲۲) فَأَمْسَلُوا أَفْسَسَكُمْ اور اپنی جانوں کو قتل کرو  
(۲۳) فَلَمَّا عَتَا عَنْ مَآئِدُهُ پھر جب انہوں نے منع کردہ کاموں  
عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ قَوْلًا مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ سے سرکشی کی قوم نے ان سے کہا کہ  
حَاسِبِينَ (۲۴) ذیل بندہ بن جاؤ۔

(۲۲) وَجَعَلْنَاهُمْ مِّنَ الْمَسْجُودِ اور اللہ تعالیٰ نے ان میں سے بعض  
وَالْحَنَازِيرِ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ کو بندہ اور خنزیر بنادیا جنہوں نے  
(۲۳) طاعت کی پرستش کی

## ۸۔ قرآن و حدیث کے مقابلہ میں انجیل کو حجت سمجھنا

آپ مفسرین کو اکثر کہتے رہتے ہیں کہ وہ اسرائیلیات سے استفادہ کرتے ہیں اور ان کی کوئی بات  
غواہ وہ قرآن و حدیث کے منافی نہ بھی ہو، ماننے سے انکار کر دیتے ہیں مثلاً آپ بطور سوال بائبل  
میں مندرج ایک پیشگوئی درج کرتے ہیں :-



”دیکھو! کنواری حاملہ ہوگی اور بیٹا جنے گی اور اس کا نام عثمان بن ایل رکھے گی۔“  
 پھر جوابتہیں یہ کوئی قرآن و حدیث نہیں جس کا جواب میرے ذمہ لازم ہو۔ کہ میں اہل حدیث ہوں (ص ۱۵۵)  
 مگر جب اپنا اُردو سیدھا ہوتا نظر آئے تو نہ صرف یہ کہ بائبل کی عبارت بلا جھجک پیش کرتے ہیں بلکہ اُسے قابلِ حجت سمجھتے ہیں مثلاً دیکھئے: آپ لکھتے ہیں:

”لوقا باب ۲ میں ہے کہ اس کی ماں (مریم) نے اس (عیسیٰ) سے کہا بیٹا تو نے ہم سے کیوں ایسا کیا۔ دیکھ تیرا باپ اور میں کڑھتے ہوئے تجھے ڈھونڈتے تھے؟..... عیسیٰ اور اس کی والدہ کو اپنا شوہر اور اس کا باپ بتا رہی ہے۔ اور باپ بیٹا بھی دونوں اسے تسلیم فرما رہے ہیں۔ مگر صدیوں بعد لوگوں نے انہیں بے پدر بتایا اور آپ کی والدہ کو بے شوہر بتایا۔ کیا خوب ہے؟“ (ص ۴۰)  
 آگے چل کر پھر فرماتے ہیں:

”یوحنا باب ۶ میں یہودیوں کا بیان یوں ہے کہ ”کیا یہ یسوع یوسف کا بیٹا نہیں ہے؟“ اور یوحنا باب ۶ میں ہے کہ ”وہ یوسف کا بیٹا مسیح ناصری ہے؟“..... اور متی باب ۱ میں ہے کہ کیا یہ بڑھئی نہیں؟..... اس وقت تو عیسیٰ کی بے پدری کا کسی کو بھی کوئی خیال نہیں۔ یہ خیال تو صدیوں بعد پیدا ہوا ہے۔ جو موصوف کی شانِ ارفعِ داعی کے خلاف ہے؟“ (ص ۴۱)  
 دیکھئے اثری صاحب کس طرح اسرائیلیات کو اپنے نظریہ کی تائید میں بطور شہادت اور حجت پیش فرما رہے ہیں۔

(۲)۔ اسی کتاب عیونِ زمر کے ص ۱۷ پر آپ بدیں الفاظ ایک سوال اٹھاتے ہیں: ”حضرت عیسیٰ کی پیدائش کے موقع پر حضرت مریم پر اعتراضات کی وہ بوچھاڑ ہوئی کہ الامان والہ تحفظ۔ اس سے ظاہر ہے کہ شادی نہیں ہوئی۔ اور بچہ پیدا ہو گیا۔ تو پھر یہودنا مسعود نے شور مچایا کہ یہ بچہ ناجائز پیدا ہوا ہے جیسے کہ سورہ مریم میں تفصیل ہے؟“

اس کا جواب دیتے ہوئے فرماتے ہیں:

”یہود اب بھی دنیا میں موجود ہیں اور ان کی کتابیں بھی موجود ہیں۔ ان سے دریافت کر لیا جائے کہ انہوں نے کیا اعتراض کیا تھا؟ آیا یہ اعتراض تھا کہ اس نے شادی نہیں کی اور بچہ پیدا ہو گیا یا یہ اعتراض تھا کہ اس نے موجودہ شریعت کے خلاف شادی کی ہے جس سے یہ بچہ پیدا ہوا ہے؟“ (ص ۱۷۰)

اس جواب سے واضح ہوتا ہے کہ اگر مسلمانوں میں کسی مسئلہ میں اختلاف واقع ہو جائے تو ہمیں یہود اور ان کی کتابوں کی طرف رجوع کر کے ان سے جو کچھ ثابت ہو قبول کر لینا چاہیئے اور قابلِ حجت سمجھنا چاہیئے۔ بالخصوص یہ کہ مسلمانوں کے پیغمبر اس مسئلہ کے نزاع کو ختم کرنے کے لئے کوئی دفعہ نہ

موجود نہیں۔ اب اگر ایسی واضح ہدایت حافظ صاحب جیسے سہل و سحر شخص کو نظر نہ آ سکے تو ہم کہہ نہیں سکتے۔  
ورنہ وہ قاطع نزاع ہدایت پھر مسلمان کو نظر آ جاتی ہے۔

وَيَكْفُرُ بِهِمْ وَيُؤْتِيهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بَهْتَانًا عَظِيمًا (١٥٦) اور یہود کے کفر کے سبب اور مریمؑ پر بہتان عظیم باندھنے کے سبب (اللہ نے ان کے دلوں پر مہر کر دی)۔

پھر بھی ”بہتان عظیم“ کے الفاظ اللہ تعالیٰ انصوحہ نور میں واقعہ افک کے موقع پر زنا کی تہمت کے لئے استعمال فرمائے ہیں۔ ارشاد باری ہے :-

اور جب تم سخیہ (زنا کا الزام) سنا تو کیوں نہ کہہ دیا کہ ہمیں  
شایاں نہیں کہ ایسی بات زبان پر لائیں۔ اسے اللہ تو پاک ہے  
یہ تو بہتان عظیم ہے۔

وَلَوْلَا اِذْ سَمِعْتُمُوهُ كَلِمَةً مَا يَكُونُ لَنَا اَنْ نَّكَلُمَ  
بِهٰذَا سُبْحٰنَكَ هٰذَا بَهْتَانٌ عَظِيْمٌ (١٥٦)

اب یہ بھی قرآن سے ثابت ہو گیا کہ یہودیوں نے حضرت مریمؑ پر بہتان عظیم باندھا تھا اور یہ بھی ثابت ہو گیا کہ بہتان عظیم کو قرآن نے زنا کی تہمت کیلئے استعمال فرمایا ہے تو پھر کسی مسلمان کے لئے تو کم از کم یہ گنجائش باقی نہیں رہ جاتی کہ یہود اور ان کی کتابوں کو قابلِ محبت سمجھ کر ان کی طرف رجوع کرے کہ اعتراضات کی بوجھاڑ کا اصل سبب کیا تھا۔ لیکن اثری صاحب بھی ہدایت فرما رہے ہیں۔

## ۹۔ بنائے فاسد علی الفاسد

اثری صاحب عام مروجہ مفہوم سے ہٹ کر اپنی طرف سے جو مفہوم پیش کرتے ہیں تو اس غلط فہمی میں مبتلا ہو جاتے ہیں کہ جو کچھ مطلب میں نے بیان فرمایا ہے یہ اب ہر فریق میں مسلم ہو چکا ہے لہذا اگر سوال اس مفروضہ مفہوم کو اصل بنیاد سمجھ کر اٹھا دیتے ہیں مثلاً :-

۱۔ قصہ یوسفؑ اور صواع کا مفہوم: مجلہ اہل لغت اور مفسرین اس بات پر متفق ہیں کہ لفظ صواع کے معنی پیالہ ہے یعنی وہ پانی پینے کا برتن جو چاندی یا سونے کا ہو تفصیل کے لئے دیکھیے صواع کی بحث) لیکن اثری صاحب صبر ہیں کہ صواع کے معنی پیالہ نہیں بلکہ پیانا ہیں۔ انہیں غلطی یہ لگی کہ وہ اسے غالباً صاع (ٹوپہ - ایک پیانا) سے مشتق یا اس کا مترادف سمجھتے ہیں۔ اس سلسلہ میں وہ ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ

”امیر بیہنام (محمد علی لاہوری) اور غلیبہ قادیان کا بیان ہے کہ یہ برتن سونے چاندی کا تھا کہ اس پر اتنی تصنیق ہوئی اور محل امیر انعام رکھا گیا۔“

یہ سوال تھا اب اس سوال کا اثری جواب ملاحظہ فرمائیے:-

”کسی سابق کی گورائہ تعلیقہ کی بنا پر انہوں نے ایسا بیان کیا ہوگا۔ پیری مریدی کے سلسلے میں صرف خوش اعتقادی ضروری ہے۔ علم عقل کی کوئی ضرورت نہیں۔ چاندی سونے کے پیمانوں سے غلہ ناپ کر دینا کوئی عقلی نہیں کہ یہ نقصان مایہ اور شہامت ہمایہ کا مصداق ہے“ (ب ص ۱۷۱)

گویا اثری صاحب کے نزدیک نزاع کی بنیاد صرف یہ ہے کہ وہ پیمانہ چاندی سونے کا نہ تھا۔ بلکہ عام قسم کا تھا۔ گویا صواع کے معنی پیمانہ ہونے میں اثری صاحب شک پر ہی نہیں سکتا۔ اور یہی اثری صاحب کی غلط فہمی ہے۔ باعث نزاع یہ بات نہیں کہ وہ پیمانہ سونے چاندی کا تھا یا نہ تھا بلکہ باعث نزاع یہ بات ہے کہ وہ برتن پیا لٹھیا یا پیمانہ؟

حضرت زکریا کو جب فرشتوں نے حضرت یحییٰ کی بشارت دی تو آپ

۲۔ حضرت زکریا اور اعشکاف : نے تعجب اور ممتد کے سطرے چلے جذبات سے اللہ سے درخواست

کی کہ اس موقع کی کوئی نشانی بتلائی جائے تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ تم تین دن تک لاگوں سے کلام نہ کر سکو گے اس مطلب پر اثری صاحب کو جو اعتراض ہیں ان کا جائزہ ہم اپنے مقام پر پیش کر چکے ہیں۔ قصہ مختصر اثری صاحب اس کے تین دن نہ بولنے اور اشارہ سے باتیں کرنے کا مطلب ”اعشکاف“ بتلاتے ہیں۔ پھر یہ مطلب بتلانے کے بعد ایک سوال اٹھاتے ہیں کہ:

”اعشکاف میں فاضل بات چیت کی روک اتنی سخت نہیں جتنی کہ مباشرت سے سخت روک ہے۔  
اللہ پاک نے زکریا کو بات چیت سے تو روک دیا ہے اور مباشرت سے نہیں روکا جو کہ ضروری تھا“  
(ب ص ۳۹۱)

یہ سوال ہے اب اس کا جواب ملاحظہ ہو:-

”حیف و نفاس کا حکم شرعاً ایک ہے۔ ان دنوں میں میل ملاپ قطعاً حرام اور منع ہے یہاں پر چونکہ اس کے وقوع کا کوئی احتمال نہیں۔ اسلئے اس کی مانعت کی ضرورت نہیں پڑی“ (حوالہ ایضاً)

یہ سوال اور اس کا جواب جیسا کچھ ہے وہ تو آپ دیکھ ہی رہے ہیں۔ دیکھنے کی بات یہ ہے کہ اصل نزاع یا اختلاف تو یہ تھا کہ آیا زکریا کو یہ نشانی بتلائی گئی تھی کہ آپ تین دن لاگوں سے اشارہ کے کلام نہ کر سکیں گے یا تین دن کے اعشکاف کا حکم ملا تھا اور یہ تو واضح ہے کہ اثری صاحب کا یہ اجتہاد عقل و نقل کے خلاف اور ناقابل تسلیم ہے لیکن اس کے باوجود آپ اس غلط فہمی میں مبتلا ہو جاتے ہیں کہ جو حکمت میں نے بیان فرمائے ہیں۔ ان کو ہر شخص قبول کرنے کے لئے تو پہلے ہی مضطرب ہے۔ اب سمجھنے کی بات

صرف یہ باقی رہ گئی کہ اعتکاف میں بات چیت سے روک اتنی سخت نہ ہونے کے باوجود روکا گیا ہے مگر مباشرت سے نہیں روکا گیا؛ حالانکہ آپ کے اس سوال سے ہی جو ٹھیک نتیجہ نکل سکتا ہے وہ یہ ہے کہ آپ کا یہ اجتہاد غلط ہے۔

(۳) دوسرے انبیاء کرام کی حضرت یونسؑ پر تفصیل؛ یونسؑ نے بحکم الہی ہجرت فرمائی۔ دوسری غلط بنیاد یہ بنائی کہ "حضرت یونسؑ مہلبی کے پیٹ میں اللہ کی تسبیح بیان نہیں فرماتے تھے بلکہ اپنے وعظ کے ذریعہ کشتی والوں کے قلبی اندھیرے دُور کرتے اور تبلیغ کرتے رہے۔ اب انہی دو قائل کو وہ غلط بنیادوں کو اصل مسئلہ امر قرار دے کر رسول اللہؐ کے اس قول کہ "کسی کو یہ لائق نہیں کہ مجھے یونس بن مسمیٰ پر فضیلت دے" کی توجیہ یہ بیان فرمائی کہ چونکہ دوران ہجرت اور کسی نبی کو تبلیغ کا موقعہ نہیں ملا۔ اور یہ موقع صرف حضرت یونسؑ کو ملا ہے۔ اسلئے فی الواقع اس لحاظ سے آپؐ سب سے افضل ہیں۔ اور رسول اللہؐ کا یہ قول ازراہ انکاری اور حضرت یونسؑ کے اس سخت کے پہلو پر چشم پوشی کے لئے نہیں بلکہ فی حقیقت اصلیت پر مبنی ہے۔

(۴) حضرت عیسیٰؑ کی پیدائش؛ نکاح پہلے ہی ہو چکا ہوا تھا۔ اور یہ نکاح خود حضرت زکریاؑ نے پڑھا تھا۔ اب اس غلط بنیاد پر قصہ پورے غمزدہ قصے کی عمارت کھڑی کر دی جس کو ہم مفصل طور پر پہلے پیش کر چکے ہیں۔

## ۱۰۔ رسول اللہؐ کیلئے پروگرام

اثری صاحب کے کلام کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ انبیاء کرام کی زندگی سے معجزات اور خرق عادت امور کو خارج کرنے کے لئے ان کے حالات زندگی کا نقشہ ہی بدل دیتے اور قصہ ہی نیا وضع کر لیتے ہیں اور ہر طرح کی تحریف و تاویل کے بعد اس کے آخر میں لکھ دیتے ہیں کہ کہیں رسول اللہؐ کے لئے آئندہ زندگی کا پروگرام دیا گیا ہے تاکہ اپنے موضوع کارنامہ کو تقدس کا جامہ پہنایا جاسکے۔ پھر جس نسبت سے آپؐ نے کسی نبی کے حالات زندگی میں تبدیلی کی ہوتی ہے۔ اسی نسبت سے رسول اللہؐ کے لئے اس پروگرام کو موکد بنانے کی کوشش فرماتے ہیں اور یہ تو ظاہر ہے کہ چونکہ سب انبیاء کا مشن ایک ہوتا ہے۔ لہذا مماثلت کے لئے کوئی سے دنیویوں میں کوئی نہ کوئی پہلو مل ہی جاتا ہے۔ اب اس کی چند ایک مثالیں ملاحظہ فرمائیے۔

۱۔ حضرت یونسؑ کی داستان زندگی: اثری صاحب کی ترتیب موضوع کے مطابق حضرت یونسؑ کی داستان

یہ ہے کہ آپ نے کچھ مدت اپنی قوم کو تبلیغ کی۔ وہ ایمان نہ لائے تو آپ نے حکم الہی ہجرت کی اور ایک کشتی پر سوار ہوئے کشتی کے سفر کے دوران آپ کشتی والوں کو وعظ تبلیغ بھی کرتے رہے۔ کس بند گاہ پر سے سوار ہوئے اور کس بند گاہ پر اترے۔ یہ کوئی پتہ نہیں۔ البتہ یہ جانتا ضروری ہے کہ دوران سفر کشتی میں ایسی جگہ بیٹھے تھے۔ جہاں مچھلیاں آکر آپ کے پاؤں کو بوسہ دیا کرتی تھیں گو آبی جانور اور بھی بہت ہوتے ہیں مگر بوسہ صرف مچھلیاں ہی دیتی تھیں۔ شاید آپ پاؤں پانی میں لٹکائے رکھتے تھے جس کی وجہ سے مچھلیوں کو یہ سعادت نصیب ہوئی۔ پھر آپ کشتی سے اترے تو حیران تھے کہ اب جاؤں کہ ہمسفر تو اللہ تعالیٰ نے وحی کے ذریعہ بتلایا کہ اس قوم کے پاس جاؤ۔ جن کی تعداد ایک لاکھ سے زیادہ ہے۔ چنانچہ یونسؑ وہاں آکر کیا دیکھتے ہیں کہ وہاں بہت سی ترکاریاں، پھل پھول اور درخت اُگے ہوئے ہیں۔ چنانچہ یہاں آکر حضرت یونسؑ نے تبلیغ کا کام شروع کر دیا۔

اب اس داستان میں جو رسول اللہؐ کے لئے پیغام اور پروگرام ہے وہ بھی معنی اور سر دھنیے فرماتے ہیں:-  
”اللہ تعالیٰ نے فرمایا: یونسؑ کی طرح آپ غمزدہ نہ ہوں۔ اس بیچارے نے دعوت اسلام اور اس کی سادہ پراپی قوم سے جو تکلیف پائی اسے انداز ہی انداز پی گئے۔ دھواں تک نہیں نکالا۔ آخر ہجرت تک ذرت نہ پھینکی جس کی وجہ سے اسی طرح ضرورت پڑے گی کہ مودہ مستم مکی ہے۔ بلکہ موصوف کی بابت یہ سارا بیان ہی مکی سورتوں میں ہوا ہے جو رسول اللہؐ کی آئندہ زندگی کے لئے گویا ایک الہی پروگرام ہے۔“ (ب صفحہ ۲۵)

اب سوال یہ ہے کہ اس بیچارے (حضرت یونسؑ) کو تبلیغ اسلام پر قوم کی طرف سے وہ کونسی عظیمہ تکلیف پہنچی تھی جو کسی دوسرے نبی کو نہ پہنچی ہو۔ کفار کی ایذا رسانی میں اور اس کو برداشت کرنے میں تو سب انبیاء برابر ہیں۔ سوائے یونسؑ علیہ السلام کے جنہوں نے اس ایذا رسانی پر صبر نہ کیا کہ ہجرت کیلئے حکم الہی کا انتظار کیے بغیر نکل کھڑے ہوئے۔ لہذا اللہ تعالیٰ نے رسول اللہؐ کو فرمایا۔

كَافِرًا لِّحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ ﴿۱۰۱﴾ (اپنے رب کے حکم (ہجرت) تک کفار کی ایذا رسانی پر صبر کیجئے اور یونسؑ کی طرح مت ہو جانیے۔

گویا جس نبی کے عمل کے اتباع سے رسول اللہؐ کو اللہ تعالیٰ دوک دے رہے ہیں۔ اثری صاحب اسی نبی کے عمل میں رسول اللہؐ کی زندگی کا آئندہ الہی پروگرام بتا رہے ہیں۔

پھر حضرت یونسؑ کو دوسرے انبیاء سے کچھ عظیمہ تکلیف پہنچی بھی تھی تو وہ یہ تھی کہ آپ کو قہر اندازی کی ناکامی کے بعد دیر میں چھینک دیا گیا۔ پھر آپ کو مچھلی نے نگل لیا۔ پھر کچھ مدت بعد ساحل پر مگل دیا۔ مگر یہ

تخلیف تو اثری صاحب تسلیم ہی نہیں فرماتے۔ پھر اس بیچارے پر اثری صاحب کو اتنا رحم کس بات پر آ رہا ہے۔ تیسری بات آپ نے یہ بیان فرمائی کہ حضرت یونس کا بیان چوتھ مکی سورتوں میں ہے۔ لہذا رسول اللہ کی زندگی کا اس میں پروگرام ہے۔ اب دیکھئے کہ اگر سارے ہی انبیاء کا بیان مکی سورتوں میں ہی مذکور ہو تو پھر حضرت یونس کی کیا تخصیص رہ گئی؟ کہ ان کی زندگی میں ہی رسول اللہ کے لئے آئندہ پروگرام ہو۔

البتہ ایک بات اثری صاحب نے بڑے پتے کی بتائی اور وہ یہ کہ ”جس قوم کی طرف حضرت یونس نے ہجرت کے بعد قیام فرمایا وہ ایک لاکھ تقریباً بیس ہزار مکی ایسے ہی رسول اللہ کے خادموں کی تعداد ایک لاکھ بیس ہزار تک پہنچ چکی جو کہ تقریباً الٰہی نبیوں کی تعداد ہے“ (دب صفحہ ۲۵۴)

اب اس عددی مناسبت میں کہنے تان پیدا کر کے اثری صاحب نے جو یکسانی پیدا کرنے کی تخلیق فرمائی اس کی ہم دار دیتے ہیں مگر سوال یہ ہے کہ یہ عددی مناسبت کسی پروگرام کے اتباع کی کوئی معقول وجہ بن سکتی ہے؟ یہ تو سب اتفاقات ہیں۔ اور زندگی کے پروگرام اتفاقات کی بنیادوں پر استوار نہیں ہوتے۔

(۲) حضرت ایوبؑ کی داستان زندگی: اثری ترتیب کے مطابق حضرت ایوبؑ کی داستان حیات یہ ہے کہ آپ دیکھتے رہے۔ اس طویل مدت کا اندازہ یہ ہے کہ مختلف روایتوں پر جرح دفعہ کرنے کے بعد ۱۳ سال والی روایت کو پسند فرمایا ہے۔ ۱۳ سال کے بعد اللہ تعالیٰ نے آپ کو وحی کی کہ ہجرت کر کے فلال مقام پر چلے جاؤ کہ وہاں کام کم بہت اچھا۔ آپ دھوا خوشگوار پانی ٹیٹھا اور ٹھنڈا ہے۔ ایوبؑ علیہ السلام کی بیوی کہیں باہر گئی ہوئی تھی آپ نے اسکی بھی نظار نہ کی اور گھوڑے کو ایڑ لگائی تو سیدھے اس مقام پر جا پہنچے کیونکہ وہ قریب ہی تھا۔ اس مقام کی خوشگوار آب و ہوا اور فضائیں آپ کی تبلیغ کا کام خوب پھیلایا اور چمکا۔ اور وہ دکھ بھی دُور ہوا جو ہجرت سے پہلے آپ کو کفار سے پہنچتا رہتا تھا۔

اب آپ نے اپنی بیوی کو بھی وہاں بلایا۔ جس نے ازراہ تقن و طرائف حضرت ایوبؑ سے پوچھا کہ میرا خاوند ایسا دیا بیمار تھا تم نے تو نہیں دیکھا اور اس بیوی نے سلام بھی نہ کیا البتہ یہ دل لگی کی بات پوچھنا شروع کر دی حضرت ایوبؑ نے کہا کہ وہ میں ہی تو ہوں۔ پھر اللہ تعالیٰ نے جس خوشگوار مقام پر آپ کو بہت سارے دیا۔ کہ آپ کے گدھ اور جوڑے کھلیان بھر گئے۔ (ملخص ب صفحہ ۳۴۹)

اس داستان میں اب جو رسول اللہ کے لئے پروگرام ہے وہ بھی سنئے۔

”یہ سارا بیان رسول اللہ کے لئے ایک پروگرام ہے اور نقشہ ہے جو کہ بطور اشارہ قصہ کی صورت میں بیان کیا گیا ہے۔ کہ ۱۳ سال آپ کی مشکلات کا زمانہ ہے۔ پھر ہجرت کے بعد مدینہ پہنچ کر آپ کو ہر طرح سے خوشحال کر دیا جائیگا اور اہل و عیال دیگر خدام بھی وہاں پہنچ جائیں گے۔“ (دب صفحہ ۳۴۹)

اب غالباً آپ کو یہ تو معلوم ہو گیا ہو گا کہ انثری صاحب نے حضرت ایوبؑ کے دور ابتلا سے متعلق ۸۰ سال دلی پانچ روایتوں کو چھڑ کر ۱۳ سال دلی روایت کو کیوں پسند فرمایا۔ تفصیل اس مجال کی یہ ہے کہ اگر ۸۰ سال دلی روایات کو قبول فرماتے تو رسول اللہؐ کے آئندہ پر دو گرام کی دلی میں جو عودی توفیق ہے وہ خراب ہو جاتی تھی، لہذا ۱۳ سال دلی روایت آپ کو مناسب معلوم ہوئی اور نقلی لحاظ سے انثری صاحب کا بنایا ہوا یہ پر دو گرام ایسے غلط ہے کہ رسول اللہؐ مدینہ جانے کے بعد بھی ۷۰ سال تک یعنی جبکہ انثری ۸۰ سال تک کفار و یہود کی ایذا رسانی سے سخت پریشان رہے۔ آپ کو وہ ذلت بھی آیا جب آپ نے صحابہؓ سے فرمایا کوئی ہے جو میرے تاکمیراں آرام سے سو سکوں؟ گویا حضرت ایوبؑ کا دور ابتلا تو جہنم میں نہانے پر ختم ہو گیا لیکن حضور صلی اللہ علیہ وسلم پر سب انبیاءؑ سے زیادہ کھانکی مخالفت و مصائب کا دور آیا جو ہجرت سے پانچ چھ سال بعد ختم ہوا جبکہ حضرت ایوبؑ کی ہجرت کے بعد فوراً آپ کی ابتلا کا دور بھی ختم ہو گیا اور تبلیغ کا کاروبار بھی خوب چلکا۔

اور قابل غور بات یہ ہے کہ انثری صاحب نے اذکن بر جنت کا معنی بدل کر حضرت ایوبؑ کو ہجرت کر لائی ہے ورنہ حقیقتاً انہوں نے ہجرت کی ہی کبھی تھی لیکن انثری صاحب اس ایوبی ہجرت کو اصل قرار دیکر رسول اللہؐ کی ہجرت کے بعد حالات اس پر غلط کرنے کی کوشش فرما رہے ہیں اور اسے رسول اللہؐ کے لئے ایک پر دو گرام اور نقشہ بتا رہے ہیں۔ ہجرت کے بعد بھی حضرت ایوبؑ اور رسول اللہؐ کے پر دو گرام میں چنداں توفیق نظر نہیں آتا۔ ہجرت کے بعد حضرت ایوبؑ کو جو مقام ملا وہ بڑا خوشگوار تھا۔ آب و ہوا اچھی پینے کو عطا اور میٹھا پانی۔ پھر موسم کے مطابق سرد گرم پانی بھی موجود تھا۔ لہذا حضرت ایوبؑ کی ابتلا کا دور بھی ختم ہو گیا اور تبلیغ بھی خوب ہوئی۔ مگر رسول اللہؐ کو ہجرت کے بعد مدینہ جانا پڑا۔ جہاں کا پانی کڑوا تھا۔ آب و ہوا مکہ کے مہاجرین کو داس نہ آئی تھی۔ وہ وہاں جا کر بیمار ہو گئے۔ پھر ہجرت کے بعد ابتلا کا ایک نیا دور شروع ہو گیا۔ یہود اور مشرکین مسلمانوں کی جان کے لاگو بن گئے لہذا حضرت ایوبؑ کے مطابق انثری صاحب کا یہ سارا بیان رسول اللہؐ کے لئے گویا ایک پر دو گرام اور نقشہ کیسے ہو گیا؟

(۳) اصحاب کھف کی داستان زندگی: انثری ترتیب کے مطابق اصحاب کھف کی داستان کا ملخص یہ ہے کہ چند مرد نوجوان ایک شہر میں رہتے اور وہاں تبلیغ و تدریس کا کام کرتے تھے۔ لوگوں نے ان کی مخالفت کی اور کہا کہ کہیں شہر سے باہر جا کر یہ کام کرو۔ ہم شہر میں نہیں کر سکتے دیں گے چنانچہ ان نوجوانوں نے شہر سے نکل کر قریب ہی واقع ایک غار میں جا ڈیرہ لگایا۔ غار کا یہ تھوڑا ایک آرام دہ بلڈنگ ثابت ہوئی۔ اس کا دروازہ تو تنگ تھا مگر اندر سے غامی کھلی اور صراحی کی طرح دوسرا راستہ جنوب کو کھلتا تھا۔ پھر اس میں ہوا اور روشنی کی آمد و رفت کے لیے کئی منافذ بھی تھے یہ نوجوان تھکے ہوئے تھے۔ سو گئے تو پھر دوسرے دن جا گئے اور بھوک محسوس کرنے لگے۔ اپنے میں سے ایک آدمی کو کچھ رقم دے کر اسی شہر کھانا لانے کے لیے بھیجا اور تاکید کی کہ بات نرمی سے کرنا۔ ایسا نہ ہو کہ اب شہر بھر ہتھیار پر آرائیں چنانچہ اس شخص نے نرمی ہی اختیار کی۔ اس طرح یہ نوجوان اپنی روزمرہ کی ضروریات کی خرید و فروخت ابھی شہر

سے کرتے رہے اور اس غار میں مدرسہ قائم کر لیا۔ یہاں غار میں اگر ان کی تبلیغ کا کاروبار خوب چمک اٹھا۔ اور لوگ ان کی تبلیغ و تدریس سے متاثر ہو کر جو حق و درجہ جو حق خالصتہ آنے لگے۔ پھر عقیدہ اس غار کے دہانے کے قریب ایک مسجد بھی بنا دی یہ واقعہ رہے کہ جب وہ تبلیغ و تدریس کرتے تھے تو اس میں قیامت کے متعلق اسلامی عقیدہ اور اس کے متعلق اللہ کے وعدہ کی بات ضرور بتلاتے تھے۔ (ب صفحہ ۳۹، ۴۰، ۴۱) قرآن میں آتا ہے کہ اصحاب کعبہ کا ایک کتا بھی تھا۔ لیکن انہی صاحب کی تحقیق یہ ہے کہ کتا ان کا نہیں تھا بلکہ کتا تو دنیاوی قسم کے لوگوں، کوٹھیوں اور بنگلوں والوں کا ہوتا ہے جو اسے باہر بٹھا رکھتے ہیں اور پھر باتیں ایسی کرتے ہیں کہ اصحاب کعبہ تین تھے اور چوتھا ان کا کتا تھا۔ کوئی کہتا ہے نہیں بلکہ وہ پانچ تھے اور چھٹا ان کا کتا تھا آخر کتا رکھنے والوں کو ہی ایسی باتوں سے دھمپی ہو سکتی ہے۔ دوسرے لوگوں کا ایسی باتوں سے کیا کام؟ (ب صفحہ ۴۱) اب اس داستان سے رسول اللہ کے لیے پیغام بھی بنیئے۔ انہی صاحب فرماتے ہیں۔

”اصل بات یہ ہے کہ یہ سرگزشت گو یا تیرے رسول اللہ کے لیے آئندہ زندگی کا ایک پروگرام ہے کہ تم بھی مدرسہ بنا کر طالبان حق و صداقت کو صبح و شام کتاب اللہ کا درس دیا کرو۔ اور انہیں پڑھایا سکھایا کرو اور توحید کی تائید اور شرک کی تردید کیا کرو۔۔۔۔۔۔ مگر ہاں یہ ضرور ہے کہ یہ لوگ تیری تبلیغ و اشاعت میں بھی مددگار ہوں گے۔ جس کی وجہ سے تجھے مجبور ہو کر یہاں سے روانہ ہونا پڑے گا۔ لیکن واضح رہے کہ کسی سے اس بات کا ذکر نہ ہو کہ میں کل پچیس یا تیس سو کہیں چلا جاؤں گا (ص ۴۲)“

اب دیکھئے کہ انہی صاحب اصحاب کعبہ کے اس صبح و شام کے کتاب اللہ کے درس اور سکھانے پڑھانے کے کام کو خود بھی ثابت نہیں کر سکتے محض ان کی زبان یا تحریر کو کوئی حجت نہیں۔ پھر جس چیز کا وجود ثابت نہیں کر سکتے اسے مدرسہ اور خصوصاً رسول اللہ کے زندگی کا پروگرام بنا کر کیسے پیش کر سکتے ہیں۔

رسول اللہ کی زندگی کا اصل پروگرام ہجرت اور جہاد ہے۔ درس و تدریس کا کام تو مسجد کے خطیب حضرات بھی کرتے رہتے ہیں۔ انبیاء کا کام حفظ و تبلیغ سے شروع ہوتا ہے۔ پھر درس و تدریس میں شامل ہو جاتا ہے۔ لیکن انبیاء کے پروگرام کی سطح اس کے بہت بلند ہوتی ہے۔ وہ معن و اعطا اور خطیب نہیں ہوتے بلکہ مجاہد اور مجاہد بھی ہوتے ہیں۔ خلافت النبیہ کا قیام بھی ان کے فرائض میں شامل ہوتا ہے اور اس بار کہف نے ہجرت تک، نہ کہ بلکہ ایک جھوٹے فدویہ پاس ہی ایک غار میں جا ڈیر لگایا۔ تو کیا ان کی ایسی زندگی میں رسول اللہ کے لیے کوئی پروگرام ہو سکتا ہے؟



# کتابیات

قرآن کریم	کلام اللہ تعالیٰ	نور محمد - کراچی
صیغہ بخاری	محمد بن اسماعیل	مکتبہ سعودیہ - کراچی
صیغہ مسلم مع نووی	مسلم بن الحجاج	مکتبہ اثریہ فیصل آباد
مشکوٰۃ (مترجم غزنوی)	خطیب بغدادی	دار المعرفۃ - بیروت
تفسیر ابن عباس	ابن عباس رضی	" "
" در مفتوحہ	جلال الدین سیوطی	نور محمد کراچی
" ابن کثیر	حافظ ابن کثیر	مکتبہ الدعوة الاسلامیہ فیصل آباد
" البیاض والکمال (سید زین العابدین)	قاسمی سلیمان منصور پوری	ادارہ ترجمان القرآن - لاہور
" تفسیر القرآن	ابوالاعلیٰ مودودی	بائبل سوسائٹی لاہور
تفسیر القرآن	سرسید احمد خاں	شیخ محمد اشرف - لاہور
بائبل مقدس	(اردو ترجمہ)	بیروت - لبنان
مفردات القرآن	ہم راعب صفحہ فی	مطبوعۃ الاستقامۃ - قاہرہ
محیط المحيط	(عربی - عربی)	شیخ ابی بکر عیسیٰ کشری بازار لاہور
نقد الفقہ	(عربی - عربی)	دارالاشاعت - کراچی
فتنی الارب	(عربی - فارسی)	مکتبہ السلام - لاہور
منجد	(عربی - اردو)	
مرآۃ القرآن	حافظ عبدالحی (عربی اردو)	
اردو ترجمہ قرآن کریم	فتح محمد جالندھری	تاج کینی - کراچی
تقصیر القرآن	حفظ الرحمن سید ہادی	خندقہ المصنفین - دہلی
عالمی معجزات	زاد حسین انجم	فیروز سنٹر کراچی
حدیث دل گزار ہے پمفلٹ	محمد علی بیاض جی اے	کوشن بک - لاہور
پاکستان کا شمار دل پرستید		اطلاہ طلوع اسلام کراچی
تدبیب تہذیب احوال	عمود عبدالوہاب	مطبوعۃ انصار الہدیۃ
ذی کما دلخواہ		
عیون نرزم	حافظ غایت اللہ بٹری گجراتی	المکتبۃ الاثریہ گجرات
اعقوب النصار		مکتبہ طریقت گجرات

مولانا عبد الرحمن کیلانی صاحب رحمۃ اللہ علیہ  
کی دیگر تصانیف

نبی اکرمؐ  
پیکر صبر و ثبات

روح عذاب قبر اور  
سماع موتی

اسلام میں  
فاضلہ دولت کا مقام

احکام  
ستر و حجاب

نبی اکرمؐ  
بحیثیت پستہ سالار

تفسیر  
تیسیر القرآن  
جلد ۳

آئینہ پرویزیت

مترادفات القرآن

خلافت و جمہوریت

الشمس والقمر بحسبان

شریعت و طریقت

تجارت  
اور لین دین کی مثال

